M Classé	M
mac (en argot : souteneur), n.m.	mâsôt'niou, ouse, ouje, mâsôtniou, ouse, ouje, mâsot'niou, ouse, ouje, mâsotniou, ouse, ouje, mâsôt'nou, ouse, ouje, mâsôtnou, ouse, ouje, mâsot'nou, ouse, ouje ou mâsotnou, ouse, ouje, n.m.
Ce mac a été condamné.	*Ci mâsôt'niou* (*mâsôtniou*, *mâsot'niou*, *mâsotniou*, *mâsôt'nou*, *mâsôtnou*, *mâsot'nou* ou *mâsotnou*) *ât aivu condamnè.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : mâchôt'niou, etc.)
macabre (qui a trait à des choses funébres), adj.	maicaibre (sans marque du fém.), adj.
Il raconte des plaisanteries macabres.	*È raiconte des maicaibres loûenes.*
macabre (**danse -** ; représentation allégorique de la Mort), loc.nom.f.	maicaibre dainse, loc.nom.f. mâlaîgiere, mâlaigiere, malaîgiere, malaigiere, mâlaîjiere, mâlaijiere, malaîjiere ou malaijiere, n.f.
Elle écoute des passage de la danse macabres de Liszt.	*Èlle ôt des péssaidges d'lai maicaibre dainse* (*mâlaîgiere, mâlaigiere, malaîgiere, malaigiere, mâlaîjiere, mâlaijiere, malaîjiere* ou *malaijiere*) *d'ciLiszt*
macabre (**danser la danse -** ; au sens familial : trépasser, mourir), loc.v.	dainsie lai maicaibre dainse (lai mâlaîgiere, lai mâlaigiere, lai malaîgiere, lai malaigiere, lai mâlaîjiere, lai mâlaijiere, lai malaîjiere ou lai malaijiere), loc.v.
Ils croyaient tous que j'allais danser la danse macabre.	*Ès craiyïnt tus qu'i v'lôs dainsie lai maicaibre dainse* (*lai mâlaîgiere, lai mâlaigiere, lai malaîgiere, lai malaigiere, lai mâlaîjiere, lai mâlaijiere, lai malaîjiere* ou *lai malaijiere*).
macadam (mode de revêtement des routes), n.m.	maicaidaime, n.m.
Ils goudronnent le macadam.	*Ès godronant l'maicaidaime.*
macadam (par extension, chaussée revêtue de macadam), n.m.	maicaidaime, n.m.
Il fait bon rouler sur le macadam.	*È fait bon rôlaie ch'le maicaidaime.*
macadamisage (opération par laquelle une route est macadamisée), n.m.	maicaidaimijaidge, n.m.
Ils finissent le macadamisage.	*Ès finéchant l'maicaidaimijaidge.*
macadamiser (revêtir avec du macadam), v.	maicaidaimijie, v.
Ils vont macadamiser la rue.	*Ès v'lant maicaidaimijie lai vie.*
macaque (singe d'Asie), n.m.	maicaique, n.m.
L'enfant regarde les macaques.	*L'afaint raivoéte les maicaiques.*
macaque (au sens figuré : personne très laide), n.m.	maicaique, n.m.
Elle ne va pas épouser ce vieux macaque.	*Èlle ne veut p'mairiaie ci véye maicaique.*
macareux (oiseau marin palmipède), n.m.	maindgeat ou maintchat, n.m.
Il y a peut-être mille macareux par ici.	*È y é craibïn mil maindgeats* (ou *maintchats*) *poi chi.*
macaron, n.m. *Elle a fait des macarons.*	maicairon, n.m. *Èlle é fait des maicairons.*
macaroni, n.m. *Il aime les macaronis.*	maicaironi, n.m. *Èl ainme les maicaironis.*
Macaroni (péjoratif : Italien), n.pr.m. *Les Macaronis ont perdu.*	Maicaironi, n.pr.m. *Les Maicaironis aint predju.*
macaronique (se dit d'un langage dans lequel on emploie des tournures latines), adj. *Son langage est macaronique.*	maicaironique ou maicaironitçhe (sans marque du fém.), adj. *Son laindyaidge ât maicaironique* (ou *maicaironitçhe*).
macaronique (**latin -**; latin de cuisine), loc.nom.m. *Elle parle un latin macaronique.*	maicaironique (ou maicaironitçhe) laitïn, loc.nom.m. *Èlle djâse ïn maicaironique* (ou *maicaironitçhe*) *laitïn.*
macédoine (mets composé d'un mélange de légumes ou de fruits), n.f. *Elle nous a donné une macédoine de fruits au kirsch.*	maichédoènne, n.f. *Èlle nôs é bèyie ènne maichédoènne de fruts â kirsch.*
macédoine (au sens familier : assemblage, mélange disparate), n.f. *Les circonstances faisaient de la société, sous l'Empire, une macédoine.*	maichédoènne, n.f. *Les chirconchtainches fsïnt d'lai sochietè, dôs l'Ïmp'riere, ènne maichédoènne.*
Macédoine (empire d'Alexandre, habité par des peuples d'origines très diverses), n.pr.f. *Il lit un livre sur l'histoire de la Macédoine.*	Maichédoènne, n.pr.f. *È yét ïn yivre chus l'hichtoire d'lai Maichédoènne.*
macédonien (de la Macédoine), adj. *Il a vécu en République macédonienne de Yougoslavie.*	maichédoènïn, ïnne, adj. *Èl é vétçhu en maichédoènïnne Répubyique de Yougochlaivie.*
macédonien (langue slave du groupe méridional parlée en Macédoine yougoslave), n.m. *Il apprend le macédonien.*	maichédoènïn, n.m. *Èl aipprend l'maichédoènïn.*
Macédonien (personne habitant ou originaire de la Macédoine), n.pr.m. *Il essaie de parler à des Macédoniens.*	Maichédoènïn, ïnne, n.pr.m. *Èl épreuve de djâsaie en des Maichédoènïns.*
macération (pratique d'ascétisme observée dans un esprit de pénitence), n.f. *«Par macération, je dormais sur une planche»* (Gide)	maîchérâchion ou maichérâchion, n.f. *« Poi maîchérâchion* (ou *maichérâchion*)*, i dremôs chus ïn lavon »*

macérateur (qui opère la macération), adj.
Il choisit le liquide macérateur.
maîchérâtou, ouse, ouje ou maichérâtou, ouse, ouje, adj.
È tchoisât l'maîchérâtou (ou *maichérâtou*) *litçhide.*

macérateur (récipient où l'on fait macérer des plantes, des grains), n.m. *Elle remet des graines dans le macérateur.*
maîchérâtou ou maichérâtou, n.m.
Èlle eur'bote des graînnes dains l'maîchérâtou (ou *maichérâtou*).

macération (en pharmacie : opération qui consiste à laisser tremper une substance dans un liquide pour en extraire les constituants solubles), n.f. *La macération est une espèce de décoction.*
maîchérâchion ou maichérâchion, n.f.
Lai maîchérâchion (ou *maichérâchion*) *ât ènne soûetche de découc'chon.*

macération (le fait de macérer), n.f.
Elle surveille la macération des fruits dans l'alcool.
maîchérâchion ou maichérâchion, n.f.
Èlle churvaye lai maîchérâchion (ou *maichérâchion*) *des fruts dains l'aiyco.*

macération (par extension : le liquide chargé, par macération, des principes solubles d'un corps), n.f. *Elle remplit la bouteille de macération de quinquina.*
maîchérâchion ou maichérâchion, n.f.
Èlle rempiât lai botaye de maîchérâchion (ou *maichérâchion*) *d' quïntçhïnna.*

macération foetale (ensemble des modifications subies par le fœtus de plus de cinq mois, mort in utéro depuis trois jours au moins), loc.nom.f. *La macération fœtale est un grand malheur pour des parents.*
aivotchâ (aivoûetchâ, aivouetchâ, aiv'tchâ ou aivtchâ)
maîchérâchion ou maichérâchion, loc.nom.f. *L'aivotchâ* (*aivoûetchâ*, *aivouetchâ*, *aiv'tchâ* ou *aivtchâ*) *maîchérâchion* (ou *maichérâchion*) *ât ïn grôs malhèye po des pairents.*

macérer (en religion : soumettre son corps à des macérations), v.
« Vous dormiez… Macérant votre chair et domptant votre esprit »
(Leconte de Lisle)
maîchéraie, maichéraie, maîchie, maichie, maîssie ou maissie, v. *« Vôs dreumïns…Maîchéraint* (*Maichéraint, Maîchaint, Maichaint, Maîssaint* ou *Maissaint*) *vot'tchèe pe métraîyaint vot échprèt »*

macérer (laisser séjourner, faire tremper, infuser), v.
Elle fait macérer des cerises dans l'eau-de-vie.
maîchéraie, maichéraie, maîchie, maichie, maîssie ou maissie, v. *Èlle fait è maîchéraie* (*maichéraie, maîchie, maichie, maîssie* ou *maissie*) *des c'liejes dains d'lai gotte..*

macérer (tremper longtemps), v.
Elle laisse macérer de la viande.
maîchéraie, maichéraie, maîchie, maichie, maîssie ou maissie, v. *Èlle léche maîchéraie* (*maichéraie, maîchie, maichie, maîssie* ou *maissie*) *d'lai tchie.*

macérer (au sens figuré : soumettre longtemps), v.
« Vous m'avez laissée macérer dans mon ignorance»
(Henry de Montherlant)
maîchéraie, maichéraie, maîchie, maichie, maîssie ou maissie, v. *« Vôs m'èz léchie è maîchéraie* (*maichéraie, maîchie, maichie, maîssie* ou *maissie*) *dains mai noérainche »*

maceron (plante méditerranéenne visine des ciguës), n.m.
La racine et les feuilles du maceron sont commestibles.
maîch'ron ou maich'ron, n.m.
Lai raiceinne pe les feuyes di maîch'ron (ou *maich'ron*) *sont coumèchtibyes.*

macfarlane (manteau d'homme, sans manches, avec des ouvertures pour passer les bras et un grand rabat en forme de cape), n.m. *Le manteau de Zorro est une espèce de macfarlane.*
maicfarlan, n.m.
L'mainté d'ci Zorro ât ènne échpèche de maicfarlan.

mach (du nom de son inventeur : rapport de la vitesse d'écoulement à la vitesse du son), n.m. *L'avion vole à mach 2.*
mach, n.m.
L'oûejé d'fie voule è mach 2.

machaon (porte-queue : papillon d'Europe aux grandes ailes), n.m. *Elle a trouvé un machaon.*
poétche-quoûe ou poétche-quoue, n.m.
Èlle é trovè ïn poétche-quoûe (ou *poétche-quoue*).

mâché (**mine de papier -** ; très mauvaise mine), loc.nom.f.
mïnne de maîtcheyie (maitcheyie, maîtchéyie, maitchéyie, maîtchie, maitchie, maîtch'nè, maitch'nè, maîtcholè, maitcholè, maîtchonè, maitchonè, maîtchotè, maitchotè, maîtch'tè, maitch'tè, maîtchyie ou maitchyie) paipie (papie ou popie), loc.nom.f. *Dâs son hôchpitâyijâchion, èl é ènne mïnne de maîtcheyie* (*maitcheyie, maîtchéyie, maitchéyie, maîtchie, maitchie, maîtch'nè, maitch'nè, maîtcholè, maitcholè, maîtchonè, maitchonè, maîtchotè, maitchotè, maîtch'tè, maitch'tè, maîtchyie* ou *maitchyie*) *paipie* (*papie* ou *popie*). (on trouve aussi toutes ces locutions en remplaçant *mïnne* par *djais, djait, djèt, meûnèt, meunèt, moére* ou par *more*)

Depuis son hospitalisation, il a une mine de papier mâché.

mâché (**papier -** ; papier détrempé réduit en pâte, qui se prête à être moulé), loc.nom.m.
maîtcheyie (maitcheyie, maîtchéyie, maitchéyie, maîtchie, maitchie, maîtch'nè, maitch'nè, maîtcholè, maitcholè, maîtchonè, maitchonè, maîtchotè, maitchotè, maîtch'tè,

Au XVIIIe siècle et sous la Révolution, la sculpture en papier mâché fut importante.	maitch'tè, maîtchyie ou maitchyie) paipie (papie ou popie), loc.nom.m. *Â XVIIIieme siecle pe en lai Révoluchion, lai chculpture en maîtcheyie* (*maitcheyie, maîtchéyie, maitchéyie, maîtchie, maitchie, maîtch'nè, maitch'nè, maîtcholè, maitcholè, maîtchonè, maitchonè, maîtchotè, maitchotè, maîtch'tè, maitch'tè, maîtchyie* ou *maitchyie*) *paipie* (*papie* ou *popie*) *feut ïmpoétchainne.*
machiavel (homme d'Etat sans scrupule), n.m. *Ce dirigeant est un vrai machiavel.*	maichiavèl ou maichiayvèye, n.m. *Ci diridgeou ât ïn vrâ maichiavèl* (ou *maichiayvèye*).
machiavélien (relatif à la doctrine de Machiavel), adj. *Il choisit quelques extraits pour illustrer la théorie machiavélienne.*	maichiavèlïn, ïnne ou maichiayvèyïn, ïnne, adj. *È tchoisât quéques échtraîts po iyuchtraie lai maichiavèlïnne* (ou *maichiayvèyïnne*) *tyiorie.*
machiavelique (au sens péjoratif : rusé, perfide), adj. *Dans ce livre, l'auteur parle du machiavelique Talleyrand.*	maichiavèlique, maichiavèlitçhe, maichiavèyique ou maichiavèyitçhe (sans marque du fém.), adj. *Dains ci yivre l'orinou djâse di maichiavèlique* (*maichiavèlitçhe*, *maichiavèyique* ou *maichiavèyitçhe*) *Tallerand.*
machiavelique (par extension : rusé, perfide), adj. *Il arbore son air machiavelique.*	maichiavèlique, maichiavèlitçhe, maichiavèyique ou maichiavèyitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl airbore son maichiavèlique* (*maichiavèlitçhe*, *maichiavèyique* ou *maichiavèyitçhe*) *épièt.*
machiavelisme (système politique de Machiavel, considéré comme négatif de toute loi morale), n.m. *Le machiavelisme n'a jamais fait de grands hommes ni des hommes heureux.* (Frédéric II)	maichiavèlichme ou maichiayvèyichme, n.m. *L'maichiavèlichme* (ou *maichiayvèyichme*) *n'é dj'mais fait des grôs l'hannes ne des hèy'rous l'hannes.*
machiavelisme (attitude de celui qui emploie la ruse, la mauvaise foi, pour parvenir à ses fins), n.m. *« Ces gens-là sont d'un machiavelisme incroyable »* (Honoré de Balzac)	maichiavèlichme ou maichiayvèyichme, n.m. *« Ces dgens-li sont d'ïn mâcraiyâbye maichiavèlichme* (ou *maichiayvèyichme*)*»*
machin (objet complexe), n.m. *Enlève donc ce machin!*	biduye, machïn ou trutçh, n.m. *Rôte voûere ci biduye* (*machïn* ou *trutçh*)*!*
machinal (qui est fait sans intervention de la volonté), adj. *Elle a eu une réaction machinale*	machïnnâ ou maichïnnâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle é t'aivu ènne machïnnâ* (ou *maichïnnâ*) *rembrûesse.*
machinalement (d'une façon machinale), adv. *Il chantonne machinalement en travaillant.*	machïnnâment ou maichïnnâment, adv. *È tchaintene machïnnâment* (ou *maichïnnâment*) *en traivaiyaint.*
machination (ensemble de menées secrètes, plus ou moins déloyales), n.f. *Ils ourdissent une machination.*	machïnnâchion ou maichïnnâchion, n.f. *Èls oeûdgéchant ènne machïnnâchion* (ou *maichïnnâchion*).
machine, n.f. *Ils mettent au point la machine.*	machïnne ou maichïnne, n.f. *Ès botant â point lai machïnne* (ou *maichïnne*).
machine à cintrer (machine à bomber, cambrer, courber), loc.nom.f. *La machine à cintrer donne la bonne forme au cercle en fer.*	aich'nouje, aich'nouse, aiss'nouje, aiss'nouse, cïntrouje ou cïntrouse, n.f. *L'aich'nouje* (*aich'nouse*, *aiss'nouje*, *aiss'nouse*, *cïntrouje* ou *cïntrouse*) *bèye lai boinne frame â çache en fie.*
machine à cintrer (machine à bomber, cambrer, courber), loc.nom.f. *Il met en marche la machine à cintrer.*	machïnne (ou maichïnne) è aich'naie (aiss'naie ou cïntraie), loc.nom.f. *Èl embrûe lai machïnne* (ou *maichïnne*) *è aich'naie* (*aiss'naie* ou *cïntraie*).
machine à écrire (machine destinée à établir des documents, en tapant sur les touches d'un clavier), loc.nom.f. *La machine à écrire est au fond de l'armoire.*	machïnne (ou maichïnne) è échcrire (écrire, graiyie, graiy'naie, graiyonaie, grayie, gray'naie, grayonaie, groûeyie, groueyie, tchaibroiyie, tchaibroyie ou tchairboéyie), loc.nom.f. *Lai machïnne* (ou *maichïnne*) *è échcrire* (*écrire, graiyie, graiy'naie, graiyonaie, grayie, gray'naie, grayonaie, groûeyie, groueyie, tchaibroiyie, tchaibroyie* ou *tchairboéyie*) *ât â fond d'l'airmére.*
machine (**cylindre d'une -**; tambour), loc.nom.m. *Nous avons dû changer le cylindre de l'essoreuse.*	taimboé ou tamboé, n.m. *Nôs ains daivu tchaindgie l'taimboé* (ou *tamboé*) *d'l'échôrouje.*
machine (**grosse -** ; recommandation officielle pour remplacer blockbuster, film à gros budget, bénéficiant d'une importante couverture médiatique), loc.nom.f. *Deux grosses machines à la suite dans les six derniers mois. Des couvertures de magazines à n'en plus finir.*	grôsse baichtrïndye, loc.nom.f. *Doûes grôsses baichtrïndyes en lai cheûte dains les ché d'ries mois. Des tçh'vieches de maigaijïnes è n'en pus fini.*
machine (**grosse -** ; recommandation officielle pour remplacer blockbuster, produit vedette ; médicament très lucratif), loc.nom.f.	grôsse baichtrïndye, loc.nom.f.

Toute cette réclame pour ces grosses machines nous saoule.	*Tote ç'te raimôle po ces grôsses baichtrïndyes nôs sôle.*
machine intégrée (machine composée d'éléments divers fonctionnant sous la direction d'un programme commun), loc.nom.f. *Les ordinateurs constituent des machines de bureau intégrées.*	ïnçhu (ou ïntègrèe) machine, loc.nom.f. *Les botouses en oûedre conchtituant des ïnçhus* (ou *ïntègrèes*) *machines de tâle de traivaiye.*
machinerie (ensemble des machines réunies en un même lieu et concourant à un but commun), n.f. *Il entretient la machinerie de la filature.*	machïnn'rie ou maichïnn'rie, n.f. *Èl entretïnt lai machïnn'rie* (ou *maichïnn'rie*) *d' lai fel'rie.*
machinerie (lieu où sont les machines), n.f. *Le capitaine entra dans la machinerie.*	machïnn'rie ou maichïnn'rie, n.f. *Le c'maindaint entré dains lai machïnn'rie* (ou *maichïnn'rie*).
machine (**ronflement d'une -**), loc.nom.m. *Couché dans son lit, l'enfant entend le ronflement du moteur.*	freden'ment, fredoèy'ment, fredoéy'ment, fredonn'ment ou fronden'ment, n.m. *Coutchie dains son yét, l' afaint ôt l' freden'ment* (*fredoèy'ment*, *fredoéy'ment*, *fredonn'ment* ou *fronden'ment*) *di moteur.*
machines conjuguées (se dit de machines dont le travail est simultané et concourt à une fin commune), loc.nom.f.pl. *Si les machines conjuguées font parfois gagner du temps ou de l'argent, elles font souvent perdre des places de travail.*	condjudyèes machïnnes (ou maichïnnes), loc.nom.f.pl. *Che les condjudyèes machïnnes* (ou *maichïnnes*) *faint paifois diaingnie di temps obïn des sôs, èlles faint s'vent piedre des piaices de traivaiye.*
machine universelle (machine-outil pouvant exécuter plusieurs opérations d'usinage successives), loc.nom.f. *Il va acheter une nouvelle machine universelle.*	eunivèrchâ (ou yunivèrchâ) machïnne (ou maichïnne), loc.nom.f. *È veut aitch'taie ènne novèlle eunivèrchâ* (ou *yunivèrchâ*) *machïnne* (ou *maichïnne*).
machinisme (emploi des machines), n.m. *Aujourd'hui, on mise sur le machinisme.*	machïnnichme ou maichïnnichme, n.m. *Adj'd'heû, an mije chus l' machïnnichme* (ou *maichïnnichme*).
machiniste (celui qui fait marcher une machine), n.m. *Ils recherchent un machiniste.*	machïnnichte ou maichïnnichte (sans marque du fém.), n.m. *Ès r'çhrant ïn machïnnichte* (ou *maichïnnichte*).
machiniste (dans un théâtre, dans un cinéma), n.m. *Le machiniste change les décors.*	machïnnichte ou maichïnnichte (sans marque du fém.), n.m. *L' machïnnichte* (ou *maichïnnichte*) *tchaindge les décoûes.*
machiniste (conducteur, mécanicien), n.m. *On ne parle pas au machiniste.*	machïnnichte ou maichïnnichte (sans marque du fém.), n.m. *An n' djâse pe â machïnnichte* (ou *maichïnnichte*).
machisme (système social, idéologie de la supériorité du mâle), n.m. *Le machisme, la suprématie du mâle, est l'héritage de la civilisation ibérique centrée sur le mâle, faite pour et par le mâle.*	maitchichme, n.m. *L' maitchichme, lai chuprémaichie di maîle, ât l' hèrtainche d' l' ibréritçhe chevyijâchion ceintrèe ch' le maîle, fait po pe poi l' maîle.*
machiste ou **macho** (qui fait sentir sa supériorité de mâle), adj. *Ils ont une attitude machiste* (ou *macho*).	maitchichte ou maitcho, adj. *Èls aint ènne maitchichte* (ou *maitcho*) *l' aichtitude.*
machiste ou **macho** (celui qui fait sentir sa supériorité de mâle), n.m. *Le machiste* (ou *macho*) *vit peu chez lui où il se conduit en maître qu'on sert, qu'on écoute, qu'on respecte.*	maitchichte ou maitcho, n.m. *L' maitchichte* (ou *maitcho*) *vétçhe pô tchie lu laivoù qu' è s' condut en maître qu' an sèrvât, qu' an ôt, qu' an réchpècte.*
machmètre (instrument servant à mesurer le nombre de mach d'un avion), n.m. *Il lit la vitesse de l'avion en mach, sur le machmètre.*	machmétre, n.m. *È yét lai laincie d' l' oûejé d' fie en mach, ch' le machmétre.*
macho (celui qui fait sentir sa supériorité de mâle), n.m. *Le macho vit peu chez lui où il se conduit en maître qu'on sert, qu'on écoute, qu'on respecte.*	maitcho, n.m. *L' maitcho vétçhe pô tchie lu laivoù qu' è s' condut en maître qu' an sèrvât, qu' an ôt, qu' an réchpècte.*
mâchoire (formation osseuse munie de dents qui sert à mâcher ; Clément Saucy), n.f. *Il a une mâchoire de cheval.*	maîtchoûere, maîtchouere, maitchoûere, maitchouere ou maitchoure (J. Vienat), n.f. *Èl é ènne maîtchoûere* (*maîtchouere*, *maitchoûere*, *maitchouere* ou *maitchoure*) *de tchvâ.*
mâchoire supérieure (**canine de la -**), loc.nom.f. *Il a une canine de la mâchoire supérieure qui pointe en avant.*	deint (ou dent) d'eûye (ou euye), loc.nom.f. *Èl é ènne deint* (ou *dent*) *d'eûye* (ou *euye*) *que bousse en d'vaint.*
mâchoire supérieure (**canine de la -**), loc.nom.f. *Une des canines de sa mâchoire supérieure est gâtée.*	eûyâde, eûyade, euyâde ou euyade, n.f. *Ènne de ses eûyâdes* (*eûyades*, *euyâdes* ou *euyades*) *ât dyaittèe.*
mâchonnement (action de mâchoner), n.m. *Le mâchonnement monotone d'une vache ruminant.* (Emile Moselly)	maîtchoûen'ment, maîtchouen'ment, maîtchoûer'ment ou maîtchouer'ment, n.m. *L' yuni-sïn maîtchoûen'ment* (*maîtchoue-n'ment*, *maîtchoûer'ment* ou *maîtchouer'-ment*) *d' ènne vaitche que raindge.*
mâchonnement (en médecine : mouvement continuel des mâchoires, symptomatique de certaines affections cérébrales), n.m. *Eh*	maîtchoûen'ment, maîtchouen'ment, maîtchoûer'ment ou maîtchouer'ment, n.m. *È bïn mit'naint, l' dgén'râ*

bien maintenant, le mâchonnement général de notre jeunesse ne me réjouit plus !	*maîtchoûen'ment* (*maîtchouen'ment*, *maîtchoûer'ment* ou *maîtchouer'ment*) *d' nôte djûenenche ne m' rédjôyât pus !*
mâchonner (mâcher lentement, longuement, avec difficulté ou négligence), v. *« Je regarde les chevaux et les mulets mâchonner leur paille hachée»* (Tharaud)	maîtchoûenaie, maîtchouenaie, maîtchoûeraie ou maîtchoueraie, v. *« I raivoéte les tchvâs è les mulats maîtchoûenaie* (*maîtchouenaie*, *maîtchoûeraie* ou *maîtchoueraie*) *yôte aitchi l' étrain»*
mâchonner (mordiller), v. *L'élève mâchonne son crayon.*	maîtchoûenaie, maîtchouenaie, maîtchoûeraie ou maîtchoueraie, v. *L' éyeuve maîtchoûene* (*maîtchouene*, *maîtchoûere* ou *maîtchouere*) *son graiyon.*
mâchonner (au sens figuré : prononcer d'une manière indistincte, en articulant mal), v. *« Il mâchonnait des bouts de phrases sous sa moustache jaunie»* (Albert Camus)	maîtchoûenaie, maîtchouenaie, maîtchoûeraie ou maîtchoueraie, v. *«È maîtchoûenait* (*maîtchouenait*, *maîtchoûerait* ou *maîtchouerait*) *des bouts d' phrâjes dôs sai djâni mouchtaitche»*
maclage (action de macler), n.m. *Il s'est brûlé pendant le maclage.*	maich'cuyaidge, n.m. *È s' ât breûlè di temps di maich'cuyaidge.*
macle (en pêche : filet à larges trous), n.f. *Le pêcheur répare une macle.*	maich'cuye, n.f. *L' pâtchou r' chique ènne maich'cuye.*
macle (pour un blason : losange percé d'un trou), n.f. *Ce blason est percé d'une macle.*	maich'cuye, n.f. *Ç't' airmouerie ât poichie d' ènne maich'cuye.*
macle (groupe de cristaux formant une figure régulière), n.f. *Il met de côté les plus belles macles.*	maich'cuye, n.f. *È bote d' ènne sen les pus bèlles maich'cuyes.*
maclé (disposé en macles), adj. *Ce cristal est maclé.*	maich'cuyè, e, adj. *Ci cruchtâ ât maich'cuyè.*
macle ou **macre** (plante aquatique à fleurs blanche et à fruits épineux), n.f. *Elle mange un fruit de macle* (ou *macre*).	maich'cuyie, n.m. *Èlle maindge ïn frut d' maich'cuyie.*
macleania (arbrisseau à feuille nombreuses et persistantes), n.m. *Les rameaux du macleania sont garnis à leur sommet de fleurs d'un rouge-orangé vif.*	maich'cuyainia, n.m. *Les raims di maich'cuyainia sont gairni en yôte capiron de çhoés d' ïn vi roudge-oûeraindgie.*
macler (brasser le verre en fusion dans le creuset pour le rendre homogène), v. *Il achève de macler le verre en fusion.*	maich'cuyaie, v. *È finât d' maich'cuyaie l' voirre en fujion.*
Mâcon (chef-lieu du département de la Saône-et-Loire), n.pr.m. *Mâcon est un important carrefour routier et un port fluvial actif.*	Mâcon ou Maicon, n.pr.m. *Mâcon* (ou *Maicon*) *ât ïn ïmpoétchaint viaidgie croûeg'ment pe ïn épiètou fyuviâ port.*
maçon (**apprenti -**), loc.nom.m. *Avant d'être maçon, il faut être apprenti maçon.*	braîye-motchie, braiye-motchie, brâye-motchie ou braye-motchie (sans marque du féminin), n.m. *D'vaint d' étre maiç'nou, è fât étre braîye-motchie* (*braiye-motchie*, *brâye-motchie* ou *braye-motchie*).
maçon (**décintroir de -** ; mateau de maçon pour décintrer), loc.nom.m. *Il montre comment on se sert d'un décintroir* (ou *décintroir de maçon*).	déjaich'nou, déjaiss'nou ou décïntrou, n.m. *È môtre c'ment qu' an s' sie d' ïn déjaich'nou* (*déjaiss'nou* ou *décïntrou*).
maçon (**hachette à briques de -** ; instrument servant à fendre les briques), loc.nom.f. *Il met sa hachette à briques de maçon au pied du mur.*	haitchatte è britçhes (ou carrons) d' maiç'nou (maiçnou ou maiçon), loc.nom.f. *È bote son haitchatte è britçhes* (ou *carrons*) *d' maiç'nou* (*maiçnou* ou *maiçon*) *â pie du mûe.*
maçon (**ligne de -** ; fil tendu dans une direction donnée), loc.nom.f. *Il aligne les briques sous la ligne de maçon.*	laingne (ou yaingne) de maiç'nou (maiçnou ou maiçon), loc.nom.f. *Èl enrïndyene les carrons dôs lai laingne* (ou *yaingne*) *de maiç'nou* (*maiçnou* ou *maiçon*).
maçon (**marteau de -** ; outil de percussion), loc.nom.m. *Il taille une pierre avec son marteau de maçon.*	maitché d' maiç'nou (maiçnou ou maiçon), loc.nom.m. *È taiye ènne piere daivô ïn maitché d' maiç'nou* (*maiçnou* ou *maiçon*).
maçon (**marteau de -** ; smille), loc.nom.m. *Il remmanche son marteau de maçon.*	chmiye, n.f. *È remmaindge sai chmiye.*
maçon (**pic de -** ; outil composé d'un fer pointu et d'un manche qu'utilise le maçon ; picot), loc.nom.m. *Son pic de maçon est coincé.*	lombé (pi, pitche ou pitçhon) de maiç'nou (maiçnou ou maiçon), loc.nom.m. *Son lombé* (*pi*, *pitche* ou *pitçhon*) *de maiç'nou* (*maiçnou* ou *maiçon*) *ât endjoquè.*
maçonnerie (**armature métallique qui renforce une -**; chaînage), loc.nom.f. *Cette armature métallique qui renforce la maçonnerie devrait tenir.*	tchaînnnaidge, tchainnaidge ou tchïnnaidge, n.m. *Ci tchaînnaidge* (*tchainnaidge* ou *tchïnnaidge*) *dairait t'ni.*
maçonnerie en briques (briquetage), loc.nom.f.	bretçh'taidge, brétçh'taidge, brètçh'taidge, brety'taidge, bréty'taidge, brèty'taidge, briqu'taidge, britçh'taidge ou

Il aime son travail de maçonnerie en briques.	brity'taidge, n.m. *Èl ainme son traivaiye de bretçh'taidge* (*brétçh'taidge*, *brètçh'taidge*, *brety'taidge*, *bréty'taidge*, *brèty'taidge*, *briqu'taidge*, *britçh'taidge* ou *brity'taidge*).
maçonnique (relatif à la franc-maçonnerie), adj. *Il va à une assemblée maçonnique.*	maiç'nique ou maiç'nitçhe, adj. *È vait en ènne maiç'nique* (ou *maiç'nitçhe*) *aissembyèe.*
maçon (**niveau de -** ; chassis triangulaire auquel est suspendu un fil à plomb qui vient battre une marque fixe), loc.nom.m. *Il montre comment on travaille avec un niveau de maçon.*	nivé d' maiç'nou (maiçnou ou maiçon), loc.nom.m. *È môtre c'ment qu' an traivaiye daivô ïn nivé d' maiç'nou* (*maiçnou* ou *maiçon*).
maçon (**outil de - pour racler un matériau tendre**; chemin de fer), loc.nom.m *Le maçon passe l'outil pour racler un matériau tendre sur le mur en torchis.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' fie, loc.nom.m. *L' maiç'nou pésse le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d' fie ch' le mûe en touértchis.*
macque (**celui qui -**), loc.nom.m. *Ceux qui macquaient devaient être fatigués le soir.*	braquou, ouse, ouje, brijou, ouse, ouje, maîtchaitchou, ouse, ouje, maitchaitchou, ouse, ouje, maquou, ouse, ouje, mâtchaitchou, ouse, ouje ou matchaitchou, ouse, ouje, n.m. *Les braquous* (*brijous*, *maîtchaitchous*, *maitchaitchous*, *maquous*, *mâtchaitchous* ou *matchaitchous*) *daivïnt étre sôle le soi.*
macquer (dict. du monde rural: broyer le chanvre avec la macque), v. *Les femmes macquaient le chanvre.*	braquaie, brijie, maîtchaitchie, maitchaitchie, maquaie, mâtchaitchie ou matchaitchie, v. *Les fannes braquïnt* (*brijïnt*, *maîtchaitchïnt*, *maitchaitchïnt*, *maquïnt*, *mâtchaitchïnt* ou *matchaitchïnt*) *l' tchainne.*
macreuse (oiseau migrateur, palmipède, voisin du canard), n.f. *Les macreuses viennent au bord de l'étang.*	grigeatte ou grijatte, n.f. *Les grigeattes* (ou *grijattes*) *v'niant en lai riçhatte de l' étaing.*
macrobiotique (relatif à une alimentation sans aucun ingrédient issu de transformations chimiques ou industrielles), adj. *Il mange dans un restaurant macrobiotique.*	maicrevétçhique ou maicrevétçhitçhe (sans marque du fém.), adj. *È maindge dains ïn maicrevétçhique* (ou *maicrevétçhitçhe*) *rèchtauraint.*
macrocéphale (qui a une grosse tête) adj. *Voilà un insecte microcéphale.*	maicretrontche ou maicrotrontche (sans marque du fém.), adj. *Voili ïn maicretrontche* (ou *maicrotrontche*) *ïnchècte.*
macrocéphalie (en médecine : augmentation pathologique du volume de la tête) n.f. *Sa macrocéphalie est due à l'hydrocéphalie.*	maicretrontchie ou maicrotrontchie, n.f. *Sai maicretrontchie* (ou *maicrotrontchie*) *ât daivu en l' âvâentrontchie.*
macrophage (en physiologie : cellules possédant la propriété d'englober et de détruire diverses particules étrangères), n.m. *Il voudrait isoler les macrophages.*	maicrengoulou, n.m. *È voérait seingnaie les maicrengoulous.*
macroure (mammifère océanien à queue velue, appelé aussi dasyure), n.m. *Nous avons vu un macroure au zoo.*	poiyouje quoûe, loc.nom.f. *Nôs ains vu ènne poiyouje quoûe â zoo*.
macula (en ophtalmologie : petite dépression, colorée en jaune,de la rétine), n.f. *La macula est la partie de la rétine la plus sensible aux impressions lumineuses.*	maicoula, n.f. *Lai maicoula ât lai paitchie lai pus seinchibye d' lai riétïnne és riûainnes ïmprèchions*.
maculage, n.m. ou **maculation**, n.f. (action de maculer ; son résultat) *Il contrôle le maculage* (ou *la maculation*) *des feuilles de papier.*	maicoulaidge, n.m. ou maicoulâchion, n.f. *È contrôle le maicoulaidge* (ou *lai maicoulâchion*) *des feuyes de paipie.*
maculage, n.m. ou **maculation**, n.f. (en typographie : traces de salissure provoquées par des feuilles fraîchement imprimées) *Nous allons retirer toutes les feuilles touchées par le maculage* (ou *la maculation*).	maicoulaidge, n.m. ou maicoulâchion, n.f. *Nôs v'lans r'tirie totes les feuyes toutchies poi l' maicoulaidge* (ou *lai maicoulâchion*).
maculaire (relatif à la macula), adj. *Elle souffre d'une lésion maculaire.*	maicoulâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle seûffre d' ïn maicoulâ passon.*
maculaire (**dégénérescence -** ; destruction progressive de la macula), loc.nom.f. *Souvent, la dégénérescence maculaire touche les personnes âgées.*	maicoulâ caignadgéchainche (dédgén'récheinche, déjor'né-cheinche ou désor'nécheinche) loc.nom.f. *Ch'vent, lai maicoulâ caignadgécheinche* (*dédgén'récheinche, déjor'nécheinche* ou *désor'nécheinche*) *toutche les véyes dgens.* (on trouve aussi toutes ces locutions où la terminaison *einche* est remplacée par *eince*)
maculature (tache d'une feuille maculée), n.f. *L'artiste a eu l'idée d'encadrer cette maculature.*	maicoulaiture, n.f. *L' évoingnou é t' aivu l' aivisâle d' enraimaie ç'te maicoulaiture.*
maculature (feuille d'impression tachée, gâtée au tirage), n.f. *« Une maculature qui enveloppait les épreuves »* (H. de Balzac)	maicoulaiture, n.f. *« Ènne maicoulaiture qu' envôjait les aisseintes »*
maculature (feuille maculée à l'impression servant de décharge), n.f. *Il utilisera cette maculature comme papier de décharge.*	maicoulaiture, n.f. *È s' veut siedre de ç'te maicoulaiture c'ment qu' de paipie*

	d' détchaîrdge.
maculature ou **macule** (feuille intercalaire destinée à éviter le maculage des feuilles fraîchement imprimées), n.f. *Il retire les maculatures* (ou *macules*).	maicoulaiture ou maicoule, n.f. *Èl eur'tire les maicoulaitures* (ou *maicoules*).
macule (souillure, tache), n.f. *«Les macules des âmes»* (Voltaire)	maicoule, n.f. *« Les maicoules des aîmes »*
macule (salissure, trace d'encre sur le papier), n.f. *Il entoure les macules d'une courbe rouge.*	maicoule, n.f. *Èl envôjene les maicoules d' ènne roudge coèrbe.*
macule (en médecine : tache plane, décolorée ou rouge, sur la peau), n.f. *Le médecin a diagnostiqué une macule érythémateuse.*	maicoule, n.f. *L' méd'cïn é diaignochtiçhè ènne réjythématouje maicoule.*
maculé (sali, taché), adj. *Elle baisse le prix de ce livre maculé.*	maicoulè, e, adj. *Èlle béche le prie d' ci maicoulè yivre.*
maculer (couvrir, souiller de taches), v. *Il a maculé de boue son vêtement.*	maicoulaie, v. *Èl é maicoulè d' bôment sai véture.*
maculer (en typographie : salir les feuilles fraichement imprimées), v. *En manipulant trop tôt les feuilles imprimées, il en a maculé plusieurs.*	maicoulaie, v. *En manûaint trop tôt les ïmprimèes feuyes,èl en é maicoulè pus d' yènne.*
Madagascar (île de l'océan Indien), n.pr.m. *Il a vécu dix ans à Madagascar.*	Maidaigachcar, n.pr.m. *Èl é vétçhu dieche ans è Maidaigachcar.*
madame (**cuisse-**; variété de poires), n.f. *Il s'est presque étranglé en mangeant des poires cuisse-madame.*	poire de coyé (coyèdge ou coyèe), loc.nom.f. *È s' ât quasi étrainyie en maindgeaint des poires de coyè* (*coyèdge* ou *coyèe*).
Madeleine (prénom féminin), n.pr.f. *Il appelle sa Madeleine.*	Mad'leinne ou Magu'li, n.pr.f. *Èl aippele sai Mad'leinne* (ou *Magu'li*).
mademoiselle, n.f. *Elle fait la petite mademoiselle en ville.*	maid'moijèlle ou maid'moisèlle, n.f. *Èlle fait lai p'téte maid'moijèlle* (ou *maid'moisèlle*) *en vèlle.*
made in (anglicisme, fabriqué en, à, au), loc.adj. *Il vend des montres made in Jura.*	mâj'nè dains (ou en), loc.adj. (au féminin, mâj'nèe dains, [ou en])*È vend des môtres mâj'nèes dains l'Jura.*
made in (anglicisme, au sens familier, qui a telle origine), loc.adj.inv. *C'est une habitude made in France.*	mâj'nè dains (ou en), loc.adj. (au féminin, mâj'nèe dains, [ou en]) *Ç' ât ènne aivéje mâj'nèe en Fraince.*
madère (vin de Madère), n.m. *Il a commandé du madère.*	maidére, n.m. *Èl é c'maindè di maidére.*
Madère (archipel portugais de l'Atlantique ; île principale de cet archilel), n.pr.m. *Madère jouit d'un climat très doux.*	Maidére, n.pr.m. *Maidére djôyât d' ènne tot piein douçatte aiçhaile.*
madère (**sauce -** ; sauce au madère), loc.nom.f. *Il mange des rognons à la sauce madère.*	sâce (ou sace) maidére, loc.nom.f. *È maindge des r'gnons en lai sâce* (ou *sace*) *maidére.*
madère (**sauce -** ; sauce au madère), loc.nom.f. *Cela serait meilleur avec de la sauce madère.*	brûe (brue ou djus) maidére, loc.nom.m. *Çoli s'rait moiyou daivô di brûe* (*brue* ou *djus*) *maidére.*
madérisation (fait de se madériser), n.f. *Ce vin est en pleine madérisation.*	maidérijâchion, n.f. *Ci vïn ât en pieinne maidérijâchion.*
madériser (**se -** ; en parlant d'un vin blanc ou rosé, prendre un goût de madère), v.pron. *Ce vin commence à se madériser.*	s' maidérijie, v.pron. *Ci vïn èc'mence d' se maidérijie.*
madone (représentation de la Vierge, généralement avec Jésus enfant), n.f. *Il place la madone dans la grotte.*	maidone, n.f. *È piaice lai maidone dains lai bâme.*
madone (par comparaison : femme belle comme une madone), n.f. *Elle a un visage de madone.*	maidone, n.f. *Èlle é ïn vésaidge de maidone.*
madone (au sens figuré : dont la beauté est égale à celle d'une madone), n.f. *Un charme « que n'avaient pas ses sœurs, plus madones, plus régulières»* (Louis Aragon)	maidone, n.f. *Ïn tchaîrme « que n' aivïnt p' ses soeûrs, pus maidones, pus rèdyulieres»*
Madone (la Vierge), n.pr.f. *Les pèlerins prient la Madone.*	Maidone, n.pr.f. *Les viaidgeous prayant lai Maidone.*
madone des sleepings (type de femme fatale cosmopolite), loc.nom.f. *« Une grande voyageuse internationale, presque* […] *une madone des sleepings»* (Simone de Beauvoir)	maidone des wagons-yés (wagons-yées ou wagons-yéts), loc.nom.f. *« Ènne grainde aib'nâ viaidgeouse, quâsi* […] *ènne maidone des wagons-yés* (*wagons-yées* ou *wagons-yéts*).
madone (**petite -**), loc.nom.f. *Il a une petite madone dans son porte-monnaie.*	maid'natte, moûetrelatte ou mouetrelatte, n.f. *Èl é ènne maid'natte* (*moûetrelatte* ou *mouetrelatte*) *dains sai boéche.*
madrague (enceinte de filets à compartiments, fixés à demeure près de la côte pour capturer le thon), n.f. *Le pêcheur relève la madrague.*	maidraidye, n.f. *L' pâtchou eur'yeve lai maidraidye.*
madras (étoffe à chaîne de soie et trame de coton, de couleurs vives), n.m. *Elle porte une robe en madras.*	maidrâ, n.m. *Èlle poétche ènne reube en maidrâ.*

madras (par extension : mouchoir, fichu de madras), n.m.
« Un joli madras négligemment noué sur sa tête à la manière des créoles » (Honoré de Balzac)
maidrâ, n.m.
« Ïn djôli maidrâ dès'nédgeâbyement nouquè chus sai téte en lai faiçon des criyôles»

Madras ou **Chennai** (ville d'Inde), n.pr.m.
Madras (ou *Chennai*) *possède des monuments anciens.*
Maidrâ, n.m.
Maidrâ pochéde des ainchïns mounuments.

madré (se dit de certains bois aux fibres irrégulières enchevêtrées), adj. *Il rabote une planche madrée.*
maidrè, e ou pitçholè, e, adj.
Èl hôble ïn maidrè (ou *pitçholè*) *lavon.*

madré (au sens figuré : qui est malin, rusé, matois), adj.
J'avais dix-huit ans, et je passais pour un madré farceur au lycée, depuis longtemps déjà. (Guy de Maupassant)
maidrè, e ou pitçholè, e, adj.
I aivôs déjeûte ans, pe i péssôs po ïn maidrè (ou *pitçholè*) *coûéy'nou â yichèe, dâs dje grant.*

madré (au sens figuré : celui qui est malin, rusé, matois), n.m.
« Ce vieux madré de cardinal» (Voltaire)
maidrè, e ou pitçholè, e, n.m.
Ci véye maidrè (ou *pitçholè*) *d' cairdinâ»*

madré (**bois -**), loc.nom.m.
Je n'aime pas le bois madré.
maidrè ou pitçholè, n.m.
I n'ainme pe l' maidrè (ou *l' pitçholè*).

madrépore (animal coelenthérés), n.m.
Ces coraux sont des madrépores.
mére-poich'lat, n.m.
Ces corâs sont des mére-poich'lats.

madréporien ou **madréporique** (qui appartient aux madrépores), adj. *Il traverse une île madréporienne* (ou *madréporique*).
mére-poich'lou, ouse, ouje, adj.
È traivoiche ènne mére-poich'louje îye.

Madrid (capitale de l'Espagne), n.m.
Elle est partie ce matin pour Madrid.
Madrid ou Maidrid, n.m.
Èlle ât paitchi ci maitïn po Madrid (ou *Maidrid*).

madrilène (de Madrid, de ses habitants), adj.
Nous suivons une grande rue madrilène.
madriléne ou maidriléne (sans marque du fém.), adj.
Nôs cheûyans ènne grôsse madriléne (ou *maidriléne*) *vie.*

Madrilène (celui qui habite Madrid ou qui en est originaire), n.pr.m. *Sa mère est une Madrilène.*
Madriléne ou Maidriléne (sans marque du fém.), n.pr.m.
Sai mére ât ènne Madriléne (ou *Maidriléne*).

maërl ou **merl** (dépôt littoral formé de fin gravier et de débris d'algues calcaires), n.m. *Ce maërl* (ou *merl*) *a fait une île.*
maîrle, n.f.
Ç'te maîrle é fait ènne îye.

magasin (établissement de commerce où l'on vend des marchandises), n.m. *Elle va dans un magasin d'électroménager.*
maigaijïn ou maigaisïn, n.m.
Èlle vait dains ïn maigaijïn (ou *maigaisïn*) *d' éyètromé-naidgie.*

magasin (lieu de dépôt de marchandises destinées à être conservées ou vendues), n.m. *Il met un nouveau produit en magasin.*
maigaijïn ou maigaisïn, n.m.
È bote ïn nové prôdut â maigaijïn (ou *maigaisïn*).

magasin (lieu où l'on assemble les choses en grandes quantité), n.m. *« Quelques mots français que nous avons laissé se décolorer dans le magasin des accessoires romantiques »* (Roger Martin du Gard)
maigaijïn ou maigaisïn, n.m.
« Quéques frainçais mots qu' nôs ains léchie s' détyeulaie dains l'maigaijïn (ou *maigaisïn*) *des r'mantitçhes aicchèchrous »*

magasin (dans l'armée : local destiné à recevoir les munitions, provisions nécessaires à l'armée), n.m. *La sentinelle surveille le magasin.*
maigaijïn ou maigaisïn, n.m.
Lai cheintinèlle churvaye le maigaijïn (ou *maigaisïn*).

magasin (partie de l'arme recevant l'approvisionnement en cartouches), n.m. *Le soldat met le chargeur dans le magasin.*
maigaijïn ou maigaisïn, n.m.
L' soudaît bote le tchairdgeou dains l' maigaijïn (ou *maigaisïn*).

magasin (en photographie et en cinéma : contenant hermétique où est enroulée, à l'abri de la lumière, la surface sensible destinée à la prise de vue), n.m. *Elle met le film dans le magasin.*
maigaijïn ou maigaisïn, n.m.
Èlle bote le fiy'm dains l' maigaijïn (ou *maigaisïn*).

magasin (en photographie : dispositif recevant les diapositives et permettant l'alimentation automatique du projecteur), n.m. *Il a mis les diapositives dans le magasin.*
maigaijïn ou maigaisïn, n.m.
Èl é botè les diaipojitives dains l' maigaijïn (ou *maigaisïn*).

magasinage (action de mettre en magasin, en dépôt), n.m. *Elle est responsable du magasinage.*
maigaij'naidge ou maigais'naidge, n.m. *Èlle ât réchponchâbye di maigaij'naidge* (ou *maigais'naidge*).

magasinage (**droits de -** ; droits que l'on paie pour le dépôt de marchandises en magasin), loc.nom.m.pl. *Tu devras payer les droits de magasinage.*
drèts di maigaij'naidge ou maigais'naidge, loc.nom.m.pl.
T' veus daivoi paiyie les drèts di maigaij'naidge (ou *maigais'naidge*).

magasinage (**frais de -** ; frais que l'on supporte pour le dépôt de marchandises en magasin), loc.nom.m.pl. *Les frais de magasinage sont élevés.*
côtandges di maigaij'naidge ou maigais'naidge, loc.nom.f.pl. *Les côtandges di maigaij'naidge* (ou *maigais'naidge*) *sont éy'vès.*

magasin de porcelaine (**éléphant dans un -** ; se dit d'un lourdeau qui intervient dans une affaire délicate), loc.familière.
Dans cette affaire, il s'est comporté comme un éléphant dans un magasin de porcelaine.
éléphant (ou éyéphant) dains ïn maigaijïn (ou maigaisïn) d' poértchelaînne (ou poértchelainne), loc.familière.
Dains ç't' aiffaire, è s' ât compoétchè c'ment qu' ïn éléphant (ou *éyéphant*) *dains ïn maigaijïn* (ou *maigaisïn*) *d' poértchelaînne* (ou *poértchelainne*).

magasiner (faire des courses), v. *« Elle passait des heures autour des comptoirs, à magasiner, c'est-à-dire à tripoter les étoffes, faire sortir les blouses, essayer des gants, bref à mettre sur les dents les vendeuses qui l'exécraient »* (Ringuet)	maigaij'naie ou maigais'naie, v. *« Èlle péssait des houres âtoué des baintchâs, è maigaij'naie* (ou *maigais'naie*) *vât è dire è tridoéyie des nètéres, faire è soûetchie des blôdes,épreuvaie des m'tainnes, breu è botaie ch' les deints les vendoujes qu' l' équ'chécrïnt »*
magasiner (faire des démarches pour obtenir le meilleur produit, le meilleur prix ; négocier), v. *Il a magasiné une assurance.*	maigaij'naie ou maigais'naie, v. *Èl é maigaij'nè* (ou *maigais'nè*) *ènne aichurainche.*
magasin (**garde-** ; employé chargé de garder un magasin), n.m. *Le garde-magasin commence sa journée.*	dyaîdge-maigaijïn, lôvre-maigaijïn, lovre-maigaijïn, vadge-maigaijïn, vage-maigaijïn, vaje-maigaijïn, vârde-maigaijïn, varde-maigaijïn, vaye-maigaijïn, vée-maigaijïn, voéte-maigaijïn, voidge-maigaijïn, voige-maigaijïn, voije-maigaijïn, voirde-maigaijïn, voiye-maigaijïn, voûedge-maigaijïn, vouedge-maigaijïn, voûedje-maigaijïn, vouedje-maigaijïn, voûege-maigaijïn, vouege-maigaijïn, voûeje-maigaijïn, voueje-maigaijïn ou vouéte-maigaijïn, n.m. *L' dyaîdge-maigaijïn* (*lôvre-maigaijïn, lovre-maigaijïn, vadge-maigaijïn, vage-maigaijïn, vaje-maigaijïn, vârde-maigaijïn, varde-maigaijïn, vaye-maigaijïn, vée-maigaijïn, voéte-maigaijïn, voidge-maigaijïn, voige-maigaijïn, voije-maigaijïn, voirde-maigaijïn, voiye-maigaijïn, voûedge-maigaijïn, vouedge-maigaijïn, voûedje-maigaijïn, vouedje-maigaijïn, voûege-maigaijïn, vouege-maigaijïn, voûeje-maigaijïn, voueje-maigaijïn* ou *vouéte-maigaijïn*) *èc'mence sai djouénèe.* (on trouve aussi tous ces noms où est *maigaijïn* remplacé par *maigaisïn*)
magasin (**garde-** ; dans l'armée : sous-officier chargé de surveiller les magasins d'un corps de troupe), n.m. *Le soldat s'adresse au garde-magasin.*	dyaîdge-maigaijïn, lôvre-maigaijïn, lovre-maigaijïn, vadge-maigaijïn, vage-maigaijïn, vaje-maigaijïn, vârde-maigaijïn, varde-maigaijïn, vaye-maigaijïn, vée-maigaijïn, voéte-maigaijïn, voidge-maigaijïn, voige-maigaijïn, voije-maigaijïn, voirde-maigaijïn, voiye-maigaijïn, voûedge-maigaijïn, vouedge-maigaijïn, voûedje-maigaijïn, vouedje-maigaijïn, voûege-maigaijïn, vouege-maigaijïn, voûeje-maigaijïn, voueje-maigaijïn ou vouéte-maigaijïn, n.m. *L'soudaît s'aidrâsse â dyaîdge-maigaijïn* (*lôvre-maigaijïn, lovre-maigaijïn, vadge-maigaijïn, vage-maigaijïn, vaje-maigaijïn, vârde-maigaijïn, varde-maigaijïn, vaye-maigaijïn, vée-maigaijïn, voéte-maigaijïn, voidge-maigaijïn, voige-maigaijïn, voije-maigaijïn, voirde-maigaijïn, voiye-maigaijïn, voûedge-maigaijïn, vouedge-maigaijïn, voûedje-maigaijïn, vouedje-maigaijïn, voûege-maigaijïn, vouege-maigaijïn, voûeje-maigaijïn, voueje-maigaijïn* ou *vouéte-maigaijïn*). (on trouve aussi tous ces noms où est *maigaijïn* remplacé par *maigaisïn*)
magasin (**grand -** ; grand établissement de vente), loc.nom.m. *Elle fait ses courses dans un grand magasin.*	grôs (ou gros) maigaijïn (ou maigaisïn), loc.nom.m. *Èlle fait ses échcoures dains ïn grôs* (ou *gros*) *maigaijïn* (ou *maigaisïn*).
magasinier (celui qui garde les marchandises déposées dans un magasin), n.m. *Enfin, le magasinier arrive.*	maigaij'nie, iere ou maigais'nie, iere, n.m. *Enfin, l' maigaij'nie* (ou *maigais'nie*) *airrive.*
magasin (**petit -**), loc.nom.m. *Il y a un petit magasin au village.*	boutiçhe (J. Vienat), n.f. *È y é ènne boutiçhe â v'laidge.*
magazine (publication périodique, généralement illustrée), n.m. *Il garde un tas de magazines.*	maigaijïne, n.m. *È vadge ïn moncé d' maigaijïnes.*
magazine (émission périodique de radio, de télévision), n.m. *Elle regarde un magazine féminin.*	maigaijïne, n.m. *Èlle raivoéte ïn fann'lâ maigaijïne.*
magdalénien (relatif à la période de la préhistoire définie grâce aux vestiges retrouvés dans les cavernes de La Madeleine, en Dordogne), adj. *Cela date de l'époque magdalénienne.*	maigdalénïn, ïnne, adj. *Çoli daite d' lai maigdalénïnne épotçhe.*
magdalénien (dernière période du paléolithique supérieur ; civilisation du Renne), n.m. *Cet article parle du magdalénien.*	maigdalénïn, n.m. *Ç't' airti djâse di maigdalénïn.*

Magellan (navigateur portugais), n.pr.m.
Magellan a donné son nom à un détroit.
Madgèllan ou Magellan, n.pr.m.
Ci Madgèllan (ou *Magellan*) *é bèyie son nom en ïn détrèt.*

mage (**roi -** ; chacun des trois personnages qui, guidés vinrent adorer Jésus à Bethléem), loc.nom.m. *Soudain les rois mages revirent l'étoile.*
rei (ou roi) mâdge (madge, maîdge ou maidge), loc.nom.m. *Sobtain les reis* (ou *rois*) *mâdges* (*madges*, *maîdges* ou *maidges*) *eur'voiyainnent le yeûtchïn.*

Maghreb (ensemble des pays du nord-ouest de l'Afrique), n.pr.m.
Il a visité une partie du Maghreb.
Maigréb, n.pr.m.
Èl é envèllie ènne paitchie di Maigréb.

maghrébin (relatif au Maghreb), adj.
Ils ont engagé beaucoup de travailleurs maghrébins.
maigrébïn, ïnne, adj.
Èls aint engaidgie brâment d'maigrébïns traivaiyous.

Maghrébin (personne originaire du Maghreb ou y habitant), n.pr.m. *Cette jeune Maghrébine est née en France.*
Maigrébïn, ïnne, n.pr.m.
Ç'te djûene Maigrébïnne ât tchoi â monde en Fraince.

magique, adj.
La boule a un pouvoir magique.
endg'nâtchou, ouse, ouje, adj.
Lai bôle é ïn endg'nâtchou povoi.

magiquement, adv.
La carte a magiquement reparu.
endg'nâtchouj'ment, adv.
Lai câtche ât endg'nâtchouj'ment r'veni.

magique (**potion -** ; potion miracle), loc.nom.f.
La potion magique du rebouteur l'a guéri !
endg'nâtchouje (ou endg'nâtchouse) pochion, loc.nom.f.
L'endg'nâtchouje (ou *endg'nâtchouse*) *pochion di r'bouteû l'é voiri.*

magister (maître d'école de village), n.m.
Il se souvient du temps où il était magister.
maidgichtre (sans marque du fém.) ou régent, e, n.m.
È se s'vïnt di temps qu'èl était maidgichtre (ou *régent*).

magister (au sens péjoratif : cuistre, pédant), n.m.
Il a passé pour un magister.
maidgichtre (sans marque du fém.), n.m.
Èl é péssè po ïn maidgichtre.

magistère (dignité de grand maître d'un ordre militaire), n.m. *Il arbore un certificat de magistère de l'ordre de Malte.*
maidgichtrére, n.m. *Èl airbore ïn piona d'maidgichtrére de l'oûedre de Maiyte.*

magistère (autorité doctrinale, morale ou intellectuelle), n.m.
Il n'a jamais contesté le magistère de l'Eglise.
maidgichtrére, n.m.
È n'é dj'mais déchpitè l'maidgichtrére di Môtie.

magistère (en chimie : précipité), n.m.
Elle prépare un magistère de soufre.
maidgichtrére, n.m.
Èlle aipparoiye ïn maidgichtrére d'mâçheu.

magistère (préparation pharmaceutique à laquelle on attribuait des vertus souveraines), n.m. *Il fait de la réclame pour ce magistère.*
maidgichtrére, n.m.
È fait d'lai raimôle po ci maidgichtrére.

magistral (qui appartient à un maître), adj.
Il parle d'un ton magistral.
maidgichtrâ ou maidgichtrâ (sans marque du fém.), adj.
È djâse d'ïn maidgichtrâ (ou *maidgichtrâ*) *ton.*

magistral (qui est fait ou donné par un maître), adj.
Le maître a donné un cours magistral.
maidgichtrâ ou maidgichtrâ (sans marque du fém.), adj.
L'maître é bèyie ïn maidgichtrâ (ou *maidgichtrâ*) *coué.*

magistral (qui est digne d'un maître, qui atteste la maîtrise), adj.
Elle a réussi un coup magistral.
maidgichtrâ ou maidgichtrâ (sans marque du fém.), adj.
Èlle é grôtè ïn maidgichtrâ (ou *maidgichtrâ*) *côp.*

magistrale (**ligne -** ; ligne principale d'un plan, d'un tracé), loc.nom.f. *L'élève doit trouver la ligne magistrale d'un plan.*
maidgichtrâ (ou maidgichtrâ) laingne (ou yaingne), loc.nom.f. *L'éyeuve dait trovaie lai maidgichtrâ* (ou *maidgichtrâ*) *laingne* (ou *yaingne*) *di pyan.*

magistralement (d'une manière magistrale), adv.
L'acteur a interprété magistralement son rôle.
maidgichtrâment ou maidgichtrâment, adv.
L'sceînnou é ïntreprètè maidgichtrâment (ou *maidgichtrâment*) *son rôle.*

magistrat (l'administration publique; les pouvoirs politiques), n.m. *Plus le magistrat est nombreux, plus lentement le travail se fait.*
maidgichtrait ou maidgichtrat, n.m.
Pus l'maidgichtrait (ou *maidgichtrat*) *ât nïmbrou, pus bal'ment l'traivaiye se fait.*

magistrat (personnage investi d'une charge publique), n.m.
Le président de la République est le premier magistrat de l'Etat.
maidgichtrait ou maidgichtrat, n.m.
L'préjideint d'lai République ât l'premie maidgichtrait (ou *maidgichtrat*) *d'l'État.*

magistrat (membre de l'ordre judiciaire), n.m. *Les magistrats du Tribunal civil sont réunis.*
maidgichtrait ou maidgichtrat, n.m. *Les maidgichtraits* (ou *maidgichtrats*) *di cheviye Treubunâ sont ensoinnè.*

magistrat éponyme (dans l'antiquité grecque et romaine : archonte dont le nom servait d'indication chronologique), loc.nom.m. *Le nom du magistrat éponyme figurait toujours sur les actes publics.*
bèy'nanme (bèy'nyme, chunanme ou chunyme) maidgichtrait (ou maidgichtrat), loc.nom.m. *L'nom di bèy'nanme* (*bèy'nyme, chunanme* ou *chunyme*) *maidgichtrait* (ou *maidgichtrat*) *fidyurait aidé chus les pubyics l'aictes.*

magistrature (charge de magistrat), n.f.
A Rome, la dictature était la magistrature suprême.
maidgichtraiture, n.f.
È Rome, lai ditaiture était lai chupréme maidgichtraiture.

magistrature (corps des magistrats, de l'ordre judiciaire), n.f.
Elle travaille dans la magistrature.
maidgichtraiture, n.f.
Èlle traivaiye dains lai maidgichtraiture.

magistrature (temps pendant lequel un magistrat exerce ses fonctions), n.f. *Cela s'est passé pendant sa magistrature.*
maidgichtraiture, n.f.
Çoli s'ât péssè di temps d'sai maidgichtraiture.

magistrature assise (ensemble des magistrats qui siègent comme juge), loc.nom.f. *Il a répondu à la magistrature assise.*
sietèe maidgichtraiture loc.nom.f.
Èl é réponju en lai sietèe maidgichtrature.

magistrature debout (les membres du parquet, du ministère public), loc.nom.f. *Il n'a pas répondu à la magistrature debout.*
vyèdreit maidgichtraiture loc.nom.f.
Èl n' é p' réponju en lai vyèdreit maidgichtrature.

magma (en chimie : bouillie épaisse qui reste après l'expression des parties liquides d'une substance), n.m. *Il pèse le magma.*
mâçheu ou maigma, n.m.
È pâje le mâçheu (ou *maigma*).

magma (par extension : masse épaisse, de consistance pâteuse), n.m. *Il débarrasse un magma de neige fondue et de terre.*
mâçheu ou maigma, n.m.
È débairraîche ïn mâçheu (ou *maigma*) *d' fonju nadge pe d' tiere.*

magma (en géologie : masse minérale pâteuse située en profondeur), n.m. *La solidification des magmas donne naissance aux roches éruptives.*
mâçheu ou maigma, n.m.
Lai rendeuchure di mâçheu (ou *maigma*) *bèye néchainche és bote-feue roitches.*

magma (au sens figuré : mélange confus), n.m.
« Ceux qui nous affirment que la conscience est un magma de données confuses » (Daniel-Rops)
mâçheu ou maigma, n.m.
« Ces qu' nôs aiffiermant qu' lai couchieinche ât ïn mâçheu (ou *maigma*) *d' mouquattes bèyes »*

magmatique (relatif au magma), adj.
Il extrait de la lave magmatique.
mâçheutique, mâçheutitçhe, maigmatique ou maigmatitçhe, adj. *Èl traît d' lai mâçheutique* (*mâçheutitçhe, maigmatique* ou *maigmatitçhe*) *laive.*

magnanarelle (femme employée à l'élevage des vers à soie), n.f.
Il embauche des magnanarelles.
maignain'rèye, n.m.
Èl embâtche des maignain'rèyes.

magnanerie (local où se pratique l'élevage des vers à soie), n.f.
Elle est dans la magnanerie.
maignain'rie, n.m.
Èlle ât dains lai maignain'rie.

magnanier (personne qui élève des vers à soie), n.m.
Il apprend le métier de magnanier.
maignainie, iere, n.m.
Èl aipprend l' métie d' maignainie.

magnanime, adj. *Les gens ont été magnanimes.*
bïnf'sou, ouse, ouje, adj. *Les dgens sont aivu bïnf'sous.*

magnanimement, adv. *Il agit magnanimement.*
bïnf'souj'ment, adv. *Èl aidgeât bïnf'souj'ment.*

magnanimité (grandeur d'âme, noblesse), n.f.
« La magnanimité est un noble effort de l'orgueil, par lequel il rend l'homme maître de lui-même» (La Rochefoucauld)
bïnf'sainche, n.f.
« Lai bïnf'sainche ât ïn nobye éffoûe d' l' oûerdieû, poi l'qué è traind l' hanne maître de lu-meinme»

magnanimité (clémence, générosité), n.f.
Elle a montré de la magnanimité.
bïnf'sainche, n.f.
Èlle é môtrè d' lai bïnf'sainche.

magnat (titre donné autrefois en Pologne et en Hongrie aux membres de la haute noblesse), n.m. *« Les magnats siégeaient de droit à la Table des seigneurs»*
maignat, n.m.
« Les maignats siedgïnt de drèt en lai Tâle dfes s'gneûs»

magnat (puissant capitaliste), n.m.
Ce financier est un magnat du pétrole.
maignat, n.m.
Ci finainchie ât ïn maignat di pétroile.

magner (**se -** ; se remuer, se dépêcher), v.pron.
Dis-lui de se magner !
s' maignaie, v.pron.
Dis-yi d' se maignaie !

magnésie (poudre blanche, légère, peu soluble dans l'eau), n.f.
La magnésie trouve un emploi thérapeutique.
maignéjie, n.f.
Lai maignéjie trove ïn soingnou l' eusaidge.

magnésien (qui contient du magnésium), adj.
Elle cherche de la roche magnésienne.
maignéjïn, ïnne, adj.
Èlle tçhie d' lai maignéjïnne roitche.

magnésite (silicate naturel de magnésium), n.f.
Il manipule de la magnésite.
maignéjite, n.f.
È mainele d' lai maignéjite.

magnésite (carbonate naturel de magnésium), n.f.
Il met de la magnésite dans un cornet.
maignéjite, n.f.
È bote d' lai maignéjite dains ïn lô.

magnésium (élément chimique indispensable à la vie, métal léger, blanc argenté, fusible), n.m. *Il met du magnésium dans un alliage.*
maignéjium, n.m.
È bote di maignéjium dains ïn aiyaidge.

magnétique (qui a rapport à l'aimant), adj.
Il mesure un champ magnétique.
maignétitçhe ou maignétique (sans marque du fém.), adj.
È meûjure ïn maignétitçhe (ou *maignétique*) *tchaimp.*

magnétique (**effluve -** ; émanation de fluide magnétique), loc.nom.m. *Il essaie de détecter des effluves magnétiques de certains animaux.*
maignétitçhe (ou maignétique) éffyuve, loc.nom.m.
Èl épreuve de détçhvie des maignétitçhes (ou *maignétiques*) *éffyuves de chèrtans l' ainimâs.*

magnétisable (qui peut être magnétisé), adj.
Le fer est magnétisable.
maignétijâbye (sans marque du fém.), adj.
L' fie ât maignétijâbye.

magnétisant (qui est propre à produire le magnétisme), adj.
Ils sont tombés sur un champ magnétisant.
maignétijaint, ainne, adj.
Ès sont tchoé chus ïn maignétijaint tchaimp.

magnétisation (action de magnétiser), n.f.
Ce n'est pas facile de comprendre la magnétisation.
maignétijâchion, n.f.
Ç' n' ât p' aîjie d' compâre lai maignétijâchion.

magnétiser (rendre une substance magnétique), v.
maignétijie, v.

Il essaie de magnétiser une pièce.	*Èl épreuve de maignétijie ènne piece.*
magnétiser (soumettre un être vivant au magnétisme animal), v.	maignétijie, v.
Il croit qu'il sait magnétiser.	*È crait qu'è sait maignétijie.*
magnétiser (tenir sous le charme), v.	maignétijie, v.
Tu peux être sûr qu'il magnétise les jeunes filles.	*T'peus étre chur qu'è maignétije les djûenes baîchattes.*
magnétiseur (hypnotiseur), n.m.	maignétijou, ouse, ouje, n.f.
Il recommence ses tours de magnétiseur.	*È rèc'mence ses toués d'maignétijou.*
magnétisme (étude des propriétés des aimants et des champs magnétiques), n.m. *Il lit un livre sur le magnétisme.*	maignétitçhme, n.m. *È yét ïn yivre chus l'maignétiçhme.*
magnétisme, n.m. ou **magnétisme animal**, loc.nom.m. (fluide magnétique qu'auraient certains individus) *Il ne croit pas au magnétisme* (ou *au magnétisme animal*).	maignétitçhme, n.m. ou ainimâ maignétiçhme, loc.nom.m. *È n'crait p'â maignétiçhme* (ou *en l'ainimâ maignétiçhme*).
magnétisme, n.m. ou **magnétisme animal**, loc.nom.m. (par extension : phénomènes se produisant sous l'action du fluide magnétique) *Il voudrait nous endormir par magnétisme* (ou *par magnétisme animal*).	maignétitçhme, n.m. ou ainimâ maignétiçhme, loc.nom.m. *È nôs voérait endremi poi maignétiçhme* (ou *poi l'ainimâ maignétiçhme*).
magnétisme, n.m. ou **magnétisme animal**, loc.nom.m. (au sens figuré : charme, fascination) *Ce charlatan exerce son magnétisme* (ou *magnétisme animal*) *sur la foule.*	maignétitçhme, n.m. ou ainimâ maignétiçhme, loc.nom.m. *Ci tchairlaitan éjèrche son maignétiçhme* (ou *ainimâ maignétiçhme*) *chus les dgens.*
magnétite (oxyde naturel de fer magnétique), n.f.	maignétite, n.f.
Ils cherchent de la magnétite.	*Ès tçhrant d'lai maignétite.*
magnéto (génératrice de courant continu), n.f.	maignéto, n.f.
Il répare la magnéto.	*È r'chitçhe lai maignéto.*
magnétocassette (magnétophone à cassette), n.m.	maignétoenrôlouje, maignétoenrolouje, maignétoenrôlouse, maignétoenrolouse, maignétotçhaichatte, maignétotçhaissatte, maignétotiaichatte, maignétotiaissatte, maignétotyaichatte ou maignétotyaissatte, n.f.
Notre magnétocassette ne fonctionne plus.	*Note maignétoenrôlouje* (*maignétoenrolouje*, *maignétoenrôlouse*, *maignétoenrolouse*, *maignétotçhaichatte*, *maignétotçhaissatte*, *maignétotiaichatte*, *maignétotiaissatte*, *maignétotyaichatte* ou *maignétotyaissatte*) *ne vait pus.*
magnétodynamique (relatif à un appareil dont l'excitation magnétique est produite par un aimant), adj. *Voilà un autre système magnétodynamique.*	maignétodunamitçhe ou maignétofoûechâ (sans marque du fém.), adj. *Voili ïn âtre maignétodunamitçhe* (ou *maignétofoûechâ*) *sychtème.*
magnétoélectrique (qui relève à la fois de l'électricité et du magnétisme), adj.	maignétoélèctrique, maignétoélèctritçhe, maignétoéyètrique ou maignétoéyètritçhe (sans marque du féminin), adj.
C'est une machine magnétoélectrique.	*Ç'ât ènne maignétoélèctrique* (*maignétoélèctritçhe*, *maignétoéyètrique* ou *maignétoéyètritçhe*) *machine.*
magnétohydrodynamique (dynamique des fluides conducteurs sous l'action d'un champ magnétique), n.f. *Elle passe un examen de magnétohydrodynamique.*	maignétoâvâdunamitçhe, n.f. *Èlle pésse ïn ésâmen d'maignétoâvâdunamitçhe.*
magnétomètre (appareil de mesure des grandeurs magnétiques), n.m. *Il règle un magnétomètre.*	maignétométre, n.m. *È réye ïn maignétométre.*
magnétométrie (méthodes de mesure des grandeurs magnétiques), n.f.	maignétomejure, maignétoméjure, maignétomeûjure, maignétomeujure, maignétom'jure ou maignétomjure, n.f.
Sa branche est la magnétométrie.	*Sai braintche ât lai maignétomejure* (*maignétoméjure*, *maignétomeûjure*, *maignétomeujure*, *maignétom'jure* ou *maignétomjure*).
magnétomoteur (qui développe de l'énergie sous l'action du magnétisme), adj. *Je suis certain qu'il y a une force magnétomotrice.*	maignétoémoinnou, ouse, adj. *I seus chur qu'è y é ènne maignétoémoinnouse foûeche.*
magnétophone (appareil à enregistrer le son), n.m.	maignétosïn, n.m.
Elle branche le magnétophone.	*Èlle braintche le maignétosïn.*
magnétoscope (appareil à enregistrer l'image et le son), n.m.	maignétoraivijou, n.m.
Il met une cassette dans le magnétoscope.	*È bote ènne enrôlouse dains l'maignétoraivijou.*
magnétoscoper, v. *Ils ont magnétoscopé la fête.*	maignétoraivijaie, v. *Èls aint maignétoraivijè lai féte.*
magnétosphère, (partie de l'atmosphère la plus éloignée de la	maignétobôle ou maignétochphére, n.f.

surface terrestre et soumise à l'influence prépondérante du champ magnétique), n.f. *Il voudrait aller dans la magnétosphère.*	*È voérait allaie dains lai maignétobôle* (ou *maignétochphére*).
magnétostriction (déformation d'un corps ferromagnétique lorsqu'il est aimanté), n.f. *On aperçoit une magnétostriction de la pièce.*	maignétochtricchion, n.f. *An voit ènne maignétochtricchion d' lai piece.*
magnétron (tube cylindrique de type diode), n.m. *Ils placent un magnétron dans la boîte.*	maignétron, n.m. *Ès piaiçant ïn maignétron dains lai boéte.*
magnificat, n.m. *Ils chantent un magnificat.*	airiolat ou maignifyicat, n.m. *Ès tchaintant ïn airiolat* ou *maignifyicat*).
magnificence, n.f. *Cette magnificence nous ébahit.*	airiolaince, airiolainche, maignifyichaince ou maignifyichainche, n.f. *Ç't' airiolaince* (*Ç't' airiolainche*, *Ç'te maignifyichaince* ou *Ç'te maignifyichainche*) *nôs ébabât.*
magnifier, v. *Il croit que la gloire magnifie.*	airiolaie ou maignifyiaie, v. *È crait qu' lai gloûere airiole* (ou *maignifyie*).
magnifique, adj. *La vue est magnifique.*	airiole, maignifyique ou maignifyitçhe (sans marque du féminin), adj. *L' beûye ât airiole* (*maignifyique* ou *maignifyitçhe*).
magnifiquement, adv. *Tout a été préparé magnifiquement.*	airiol'ment, maignifyiqu'ment ou maignifyitçh'ment, adv. *Tot ât aivu airiol'ment* (*maignifyiqu'ment* ou *maignifyitçh'ment*) *aiyûe.*
magnitude (nombre caractérisant l'éclat relatif apparent d'un astre), n.f. *Elle estime la magnitude d'une étoile.*	airiolége, airioléje ou maignetude, n.f. *Èlle prédge l' airiolége* (*airioléje* ou *maignetude*) *d' ïn yeûtchïn.*
magnolia ou **magnolier** (arbre de grande taille à fleurs blanches), n.m. *Ce magnolia* (ou *magnolier*) *est fleuri.*	maignoya ou maignoyie, n.m. *Ci maignoya* (ou *maignoyie*) *ât çheûri.*
magnum (grosse bouteille d'une contenance de deux litres environ), n.m. *Pour fêter cela, il a ouvert un magnum.*	grosse botaiye (botaye ou botoiye), loc.nom.f. *Po fétaie çoli, èl é eûvie ènne grosse botaiye* (*botaye* ou *botoiye*).
magot (singe à queue rudimentaire, appartenant au genre macaque), n.m. *Ces magots se poursuivent.*	maigat ou maigot, n.m. *Ces maigats* (ou *maigots*) *s' porcheuyant.*
magot (au sens figuré : homme très laid), n.m. *Ce beau jeune homme est devenu un magot.*	maigat ou maigot, n.m. *Ci bé djûene hanne ât dev'ni ïn maigat* (ou *maigot*).
magot (figurine trapue de l'Extrême-Orient, en porcelaine, pierre, jade), n.m. *Elle a rapporté un magot chinois.*	maigat ou maigot, n.m. *Èlle é raippoétchè ïn tchïnnois maigat* (ou *maigot*).
magot (somme d'argent amassée et mise en réserve, cachée), n.m. *Elle doit avoir un bon magot.*	maigat ou maigot, n.m. *Èlle dait aivoi ïn bon maigat* (ou *maigot*).
magouillage (ensemble de manœuvres douteuses), n.m. *Ils se livrent à toutes sortes de magouillages.*	brouéyaidge, brouyaidge, maigoûéyaidge, maigouéyaidge, maigoyaidge ou troubyaidge, n.m. *Ès s' yivrant en totes soûetches de brouéyaidges* (*brouyaidges*, *maigoûéyaidges*, *maigouéyaidges*, *maigoyaidges* ou *troubyaidges*).
magouille (manœuvres, tractations douteuses ou malhonnêtes), n.f. *Ce fut le triomphe de la magouille, comme on dit maintenant.*	brouéye, brouye, maigoûéye, maigouéye, maigoye ou troubye, n.f. *Ç' feut lai tronche d' lai brouéye* (*brouye, maigoûéye, maigouéye, maigoye* ou *troubye*) *c'ment qu' an l' dit mit'naint.*
magouiller (se livrer à des magouilles, manigancer), v. *Il dit qu'il n'a jamais magouillé.*	brouéyie, ouje, brouyie, maigoûéyie, maigouéyie, maigoyie ou troubyaie, v. *È dit qu' è n' é dj'mais brouéyie* (*brouyie, maigoûéyie*, *maigouéyie, maigoyie* ou *troubyè*).
magouilleur (relatif à la magouille), adj. *Il connaît tous les procédés magouilleurs.*	brouéyou, ouse, ouje, brouyou, ouse, ouje, maigoûéyou, ouse, ouje, maigouéyou, ouse, ouje, maigoyou, ouse, ouje ou troubyou, ouse, ouje, adj. *È coégnât tos les brouéyous* (*brouyous, maigoûéyous*, *maigouéyous, maigoyous* ou *troubyous*) *prochédès.*
magouilleur (celui qui magouille), n.m. *Nous avons appris que c'était un magouilleur.*	brouéyou, ouse, ouje, brouyou, ouse, ouje, maigoûéyou, ouse, ouje, maigouéyou, ouse, ouje, maigoyou, ouse, ouje, ou troubyou, ouse, ouje, n.m. *Nôs ains aippri qu' c' était ïn brouéyou* (*brouyou, maigoûéyou*, *maigouéyou,*

	maigoyou ou *troubyou*).
mah-jong ou **ma-jong** (sorte de jeu de dominos chinois), n.m.	tchïnnois dûem'no, loc.nom.m.
Je les regarde jouer au mah-jonc (ou *ma-jonc*).	*I les raivoéte djûere â tchïnnois dûem'no.*
Mahomet (prophète de l'islam), n.pr.m. *Comme chef politique, Mahomet se heurta aux milieux juifs.*	Maihoumèt, n.pr.m. *C'ment qu'polititçhe tchèf, ci Maihoumèt s'heursé és djués moitans.*
mahométan (qui professe la religion de Mahomet), adj.	maihoumètain, ainne, adj.
Ils écoutent un prince mahométan qui leur parle.	*Èls ôyant ïn maihoumètain prïnce qu'yôs djâse.*
mahométan (celui qui professe la religion de Mahomet), n.m.	maihoumètain, ainne, n.m.
Elle distribue des tracts aux mahométans.	*Èlle dichtribue des traicts* és *maihoumètains.*
mahométisme (religion de Mahomet), n.m.	maihoumètichme, n.m.
Ce sont tous des adeptes du mahométisme.	*Ç'ât tus des pairtijaints di maihoumètichme.*
mahonia (arbuste buissonnant ornemental à feuilles persistantes semblables à celles du houx), n.m. *« une touffe de mahonia, dont les fleurs encore verdâtres commençaient à virer au jaune»* (Alain Robbe-Grillet)	maiyounia, n.m. *« ènne tchouffe de maiyounia, qu'les çhoés encoé voidg'râs èc'mencïnt è virie â djâne »*
mahonne (galère turque de grande taille), n.f.	maiyounne, n.f.
Les mahonnes naviguaient dans les mers du Levant.	*Les maiyounnes nèevïnt dains les mèes di Y'vaint.*
mahonne (par extension : chaland de port, à formes très arrondies, utilisé en Méditerranée), n.f. *On utilise les mahonnes pour charger les gros bâtiments.*	maiyounne, n.f. *An yutiyije les maiyounnes po tchairdgie les grôs baîtiments.*
mahonne (petit caboteur), n.f.	maiyounne, n.f.
Cette mahonne navigue de port en port.	*Ç'te maiyounne nèeve de port en port.*
mahous ou **maous** (gros, de taille importante), adj.	bûetchâ, buetchâ, capi (sans marque du féminin), bûetchad, ade, buetchad, ade, bûetchâd, âde, buetchâd, âde, teûné ou teûné (sans marque du féminin),
Il trouve que l'ours est mahous (ou *maous*).	adj. *È trove que l'oué ât bûetchâ* (*buetchâ*, *bûetchad*, *buetchad*, *bûetchâd*, *buetchâd*, *teûné* ou *teûné*).
mahous ou **maous** (vieilli : superbe, magnifique), adj.	bûetchâ, buetchâ, capi (sans marque du féminin), bûetchad, ade, buetchad, ade, bûetchâd, âde, buetchâd, âde, teûné ou teûné (sans marque du féminin),
Voilà une fille mahousse (ou *maousse*).	adj. *Voili ènne bûetchâ* (*buetchâ*, *bûetchade*, *buetchade*, *bûetchâde*, *buetchâde*, *teûné* ou *teûné*) *baîchatte.*
maïa (grand crabe communément appelé araignée de mer), n.m.	airaingne (ou airniere) de mèe, loc.nom.f.
Les maïas sont dans un baquet.	*Les* (*airaingnes* ou *airnieres*) *de mèe sont dains ïn sayat.*
mai (**chanson du premier -**), loc.nom.f.	mairionatte, mairionnatte, marionatte ou marionnatte, n.f.
Les jeunes chantent une chanson du premier mai.	*Les djûenes tchaintant ènne mairionatte* (*mairionnatte*, *marionatte* ou *marionnatte*).
maïeur ou **mayeur** (chef d'une corporation), n.m.	maidjou, n.m.
Le maïeur (ou *mayeur*) *fait son discours.*	*L'maidjou fait son dichcoué.*
maïeur ou **mayeur** (en Belgique : maire), n.m.	maidjou, n.m.
C'est le maïeur (ou *mayeur*) *de la ville.*	*Ç'ât l'maidjou d'lai vèlle.*
maïeutique (méthode suscitant la réflexion intellectuelle), n.f.	maidjoutique ou maidjoutitçhe, n.f.
Il enseigne la maïeutique.	*Èl ensoingne lai maidjoutique* (ou *maidjoutitçhe*).
mai (**feuillage de -**), loc.nom.m.	mé, n.m.
Cette année, le feuillage de mai est beau.	*Ç't'annèe, l'mé ât bé.*
maigre (qui n'a, qui ne contient pas de graisse), adj.	mâgre ou magre (sans marque du fém.), adj.
Ce boucher a de la belle viande maigre.	*Ci boétchie é d'lai bèlle mâgre* (ou *magre*) *tchie*.
maigre (où il n'entre ni viande, ni graisse), adj.	mâgre ou magre (sans marque du fém.), adj.
Les vendredis étaient des jours maigres.	*Les vardis étïnt des mâgres* (ou *magres*) *djoués*.
maigre (qui est peu épais), adj. *Le facteur n'a plus qu'un maigre paquet de lettres.*	mâgre ou magre (sans marque du fém.), adj. *L'vâbie n'é pus qu'ïn mâgre* (ou *magre*) *paiquèt d'lattres*.
maigre (peu fourni, peu abondant), adj.	mâgre ou magre (sans marque du fém.), adj.
C'est un maigre pâturage.	*Ç'ât ïn mâgre* (ou *magre*) *tchaimpois*.
maigre (de peu d'importance), adj.	mâgre ou magre (sans marque du fém.), adj.
Il travaille beaucoup pour un maigre salaire.	*È traivaiye brâment po ènne mâgre* (ou *magre*) *paiye*.
maigre (personne dont le corps n'a pas de graisse), n.m.	mâgre ou magre (sans marque du fém.), n.m.
Il fait partie des maigres.	*È fait paitchie des mâgres* (ou *magres*).
maigre (aliment sans graisse), n.m.	mâgre ou magre, n.m.
Elle ne mange que du maigre.	*Èlle ne maindge ran qu'di mâgre* (ou *magre*).

maigre (poisson osseux, à la chair très estimée), n.m. *Nous avons mangé du maigre.*	mâgre ou magre, n.m. *Nôs ains maindgie di mâgre* (ou *magre*).
maigre (**cheval vieux et -**), loc.nom.m. *Il pleure la mort de son cheval vieux et maigre.*	bourbaki, caircan ou carcan, n.m. *È pûere lai moûe d'son bourbaki* (*caircan* ou *carcan*).
maigre (**cheval vieux et -**), loc.nom.m. *Ce cheval vieux et maigre lui coûte plus qu'il ne lui rapporte.*	piere, roche ou rosse, n.f. *Sai piere* (*roche* ou *rosse*) *yi côte pus tchie qu'èlle n'yi raippoétche.*
maigre comme un clou (très maigre) loc.adj. *Cette maladie l'a rendu maigre comme un clou.*	étriss'nie (étrissnie, mâgre ou sat) c'ment qu' ïn çhiô (çhô, ço, çhôs ou çhos), loc.adj. *Ç'te malaidie l'é trainju étriss'nie* (*étrissnie*, *mâgre* ou *sat*) *c'ment qu'ïn çhiô* (*çhô, ço, çhôs* ou *çhos*).
maigre (**individu très -**), loc.nom.m. . *Cet individu très maigre n'est pas en bonne santé.*	chatchireû, eûse, chatchireu, euse, chatchiron, onne, choitchireû, eûse, choitchireu, euse, choitchiron, onne, mâgrelat, atte, maigrelat, atte, satchireû, eûse, satchireu, euse, satchiron, onne, soitchireû, eûse, soitchireu, euse ou soitchiron, onne, n.m. *Ci chatchireû*, (*chatchireu*, *chatchiron*, *choitchireû*, *choitchireu*, *choitchiron*, *mâgrelat*, *maigrelat*, *satchireû*, *satchireu*, *satchiron*, *soitchireû*, *soitchireu* ou *soitchiron*) *n'ât p'en boinne saintè.*
maigre (**individu très -**), loc.nom.m. . *Tu vois, c'est un individu très maigre, mais il n'est jamais malade.*	écregneûle, écregneule, écrenieûle, écrenieule, ïncrégneûle, ïncrégneule, incrégneûle, incrégneule, ïncrénieûle, ïncrénieule, incrénieûle ou incrénieule, n.m ou f. *Te vois, ç'ât ïn* (ou *ènne*) *écregneûle* (*écrégneule*, *écrenieûle*, *écrenieule*, *ïncrégneûle*, *ïncrégneule*, *incrégneûle*, *incrégneule*, *ïncrénieûle*, *ïncrénieule*, *incrénieûle* ou *incrénieule*), *mains è* (ou *èlle*) *n'ât dj'mais malaite.*
maigre (**lard - et salé**), loc.nom.m. *A quatre heures, il mange du lard maigre et salé.*	bacoéna, n.m. *És quaitre, è maindge di bacoéna.*
maigrement (chichement, petitement), adv. *Elle est maigrement payée.*	mâgrement ou magrement, adv. *Èlle ât mâgrement* (ou *magrement*) *paiyie*.
maigre (**très -**), loc.adj. *Ce pauvre enfant est très maigre.*	étriss'nie, iere (ou étrissnie, iere) c'ment qu' ïn chtocfiche (ou chtocviche), loc.adj. *Ci poûere afaint ât étriss'nie* (ou *étrissnie*) *c'ment qu'ïn chocfiche* (ou *chtocviche*).
maigre (**très -**), loc.adj. *Je ne suis pas étonné qu'il soit très maigre, il ne mange presque rien.*	sacouènné, e, adj. *I n'seus p'ébâbi qu'é feuche sacouènné, è n'maindge quasi ran.*
maigriot (qui est un peu trop maigre), adj. . *Tu as un enfant maigriot.*	chatchireû, eûse, chatchireu, euse, chatchiron, onne, choitchireû, eûse, choitchireu, euse, choitchiron, onne, mâgrelat, atte, maigrelat, atte, satchireû, eûse, satchireu, euse, satchiron, onne, soitchireû, eûse, soitchireu, euse ou soitchiron, onne, adj. *T'és ïn chatchireû*, (*chatchireu*, *chatchiron*, *choitchireû*, *choitchireu*, *choitchiron*, *mâgrelat*, *maigrelat*, *satchireû*, *satchireu*, *satchiron*, *soitchireû*, *soitchireu* ou *soitchiron*) *l'afaint.*
maigriot (qui est un peu trop maigre), adj. . *C'est un gamin maigriot.*	écregneûle, écregneule, écrenieûle, écrenieule, ïncrégneûle, ïncrégneule, incrégneûle, incrégneule, ïncrénieûle, ïncrénieule, incrénieûle ou incrénieule (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn écregneûle* (*écrégneule*, *écrenieûle*, *écrenieule*, *ïncrégneûle*, *ïncrégneule*, *incrégneûle*, *incrégneule*, *ïncrénieûle*, *ïncrénieule*, *incrénieûle* ou *incrénieule*) *nitiou.*
maigriot (celui qui est un peu trop maigre), n.m. . *Ce maigriot n'est jamais malade.*	chatchireû, eûse, chatchireu, euse, chatchiron, onne, choitchireû, eûse, choitchireu, euse, choitchiron, onne, mâgrelat, atte, maigrelat, atte, satchireû, eûse, satchireu, euse, satchiron, onne, soitchireû, eûse, soitchireu, euse ou soitchiron, onne, n.m. *Ci chatchireû*, (*chatchireu*, *chatchiron*, *choitchireû*, *choitchireu*, *choitchiron*, *mâgrelat*, *maigrelat*, *satchireû*, *satchireu*,

	satchiron, *soitchireû*, *soitchireu* ou *soitchiron*) *n' ât dj'mais malaite.*
maigriot (celui qui est un peu trop maigre), n.m. . *Elle envie les maigriots.*	écregneûle, écregneule, écrenieûle, écrenieule, ïncrégneûle, ïncrégneule, incrégneûle, incrégneule, ïncrénieûle, ïncrénieule, incrénieûle ou incrénieule, n.m ou f. *Èlle dyiale les écregneûles* (*écrégneules*, *écrenieûles*, *écrenieules*, *ïncrégneûles*, *ïncrégneules*, *incrégneûles*, *incrégneules*, *ïncrénieûles*, *ïncrénieules*, *incrénieûles* ou *incrénieules*).
maigrir (devenir maigre), v. *Elle maigrit du visage.*	mâgri ou magri, n.m. *Èlle mâgrât* (ou *magrât*) *di vésaidge*.
maigrir (rendre maigre), v. *Ce régime le maigrit.*	mâgri ou magri, n.m. *Ç'te savrainche le mâgrât* (ou *magrât*).
maigrir (amincir une pièce de bois), v. *Tu n'as pas assez maigri cette planchette.*	mâgri ou magri, n.m. *T' n' és p' prou mâgri* (ou *magri*) *ci laivounat*.
mail (marteau), n.m. *Prête-moi ton mail!*	maîy ou maiy, n.m. *Prâte-me ton maîy* (ou *maiy*)*!*
mail (maillet à manche flexible pour pousser une boule de bois), n.m. *Il a brisé le manche du mail.*	maîy ou maiy, n.m. *Èl é rontu l' maintche di maîy* (ou *maiy*).
mail (jeu où l'on fait usage du mail), n.m. *Elle joue au mail.*	maîy ou maiy, n.m. *Èlle joue au maîy* (ou *maiy*).
mail (promenade publique dans certaines villes), n.m. *Nous avons traversé le mail.*	maîy ou maiy, n.m. *Nôs ains traivoichie l' maîy* (ou *maiy*).
mail-coach (mot anglais : berline à quatre chevaux, comportant plusieurs banquettes sur le toit), n.m. *Le mail-coach arrive.*	maîy-tchie ou maiy-tchie, n.m. *L' maîy-tchie* (ou *maiy-tchie*) *airrive.*
mailing (mot anglais : prospection publicitaire), n.m. *Elle travaille dans le mailing.*	pubyipochtaidge, n.m. *Èlle traivaiye dains l' pubyipochtaidge.*
maillage (en pêche : dimension des mailles d'un filet), n.m. *Il y a une réglementation du maillage des filets.*	maîyaidge ou maiyaidge, n.m. *È y é ènne réy'mentâchion di maîyaidge* (ou *maiyaidge*) *des flats.*
maillage (structuration en réseau), n.m. *Elle fait un plan du maillage des transports publics.*	maîyaidge ou maiyaidge, n.m. *Èlle fait ïn pyan di maîyaidge* (ou *maiyaidge*) *d' lai pubyic trainchpoétche.*
maillard (**colin-**; jeu), n.m. *Nous avons joué à colin-maillard.*	bâne-eûye, bâne-euye, bane-eûye ou bane-euye, n.m. *Nôs ains djûe â bâne-eûye* (*bâne-euye*, *bane-eûye* ou *bane-euye*).
maillard (jeu de colin-), loc.nom.m. *Les enfants aiment tous le jeu de colin-maillard.*	djûe (ou djue) di bâne-eûye (di bâne-euye, di bane-eûye, di bane-euye, d' lai boiye, d' lai tchaînnatte, d' lai tchainnatte ou d' lai tchïnnatte), loc.nom.m. *Les afaints ainmant tus l' djûe* (ou *djue*) *di bâne-eûye* (*di bâne-euye*, *di bane-eûye*, *di bane-euye*, *d' lai boiye*, *d' lai tchaînnatte*, *d' lai tchainnatte* ou *d' lai tchïnnatte*).
maille (ouverture laissée entre les fils d'un filet), n.f. *Les poissons passent à travers les mailles.*	maîye ou maiye, n.f. *Les poûechons péssant â traivie des maîyes* (ou *maiyes*).
maille (espace vide laissé entre les de fer d'un grillage), n.f. *Ce grillage a des petites mailles.*	maîye ou maiye, n.f. *Ci gréyaidge é des p'tétes maîyes* (ou *maiyes*).
maille (se dit d'anneaux de métal reliés les uns aux autres), n.f. *Le chevalier porte une armure de mailles.*	maîye ou maiye, n.f. *Le tch'vâlie poétche ènne airmure de maîyes* (ou *maiyes*).
maille (anneau d'une chaîne), n.f. *Il remplace une maille de la chaîne.*	maîye ou maiye, n.f. *È rempiaice ènne maîye* (ou *maiye*) *d' lai tchïnne.*
maille (moucheture qui apparaît sur le plumage de certains oiseaux), n.f. *On voit déjà les mailles du perdreau.*	maîye ou maiye, n.f. *An voit dj' les maîyes* (ou *maiyes*) *di pédriâ.*
maille (en médecine : taie qui se forme sur la prunelle de l'oeil), n.f. *Elle a une maille à un oeil.*	maîye ou maiye, n.f. *Èlle é ènne maîye* (ou *maiye*) *en ïn eûye.*
maille (en botanique : tache qui précède le bourgeon à fruit chez certaines plantes), n.f. *Ce sarment porte des mailles.*	maîye ou maiye, n.f. *Ci bôs d' vaingne poétche des maîyes* (ou *maiyes*).
maille (sous les Capétiens, la plus petite monnaie qui valait un demi-denier), n.f. *Elle n'a jamais eu une maille dans sa poche.*	maîye ou maiye, n.f. *Èlle n' é dj'mais t'aivu ènne maîye* (ou *maiye*) *dains sai baigatte.*
maille (**avoir – à partir** ; avoir un différend), loc.v. *Il a maille à partir avec son voisin.*	aivo maîyes (ou maiyes) è paichi, loc.v. *Èl é maîye* (ou *maiye*) *è paichi d'aivô son végïn.*
maillechort (alliage qui imite l'argent), n.m. *Son argenterie est en maillechort.*	maîy'choûe ou maiy'choûe, n.m. *Son airdgent'rie ât en maîy'choûe* (ou *maiy'choûe*).
mailles (**cotte de -** ; armure défensive à maillesmétalliques),	yippe de maîyes (ou maiyes), loc.nom.f.

loc.nom.f. *Chaque soldat a sa cotte de mailles.*	*Tchétçhe soudaît é sai yippe de maîyes* (ou *maiyes*).
mailles (**gousset de -** ; pièce de mailles que dans certaines armures, on fixait au défaut de l'aisselle), loc.nom.m. *Le gousset de mailles protégeait l'aisselle du soldat.*	coffâ (coffat, côtat, côtat, gossâ ou gossat) d' maîyes (ou maiyes), loc.nom.m. *L' coffâ* (*coffat, côtat, côtat*, *gossâ* ou *gossat*) *d' maîyes* (ou *maiyes*) *rétropait l' aicchèye di soudaît.*
mailler (relier à l'aide de mailles), v. *Elle maille une chaîne.*	maîyie ou maiyie, v. *Èlle maîye* (ou *maiye*) *ènne tchïnne.*
mailler (en Suisse : tordre), v. *Il maille sa fourchette.*	maîyie ou maiyie, v. *È maîye* (ou *maiye*) *sai foértchatte.*
mailler (retenir le poisson), v. *Ce filet maille bien.*	maîyie ou maiyie, v. *Ci f'lat maîye* (ou *maiye*) *bïn.*
mailler (rester dans le filet, pour du poisson), v. *Les petits poissons ne maillent pas.*	maîyie ou maiyie, v. *Les p'téts poûechons n' maîyant* (ou *maiyant*) *p'.*
mailler, v. ou **se mailler**, v.pron. (se couvrir de mailles, pour certains oiseaux) *Ce faucon maille* (ou *se maille*).	maîyie, maiyie, v. ou s' maîyie, s' maiyie, v. pron. *Ci fâcon maîye* (*maiye, s' maîye* ou *s' maiye*).
mailler, v. ou **se mailler**, v.pron. (se tacher avant de bourgeonner, pour certaines plantes) *Le melon maille* (ou *se maille*).	maîyie, maiyie, v. ou s' maîyie, s' maiyie, v. pron. *Le m'yon maîye* (*maiye, s' maîye* ou *s' maiye*).
mailler (**se -** ; se tordre), v.pron. *Le joueur s'est maillé une cheville.*	s' maîyie ou s' maiyie, v. pron. *Le dj'vou s' ât maîyie* (ou *maiyie*) *ènne tch'véye.*
mailler (**se -** ; au sens figuré : se tordre), v.pron. *Nous nous sommes maillés de rire.*	s' maîyie ou s' maiyie, v. pron. *Nôs s' sons maîyie* (ou *maiyie*) *d' rire.*
maille (**sans sou ni -**), loc. *Ce pauvre homme est sans sous ni maille !* (*sans aucun argent*)	sains sô (ou sou) ne maîye (ou maiye), loc. *Ci poûere hanne ât sains sô* (ou *sou*) *ne maîye* (ou *maiye*)*!*
mailles (**collet de -** ; partie d'armure, enveloppant le cou, la poitrine, le dos et les épaules), loc.nom.m. *Chaque arbalétrier portait un collet de mailles.*	coulèt de maîyes (ou maiyes), loc.nom.m. *Tchétçhe aib'lâtrie poétchait ïn coulèt d' maîyes* (ou *maiyes*).
mailles (**cotte de -** ; armure défensive à mailles métalliques), loc.nom.f. *Chaque soldat a sa cotte de mailles.*	yippe de maîyes (ou maiyes), loc.nom.f. *Tchétçhe soudaît é sai yippe de maîyes* (ou *maiyes*).
maillet (marteau de plombier), n.m. *Le plombier donne des coups de maillet.*	mairlïn, maîyat ou maiyat, n.m. *L' pyombie bèye des côps d' mairlïn* (*maîyat* ou *maiyat*).
maillet (petit marteau de tonnelier), n.m. *Le tonnelier frappe sur les cercles avec son maillet.*	tchaisse, tchesse ou tcheusse, n.f. *L' tonn'lie fie ch' les çaches d'aivô sai tchaisse* (*tchesse* ou *tcheusse*).
maillet (marteau de sculpteur), n.m. *Le sculpteur a plus d'un maillet.*	maîyat ou maiyat, n.m. *Le chculptou é pus d' ïn maîyat* (ou *maiyat*).
maillet (marteau qui sert à frapper la boule au polo), n.m. *Le joueur a jeté son maillet.*	maîyat ou maiyat, n.m. *Le djvou é tchaimpè son maîyat* (ou *maiyat*).
maillet (arme du moyen-âge : masse cylindrique de plomb emmanchée d'une longue hampe), n.m. *L'enfant regarde un maillet.*	pyombè-maîyat ou pyombè-maiyat, n.m. *L' afaint raivoéte ïn pyombè-maîyat* (ou *pyombè-maiyat*).
mailleton (bouture ou bourgeon de l'année), n.m. *Ces mailletons sont verts.*	bodgeon, bodjon, bronçon, dgeâchon, dgeachon, dgeâtchon, dgeatchon, djâchon, djachon, djâtchon ou djatchon, n.m. *Ces bodgeons* (*bodjons*, *bronçons*, *dgeâchons*, *dgeachons*, *dgeâtchons*, *dgeatchons*, *djâchons*, *djachons*, *djâtchons* ou *djatchons*) *sont voids.*
mailleton (lien avec lequel on attache la vigne), n.m. *La vigne s'entortille dans les mailletons.*	maîyou ou maiyou, n.m. *Lai vaingne s' envôjene dains les maîyous* (ou *maiyous*).
mailloche (gros maillet de bois), n.f. *Il a une mailloche de mouleur.*	maiyautche ou maiyeutche, n.f. *Èl é ènne maiyautche* (ou *maiyeutche*) *de môlane.*
mailloche (marteau de carrier), n.f. *Le carrier remmanche sa mailloche.*	maiyautche ou maiyeutche, n.f. *L' cairrie remmaindge sai maiyautche* (ou *maiyeutche*).
mailloche (baguette pour frapper la grosse caisse), n.f. *Ils ont caché ses mailloches.*	maiyautche ou maiyeutche, n.f. *Èls aint coitchie ses maiyautches* (ou *maiyeutches*).
maillot (pièce d'étoffe qui enveloppe le corps d'un jeune enfant), n.m. *L'enfant gigote dans son maillot.*	maîy'lat, maiy'lat, maîyolat ou maiyolat, n.m. *L' afaint dgeaimbèye dains son maîy'lat* (*maiy'lat*, *maîyolat* ou *maiyolat*).
maillot de bain (vêtement porté pour se baigner), loc.nom.m. *Elle achète un maillot de bain.*	maîy'lat (maiy'lat, maîyolat ou maiyolat) de b'né, loc.nom.m. *Èlle aitchete ïn maîy'lat* (*maiy'lat*, *maîyolat* ou *maiyolat*) *de b'né.*
maillot de corps (sous-vêtement en maille couvrant le torse), loc.nom.m. *Il met un maillot de corps pour ne pas avoir froid.*	maîy'lat (maiy'lat, maîyolat ou maiyolat) d' cô (coûe ou coue), loc.nom.m. *È bote ïn maîy'lat* (*maiy'lat*, *maîyolat* ou *maiyolat*) *d' cô* (*coûe* ou *coue*) *po n' pe aivoi fraid.*
maillotin (arme ancienne semblable au maillet), n.m. *Il collectionne les maillotins.*	maîy'tïn ou maiy'tïn, n.m. *Èl ensoinne les maîy'tïns* (ou *maiy'tïns*).

maillotin (pressoir à olives), n.m. *Elle regarde le maillotin.*	maîy'tïn ou maiy'tïn, n.m. *Èlle raivoéte le maîy'tïn* (ou *maiy'tïn*).
maillot (**petit -**), loc.nom.m. *Elle n'entre plus dans ce petit maillot.*	maîy'lat, maiy'lat, maîyolat ou maiyolat, n.m. *Èlle n' entre pus dains ci maîy'lat* (*maiy'lat*, *maîyolat* ou *maiyolat*).
maillure (moucheture, tache sur le plumage d'un oiseau), n.f. *Cet oiseau a des maillures jaunes.*	maîyure ou maiyure, n.f. *Ç't' oûejé é des djânes maîyures* (ou *maiyures*).
maillure (tache dans le bois), n.f. *Ce bois n'a aucune maillure.*	maîyure ou maiyure, n.f. *Ci bôs n' é piepe ènne maîyure* (ou *maiyure*).
main (unité de longueur égale à la largeur d'une main), n.f. *La longueur du cou de ce cheval mesure six mains.*	main, n.f. *Lai grantou di cô d' ci tchvâ m'jure ché mains.*
main (**à -** ; que l'on porte ou que l'on manœuvre à la main), loc. *Elle a tiré le frein à main.*	è main, loc. *Èlle é tirie l' rètgnat è main.*
main (**à - armée**; les armes à la main), loc. *Ils se sont battus à main armée.*	è aîrmèe (ou airmèe) main, loc. *Ès s' sont baittu è aîrmèe* (ou *airmèe*) *main.*
main (**avec le revers de la -**), loc. *Il lui a donné un soufflet avec le revers de la main.*	è main renvietche (J. Vienat), loc. *È y' é bèyie ènne toûertche è main renvietche.*
main (**avoir de la -** ; pour un papier, donner au toucher une impression d'épaisseur), loc.v. *Tu achèteras du papier qui a de la main.*	aivoi d' lai main, loc.v. *T' aitchet'rés di paipie qu' é d' lai main.*
main (**avoir la -** ; aux cartes, être le premier à jouer), loc.v. *Je ne sais plus qui a la main.*	aivoi lai main, loc.v. *I n' sais pus tiu ât-ç' qu' é lai main.*
main (**avoir la haute - sur** ; commander), loc.v. *Elle a la haute main sur tout ce qui concerne le ménage.*	aivoi lai hâte main chu (chus, tchu ou tchus), loc.v. *Èlle é lai hâte main chu* (*chus, tchu* ou *tchus*) *tot ç' que con-chèrne le ménaidge.*
main (**avoir la - heureuse** ; avoir de la chance dans un tirage au sort, un jeu, une tombola, etc), loc.v. *Lui, il a toujours la main heureuse.*	aivoi l' hèy'rouje (ou hèy'rouse) main, loc.v. *Lu, èl é aidé l' hèy'rouje* (ou *hèy'rouse*) *main.* (on trouve aussi cette locution où *hèy'rouje* est remplacé par *haivurouje, haiy'rouje* ou *hèvurouje*)
main (**avoir la - malheureuse** ; ne pas avoir de chance dans un tirage au sort, un jeu, une tombola, etc), loc.v. *Cette fois, j'ai eu la main malheureuse.*	aivoi lai mâlhèy'rouje (ou mâlhèy'rouse) main, loc.v. *Ci côp, i aî t'aivu lai mâlhèy'rouje* (ou *mâlèy'rouse*) *main.* (on trouve aussi cette locution où *mâlhèy'rouje* est remplacé par *mâlhaivurouje, mâlhaiy'rouje* ou *mâlhèvu-rouje*)
main (**avoir la - verte** ; être habile à cultiver les plantes), loc.v. *« une femme dont les mains vertes paraissaient avoir le don de faire pousser n'importe quoi n'importe où »* (Michel Tournier)	aivoi lai voi (voidge ou voidje) main, loc.v. *« ènne fanne qu' les vois* (*voidges* ou *voidjes*) *mains pairéchïnt aivoi l' évoingne de faire è boussaie n'ïmpoétche quoi n'ïmpoétche laivoù»*
main (**avoir le coeur sur la -** ; être très généreux) loc.v. *Tu as de la chance d'avoir une femme qui a le cœur sur la main.*	aivoi l' tiûe (tiue, tiûere, tiuere, tyûe, tyue, tyûere ou tyuere) ch' lai main, loc.v. *T' és d' lai tchaince d' aivoi ènne fanne qu' é l' tiûe* (*tiue*, *tiûere*, *tiuere*, *tyûe*, *tyue*, *tyûere* ou *tyuere*) *ch' lai main.*
main (**avoir sous la -** ; avoir à sa disposition), loc.v. *Il a un secrétaire sous la main.*	aivoi d'dôs (dedôs ou dôs) lai main, loc.v. *Èl é ïn graiy'nou d'dôs* (*dedôs* ou *dôs*) *lai main.*
main (**changer de -** ; après s'être servi d'une main, se servir de l'autre), loc.v. *Je suis fatigué de porter ce sac avec la main gauche, je vais changer de main.*	tchaindgie d' main, loc.v. *I seus sôle de poétchaie ci sait daivô lai gâtche main, i veus tchaindgie d' main.*
main[**s**] (**changer de -** ; au sens figuré : passer d'un possesseur à une autre), loc.v *La maison a changé de main*[*s*] *deux fois cette année.*	tchaindgie d' mains, loc.v. *Lai mâjon é tchaindgie d' mains dous côps ç't' annèe.*
main (**changer de -** ; porter la tête du cheval d'un côté à l'autre pour qu'il aille à droite ou à gauche), loc.v. *Le jeune cheval ne sait pas encore ce que veut dire changer de main.*	tchaindgie d' main, loc.v. *Le djûene tch'vâ n' sait p' encoé ç' que veut dire tchain-dgie d' main.*
main (**clés** [ou **clefs**] **en -**; se dit d'une usine, d'un logement, etc. vendus prêts à être utilisés), loc.nom.f. *L'U.R.S.S. nous achète des usines clés* [ou *clefs*] *en main.*	chés (çhès, chèes, çhèes, ciès ou çhiès) en main, loc.nom.f. *L' U.R.S.S. nôs aitchete des ujines chès* (*çhès*, *chèes*, *çhèes*, *ciès* ou *çhiès*) *en main.*
main (**contenu d'une -**; poignée), loc.nom.m. *Il prend le contenu d'une main de blé.*	empâmèe (J. Vienat), empangne, empoégne, empoigne, empoingne, poignatte, poingnatte ou poingnie, n.f. *È prend ènne empâmèe* (*empangne*, *empoégne*, *empoigne*, *empoingne*, *poignatte*, *poingnatte* ou *poignie*) *d' biè.*

main coulante ou **main courante** (partie d'une rampe d'escalier sur laquelle s'appuie la main), loc.nom.f. *Elle se cramponne à la main coulante* (ou *à la main courante*).	coûainne (couainne ou coulainne) main, loc.nom.f. *Èlle se craimppoéne en lai coûainne* (*couainne* ou *coulainne*) *main.*
main (**coup de -**; aide), loc.nom.m. *Il est toujours là pour donner un coup de main.*	côp d' main, loc.nom.m. *Èl ât aidé li po bèyie ïn côp d' main.*
main (**coup de -** ; au sens militaire : attaque exécutée à l'improviste, avec hardiesse et promptitude), loc.nom.m. *Les coups de main sont effectués par des troupes très mobiles.*	côp d' main, loc.nom.m. *Les côps d' main sont éffiètè poi des tot piein mobiyes treupes.*
main courante (en comptabilité : brouillard, registre sur lequel on inscrit toute opération commerciale journalière), loc.nom.f. *Le directeur consulte la main courante.*	coûainne (couainne ou coulainne) main, loc.nom.f. *L' diridgeou conchulte lai coûainne* (*couainne* ou *coulainne*) *main.*
main courante (en droit : registre chronologique tenu par la police pour consigner les déclarations des usagers), loc.nom.f. *Il est chargé de tenir à jour la main courante.*	coûainne (couainne ou coulainne) main, loc.nom.f. *Èl ât tchairdgie de t'ni è djoué lai coûainne* (*couainne* ou *coulainne*) *main.*
main courante (en droit : une des déclaration du registre chronologique), loc.nom.f. *Une main courante n'est qu'un élément de preuve à étayer par d'autres.*	coûainne (couainne ou coulainne) main, loc.nom.f. *Ènne coûainne* (*couainne* ou *coulainne*) *main n' ât ran qu' ïn éy'ment de prove è aippûere poi d' âtres.*
main (**de la - à la main** ; sans acte écrit), loc. *Cette donation a été faite de la main à la main.*	d' lai main en lai main, loc. *Ç'te bèyéjon ât aivu fait d' lai main en lai main.*
main (**de - en main** ; de la main d'une personne à celle d'une autre, et ainsi de suite jusqu'à la dernière), loc. *Ce pamphlet passe de main en main.*	de main en main, loc. *Ci paimphyat pésse de main en main.*
main (**de longue -** ; par un travail long et mûrement réfléchi), loc.adv. *Il a travaillé de longue main pour obtenir ce diplôme.*	d' grainde (grainte, grande, grante, londge, londye, yondge ou yondye) main, loc.adv. *Èl é traivaiyie d' grainde* (*grainte*, *grande*, *grante*, *londge*, *londye*, *yondge* ou *yondye*) *main po opt'ni ci piona.*
main de papier (en papeterie : ensemble de vingt-cinq feuilles de papier ou vingtième de rame), loc.nom.f. *Elle équarrit une main de papier.*	main d' paipie, loc.nom.f. *Èlle équairrât* (ou *équarrât*) *ènne main d' paipie.*
main (**de première -** ; directement, sans intermédiaire), loc. *Il achète des marchandises de première main.*	de permiere (ou premiere) main, loc. *Èl aitchete des maîr-tchaindies de permiere* (ou *premiere*) *main.*
main (**de seconde -**; avec un intermédiaire), loc. *L'enfant s'amuse bien avec des jouets de seconde main.*	de ch'conde (chconde, ch'gonde, chgonde, s'conde, sconde, s'gonde ou sgonde) main, loc. *L' afaint s' aimuje bïn daivô des djôtats de ch'conde* (*chconde*, *ch'gonde*, *chgonde*, *s'conde*, *sconde*, *s'gonde* ou *sgonde*) *main.*
main d'œuvre (féminine), loc.nom.f. *Ils n'embauchent que de la main d'œuvre féminine.*	fann'lie, n.f. *Ès n' embâtchant ran qu' d' lai fann'lie.*
main (**en un tour de -** ; en un temps très court), loc.adv. *Cela va être fait en un tour de main.*	en ïn virat d' main, loc.adv. *Çoli veut étre fait en ïn virat d' main.*
main (**essuie-** ou **essuie-mains** ; linge, serviette en papier dont on se sert pour s'essuyer les mains), n.m. *Les essuie-main* (ou *essuie-mains*) *sont bien souvent crasseux.*	échûe-mains, échue-mains, laive-mains, pan'mains (J. Vienat), panne-mains, pannou, penne-mains, pone-mains, réchue (Sylvian Gnaegi), réchûou, réchuou ou yaive-mains, n.m. *Les échûe-mains*, *échue-mains*, *laive-mains*, *pan'mains*, *panne-mains*, *pannous*, *penne-mains*, *pone-mains*, *réchues*, *réchûous*, *réchuous* ou *yaive-mains*) *sont bïn s'vent cratous.*
main (**frappe d'une balle avec la -**; smash), loc.nom.f. *Les joueurs du camp adverse redoutent sa frappe de la balle avec la main.*	hâtince (J. Vienat), n.f. *Les djvous d' l' âtre caimp aint pavou d' sai hâtince.*
main (**frein à - d'un char**), loc.nom.m. *Serre le frein à main du char !*	mécainique, mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe, n.f. *Sarre lai mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*)*!*
main (**frein à - d'un char**), loc.nom.m. *Il faudrait changer le frein à main du char.*	sabat (sabot, saibat ou saibot) d' lai mécainique (mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe) loc.nom.m. *È fârait tchaindgie l' sabat* (*sabot*, *saibat* ou *saibot*) *d' lai mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*)
main (**grosse -**), loc.nom.f. *Il a mis sa grosse main sur ma tête.*	bouss'reû ou boussreû, n.m. *Èl é botè son bouss'reû* (ou *boussreû*) *ch' mai téte.*
main (**grosse -**), loc.nom.f. *Je n'avais jamais vu d'aussi grosses mains.*	draivie, taîrpe (J. Vienat), taîrpie, taîrpoingnie, tairpoingnie, târpe, târpie ou târpoinnie, n.f. *I n'aivôs*

	djemais vu d' tâs draivies (*taîrpes*, *taîrpies*, *taîrpoingnies*, *tairpoingnies*, *târpes*, *târpies* ou *târpoinnies*).
main (**hors de portée de la -**), loc. *Elle place les outils dangereux hors de portée de la main des enfants.*	de fermain, de feurmain, d' fermain ou d' feurmain, loc. *Èlle bote les daindg'rous l'utis de fermain* (*de feurmain*, *d' fermain* ou *d' feurmain*).
main (**largeur de la - les doigts étendus**), loc.nom.f. *J'ai mesuré, j'ai trouvé quatre largeurs de la main les doigts étendus.*	empâme, empame (J. Vienat), épâme ou épame, n.f. *I aî meujurie, i aî trovè quaitre empâmes* (*empames*, *épâmes* ou *épames*).
main levée (**à -** ; pour une activité manuelle : rapidement), loc.adv. *Elle réussit même les travaux qu'elle fait à main levée.*	è yeûvèe (yeuvèe, yevèe ou y'vèe) main, loc.adv. *Èlle grôte meinme les traivaiyes qu' èlle fait è yeûvèe* (*yeuvèe, yevèe* ou *y'vèe*) *main.*
main levée (**dessin à -** ; dessin fait en ne posant pas la main, d'un seul trait), loc.nom.m. *Ces dessins à main levée sont magnifiques.*	graiy'naidge (graiyonaidge, gray'naidge, grayonaidge, groûey'naidge ou grouey'naidge) è yeûvèe (yeuvèe, yevèe ou y'vèe) main, loc.nom.m. *Ces graiy'naidges* (*graiyonaid-ges*, *gray'naidges*, *grayonaidges*, *groûey'naidges* ou *grouey'naidges*) *è yeûvèe* (*yeuvèe, yevèe* ou *y'vèe*) *main sont airioles.*
main levée (**vote à -** ; vote où l'on lève la main pour se prononcer), loc.nom.m. *Le vote à main levée gêne de nombreux citoyens.*	vôte (ou vote) è yeûvèe (yeuvèe, yevèe ou y'vèe) main, loc.nom.m. *L' vôte* (ou *vote*) *è yeûvèe* (*yeuvèe, yevèe* ou *y'vèe*) *main dgeine de nïmbrous chitainyeins.*
main (**mesurer avec la - les doigts étendus**), loc.v. *Il mesure la longueur d'un bâton avec la main les doigts étendus.*	empâmaie, empamaie (J. Vienat), épâmaie ou épamaie, v. *Èl empâme* (*empame*, *épâme* ou *épame*) *lai grantou d' ïn soûetat.*
main (**mettre la dernière - à** ; terminer), loc.v. *Ils mettent la dernière main à ce travail.*	botaie (boutaie ou menttre) lai d'riere (ou driere) main en, loc.v. *Ès botant* (*boutant* ou *menttant*) *lai d'riere* (ou *driere*) *main en ci traivaiye.*
main (**mettre la - au portefeuille** : payer), loc.v. *Il n'est pas pressé de mettre la main au portefeuille.*	botaie (boutaie ou menttre) lai main â poétch'feuye (port'feuye ou potch'feuye), loc.v. *È n' ât p' preussie d' botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *lai main â poétch'feuye* (*port'feuye* ou *potch'feuye*).
mainmise (action de confisquer quelque chose à son profit), n.f. *L'Etat a fait mainmise sur ces terres.*	mainmije, n.f. *L' Etat é fait mainmije chus ces tieres.*
mainmortable (assujetti au droit de mainmorte), adj. *C'était un vassal mainmortable.*	mainmoûetchâbye ou mainmouetchâbye (sans marque du fém.), adj. *C' était ïn mainmoûetchâbye* (ou *mainmouetchâbye*) *fietou.*
mainmortable (dont les biens ne donnent pas ouverture aux droits de succession), adj. *Ce sont des immenbles mainmortables.*	mainmoûetchâbye ou mainmouetchâbye (sans marque du fém.), adj. *C' ât des mainmoûetchâbyes* (ou *mainmouetchâbyes*) *immoubyes.*
mainmortable (celui qui est assujetti au droit de mainmorte), n.m. *Il a rassemblé les mainmortables.*	mainmoûetchâbye ou mainmouetchâbye (sans marque du fém.), n.m. *Èl é raissannè les mainmoûetchâbyes* (ou *mainmouetchâbyes*).
mainmorte (au Moyen-Âge, droit de succession perçu par le seigneur sur les biens de ses serfs), n.f. *La mainmorte met les vassaux dans l'incapacité de disposer de leurs biens.*	mainmoûe (mainmoue, mainmoûetche ou mainmouetche), n.f. *Lai mainmoûe* (*mainmoue*, *mainmoûetche* ou *mainmouetche*) *bote les fietous dains lai mâ-l' évoingne de dichpojaie d' yôs bïns*
mainmorte (**biens de -** ; biens possédés par des congrégations, des hôpitaux et qui échappent aux règles des mutations par décès), loc.nom.m.pl. *Ces biens de mainmorte ne reviendront à personne.*	bïns d' mainmoûe (mainmoue, mainmoûetche ou mainmouetche), loc.nom.m.pl. *Niun n' veut aivoi ces bïns d' mainmoûe* (*mainmoue*, *mainmoûetche* ou *mainmouetche*).
main (**paume de la -**), loc.nom.f. *Elle est tombée sur la paume de la main.*	pâme ou pame, n.f. *Èlle ât tchoé ch' lai pâme* (ou *pame*).
main (**paume de la -**), loc.nom.f. *Il s'est blessé la paume de la main.*	tchâd (ou tchad) d' lai main, loc.nom.m. *È s'ât biassi le tchâd* (ou *tchad*) *d'lai main.*
main (**pleine -** ; au poker : full ; réunion d'un brelan et d'une paire entre les mains d'un joueur), loc.nom.f. *Ce soir aucun joueur n'a eu une pleine main.*	pieinne main ou pyeinne main, loc.nom.f. *Ci soi, piepe ïn djvou n' é t' aivu ènne pieinne main* (ou *ènne pyeinne main*).
main (**poignée de -**), loc.nom.f. *Ils concluent le marché par une poignée de mains.*	empâmèe (J. Vienat), empangne, empoégne, empoigne, empoingne ou poingnie, n.f. *Ès faint l' mairtchie d'aivô ènne empâmèe* (*empangne*, *empoégne*, *empoigne*, *empoingne* ou *poingnie d' mains.*

mains (**à pleines -** ; en emplissant ses mains), loc. *Les enfants prenaient des bonbons à pleines mains.*	è pieinnes (ou pyeinnes) mains, loc.*Les afaints pregnïnt des bonbons è pieinnes* (ou *pyeinnes*) *mains.*
main (**scie à -**), loc.nom.f. *Cette scie à main est légère.*	raîssatte, raissatte, raîsse, raisse, râsse ou rasse, n.f. *Ç'te raîssatte* (*raissatte*, *raîsse*, *raisse*, *râsse* ou *rasse*) *ât loidgiere.*
main (**scie à -**), loc.nom.f. *Ils se mettent l'un et l'autre à chaque bout de la scie à main.*	saivoûeratte, saivoueratte, saivoûere, saivouere, saivoûratte, saivouratte, saivoûre, saivoure, savoûeratte, savoueratte, savoûere, savouere, savoûratte, savouratte, savoûre, savoure, sciatte ou scie, n.f. *Ès s' botant yun è l' âtre en tchétçhe bout d' lai saivoûeratte* (*saivoueratte*, *saivoûere*, *saivouere*, *saivoûratte*, *saivouratte*, *saivoûre*, *saivoure*, *savoûeratte*, *savoueratte*, *savoûere*, *savouere*, *savoûratte*, *savouratte*, *savoûre*, *savoure*, *sciatte* ou *scie*).
mains en l'air (**chute au dos**, **pieds et -**), loc.nom.f. *Elle a fait une chute au dos, pieds et mains en l'air, sur la glace.*	écaimboéye, n.f. *Èlle é fait ènne écaimboéye chus lai yaice.*
main (**sèche-** ou **sèche-mains** ; appareil fournissant un flux d'air chaud qui permet de sécher les mains après les avoir lavées), n.m. *L'enfant s'amuse à faire fonctionner le sèche-main* (ou *sèche-mains*).	chatche-main, choitche-main, satche-main ou soitche-main, n.m. *L' afaint s' aimuje è faire è foncchionnaie le chatche-main* (*choitche-main*, *satche-main* ou *soitche-main*).
main (**serrement de -** ; action de serrer la main de quelqu'un ; poignée de main), loc.nom.m. *On voit des serrements de main hypocrites.*	sarr'ment (ou sèrr'ment) d' main, loc.nom.m. *An voit des mit'mous sarr'ments* (ou *sèrr'ments*) *d' main.*
mains (**imposer les -** ; en liturgie : mettre les mains sur la tête), loc.v. *Le prêtre impose les mains au malade.*	récoure les mains, loc.v. *L' tiurie récout les mains â malaite.*
mains (**imposition des -** ; en liturgie : action de mettre les mains sur la tête), loc.nom.f. *Elle va à l'imposition des mains.*	récoue des mains, loc.nom.f. *Èlle vait en lai récoue des mains.*
mains libres (**avoir les -** ; avoir toute liberté d'agir), loc.v. *Heureux celui qui a les mains libres !*	aivoi les libres (loques, lotçhes ou yibres) mains, loc.v. *Hèy'rou ç'tu qu' é les libres* (*loques, lotçhes* ou *yibres*) *mains !*
mains (**tête appuyée entre les -**), loc. *Il se tient toujours la tête appuyée entre les mains.*	è boutch'ton ou è boutchton, loc. *È s' tïnt aidé è boutch'ton* (ou *è boutchton*).
maintenance, n.f. *Le prêtre a le souci de la maintenance de la foi.*	maint'naince, maint'nainche, maint'niaince, maint'niainche, mïnt'naince, mïnt'nainche, mïnt'niaince ou mïnt'niainche, n.f. *L' tiurie é l' tieûsain d' lai maint'naince* (*maint'nainche*, *maint'niaince*, *maint'niainche*, *mïnt'naince*, *mïnt'nainche*, *mïnt'niaince* ou *mïnt'niainche*) *d' lai fei.*
maintenant droit (**support - un véhicule à deux roues**; chambrière), loc.nom.m. *Le support maintenant droit le véhicule à deux roues est trop long.*	tchaimboéliere ou tchaimboéyiere, n.f. *Lai tchaimboéliere* (ou *tchaimboéyiere*) *ât trop grante.*
maintenant que (à présent que, en ce moment où), loc.conj. *Maintenant qu'èlle avait payé, élle lui dirait tout.*	mit'naint que ou mitnaint que, loc.conj. *Mit'naint qu'* (ou *mitnaint qu'*) *èlle aivait paiyie, èlle yi dirait tot.*
mainteneur (celui qui maintient), n.m. *Il faudrait pouvoir mieux aider les mainteneurs de notre beau vieux patois.*	maint'nou, ouse, ouje, maintnou, ouse, ouje, mïnt'nou, ouse, ouje ou mïntnou, ouse. ouje, n.m. *È farait poéyait meu édie les maint'nous* (*maintnous*, *mïnt'nous*, ou *mïntnous*) *d' note bé véye patois.*
maintenir (conserver dans le même état), v. *Il doit maintenir le feu.*	maint'ni, maintni, mïnt'ni ou mïntni, v. *È dait maint'ni* (*maintni*, *mïnt'ni*, ou *mïntni*) *l' fûe.*
maintenir (tenir dans une même position), v. *La clé de voûte maintient l'édifice.*	maint'ni, maintni, mïnt'ni ou mïntni, v. *Lai çhè d' vôte maintïnt* (*maintïnt*, *mïntïnt*, ou *mïntïnt*) *l' baîti.*
maintenir à bonne hauteur (**support pour - un objet**; sur lequel on travaille; chevalet), loc.nom.m. *Il pose le bois sur un support pour le maintenir à bonne hauteur.*	boc, poétchou, potchou, tch'vâla, tchvâla, tch'vala, tchvala (J. Vienat), tch'vâlat, tchvâlat, *tch'vâla*, *tchvâla*, *tch'vala*, tch'valat ou tchvalat, n.m. *È bote le bôs chus ïn boc* (*poétchou*, *potchou*, *tch'vâla*, *tchvâla*, *tch'vala*, *tchvala*, *tch'vâlat*, *tchvâlat*, *tch'valat* ou tchvalat).
maintenir à bonne hauteur (**support pour - un objet**; sur lequel on travaille; chevalet), loc.nom.m. *Le support pour maintenir à bonne hauteur l'objet boite.*	quèbre (J. Vienat) ou quibe (G. Brahier), n.m. ou f. *Le* (ou *lai*) *quèbre* (ou *quibe*) *boétaye.*
maintenir à bonne hauteur (**support pour - un objet**; sur lequel	tchievre, n.f.

on travaille; chevalet), loc.nom.m. *Il répare le* support pour *maintenir à bonne hauteur l'objet.*	*È raiyûe lai tchievre.*
maintenir (**dispositif pivotant pour - un volet ouvert**; tourniquet), loc.nom.m. *Le dispositif pivotant pour maintenir le volet ouvert est bloqué.*	trebé, trébèyat, trébéyat, trebiat, tréboé, tréboûe, tréboue, trebyat, treubiat, treubyat, tribiat, tribyat, troubiat, troubyat, troubion, troubyon, vira, virat, virlito ou virlitou, n.m. *L' trebé* (*trébèyat*, *trébéyat*, *trebiat*, *tréboé*, *tréboûe*, *tréboue*, *trebyat*, *treubiat*, *treubyat*, *tribiat*, *tribyat*, *troubiat*, *troubyat*, *troubion*, *troubyon*, *vira*, *virat*, *virlito* ou *virlitou*) *ât câlè.*
maintenir le recul (**crochet fixé au limon pour - du cheval**; ragot), loc.nom.m. *On ne peut pas atteler ce cheval, les crochets fixés au limon pour maintenir le recul sont trop en arrière.*	raigâ (J. Vienat), raigat, raigot, règat, règot, rigat ou rigot, n.m. *An n' peut aipiaiyie ci tchvâ, les raigâs* (*raigats*, *raigots*, *règats*, *règots*, *rigats* ou *rigots*) *sont trop en d'rie.*
maintenir (**pièce en forme d'anneau pour - un verrou, une chaine, etc.**; fr.rég.: verterelle), loc.nom.f. *Accroche le contrevent à la pièce en forme d'anneau pour maintenir un verrou, une chaine!*	vèrvèlle (J. Vienat) ou vèrvèye, n.f. *Aiccretche lai lâde en lai vèrvèlle* (ou *vèrvèye*)*!*
maintenir (**se -** ; rester dans le même état), v.pron. *Vous vous maintenez bien.*	s' maint'ni, s' maintni, s' mïnt'ni ou s' mïntni, v.pron. *Vôs s' maint'nites* (*maintnites*, *mïnt'nites*, ou *mïntnites*) *bïn.*
maintien (manière de se tenir), n.m. *Elle devrait prendre des leçons de maintien.*	maintïn ou mïntïn, n.m. *Èlle dairait pâre des y'çons d' maintïn* (ou *mïntïn*).
maintien (action de maintenir, de faire durer), n.m. *Il faut faire beaucoup d'efforts pour assurer le maintien du patois.*	maint'naince, maint'nainche, maint'niaince, maint'niainche, mïnt'naince, mïnt'nainche, mïnt'niaince ou mïnt'niainche, n.f. *È fât faire brâment d' éffoûes po aichurie lai maint'naince* (*maint'nainche*, *maint'niaince*, *maint'niainche*, *mïnt'naince*, *mïnt'nainche*, *mïnt'niaince* ou *mïnt'niainche*) *di patois.*
main verte (**avoir la -** ; être habile à cultiver les plantes), loc.v. *« une femme dont les mains vertes paraissaient avoir le don de faire pousser n'importe quoi n'importe où »* (Michel Tournier)	aivoi lai voi (voidge ou voidje) main, loc.v. *« ènne fanne qu' les vois* (*voidges* ou *voidjes*) *mains pairéchïnt aivoi l' évoingne de faire è boussaie n'ïmpoétche quoi n'ïmpoétche laivoù»*
main (**vis du frein à - d'un char**), loc.nom.f. *Il graisse la vis du frein à main du char.*	viche (ou vis) d' lai mécainique (mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe), loc.nom.f. *È gréche lai viche* (ou *vis*) *d' lai mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*).
main (**vote à - levée** ; vote où l'on lève la main pour se prononcer), loc.nom.m. *Le vote à main levée gêne de nombreux citoyens.*	vôte (ou vote) è yeûvèe (yeuvèe, yevèe ou y'vèe) main, loc.nom.m. *L' vôte* (ou *vote*) *è yeûvèe* (*yeuvèe, yevèe* ou *y'vèe*) *main dgeine de nïmbrous chitainyeins.*
maïolique ou **majolique** (faïence italienne de la Renaissance), n.f. *C'est de la poterie en maïolique* (ou *majolique*).	maidjoyique ou maidjoyitçhe, n.f. *Ç' ât d' lai pot'rie en maidjoyique* (ou *maidjoyitçhe*).
maire (sous les Mérovingiens, intendant du palais qui détenait un important pouvoir politique), n.m. *L'édit de Clotaire II est relatif aux maires du palais.*	mère, n.m. *L' djiédit d' ci Clotaire II ât r' laitif és méres di pailaiche.*
maire (**femme du -**), loc.nom.f. *La femme du maire est malade.*	mairâsse, mairasse, mérâsse ou mérasse, n.f. *Lai mairâsse* (*mairasse*, *mérâsse* ou *mérasse*) *ât malaite.*
maire (**petit -**), loc.nom.m. *Ce petit maire sait ce qu'il veut.*	maiyerlé, mérât, mérat ou mèyeurlé, n.m. *Ci maiyerlé* (*mérât*, *mérat* ou *mèyeurlé*) *sait ç' qu' è veut.*
mairesse (femme exerçant les fonctions de maire), n.f. *La mairesse est jeune.*	mairâsse, mairasse, mérâsse ou mérasse, n.f. *Lai mairâsse* (*mairasse*, *mérâsse* ou *mérasse*) *ât djûene.*
mairie (office, charge de maire), n.f. *Il a été élu à la mairie de la ville.*	mérie, n.f. *Èl ât aivu éyé en lai mérie d' lai vèlle.*
mairie (temps pendant lequel un maire exerce ses fonctions), n.f. *Cela s'est passé pendant sa mairie.*	mérie, n.f. *Çoli s' ât péssè di temps d' sai mérie.*
mairie (administration municipale), n.f. *Il est secrétaire de mairie.*	mérie, n.f. *Èl ât graiy'nou en lai mérie.*
mairie (bâtiment de l'administration municipale), n.f. *La séance du conseil a lieu à la mairie.*	mérie, n.f. *Lai séainche di consaye é yûe en lai mérie.*
maïserie (établissement où l'on traite le maïs), n.f. *Il gagne bien sa vie à la maïserie.*	gaud'rie ou gôd'rie, n.f. *È diaingne bïn sai vie en lai gaud'rie* (ou *gôd'rie*).
maison (en apposition : qui a été fait sur place, non industrielle-ment), adj.inv. *Nous avons mangé une terrine maison …, c'était un*	hôtâ, mâjon ou ménaidge, adj.inv. *Nôs ains maindgie ènne hôtâ* (*mâjon* ou *ménaidge*)

régal !	*tierïnne ..., c'était ïn régâ !*
maison close (maison de prostitution), loc.nom.f.	çhôje (choje, çhôse, chose, çhôju, çhoju, chôju, choju, çhoûe, çhoue, choûe, choue, çhoûeju, çhoueju, choûeju, choueju, feurmèe, framèe ou fromèe) mâjon, loc.nom.f.
Ils on abattu cette maison close.	*Èls aint aibaittu ç'te çhôje* (*choje, çhôse, chose, çhôju, çhoju, chôju, choju, çhoûe, çhoue, choûe, choue, çhoûeju, çhoueju, choûeju, choueju, feurmèe, framèe* ou *fromèe*) *mâjon.*
maison (**dans le bas de la -**), loc.adv.	aivâ (ou aivâs), loc.adv.
Ils habitent dans le bas de la maison.	*Ès d'moérant aivâ* (ou *aivâs*).
maison (**dans le haut de la -**), loc.adv.	aimon (J. Vienat) ou aimont, adv.
Il y a encore deux chambres dans le haut de la maison.	*È y é encoé doûes tchaimbres aimon* (ou *aimont*).
maison d'arrêt (prison affectée aux personne en état de détention préventive), loc.nom.f. *Il est maintenant dans une maison d'arrêt.*	mâjon d' airrâte, loc.nom.f. *Èl ât mit'naint dains ènne mâjon d' airrâte.*
maison de redressement (établissement chargé de la rééducation des jeunes délinquants), loc.nom.f. *Ce séjour dans une maison de redressement lui a fait beaucoup de bien.*	mâjon d' eur'drass'ment (d' eurdrass'ment, de r'drass'ment ou de rdrass'ment), loc.nom.f. *Ci sédjoué dains ènne mâjon d' eur'drass'ment* (*d' eurdrass'ment*, *de r'drass'ment* ou *de rdrass'ment*) *y' é fait brâment d' bïn.*
maison (**devant la -**), loc.adv.	â d'vaint (ou dvaint) l' eûs (eus, heû, heûs ou heus), loc.adv.
Elle leur a dit d'aller jouer devant la maison.	*Èlle yôs é dit d' allaie djûere â d'vaint* (ou *dvaint*) *l' eûs* (*eus*, *heû*, *heûs* ou *heus*).
maison (**devant la -**), loc.adv.	d'vaint (ou dvaint) l' hôtâ, loc.adv.
Je ne suis allé que devant la maison.	*I n' seus ran aivu qu' d'vaint* (ou *dvaint*) *l' hôtâ.*
maison (**devant la -**), loc.adv.	feuv'rèchie ou feuvréchie, adv.
Ils dînent devant la maison.	*Ès dénant feuv'rèchie* (ou *feuvréchie*).
maisonnée (ensemble de ceux qui habitent la même maison), n.f.	mâj'nèe, n.f.
Toute la maisonnée se retrouve pour le souper.	*Tote lai mâj'nèe se r'trove po lai moirande.*
maisonnée (famille), n.f. *Leur maisonnée est bien unie.*	mâj'nèe, n.f. *Yote mâj'nèe ât bïn eunie.*
maison (**hors de la -**), loc.	à mitan (ou moitan) d' lai vie (ou di tch'mïn), loc.
Si tu veux le trouver, cherche-le hors de la maison!	*Ch' t' le veus trovaie, tçhie-le à mitan* (ou *moitan*) *d' lai vie* (ou *di tch'mïn*)*!*
maison (**hors de la -**), loc.	en mé (ou en mée) lai vie (ou di tch'mïn), loc.
Elle est souvent hors de la maison.	*Èlle ât s'vent en mé* (ou *en mée*) *lai vie* (ou *di tch'mïn*).
maison (**incendiaire d'une -**), loc.nom.m. *On n'a jamais retrouvé l'incendiaire de la maison.*	breûle-mâjon ou breule-mâjon, n.m. *An n' ont dj'mais r'trovè l' breûle-mâjon* (ou *breule-mâjon*).
maison (**maître de -**), loc.nom.m. *C'est un jeune maître de maison.*	dainnèt, maître, maitre, mâtre ou matre, n.m. *Ç'ât ïn djûene dainnèt* (*maître*, *maitre*, *mâtre* ou *matre*).
maison (**maîtresse de -**), loc.nom.f.	dainne, dainnètte, dène, maîtrâsse, maîtrasse, maitrâsse, maitrasse, mâtrâsse, mâtrasse, matrâsse ou matrasse, n.f.
C'est une bonne maîtresse de maison.	*Ç'ât ènne boinne dainne* (*dène*, *maîtrâsse*, *maîtrasse*, *maitrâsse*, *maitrasse*, *mâtrâsse*, *mâtrasse*, *matrâsse* ou *matrasse*).
maison (**pignon de -**), loc.nom.m. *On passait le bois par la petite fenêtre du pignon de la cure.*	pinacla, n.m. *An péssait l' bôs poi lai p'téte f'nétre di pinacla d' lai tiure.*
maison (**pignon de -**), loc.nom.m.	talvanne, n.f.
Le pignon de maison est bien fleuri.	*Lai talvanne ât bïn çheûri.*
maison (**place devant la -**), loc.nom.f.	d'vaint l'heû, dvaint l'heû, d'vaint l'heûs, dvaint l'heûs, d'vaint l'heus ou dvaint l'heus, loc.nom.m.
Il est assis sur le banc sur la place devant la maison.	*Èl ât sietè ch' le bainc â d'vaint l'heû* (*dvaint l'heû*, *d'vaint l'heûs*, *dvaint l'heûs*, *d'vaint l'heus* ou *dvaint l'heus*).
maison (**plate-bande près de la -**), loc.nom.f. *Elle plante des fleurs dans la plate-bande près de la maison.*	raintchatte ou rantchatte, n.f. *Èlle piainte des çhoés dains lai raintchatte* (ou *rantchatte*).
maison (**raviolis -**), loc.nom.m.pl.	pètlas (Mme V. Erard), n.m.pl.
Ma mère savait faire les raviolis maison.	*Mai mére saivait faire les pètlas.*
maison (**vestibule situé au dehors de la -, devant la porte d'entrée**), loc.nom.m. *Les vestibules situés au dehors de la maison, devant la porte d'entrée, protègent du froid en hiver.*	d'vaint l' heû (l' heu, l' heûs ou l' heus), loc.nom.m. *Les d'vaint l' heûs* (ou *l' heus*) *vadgeant contre le fraid en huvie.*
maison (**vestibule situé au dehors de la -, devant la porte d'entrée**), loc.nom.m.	heuchat, heûchat, heuch'lat, heuchlat, heûch'lat, heûchlat, heutch'lat, heutchlat, heûtch'lat ou heûtchlat, n.m.
Le vestibule situé au dehors de la maison, devant la porte	*L' heuchat* (*heûchat*, *heuch'lat*, *heuchlat*, *heûch'lat*,

d'entrée, était fermé.	*heûchlat*, *heutch'lat*, *heutchlat*, *heûtch'lat* ou *heûtchlat*) *était çhoûe.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : euchat, etc.)
maison (**vestibule situé sous le toit de la - à l'entrée de l'étable, de la cuisine**; etc.), loc.nom.m. *Ils harnachent les chevaux au « dôs l'hôtâ »* (*vestibule situé sous le toit de la maison*).	dôs l' étuâ (dôs l' éttuiyâ (J. Vienat), dôs l' hôtâ ou dôs l' hôtçhvâ), loc.nom.m. *Èls emboérlant les tchvâs â dôs l'étuâ* (*dôs l'éttuiyâ*, *dôs l'hôtâ* ou *dôs l'hôtçhvâ*).
maison (**vieille - en mauvais état**), loc.nom.f. *Il a acheté une vieille maison en mauvais état.*	beunaidge ou beunèdje (J. Vienat), n.f. *Èl é aitch'tè ènne beunaidge* (ou *beunèdje*).
maïs (**pâton de -**), loc.nom.m. *Nous avons mangé du pâton de maïs.*	flote (flotte, floute ou floutte) és gôdes, loc.nom.f. *Nôs ains maindgie des flotes* (*flottes*, *floutes* ou *flouttes*) *és gôdes.*
maistrance (ensemble des officiers mariniers de la marine française), n.f. *Il suit les cours d'une école de maistrance.*	maîchtraince, maichtraince, maîchtrainche ou maichtrainche, n.f. *È cheût les coués d'ènne école de maîchtraince* (*maichtraince*, *maîchtrainche* ou *maichtrainche*).
maître, adj. *Il est resté maître de la situation.*	maître, maitre, mâtre ou matre (sans marque du féminin), adj. *Èl ât d'moérè maître* (*maitre*, *mâtre* ou *matre*) *d'lai chituâchion.*
maître, n.m. *Il veut montrer qu'il est le maître.*	maître, trâsse, maitre, trâsse, mâtre, trâsse ou matre, trâsse, n.m. *È veut môtraie qu'èl ât l'maître* (*maitre*, *mâtre* ou *matre*).
maître-à-danser (compas d'épaisseur à branches croisées), n.m. *Elle utilise un maître-à-danser.*	maître-è-dainsie, maitre-è-dainsie, mâtre-è-dainsie ou matre-è-dainsie, n.m *Èlle se sie d'ïn maître-è-dainsie* (*maitre-è-dainsie, mâtre-è-dainsie* ou *matre-è dainsie*).
maître-chanteur (qui exerce un chantage), n.m. *Personne ne savait que c'était un maître-chanteur.*	maître-tchaintou, maitre-tchaintou, mâtre-tchaintou ou matre-tchaintou n.m. *Niun n'saivait qu'c'était ïn maître-tchaintou* (*maitre-tchaintou*, *mâtre-tchaintou* ou *matre-tchaintou*).
maître-chien (qui est chargé de dresser des chiens), n.m. *Un maître-chien doit être patient.*	maître-tchïn, maitre-tchïn, mâtre-tchïn ou matre-tchïn, n.m. *Ïn maître-tchïn* (*maitre-tchïn*, *mâtre-tchïn* ou *matre-tchïn*) *dait étre piain.*
maître (**classe de -** : session de formation de haut niveau animée par un artiste ou un interprète renommé ; master class), loc.nom.f. *Cette cantatrice organise une classe de maître.*	çhaiche (çhaisse ou classe) de maître (maitre, mâtre ou matre), loc.nom.f. *Ç'te caintatriche ouergannije ènne çhaiche* (*çhaisse* ou *classe*) *de maître* (*maitre, mâtre* ou *matre*).
maître d'application, loc.nom.m. *Il fut maître d'application à l'Ecole normale de Porrentruy.*	maître (maitre, mâtre ou matre) di saivoi-raicodjaie (au fém. maîtrâsse di saivoi-raicodjaie, etc.), loc.nom.m. *È feut maître* (*maitre*, *mâtre* ou *matre*) *di saivoi-raicodjaie en lai nôrmâ l'Écôle de Poérreintru.*
maître d'armes (celui qui enseigne l'escrime), loc.nom.m. *Ce maître d'armes forme bien ses élèves.*	maître (maitre, mâtre ou matre) d' aîrmes (ou airmes), loc.nom.m. *Ci maître* (*maitre*, *mâtre* ou *matre*) *d'aîrmes* (ou *d'airmes*) *frame bïn ses éyeuves..*
maître de chai (ou **chais** ; personne responsable des soins à donner aux vins), loc.nom.m. *C'est un tout bon maître de chai* (ou *chais*).	maître (maitre, mâtre ou matre) di cée (celie, cie, ç'lie ou çlie), loc.nom.m. *Ç'ât ïn tot bon maître* (*maitre*, *mâtre* ou *matre*) *di cée* (*celie, cie, ç'lie* ou *çlie*).
maître d'escrime (celui qui enseigne l'art du fleuret, du sabre ou de l'épée), loc.nom.m. *Elle suit scrupuleusement les conseils de son maître d'escrime.*	maître (maitre, mâtre ou matre) de chcrïnme (ou d' éch-crïnme), loc.nom.m. *Èlle cheût voirgoingnouj'ment les consâyes de son maître* (*maitre*, *mâtre* ou *matre*) *de chcrïnme* (ou *d'échcrïnme*).
maître écailler (restaurateur qui se fait une spécialité des huitres et fruits de mer), loc.nom.m. *Ils ont mangé chez un maître écailler.*	échâlou (échalou, étchâlou, étchalou, tchâlou ou tchalou) maître (maitre, mâtre ou matre), loc.nom.m. *Èls aint maindgie tchie ïn échâlou* (*échalou*, *étchâlou*, *étchalou*, *tchâlou* ou *tchalou*) *maître* (*maitre*, *mâtre* ou *matre*).
maître (**petit -**), loc.nom.m. *Il joue à son petit maître.*	maîtrat, atte, maitrat, atte, mâtrat, atte ou matrat, atte, n.m. *È djûe en son maîtrat* (*maitrat*, *mâtrat* ou *matrat*).
maître queux (cuisinier), loc.nom.m. *Il y avait des maîtres queux dans la maison du roi.*	maître (maitre, mâtre ou matre) tché, loc.nom.m. *È y'aivait des maîtres* (*maitres, mâtres* ou *matres*) *tchés dains lai mâjon di rei.*
maîtresse (**branche -**; d'un arbre), loc.nom.f.	raîmèe, raimèe, raîmie, raimie, raîmure, raimure, tieuchie

Il ne faut laisser que deux branches maîtresses.	ou tyeuchie, n.f. *È n'fât ran qu'vadgeaie qu'doûes raîmèes* (*raimèes*, *raîmies*, *raimies*, *raîmures*, *raimures*, *tieuchies* ou *tyeuchies*).
maîtrisable (qui peut être maîtrisé), adj. *Sa peur n'est pas maîtrisable.*	maîtréjâbye, maitréjâbye, mâtréjâbye ou matréjâbye (sans marque du fém.), adj. *Sai pavou n'ât p'maîtréjâbye* (*maitréjâbye*, *mâtréjâbye* ou *matréjâbye*).
maïzena (fécule de maïs), n.f. *Elle prépare de la maïzena.*	gaud'na ou gôd'na, n.f. *Èlle aîyûe d'lai gaud'na* (ou *gôd'na*).
majesté (caractère de grandeur qui fait révérer les puissances), n.f. *Il avait une majesté princière.*	maidjèchtè, n.f. *Èl aivait ènne prïnchiere maidjèchtè.*
majesté (dignité souveraine ; pouvoir royal), n.f. *Le roi vivait dans une grande majesté.*	maidjèchtè, n.f. *L'rei vétçhait dains ènne grôsse maidjèchtè.*
majesté (caractère de grandeur dans l'allure, les attitudes), n.f. *Elle aime la majesté de la nature.*	maidjèchtè, n.f. *Èlle ainme lai maidjèchtè d'lai naiture.*
Majesté (titre donné aux souverains héréditaires), n.pr.f. *Sa Majesté la reine était là.*	Maidjèchtè, n.pr.f. *Sai Maidjèchtè lai reinne était li.*
majesté (**lèse-** ; atteinte à la majesté du souverain), n.f. *Il a été puni pour un crime de lèse-majesté.*	pass'ne-maidjèchtè, n.f. *Èl ât aivu peuni po ïn crïnme de pass'ne-maidjèchtè.*
majestueusement (avec majesté), adv. *Il marche majestueusement.*	maidjèchtuouj'ment ou maidjèchtuous'ment, adv. *È mairtche maidjèchtuouj'ment* (ou *maidjèchtuous'ment*).
majestueux (qui a de la majesté), adj. *Elle a une allure majestueuse.*	maidjèchtuou, ouse, ouje, adj. *Èlle é ïn maidjèchtuou djèt.*
majestueux (qui est d'une beauté pleine de grandeur, de noblesse), adj. *Ce fleuve est vraiment majestueux.*	maidjèchtuou, ouse, ouje, adj. *Ci fyeuve ât vrâment maidjèchtuou.*
majeur (en musique), adj. *Il joue des intervalles majeurs.*	maidjou, ouse, ouje, adj. *È djûe des maidjous l'entrevâs.*
majeur (qui a atteint l'âge de la majorité), adj. *Maintenant ils sont majeurs.*	maidjou, ouse, ouje, adj. *Mit'naint ès sont maidjous.*
majeur (très important), adj. *C'est un cas de force majeure.*	maidjou, ouse, ouje, adj. *Ç'ât ïn cas d'maidjouje foûeche.*
majeur (le plus long des doigts de la main), n.m. *Il s'est brisé le majeur.*	maidjou, n.m. *È s'ât rontu l'maidjou.*
majeur (personne qui a atteint la majorité), n.m. *Seuls les majeurs peuvent voter.*	maidjou, ouse, ouje, n.m. *È n'y é ran qu' les maidjous qu'poéyant vôtaie.*
majeure (première proposition d'un syllogisme), n.f. *Soit l'exemple : Tous les hommes sont mortels, or je suis un homme, donc je suis mortel. « Tous les hommes sont mortels » est une majeure.*	maidjouje ou maidjouje, n.f. *Sait l'éjempye : Tos les hannes sont meurtâs, our i seus ïn hanne, dâli i seus meurtâ. «Tos les hannes sont meurtâs » ât ènne maidjouje* (ou *maidjouse*).
major (supérieur par le rang), adj. *Il aime son sergent major.*	maidjor (sans marque du fém.), adj. *Èl ainme son chèrdgeint maidjor.*
major (officier supérieur), n.m. *Il est fier d'être major.*	maidjor, n.m. *Èl ât fie d'étre maidjor.*
major (chef de bataillon dans certains pays), n.m. *Il a été nommé major.*	maidjor, n.m. *Èl ât aivu nanmè maidjor.*
major (appellation des médecins militaires), n.m. *Monsieur le major doit passer.*	maidjor, n.m. *Ci chire le maidjor dait péssaie.*
major (candidat reçu premier dans une grande Ecole), n.m. *C'est une jeune fille qui est le major de la promotion.*	maidjor, n.m. *Ç' ât ènne djûene baîchatte qu'ât l'maidjor d'lai promochion.*
majoral (berger en chef d'un grand troupeau, en Provence), n.m. *Les majoraux sont heureux.*	maidjourâ (sans marque du fém.), n.m. *Les maidjourâs sont hèy'rous.*
majoral (chacun des cinquante membres du consistoire félibrie), n.m. *Les majoraux travaillaient pour leur patrimoine.*	maidjourâ (sans marque du fém.), n.m. *Les maidjourâs traivaiyïnt po yote paitrimoinne.*
majorant (en mathématique : nombre supérieur ou égal à tous ceux d'un ensemble), n.m. *Elle ne trouve pas de majorant.*	maidjoraint, n.m. *Èlle ne trove pe d'maidjoraint.*
majorat (bien inaliénable et indivisible transmis avec le titre au fils aîné), n.m. *C'est à lui que revient le majorat.*	maidjorat, n.m. *Ç'ât en lu qu'eur'vïnt l'maidjorat.*
majoration (action de chiffrer plus haut), n.f. *Ils attendent la majoration suivante des prix.*	maidjorâchion, n.f. *Èls aittendant lai cheûyainne maidjorâchion des pries.*
majoration (hausse), n.f. *On parle d'une majoration d'impôt.*	maidjorâchion, n.f. *An djâse d'ènne maidjorâchion d'ïmpôt.*
majordome (chef des domestiques, du service intérieur de la	maidjourvâlat, n.m.

maison d'un souverain), n.m. *Ce majordome court toujours.*	*Ci maidjourvâlat rite aidé.*
majordome (maître d'hôtel de grande maison), n.m.	maidjourvâlat, n.m.
Le majordome attend les invités.	*L'maidjourvâlat aittend les envèllies.*
majorer (porter à un chiffre plus élevé), v. *Il a majoré la facture.*	maidjoraie, v. *Èl é maidjorè lai facture.*
majorer (en mathématique : jouer le rôle de majorant), v.	maidjoraie, v.
Cent majore cet ensemble de nombres.	*Ceint maidjore ç't' ensoinne de nïmbres.*
majorette, n.f.	maidjoratte, n.f.
Nous allons voir passer les majorettes.	*Nôs v'lans voûere péssaie les maidjorattes.*
majoritaire (se dit d'un système électoral danns lequel la majorité l'emporte), adj. *Il y aura un scrutin majoritaire.*	maidjoritére (sans marque du fém), adj. *È y' veut aivoi ïn maidjoritére chcrutïn.*
majoritaire (qui fait partie d'une majorité), adj.	maidjoritére (sans marque du fém), adj.
Les députés majoritaires ne sont pas tous là.	*Les maidjoritéres députès n' sont p' tus li.*
majoritaire (qui détient la majorité des actions, des parts), adj.	maidjoritére (sans marque du fém), adj.
C'est un associé majoritaire.	*Ç' ât ïn maidjoritére aichochiè.*
majoritaire (celui qui fait partie d'une majorité), n.m.	maidjoritére (sans marque du fém), n.m.
Voilà les majoritaires du parti.	*Voili les maidjoritéres di paitchi.*
majorité (âge auquel une personne devient responsable), n.f.	maidjoritè, n.f.
Ces jeunes gens auront bientôt leur majorité.	*Ces djûenes dgens airaint bïntôt yote maidjoritè.*
majorité (groupement de voix qui l'emporte par le nombre), n.f.	maidjoritè, n.f.
Ils ont gagné les élections à une courte majorité.	*Èls aint dyaingnie les vôtes en ènne couétche maidjoritè.*
majorité (parti, fraction qui réunit la majorité des suffrages), n.f.	maidjoritè, n.f.
Il y a cinquante députés de la majorité.	*È y é cïnquante députès d' lai maidjoritè.*
majorité (le plus grand nombre), n.f.	maidjoritè, n.f.
La majorité des élus sont des maîtres.	*Lai maidjoritè des éyus sont des raicodjaires.*
majorité (bureau du major général dans un port militaire), n.f.	maidjoritè, n.f.
Le major général va dans sa majorité.	*L' dgén^râ maidjor vait dains sai maidjoritè.*
majorité (personnel de l'état-major), n.f.	maidjoritè, n.f.
La majorité est en sèance.	*Lai maidjoritè ât en séainche.*
major (**sergent-** ; sous-officier intermédiaire entre sergent-chef et adjudant), n.m. *Le sergent major n'oublie jamais de procéder à un contre-appel.*	chèrdgeint-maidjor, chordgeint-maidjor, sèrdgeint-maidjor ou sordgeint-maidjor, n.m. *L' chèrdgeint-maidjor* (*chordgeint-maidjor*, *sèrdgeint-maidjor* ou *sordgeint-maidjor*) *n' rébie dj'mais d' prochédaie en ïn contre-aippeul.*
majuscule (écrite en grand, pour une lettre), adj.	maidjuchcuye (sans marque du fém.), adj.
Cet enfant connaît toutes les lettres majuscules.	*Ç't' afaint coégnât totes les maidjuchcuyes lattres.*
majuscule (lettre écrite en grand), n.f.	maidjuchcuye, n.f.
En allemand, tout nom commence par une majuscule.	*En all'moûess, tot nom ècmence poi ènne maidjuchcuye.*
maki (mot malgache : mammifère lémurien), n.m.	maiki, n.m.
Elle s'avance au milieu des makis.	*Èlle s' aivaince â moitan des maikis.*
makimono (mot japonais : peinture japonaise beaucoup plus large que haute), n.m. *Elle peint des makimonos.*	maikimono, n.m. *Èlle môle des maikimonos.*
making of (anglicisme : documentaire portant sur la génèse et le tournage d'un film ou sur la préparation d'un spectacle)loc.nom.m. *Ce double DVD donne en bonus le making of du film.*	odj'nâchion, ouedj'nâchion ou ouédj'nâchion, n.f. *Ci doubye DVD bèye en boènuche l' odj'nâchion* (*ouedj'nâchion* ou *ouédj'nâchion*) *di fiy'm.*
making of (coulisses du tournage d'un film), loc.nom.m. *Nous aurions bien aimé voir le making of.*	couiches di toénaidge (toènaidge, toinnaidge, tonaidge, touénaidge, touènaidge, vôjaidge, vojaidge, vôuejaidge ou vouejaidge), loc.nom.f.pl. *Nôs airïns bïn ainmè voûere les couiches di toénaidge* (*toènaidge*, *toinnaidge*, *tonaidge*, *touénaidge*, *touènaidge*, *vôjaidge*, *vojaidge*, *vôuejaidge* ou *vouejaidge*).
malabar (qui est grand, fort), adj.	coéya, atte, coéyat, atte ou coyat, atte, adj.
Elle a épousé un homme malabar.	*Èlle é mairiè ïn coéya* (*coéyat* ou *coyat*) *l' hanne.*
malabar (celui qui est grand, fort), n.m.	coéya, atte, coéyat, atte ou coyat, atte, n.m.
Voilà une belle équipe de malabars.	*Voili ènne bèlle étçhipe de coéyas* (*coéyats* ou *coyats*).
malachite (pierre d'un beau vert utilisée dans la fabrication d'objets d'art), n.f. *Elle a un écritoire en malachite.*	mâvite ou mavite, n.f. *Èlle é ènne écretoûere en mâvite* (ou *mavite*).
malacologie (étude des mollusques), n.f.	gaiviats-science, gaiviats-scienche, gavoiyats-science ou gavoiyats-scienche, n.f. *Èl ainme lai gaiviats-science*
Il aime la malacologie.	(*gaiviats-scienche*, *gavoiyats-science* ou *gavoiyats-*

	scienche).
malacoptérigiens (ancien ordre de poissons osseux à nageoires molles), n.m.pl. *Il lit un livre sur les malacoptérigiens.*	gaiviattes-nadgeoûeres, gaiviattes-nadgeoueres, gaiviattes-naidgeoûeres ou gaiviattes-naidgeoueres, n.f.pl. *È yét ïn yivre chus les gaiviattes-nadgeoûeres* (*gaiviattes-nadgeoueres*, *gaiviattes-naidgeoûeres* ou *gaiviattes-naidgeoueres*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme gavoiyattes-nadgeoûeres, etc.)
malacostracés (sous-classe de crustacés à abdomen distinct), n.m.pl. *L'écrevisse fait partie des malacostracés.*	gaiviattes-côcréyattes, gaiviattes-cocréyattes, gaiviattes-côcrèyes, gaiviattes-cocrèyes, gaiviattes-côcréyes, gaiviattes-cocréyes, gaiviattes-côquèyes, gaiviattes-coquèyes, gaiviattes-côquéyes ou gaiviattes-coquéyes, n.f.pl. *Lai graibeusse fait paitchie des gaiviattes-côcréyattes* (*gaiviattes-cocréyattes*, *gaiviattes-côcrèyes*, *gaiviattes-cocrèyes*, *gaiviattes-côcréyes*, *gaiviattes-cocréyes*, *gaiviattes-côquèyes*, *gaiviattes-coquèyes*, *gaiviattes-côquéyes* ou *gaiviattes-coquéyes*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme gavoiyattes-côcréyattes, etc.)
malade (**être bien -**), loc.v. *Ce pauvre homme est bien malade.*	s' en allaie, loc.v. *Ci poûere hanne s' en vait.*
malade (**faire le signe de croix sur une partie - du corps**), loc.v. *Vous me croirez si vous le voulez, mais j'ai vu une brûlure disparaître lorsque notre voisine eut fait un signe de croix au-dessus de celle-ci.*	saingnie, sangnie, signaie, sïngnaie, soignie ou soingnie, v. *Vôs m' crairais ch' vôs l' vlèz, mains i aî vu paitchi ènne breûlure tiaind qu' note véjine l' eut saingnie* (*sangnie*, *signè*, *sïngnè*, *soignie* ou *soingnie*)*!*
malade (**se rendre - en travaillant trop**), loc.v. *Vous ne devriez pas ainsi vous rendre malade en travaillant trop.*	s' échcornifaie, s' échcornifyaie, se s'guéyie ou se sguéyie, v.pron. *Vôs se n' dairïns p' dïnche échcornifaie* (*échcornifyaie*, *s'guéyie* ou *sguéyie*).
malade (**tomber -**), loc.v. *Il tombe malade chaque hiver.*	aicâtaie ou aicataie, v. *Èl aicâte* (*aicate*) *tchétçhe huvie.*
maladie (**arrêt -** ou **arrêt de maladie** ; interruption de travail due à un accident de santé), loc.nom.m. *Il se fait du souci à cause de cet arrêt maladie* (ou *arrêt de maladie*).	airrâte malaidie, loc.nom.f. *È s' fait di tieûsain è câse de ç't' airrâte malaidie.*
maladie céliaque (ou **coeliaque** ; maladie due à une intolérance au gluten), loc.nom.f. *Ses deux frères on une maladie céliaque* (ou *coeliaque*).	chouïnliaquie ou chouïnliatçhie, n.f. *Ses dous fréres aint ènne chouïnliaquie* (ou *chouïnliatçhie*).
maladie de la rate du bœuf (maladie appelée misse en français régional), loc.nom.f. *La maladie de la rate du boeuf se transmet par la bave et le sang de l'animal infecté.*	miche ou misse, n.f. *Lai miche* (ou *misse*) *se traide poi lai baive pe l' saing d' l' ïnfèctè l' ainimâ.*
maladie de Parkinson (en médecine : maladie dégénérative de certains noyaux gris du cerveau), loc.nom.f. *La maladie de Parkinson est caractérisée par des tremblements lents et une raideur musculaire.*	malaidie d' Pairkïnson (ou d' Pairtçhïnson), loc.nom.f. *Lai malaidie d' Pairkïnson* (ou *d'Pairtçhïnson*) *ât seingnèe poi des treumlements pe des muchquâs roidous.*
maladie du sommeil (maladie due à une variété de trypanosomes), loc.nom.f. *La maladie du sommeil est une trypanosomiase.*	mâ di sanne, mâ d' lai sanne, loc.nom.m. ou malaidie di sanne, malaidie d' lai sanne, loc.nom.f. *L' mâ di sanne* (*L' mâ d' lai sanne, Lai malaidie di sanne* ou *Lai malaidie d' lai sanne*) *ât ènne térèbrâcoûaje.*
maladie (**fausse - de la rage**), loc.nom.f. *Il est si méchant qu'on dirait qu'il a une fausse maladie de la rage.*	malraidge ou mâlraidge, n.f. *Èl ât chi métchaint qu' an dirait qu'èl é ènne malraidge* (ou *mâlraidge*).
maladie (**petite - contagieuse**), loc.nom.f. *Cette petite maladie contagieuse ne provoque pas de fièvre.*	loégeon, loéjon, lôgeon, logeon, lôjon, lojon, lôson, loson, loûegeon, louegeon, loûejon, louejon ou trïnnèe, n.f. *Ç'te loégeon* (*loéjon*, *lôgeon*, *logeon*, *lôjon*, *lojon*, *lôson*, *loson*, *loûegeon*, *louegeon*, *loûejon*, *louejon* ou *trïnnèe*) *n' bèye pe d' fievre.*
maladie (**refaire une -**; rechuter), loc.v. *Il se croyait tiré d'affaire mais il a refait sa maladie.*	r'tchâssaie, r'tchassaie, r'tchâssie, r'tchassie, r'tchâss'naie ou r'tchass'naie (J. Vienat), v. *È s' craiyait étchaippe mains èl é r'tchâssè* (*r'tchassè*, *r'tchâssie*, *r'tchassie*, *r'tchâss'nè* ou *r'tchass'nè*). (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'tchâssaie, eurtchâssaie, rtchâssaie, etc.)
maladie réfractaire (maladie qui ne réagit pas aux traitements essayés), loc.nom.f. *Cet asthme est une maladie réfractaire.*	réfrainctâ malaidie, loc.nom.f. *Ç'te taîrfe ât ènne réfrainctâ malaidie*.
maladie stationnaire (maladie dont l'évolution est insensible),	chtaichionnâ (ou échtaichionnâ) malaidie, loc.nom.f.

loc.nom.f. *Il souffre d'une maladie stationnaire.*	*È seûffre d' ènne chtaichionnâ* (ou *échtaichionnâ*) *malaidie.*
maladie tremblante (prurigo lombaire des ovins), loc.nom.f. *Il essaye d'enrayer la maladie tremblante.*	eur'trémôlainne (eurtrémôlainne, eur'trémolainne, eurtrémolainne, grulainne, rétrémôlainne, rétrémolainne, r'trémôlainne, rtrémôlainne, r'trémolainne, rtrémolainne, trembyainne, trémôlainne, trémolainne, treum'lainne ou treumlainne) malaidie, loc.nom.f. *Èl épreuve d' enrâyie l' eur'trémôlainne* (*l' eurtrémôlainne*, *l' eur'trémolainne*, *l' eurtrémolainne*, *lai grulainne*, *lai rétrémôlainne*, *lai rétrémolainne*, *lai r'trémôlainne*, *lai rtrémôlainne*, *lai r'trémolainne*, *lai rtrémolainne*, *lai trembyainne*, *lai trémôlainne*, *lai trémolainne, lai treum'lainne* ou *lai treumlainne*) *malaidie.*
maladif (**air -**), loc.nom.m. *Je n'ose pas le lui dire, mais il a un air maladif.*	air d' écregneûle (écregneûle, écregneule, écrenieûle, écrenieule, ïncrégneûle, ïncrégneule, incrégneûle, incrégneule, ïncrénieûle, ïncrénieule, incrénieûle ou incrénieule), loc.nom.m. *I n' oûeje pe y' dire, mains èl é ïn air d' écregneûle* (*écrégneule*, *écrenieûle*, *écrenieule*, *ïncrégneûle*, *ïncrégneule*, *incrégneûle*, *incrégneule*, *ïncrénieûle*, *ïncrénieule*, *incrénieûle* ou *incrénieule*).
maladivement (d'une manière maladive), adv. *Il s'obstine maladivement à rester seul.*	croûey'ment ou crouey'ment, adv. *È s' entéte croûey'ment* (ou *crouey'ment*) *è d'moéraie tot d' pai lu.*
maladroitement, adv. *Il écrit maladroitement.*	bgat'ment, adv. *È graiyene bgat'ment.*
maladroitement (**opérer -**, charcuter ; en médecine), loc.v. *Si j'avais su, je ne me serais pas laissé opérer.*	tchaircutaie ou tchairtiutaie, v. *Ch' i aivôs saivu, i me n' srôs p' léchie tchaircutaie* (ou *tchairtiutaie*).
maladroite (**personne -**; emplâtre), loc.nom.f. *Cet homme est une personne maladroite.*	empiaître, empiaitre, empiâtre, empiatre, empiètre (sans marque du féminin), empiot, iotte ou flachtre (sans marque du féminin), n.m. *Ç't' hanne ât ïn empiaître* (*empiaitre*, *empiâtre*, *empiatre*, *empiètre*, *empiot* ou *flachtre*).
maladroit (**être -**), loc.v. *Il n'est pas maladroit* (*Il est adroit comme un cheval qui s'écorne*).	être aidrait (aidrèt ou aidroit) c'ment qu' ïn tchvâ qu' s'écoéne (ou s'écoûene), loc.v. *Èl ât aidrait* (*aidrèt* ou *aidroit*) *c'ment qu' ïn tchvâ qu' s' écoéne* (ou *s' écoûene*).
malaga (vin liquoreux de la région de Malaga), n.m. *Elle nous a donné du malaga.*	malaga ou malaiga, n.m. *Èlle nôs é bèyie di malaga* (ou *malaiga*).
malaga (raisin sec de Malaga), n.m. *Ce malaga est sucré.*	malaga ou malaiga, n.m. *Ci malaga* (ou *malaiga*) *ât socrè.*
mal (**agir -**), loc.v. *Il faut apprendre aux enfants à ne pas agir mal.*	mâfaire ou mafaire, v. *È fât aippâre és afaints è n' pe mâfaire* (ou *mafaire*).
malaire (qui a rapport à la joue), adj. *Il s'est cassé un os malaire.*	djouâ ou mèchâ (sans marque du fém.), adj. *È s' ât rontu ïn djouâ* (ou *mèchâ*) *l' oche.*
malais (d'un peuple asiatique habitant la presqu'île de Malaka et les îles voisines), adj. *Elle parle une langue malaise.*	malais, aije, aise, adj. *Èlle djâse ènne malaije laindye.*
malais (langue de relation du groupe indonésien), n.m. *Il a dû apprendre le malais pour son enseignement.*	malais, n.m. *Èl é daivu aippâre le malais po son ensoingn'ment.*
Malais (celui qui vient de la région de Malaka), n.pr.m. *Il est allé chez les Malais.*	Malais, aije, aise, n.pr.m. *Èl ât aivu tchie les Malais.*
Malaisie (Etat fédéral d'Asie), n.pr.f. *Un avion est tombé en Malaisie.*	Malaijie ou Malaisie, n.pr.f. *Ïn oûejé d' fie ât tchoé en Malaijie* (ou *Malaisie*).
mal-aimé (qui ne reçoit pas l'affection à laquelle il a droit), adj. *C'est le plus jeune des enfants mal-aimés.*	mâ-l'ainmè, e, adj. *Ç' ât l' pus djûene des mâ-l' ainmès l'afaints..*
mal-aimé (celui qui ne reçoit pas l'affection à laquelle il a droit), n.m. *Ce petit mal-aimé pleure souvent.*	mâ-l'ainmè, e, n.m. *Ci p'tét mâ-l' ainmè pûere s'vent.*
malandre (dermatose du cheval et des animaux de trait), n.f. *Ce cheval a une malandre derrière le genou droit avant.*	mâlaindre, n.f. *Ci tchvâ é ènne mâlaindre d'rie le drèt dg'nonye de d'vaint.*
malandre (partie pourrie dans les bois de construction), n.f. *Chaque nœud est au milieu d'une malandre.*	mâlaindre, n.f. *Tchétçhe noud ât â moitan d' ènne mâlaindre.*
malandreux (qui a des malandres), adj. *Ce cheval a quatre jambes malandreuses.*	mâlaindrou, ouse, ouje, adj. *Ci tchvâ é quaitre mâlaindroujes tchaimbes.*
malandrin (voleur, vagabond dangereux), n.m.	mâlaindrïn, ïnne, n.m.

Le soir, elle a peur des malandrins.	*L'soi, èlle é pavou des mâlaindrïns.*
mal apprécier (mal percevoir, mal sentir), loc.v. *Il a mal apprécié la situation.*	mâ chenti (chentre, côtaie, échtimaie, échtïnmaie, émaie, prédgie, prédjie, prégie, préjie, prigie, prijie, senti ou sentre), loc.v. *Èl é mâ chenti* (*chenti*, *côtè, échtimè*, *échtïnmè*, *émè*, *prédgie, prédjie*, *prégie*, *préjie*, *prigie*, *prijie, senti* ou *senti*) *lai chituâchion.*
mal à propos (**celui qui détruit -**), loc.nom.m. *Celui qui détruit mal à propos a du mal de trouver du travail.*	dépâtou, ouse, ouje, dépatou, ouse, ouje, dépeûtou, ouse, ouje, dépeutou, ouse, ouje, dyaîtou, ouse, ouje, dyaitou, ouse, ouje, dyêtou, ouse, ouje, (J. Vienat), élaîrdgeou, ouse, ouje, élairdgeou, ouse, ouje, saivatou, ouse, ouje, vilapidou, ouse, ouje ou vilipendou, ouse, ouje, n.m. *L'dépâtou* (*dépatou*, *dépeûtou*, *dépeutou*, *dyaîtou*, *dyaitou*, *dyêtou*, *élaîrdgeou*, *élairdgeou*, *saivatou*, *vilapidou* ou *vilipendou*) *é di m'a d'trovaie di traivaiye.*
mal à propos (**détruire -**), loc.v. *Il détruit sa fortune mal à propos.*	dépâtaie, dépataie, détrure, élaîrdgie, élairdgie, maindgie, vilapidaie, vilipendaie, v. *È dépâte* (*dépate*, *détrut*, *élaîrdge*, *élairdge*, *maindge*, *vilapide*, *vilipende*) *sai foûetchune.*
mal à propos (**détruire -**), loc.v. *Il souffre quand il voit comment ses enfants détruisent mal à propos.*	épairpéyie son bïn, tchaimpaie laivi ou tchaimpaie poi les f'nétres, loc.v. *È seûffre tiaind qu'è voit c'ment qu'ses afaints épairpéyant son bïn* (*tchaimpè laivi* ou *tchaimpè poi les f'nétres*).
malard ou **malart** (canard mâle), n.m. *Elle ne garde qu'un malard* (ou *malart*) *par couvée.*	maîlâd, mailâd, maîlat ou mailat, n.m. *Èlle ne vadge ran qu'ïn maîlâd* (*mailâd*, *maîlat* ou *mailat*) *poi covèe.*
malaria (mot italien : émanation malsaine des marais en Italie), n.m. *La malaria infecte tout le pays.*	croûeye oûere, croueye oûere, croûeye ouere ou croueye ouere, loc.nom.f. *Lai croûeye oûere* (*croueye oûere*, *croûeye ouere* ou *croueye ouere*) *puainte tot l'paiyis.*
malaria (mot italien : paludisme), n.f. *Il est mort de la malaria.*	maîrâs-mâ ou mairâs-mâ, n.m. *Èl ât moûe di maîrâs-mâ* (ou *mairâs-mâ*).
malariologie (étude de la malaria, du paludisme), n.f. *La malariologie a fait du progrès.*	maîrâs-mâ-science, mairâs-mâ-science, maîrâs-mâ-scienche ou mairâs-mâ-scienche, n.f. *Lai maîrâs-mâ-science* (*mairâs-mâ-science*, *maîrâs-mâ-scienche* ou *mairâs-mâ-scienche*) *é fait d'l'aittieu.*
mal attifée (**personne -**), loc.nom.f. *Les gens se moquent de cette personne mal attifée.*	aimboîye, aimboye, imboîye, imboye, ïmboîye, ïmboye ou imboye (J. Vienat), n.f. *Les dgens s'fotant de çt' aimboîye*, (*aimboye*, *imboîye*, *imboye*, *ïmboîye*, *ïmboye* ou *imboye*).
mal attifée (**personne -**), loc.nom.f. *Les femmes remarquent les personnes mal attifées.*	djaity'mais, main'tçhïn, maintçhïn, mânô ou manô, n.m. *Les fannes r'mairtçhant les djaity'mais* (*main'tçhïns*, *maintçhïns*, *mânôs* ou *manôs*).
mal (**avoir -**), loc.v. *J'aimerais bien savoir où elle a mal.*	aivoi mâ ou avoi mâ (J. Vienat), loc.v. *I ainmrôs bïn saivoi laivoù qu'èlle é mâ.*
mal (**avoir - aux « cheveux »**), loc.v. *Tous les lundis matins il a mal aux « cheveux».*	aivoi les brandzïndyes (ou brandzïngues), loc.v. *Tos les yundis maitïns èl é les brandzïndyes* (ou *brandzïngues*).
mal (**avoir - aux « cheveux »**), loc.v. *Il a souvent mal aux « cheveux».*	aivoi les griyats ou aivoi mâ â poi, loc.v. *Èl é s'vent les griyats* (ou *Èl é s'vent mâ â poi*).
malaxage (action de malaxer), n.m. *Il aide sa mère au malaxage du beurre.*	mâléssuaidge, n.m. *Èl éde sai mére â mâléssuaidge di burre.*
malaxer (pétrir pour rendre plus mou), v. *Le cordonnier malaxe du cuir.*	mâléssuaie, v. *L'crevoigie mâléssue di tiûe.*
malaxer (masser pour assouplir), v. *Il malaxe de l'argile.*	mâléssuaie, v. *È mâléssue d'l'arbûe.*
malaxer (remuer ensemble de manière à mêler), v. *Sa mère malaxe de la salade.*	mâléssuaie, v. *Sai mére mâléssue d'lai salaîdge.*
malaxeur (appareil, machine à malaxer), n.m. *Il met en marche le malaxeur à mortier.*	mâléssuou, n.m. *È bote en mairtche le mâléssuou è moétchie.*
malaxeur-broyeur (appareil à malaxer et à broyer), n.m. *Elle met des branches dans le malaxeur-broyeur.*	mâléssuou-bracunnou, n.m. *Èlle bote des braintches dains l'mâléssuou-bracunnou.*
malayo-polynésien (de malais et polynésien), adj. *Ce sont des chants malayo-polynésiens.*	malaijâ-poyinéjïn, ïnne, adj. *Ç'ât des malaijâ-poyinéjïns tchaints.*

mal (**bon gré - gré**), loc.adv. *Bon gré mal gré, il l'a fait.*	bon grè mâgrè, loc.adv. *Bon grè mâgrè, è l'é fait.*
mal (**bon gré - gré**), loc.adv. *Bon gré mal gré, il fait son chemin.*	bongrè-mâgrè, ribon-mairion ou ribo-riboli, adv. *Bongrè-mâgrè* (*Ribon-mairion* ou *Ribo-riboli*), *è fait son tch'mïn.*
mal (**croître -**), loc.v. *Ce blé a mal crû.*	mâcrâtre ou macrâtre, v. *Ci biè é mâcrâchu* (ou *macrâchu*).
mal (**croître -**), loc.v. *Cet arbre a mal crû.*	mâv'ni, mâvni, mav'ni ou mavni, v. *Ç' t' aibre ât mâv'ni* (*mâvni*, *mav'ni* ou *mavni*).
mal cuisiné (**mets -**; bran), loc.nom.m. *Ce n'est pas de la soupe, c'est un mets mal cuisiné.*	boére (ou boire) és poûes (ou poues), loc.nom.m. *Ç' n' ât p' d' lai sope, ç' ât di boére* (ou *boire*) *és poûes* (ou *poues*).
mal cuisiné (**mets -**; bran), loc.nom.m. *Elle fait souvent des mets mal cuisinés.*	bran, mâçhe, maçhe, mâçheu (J. Vienat), mâhle ou paipèt, n.m. *Èlle fait s'vent di bran* (*mâçhe*, *maçhe*, *mâçheu*, *mâhle* ou *paipèt*).
mal cuisiné (**mets -**; bran), loc.nom.m. *Quel mets mal cuisiné. tu nous as donné !*	maîsse, maisse, laivure, r'laivure, rlaivure, r'yaivure, ryaivure ou yaivure, n.f. *Qué maîsse* (*maisse*, *laivure*, *r'laivure*, *rlaivure*, *r'yaivure*, *ryaivure* ou *yaivure*) *t' nôs é bèyie !*
mal de Bright (du nom du médecin anglais Bright : néphrite chronique), n.f. *Elle souffre du mal de Bright.*	mâ (mâl ou mal) d' Bright, loc.nom.m. ou ronite, n.f. *Èlle seûffre di mâ* (*mâl* ou *mal*) *d' Bright* (ou *d' lai ronite*).
mal (**demi-**), n.m. *Ne t'en fais pas, ce n'est qu'un demi-mal !*	d'mé-mâ, dmé-mâ, d'mé-mâl, dmé-mâ, d'mé-mal ou dmé-mal, n.m. *N' t' en fais p', ç' n' ât ran qu' ïn d'mé-mâ* (*dmé-mâ*, *d'mé-mâl, dmé-mâ, d'mé-mal* ou *dmé-mal*)*!*
mal des ardents (nom donné au Moyen Âge à l'ergotis-me), loc.nom.m. *Au Moyen Âge, le mal des ardents a causé des grands ravages dans certaines régions de l'Europe.*	mâ (mâl ou mal) des airdeints, loc.nom.m. *Â Moiyein Âîdge, l' mâ* (*mâl* ou *mal*) *des airdeints é encâjè des grôs raivaidges dains chèrtannes rédgions d' l' Urope.*
mal des transports (ensemble des troubles ressentis en bateau, en avion, en voiture), loc.nom.m. *La scopolamine est utilisée contre le mal des transports et la maladie de Parkinson.*	mâ (mâl ou mal)des trainchpoétches, loc.nom.m. *Lai chcopolairmoune ât yutiyijè contre le mâ* (*mâl* ou *mal*) *des trainchpoétches pe lai malaidie d' ci Parkinson.*
mal de tête, loc.nom.m. *Je n'ai jamais eu un tel mal de tête.*	mâ d' caip (cap, capir'nat, capirnat, capiron ou téte), loc.nom.m. *I n'aî dj'mais aivu ïn tâ mâ d' caip* (*cap, capir'nat, capirnat*, *capiron* ou *téte*).
maldonne (au sens figuré : erreur, malentendu), n.f. *Leur amitié naquit d'une maldonne.*	feurbèye, forbèye, foûerbèye, fouerbèye, mâbèye, mabèye ou malbèye, n.f. *Yote aimitie naché d' ènne feurbèye* (*forbèye foûerbèye*, *fouerbèye*, *mâbèye*, *mabèye* ou *malbèye*).
mâle (**âne -**), loc.nom.m. *Il fait la litière de son âne mâle.*	roncïn d' aîne (ou aine), loc.nom.m. *È fait bé en son roncïn d' aîne* (ou *aine*).
mâle (**animal ni - ni femelle**), loc.nom.m. *Je vendrai cet animal ni mâle ni femelle au boucher.*	ch'vèk, chvèck, ch'vèk ou chvék (E. Matthey et N. Brahier), n.m. *I veus vendre ci ch'vèck* (*chvèck*, *ch'vèk* ou *chvék*) *â boétchie.*
mâle (**chanvre -**), loc.nom.m. *Il cultive du chanvre mâle.*	biosse, n.f. *È tiultive d' lai biosse.*
mâle (**chanvre -**), loc.nom.m. *Le chanvre mâle est facile à tisser.*	biosson, bochon, bosson, maîçhe ou maiche, n.m. *L' biosson* (*bochon*, *bosson*, *maîçhe* ou *maiche*) *ât aîjie è téchie.*
mâle (**cheval -**), loc.nom.m. *Il élève des chevaux mâles.*	roncïn ou roncin (J. Vienat), n.m. *Èl éyeuve des roncïns* (ou *roncins*).
mâle (**conduire une femelle** (animal) **au -**), loc.v. *Elle a conduit sa chienne au mâle.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) â boc (ou és bocs), loc.v. *Èlle é mannè* (*moénè* ou *moinnè*) *sai tchïngne â boc* (ou *és bocs*).
malédiction (paroles par lesquelles on souhaite du mal), n.f. *Il lui a donné sa malédiction.*	mâyédichion, n.f. *È y' é bèyie sai mayédichion.*
malédiction (condamnation au malheur prononcée par un dieu), n.f. *Elle croit que c'est une malédiction de dieu.*	mâyédichion, n.f. *Èlle crait qu' ç' àt ènne mayédichion d' dûe.*
mâle (**faucon -** ; tiercelet), loc.nom.m. *Il dresse un faucon mâle.*	tèrchelat ou tierchelat, n.m. *È drasse ïn tèrchelat* (ou *tierchelat*).
maléfice (sortilège malfaisant), n.m. *Elle a prétendu qu'elle était victime d'un maléfice.*	mâyéfiche, n.m. *Èlle é prétenju qu' èlle était vitçhtïnme d' ïn mayéfiche.*
maléfique (doué d'une action néfaste et occulte), adj. *Il a un charme maléfique.*	mâyéfique ou mâyéfitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é ïn mayéfique* (ou *mayéfitçhe*) *tchaîrme.*

mâle (**gonade -** ; chez l'homme, testicule), n.f. *On doit lui opérer une gonade mâle.*	maîle ch'menchou (chmenchou, ch'mençou, chmençou, s'menchou, smenchou, s'mençou ou smençou), loc.nom.m. *An y' dait tchaircutaie ïn maîle ch'menchou* (*chmenchou*, *ch'mençou*, *chmençou*, *s'menchou*, *smenchou*, *s'mençou* ou *smençou*).
mâle (**gorille -**), loc.nom.m. *Le gorille mâle adulte est souvent appelé dos argenté à cause des poils argentés qu'il porte sur son dos.*	airdgentè dôs, loc.nom.m. *L' aiduy'te maîlât goûrille ât ch'vent aipp'lè airdgentè dôs è câse des airdgentès pois qu' è poétche chus son dôs.*
mâle (**individu - qui a subi une castration**; castrat), loc.nom.m. *Ce chant a été composé pour des individus mâles ayant subi une castration.*	tchétrè, n.m. *Ci tchaint ât aivu fait po des tchétrès.*
mâle (**lièvre -**; bouquet), loc.nom.m. *Il a tiré un lièvre mâle.*	boquat, n.m. *Èl é tirie ïn boquat.*
mâle (**maladie propre au -**), loc.nom.f. *Je crois qu'il souffre d'une maladie propre aux hommes.*	maîça, maiça, redeû ou redeu, n.m. *I crais qu' è seûffre d' ïn maîça* (*maiça*, *redeû* ou *redeu*).
mal embouché (mal élevé ; qui n'a que des grossièretés à la bouche), loc.adj. *Cette gamine est particulièrement mal embouchée.*	mâ l' emboûetchie ou mâ l' embouetchie (sans marque du fém.), loc.adj. *Ç'te beusse ât pairtitiulier'ment mâ l' emboûetchie* (ou *mâ l' embouetchie*).
malencontreusement (d'une façon malencontreuse), adv. *Il est tombé malencontreusement.*	mâyencontrouj'ment ou mâyecontrous'ment, adv. *Èl ât mâyencontrouj'ment* (ou *mâyencontrous'ment*) *tchoé.*
malencontreux (qui survient à contre-temps), adj. *Elle avait un retard malencontreux.*	mâyencontrou, ouse, ouje, adj. *Èlle aivait ïn mâyencontrou r'taîd.*
mal-en-point, adj. ou **mal en point**, loc.adj. (en mauvais état, malade) *Son père est mal-en-point* (ou *mal en point*).	mâ-en-point, adj. ou mâ en point, loc.adj. *Son pére ât mâ-en-point* (ou *mâ en point*).
malentendant (personne dont l'acuité auditive est diminuée), n.m. *Elle aide un malentendant à traverser la route.*	mâloûeyaint, ainne, mâloueyaint, ainne, mâloûyaint, ainne, mâlouyaint, ainne, mâlôyaint, ainne ou mâloyaint, ainne, n.m. *Èlle éde ïn mâloûeyaint* (*mâloueyaint*, *mâloûyaint*, *mâlouyaint*, *mâlôyaint* ou *mâloyaint*) *è traivoichie lai vie.*
malentendu (divergence d'interprétation), n.m. *Il subsiste un grand malentendu.*	mâloûeyu, mâloueyu, mâloûyu, mâlouyu, mâlôyu ou mâloyu, n.m. *È d'moére ïn grôs mâloûeyu* (*mâloueyu*, *mâloûyu*, *mâlouyu*, *mâlôyu* ou *mâloyu*).
malentendu (désaccord qu'implique une divergence), n.m. *Ils se fâchent à cause d'un malentendu.*	mâloûeyu, mâloueyu, mâloûyu, mâlouyu, mâlôyu ou mâloyu, n.m. *Ès s' engraingnant è câse d' ïn mâloûeyu* (*mâloueyu*, *mâloûyu*, *mâlouyu*, *mâlôyu* ou *mâloyu*).
malentendu (mésentente sentimentale), n.m. *Ce grave malentendu met leur ménage en danger.*	mâloûeyu, mâloueyu, mâloûyu, mâlouyu, mâlôyu ou mâloyu, n.m. *Ci graive mâloûeyu* (*mâloueyu*, *mâloûyu*, *mâlouyu*, *mâlôyu* ou *mâloyu*) *bote yote ménaidge en daindgie.*
mal-être (état d'une personne qui ne se sent pas bien), n.m.inv. *Il éprouve un mal-être général.*	mâ-l' étre, n.m.inv. *Èl aissentât ïn dgén'râ mâ-l' étre.*
mal-être (état d'une personne qui est mal dans la société, qui n'y trouve pas sa place), n.m.inv. *Nous vivons le mal-être des jeunes.*	mâ-l' étre, n.m.inv. *Nôs vétçhans l' mâ-l' étre des djûenes.*
mâle (**petit cochon -**), loc.nom.m. *Notre truie a fait six petits cochons mâles.*	maîlat, mailat, maîle, maile, maîlèt ou mailèt, n.m. *Note trûe é fait chés maîlats* (*mailats*, *maîles*, *mailes*, *maîlèts* ou *mailèts*).
mâle (**petit veau -**), loc.nom.m. *Ce petit veau mâle est beau, je l'élèverai.*	djevenç'lat, djevençlat, dj'venç'lat, djvenç'lat, dj'vençlat ou djvençlat, n.m. *Ci djevenç'lat* (*djevençlat*, *dj'venç'lat*, *djvenç'lat*, *dj'vençlat* ou *djvençlat*) *ât bé, i l' veus éy'vaie.*
mal fagoté (**homme -**), loc.nom.m. *Elle a épousé un homme mal fagoté.*	guigneuche ou guigneusse, n.m. *Èlle é mairiè ïn guigneuche* (ou *guigneusse*).
malfaisance (disposition à faire du mal), n.f. *Des idées de malfaisance trottent dans sa tête.*	mâf'saince, maf'saince, mâf'sainche ou maf'sainche, n.f. *Des aivisâles de mâf'saince* (*maf'saince*, *mâf'sainche* ou *maf'sainche*) *traiyant dains sai téte.*
malfaisance (action, influence mauvaise, nuisible), n.f. *Il a été puni pour malfaisance.*	mâf'saince, maf'saince, mâf'sainche ou maf'sainche, n.f. *Èl ât aivu peuni po mâf'saince* (*maf'saince*, *mâf'sainche* ou *maf'sainche*).
malfaisant (qui fait ou cherche à faire du mal à autrui), adj. *Cette histoire parle d'une fée malfaisante.*	mâfjaint, ainne, mafjaint, ainne, mâfsaint, ainne ou mafsaint, ainne, adj. *Ç't' hichtoire djâse d' èmme mâfjainne* (*mafjainne*, *mâfsainne* ou *mafsainne*) *fèe.*
malfaisant (dont les effets sont néfastes), adj.	mâfjaint, ainne, mafjaint, ainne, mâfsaint, ainne ou

Ce livre expose des idées malfaisantes.	mafsaint, ainne, adj. *Ci yivre échpôje des mâfjainnes* (*mafjainnes*, *mâfsainnes* ou *mafsainnes*) *aivijâles.*
malfaiteur (**recel de -** ; le fait de donner asile au coupable d'un crime ou d'un délit), loc.nom.m. *Il a été condamné pour recel de malfaiteur.*	raçat (ou rèçat) d' mâfétou (mafétou, mâfjou, mafjou, mâfsou ou mafsou), loc.nom.m. *Èl ât aivu condamnè po raçat* (ou *rèçat*) *d' mâfétou* (*mafétou, mâfjou, mafjou, mâfsou* ou *mafsou*).
mal famé, loc.adj. ou **malfamé**, adj. (qui a mauvaise réputation) *Cette rue est mal famée* (ou *malfamée*).	mâ r'nammè, e, mâ rnammè, e, mâ r'nanmè, e, mâ rnanmè, e, mâ r'nommè, e ou mâ rnommè, e, loc.adj. *Ç'te vie ât mâ r'nammèe* (*mâ rnammèe*, *mâ r'nanmèe*, *mâ rnanmèe*, *mâ r'nommèe* ou *mâ rnommèe*). (on trouve aussi toutes ces locutions adjectives sous la forme d'adjectifs : mâr'nammè, etc.)
mal famé (**cabaret -**), loc.nom.m. *Il se passe de drôles de choses dans ce cabaret mal famé.*	bodgé, bouédgé, boujïn, bousïn, bolâ (J. Vienat) ou bolat, n.m. *È s'pésse des soûetches tchôses dains ci bodgé* (*bouédgé*, *boujïn*, *bousïn*, *bolâ* ou *bolat*).
mal (**faucher -**), loc.v. *On voit bien que vous n'êtes pas paysan, vous fauchez mal.*	bâçhaie, baçhaie, bâchaie, bachaie, bâssaie, bassaie, bâssiaie, bassiaie, saiy'taie, say'taie ou soiy'taie, n.m. *An voit bïn qu' vôs n' étes pe paiyisain, vôs bâçhèz* (*baçhèz*, *bâchèz*, *bachèz*, *bâssèz*, *bassèz*, *bâssièz*, *bassièz*, *saiy'tèz*, *say'tèz* ou *soiy'tèz*).
mal (**fonctionner -**), loc.v. *Je ne veux pas te prêter ma machine, elle fonctionne mal.*	beurloquaie, beurlotçhaie, beurlotyaie, breloquaie, brelotçhaie, brelotyaie, cieutchie ou sieutchie (J. Vienat), v. *I te n' veus p' prâtaie mai machine, èlle beurloque* (*beurlotçhe*, *beurlotye*, *breloque*, *brelotçhe*, *brelotye*, *cieutche* ou *sieutche*).
malformation (anomalie, vice de conformation congénitale), n.f. *Il souffre d'une malformation du coeur.*	mâframâchion ou mâfromâchion, n.f. *È seûffre d' ènne mâframâchion* (ou *mâfromâchion*) *di tiûere.*
mal (**fourrager -**), loc.v. *Ce mauvais paysan fourrage mal son bétail.*	frâdaie ou fradaie (J. Vienat), v. *Ci croûeye paiysain frâde* (ou *frade*) *ses bétes.*
malgache (mot de Madagascar : relatif à Madagascar), adj. *Sa tête est pleine de souvenirs malgaches.*	mailgatche (sans marque du fém.), adj. *Sai téte ât pieinne de mailgatches seûv'nis.*
malgache (groupe de langues malayo-polynésiennes parlées à Madagascar), n.m. *Il sait dire bonjour en malgache.*	mailgatche, n.m. *È sait dire bondjoué en mailgatche.*
Malgache (personne originaire de Madagascar), n.pr.m. *Elle a dansé avec des Malgaches.*	Mailgatche (sans marque du fém.), n.pr.m. *Èlle é dainsie d'aivô des Mailgatches.*
malgracieux (qui manque de bonne grâce, de politesse), adj. *L'Etat, c'est un monsieur piteux et malgracieux assis derrière un guichet..*	du, raigâ (J. Vienat), réetche, rétche, roitche, rude, r'veûtche, rveûtche, r'veutche ou rveutche (sans marque du féminin), adj. *L'État, ç' ât ïn pidou pe du* (*raigâ*, *réetche*, *rétche*, *roitche*, *rude*, *r'veûtche*, *rveûtche*, *r'veutche* ou *rveutche*) *chire, sietè d'rie ïn heuchat.*
malgracieux (qui manque de grâce, d'élégance), adj. *Ces mioches mettaient leurs petites pattes malgracieuses sur mes genoux.*	mâgraichiou, ouse, ouje, magraichiou, ouse, ouje, mâgraiciou, ouse, ouje, magraiciou, ouse, ouje, mâlaibiéchaint, ainne, malaibiéchaint, ainne, mâlgraichiou, ouse, ouje, malgraichiou, ouse, ouje, mâlgraiciou, ouse, ouje, malgraiciou, ouse, ouje ou malgressiou, ouse, ouje (J. Vienat), adj. *Ces couâds botïnt yôs p' tétes mâgraichiouses* (*magraichiouses*, *mâgraiciouses*, *magraiciouses*, *mâlaibiéchainnes*, *malaibiéchainnes*, *mâlgraichiouses*, *malgraichiouses*, *mâlgraiciouses*, *malgraiciouses* ou *mâlgressiouses*) *paittes chus mes dg'nonyes.*
mal (**grandir -**), loc.v. *Ce garçonnet grandit mal.*	mâboussaie, maboussaie, mâcrâtre, macrâtre, mâgrainti, magrainti, mâgranti, magranti, mâv'ni, mâvni, mav'ni ou mavni, v. *Ci boûebat mâbousse* (*mabousse*, *mâcrât*, *macrât*, *mâgraintât*, *magraintât*, *mâgrantât*, *magrantât*, *mâvïnt* ou *mavïnt*).
malgré (contre le gré de quelqu'un), prép. *Il a fait cela malgré son père.*	mâgrè ou magrè, prép. *Èl é fait çoli mâgrè* (ou *magrè*) *son pére.*
malgré-nous (surnom des Alsaciens et des Lorrains enrôlés de	mâgrè-nôs, mâgrè-nos, magrè-nôs ou magrè-nos, n.m-pl.

force dans l'armée allemande lors de la Seconde Guerre mondiale), n.m.pl. *Des malgré-nous racontent la guerre.*	*Des mâgrè-nôs* (*mâgrè-nos*, *magrè-nôs* ou *magrè-nos*) *raicontant lai dyierre.*
malgré-nous (conscrit de force), n.m.pl. *Ce sont tous des malgré-nous.*	mâgrè-nôs, mâgrè-nos, magrè-nôs ou magrè-nos, n.m-pl. *Ç' ât tus des mâgrè-nôs* (*mâgrè-nos*, *magrè-nôs* ou *magrè-nos*).
malgré que (bien que, quoique), loc.conj. *Malgré qu'il fasse froid, je sors tout de même.*	mâgrè que ou magrè que, loc.conj. *Mâgrè* (ou *Magrè*) *qu' è fseuche fraid, i soûe tot d' meinme.*
malhabilement (d'une manière malhabile), adv. *Il travaille malhabilement.*	taîd-tieût'ment, taîd-tieut'ment, taid-tieût'ment, taid-tieut'ment, taîe-tieût'ment, taîe-tieut'ment, taie-tieût'ment, taie-tieut'ment, taîtieût'ment, taîtieut'ment, taitieût'ment ou taitieut'ment, adv. *È traivaiye taîd-tieût'ment* (*taîd-tieut'ment*, *taid-tieût'ment*, *taid-tieut'ment*, *taîe-tieût'ment*, *taîe-tieut'ment*, *taie-tieût'ment taie-tieut'ment*, *taîtieût'ment*, *taîtieut'ment*, *taitieût'ment* ou *taitieut'ment*).
mal (**haut -**; mal caduc), loc.nom.m. *Il est retombé à cause du haut mal.*	hâ-mâ ou hât-mâ, n.m. *Èl ât r' tchoé di hâ-mâ* (*hât-mâ*).
malherbe (arbuste à fleurs rouges ou blanches odorantes), n.f. *Elle cueille une branche de malherbe.*	bôs réchâle, loc.nom.m. *Èlle tyeuye ènne braintche de bôs réchâle.*
malheureuse (**avoir la main -** ; ne pas avoir de chance dans un tirage au sort, un jeu, une tombola, etc), loc.v. *Cette fois, j'ai eu la main malheureuse.*	aivoi lai mâlhèy'rouje (ou mâlhèy'rouse) main, loc.v. *Ci côp, i aî t'aivu lai mâlhèy'rouje* (ou *mâlèy'rouse*) *main.* (on trouve aussi cette locution où *mâlhèy'rouje* est remplacé par *mâlhaivurouje, mâlhaiy'rouje* ou *mâlhèvu-rouje*)
malheureusement (d'une manière très fâcheuse), adv. *Elle est tombée malheureusement sur la glace.*	mâlhèvurouj'ment, mâlhèvurous'ment, malhèvurouj'ment, malhèvurous'ment, mâlhèyrouj'ment ou malhèyrouj'ment, adv. *Èlle ât tchoé mâlhèvurouj'ment* (*mâlhèvurous'ment*, *malhèvurouj'ment*,*malhèvurous'ment mâlhèyrouj'ment* ou *malhèyrouj'ment*) *ch' lai yaice.*
malheureusement (par malheur), adv. *Il est malheureusement parti.*	mâlhèvurouj'ment, mâlhèvurous'ment, malhèvurouj'ment, malhèvurous'ment, mâlhèyrouj'ment ou malhèyrouj'ment, adv. *Èl ât mâlhèvurouj'ment* (*mâlhèvurous'ment*, *malhèvurouj'ment*, *malhèvurous'ment*, *mâlhèyrouj'ment* ou *malhèyrouj'ment*) *paitchi.*
malheur (**oiseau de -**), loc.nom.m. *Cette personne est un oiseau de malheur.*	mâlôégé, mâloégé, malôégé, maloégé, mâlôéjé, mâloéjé, malôéjé, maloéjé, mâlôgé, mâlogé, malôgé, malogé, mâlôjé, mâlojé, malôjé, malojé, mâloûegé, mâlouegé, maloûegé, malouegé, mâloûejé, mâlouejé, maloûejé ou malouejé, n.m. *Ç'te dgen ât ïn mâlôégé* (*mâloégé*, *malôégé*, *maloégé*, *mâlôéjé*, *mâloéjé*, *malôéjé*, *maloéjé*, *mâlôgé*, *mâlogé*, *malôgé*, *malogé*, *mâlôjé*, *mâlojé*, *malôjé*, *malojé*, *mâloûegé*, *mâlouegé*, *maloûegé*, *malouegé*, *mâloûejé*, *mâlouejé*, *maloûejé* ou *malouejé*).
malheur (**porte-** ; chose ou personne que l'on considère comme portant malheur), n.m. *Son voisin est un porte-malheur.*	poétche-criyâ, poétche-mâlhèye, poétche-malhèye ou poétche-trïnne-guigne, n.m. *Son véjïn ât ïn poétche-criyâ* (*poétche-mâlhèye, poétche-malhèye* ou *poétche-trïnne-guigne*). (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
malheur (**porte-** ; en aposition : chose ou personne que l'on considère comme portant malheur), n.m. *On a cru longtemps que la chouette était un oiseau porte-malheur.*	poétche-criyâ, poétche-mâlhèye, poétche-malhèye ou poétche-trïnne-guigne, n.m. *An ont craiyu grant qu' lai tchvatte était ïn poétche-criyâ* (*poétche-mâlhèye, poétche-malhèye* ou *poétche-trïnne-guigne*) *l' oûejé.* (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
malhonnête (**commerçant -**, **entremetteur -** ou **négociateur -**), loc.nom.m. *On ne peut pas ce fier à ce commerçant malhonnête* (*à cet entremetteur malhonnête* ou *à ce négociateur malhonnête*).	maiqu'gnon, n.m. *An se n' peut p' fiaie en ci maiqu'gnon.*
malhonnête (**de façon -**; grossièrement), loc.adv.	grôchier'ment, grôchierment, grochier'ment,

Il parle de façon malhonnête.	grochierment, groûechier'ment, groûechierment, grouechier'ment, grouechierment, mâlrier'ment, mâlrierment, malrier'ment ou malrierment, adv. *È djâse grôchier'ment* (*grôchierment*, *grochier'ment*, *grochierment*, *groûechier'ment*, *groûechierment*, *grouechier'ment*, *grouechierment*, *mâlrier'ment*, *mâlrierment*, *malrier'ment* ou *malrierment*).
malhonnêtement (d'une manière malhonnête), adv. *Il a agi malhonnêtement.*	mâlhannêt'ment ou malhannêt'ment, adv. *Èl é aidgi mâlhannêt'ment* (ou *malhannêt'ment*).
malhonnêteté (inconvenance, indécence), n.f. *Je ne supporte pas la malhonnêteté.*	mâlhannêt'tè ou malhannêt'tè, n.f. *I n' chuppoétche pe lai mâlhannêt'tè* (ou *malhannêt'tè*).
malhonnêteté (impolitesse, incorrection), n.f. *Sa malhonnêteté me fâche.*	mâlhannêt'tè ou malhannêt'tè, n.f. *Sai mâlhannêt'tè* (ou *malhannêt'tè*) *m' engraingne.*
malhonnêteté (caractère d'une personne malhonnête, improbité), n.f. *Nous connaissons la malhonnêteté de cet homme d'affaires.*	mâlhannêt'tè ou malhannêt'tè, n.f. *Nôs coégnéchans lai mâlhannêt'tè* (ou *malhannêt'tè*) *de ç't' hanne d' aiffaires.*
mali (déficit), n.m. *Ils ont encore fait du mali.*	mâli, n.m. *Èls aint encoé fait di mâli.*
malice (aptitude à faire le mal), n.f. *Il n'a aucune malice.*	maliche, n.f. *È n' é piepe ènne maliche.*
malice (tournure d'esprit de celui qui prend plaisir à s'amuser aux dépens d'autrui), n.f. *Il a donné une réponse pleine malice.*	maliche, n.f. *Èl é bèyie ènne réponche pieinne de maliche.*
malicieuse (**façon - d'agir**; manège), loc.nom.f. *Tout le monde a compris sa façon malicieuse d'agir.*	manége, n.m. *Tot l' monde é compris son manége.*
malicieusement, adv. *Elle sourit malicieusement.*	malichiouj'ment ou malicious'ment, adv. *Èlle sôrât malichiouj'ment* (ou *malicious'ment*).
malicieuse (**personne méchante, - et dangereuse**; malebête), loc.nom.f *Je ne veux pas avoir affaire avec cette personne méchante, malicieuse et dangereuse.*	mâbéte, mabéte, mâlbéte ou malbéte, n.f. *I n' veus ran aivoi è faire d' aivô ç'te mâbéte* (*mabéte*, *mâlbéte* ou *malbéte*).
malicieux (**petit -**), loc.nom.m. *Le petit malicieux vous a entendu.*	malicèt, ètte (J. Vienat), n.m. *L' malicèt vôs é ôyi.*
malien (du Mali), adj. *Elle nous montre un texte malien.*	maiyïn, ïnne, adj. *Èlle nôs môtre ïn maiyïn tèchte.*
malignité (caractère de celui qui cherche à nuire à autrui), n.f. *Il agit sans malignité.*	maiyign'tè, n.f. *Èl aidgeât sains maiyign'tè.*
malignité (propriété malfaisante d'une chose), n.f. *Nous n'aimons pas la malignité de ses propos.*	maiyign'tè, n.f. *Nôs n' ainmans p' lai maiyign'tè d' ses prepôs.*
malignité (en médecine : tendance qu'a une maladie à s'agraver), n.f. *Cette fièvre donne des signes de malignité.*	maiyign'tè, n.f. *Ç'te fìevre bèye des saingnes de maiyign'tè.*
malignité (caractère de celui qui est malin), n.f. *Cet enfant montre sa malignité.*	maiyign'tè, n.f. *Ç't' afaint môtre sai maiyign'tè.*
malines (dentelle très fine à fleurs brodées d'un fil plat), n.f. *Il a une pochette en malines.*	maiyines, n.f. *Èl é ènne poétchatte en maiyines.*
malin (**être -**), loc.v. *Il croyait qu'il était malin.*	aivoi tos les r'tos (rtos, r'toés, rtoés, r'toués, rtoués, r'vôs, rvôs, r'vos ou rvos), loc.v. *È craiyait qu' èl aivait tos les r'tos* (*rtos*, *r'toés*, *rtoés*, *r'toués*, *rtoués*, *r'vôs*, *rvôs*, *r'vos* ou *rvos*). (on trouve aussi toutes ces locutions sous la forme: aivoi tos les eur'tos, etc.)
malingre (**personne -**), loc.nom.f. *Il a épousé une personne malingre.*	chatchireû, eûse, chatchireu, euse, chatchiron, onne, choitchireû, eûse, choitchireu, euse, choitchiron, onne, mâgrelat, atte, maigrelat, atte, satchireû, eûse, satchireu, euse, satchiron, onne, soitchireû, eûse, soitchireu, euse ou soitchiron, onne, n.m. *Èl é mairiè ènne chatchireûse*, (*chatchireuse*, *chatchironne*, *choitchireûse*, *choitchireuse*, *choitchironne*, *mâgrelatte*, *maigrelatte*, *satchireûse*, *satchireuse*, *satchironne*, *soitchireûse*, *soitchireuse* ou *soitchironne*).
malingre (**personne -**), loc.nom.f. *C'est une personne malingre qui ne peut plus rester toute seule.*	cointche (sans marque du féminin), croûeyat, atte, croueyat, atte, étriss'nie, iere ou étrissnie, iere, n.m. *Ç' ât ènne cointche* (*croûeyatte*, *croueyatte*, *étriss'niere*, ou *étrissniere*) *que n' peut pus d'moéraie tot d' pai lée.*
malinké (langue parlée par les Malinkés), n.m.	mailïnkè, n.m.

Elle sait dire bonjour en malinké.	*Èlle sait dire bondjoué en mailïnkè.*
Malinké (celui qui appartient au peuple noir du haut Sénégal, de la Gambie ou de la Guinée), n.pr.m. *Cet élève est un Malinké.*	Mailïnkè (sans marque du fém.), n.pr.m. *Ç't' éyeuve ât ïn Mailïnkè.*
malinois (chien de berger belge), n.m. *Il a acheté un malinois.*	maiyinois, n.m. *Èl é aitch'tè ïn maiyinois.*
mal inspiré (qui a une bonne idée pour agir), loc.adj. *Elle a été mal inspirée de le suivre.*	mâ l' ïnchpirie (sans marque du féminin), loc.adj. *Èlle ât aivu mâ l' ïnchpirie d' le cheûdre.*
malintentionné (qui a de mauvaises intentions), adj. *On trouve toujours des gens malintentionnés.*	mâlïnteinchionnè e, ou mâlïntentionnè, e, adj. *An trove aidé des mâlïnteinchionnèes* (ou *mâlïntenchionnèes*) *dgens.*
malique (relatif à l'acide qui se trouve notamment dans le jus de pommes aigres), n.f. *Il a bu de l'acide malique.*	pamique, pamitçhe, pammique, pammitçhe, pomique, pomitçhe, pommique ou pommitçhe, n.f. *Èl é bu di pamique* (*pamitçhe*, *pammique*, *pammitçhe*, *pomique*, *pomitçhe*, *pommique* ou *pommitçhe*) *aichide.*
mal (**jouer -**), loc.v. *Toute l'équipe a mal joué.*	djuâyie ou djvâyie, v. *Tote l' étçhipe é djuâyie* (ou djvâyie).
mal (**jouer - d'un instrument**), loc.v. *Il joue encore un peu mal de son instrument mais il a du courage.*	djuâyie ou djvâyie, v. *È djuâye* (ou *djvâye*) *encoé ïn pô mains èl é di coéraidge.*
mal-jugé (le fait pour un jugement de n'être pas conforme), n.m. *Je crains que ce soit un mal-jugé.*	mâ-djudgie ou mâ-djudjie, n.m. *I aî pavou qu' çoli feuche ïn mâ-djudgie* (ou *mâ-djudjie*).
mal lavé (**linge -**), loc.nom.m. *Cela sent le linge mal lavé, par ici.*	rendieûgni, rendieugni, rendieuni (J. Vienat), rendyeûgni, rendyeugni ou rendyeuni, n.m. *Çoli sent l' rendieûgni* (*rendieugni*, *rendieuni*, *rendyeûgni*, *rendyeugni* ou *rendyeuni*) *poi chi.*
malle (coffre d'une automobile), n.f. *Il vide la malle arrière.*	maîle ou mâle, n.f. *È veûde l' airrie maîle* (ou *mâle*).
malléabilisation (opération par laquelle on rend un métal plus maléable), n.f. *Il surveille la malléabilisation de l'alliage.*	maîyâbyijâchion ou maiyâbyijâchion, n.f. *È churvaye lai maîyâbyijâchion* (ou *maiyâbyijâchion*) *d' l' aiyaidge.*
malléabilité (propriété de ce qui est maléable), n.f. *Chaque métal a son degré de malléablilité.*	maîyâbyetè ou maiyâbyetè, n.f. *Tchétçhe métâ é son grèe d' maîyâbyetè* (ou *maiyâbyetè*).
malléabilité (docilité), n.f. *Son caractère n'a aucune malléablilité.*	maîyâbyetè ou maiyâbyetè, n.f. *Son caractére n' é piepe ènne maîyâbyetè* (ou *maiyâbyetè*).
malléable (qui a la propriété de s'étendre en lames ou feuilles), adj. *L'or est le plus malléable des métaux.*	maîyâbye ou maiyâbye (sans marque du fém.), adj. *L' oûe ât l' pus maîyâbye* (ou *maiyâbye*) *des métâs.*
malléable (qui se laisse influencer), adj. *L'enfant est, en général, bien malléable.*	maîyâbye ou maiyâbye (sans marque du fém.), adj. *L' afaint ât, en dgén'râ, bïn maîyâbye* (ou *maiyâbye*).
mal léché (**ours -** ; être mal fait, difforme), loc.nom.m. *On dit de cette personne que c'est un ours mal léché, mais elle a beaucoup de charme.*	oûe (oue, oûé, oué, oûét ou ouét) mâ latchie (loitchie, yatchie ou yoitchie), loc.nom.m. *An dit de ç'te dgen qu' ç' ât ïn oûe* (*oue*, *oûé*, *oué*, *oûét* ou *ouét*) *mâ latchie* (*loitchie*, *yatchie* ou *yoitchie*) *mains èlle é brâment d' tchaîrme.*
mal léché (**ours -** ; par extension : individu d'aspect ré-barbatif, de manières brossières), loc.nom.m.*Il se comporte comme un un ours mal léché.*	oûe (oue, oûé, oué, oûét ou ouét) mâ latchie (loitchie, yatchie ou yoitchie), loc.nom.m. *È s' compoétche c'ment qu' ïn oûe* (*oue*, *oûé*, *oué*, *oûét* ou *ouét*) *mâ latchie* (*loitchie*, *yatchie* ou *yoitchie*).
malléolaire (qui se rapporte aux maléoles), adj. *Il s'est brisé un ligament malléolaire.*	tchevèyére, tchevéyére, tch'véyére, tchvéyére, tch'vèyére ou tchvèyére (sans marque du fém.), adj. *È s' ât rontu ènne tchevèyére* (*tchevéyére*, *tch'véyére*, *tchvéyére*, *tch'vèyére* ou *tchvèyére*) *raiponche.*
malle-poste (voiture des services postaux), n.f. *Il conduit la malle-poste.*	maîle-pochte ou mâle-pochte, n.f. *È moinne lai maîle-pochte* (ou *mâle-pochte*).
mallette (petite valise), n.f. *L'enfant porte sa mallette.*	maîlatte ou mâlatte, n.f. *L' afaint poétche sai maîlatte* (ou *mâlatte*).
malnutrition (alimentation mal équilibrée), n.f. *Ces enfants souffrent de malnutrition.*	mâneûrréchaince, mâneurréchaince, mâneûrréchainche ou mâneurréchainche, n.f. *Ces afaints seûffrant d' mâneûrréchaince* (*mâneurréchaince*, *mâneûrréchainche* ou *mâneurréchainche*).
mal mis (**homme -**), loc.nom.m. *Cela ne le dérange pas d'aller comme un homme mal mis.*	guigneuche ou guigneusse, n.m. *Çoli n' yi fait ran d' allaie c'ment ïn guigneuche* (ou *guigneusse*).
mal nippée (**femme -**), loc.nom.f. *On prendrait facilement cette femme mal nippée pour un*	tion ou tyon, n.f. *An pârait soîe ç'te tion* (ou *tyon*) *po ènne aimboîye.*

épouvantail.	
malnutri (qui souffre de malnutrition), adj. *Ils viennent en aide aux enfants malnutris.*	mâneûrri ou mâneutri (sans marque du fém.), adj. *Ès v'niant en éde és mâneûrris* (ou *mâneutris*) *l'afaints.*
malnutri (celui qui souffre de malnutrition), n.m. *Le dix pour cent de ces gens sont des malnutris.*	mâneûrri ou mâneutri (sans marque du fém.), n.m. *L'dieche po ceint d'ces dgens sont des mâneûrris* (ou *mâneutris*).
malnutrition (mauvais état nutritionnel dû à une alimentation mal équilibrée en quantité, en qualité, ou à une cause métabolique), n.f. *« les hommes souffrent de sous-alimentation et de malnutrition et particulièrement du manque de protéines»* (Alfred Sauvy)	mâneûrréchaince, mâneurréchaince, mâneûrréchainche, mâneurréchainche ou mâneutréchion, n.f. *« les hannes seûffrant d'chous-aiyimentâchion pe d'mâneûrréchaince* (*mâneurréchaince*, *mâneûrréchainche*, *mâneurréchainche* ou *mâneutréchion*) *pe pairtitiulier'ment di maintçhe d'ornïnnes»*
malocclusion (fermeture défectueuse des dentures), n.f. *Le dentiste rectifie une malocclusion.*	mâboçhe ou mâbouçhe, n.f. *L'deintichte eurdrasse ènne mâboçhe* (ou *mâbouçhe*).
malodorant (qui a une mauvaise odeur), adj. *Son haleine est malodorante.*	mâçhôraint, ainne, mâçhoraint, ainne, mâçhoéraint, ainne, mâçhouraint, ainne, mâchouraint, ainne ou mâciouraint, ainne, adj. *Son çhiôche ât mâçhôraint* (*mâçhoraint*, *mâçhoéraint*, *mâçhouraint*, *mâchourainu* ou *mâciouraint*).
malodorante (**vesse -**), loc.nom.f. *Qu'a-t-il mangé pour faire ainsi de telles vesses malodorantes.*	vâneuche, vaneuche, vâneuge, vaneuge, vâneusse ou vaneusse, n.f. *Qu'ât-ç'qu'èl é maindgie po dïnche faire de tâs vâneuches* (*vaneuches*, *vâneuges*, *vaneuges*, *vâneusses* ou *vaneusses*)*?*
malodorant (**pet -**), loc.nom.m. *Va faire tes pets malodorants dehors !*	vâneuche, vaneuche, vâneuge, vaneuge, vâneusse ou vaneusse, n.f. *Vais d'feus po faire tes vâneuches* (*vaneuches*, *vâneuges*, *vaneuges*, *vâneusses* ou *vaneusses*)*!*
Maloja (col dans le canton des Grisons), n.pr.f. *Nous avons franchi le col de la Maloja.*	Mailoja, Mailoya, Mâloja ou Mâloya, n.pr.f. *Nôs ains traiyie l'cô d'lai Mailoja* (*Mailoya, Mâloja* ou *Mâloya*).
mal orientée (**maison -**), loc.nom.f. *Il n'y a qu'une maison mal orientée dans toute la rue.*	mâtoénèe, matoénèe, mâtoinnèe, matoinnèe ou trévirie, n.f. *È n'y é ran qu'ènne mâtoénèe* (*matoénèe*, *mâtoinnèe*, *matoinnèe* ou *trévirie*) *dains tote lai vie.*
mal orientée (**maison -**), loc.nom.f. *Tu le trouveras bien, il habite dans la maison mal orientée.*	mâ toénèe, mâ toinnèe ou mâ virie, loc.nom.f. *T'le veus bïn trovaie, è d'moére dains lai* (*mâ toénèe*, *mâ toinnèe* ou *mâ virie*).
maloya (danse traditionnelle de la Réunion), n.m. *Nous les regardions danser le maloya.*	mailoya ou mâloya, n.m. *Nôs les raivoétïns dainsie l'mailoya* (ou *mâloya*).
maloya (musique, chant qui accompagne la danse appelée maloya), n.m. *On entend bien la différence entrer le maloya et le séga.*	mailoya ou mâloya, n.m. *An ôt bïn lai diff'reince entre le mailoya* (ou *mâloya*) *pe l'tschigâ.*
mal (**pas -** ; (avec une négation), assez bien, bien), loc.adv. *Cette jeune fille n'est pas mal.*	pe (pé, pés, pon ou pons) mâ, loc.adv. *Ç'te djûene baîchatte n'ât pe* (*pé*, *pés*, *pon* ou *pons*) *mâ.*
mal (**pas -** ; (sans négation), assez, beaucoup), loc.adv. *Il est pas mal froussard.*	pe (pé, pés, pon ou pons) mâ, loc.adv. *Èl ât pe* (*pé*, *pés*, *pon* ou *pons*) *mâ pav'rou.*
mal (**pas - de** ; (sans négation), un assez grand nombre de, beaucoup), loc.adv. *Il a appris pas mal de choses.*	pe (pé, pés, pon ou pons) mâ de, loc.adv. *Èl é aippris pe* (*pé*, *pés*, *pon* ou *pons*) *mâ d'tchôses.*
mal peigner (**se -**), loc.v. *Il se peigne toujours mal.*	s' mâpeingnie (ou mapeingnie), v.pron. *È s'mâpeingne* (ou *mapeingne*) *aidé.*
mal pensant (qui ne pense pas conformément à l'ordre établi), loc.adj. *C'est un homme mal pensant*.	mâ l' aivijaint, ainne ou mâ mujaint, ainne, loc.adj. *Ç'ât ïn mâ l'aivijaint* (ou *mâ mujaint*) *l'hanne.*
mal pensant (celui qui ne pense pas conformément à l'ordre établi), loc.nom.m. *Ne suis pas le conseil de ce mal pensant!*	mâ l' aivijaint, ainne ou mâ mujaint, ainne, loc.nom.m. *N'cheûs p'le consaye d'ci mâ l'aivijaint* (ou *mâ mujaint*)*!*
mal (**personne qui joue - du violon**; racleur), loc.nom.f.	raîçhou, ouse, ouje, raiçhou, ouse, ouje, raîchou, ouse, ouje, raichou, ouse, ouje, raîcièt, ètte, raicièt, ètte, raîcyou, ouse, ouje, raicyou, ouse, ouje, raîjou, ouse, ouje, raijou, ouse, ouje, raîsou, ouse, ouje, raisou, ouse, ouje, rèçhou, ouse, ouje, rèchou, ouse, ouje, réçhou, ouse, ouje, réchou, ouse, ouje, récyou, ouse, ouje, rècyou, ouse, ouje, rèeffou, ouse, ouje, réeffou, ouse, ouje, rèffou, ouse, ouje, réffou, ouse, ouje, réjou, ouse, ouje, rèjou, ouse, ouje,

Cette personne qui joue mal du violon a encore bien joué.	résou, ouse, ouje ou rèsou, ouse, ouje, n.m. *Ci raîçhou* (*raiçhou*, *raîchou*, *raichou*, *raîcièt*, *raicièt*, *raîcyou*, *raicyou*, *raîjou*, *raijou*, *raîsou*, *raisou*, *rèçhou*, *rèchou*, *réçhou*, *réchou*, *récyou*, *rècyou*, *rèeffou*, *réeffou*, *rèffou*, *réffou*, *réjou*, *rèjou*, *résou* ou *rèsou*) *é encoé bïn djûe.*
malpighie (plante tropicale à feuilles épineuses et à fruits comestibles), n.f. *Elle photographie une malpighie*.	mâlpighie, n.f. *Èlle ïnmaidge ènne mâlpighie.*
mal posée (**voix -** ; voix non capable d'émettre des sons fermes dans toute son étendue), loc.nom.f. *Bien qu'il fasse régulièrement des exercices, sa voix est toujours mal posée.*	voie (voix, voûe ou voue) mâ pôjèe (pojèe, pôsèe ou posèe), loc.nom.f. *Bïn qu'è f'seuche des éjèrchiches en lai v'niainne, sai voie* (*voix*, *voûe* ou *voue*) *ât aidé mâ pôjèe* (*pojèe*, *pôsèe* ou *posèe*).
mal (**pousser -**), loc.v. *Le blé pousse mal cette année.*	mâboussaie, maboussaie, mâcrâtre, macrâtre, mâgrainti, magrainti, mâgranti, magranti, mâv'ni, mâvni, mav'ni ou mavni, v. *L'biè mâbousse* (*mabousse*, *mâcrât*, *macrât*, *mâgraintât*, *magraintât*, *mâgrantât*, *magrantât*, *mâvïnt* ou *mavïnt*) *ç't' annèe.*
malpropre (**femme -**), loc.nom.f. *Cette femme malpropre n'a jamais tenu un balai.*	baque, troûeye, troueye, troûéye, trouéye, troûeyon, troueyon, trouye, troûyon, trouyon, troye, trûe ou true, n.f. *Ç'te baque* (*troûeye*, *troueye*, *troûéye*, *trouéye*, *troûeyon*, *troueyon*, *trouye*, *troûyon*, *trouyon*, *troye*, *trûe* ou *true*) *n' é dj'mais t'ni ènne écouve.*
malproprement (d'une manière malpropre), adv. *Cet ouvrier travaille malproprement.*	mânat'ment, manat'ment, soulonn'ment, soûeyonn'ment, soueyonn'ment ou souyonn'ment, adv. *Ç't' ôvrie traivaiye mânat'ment* (*manat'ment*, *soulonn'ment*, *soûeyonn'ment*, *soueyonn'ment* ou *souyonn'ment*).
malproprement (**manger et boire -**; gargoter) loc.v. *Je ne partirai pas avec lui, il mange et boit malproprement.*	gairgataie, gairgotaie, grigotaie ou grïngotaie, v. *I n'veus p'paitchi d'aivô lu, è gairgate* (*gairgote*, *grigote* ou *grïngote*).
malpropre (**personne -**), loc.nom.f. *Tu vois bien que cet homme est une personne malpropre.*	mânat, atte, manat, atte, soulon, onne, soûeyon, onne, soueyon, onne, souyon, onne ou sulon, onne, n.m. *T'vois bïn que ç'hanne ât ïn mânat* (*manat*, *soulon*, *soûeyon*, *soûeyon*, *souyon* ou *sulon*).
malpropre (**personne –**), loc.nom.f. *Elle ne va pas manger avec une personne malpropre.*	oûe, oue, oûedge, ouedge, oûedje, ouedje, voûe, voue, voûedge, voûedge, voûedje ou voûedje (sans marque du féminin), n.f. *Èlle ne veut p'maindgie d'aivô ènne oûe* (*oue*, *oûedge*, *ouedge*, *oûedje*, *ouedje*, *voûe*, *voue*, *voûedge*, *voûedge*, *voûedje* ou *voûedje*).
mal (**se - fringuer**, **se – habiller** ou **se – nipper**), loc.v. *Cette fille se fringue* (*habille* ou *nippe*) *mal.*	s' mâ dyipaie (frïndyaie, frïngaie, gâpaie, gapaie, gaupaie, gu'nipaie, gu'nippaie, goûenaie, gouenaie, nippaie, rétropaie, véti ou vétre), loc.v. *Ç'te baîchatte se dyipe* (*frïndye*, *frïngue*, *gâpe*, *gape*, *gaupe*, *gu'nipe*, *gu'nippe*, *goûene*, *gouene*, *nippe*, *rétrope* ou *vét*) *mâ!*
malsonnant (contraire à la bienséance), adj. *Il a tenu des propos malsonnants.*	mâcieutchaint, ainne, mâsainnaint, ainne, mâsannaint, ainne, mâsoènaint, ainne, mâsoénaint, ainne, mâsoènnaint, ainne, mâsoénnaint, mâsoinnaint, ainne, mâsouènaint, ainne, mâsouénaint, ainne, mâsouènnaint, ainne, mâsouénnaint, ainne ou mâsounaint, ainne, adj. *Èl é t'ni des mâcieutchaints* (*mâsainnaints*, *mâsannaints*, *mâsoènaints*, *mâsoénaints*, *mâsoènnaints*, *mâsoénnaints*, *mâsoinnaints*, *mâsouènaints*, *mâsouénaints*, *mâsouènnaints*, *mâsouénnaints* ou *mâsounaints*) *prepôs.*
mal suspendu (**véhicule -**; tape-cul), loc.nom.m. *Cette vieille voiture, c'est un véhicule mal suspendu.*	taipe-tiu ou tape-tiu (Montignez), n.m. *Ç'te véye dyïmbarde, ç'ât ïn taipe-tiu* (ou *tape-tiu*).
malt, (céréales germées artificiellement et séchées puis séparées de leurs germes), n.m. *On utilise du malt dans les brasseries.*	maiyt, n.m. *An s'sie d'maiyt dains les braich'ries.*
maltage (opération qui transforme l'orge en malt), n.m. *Le maltage est la première étape de la fabrication de la bière.*	maiytaidge, n.m. *L'maiytaidge ât lai premiere échtape d'lai faibriquâchion d'lai biere.*
mal taillée (**cote -** ; répartition approximative ; compromis, transaction), loc.nom.f. *Qu'adviendra-t-il de cette cote mal taillée ?*	mâ taillie (taiyie, tayie, toiyie ou toyie) cote (ou quote), loc.nom.f. *Qu'ât-ç'qu'veut aidv'ni de ç'te mâ taillie* (*taiyie*, *tayie*, *toiyie* ou *toyie*) *cote* (ou *quote*) *?*

maltais (de Malte), adj.	maiytais, aije, aise, adj.
Nous avons mangé des oranges maltaises.	*Nôs ains maindgie des maiytaijes oûeraindges.*
maltais (dialecte arabe parlé à Malte), n.m.	maiytais, n.m.
Je crois qu'il sait le maltais.	*I crais qu' è sait l' maiytais.*
Maltais (personne qui habite à Malte), n.pr.m.	Maiytais, aije, aise, n.pr.m.
Il a trouvé une Maltaise.	*Èl é trovè ènne Maiytaije.*
mal (**tant bien que -**), loc.adv.	taint bïn qu' mâ, loc.adv.
Tant bien que mal, il a pu faire son travail.	*Taint bïn qu' mâ, èl é poéyu faire son traivaiye.*
maltase (enzimequi active la décomposition du maltose), n.f.	maiytâje ou maiytâse, n.f.
Ils ont trouvé des restes de maltase.	*Èls aint trovè des réchtes de maiytâje* (ou *maiytâse*) .
Malte (île de la Mer méditerranée), n.pr.f.	Maiyte, n.pr.f.
Elle a passé quinze jours à Malte.	*Èlle é péssè tçhïnze djoués è Maiyte.*
malté (converti en malt), adj. *L'enfant regarde de l'orge malté.*	maiytè, e, adj. *L' afaint raivoéte di maiytè l' oûerdge.*
malté (mêlé de malt grillé), adj. *Je n'aime pas le lait malté.*	maiytè, e, adj. *I n' ainme pe l' maiytè laicé.*
malter (convertir en malt), v. *Ils maltent des céréales.*	maiytaie, v. *Ès maiytant des graînnattes.*
malterie (usine où l'on prépare le malt), n.f.	maiyt'rie, n.f.
Elle passe devant la malterie.	*Èlle pésse d'vaint lai maiyt'rie.*
malterie (magasin à malt d'une brasserie), n.f.	maiyt'rie, n.f.
Elle passe devant la malterie.	*Èlle pésse d'vaint lai maiyt'rie.*
malterie (industrie du malt), n.f.	maiyt'rie, n.f.
La malterie embauche des ouvrières.	*Lai maiyt'rie piéde des ôvrieres.*
malteur (qui prépare le malt), adj. *C'est un ouvrier malteur.*	maiytou, ouse, ouje, adj. *Ç' ât ïn maiytou l' ôvrie.*
malteur (ouvrier qui prépare le malt), n.m.	maiytou, ouse, ouje, n.m.
Il apprend le métier de malteur.	*Èl aipprend l' métie d' maiytou.*
maltose (sucre de malt), n.m.	maiytôje, n.m.
Elle met du maltose en boîte.	*Èlle bote di maiytôje en boéte.*
maltôte (impôt extraordinaire), n.f.	mâtôchte, n.f.
Cette maltôte touchera tout le monde.	*Ç'te mâtôchte veut toutchi tot l' monde.*
maltôte (corps des collecteurs d'impôts), n.f.	mâtôchte, n.f.
On n'aime pas voir ceux de la maltôte.	*An n' ainme pe voûere ces d' lai mâtôchte.*
maltôtier (collecteur d'impôts), n.m.	mâtôchtie, iere, n.m.
Il faut bien qu'il y ait des maltôtiers.	*È fât bïn qu' è y aiveuche des mâtôchties.*
malus (majoration d'une prime d'assurance automobile en fonction du nombre d'accidents survenus engageant la responsabilité du conducteur), n.m. *Cette année, il a eu un malus.*	croûeyuche, mâluche, ou maluche, n.m. *Ç't' année, èl é t' aivu ïn mâluche* (*maluche* ou *croûeyuche*).
malus écologique (taxe payée par le propriétaire d'un véhicule automobile trop polluant), loc.nom.m. *Le malus écologique est devenu couteux.*	moitan-scienchou (ou moitan-sciençou) croûeyuche (mâluche, ou maluche), loc.nom.m. *L' moitan-scien-chou* (ou *moitan-sciençou*) *croûeyuche* (*mâluche* ou (*maluche*) *ât dev'ni tchie.*
malvacées (famille de plantes), n.f.pl.	mâvachèes, ou mavachèes, n.f.pl.
La mauve fait partie des malvachées.	*Lai mâve fait paitchie des mâvachèes* (ou *mavachèes*).
malveillance (mauvais vouloir à l'égard de quelqu'un), n.f.	mâvayainche, n.f.
Il regarde tout le monde avec malveillance.	*È raivoéte tot l' monde d'aivô mâvayainche.*
malveillance (intention de nuire), n.f.	mâvayainche, n.f.
Cet incendie est dû à la malveillance.	*Ç't' envoélèe ât daivu en lai mâvayainche.*
malveillant (qui a de la malveillance), adj.	mâvayaint, ainne, adj.
Il n'est jamais malveillant.	*È n' ât dj'mais mâvayaint.*
malveillant (qui exprime de la malveillance), adj.	mâvayaint, ainne, adj.
Elle fait des remarques malveillantes.	*Èlle fait des mâvayainnes r'maîrtçhes.*
malveillant (celui qui est malveillant), n.m.	mâvayaint, ainne, n.m.
On n'aime pas les malveillants.	*An n' ainme pe les mâvayaints.*
malvenu (**animal -**), loc.nom.m.	écouéru, n.m.
Maintenant, il est très content d'avoir gardé cet animal malvenu.	*Mitnaint, èl ât bïn aîje d' aivoi vadgè ç't' écouéru.*
malversation (faute grave généralement inspirée par la cupidité), n.f. *Ce fonctionnaire est coupable de malversations.*	mâvoichâchion, n.f. *Ci foncchionnére ât coupâbye de mâvoichâchions.*
mal (**vite et -**), loc.adv. *Il a travaillé vite et mal.*	roufe-è-roufe, adv. *El é traivaiyie roufe-è-roufe.*
malvoisie (vin grec célèbre, doux et liquoreux), n.m.	mâvoijie, n.m.
Ces femmes boivent du malvoisie.	*Ces fannes fifrant di mâvoijie.*
Malvoisie (îlot grec), n.pr.m. *Elle a reçu une carte de Malvoisie.*	Mâvoijie, n.pr.m. *Èlle é r'ci ènne câtche de Mâvoijie.*

malvoyant (personne dont l'acuité visuelle est diminuée), n.m. *Depuis longtemps, c'est un malvoyant.*	mâvoiyaint, ainne, n.m. *Dâs grant, ç'ât ïn mâvoiyaint.*
mamelle (**bout de la -**; trayon), loc.nom.m. *Le veau cherche le bout de la mamelle de la vache.*	téti (J. Vienat), n.m. ou f. *L'vélat tçhie l'* (ou *lai*) *téti d'lai vaitche.*
mamelle (**bout de la -**; trayon), loc.nom.m. *Avant de traire, il essuie les bouts des mamelles de la vache.*	traîyon, traiyon ou trayon (Montignez), n.m. *D'vaint d'traîre, è panne les traîyons* (*traiyons* ou *trayons*) *d'lai vaitche.*
mamelon (bout du sein chez la femme), n.m. *On voit ses mamelons.*	maim'lon, maim'yon ou téti, n.m. *An voit ses maim'lons* (*maim'yons* ou *tétis*).
mamelon (protubérance arrondie, sommet d'une montagne), n.m. *Le village est sur un mamelon.*	maim'lon ou maim'yon, n.m. *Le v'laidge ât chus ïn maim'lon* (ou *maim'yon*).
mamelonné (couvert de proéminences en forme de mamelons), adj. *Tout le pays est mamelonné.*	boch'lè, e ou boss'lè, e, adj. *Tot l'paiyis ât boss'lè* (ou *boss'lè*).
mamelonnée (**gastrite -** ; en médecine : où la muqueuse est couverte de petites saillies arrondies), loc.nom.f. *Elle souffre d'une gastrite mamelonnée.*	boch'lèe (ou boss'lèe) gaichtrite, loc.nom.f. *Èlle seûffre d'ènne boss'lèe* (ou *boss'lèe*) *gaichtrite.*
mamelu (plaisant : qui a de grosses mamelles, de gros seins), adj. *Voilà une femme mamelue.*	bïn tçhitçhè, e (tçhityè, e, tyitçhé, e ou tyityé, e), loc.adj. *Voili ènne bïn tçhitçhèe* (*tçhityèe*, *tyitçhèe* ou *tyityèe*) *fanne.*
m'amie ou **mamie** (forme ancienne et familière de « mon amie »), n.f. *M'amie* (ou *Mamie*) *vient cet après-midi.*	maimie, n.f. *Mai maimie vïnt ç'te vâprèe.*
mamie ou **mammy** (nom donné par les enfants à leur grand-mère), n.f. *Cette fillete aime sa mamie* (ou *mammy*).	maimie, n.f. *Ç'te baîch'natte ainme sai maimie.*
mamie ou **mammy** (vieille femme), n.f. *Au village, on l'appelle la mamie* (ou *mammy*).	maimie, n.f. *Â v'laidge, an l'aippele lai maimie.*
mamillaire (qui a la forme d'un mamelon, relatif au mamelon), adj. *Le médecin examine le tubercule mamillaire d'une vertèbre.*	maim'yére (sans marque du fém.), adj. *L'méd'cïn ésâmene lai maim'yére ronde crâchure d'ènne voirtébre.*
mamillaire (sorte de cactées), n.f. *La mamillaire a de petites épines.*	maim'yére, n.f. *Lai maim'yére é des ép'nattes.*
mammaire (relatif à la mamelle, au sein), adj. *Ses glandes mammaires lui font mal.*	maimmére (sans marque du fém.), n.f. *Ses maimméres yaindes yi faint mâ.*
mammalien (qui se rapporte aux mammifères), adj. *Il connaît bien la faune mammalienne.*	tçhitçhïn, ïnne, tçhityïn, ïnne, tyitçhïn, ïnne ou tyityïn, ïnne, adj. *È coégnât bïn lai tçhitçhïnne* (*tçhityïnne*, *tyitçhïnne* ou *tyityïnne*) *fâne.*
mammalogie (étude des mammifères), n.f. *Elle a passé ses derniers examens de mammalogie.*	tçhitçhes-poétche-raicodje, tçhityes-poétche-raicodje, tyitçhes-poétche-raicodje ou tyityes-poétche-raicodje, n.f. *Èlle é péssè ses d'ries l'ésâmens d'tçhitçhes-poétche-raicodje* (*tçhityes-poétche-raicodje*, *tyitçhes-poétche-raicodje* ou *tyityes-poétche-raicodje*).
mammifère (qui porte des mamelles), adj. *Le loup est un animal mammifère.*	tçhitçhes-poétche, tçhityes-poétche, tyitçhes-poétche ou tyityes-poétche (sans marque du fém.), adj. *L'youp ât ïn tçhitçhes-poétche* (*tçhityes-poétche*, *tyitçhes-poétche* ou *tyityes-poétche*) *ainimâ.*
mammifère (animal dont la femelle allaite ses petits à la mamelle), n.m. *La poule n'est pas un mammifère.*	tçhitçhes-poétche, tçhityes-poétche, tyitçhes-poétche ou tyityes-poétche (sans marque du fém.), n.m. *Lai dg'rainne n'ât p'ïn tçhitçhes-poétche* (*tçhityes-poétche*, *tyitçhes-poétche* ou *tyityes-poétche*).
mammifères (classe d'animaux vertébrés), n.m.pl. *Le chien fait partie des mammifères.*	tçhitçhes-poétche, tçhityes-poétche, tyitçhes-poétche ou tyityes-poétche, n.m.pl. *L'tchïn fait paitchie des tçhitçhes-poétche* (*tçhityes-poétche*, *tyitçhes-poétche* ou *tyityes-poétche*).
mammite (en médecine : inflammation du sein), n.f. *Sa femme a eu une mammite.*	tçhitçhite, tçhityite, tyitçhite ou tyityite, n.f. *Sai fanne é t'aivu ènne tçhitçhite* (*tçhityite*, *tyitçhite* ou *tyityite*).
mammite (en zootechnique : inflammation de la mamelle), n.f. *Sa vache fait une mammite.*	tçhitçhite, tçhityite, tyitçhite ou tyityite, n.f. *Sai vaitche fait ènne tçhitçhite* (*tçhityite*, *tyitçhite* ou *tyityite*).
mammographie (radiographie de la glande mammaire), n.f. *Elle passe une mammographie.*	tçhitçhâgraiphie, tçhityâgraiphie, tyitçhâgraiphie ou tyityâgraiphie, n.f. *Èlle pésse ènne tçhitçhâgraiphie* (*tçhityâgraiphie*, *tyitçhâgraiphie* ou *tyityâgraiphie*).
mammouth (gigantesque éléphant fossile du quaternaire), n.m.	maimmouth, n.m.

Ils recherchent des traces de mammouths.	*Ès r'tçhrant des traices de maimmouth.*
mammours (démonstrations de tendresses), n.m.pl. *Ils se sont fait suffisamment de mammours.*	maimmoés, maimmoués ou maimmours, n.m.pl. *Ès s' sont fait prou d' maimmoés* (*maimmoués* ou *maimmours*).
mam'selle ou **mam'zelle**, n.f.	maim'jèlle ou maim'sèlle, n.f.
Il regarde les jeunes mam'selles (ou *mam'zelles*).	*È raivoéte les djûenes maim'jèlles* (ou *maim'sèlles*).
man (larve du hanneton, dite aussi ver blanc), n.m.	vâ, vare, varméché, vâs, vas, vé, vè, vée, vèe, vés, vès, vie, viè, vié, vies, viés, viès, vira, virat, voè, voé, voi, voire, voirméché ou vois, n.m.
La poule bécquette des mans.	*Lai dg'rainne bacque des vâs* (*vares*, *varméchés*, *vâs*, *vas*, *vés*, *vès*, *vées*, *vèes*, *vés*, *vès*, *vies*, *viès*, *viés*, *vies*, *viés*, *viès*, *viras*, *virats*, *voès*, *voés*, *vois*, *voires*, *voirméchés* ou *vois*).
manade (en Provence : troupeau de bœufs, de chevaux, de taureaux conduits par un gardian), n.f. *Une manade passe.*	mainade ou mainaide, n.f. *Ènne mainade* (ou *mainaide*) *pésse.*
management (mot anglais ; conduite, direction d'une entreprise), n.m. *Il assure le management de l'usine.*	moinne, n.f. *Èl aichure lai moinne de l' ujine.*
manager (mot anglais ; celui qui veille à la bonne organisation d'un spectacle), n.m. *Un manager a souvent du souci.*	moinnou, ouse, ouje, n.m. *Ïn moinnou é s'vent di tieûsain.*
manager (mot anglais ; chef, dirigeant d'une entreprise), n.m. *Ce manager a de nombreuses personnes sous ses ordres.*	moinnou, ouse, ouje, n.m. *Ci moinnou é brâment d' dgens dôs ses oûedres.*
manager (mot anglais ; en sport : entraîner), v. *Il manage l'équipe qui joue.*	entrïnnaie, v. *Èl entrïnne l' étçhipe que djûe.*
manager (mot anglais ; en économie : diriger une affaire), v. *Elle manage cette affaire depuis une année.*	diridgie, v. *Èlle diridge ç't' aiffaire dâs ènne annèe.*
manant (au moyen âge, habitant d'un bourg ou d'un village), n.m. *Le seigneur assujettissait souvent les manants.*	mainaint, n.m. *Le s'gneû t'niait s'vent les mainaints dôs roûetche.*
manant (péjoratif : paysan), n.m. *Manant ! Laisse-moi passer!*	mainaint, n.m. *Mainaint ! Léche-me péssaie!*
manant (homme grossier, sans éducation), n.m. *Ce manant a pourtant bon coeur.*	mainaint, n.m. *Ci mainaint é poétchaint bon tiûere.*
mancenille (fruit du mancenillier), n.f. *Il y a beaucoup de mancenilles par terre.*	veûlmouje pamme, loc.nom.f. *È y é tot piein d' veûlmouses pammes poi tiere.*
mancenillier (arbre des Antille, à fruit vénéneux), n.m. *Le mancenillier porte des espèces de petites pommes.*	aîbre è poûejon, loc.nom.m. *L' aîbre è poûejon poétche des échpèches de p'tétes pammes.*
manche (d'un instrument de musique), n.m. *Il tient sa guitare par le manche.*	maindge ou maintche, n.m. *È tïnt sai dyitare poi l' maindge* (ou *maintche*).
manche (personne maladroite, incapable), n.m. *Ce manche ne saura pas faire ce travail.*	maindge ou maintche, n.m. *Ci maindge* (ou *maintche*) *n' veut p' saivoi faire ci traivaiye.*
manche (partie par laquelle on tient un morceau de viande pour le découper), n.m. *Elle tient le gigot par le manche.*	maindge ou maintche, n.m. *Èlle tïnt l' dgigot poi l' maindge* (ou *maintche*).
Manche (bras de mer entre entre la France et l'Angleterre), n.pr.f. *Le bateau traverse la Manche.*	Maindge ou Maintche, n.pr.f. *Lai nèe traivoiche lai Maindge* (ou *Maintche*).
manche à balai, loc.nom.m. (commande manuelle d'un avion) *Il pilote l'avion avec le manche à balai.*	maindge (ou maintche) è écouve, loc.nom.m. *È moinne l' oûejé d' fie d'aivô l' maindge* (ou *maintche*) *è écouve.*
manche à gigot (instrument qui emboîte cet os et sert à maintenir le gigot quand on le découpe), loc.nom.m. *Le boucher se sert d'un manche à gigot.*	maindge (ou maintche) è dgigot, loc.nom.m. *L' boétchie s' sie d' ïn maindge* (ou *maintche*) *è dgigot.*
manche (**bague métallique à l'extrémité d'un -**; virole), loc.nom.f. *La bague métallique à l'extrémité du manche de ce couteau se détache.*	viere, vire, vireûle, vireule, vireûye ou vireuye, n.f. *Lai viere* (*vire*, *vireûle*, *vireule*, *vireûye* ou *vireuye*) *d' ci couté n' tïnt pus.*
manche (**bord retroussé d'une -**; rebras), loc.nom.m. *Le bord retroussé de la manche est mouillé.*	envietche, r'braissie ou rbraissie, n.f. *L' eurvietche* (*lai r'braissie* ou *lai rbraissie*) *ât môve.*
manche (**bord retroussé d'une -**; rebras), loc.nom.m. *Les mites se sont attaquées au bord retroussé de la manche.*	r'brâ, rbrâ, r'brais, rbrais, r'braissis, rbraissis, r'brâs ou rbrâs, n.m. *Les atchéjons s' sont botè dains le r'brâ* (*rbrâ*, *r'brais*, *rbrais*, *r'braissis*, *rbraissis*, *r'brâs* ou *rbrâs*).
manche (**branler dans le -** ; manquer de stabilité, de solidité), loc.v. *Ce couteau banle dans le manche.*	brâlaie dains l' maindge (ou maintche), loc.v. *Ci couté brâle dains l' maindge* (ou *maintche*).
manche de couteau (solen : coquillage bivalve), loc.nom.m. *Elle nettoie les coquillages d'un manche de couteau.*	maindge (ou maintche) de couté, loc.nom.m. *Èlle nenttaye les cocrèyes d' ïn maindge* (ou *maintche*) *de couté.*
manche de la faux (**armature légère adaptée au - pour la coupe**	1) boéton, boéyon, boûelon, bouelon, boûeton, boueton,

des céréales; playou ou plèyon), loc.nom.f. *Sa faux a une armature légère adaptée à son manche pour la coupe des céréales.*	boûeyon, boueyon, piaiyon (J. Vienat), pièyon, pyaiyon, pyèyon, soûeta, soueta, soûetat ou souetat, n.m. *Sai fâ é ïn boéton* (*boéyon*, *boûelon*, *bouelon*, *boûeton*, *boueton*, *boûeyon*, *boueyon*, *piaiyon*, *pièyon*, *pyaiyon*, *pyèyon*, *soûeta*, *soueta*, *soûetat* ou *souetat*).
L'armature légère adaptée au manche de la faux pour la coupe des céréales a cédé.	2) soûete ou souete, n.f. *Lai soûete* (ou *souete*) *s'ât rontu.*
manche du coutre (**pièce servant à lier le - à l'age de la charrue** (coutrière), loc.nom.f. *La pièce servant à lier le manche du coutre a bougé sur l'age de la charrue.*	coutriere, n.f. *Lai coutriere é boudgi ch' l' aîdge.*
manche du fléau (**courroie en cuir qui relie la batte au -**; cousure), loc.nom.f. *Il répare la courroie qui relie la batte du fléau au manche.*	aittaitche, beurtèlle, bretèlle, corroûe, corroue, r'coujûre, rcoujûre, r'coujure, rcoujure, tchaipye, tçheûture, tçheuture, tieûture, tieuture, tyeûture ou tyeuture, n.f. *È r'tacoène l' aittaitche* (*lai beurtèlle*, *lai bretèlle*, *lai corroûe*, *lai corroue*, *lai r'coujûre*, *lai rcoujûre*, *lai r'coujure*, *lai rcoujure*, *lai tchaipye*, *lai tçheûture*, *lai tçheuture*, *lai tieûture*, *lai tieuture*, *lai tyeûture* ou *lai tyeuture*).
manche du gigot (partie de l'os par où on peut prendre le gigot), loc.nom.m. *La cuisinière saisit le manche du gigot.*	maindge (ou maintche) di dgigot, loc.nom.m. *Lai tieuj'niere saijât l' maindge* (ou *maintche*) *di dgigot.*
manche (**faire la –** ; mendier, solliciter de l'argent), loc.v. *Il fait la manche dans la rue.*	faire lai maindge (ou maintche), loc.v. *È fait lai maindge* (ou *maintche*) *dains lai vie.*
manche (**fouet à long -**), loc.nom.m. *Le long manche du fouet est sculpté.*	tchaimboéliere ou tchaimboéyiere, n.f. *L' maindge d' lai tchaimboéliere* (ou *tchaimboéyiere*) *ât schculptè.*
manche gigot (manche bouffante dans sa partie supérieure, étroite et ajustée sur l'avant-bras), loc.nom.f. *Elle porte des manches gigot.*	maindge (ou maintche) dgigot, loc.nom.f. *Èlle poétche des maindges* (ou *maintches*) *dgigot.*
manche (**jeter le – après la cognée** ; tout abandonner), loc.v. *Il y en a assez pour jeter le manche après la cognée.*	dj'taie (laincie, lancie, tchaimpaie, tchimpaie, toulaie, yaincie, yancie ou youpaie) l' maindge (ou maintche) aiprés lai haitche, loc.v. *È y n' é prou po dj'taie* (*laincie, lancie, tchaimpaie, tchimpaie, toulaie, yaincie, yancie* ou *youpaie*) *l' maindge* (ou *maintche*) *aiprés lai haitche.*
manche (**petit coin que l'on enfonce dans l'œil d'un outil pour tenir le -**: angrois), loc.nom.m. *Au premier coup de hache, le petit coin enfoncé dans l'œil de l'outil pour tenir le manche.est parti.*	dainne, dène, diaîne, diaine, diaînne, diainne, dienne (J. Vienat), dyaîne, dyaine, dyaînne, dyainne, dyïnne, gainde, tçheugne, tieugne ou tyeugne, n.f. *Â premie côp d' haitchatte lai daine* (*dène*, *diaîne*, *diaine*, *diaînne*, *diainne*, *dienne*, *dyaîne*, *dyaine*, *dyaînne*, *dyainne*, *dyïnne*, *gainde*, *tçheugne*, *tieugne* ou *tyeugne*) *é fotu l' camp.*
manche (**petit coin que l'on enfonce dans l'œil d'un outil pour tenir le -**: angrois), loc.nom.m. *Il faut que j'enfonce à nouveau un petit coin dans l'œil de l'outil pour tenir le manche.*	éleûchou, éleuchou, tçhegnat, tçhneû, tçhneu, tçhnieû, tçhnieu, tieugna (J. Vienat), tieugnat, tyeugna, tyeugnat ou tyeuniat, n.m. *È fât qu' i r'boteuche ïn éleûchou* (*éleuchou*, *tçhegnat*, *tçhneû*, *tçhneu*, *tçhnieû*, *tçhnieu*, *tieugna*, *tieugnat*, *tyeugna*, *tyeugnat* ou *tyeuniat*).
manche (**petite casserole à long -**; cassotton), loc.nom.f. *J'ai renversé la petite casserole à long manche.*	tçhaichatte, tçhaissatte, tiaichatte, tiaissatte, tyaichatte ou tyaissatte, n.f. *I aî r'vachè lai tçhaichatte* (*tçhaissatte*, *tiaichatte*, *tiaissatte*, *tyaichatte* ou *tyaissatte*).
manche (**petite casserole à long -**; cassotton), loc.nom.f. *Elle puise de l'eau avec une petite casserole à long manche.*	tçhaichèt, tçhaissèt, tiaichèt, tiaissèt, tyaichèt ou tyaissèt, n.m. *Èlle puje de l' âve d' aivô ïn tçhaichèt* (*tçhaissèt*, *tiaichèt*, *tiaissèt*, *tyaichèt* ou *tyaissèt*).
manche (**planche avec un -**), loc.nom.f. *Il bat le fumier avec la planche avec un manche.*	bêtloure ou bêtoure (J. Vienat), n.f. *È fie le f'mie daivô lai bêtloure* (ou *bêtoure*).
mancheron (petite manche couvrant le haut du bras), n.m. *Il a une chemise à mancherons.*	maindg'ron ou maintch'ron, n.m. *Èl é ènne tch'mije è maindg'rons* (ou *maintch'rons*).
mancherons (**deux - de la charrue**; ensemble), loc.nom.m.pl. *Il tient les deux mancherons de la charrue avec les deux mains.*	feurtchatte, foértchatte, fortchatte, foûertchatte ou fouertchatte, n.f. *È tïnt lai feurtchatte* (*foértchatte*, *fortchatte*, *foûertchatte* ou *fouertchatte*) *d' lai tchairrûe d'aivô les doues mains.*
manches (**couteau à deux -**; hachoir), loc.nom.m. *Le cuisinier sait utiliser un couteau à deux manches.*	couté è dous maindches (ou maintches), loc.nom.m. *L' tieûj'nie s' sait siedre d' ïn couté è dous maindges* (ou *maintches*).

manches (**couteau à deux -**; hachoir), loc.nom.m. *Elle prend soin de son couteau à deux manches.*	haitchou (J. Vienat), tchaipiou ou tchaipyou, n.m. *Èlle é di tieusain d'son haitchou* (*tchaipiou* ou *tchaipyou*).
manches (**couteau à deux -**; plane), loc.nom.m. *Le menuisier dégrossit une pièce en bois avec un couteau à deux manches.*	couté è dous maindches (ou maintches), loc.nom.m. *Le m'nujie dégrôchât ènne piece en bôs d'aivô ïn couté è dous maindges* (ou *maintches*).
manches (**couteau à deux -**; plane), loc.nom.m. *Donne-moi le couteau à deux manches !*	tchaipiou ou tchaipyou, n.m. *Bèye-me l'tchaipiou* (ou *tchaipyou*) *!*
manche (**serpe à long - servant à tailler les arbres**; vouge), loc.nom.f. *Il porte sa serpe à long manche servant à tailler les arbres sur l'épaule.*	voûdge ou voudge, n.f. *È poétche sai voûdge* (ou *voudge*) *ch'l'épale.*
manches (**les - retroussées**), loc. *« Comme un hercule forain qui va faire des poids, Hamel, les manches retroussées, donnait une exhibition»* (Roland Dorgelès)	en eur'braissi, en eurbraissi, en rébraissi, en rébrassi, en r'braissi ou en rbraissi, loc. *« C'ment qu'ïn hèrtiule fouérain qu'vait faire ses poiges, ç't'Hamel, en eur'braissi* (*eurbraissi, rébraissi, rébrassi, r'braissi* ou *rbraissi*)*, bèyait ènne écchibichion »*
manches (**manteau d'une seule pièce sans -**), loc.nom.m. *Elle a mis son manteau d'une seule pièce sans manches.*	cape, tchaipe, tchaipèye ou tchaipye, n.f. *Èlle é botè sai boinne è grôsse cape* (*tchaipe*, *tchaipèye* ou *tchaipye*).
manches (**retrousser les -**), loc.v. *Par ce chaud, il faut se retrousser les manches.*	eur'braissie, eurbraissie, rébraissie, rébrassie, r'braissie ou rbraissie, v. *Poi ci tchâd, è s'fât eur'braissie* (*eurbraissie*, *rébraissie*, *rébrassie*, *r'braissie* ou *rbraissie*).
manches (**vêtement de dessus, sans -, qui enveloppe le corps et les bras**), loc.nom.m. *Elle ne trouve pas que son vêtement de dessus, sans manches, qui enveloppe le corps et les bras soit trop chaud.*	cape, tchaipe, tchaipèye ou tchaipye, n.f. *Èlle ne trove pe qu'sai cape* (*tchaipe*, *tchaipèye* ou *tchaipye*) *feuche trop tchâde.*
manche (**torchon humide fixé à l'extrémité d'un - qu'on passe dans le four avant d'enfourner**; écouvillon), loc.nom.m. *Elle passe le torchon humide fixé à l'extrémité d'un manche dans le four avant d'enfourner.*	écouvèt (Montignez), n.m. *Èlle pésse l'écouvèt dains l'foué.*
manchette (fausse manche qui protège un vêtement), n.f. *Cette veste a des manchettes de lustrine.*	maindgeatte ou maintchatte, n.f. *Ç'te voichte é des maindgeattes* (ou *maintchattes*) *de yuchtrïnne.*
manchette (coup porté par l'avant-bras), n.f. *Il a reçu une manchette.*	maindgeatte ou maintchatte, n.f. *Èl é r'ci ènne maindgeatte* (ou *maintchatte*).
manchette (en imprimerie), n.f. *Elle ne lit que les manchettes des journaux.*	maindgeatte ou maintchatte, n.f. *Èlle ne yét ran qu'les maindgeattes* (ou *maintchattes*) *des feuyes.*
manchon (rouleau de feutre sur lequel se fait le papier), n.m. *Le matin, il nettoie le manchon.*	maindgeon ou maintchon, n.m. *L'maitïn, è nenttaye le maindgeon* (ou *maintchon*).
manchon (en anatomie : organe de protection cylindrique), n.m. *Cette articulation est dans un manchon.*	maindgeon ou maintchon, n.m. *Ç'te djointure ât dains ïn maindgeon* (ou *maintchon*).
manchon d'écubier (garniture qui entoure l'écubier), loc.nom.m. *Il répare le manchon d'écubier.*	maindgeon (ou maintchon) d' échquembie, loc.nom.m. *È r'chique le maindgeon* (ou *maintchon*) *d'échquembie.*
manchot (oiseau palmipède des régions antartiques), n.m. *Il y a peut-être mille manchots par ici.*	maindgeat ou maintchat, n.m. *È y é craibïn mil maindgeats* (ou *maintchats*) *poi chi.*
mancipation (acte de transfert de la propriété), n.f. *Ils signent une mancipation.*	mainchippâchion, n.f. *Ès saingnant ènne mainchipâchion.*
mandala (représentation géométrique et symbolique de l'univers, dans le brahmanisme et el bouddhisme), n.m. *En Inde le mandala sert de support à la méditation.*	çaçhâ, n.m. maindelâ, n.f. *En Ïnde l'çaçhâ* (ou *l'maindelâ*) *sie d'chôt'nûe en lai djâbye.*
mandale (coup de pied), n.f. *Il a reçu une mandale.*	côp d' pie, n.m. maindele, n.f. *Èl é r'ci ïn côp d'pie* (ou *ènne maindele*).
mandale (argot : gifle), n.f. *Il lui a donné une paire de mandales.*	toûertche ou maindele, n.f. *È y é bèyie ènne pére de maindeles* (ou *toûertches*).
mandant (personne qui confère un mandat à une autre), n.m. *Il est un mandant du fondé de pouvoir.*	maindaint, ainne, n.m. *Èl ât ïn maindaint di b'né d'povoi.*
mandarin (haut fonctionnaire de l'empire chinois, coréen), n.m. *Souvent, les mandarins étaient cultivés.*	maindairïn ou maindarïn, n.m. *S'vent les maindairïns* (ou *maindarïns*) *étïnt tyultivès.*
mandarin (lettré influent, homme cultivé muni de titres), n.m. *Il se prendra bientôt pour un mandarin.*	maindairïn ou maindarïn, n.m. *È s'veut bïntôt pâre po ïn maindairïn* (ou *maindarïn*).
mandarin (dialecte du chinois moderne), n.m. *Elle sait le mandarin.*	maindairïn ou maindarïn, n.m. *Èlle sait l'maindairïn* (ou *maindarïn*).

mandarin (**canard -**; espèce de canard d'Extrême-Orient), loc.nom.m. *Elle regarde un canard mandarin.*	maindairïn (ou maindarïn) boérèt, loc.nom.m. *Èlle raivoéte ïn maindairïn* (ou *maindarïn*) *boérèt*.
mandarinal (relatif au mandarinat chinois), adj. *Il a un dédain mandarinal pour le commerce.*	maind'rïnâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é ènne maind'rïnâ condangne po lai botiçh'rie*.
mandarinal (au sens figuré : qui relève de l'autorité d'une classe privilégiée), adj. *Il recrute les élèves sans distinction de caste mandarinale.*	maind'rïnâ (sans marque du fém.), adj. *È r'tçhrute les éyeuves sains sépoirainche de maind'rïnâ rotte*.
mandarinat (charge, dignité de mandarin), n.m. *Il est fier de son mandarinat.*	maind'rïnat, n.m. *Èl ât fie d' son maind'rïnat*.
mandarinat (au sens figuré : corps social prétendant former une classe à part, privilégiée), n.m. *Il existe un mandarinat politique.*	maind'rïnat, n.m. *È y é ïn polititçhe maind'rïnat*.
mandarinat (système d'épreuves pour accéder à la fonction de mandarin), n.m. *Il passe un concours de mandarinat.*	maind'rïnat, n.m. *È pésse ïn concoué d' maind'rïnat*.
mandarinat (au sens figuré : système où les postes sont répartis suivant une certaine hiérarchie des diplômes), n.m. *Je crois que nous vivons en plein mandarinat.*	maind'rïnat, n.m. *I crais qu' nôs vétçhans en piein maind'rïnat*.
mandarine (de couleur orange), adj. invar. *Elle a des bas mandarine.*	maindairïnne ou maindarïnne, adj. invar. *Èlle é des maindairïnne* (ou *maindarïnne*) *tchâsses*
mandarine (fruit du mandarinier), n.f. *Elle mange une mandarine.*	maindairïnne ou maindarïnne, n.f. *Èlle maindge ènne maindairïnne* (ou *maindarïnne*).
mandarinier (arbre dont le fruit est la mandarine), n.m. *Ce sont des jeunes mandariniers.*	maindairïnnie ou maindarïnnie, n.m. *Ç' ât des djûenes maindairïnnies* (ou *maindarïnnies*).
mandat (acte par lequel une personne donne à une autre pouvoir de faire quelque chose en son nom), n.m. *Elle lui a donné un mandat.*	maindait ou maindat, n.m. *Èlle y é bèyie ïn maindait* (ou *maindat*).
mandat (pouvoirs conférés à ceux qu'ils élisent), n.m. *Il est chargé de ce mandat.*	maindait ou maindat, n.m. *Èl ât tchairdgie d' ci maindait* (ou *maindat*).
mandataire (personne à qui est conféré un mandat), n.m. *Les mandataires se retrouvent demain.*	maindaitére ou maindatére, n.m. *Les maindaitéres* (ou *maindatéres*) *se r'trovant d'main*.
mandataire (personne chargée d'agir pour le compte de quelqu'un), n.m. *Cette personne a besoin d'un mandataire.*	maindaitére ou maindatére, n.m. *Ç'te dgen é fâte d' ïn maindaitére* (ou *maindatére*).
mandat–carte (mandat transmis sous la forme de carte postale), n.m. *Il nous montre le mandat-carte.*	maindait–câtche ou maindat-câtche, n.m. *È nôs môtre le maindait-câtche* (ou *maindat-câtche*).
mandat–contribution (mandat servant à régler les contributions directes), n.m. *J'ai oublié le mandat-contributions.*	maindait–éme ou maindat-éme, n.m. *I aî rébiè l' maindait-éme* (ou *maindat-éme*).
mandat d'arrêt (ordre de mettre un individu en état de détention préventive), loc.nom.m. *On lui présenta un mandat d'arrêt.*	maindait (ou maindat) d' airrâte, loc.nom.m. *An y' preujenté ïn maindait* (ou *maindat*) *d' airrâte.*
mandat de dépot (ordre du juge d'instruction pour faire incarcérer un prévenu), loc.nom.m. *Il est venu avec un mandat de dépôt.*	maindait (ou maindat) de déchpocht, loc.nom.m. *Èl ât v'ni daivô ïn maindait* (ou *maindat*) *d' déchpocht.*
mandatement (action de mandater, d'acquiter une mandat de paiement), n.m. *Elle est chargée du mandatement.*	maindait'ment ou maindat'ment, n.m. *Èlle ât tchairdgie di maindait'ment* (ou *maindat'ment*).
mandater (payer sous la forme d'un mandat), v. *Nous mandaterons la somme.*	maindaitaie ou maindataie, v. *Nôs maindaitrains* (ou *maindatrains*) *l' montaint.*
mandater (investir d'un mandat), v. *Le comité l'a mandaté.*	maindaitaie ou maindataie, v. *L' comitè l' é maindaitè* (ou *maindatè*).
mandat–lettre (mandat transmis sous la forme de lettre), n.m. *Il apporte le mandat-lettre.*	maindait–lattre ou maindat-lattre, n.m. *Èl aippoétche le maindait-lattre* (ou *maindat-lattre*).
mandement (ordre écrit), n.m. *C'est un mandement du roi.*	maind'ment, n.m. *Ç' ât ïn maind'ment di rei*.
mandement (écrit par lequel un évêque donne des instructions à ses fidèles), n.m. *Le curé lit le mandement de l'évêque.*	maind'ment, n.m. *L' tiurie yét l' maind'ment d' l' évêtçhe*.
mander (transmettre un ordre à quelqu'un), v. *Cet ordre a été mandé.*	maindaie, v. *Ç't' oûedre ât aivu maindè*.
mander (faire venir quelqu'un par un ordre), v. *Il a mandé tous les présidents.*	maindaie, v. *Èl é maindè tos les préjideints*.
mander (faire savoir par lettre), v. *Elle mande des nouvelles.*	maindaie, v. *Èlle mainde des novèlles*.
mandibulaire (qui est relatif à la mandibule), adj. *Elle a une affection mandibulaire.*	mairdyoulére (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ènne mairdyoulére aiffècchion*.
mandibule (maxillaire inférieur), n.f. *Il s'est mordu la mandibule.*	mairdyoule, n.f. *È s' ât moûeju lai mairdyoule*.
mandibule (chacune des deux parties cornées qui constituent le bec de l'oiseau), n.f. *L'oiseau s'est blessé la mandibule inférieure.*	mairdyoule, n.f. *L' oûejé s' ât biassi lai mairdyoule di béche*.

mandibule (chacune des deux pièces buccales de certains insectes), n.f. *Cet insecte n'a plus qu'une mandibule.*	mairdyoule, n.f. *Ç'te bétatte n'é pus ran qu'ènne mairdyoule*.
mandibules (jouer des - ; manger), loc.v. *Il sait bien jouer des mandibules.*	djûere des mairdyoules, loc.v. *È sait bïn djûere des mairdyoules*.
mandoline (instrument de musique), n.f. *Chaque soir, il joue de la mandoline.*	maindoyïnne, n.f. *Tchétçhe soi, è djûe d'lai maindoyïnne*.
mandoliniste (joueur de mandoline), n.m. *Elle retrouve d'autres mandolinistes.*	maindoy'nichte (sans marque du fém.) , n.m. *Èlle eur'trove d'âtres maindoy'nichtes*.
mandore (ancien instrument de musique analogue au luth), n.f. *Une mandore est accrochée au mur.*	maindoûere, n.f. *Ènne maindoûere ât aiccretchie â mûe*.
mandorle (gloire ovale dans laquelle apparaît le Christ), n.f. *Le Christ est dans une mandorle dorée.*	maindoûerle, n.f. *L'Chricht ât dains ènne doérèe maindoûerle*.
mandragore (plante dont la racine ressemble à une petite poupée), n.f. *La fillette tient la mandragore dans sa main.*	maindraigore, n.f. *Lai baîch'natte tïnt lai maindraigore dains sai main*.
mandragore (racine de mandragore), n.f. *La marchande nous montre une mandragore.*	maindraigore, n.f. *Lai mairtchainde nôs môtre ènne maindraigore*.
mandrill (grand singe cynocéphale d'Afrique), n.m. *Deux mandrills se poursuivent.*	maindriye, n.m. *Dous maindriyes s'porcheûyant*.
manducation (action de manger, ensemble des opérations antérieures à la digestion), n.f. *Sa manducation n'en finit pas.*	raindgeaidge, n.m. *Son raindgeaidge n'en finât p'.*
manécanterie (école qui forme les enfants de choeur), n.f. *La manécanterie des petits chanteurs à la croix de bois a bien chanté.*	mainétchaint'rie, n.f. *Lai mainétchaint'rie des p'téts tchaintous en lai crou d'bôs é bïn tchaintè.*
manège (appareil utilisant la force d'un animal pour faire mouvoir une machine), n.m. *Le cheval du manége tourne en rond.*	manége, n.m. *Le tchvâ di manége vire en rond.*
manège (attraction foraine), n.m. *L'enfant fait un tour de manége.*	manége, n.m. *L'afaint fait ïn toué d'manége.*
mânes (âmes des morts), n.m.pl. *Elle invoque les mânes.*	maines, n.m.pl. *Èlle ïnvotçhe les maines.*
mânes (au sens figuré), n.m.pl. *Il faut le demander aux mânes des ancêtres.*	maines, n.m.pl. *È l'fât d'maindaie és maines des anchétres.*
maneton (poignée d'une manivelle), n.m. *Il a lâché le maneton.*	m'naton, mnaton, moenaton ou poingn'ton, n.m. *Èl é laîtchie l'm'naton* (*mnaton moenaton ou poingn'ton*).
maneton (partie d'un vilebrequin sur laquelle est articulée la bielle), n.m. *Cet arbre de moteur a trois manetons.*	m'naton, mnaton ou moenaton, n.m. *Ç't'aîbre d'émoinnou é trâs m'natons* (*mnatons moenatons*).
manga (bande dessinée, dessin animé japonais), n.m. *Ce nouveau manga plaît aux enfants.*	djaip'maingâ, n.m. *Ci nanvé djaip'maingâ piaît és afaints.*
manganate (sel de l'acide manganique), n.m. *Il va chercher du manganate.*	maingainate, n.m. *È vait tçh'ri di maingainate.*
manganèse (corps simple, métal d'un blanc grisâtre, dur et cassant), n.m. *C'est de l'acier au manganèse.*	maingainéje, n.m. *Ç'ât d'aichie â maingainéje.*
manganeux (se dit de certains sels), adj.m. *Il y a des traces d'oxyde manganeux.*	maingainou, adj.m. *È y é des traices de maingainou l'ochkide.*
manganin (alliage de cuivre, manganèse et nickel), n.m. *Le fil de ce bobinage est en manganin.*	maingainïn, n.m. *Le flè d'ci bobinaidge ât en maingainïn.*
manganique (se dit d'un acide dérivé du manganèse), adj. *Voilà de l'acide manganique.*	maingainique ou maingainitçhe (sans marque du fém.), adj. *Voili di maingainique* (ou *maingainitçhe*) *aichide.*
manganite (sorte d'oxyde double), n.m. *Elle n'a pas trouvé d'oxyide manganite.*	maingainite, n.m. *Èlle n'é p'trovè d'maingainite ochkide.*
mangeable (qui peut se manger), adj. *Il a trouvé des champignons mangeables.*	maindgeâbye (sans marque du fém.), adj. *Èl é trovè des maindgeâbyes tchaimpaigneûs.*
mangeable (tout juste bon à manger, sans rien d'appétissant), adj. *Sa soupe est mangeable.*	maindgeâbye (sans marque du fém.), adj. *Sai sope ât maindgeâbye.*
mangeaille (nourriture pour animaux), n.f. *Elle met des restes dans le seau à mangeaille.*	maindgète, n.f. *Èlle bote des réchtes dains l'sayat è maindgète.*
mangeant (**enfant qui se salit en -**), loc.nom.m. *Elle nettoie son enfant qui s'est sali en mangeant.*	brocse (sans marque du féminin), brocs'nou, ouse, ouje, ou brocsnou, ouse, ouje, n.m. *Èlle nenttaye son brocse* (*brocs'nou* ou *brocsnou*).
mangeant (**salir en**), loc.v. *Le malade salit son lit en mangeant.*	brocs'naie, v. *L'malaite brocsene dains son yét.*
mange avidement (**personne qui -**), loc.nom.f. *Je n'ai pas fait assez à manger une personne qui mange avidement.*	bâfre, bafre, goinfre, lâffre ou laffre (sans marque du féminin), n.m. *I n'aî p'prou fait è maindgie po ïn bâfre* (*bafre*, *goinfre*, *lâffre* ou *laffre*).

mange avidement (**personne qui -**), loc.nom.f. *Je ne peux pas recevoir une personne qui mange avidement.*	bâfrou, ouse, ouje, bafrou, ouse, ouje, empâfrou, ouse, ouje, empafrou, ouse, ouje, galoufrou, ouse, ouje, lâffrou, ouse, ouje ou laffrou, ouse, ouje, n.m. *I n' peus p' eurcidre ïn bâfrou* (*bafrou*, *empâfrou*, *empafrou*, *galoufrou*, *lâffrou* ou *laffrou*).
mangé (**avoir bien -**), loc.v. *Maintenant qu'il a bien mangé, il dort.*	être bïn câlè (ou calè), loc.v. *Mitnaint qu' èl ât bïn câlè* (ou *calè*)*, è doûe.*
mange (**bétail qui - avec profit**), loc.nom.m. *Cela fait plaisir d'élever du bétail qui mange avec profit.*	haigrun (J. Vienat), n.m. *Çoli fait piaîji d' éy'vaie di l' haigrun.*
mangé des noyaux (**malade d'avoir -**), loc.adj. *Il a tant mangé de cerises* (*avec les noyaux*) *qu'il en est malade.*	endieugn'lè, e, endieunn'lè, e (J. Vienat) ou endyegn'lè, e, adj. *Èl é taint maindgie de ç' lieges* (*d'aivô les dyenés*)*, qu'èl ât endieugn'lè* (*endieunn'lè* ou *endyegn'lè*).
mange-disques (électrophone comportant une fente dans laquelle on glisse un disque), n.m. *Il va acheter un mange-disques.*	maindge-dichques, n.m. *È veut aitch'taie ïn maindge-dichques.*
mangeoire (auge pour les aliments des animaux domestiques), n.f. *La mangeoire du porc est pleine.*	maindgeoûere ou maindgeouere, n.f. *Lai maindgeoûere* (ou *maindgeouere*) *di poûe ât pieinne.*
mangeoire (**musette -** ; musette pour les cehvaux), loc.nom.f. *Il prépare la musette mangeoire pour le cheval.*	lactaîtche, n.f. *Èl aipparoiye lai lactaîtche po le tchvâ.*
manger (ce qu'on mange, ce dont on se nourrit), n.m. *Il en perd le manger.*	maindgie, n.m. *Èl en pie l' maindgie.*
manger (au sens figuré : ronger, consumer), v. *Les mites ont mangé son habit.*	maindgie, v. *Les aitchéjons aint maindgie sai véture.*
manger (au sens figuré : dissiper), v. *Beaucoup de gens mangent leur patrimoine.*	maindgie, v. *Brâment d' dgens maindgeant yote paitrimoine.*
manger à s'en faire péter la sous-ventrière (manger d'une façon excessive), loc.pop. *Es-tu mieux maintenant que tu a mangé à t'en faire péter la sous-ventrière ?*	maindgie è s' en faire è pataie lai chous-veintriere, chous-ventriere, dôs-veintriere, dôs-ventriere, sous-veintriere ou sous-ventriere, loc.pop. *Ât-ç ' que t' és meu mit'naint qu' t' és maindgie è t'en faire è pataie lai chous-veintriere* (*chous-ventriere*, *dôs-veintriere, dôs-ventriere, sous-veintriere* ou *sous-ventriere*) *?*
manger (**bête à - du foin** ; extrêmement bête), loc.adj. *Il y en a qui sont bêtes à manger du foin.*	béte è maindgie di foin, loc.adj. *È y 'n é qu' sont bétes è maindgie di foin .*
manger (**chose délicieuse à -**; chatterie), loc.nom.f. *Elle aime les choses délicieuses à manger.*	tchait'rie, tchaitrie, tchaitt'rie ou tchaittrie, n.f. *Èlle ainme les tchait'ries* (*tchaitries*, *tchaitt'ries* ou *tchaittries*).
manger de la vache enragée (éprouver beaucoup de privations et de misères), loc.v. *Cette pauvre femme a mangé de la vache enragée.*	maindgie d' l' enraidgi (enraidji, enraifeuyie ou enroidgi) vaitche, loc.v. *Ç'te poûere fanne é maindgie d' l' enraidgi* (*enraidji*, *enraifeuyie* ou *enroidgi*) *vaitche.*
manger des bêtes (**mettre de l'urine dans le - pour les engraisser**), loc.v. *Chez nous, je n'ai jamais vu mettre de l'urine dans le manger des bêtes pour les engraisser.*	empichâlaie (empichalaie, empichâtaie ou empichataie) les bétes, loc.v. *Tchie nôs, i n' aî dj'mais vu empichâlaie* (*empichalaie*, *empichâtaie* ou *empichataie*) *les bétes.*
manger des kilomètres (faire de la route sans s'arrêter), loc.v. *Il n'a pas l'habitude de manger des kilomètres.*	maindgie des kilométres (ou kiyométres), loc.v. *È n' é p' l' aivége de maindgie des kilométres* (ou *kiyométres*).
manger des yeux (regarder avidemment), loc.v. *Il mange les filles des yeux.*	maindgie des eûyes, loc.v. *È maindge les baîchattes des eûyes.*
manger (**donner à - aux bêtes**), loc.v. *C'est notre fils qui donne à manger aux bêtes* *Il donne à manger aux bêtes à six heures du soir.*	1) aiffoénaie, aiffoinnaie, aiffoéraidgie, aiffoéraie, aifforaidgie, aifforaie, aiffoûetraie ou aiffouetraie, v. *Ç' ât note boûebe qu' aiffoéne* (*aiffoinne*, *aiffoéraidge*, *aiffoére*, *aifforaidge*, *aiffore*, *aiffoûetre* ou *aiffouetre*). 2) bèyie és bétes, loc.v. *È bèye és bétes és chés di soi.*
manger (**faire à -**), loc.v. *Sa mère lui a bien appris à faire à manger.*	fricotaie, v. *Sai mére y' é bïn aippris è fricotaie.*
manger (**garde-**), n.m. *Il n'y a plus rien dans ce garde-manger.*	biffat, buffat ou métra, n.m. *È n' y é pus ran dains ci biffat* (*buffat* ou *métra*).
manger (**garde-**), n.m. *Elle remplit le garde-manger.*	crédence, crédenche, réch'trogue, réchtrogue, rich'trogue, richtrogue, ris'trogue ou ristrogue, n.f. *Èlle rempiât lai crédence* (*crédenche*, *réch'trogue*, *réchtrogue*, *rich'trogue*, *richtrogue*, *ris'trogue* ou *ristrogue*).
manger la grenouille (voler la caisse d'une association), loc.v.	maindgie lai rainne, loc.v.

Il est parti après avoir mangé la grenouille.	*Èl ât paitchi aiprés aivoi maindgie lai rainne.*
manger le morceau (dénoncer ses complices, faire des aveux complets), loc.v. *Ce n'est pas lui quia mangé le morceau.*	maindgie l' moéché, loc.v. *Ç' n' ât p' lu qu' è maindgie l' moéché.*
manger (**ne - que le meilleur**), loc.v. *Celui qui a faim ne mange pas que le meilleur.*	tchaiffaie, tchaifiaie, tchaifyaie, tchef'yie ou tcheuf'yie, v. *Ç'tu qu' é faim n' tchaiffe pe* (*n' tchaifie p'*, *n' tchaifye pe*, *n' tchef'ye pe* ou *n' tcheuf'ye pe*).
manger (**restes bons à -**), loc.nom.m.pl. *Elle nous a donné des restes bons à manger.*	grïngueurnâde, grïngueurnade, grïngueurnâle, grïngueurnale, guiguenâde, guiguenade, guiguenâle, guiguenale, guigueurnâde, guigueurnade, guigueurnâle, guigueurnale, guïngrenâde, guïngrenade, guïngrenâle, guïngrenale, guïngueurnâde, guïngueurnade, guïngueurnâle ou guïngueurnale, n.f. *Èlle nôs é bèyie des grïngueurnâdes* (*grïngueurnades*, *grïngueurnâles*, *grïngueurnales*, *guiguenâdes*, *guiguenades*, *guiguenâles*, *guiguenales*, *guigueurnâdes*, *guigueurnades*, *guigueurnâles*, *guigueurnales*, *guïngrenâdes*, *guïngrenades*, *guïngrenâles*, *guïngrenales*, *guïngueurnâdes*, *guïngueurnades*, *guïngueurnâles* ou *guïngueurnales*).
manger (**se -** ; au sens passif : être mangé), v.pron. *La laitue se mange en salade.*	s' maindgie, v.pron. *L' tchico s' maindge en salaîdge.*
manger (**se -** ; au sens réciproque : se dévorer mutuellement), v.pron. *Ces animaux se mangent entre eux.*	s' maindgie, v.pron. *Ces bétes s' maindgeant entre yôs.*
manger (**se laisser – la laine sur le dos** ; se laisser dépouiller), loc.v. *Il pourrait bien se laisser manger la laine sur le dos.*	s' léchie maindgie lai laînne ch' le dôs, loc.v. *È s' poérait bïn léchie maindgie lai laînne ch' le dôs.*
manger (**se - le nez** ; se battre avec acharnement), loc.v. *Je pensais qu'ils se mangeraient le nez.*	s' maindgie, l' nèz, loc.v. *I m' musôs qu' ès s' maindg'rïnt l' nèz.*
manger (**s'entre-**), v.pron. *Sans les lois, les hommes s'entre-mangeraient.*	s' dévoûeraie (ou dévoueraie), v.pron. *Sains les lois, les hannes s' dévoûerrïnt* (ou *dévouerrïnt*).
manger (**s'entre-**), v.pron. *Je croiyais qu'ils voulaient s'entre-manger.*	s' maindgie l' un è l' âtre (l' un è l' atre, yun è l' âtre ou yun è l' atre), loc.v. *I craiyôs qu' ès s' v'lint maindgie l' un è l' âtre* (*l' un è l' atre*, *yun è l' âtre* ou *yun è l' atre*).
manger ses mots (ne pas prononcer nettement les mots), loc.v. *Quand il parle, il mange ses mots.*	maindgie ses mots, loc.v. *Tiaind qu' è djâse, è maindge ses mots.*
manger son blé en herbe (dépenser d'avance l'argent qu'on doit toucher), loc.v. *Il ne devrait pas manger son blé en herbe.*	maindgie son biè en hierbe, loc.v. *È n' dairait p' maindgie son biè en hierbe.*
manger son chapeau (se déjuger), loc.v. *Devant le mécontentement de la rue, le président a dû manger son chapeau.*	maindgie son tchaipé, loc.v. *D'vaint lai gregnaince d' lai vie, l' préjideint é daivu maindgie son tchaipé.*
manger son pain blanc le premier (jouir dans sa jeunesse de biens dont on est privé par la suite), loc.v. *Il a mangé son pain blanc le premier.*	maindgie son biainc pain l' premie, loc.v. *Èl è maindgie son biainc pain l' premie.*
manger (**trop -**), loc.v. *Il a mal d'avoir trop mangé.*	chôrmaindgie, chormaindgie, sôrmaindgie ou sormaindgie, v. *Èl é mâ d' aivoi chôrmaindgie* (*chormaindgie*, *sôrmaindgie* ou *sormaindgie*).
manger une consigne (l'oublier), loc.v. *Il ne faut pas manger une consigne.*	maindgie ènne côtandge, loc.v. *È n' fât p' maindgie ènne côtandge.*
mange-tout (dont on mange aussi bien la cosse que les graines), adj. *Elle fait des haricots mange-tout.*	maindge-tot (sans marque du fém.), adj. *Èlle fait des maindge-tot faiviôles.*
mange-tout (variété de pois, de haricots dont on mange la cosse avec la graine), n.m. *Tu devrais bien refaire des mange-tout.*	maindge-tot, n.m. *T' dairôs bïn r'faire des maindge-tot.*
mange-tout (celui qui est dissipateur, prodigue), n.m. *Ce jeune homme est un mange-tout.*	maindge-tot (sans marque du fém.), n.m. *Ci djûene hanne ât ïn maindge-tot.*
mangeur (personne qui dépense, dissipe), n.m. *C'est un coureur de filles et un mangeur d'argent.*	maindgeou, ouse, ouje, n.m. *Ç' ât ïn bribou pe ïn maindgeou d' sôs.*
mangeure (endroit mangé, rongé, d'une étoffe, d'un livre, etc.), n.f. *Cette feuye est pleine de mangeures.*	maindgeure, n.f. *Ç'te feuye ât pieinne de maindgeures.*
mangeur (**gros -**), loc.nom.m.	bâfrou, ouse, ouje, bafrou, ouse, ouje, dieulèt, ètte, bouffou, ouse, ouje, dieulèt, ètte, dyeulèt, ètte, fraissou, ouse, ouje, galoufrou, ouse, ouje, gâtchèt, ètte,

Je ne voudrais pas avoir ce gros mangeur à table.	gatchèt, ètte, gâtchie, iere, gatchie, iere, gouâ, goulâfre, goulafre (sans marque du féminin), goulâfrou, ouse, ouje, goulafrou, ouse, ouje ou gueulèt, ètte, n.m. *I n'voérôs p' aivoi ci bâfrou* (*bafrou*, *bouffou*, *dieulèt*, *dyeulèt*, *fraissou*, *galoufrou*, *gâtchèt*, *gatchèt*, *gâtchie*, *gatchie*, *gouâ*, *goulâfre*, *goulafre*, *goulâfrou*, *goulafrou* ou *gueulèt*) *en lai tâle.*
mangeur (**gros -**), loc.nom.m.	sait sains tiu, loc.nom.m.
Ce gros mangeur mange comme deux personnes.	*Ci sait sains tiu maindge c'ment dous.*
mangeur (**gros -**), loc.nom.m.	sôrmaindgeou, ouse, ouje ou sormaindgeou, ouse, ouje,
Les gros mangeurs ont toujours faim.	n.m. *Les sôrmaindgous* (ou sormaindgeous) *aint aidé faim.*
mangle (fruit du manglier), n.f.	mainye, n.f.
Elle n'a pas trouvé de mangles au marché.	*Èlle n'é p'trovè d'mainyes â mairtchie.*
manglier (espèce de palétuvier), n.m.	mainyie, n.m.
Les mangliers ne poussent pas chez nous.	*Les mainyies n'boussant p'tchie nôs.*
mangoustan, **mangoustanier** ou **mangoustier** (arbre des régions tropicales), n.m. *Ce mangoustan* (*mangoustanier* ou *mangoustier*) *a de beaux fruits.*	maingouchtan, n.m. *Ci maingouchtan é d'bés fruts.*
mangouste (fruit du mangoustan au goût de framboise), n.f.	maingouchte, n.f.
Elle a mangé des mangoustes.	*Èlle é maindgie des maingouchtes.*
mangouste (petit mammifère carnivore d'Afrique et d'Asie), n.f.	maingouchte, n.f.
Les mangoustes chassent les serpents.	*Les maingouchtes tcheussant les sèrpents.*
mangrove (associations végétales des régions littorales de la zone tropicale), n.f. *Ils explorent la mangrove.*	bôs-les pies-dains-l' âve, loc.nom.m. *Ès farfouyant l'bôs-les-pies-dains-l'âve.*
mangue (fruit du manguier), n.f. *Il n'a jamais vu de mangue.*	maindye, n.f. *È n'é dj'mais vu d'maindye.*
manguier (arbre tropical), n.m. *Le chat est sur un manguier.*	maindyie, n.m. *L'tchait ât chus ïn maindyie.*
maniabilité (qualité de ce qui est maniable), n.f.	mainiâbyetè, n.f.
Cet avion a une grande maniabilité.	*Ç't'oûejé d'fie é ènne grôsse mainiâbyetè.*
maniable (qu'on manie et utilise facilement), adj.	mainiâbye (sans marque du fém.), adj.
Il a un outil maniable.	*Èl é ïn mainiâbye uti.*
maniable (qu'on manoeuvre facilement), adj.	mainiâbye (sans marque du fém.), adj.
Cette voiture est assez maniable.	*Ç'te dyïmbarde ât prou mainiâbye.*
maniable (au sens figuré : qui se laisse facilement diriger), adj.	mainiâbye (sans marque du fém.), adj.
Il a la chance d'avoir des élèves maniables.	*Èl é d'lai tchaince d'aivoi des mainiâbyes éyeuves.*
maniable (**peu -**), loc.adj.	du, re, raigat, atte, raigot, otte, règat, atte, règot, otte,
Ce cuir est peu maniable.	rigat, atte, rigot, otte ou roid, e, adj. *Ci tiûe ât du* (*raigat*, *raigot*, *règat*, *règot*, *rigat*, *rigot* ou *roid*).
maniable (**peu -**), loc.adj.	du, raigâ (J. Vienat), réetche, rétche, roitche, rude,
Ces tenailles sont peu maniables.	r'veûtche, rveûtche, r'veutche ou rveutche (sans marque du féminin), adj. *Ces étnaîyes sont dus* (*raigâs*, *réetches*, *rétches*, *roitches*, *rudes*, *r'veûtches*, *rveûtches*, *r'veutches* ou *rveutches*).
maniaco-dépressif, (propre à la psychose maniaque dépressive), adj. *Ce malade est maniaco-dépressif.*	tocâyâ-laindy'rou, ouse, ouje, adj. *Ci malaite ât tocâyâ-laindy'rou.*
maniaquerie, n.f. *Sa maniaquerie me fatigue.*	tocây'rie, n.f. *Sai tocây'rie m'sôle.*
manichéen (propre au manichéisme), adj.	mainichyïn, ïnne, adj.
Sa vision du monde est manichéenne.	*Sai vijion di monde ât mainichyïnne.*
manichéen (adepte du manichéisme), n.m.	mainichyïn, ïnne, n.m.
Sa vision du monde est manichéenne.	*Sai vijion di monde ât mainichyïnne.*
manichéisme (religion qui allie un fonds chrétien à des éléments du boudhisme), n.m. *Le manichéisme est basé sur les deux notions du Bien et du Mal.*	mainichyichme, n.m. *L'mainichyichme s'aippûe chus les doûes nochions di Bïn è pe di Mâ.*
manichéisme (par extension : toute conception dualiste du bien et du mal), n.m. *Elle lit un livre sur le manichéisme.*	mainichyichme, n.m. *Èlle yét ïn yivre ch'le mainichyichme.*
manichéisme délirant (délire chronique sur le thème du Bien et du Mal), loc.nom.m. *Il a fait une crise de manichéisme délirant.*	fôloiyaint mainichyichme, loc.nom.m. *Èl é fait ènne crije de fôloiyaint mainichyichme.*
manichordion ou **manicorde** (instrument à cordes frappées en usage en France avant le XVIe siècle), n.m. *Il sait jouer du manichordion* (ou *manicorde*).	mainicoûedge, n.m. *È sait djûere di mainicoûedge.*

manicle ou **manique** (manche ou poignée de divers outils), n.f. *Cette brosse a perdu sa manicle* (ou *manique*).	manitçhe ou menitçhe, n.f. *Ç'te breusse é predju sai manitçhe* (ou *menitçhe*).
maniement (action ou façon d'utiliser), n.m. *Le soldat apprend le maniement de son arme.*	mainiement, n.m. *L' soudaît aipprend l' mainiement d' son aîrme.*
maniement (manière d'employer, de diriger, d'administrer), n.m. *Cet étranger a déjà un bon maniement de la langue.*	mainiement, n.m. *Ç't' étraindge é dj' ïn bon mainiement d' lai laindye.*
manier (diriger, gouverner), v. *Il sait manier les gens du parti.*	mainiaie, v. *È sait mainiaie les dgens di paitchi.*
manière (forme que revêt l'accomplissement d'une action), n.f. *Commence par apprendre la manière d'agir !*	mainiere, n.f. *Èc'mence poi aippâre lai mainiere d' aidgi !*
manière (espèce, sorte), n.f. *L'amitié entre l'homme et la femme, c'est encore une manière d'amour.* (Jean Cocteau)	mainiere, n.f. *L' aimitie entre l' hanne pe lai fanne, ç' ât encoé ènne mainiere d' aimoué.*
manière (**à la - de -** ; comme), loc.prép. *Il travaille à la manière d'un cheval de manège.*	en lai mainiere de, loc.prép. *È traivaiye en lai mainiere d' ïn tchvâ d' manége.*
manière (**de cette -** ; ainsi), loc.adv. *De cette manière, je suis sûr de gagner.*	de ç'te mainiere, loc.adv. *De ç'te mainiere, i seus chur de diaingnie.*
manière (**de - à -** ; propre à obtenir), loc.prép. *Il exerce son métier manière à bien gagner sa vie.*	d' mainiere è, loc.prép. *Èl éjèrche son métie d' mainiere è bïn diaingnie sai vie.*
manière (**de telle - que** ; introduisant une conséquence), loc.conj. *Ils le garrottèrent de telle manière qu'il ne pût se sauver.*	de tâ mainiere que, loc.conj. *È l' boûey'nainnent de tâ mainiere qu' è se n' poéyeuche pe sâvaie.*
manière (**de toute -** ; en tout cas, quoi qu'il arrive), loc.adv. *Il doit de toute manière venir demain.*	de tote mainiere, loc.adv. *È dait de tote mainiere v'ni d'main.*
manière (**disposer des matériaux de - à pouvoir les mesurer facilement**; entoiser), loc.v. *Il commence par disposer les planches de manière à pouvoir les mesurer facilement.*	entoijaie, entoisaie, entoûejaie, entouejaie, entoûesaie, entouesaie, tachie, toijaie, toisaie, toûejaie, touejaie, toûesaie ou touesaie, v. *Èl ècmence poi entoijaie* (*entoisaie*, *entoûejaie*, *entouejaie*, *entoûesaie*, *entouesaie*, *tachie*, *toijaie*, *toisaie*, *toûejaie*, *touejaie*, *toûesaie* ou *touesaie*) *les lavons.*
manière (**d'une - insolente**; cavalièrement), loc.adv. *Il agit d'une manière insolente.*	caivalier'ment, caivalierment, caivayier'ment, caivayierment, cavalier'ment, cavalierment, cavayier'ment ou cavayierment, adv. *Èl aidgeât caivalier'ment* (*caivalierment*, *caivayier'ment*, *caivayierment*, *cavalier'ment*, *cavalierment*, *cavayier'ment* ou *cavayierment*).
manière (**d'une - telle que**; tellement), loc.conj. *Il a travaillé d'une manière telle qu'il est devenu malade.*	taint, tâl'ment, tâlment, tal'ment ou talment, adv. *Èl é taint* (*tâl'ment*, *tâlment*, *tal'ment* ou *talment*) *traivaiyie qu' èl ât v'ni malaite.*
manière (**en aucune -** ; aucunement), loc.adv. *Le succès n'est en aucune manière son souci.*	en atiune mainiere, loc.adv. *L' vait-bïn n' ât en atiune mainiere son tieûsain.*
manière miséricordieuse (**d'une -**), loc.adv. *Il fermait les yeux sur tout d'une manière miséricordieuse.*	pidouj'ment, pidoujment, pidous'ment, pidousment, pitouj'ment, pitoujment, pitous'ment ou pitousment, adv. *È çhoûjait pidouj'ment* (*pidoujment*, *pidous'ment*, *pidousment*, *pitouj'ment*, *pitoujment*, *pitous'ment* ou *pitousment*) *les eûyes chus tot.*
manière saccadée (**fonctionner de -**; brouter), loc.v. *La pédale fonctionne de manière saccadée.*	raîçhaie ou raiçhaie, v. *Lai frâte raîçhe* (ou *raiçhe*).
manières (**agréable dans ses -**), loc.adj. *Il fait bon se trouver au milieu de personnes agréables dans leurs manières.*	séjaint, ainne, siegin, inne (J. Vienat) ou siejaint, ainne, adj. *È fait bon s' trovaie â moitan d' séjainnes* (*sieginnes* ou *siejainnes*) *dgens.*
manières douces (**personne qui affecte des - pour tromper**; chattemite), loc.nom.f. *Je ne me fie pas à cette personne qui affecte des manières douces pour tromper.*	raimiâlouje, raimialouje, raimiâlouse ou raimialouse, n.f. *I me n' fie p' en ç'te raimiâlouje* (*raimialouje*, *raimiâlouse* ou *raimialouse*).
manière (**travailler une peau de - à la rendre grenue**; chagriner), loc.v. *Il a travaillé une peau de manière à la rendre grenue.*	tchaigrinaie ou tchaigrïnnaie, v. *Èl é tchaigrinè* (ou *tchaigrïnnè*) *ènne pée.*
maniérisme (défaut de celui qui affecte le manque de naturel), n.m. *Il se fait remarquer par son maniérisme.*	mainierich'me, n.m. *È s' fait è voûere poi son mainierich'me.*
maniériste (celui qui tombe dans le manque de naturel), n.m. *Ce maniériste me fatigue.*	mainierich'te (sans marque du fém.), n.m. *Ci mainierich'te me sôle.*
manier (**se -** ; se remuer, se dépêcher), v.pron. *Il devrait bien un peu se manier.*	s' mainiaie, v.pron. *È s' dairait bïn ïn pô mainiaie.*

manifestant, n.m.
Il n'y avait pas beaucoup de manifestants.
mainifèchtaint, ainne, n.m.
È n'y aivait p'brâment d'mainifèchtaints.

manifestant (**contre-** ; personne qui prend part à une contre-manifestation), n.m. *La police eut grand mal à empêcher manifestants et contre-manifestants d'en venir aux mains.*
contremainifèchtaint, ainne, n.m.
Lai diaîdge eut ïn grôs mâ è envoidgeaie mainifèchtaints pe contremainifèchtaints d'en v'ni és mains.

manifestation, n.f.
Je n'irai pas à la manifestation.
mainifèchtâchion, n.f.
I n'veus p'allaie en lai mainifèchtâchion.

manifestation (**contre-** ; manifestation organisée pour faire échec à une autre), n.f. *Une contre-manifestation ne tardait pas à se produire.* (Anatole France)
contremainifèchtâchion, n.f.
Ènne contremainifèchtâchion n'aittairdgeait p'è s'prôdure.

manifeste (évident), adj. *Il y a une différence manifeste entre ces deux couleurs.*
mainifèchte, adj. *È y é ènne mainifèchte diff'reinche entre ces doues tieulèes.*

manifeste (déclaration écrite), n.m. *Elle lit un vieux manifeste.*
mainifèchte, n.m. *Èlle yét ïn véye mainifèchte.*

manifestement, adv. *Il a manifestement gagné.*
mainifèchtement, adv. *Èl é mainifèchtement dyaingnie.*

manifester, v. *Les gens manifestent leur colère.*
mainifèchtaie, v. *Les dgens mainifèchtant yote grègne.*

manifester (**contre-** ; prendre part à une contre-manifestation), v.
Je pense qu'ils ont suffisamment contre-manifesté
contremainifèchtaie, v.
I m'muje qu'èls aint prou contremainifèchtè.

manifester (**sans -de résistance**; sans broncher), loc.adv.
Il s'est laissé prendre sans manifester de résistance.
sains brontchie, loc.adv.
È s'ât léchie pâre sains brontchie.

manifester (**se -**), v.pron.
Je crois que Dieu ne se manifeste pas souvent.
s' mainifèchtaie, v.pron.
I crais qu'Dûe se n'mainifèchte pe s'vent.

manifold (carnet comportant des feuilles et du papier carbone), n.m. *Son manifold est sur la table.*
r'dyenou r'tieuy'rat, loc.nom.m.
Son r'dyenou r'tieuy'rat ât ch'lai tâle.

manifold (ensemble de vannes et de conduits qui orientent un fluide), n.m. *Il regarde le manifold.*
dichtribuou, n.m.
È raivoéte le dichtribuou.

maniguette (graine de paradis, au goût poivré), n.f.
Elle recrache une maniguette.
mèn'dyètte, n.f.
Èlle rétieupe ènne mèn'dyètte.

manille (sorte de jeu de cartes), n.f. *Ils jouent à la manille.*
mainniye, n.f. *Ès djûant en lai mainniye.*

manille (anneau auquel on fixait la chaîne d'un forçat), n.f.
La chaîne est rivée à la manille de son pied.
mainniye, n.f.
Lai tchïnne ât rivè en lai mainniye de son pie.

manille (anneau ou étrier reliant deux longueurs de chaîne), n.f.
La manille est brisée.
mainniye, n.f.
Lai mainniye ât rontu.

manille (cigare de Manille), n.f. *Il fume des manilles.*
mainniye, n.f. *È feme des mainniyes.*

Manille (capitale des Philippines), n.pr.f. *Elle a vécu à Manille.*
Mainniye, n.pr.f. *Èlle é vétçhu è Mainniye.*

manillon (as, seconde carte à la manille), n.m.
Il jette son manillon.
mainniyon, n.m.
È tchaimpe son mainniyon.

manioc (plante dont la racine fournit le tapioca), n.f.
Ils plantent du manioc.
mainn'yoc, n.m.
Ès piaintant di mainn'yoc.

manipulateur (personne qui procède à des manipulations), n.m.
Les manipulateurs portent des gants.
main'lie, iere, n.m.
Les main'lies poétchant des m'tainnes.

manipulateur (prestidigitateur spécialisé dans la manipulation), n.m. *Le manipulateur recommence son tour.*
main'lie, iere, n.m.
L'main'lie rèc'mence son toué.

manipulateur (appareil servant à la transmission des signaux télégraphiques), n.m. *Il est devant son manipulateur.*
main'lie, n.m.
Èl ât d'vaint son main'lie.

manipulation (action, manière de manipuler), n.f.
Il fait une manipulation délicate.
main'lure, n.f.
È fait ènne aissut'nainne main'lure.

manipulation (manœuvre manuelle sur certaines articulations par pression ou étirement), n.f. *Elle subit une manipulation vertébrale.*
main'lure, n.f.
Èlle sôbât ènne voirtébrâ main'lure.

manipulation (branche de la prestidigitation reposant sur l'habileté des mains), n.f. *Il commence une manipulation.*
main'lure, n.f.
Èl èc'mence ènne main'lure.

manipulation (tripotage), n.f.
Il y a eu des manipulations électorales.
main'lure, n.f.
È y é t'aivu des éyéj'râs main'lures.

manipule (ornement sacerdotal que le prêtre porte à l'avant-bras gauche), n.m. *Le prêtre met son manipule.*
mainele, n.f.
L'tiurie bote sai mainele.

manipule (enseigne militaire), n.m. *Un soldat porte le manipule.*
mainele, n.f. *Ïn soudaît poétche lai mainele.*

manipule (compagnie, division de la légion romaine), n.m.
C'est un des plus grands manipules.
mainele, n.f.
Ç'ât yènne des pus grôsses maineles.

manipuler (manier et transporter), v. *Ils manipulent des colis.*
main'laie, v. *Ès main'lant des paiquèts.*

manitou (homme important), n.m.
Il joue au manitou.
coéya, atte, coéyat, atte ou coyat, atte, n.m.
È djue â coéya (*coéyat* ou *coyat*).

manivelle (**baratte à -**), loc.nom.f. *Il faut combuger notre baratte à manivelle.*	brequainne, brequinne (J. Vienat), bretçhainne ou bretyainne, n.f. *È fât rét'ni note brequainne* (*brequinne*, *bretçhainne* ou *bretyainne*).
manivelle de moteur (arbre-manivelle servant à transformer un mouvement alternatif rectiligne en mouvement circulaire), loc.nom.f. *La manivelle de moteur est brisée.*	bretçhïn, bretyïn, libeurtçhïn, libeurtyïn, libretçhïn, libretyïn, vilbeurtçhïn, vilbeurtyïn, vilbretçhïn, vilbretyïn, viybeurtçhïn, viybeurtyïn, viybretçhïn, viybretyïn, yibeurtçhïn, yibeurtyïn, yibretçhïn ou yibretyïn, n.m. *L'bretçhïn* (*bretyïn*, *libeurtçhïn*, *libeurtyïn*, *libretçhïn*, *libretyïn*, *vilbeurtçhïn*, *vilbeurtyïn*, *vilbretçhïn*, *vilbretyïn*, *viybeurtçhïn*, *viybeurtyïn*, *viybretçhïn*, *viybretyïn*, *yibeurtçhïn*, *yibeurtyïn*, *yibretçhïn* ou *yibretyïn*) *ât rontu.*
manne (nourriture miraculeuse envoyée aux Hébreux dans le désert), n.f. *Dieu fit pleuvoir la manne sur son peuple.*	mâne, n.f. *Dûe fsé è pieûvre lai mâne chus son peupye.*
manne (don ou avantage inespéré), n.f. *Il attend toujours une manne bienfaisante.*	mâne, n.f. *Èl aittend aidé ènne bïnf'sainne mâne.*
manne (nourriture abondante que l'on se procure facilement), n.f. *La pomme de terre est la manne des pauvres.*	mâne, n.f. *Lai pomatte ât lai mâne des tire-â-bôs.*
manne (exsudation sucrée de divers végétaux), n.f. *Les feuilles de mélèzes donnent de la manne.*	mâne, n.f. *Les feuyes de méléjes bèyant d'lai mâne.*
manne (grand panier), n.f. *La manne est pleine de fruits.*	grôs p'nie, loc.nom.m. *L'grôs p'nie ât piein d'fruts.*
manne céleste (Eucharistie ou nourriture spirituelle), loc.nom.f. *L'homme a souvent besoin de manne céleste.*	cielâ mâne, loc.nom.f. *L'hanne é s'vent fâte de cielâ mâne.*
manne des poissons (ensemble des éphémères qui abondent sur les rivières et dont les poissons se nourrissent), loc.nom.f. *Ce pêcheur utilise de la manne comme appât.*	mâne des poûechons, loc.nom.f. *Ci pâtchou s'sie d'mâne c'ment d'aîtche.*
mannequin (armature servant de modèle pour la confection des vêtements), n.m. *La couturière place la robe sur un mannequin.*	djaity'mais, main'tçhïn, maintçhïn, mânô ou manô, n.m. *Lai coudri bote lai reube chus ïn djaity'mais* (*main'tçhïn*, *maintçhïn*, *mânô* ou *manô*).
mannequin (figure articulée en bois, en cire, etc. représentant le corps humain), n.m. *Elle habille le mannequin.*	djaity'mais, main'tçhïn, maintçhïn, mânô ou manô, n.m. *Èlle vét l'djaity'mais* (*main'tçhïn*, *maintçhïn*, *mânô* ou *manô*).
mannequin (homme sans caractère que l'on mène comme on veut), n.m. *Ce pauvre homme, c'est un mannequin.*	aimboîye, aimboye, ïmboîye, ïmboye, imboîye, imboye ou imboye (J. Vienat), n.f. *Ci poûere hanne, ç'ât ènne aimboîye* (*aimboye*, *ïmboîye*, *ïmboye*, *imboîye*, *imboye* ou *imboye*).
mannequin (épouvantail rappelant la silhouette humaine), n.m. *Les oiseaux n'ont pas peur du mannequin.*	aimboîye, aimboye, ïmboîye, ïmboye, imboîye, imboye ou imboye (J. Vienat), n.f. *Les oûejés n'aint p'pavou d'l'aimboîye* (*aimboye*, *ïmboîye*, *ïmboye*, *imboîye*, *imboye* ou *imboye*).
mannequin (petit panier d'horticulteur), n.m. *L'enfant porte le mannequin.*	p'tét p'nie, loc.nom.m. *L'afaint poétche le p'tét p'nie.*
mannequinat (profession de mannequin), n.m. *Le mannequinat tente cette jeune fille.*	main'tçhïnnat ou maintçhïnnat, n.m. *L'main'tçhïnnat* (ou *maintçhïnnat*) *aittire ç'te baîchatte.*
mannite (substance qu'on rencontre notamment dans la manne du frêne), n.f. *Il recueille de la mannite.*	mainnite, n.f. *Èl eur'tçheye d'lai mainnite.*
mannose (substance contenue dans les baies et les graines de certains végétaux), n.m. *On sent le mannose par ici.*	mainnôje, n.m. *An chent l'mainnôje poi chi.*
manodétendeur (dispositif permettant d'abaisser la pression d'un gaz comprimé), n.m. *Il faut changer le manodétendeur.*	mainodétendou ou mainodétenjou, n.m. *È fât tchaindgie l'mainodétendou* (ou *mainodétenjou*).
manœuvrabilité (aptitude à être manoeuvré), n.f. *La manœuvrabilité de ce véhicule n'est pas bonne.*	maignâbyetè, maingnâbyetè, manoeûvrâbyetè, manoeuvrâbyetè, manôvrâbyeté ou manovrâbyetè, n.f. *Lai maingnâbyetè* (*maingnâbyetè*, *manoeûvrâbyetè*, *manoeuvrâbyetè*, *manôvâbyetè* ou *manovrâbyetè*) *de ç'te vèlliere n'ât p'boinne*
manœuvrable (apte à être manoeuvré), adj. *Ce bateau est manœuvrable.*	maignâbye, maingnâbye, manoeûvrâbye, manoeuvrâbye, manôvrâbye ou manovrâbye (sans marque du fém.), adj. *Ç'te nèe ât maingnâbye* (*maingnâbye*, *manoeûvrâbye*, *manoeuvrâbye*, *manôvâbye* ou *manovrâbye*).

manœuvre (action destinée à régler le mouvement d'un bateau), n.f. *Ils commencent une manœuvre.*
maingnie, manoeûvre, manœuvre, manôvre ou manovre, n.f. *Èls èc'mençant ènne maingnie* (*manoeûvre*, *manœuvre*, *manôvre* ou *manovre*).

manœuvre (manière de régler le mouvement d'un véhicule), n.f. *Il connaît bien la manœuvre de la locomotive.*
maingnie, manoeûvre, manœuvre, manôvre ou manovre, n.f. *È coégnât bïn lai maingnie* (*manoeûvre*, *manœuvre*, *manôvre* ou *manovre*) *d' lai grïnchouje*

manœuvre (exercice que les instructeurs font faire aux soldats), n.f. *Les soldats vont sur le champ de manœuvre.*
maingnie, manoeûvre, manœuvre, manôvre ou manovre, n.f. *Les soudaîts vaint ch' le tchaimp d' maingnie* (*manoeûvre*, *manœuvre*, *manôvre* ou *manovre*).

manœuvre (opération manuelle exercée sur une personne dans une intervention chirurgicale), n.f. *L'infirmier fait une manœuvre délicate.*
maingnie, manoeûvre, manœuvre, manôvre ou manovre, n.f. *Le ch'rïndyou fait ènne étrèe maingnie* (*manoeûvre*, *manœuvre*, *manôvre* ou *manovre*).

manœuvre (maniement permettant le fonctionnement d'un appareil), n.f. *Il apprend la manœuvre de la machine.*
maingnie, manoeûvre, manœuvre, manôvre ou manovre, n.f. *Èl aipprend lai maingnie* (*manoeûvre*, *manœuvre*, *manôvre* ou *manovre*) *d' lai machine.*

manœuvre (moyen mis en œuvre pour atteindre un but, généralement par ruse), n.f. *Il fut victime d'une manœuvre honteuse.*
maingnie, manoeûvre, manœuvre, manôvre ou manovre, n.f. *È feut vitçhtïnme d' ènne hontouje maingnie* (*manoeûvre*, *manœuvre*, *manôvre* ou *manovre*).

manœuvre (**fausse -** ; erreur de manoeuvre), loc.nom.f. *Elle n'a pas fait de fausse manœuvre.*
fâsse maingnie (manoeûvre, manœuvre, manôvre ou manovre), loc.nom.f. *Èlle n' é p' fait d' fâsse maingnie* (*manoeûvre*, *manœuvre*, *manôvre* ou *manovre*).

manœuvrer (faire agir par une tactique habile), v. *Elle s'est laissée manœuvrer.*
manoeûvraie, manœuvraie, manôvraie ou manovraie, v. *Èlle s' ât léchie manoeûvraie*, *manœuvraie*, *manôvraie* ou *manovraie.*

manœuvrier (personne qui sait manœuvrer une machine), n.m. *C'est un habile manœuvrier.*
maingnie, iere, manoeûvrie, iere, manœuvrie, iere, manôvrie, iere ou manovrie, iere, n.m. *Ç' ât ïn aidrèt maingnie* (*manoeûvrie*, *manœuvrie*, *manôvrie* ou *manovrie*).

manœuvrier (personne qui manœuvre habilement les affaires), n.m. *Il n'engage que des manœuvriers.*
maingnie, iere, manoeûvrie, iere, manœuvrie, iere, manôvrie, iere ou manovrie, iere, n.m. *È n' engaidge ran qu' des maingnies* (*manoeûvries*, *manœuvries*, *manôvries* ou *manovries*).

manoir (logis seigneurial ; petit château à la campagne), n.m. *Il passe ses dimanches dans son manoir.*
mainoi, n.m. *È pésse ses dûemoinnes dains son mainoi.*

manomètre (appareil servant à mesurer la tension d'un gaz), n.m. *Voilà un manomètre neuf.*
mainométre, n.m. *Voili ïn neû mainométre.*

manométrie (mesure des pressions), n.f. *Elle étudie la mannométrie.*
mainomeûjure ou mainomeûjure, n.f. *Èlle raicodge lai mainomeûjure* (ou *mainomeûjure*).

manométrique (qui concerne le manomètre et son utilisation), adj. *Il met en place un appareil manométrique.*
mainomeûjurou, ouse, ouje ou mainomeûjurou, ouse, ouje, adj. *È bote en piaice ïn mainomeûjurou* (ou *mainomeûjurou*) *l' aipparoiye*.

man (**one – show** ; spectacle solo ; spectacle assuré par un seul artiste sur scène), loc.nom.m. *Nous assistons à un one man show.*
cholo (choyo, solo ou soyo) chpèctâtçhe, loc.nom.m. *Nôs aichichtans en ïn cholo* (*choyo*, *solo* ou *soyo*) *chpèctâtçhe.*

manoque (petite botte de feuilles de tabac), n.f. *Je me souviens que nous faisions des manoques.*
mainoque ou mainotçhe, n.f. *I me s'vïns qu' nôs fsyïns des mainoques* (ou *mainotçhes*).

manoque (en marine : pelote de cordage, de fil de ligne), n.f. *Le marin démêle des manoques.*
mainoque ou mainotçhe, n.f. *L' mairïn démâçhe des mainoques* (ou *mainotçhes*).

manouche (mot tzigane : gitan nomade), n.m. *Des manouches s'installent sur son pré.*
m'nouche, n.m. *Des m'nouches s' ïnchtallant chus sai pran.*

manquant (qui manque), adj. *Il remplace les pièces manquantes.*
mainquaint, ainne, maintçhain ainne, manquaint, ainne ou mantçhaint, ainne, adj. *È rempiaice les mainquainnes* (*maintçhainnes, manquainnes* ou *mantçhainnes*) *pieces.*

manquant (absent), n.m. *Les manquants ont eu tort.*
mainquaint, ainne, maintçhain ainne, manquaint, ainne ou mantçhaint, ainne n.m. *Les mainquaints* (*maintçhaints, manquaints* ou *mantçhaints*) *aint aivu toûe.*

manque (défaut, absence, privation), n.m. *Il a eu un manque de respect envers toi.*
mainque, maintçhe, manque ou mantçhe, n.m. *Èl é t' aivu ïn mainque* (*maintçhe*, *manque* ou *mantçhe*) *de réchpèt envé toi.*

manque (carence), n.m. *Ces gens souffrent d'un manque de nourriture.*	mainque, maintçhe, manque ou mantçhe, n.m. *Ces dgens seûffrant d'ïn mainque* (*maintçhe*, *manque* ou *mantçhe*) *de neûrr'ture.*
manque (faute commise en manquant), n.m. *Il agit avec un manque de bon sens.*	mainque, maintçhe, manque ou mantçhe, n.m. *Èl aidgeât d'aivô ïn mainque* (*maintçhe*, *manque* ou *mantçhe*) *de s'né.*
manqué (qui n'est pas réussi), adj. *Ce fut une expérience manquée.*	mainquè, e, maintçhè, e, manquè, e ou mantçhè, e,adj. *Ç'feut ènne mainquèe* (*maintçhèe*, *manquèe* ou *mantçhèe*) *l'échpérienche.*
manqué (qui est tel par occasion et non par profession), adj. *Le docteur est un cuisinier manqué.*	mainquè, e, maintçhè, e, manquè, e ou mantçhè, e, adj. *L'dotoé ât ïn mainquè* (*maintçhè*, *manquè* ou *mantçhè*) *tieûj'nie.*
manqué (genre de biscuit recouvert de pralin ou de fondant aux fruits), n.m. *Elle a fait des manqués.*	mainquè, maintçhè, manquè, e ou mantçhè, e, n.m. *Èlle é fait des mainquès* (*maintçhès*, *manquès* ou *mantçhès*).
manque (**à la -** ; se dit de quelqu'un d'inhabile ou de quelque chose de défectueux), loc.adv. *Il a engagé un chauffeur à la manque.*	en lai mainque (maintçhe, manque ou mantçhe), loc.adv. *Èl é engaidgie ïn moinnou en lai mainque* (*maintçhe, manque* ou *mantçhe*).
manque de (faute de), loc.prép. *Il a échoué, ce n'est pas manque de travail.*	mainque (maintçhe, manque ou mantçhe) de, loc.prép. *Èl é foérè, ç'n'ât p'mainque* (*maintçhe, manque* ou *mantçhe*) *de traivaiye.*
manqué (**homme -**; virago), loc.nom.m. *Cette femme est un vétritable homme manqué.*	maîlâche, maîlache, mailâche, mailache, maîlâsse, maîlasse, mailâsse, mailasse (G. Brahier), n.f. *Ç'te fanne ât ènne vrâ maîlâche* (*maîlache*, *mailâche*, *mailache*, *maîlâsse*, *maîlasse*, *mailâsse*, *mailasse*).
manquement (faute), n.m. *Ce manquement doit être puni.*	mainqu'ment, maintçh'ment, manqu'ment ou maintçh'ment, n.m. *Ci mainqu'ment* (*maintçh'ment*, *manqu'ment* ou *maintçh'ment*) *dait étre peuni.*
manqué (**moule à -** ; moule plat et rond, à bord assez haut), loc.nom.m. *Il met la pâte dans le moule à manqué.*	môle è mainquè (maintçhè, manquè ou mantçhè), loc.nom.m. *È bote lai paîte dains l'môle è mainquè* (*maintçhè, manquè* ou *mantçhè*).
manquer (être en moins), v. *Deux boutons manquent à sa chemise.*	mainquaie, maintçhaie, manquaie ou mantçhaie, v. *Dous botons mainquant* (*maintçhant, manquant* ou *mantçhant*) *en sai tch'mije.*
manquer (ne pas être comme il faudrait), v. *La voix lui manqua.*	mainquaie, maintçhaie, manquaie ou mantçhaie, v. *Lai voûe yi mainqué* (ou *maintçhé*).
manquer (commettre une faute), v. *Si j'ai manqué, dis-le-moi !*	mainquaie, maintçhaie, manquaie ou mantçhaie, v. *Ch'i aî mainquè* (*maintçhè, manquè* ou *mantçhè*), *dis-m'-le !*
manquer (s'abstenir d'assister), v. *L'élève a manqué un cours.*	mainquaie, maintçhaie, manquaie ou mantçhaie, v. *L'éyeuve é mainquè* (*maintçhè, manquè* ou *mantçhè*) *ïn coué.*
manquer à (ne pas se conformer à), loc.v. *Il a manqué à son devoir.*	mainquaie (maintçhaie, manquaie ou mantçhaie) en, loc.v. *Èl é mainquè* (*maintçhè, manquè* ou *mantçhè*) *en son d'voit.*
manquer de (ne pas avoir lorsqu'il le faudrait), loc.v. *Nous ne manquons de rien.*	mainquaie (maintçhaie, manquaie ou mantçhaie) de, loc.v. *Nôs n'mainquans* (*maintçhans, manque* ou *mantçhe, manquans* ou *mantçhans*) *d'ran.*
manquer le coche (perdre l'occasion de faire une chose utile), loc.v. *Il n'aurait pas dû manquer le coche.*	mainquaie (maintçhaie, manquaie, mantçhaie, raitaie ou rataie) l' coche (ou l' ouchca), loc.v. *È n'airait p'daivu mainquaie* (*maintçhaie*, *manquaie*, *mantçhaie*, *raitaie* ou *rataie*) *l'coche* (ou *l'ouchca*).
manquer (**se -** ; ne pas rencontrer), v.pron. *Vous vous êtes manqués de peu.*	s' mainquaie, s' maintçhaie, s' manquaie ou s' mantçhaie, v.pron. *Vôs s'étes mainquè* (*maintçhè, manquè* ou *mantçhè*) *d'dière.*
mansarde (du nom de l'architecte Mansard), n.f. *La jeune fille aime sa mansarde.*	maincharde, n.f. *Lai djûene baîchatte ainme sai maincharde.*
mansardé, adj. *La chambre est mansardée.*	mainchardè, e, adj. *Lai tchaimbre ât mainchardèe.*
manse (domaine féodal constituant une unité d'exploitation agricole), n.f. *La famille vivait dans une manse.*	mainche, n.f. *Lai faimille vétçhait dains ènne mainche.*
mansion (chaque partie du décor simultané, sur une scène de théâtre), n.f. *D'ici, nous voyons toutes les mansions.*	mainchion, n.f. *Dâ chi, nôs voiyans totes les mainchions.*

mansuétude (disposition à pardonner généreusement), n.f. *Dieu a une grande mansuétude.*	mainchuétude, n.f. *Dûe é ènne grôsse mainchuétude.*
mante (manteau de femme très simple, sans manches), n.f. *La jeune femme porte une mante.*	mainte, n.f. *Lai djûene fanne poétche ènne mainte.*
mante (insecte orthoptère carnassier), n.f. *La mante mange une sauterelle.*	mainte, n.f. *Lai mainte maindge ènne sâtrèlle.*
mantelé (qui a le dos d'une couleur différente de celle du reste du corps), adj. *Cette corneille est mantelée.*	maintlè, e, adj. *Ç'te coénèye ât maint'lèe.*
mantelet (abri portatif utilisé dans la guerre de siège), n.m. *Les soldats déplacent un mantelet.*	maint'lat ou maintlat, n.m. *Les soudaîts dépiaiçant ïn maint'lat* (ou *maintlat*).
mantelet (manteau de prélat), n.m. *Le cardinal se revêt de son mantelet rouge.*	maint'lat ou maintlat, n.m. *L'cairdinâ bote son roudge maint'lat* (ou *maintlat*).
mantelet (volet d'un hublot, d'un sabord), n.m. *Le marin ferme le mantelet.*	maint'lat ou maintlat, n.m. *L'mairïn çhoûe l'maint'lat* (ou *maintlat*).
mantelelure (en zoologie : manteau), n.f. *Ce chien a une belle mantelure.*	maint'lure ou maintlure, n.f. *Ci tchïn é ènne bèlle maint'lure* (ou *maintlure*).
mante religieuse (autre nom de la mante, à cause de son attitude évoquant la prière), loc.nom.f. *Il a une mante religieuse sur sa chemise.*	r'lidgiouje (rlidgiouje, r'lidgiouse ou rlidgiouse) mainte, loc.nom.f. *Èl é ènne r'lidgiouje* (*rlidgiouje*, *r'lidgiouse* ou *rlidgiouse*) *mainte chus sai tch'mije.*
manteau (**grand - à capuchon**; cape), loc.nom.m. *Ce grand manteau à capuchon est chaud.*	cape, tchaipe, tchaipèye ou tchaipye, n.f. *Ç'te cape* (*tchaipe*, *tchaipèye* ou *tchaipye*) *ât tchâde*.
manteau (**porte-** ou **portemanteau** ; officier qui portait le manteau d'un grand personnage), n.m. *Le porte-manteau* (ou *portemanteau*) *suit le roi.*	poétch'mainté, port'mainté ou potch'mainté, n.m. *L'poétche-mainté* (*port'mainté* ou *potch'mainté*) *cheût l'rei.*
manteau (**porte-** ou **portemanteau** ; malle penderie ; enve-loppe qui contenait le paquetage du cavalier), n.m. *« on vit descendre les porte-manteaux* (ou *portemanteaux*) *et les sacoches qui contenaient l'argent»* (H. de Balzac)	poétch'mainté, port'mainté ou potch'mainté, n.m. *« An voyont déchendre les poétch'maintés* (*port'maintés* ou *potch'maintés*) *pe les saitçheutches que cont'gnïnt l'airdgent»*
manteau (**porte-** ou **portemanteau** ; patère ; ensemble de patères pour suspendre les manteaux), n.m. *« Le porte-manteau* (ou *portemanteau*) *était chargé de pèlerines et de chapeaux de soleil»* (François Mauriac)	poétch'mainté, port'mainté ou potch'mainté, n.m. *« L'poétch'mainté* (*port'mainté* ou *potch'mainté*) *était tchairdgie de capes pe d'tchaipés de s'raye»*
manteau (**porte-** ou **portemanteau** ; cintre), n.m. *Elle range les porte-manteaux* (ou *portemanteaux*) *dans les vestiaires*	poétch'mainté, port'mainté ou potch'mainté, n.m. *Èlle eur'mije les poétch'maintés* (*port'maintés* ou *potch'maintés*) *dains les voichtieres.*
manteau (**porte-** ou **portemanteau** ; en marine : arc-boutant servant à hisser les embarcations de sauvetage), n.m. *Il actionne le porte-manteau* (ou *portemanteau*).	poétchemainté, port'mainté ou potch'mainté,n.m. *Èl embrûe l'poétche-mainté* (*port'mainté* ou *potch'mainté*).
mantique (pratique divinatoire), n.f. *Les mantiques le passionnent.*	d'vïnouje pratitçhe, loc.nom.f. *Les d'vïnoujes pratitçhes le paichionant.*
mantisse (partie décimale d'un logarithme), n.m. *La mantisse de ce logarithme a cinq chiffres.*	maintiche, n.f. *Lai maintiche d'ci yogarithme é cïntçhe tchiffres.*
mantra (dans l'hindouisme et le boudhisme, syllabe ou phrase sacrée dotée d'un pouvoir spirituel), n.m. *Un mantra essentiel résume tous les autres : la syllabe sacrée « om ».*	maintran, n.m. *Ïn ésseinchiâ maintran réjume tus les âtres : lai saicrèe chullaibe « om ».*
mantra (par extension : credo, formule favorite de quelqu'un), n.m. *On connaît son mantra politique.*	maintran, n.m. *An coégnât son polititçhe maintran.*
manubrium (segment supérieur du sternum auquel s'articulent les deux clavicules), n.m. *Le manubrium lui fait mal.*	djointure di chcapuyaire oche de d'vaint, loc.nom.f. *Lai djointure di chcapuyaire oche de d'vaint yi fait mâ.*
manucure (personne chargée des soins esthétiques des mains), n.m. *Elle va à nouveau chez le manucure.*	mains-soingnou, ouse, ouje, n.m. *Èlle eurvait tchie l'mains-soingnou.*
manucurer (faire les mains de quelqu'un), v. *Il sait bien manucurer.*	mains-soingnie, v. *È sait bïn mains-soingnie.*
manuel (qui emploie surtout ses mains), adj. *Il fait un travail manuel.*	main'lou, ouse, ouje ou mainlou, ouse, ouje, adj. *È fait ïn main'lou* (ou *mainlou*) *traivaiye.*
manuel (qui fait appel à l'intervention humaine), adj. *Elle tient les commandes manuelles.*	main'lou, ouse, ouje ou mainlou, ouse, ouje, adj. *Èlle tïnt les main'louses* (ou *mainlouses*) *c'maindes.*
manuel (ouvrage didactique), n.m. *Elle regarde un manuel de chant.*	mainuâ, n.m. *Èlle raivoéte ïn mainuâ d'tchaints.*
Manuel (prénom masculin), n.pr.m.	Mainu ou Mainuâ (sans marque du fém.), n.pr.m.

« [Manuel] avait décidé de bricoler le moteur de son solex» (Françoise Mallet-Joris)	*« [Ci Mainu* (ou *Mainuâ*)*] aivait déchidè d'brecôlaie l'émoinne de son cholèchque»*
manuélin (se dit d'un style architectural au Portugal), adj. *Il fait un travail manuélin.*	mainuïn, ïnne, adj. *È fait ïn mainlou traivaiye.*
manuellement (en se servant de la main), adv. *L'enfant joue manuellement.*	mainuâment, adv. *L'afaint djûe mainuâment.*
manuel (**travailleur -**; magnien), loc.nom.m. *Les travailleurs manuels allaient de village en village.*	maignïn, ïnne, tçhierie, iere ou tyierie, iere, n.m. *Les maignïns* (*tçhieries* ou *tyieries*) *allïnt de v'laidge en v'laidge.*
manufacturable (qui peut être manufacturé), adj. *Ils amènent des matières manufacturables.*	mainufacturâbye (sans forme du fém.) adj. *Èls aimoinnant des mainufacturâbyes nètéres.*
manufacture (fabrication), n.f. *Nous passons devant l'Ecole centrale des arts et manufactures.*	mainufacture, n.f. *Nôs péssans d'vaint lai ceintrâ l'Écôle des évoingnes è mainufactures.*
manufacture (établissement industriel où la qualité de la main-d'œuvre est primordiale), n.f. *Il travaille à la manufacture d'armes.*	mainufacture, n.f. *È traivaiye en lai mainufacture d'aîrmes.*
manufacturé (issu d'une transformation), adj. *Elle montre des pièces manufacturées.*	mainufacturè, e, adj. *Èlle môtre des mainufacturèes pieces.*
manufacture de la Savonnerie (ancienne manufacture française de tapisseries), loc.nom.f. *Elle regarde un détail d'un tapis de la manufacture de la Savonnerie.*	mainufacture d' lai fraînçaise saivoén'rie (Saivoènn'rie, Saivoun'rie, Savoén'rie, Savoènn'rie ou Savoun'rie, loc.nom.f. *Èlle raivoéte ènne beurcôle d'ïn taipis d'lai mainufacture d'lai fraînçaise Saivoén'rie* (*Saivoènn'rie*, *Saivoun'rie*, *Savoén'rie*, *Savoènn'rie* ou *Savoun'rie*).
manufacturer (fabriquer), v. *Ils manufacturent des meubles.*	mainufacturaie, v. *Ès mainufacturant des moubyes.*
manufacturer (faire subir une transformation), v. *Elle manufacture toutes sortes de produits.*	mainufacturaie, v. *Èlle mainufacture totes soûetches de produts.*
manufacturier (producteur de produits manufacturés), v. *C'est un pays manufacturier de montres.*	mainufacturie, (sans marque du fém.) adj. *Ç'ât ïn mainufacturie paiyis d'môtres.*
manufacturier (fabricant, patron d'une manufacture), n.m. *Le manufacturier est à la retraite.*	mainufacturie, (sans marque du fém.) n.m. *L'mainufacturie ât en r'tréte*
manu militari (en employant la force), loc.adv.lat. *Ils ont été chassés manu militari.*	mainu miyitéri, loc.adv. *Ès sont aivu tcheussie mainu miyitéri.*
manumission (affranchissement d'un esclave, d'un serf), n.f. *Ces esclaves attendent la manumission.*	mainumichion, n.f. *Ces échclâves aittendant lai mainumichion.*
manuscrit (écrit à la main), adj. *Elle a reçu une lettre manuscrite.*	mainuâgraiy'nè, e ou mainéchcrit, e, adj. *Èlle é r'ci ènne mainuâgraiy'nèe* (ou *mainéchcrite*) *lattre.*
manuscrit (texte, ouvrage écrit à la main), n.m. *Ce manuscrit n'est pas facile à lire.*	mainuâgraiy'naidge ou mainéchcrit, n.m. *Ci mainuâgraiy'naidge* (ou *mainéchcrit*) *se n'yét p'soîe.*
manuscrit (oeuvre écrite de la main de l'auteur), n.m. *Elle collectionne les manuscrits.*	mainuâgraiy'naidge ou mainéchcrit, n.m. *Èlle ensoinne les mainuâgraiy'naidges* (ou *mainéchcrits*).
manutention (manipulation), n.f. *La manutention de ces produits est dangereuse.*	mainutenchion, n.f. *Lai mainutenchion d'ces prôduts ât dondg'rouse.*
manutention (local réservé aux manipulations), n.f. *Nous sommes pressés de voir la manutention.*	mainutenchion, n.f. *Nôs sons preussie d'voûere lai mainutenchion.*
manutentionnaire, n.m. *Les manutentionnaires sont mal payés.*	mainutenchionâ (sans marque du féminin), n.m. *Les mainutenchionâs sont mâ paiyies.*
manutentionner, v. *Il manutentionne des bouteilles.*	mainutenchionaie, v. *È mainutenchionne des botayes.*
manuterge (linge dont se sert le célébrant pour s'essuyer les mains), n.m. *Le prêtre plie le manuterge.*	mainuréchuou, n.m. *L'tiurie pyaiye le mainuréchuou.*
maoïsme (mouvement se réclamant de Mao Tsé-Toung), n.m. *Il vante le maoïsme.*	maioïchme, n.m. *È braigue le maioïchme.*
maoïste (propre au maoïsme), adj. *Les gauchistes maoïstes se rassemblent.*	maioïchte (sans marque du fém.), adj. *Les maioïchtes gâtchichtes s'raichembyant.*
maori (relatif aux populations polynésiennes de la Nouvelle-Zélande), adj. *Ils visitent un village maori.*	maiori (sans marque du fém.), adj. *Èls envèllant ïn maiori v'laidge.*
maori (une des langues polynésiennes), n.m. *Elle parle le maori.*	maiori, n.m. *Èlle djâse le maiori.*
Maori (population de la Nouvelle-Zélande), n.pr.m. *Ces Maoris chantent.*	Maiori (sans marque du fém.), n.pr.m. *Ces Maioris tchaintant.*
maous ou **mahous** (gros, de taille importante), adj.	bûetchâ, buetchâ, capi (sans marque du féminin), bûetchad, ade, buetchad, ade, bûetchâd, âde,

Il trouve que l'ours est maous (ou *mahous*).	buetchâd, âde, teûné ou teûné (sans marque du féminin), adj. *È trove que l' oué ât bûetchâ* (*buetchâ*, *bûetchad*, *buetchad*, *bûetchâd*, *buetchâd*, *teûné* ou *teûné*).
maous ou **mahous** (vieilli : superbe, magnifique), adj.	bûetchâ, buetchâ, capi (sans marque du féminin), bûetchad, ade, buetchad, ade, bûetchâd, âde, buetchâd, âde, teûné ou teûné (sans marque du féminin), adj.
Voilà une fille maousse (ou *mahousse*).	*Voili ènne bûetchâ* (*buetchâ*, *bûetchade*, *buetchade*, *bûetchâde*, *buetchâde*, *teûné* ou *teûné*) *baîchatte.*
mappemonde (carte plane représentant le globe terrestre), n.f.	mondiâcâtche, n.f.
Elle cherche un endroit sur une mappemonde.	*Èlle tçhie ïn yûe chus ènne mondiâcâtche.*
mappemonde (sphère représentant le globe terrestre), n.f.	mondiâbôle, n.f.
Une mappemonde est au milieu de la table.	*Ènne mondiâbôle ât â moitan d' lai tâle.*
maque (**celui qui -**), loc.nom.m.	braquou, ouse, ouje, brijou, ouse, ouje, maîtchaitchou, ouse, ouje, maitchaitchou, ouse, ouje, maquou, ouse, ouje, mâtchaitchou, ouse, ouje ou matchaitchou, ouse, ouje, n.m.
Ceux qui maquaient devaient être fatigués le soir.	*Les braquous* (*brijous*, *maîtchaitchous*, *maitchaitchous*, *maquous*, *mâtchaitchous* ou *matchaitchous*) *daivïnt étre sôle le soi.*
maquée (en Belgique : fromage blanc du genre caillebotte), n.f.	maîtchèe (maitchèe ou maquèe), n.f.
Elle achète une tarte à la maquée.	*Èlle aitchete ènne taître en lai maîtchèe* (*maitchèe* ou *maquèe*).
maqué (**être - avec** ; vivre en concubinage, être en ménage avec), loc.v.	étre maîtchè, e (maitchè, e ou maquè, e) daivô, loc.v.
Elle est maquée avec le voisin.	*Èlle ât maîtchèe* (*maitchèe* ou *maquèe*) *daivô l' véjïn.*
maquer (dict. du monde rural: broyer le chanvre avec la macque), v.	braquaie, brijie, maîtchaitchie, maitchaitchie, maquaie, mâtchaitchie ou matchaitchie, v.
Les femmes maquaient le chanvre.	*Les fannes braquïnt* (*brijïnt*, *maîtchaitchïnt*, *maitchaitchïnt*, *maquïnt*, *mâtchaitchïnt* ou *matchaitchïnt*) *l' tchainne.*
maquereau (poisson de mer très osseux), n.m.	maîtch'râ (maitch'râ ou maqu'râ), n.m.
Nous avons mangé du maquereau.	*Nôs ains maindgie di maîtch'râ* (*maitch'râ* ou *maqu'râ*).
maquereau (**groseille à -**), loc.nom.f.	taipa ou tapa, n.m.
Elle met des groseilles à maquereau dans la sauce.	*Èlle bote des taipas* (ou *tapas*) *dains lai sâce.*
maquereautage ou **maquerellage** (proxénétisme), n.m.	mâsôt'nience ou mâsôt'nienche, n.f.
On l'accuse de maquerautage (ou *maquerellage*).	*An l' aittiuje de mâsôt'nience* (ou *mâsôt'nienche*).
maquereauter ou **maquereller** (exercer le proxénétisme), v.	mâsôt'ni, v.
On l'a surpris à maquerauter (ou *maquereller*).	*An l' ont churpris è mâsôt'ni.*
maquer (**se -** ; se mettre en ménage, se marier), v.pron.	s' maîtchaie, s' maitchaie ou s' maquaie, v.pron.
Ils se maqueront bientôt.	*Ès se v'lant bïntôt maîtchaie* (*maitchaie* ou *maquaie*).
maquette (ébauche, en réduction, d'une œuvre de peinture, de sculpture), n.f.	maîtçhètte, maitçhètte ou maquètte, n.f.
Voilà la maquette du porche.	*Voili lai maîtçhètte* (*maitçhètte* ou *maquètte*) *di tchaipa.*
maquette (modèle à échelle réduite, d'un véhicule), n.f.	maîtçhètte, maitçhètte ou maquètte, n.f.
Il passe son temps à faire des maquettes.	*È pésse son temps è faire des maîtçhèttes* (*maitçhèttes* ou *maquèttes*).
maquettiste (celui qui fait des maquettes), n.m.	maîtçhèttichte, maitçhèttiche ou maquèttichte, n.m.
C'est un maquettiste publicitaire.	*Ç' ât ïn pubyichitére maîtçhèttichte* (*maitçhèttichte* ou *maquèttichte*).
maquignonnage (métier de maquignon), n.m.	maiqu'gnonnaidge, n.m.
Il fait du maquignonnage dans les fermes.	*È fait di maiqu'gnonnaidge dains les fèrmes.*
maquignonnage (manœuvres frauduleuses ou indélicates), n.m.	maiqu'gnonnaidge, n.m.
Il n'y a pas eu de maquignonnage électoral.	*È n' y é p' aivu d' éyéj'râ maiqu'gnonnaidge.*
maquignonner (dissimuler ou corriger les défauts d'un cheval pour le vendre), v.	maiqu'gnonnaie, v.
Il refuse de maquignonner.	*È r'fuje de maiqu'gnonnaie.*
maquignonner (intriguer, user de moyens indélicats pour faire réussir une affaire), v.	maiqu'gnonnaie, v.
Personne ne pensait qu'il maquignonnait.	*Niun se n' musait qu' è maiqu'gnonnait.*
maquillage (action ou manière de maquiller, de se maquiller), n.m.	airraintchaidge, maiquiyaidge, meûçaidge, meuçaidge, meûssaidge ou meussaidge n.m.
« Cet art du maquillage pour lequel des notions de peinture, d'éclairage sont nécessaire [*au comédien*]*»* (Louis Juvet)	*« Ç't' évoingne d' l' airraintchaidge di maiquiyaidge* (*di meûçaidge, di meuçaidge, di meûssaidge* ou *di meussaidge*) *po l'qué des nochions d' môlure, de chaîraidge sont aiboingnes* [*â coumeudïn*]*»*
maquillage (ensemble des éléments servant à se maquiller ; produits de beauté employés à l'embellissement du visage), n.m.	airraintchaidge, maiquiyaidge, meûçaidge, meuçaidge, meûssaidge ou meussaidge n.m. *« Ç'te Dgeurmainne*

« Germaine s'attardait à refaire son maquillage» (Jules Romains)	*s' aittairdgeait è r' faire son airraintchaidge* (*maiquiyaidge, meûçaidge, meuçaidge, meûssaidge* ou *meussaidge*)»
maquillage (opération ayant pour but de modifier frauduleusement l'aspect d'une chose), n.m. *Personne n'a vu le maquillage de la voiture volée.*	airraintchaidge, maiquiyaidge, meûçaidge, meuçaidge, meûssaidge ou meussaidge n.m. *Niun n' é vu l' airraintchaidge* (*maiquiyaidge, meûçaidge, meuçaidge, meûssaidge* ou *meussaidge*) *d' lai voulèe dyïmbarde.*
maquillé (embelli par des procédés et des produits appropriés), adj. *« Nos filles d'aujourd'hui sont beaucoup mieux maquillées que leurs aînées »* (Colette)	maiquiyè, e, airraintchie, meûcie, meucie, meûssie ou meussie (sans marque du fém.), adj. *« Nôs baîchattes d' âdjd' heû sont brâment meu maiquiyèes* (*airraintchies, meûcies*, *meucies*, *meûssies* ou *meussies*) *qu' yôs ainchnâs»*
maquiller (modifier ou embellir le visage par des procédés et des produits appropriés), v. *L'esthéticienne maquille la future mariée.*	airrantchie, maiquiyaie, meûcie, meucie, meûssie ou meussie, v. *L' alchthétichienne airraintche* (*maiquiye, meûce*, *meuce*, *meûsse* ou *meusse*) *lai futu mairièe.*
maquiller (modifier de façon trompeuse l'apparence d'une chose), v. *Il « réparait des timbres-poste rares et en maquillait également»* (Pierre Mac Orlan)	airraintchie, maiquiyaie, meûcie, meucie, meûssie ou meussie, v. *È « r' chiquait des raîes tïmbres-pochte pe en airraintchait* (*maiquiyait, meûçait*, *meuçait*, *meûssait* ou *meussait*) *égâment»*
maquiller (au sens figuré : dénaturer, fausser), v. *« Maquiller la vérité»* (André Gide)	airraintchie, maiquiyaie, meûcie, meucie, meûssie ou meussie, v. *«Airraintchie* (*Maiquiyaie, Meûcie*, *Meucie*, *Meûssie* ou *Meussie*) *lai voir' tè»*
maquiller (**se -** ; se farder, se grimer), v.pron. *Elle se maquille tous les matins.*	s' airraintchie (maiquiyaie, meûcie, meucie, meûssie ou meussie), v.pron. *Èlle s' airraintche* (*se maiquiye, se meûce*, *se meuce*, *se meûsse* ou *se meusse*) *tos les maitïns.*
maquilleur (spécialiste du maquillage), n.m. *Elle est maquilleuse dans un théâtre.*	airraintchou, ouse, ouje, maiquiyou, ouse, ouje, meûçou, ouse, ouje, meuçou, ouse, ouje, meûssou, ouse, ouje ou meussou, ouse, ouje, n.m. *Èlle ât airraintchouse* (*maiquiyouse, meûçouse*, *meuçouse*, *meûssouse* ou *meussouse*) *dains ïn théâtre.*
maquis (végétation provenant de la dégradation de la forêt méditerranéenne sur sols siliceux), n.m. *Les bandits corses prennent le maquis pour échapper à la police.*	maiquis, n.m. *Les corches baindits pregnant l' maiquis po étchaippaie en lai diaîdge.*
maquis (au sens figuré : complication inextricable), n.m. *« On se perd dans ce maquis de mémoires et de libelles»* (Maurice Barrès)	maiquis, n.m. *« An s' pie dains ci maiquis d' mémoûeres pe d' yibèlles»*
maquis (sous l'occupation allemande, lieu peu accessible où se regroupaient les résistants), n.m. *D'abord, ils se camouflèrent chez les cultivateurs, puis, une fois en nombre, gagnèrent le maquis.* (Raymond Dorgelès)	maiquis, n.m. *D' aibaid, ès s' meûçainnent tchie les tyultivous, pe, ïn côp en nïmbre, diaignainnent le maiquis.*
maquis (les organisations de résistance elles.mêmes), n.m.pl. *Il aurait fallu passer à l'action dès la formation des premiers maquis.* (Roger Vailland)	maiquis, n.m.pl. *Èl airait fayu péssaie en l' aicchion dâs lai framâchion des premies maiquis.*
maquisard (résistant, combattant appartenant à un maquis), n.m. *Les maquisards se sont repliés.*	eur'jippaint, ainne, eurjippaint, ainne, r'jippaint, ainne ou rjippaint, ainne, maiquijâ ou maiquisâ (sans marque du fém.), n.m. *Les eur'jippaints* (*eurjippaints*, *maiquijâs, maiquisâs*, *r'jippaints* ou *rjippaints*) *s' sont r'pyèyie.*
marabout (pieux ermite, saint de l'Islam, dont le tombeau est un lieu de pélerinage), n.m. *Elle invoque un marabout.*	moéraibot, n.m. *Èlle ïnvotçhe ïn moéraibot.*
marabout (par extension : tombeau d'un marabout), n.m. *Il s'arrête devant le marabout.*	moéraibot, n.m. *È s' airrâte d' vaint l' moéraibot.*
marabout (en Afrique : envoûteur, sorcier), n.m. *Ils dansent autour du marabout.*	moéraibot, n.m. *Ès dainsant âtoué di moéraibot.*
marabout (bouilloire à ventre large et couvercle en coupole), n.m. *Les marabouts étaient importés de Turquie.*	moéraibot, n.m. *Les moéraibots étïnt ïmpoétchè d' Teûrquie.*
marabout (grand échassier au plumage gris et blanc, appelé parfois « cigogne à sac »), n.m. *Elle photographie des marabouts.*	moéraibot, n.m. *Èlle ïnmaîdge des moéraibots.*
marabout (grand échassier au plumage gris et blanc, appelé parfois « cigogne à sac »), n.m. *Des marabouts traversent la rivière.*	cigangne (cigoégne ou cigoingne) è sait, loc.nom.f. *Des cigangnes* (*cigoégnes* ou *cigoingnes*) *è sait traivoichant lai r' viere.*
marabout (par analogie : plume de la queue d'un marabout utilisée comme parure), n.m. *Elle met un marabout à son chapeau.*	moéraibot, n.m. *Èlle bote ïn moéraibot en son tchaipé.*

marabout (par extension : organsin très fin ; tissu léger d'organsin ou de tulle), n.m. *Elle étale du marabout sur la table.*	moéraibot, n.m. *Èlle échtâle di moéraibot ch' lai tâle.*
maraichage (culture des légumes), n.m. *Elle possède un beau maraichage.*	maraîtchaidge ou maraitchaidge, n.m. *Èlle é ïn bé maraîtchaidge* (ou *maraitchaidge*).
maraicher (propre au maraicher, relatif à son activité), adj. *Il vit de la cuture maraichère.*	maraîtchie, iere ou maraitchie, iere, adj. *È vétçhe d' lai maraîtchiere* (ou *maraitchiere*) *tiulture.*
maraicher (horticulteur qui cultive des légumes pour les vendre), n.m. *Elle achète des légumes au maraicher.*	maraîtchie, iere ou maraitchie, iere, n.m. *Èlle aitchete des lédiunmes â maraîtchie* (ou *maraitchie*).
maraichère (**culture -**), loc.nom.f. *C'est le pays de la culture maraichère.*	maraîtchiere tiulture, maraîtchiere tiuy'ture, maraîtchiere tyulture ou maraîtchiere tyuy'ture, loc.nom.f. *Ç' ât l' paiyis d' lai maraitchiere tiulture* (*maraitchiere tiuy'ture*, *maraitchiere tyulture* ou *maraitchiere tyuy'ture*).
marais (**airelle des -** ; baie rouge de saveur acidulée, appelée aussi ataca ou atoca) loc.nom.f. *Elle a trouvé une corbeille pleine d'airelles des marais.*	blûe (blue, daivaije, daivaise ou mirtèye) des boérbâyons (boérbayons, boérbèts, boérbèyons, boérboéyons, borbèts, boûerbèts, bouerbèts, fondrayies, goéyèts, goûes, goues, goûéyes, gouéyes, gouéyèts, goyats, goyèts, laidièts, mairais, mairâs, mairas, margoèyes, margouéyes, moéyèts, moyèts, saignes, saingnes, saigneûs ou saigneus), loc.nom.f. *Èlle é trovè ènne pieinne crattèe de blûes* (*blues*, *daivaijes*, *daivaises* ou *mirtèyes*) *des boérbâyons* (*boérbayons, boérbèts, boérbèyons, boérboéyons, borbèts, boûerbèts, bouerbèts, fondrayies, goéyèts, goûes, goues, goûéyes, gouéyes, gouéyèts, goyats, goyèts, laidièts, mairais, mairâs, mairas, margoèyes, margouéyes, moéyèts, moyèts, saignes, saingnes, saigneûs* ou *saigneus*).
marais (**airelle des -** ; plante qui produit l'airelle des marais, appelée aussi ataca ou atoca) loc.nom.f. *Elle arrose les airelles des marais.*	blûe (blue, daivaije, daivaise ou mirtèye) des boérbâyons (boérbayons, boérbèts, boérbèyons, boérboéyons, borbèts, boûerbèts, bouerbèts, fondrayies, goéyèts, goûes, goues, goûéyes, gouéyes, gouéyèts, goyats, goyèts, laidièts, mairais, mairâs, mairas, margoèyes, margouéyes, moéyèts, moyèts, saignes, saingnes, saigneûs ou saigneus), loc.nom.f. *Èlle ennâve les blûes* (*blues*, *daivaijes*, *daivaises* ou *mirtèyes*) *des boérbâyons* (*boérbayons, boérbèts, boérbèyons, boérboéyons, borbèts, boûerbèts, bouerbèts, fondrayies, goéyèts, goûes, goues, goûéyes, gouéyes, gouéyèts, goyats, goyèts, laidièts, mairais, mairâs, mairas, margoèyes, margouéyes, moéyèts, moyèts, saignes, saingnes, saigneûs* ou *saigneus*).
marais (**petit -**), loc.nom.m. *Il étudie les insectes du petit marais.*	saignatte ou saingnatte, n.f. *È raicodje les bétattes d' lai saignatte* (ou *saingnatte*).
marais (**petit -**), loc.nom.m. *Elle est tombée dans le petit marais.*	saignelat, saign'lat, saingnelat ou saingn'lat, n.m. *Èlle ât tchoé dains l' saignelat* (*saign'lat*, *saingnelat* ou *saingn'lat*).
marais (**populage des -**), loc.nom.m. *Les populages des marais poussent dans les marécages.*	paitrate, n.f. *Les paitrates boussant dains les saingnes.*
marais (**souci des -** ; plante croissant dans les endroits marécageux), loc.nom.m. *Elle cueille des soucis des marais.*	gaudge (ou paitrate) des boérbâyons (boérbayons, boérbèts, boérbèyons, boérboéyons, borbèts, boûerbèts, bouerbèts, fondrayies, goéyèts, goûes, goues, goûéyes, gouéyes, gouéyèts, goyats, goyèts, laidièts, mairais, mairâs, mairas, margoèyes, margouéyes, moéyèts, moyèts, saignes, saingnes, saigneûs ou saigneus), loc.nom.f. *Èlle tyeuye des gaudges* (ou *paitrates*) *des boérbâyons* (*boérbayons, boérbèts, boérbèyons, boérboéyons, borbèts, boûerbèts, bouerbèts, fondrayies, goéyèts, goûes, goues, goûéyes, gouéyes, gouéyèts, goyats, goyèts, laidièts, mairais, mairâs, mairas, margoèyes, margouéyes, moéyèts, moyèts, saignes, saingnes, saigneûs* ou *saigneus*).

maranta ou **marante** (plante de l'Amérique tropicale), n.f. *Cette maranta* (ou *marante*) *fournit de l'arrow-root.*	mairainte, n.f. *Ç'te mairainte feunât d'l'airourau.*
marasme (forme très grave de dénutrition), n.m. *Le marasme touche surtout les enfants.*	mairaichme, n.m. *L'mairaichme toutche chutôt les afaints.*
marasme (accablement, apathie profonde), n.m. *« Granville tomba dans le plus affreux marasme. La vie lui fut odieuse »* (Honoré de Balzac)	mairaichme, n.m. *« Ci granville tchoéyé dains l'pus priegond mairaichme. Lai vétçhainche yi feut oudiouje »*
marasme (au sens figuré : stagnation), n.m. *Le pays est en plein marasme politique.*	mairaichme, n.m. *L'paiyis ât en piein polititçhe mairaichme.*
marasme (petit champignon à pied coriace), n.m. *Le mousseron d'automne est une variété de marasme.*	mairaichme, n.m. *L'mouchiron d'hèrbâ ât ènne vairietè d'mairaichme.*
marasque (variété de cerises amères du Midi), n.f. *Il n'aime pas les marasques.*	aimatte ou mairaichque, n.f. *È n'ainme pe les aimattes* (ou *mairaichques*).
marasquin (liqueur de marasques), n.m. *Elle nous a donné du marasquin.*	aimattou ou mairaichquïn, n.m. *Èlle nôs é bèyie d'l'aimattou* (ou *di mairaichquïn*).
marathon (course à pied de grand fond sur route), n.m. *Il s'entraîne pour courir le marathon.*	mairaithon, n.m. *È s'entrïnne po ritaie l'mairaithon.*
marathon (au sens figuré : épreuve ou séance prolongée qui exige une grande résistance), n.m. *Ils participent au marathon sur la réforme des retraites.*	mairaithon, n.m. *Ès pirtichipant â mairaithon chus lai réframe des r'trétes.*
Marathon (ville grecque), n.m. *Un coureur dépêché à Athènes pour annoncer la victoire de la bataille de Marathon serait mort d'épuisement à son arrivée.*	Mairaithon, n.m. *Ïn ritou dépadgie è Aithénes po ainnonchie lai trontche d'lai baitaiye de Mairaithon s'rait moûe d'épuj'ment en son airrivèe.*
marathonien (coureur de marathon), n.m. *Le dernier marathonien est enfin arrivé.*	mairaithonïn, n.m. *L'drie mairaithonïn ât enfin airrivè.*
marâtre (mère dénaturée, mauvaise mère), n.f. *La société, plus marâtre que mère.* (Honoré de Balzac)	mairaître, mairaitre ou mairâtre, n.f. *Lai sochietè, pus mairaître* (*mairaitre* ou *mairâtre*) *que mére.*
maraud (coquin, drôle), n.m. *Il va passer pour un maraud.*	mairaud, e, mairôd, e, mairod, e, moiraud, e, moirôd, e ou moiraud, e, n.m. *È veut péssaie po ïn mairaud* (*mairôd, mairod, moiraud, moirôd* ou *moiraud*).
maravédis (ancienne monnaie de billon espagnole), n.m. *Il a trouvé un maravédis dans son jardin.*	mairavédiche, n.m. *Èl é trovè ïn mairavédiche dains son tieutchi.*
maravédis (**pas un -** ; pas un sou), loc. *Il n'a pas un maravédis dans son porte-monnaie.*	p' ïn mairavédiche, loc. *È n'é p'ïn mairavédiche dains sai boéche.*
marbre, n.m. *Ces escaliers sont en marbre.*	maîbre, n.m. *Ces égrèes sont en maîbre.*
marbré (veiné), adj. *Cette pierre est marbrée.*	maîbrè, e, adj. *Ç'te piere ât maîbrèe.*
marbrer (veiner), v. *Il marbre un mur.*	maîbraie, v. *È maîbre ïn mûe.*
marbrerie, n.f. *Elle travaille à la marbrerie.*	maîbrerie, n.f. *Èlle traivaiye en lai maîbrerie.*
marbreur (ouvrier spécialiste en marbrure), n.m. *Le marbreur finit sa journée.*	maîbrou, ouse, ouje, n.m. *L'maîbrou finât sai djoènèe.*
marbrier (fabricant d'ouvrages en marbre), n.m. *Le marbrier sculpte un ange.*	maîbrie, iere, n.m. *L'maîbrie chculpte ènne aindge.*
marbrière (carrière de marbre), n.f. *La marbrière est à la croisée des chemins.*	maîbriere, n.f. *Lai maîbriere ât en lai croûegie des tch'mïns*
marbrure (imitation des veines du marbre), n.f. *Je trouve qu'il y a trop de marbrures.*	maîbrure, n.f. *I trove qu'è y é trop d'maîbrures.*
marc (ancienne unité de masse), n.m. *Un marc valait 8 onces locales : 244,75 g. à Paris.*	mairc ou ripâ, n.m. *Ïn mairc* (ou *ripâ*) *vayait 8 yuâs yonchques : 244,75 g. è Pairis.*
marc (résidu des fruits, en particulier du raisin, que l'on a pressés pour en extraire le jus), n.m. *Il distille du marc de raisin.*	mairc ou ripâ, n.m. *È beûye di mairc* (ou *ripâ*) *d'réjïn.*
marc (eau de vie obtenue en distillant du marc de raisin), n.m. *Nous avons bu un petit marc de Bourgogne.*	mairc ou ripâ, n.m. *Nôs ains bu ïn p'tét mairc* (ou *ripâ*) *d'Boérgogne.*
marc (résidu d'une substance que l'on a fait infuser, bouillir, pour en extraire le principe), n.m. *« Tu crois au marc de café, Aux présages»* (Paul Verlaine)	mairc ou ripâ, n.m. *« Te crais â mairc* (ou *ripâ*) *d'café, És préjaidges »*
marc (**au - le franc** ; se dit d'un mode de répartition ou de paiement fait à chacun en proportion de sa créance ou de son intérêt dans une affaire), loc. *Les créanciers sont payés au marc le franc.*	â mairc (ou ripâ) l' frainc, loc. *Les créainchies sont paiyie â mairc* (ou *â ripâ*) *l'frainc.*
marceau (saule mâle qui pousse au bord des marais), n.m.	mairsé, n.m.

Il coupe une branche de marceau.	*È cope ènne braintche de mairsé.*
marchandage (action de marchander), n.m. *On le connaît pour son marchandage.*	épieutchaidge, maîrtchaindaidge ou mairtchaindaidge, n.m. *An l' coégnât po son épieutchaidge* (*maîrtchaindaidge* ou *mairtchaindaidge*).
marchand de primeurs ; marchand de fruits et de légumes en général), loc.nom.m. *Elle connaît tous les marchands de primeurs du marché.*	maîrtchaind (mairtchainds, mairtchins ou vendaires) de premous, loc.nom.m. *Èlle coégnât tos les maîrtchainds* (*mairtchainds, mairtchins* ou *vendaires*) *de premous di maîrtchie.*
marchander (conclure un contrat de marchandage), v. *Ils commencent par marchander.*	épieutchie, maîrtchainaie ou mairtchaindaie, v. *Èls èc'mençant poi épieutchie* (*maîrtchaindaie* ou *mairtchaindaie*).
marchander (accordre à contrecoeur), v. *Elle ne marchande pas les compliments.*	épieutchie, maîrtchainaie ou mairtchaindaie, v. *Èlle n' épieutche* (*ne maîrtchainde* ou *ne mairtchainde*) *pe les compyiments.*
marchandes de poisson (**baquet où les - mettent le poisson vivant**; caquette), loc.nom.m. *Elle prend un poisson dans le baquet de la marchande de poissons.*	caquiat, caqu'maillat, caqu'maitch'lat, caqu'maitchlat ou caqu'maiyat, n.m. *Èlle prend ïn poûechon dains l' caquiat* (*caqu'maillat*, *caqu'maitch'lat*, *caqu'maitchlat* ou *caqu'maiyat*).
marchandes de poisson (**baquet où les - mettent le poisson vivant**; caquette), loc.nom.m. *Le poisson a sauté hors du baquet de la marchande de poissons.*	caquiatte, n.f. *L' poûechon é sâtè d'feûs d' lai caquiatte.*
marchandeur (sous-entrepreneur qui fait du marchandage), n.m. *Il y a toujours trop de marchandeurs.*	épieutchou, ouse, ouje, maîrtchaindou, ouse, ouje ou mairtchaindou, ouse, ouje, n.m. *È y' é aidé trop d' épieutchous* (*maîrtchaindous* ou *mairtchaindous*).
marchand forain (commerçant, marchand qui exerce son activité dans les foires), loc.nom.m. *Je rencontrais de pauvres traîne-malheur, de petits marchands forains qui avaient, comme moi, toute leur fortune sur le dos.* (Chateaudbriand)	feurain (foérain, foirain ou fouérain) boutiçhèt, adj. *I rencontrôs d' poûeres trïnne-mâlhèye, des p'téts feurains* (*foérains*, *foirains* ou *fouérains*) *boutiçhèts qu' aivïnt, c'ment moi, tot yôte foûetchune ch' le dôs.*
marchandisage (étude de présentation et de distribution des marchandises), n.m. *Ils assurent un bon marchandisage.*	épieutchijaidge, maîrtchaindijaidge ou mairtchaindijaidge, n.m. *Èls aichurant ïn bon épieutchijaidge* (*maîrtchaindijaidge* ou *mairtchaindijaidge*).
marchandise (**déplier sa -** ; sortir sa marchandise, l'étaler pour la montrer), v. *Le brocanteur déplie sa marchandise.*	dépiaijie (dépiaiyie, dépièyie, dépyaiyie ou dépyèyie) sai maîrtchaindie (mairtchaindie, maîrtchaindije, mairtchaindije, maîrtchaindise ou mairtchaindise), loc.v. *L' otçh'lou dépiaije* (*dépiaiye*, *dépièye*, *dépyaiye* ou *dépyèye*) *sai maîrtchaindie* (*mairtchaindie*, *maîrtchaindije*, *mairtchaindije*, *maîrtchain-dise* ou *mairtchaindise*).
marchandise (**mauvaise-**), loc.nom.f. *Tu as acheté de la mauvaise marchandise.*	breûy'rie, breûyrie, breuy'rie, breuyrie, poûerie, pouerie, sal'tè, saltè, say'tè, trûerie, truerie, voûedg'rie, vouedg'rie, voûedg'tè, vouedg'tè, voûedj'rie, vouedj'rie, voûedjrie, vouedjrie, voûedjtè, vouedjtè, vouedjure ou voûedjure, n.f. *T' és aitch'tè d' lai breûy'rie* (*breûyrie*, *breuy'rie*, *breuyrie*, *poûerie*, *pouerie*, *sal'tè*, *saltè*, *say'tè*, *trûerie*, *truerie*, *voûedg'rie*, *vouedg'rie*, *voûedg'tè*, *vouedj'tè*, *voûedj'rie*, *vouedj'rie*, *voûedjrie*, *vouedjrie*, *voûedj'tè*, *vouedj'tè*, *voûedjtè*, *vouedjtè*, *vouedjure* ou *voûedjure*).
marchandise (**mauvaise-**), loc.nom.f. *Je me suis laissé enfiler une mauvaise marchandise.*	oûedg'rie, ouedg'rie, oûedg'tè, ouedg'tè, oûedj'rie, ouedj'rie, oûedjrie, ouedjrie, oûedj'tè, ouedj'tè, oûedjtè, ouedjtè, ouedjure, oûedjure, oûerdgie, ouerdgie, oûerdjie ou ouerdjie, n.f. *I m' seus léchie enf'laie ènne oûedg'rie*, *ouedg'rie*, *oûedg'tè*, *ouedg'tè*, *oûedj'rie*, *ouedj'rie*, *oûedjrie*, *ouedjrie*, *oûedj'tè*, *ouedj'tè*, *oûedjtè*, *ouedjtè*, *ouedjure*, *oûedjure*, *oûerdgie*, *ouerdgie*, *oûerdjie* ou *ouerdjie*).
marchandise (**rouleau de -**), loc.nom.m. *Mon grand-père achetait des rouleaux de tabac.*	rôla, rola, rôlat, rolat, rôlé, rolé, rôlèt ou rolèt, n.m. *Mon grant-pére aitch'tait des rôlas* (*rolas*, *rôlats*, *rolats*, *rôlés*, *rolés*, *rôlèts* ou *rolèts*) *d' touba.*
marchandises (**pièce permettant de faire circuler librement des**	aitçhit-è-câchion, aitçhit-è-cachion, aitçhit-è-câtion,

-; acquit-à-caution), loc.nom.f. *Le douanier exige la pièce permettant de faire circuler librement les marchandises.*	aitçhit-è-cation, aitye-è-câchion, aitye-è-cachion, aitye-è-câtion, aitye-è-cation (J. Vienat), aityit-è-câchion, aityit-è-cachion, aityit-è-câtion ou aityit-è-cation, n.m. *L'd'vanie d'mainde l'aitçhit-è-câchion* (*aitçhit-è-cachion*, *aitçhit-è-câtion*, *aitçhit-è-cation*, *aitye-è-câchion* ou *aitye-è-cachion*, *aitye-è-câtion*, *aitye-è-cation*, *aityit-è-câchion*, *aityit-è-cachion*, *aityit-è-câtion* ou *aityit-è-cation*).
marchands (**prévôt des -** ; titre donné, dans l'Ancien Régime, aux maires de Paris), loc.nom.m. *Avec la munici-palité, le prévôt des marchands administrait ce qui intéressait la défense et les frotifications, le commerce et la police de la ville.*	prebôt (ou sutchôts) des maîrtchainds (mairtchainds, mairtchins ou vendaires), loc.nom.m. *Daivô lai m'nechi-pâyitè, l'prebôt* (ou *sutchôt*) *des maîrtchainds* (*mair-tchainds*, *mairtchins* ou *vendaires*) *aidmenichtrait dgérait ç'qu'ïntèrèchait lai défeinche pe les renfoûeches, l'commèrce pe lai diaîdge d'lai vèlle.*
marchant (qui marche), adj. *Ils jouent une musique marchante.*	maîrtchaint, ainne ou mairtchaint, ainne, adj. *Ès djuant ènne maîrtchainne* (ou *mairtchainne*) *dyïndye.*
marchant (agissant), adj. *Il fait partie de l'aile marchante du conseil.*	maîrtchaint, ainne ou mairtchaint, ainne, adj. *È fait paitchie d'lai maîrtchainne* (ou *mairtchainne*) *âle di consaye.*
marchant (**celui qui traîne ses galoches en -**), loc.nom.m. *J'ai pitié de celui qui traîne ses galoches en marchant.*	trïnne galeutches, loc.nom.m. *I aî pidie d'ci trïnne galeutches.*
marchant (**faire du bruit en - dans un terrain spongieux**), loc.v. *Elle fait du bruit en marchant près de la rivière.*	badroéyie, badrouyie, badrouy'naie, badroyie, bravoudaie, djouffyaie, djoufyaie, fonf'gnie, fonf'nie, patricotaie, potraingnie, tridoéyie, ou tridouéyie, v. *Èlle badroéye* (*badrouye*, *badrouyene*, *badroye*, *bravoude*, *djouffye*, *djoufye*, *fonfegne*, *fonfene*, *patricote*, *potraingne*, *tridoéye* ou *tridouéye*) *vés lai r'viere.*
marchant (**faire du bruit en - dans un terrain spongieux**), loc.v. *On ne le voyait pas, mais on l'entendait faire du bruit en marchant dans le terrain spongieux.*	borbèyie, borboèyie, borboiyie, troûej'naie, trouej'naie, troûes'naie, troues'naie, troûez'naie, trouez'naie, troûj'naie, trouj'naie, troûs'naie, trous'naie, troûz'naie ou trouz'naie, v. *An le n'voyait p', mains an l'ôyait borbèyie* (borboèyie, *borboiyie*, *troûej'naie*, *trouej'naie*, *troûes'naie*, *troues'naie*, *troûez'naie*, *trouez'naie*, *troûj'naie*, *trouj'naie*, *troûs'naie*, *trous'naie*, *troûz'naie* ou *trouz'naie*).
marchantia ou **marchantie** (plante muscinée des endroits humides et tempérés), n.f. *Elle cherche des marchantias* (ou *marchanties*).	maîrtchainchia ou mairtchainchia, n.f. *Èlle tçhie des maîrtchainchia* (ou *mairtchainchia*).
marchant (**traîner les pieds en -**), loc.v. *Il traîne les pieds en marchant comme une vieille personne.*	chairtçhaie, chairtçhéyie, chèrtçhaie, chèrtçhéyie, chlèrcaiyie, schèrtçhaie, schèrtçhéyie, schlèrcaiyie ou schlèrtçhaie, traiquaie, traitçhaie, trait'naie, traitnaie (J. Vienat), traityaie, traquaie, tratçhaie ou tratyaie, v. *È chairtçhe* (chairtçhéye, *chèrtçhe*, *chèrtçhéye*, *chlèrcaiye*, *schèrtçhe*, *schèrtçhéye*, *schlèrcaiye*, *schlèrtçhe*, *traique*, *traitçhe*, *traitene*, *traitne*, *traitye*, *traque*, *tratçhe* ou *tratye*) *c'ment qu'ènne véye dgen.*
marche (province frontière d'un Etat), n.f. *On trouvait des marches surtout chez les Allemands.*	maîrtche ou mairtche, n.f. *An trovait des maîrtches* (ou *mairtches*) *chutôt tchie les All'moûess.*
marchéage (technique d'application pratique de la vente), n.m. *Elle travaille dans le marchéage.*	maîrtchiaidge ou mairtchiaidge, n.m. *Èlle traivaiye dains l'maîrtchiaidge* (ou *mairtchiaidge*).
marche (; seuil), n.f. *Il y a une marche.*	égraîyon, égraiyon, égreuyon, égreûyon, graîe, graie, grè ou grèe, n.m. *È y é ïn égraîyon* (*égraiyon*, *égreuyon*, *égreûyon*, *graîe*, *graie*, *grè* ou *grèe*).
marche (seuil), n.f. *Il est tombé, il n'a pas vu la marche.*	maîrtche ou mairtche, n.f. *Èl ât tchoé, è n'é p'vu lai maîrtche* (ou *mairtche*).

marche (**mettre en -**), loc.v. *Il mettait l'automobile en marche avec une manivelle.*	émannaie, embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, émeûdre, émeudre, émoénaie ou émoinnaie, v. *Èl émannait* (*embrûait*, *embrûait*, *embruait*, *embrûait*, *embruait*, *émeûyait*, *émeuyait*, *émoénait* ou *émoinnait*) *lai dyïmbarde d'aivô ènne coérbatte.*
marche (**mettre en -**), loc.v. *Il n'a pas assez de force pour mettre le moteur en marche.*	mouvoi (à l'inf. seulement, Montignez), v. *È n'é p'prou d'foûeche po mouvoi l'émoinnou.*
marché noir (**viande acquise au -**), loc.nom.f. *Seuls les riches pouvaient se procurer de la viande acquise au marché noir.*	carimâ, n.f. *È n'y aivait qu'les chires qu'poéyïnt aivoi d'lai carimâ.*
marche nordique (marche sportive rapide qui se pratique avec des bâtons à l'instar du ski de fond ou de randonnée), loc.nom.f. *Ceux qui font de la marche nordique sont toujours plus nombreux.*	maîrtche di nord, maîrtche d' lai sen-di-fraid ou norditçhe maîrtche, loc.nom.f. *Ces qu'faint d'lai maîrtche di nord* (*d'lai maîrtche d'lai sen-di-fraid* ou *d'lai norditçhe maîrtche*) *sont aidé pus nïmbrous.* (on trouve aussi toutes ces locutions où *maîrtche* est remplacé par *mairtche*)
marché (**opérateur de -**) loc.nom.m. **trader** ou **tradeur** (mots anglais), n.m. (opérateur spécialisé dans l'achat et la vente de valeurs mobilières) *Il se méfie de tous ces opérateurs de marché* (*traders* ou *tradeurs*).	maiqu'gnou, ouse, ouje ou traidou, ouse, ouje, n.f. *È s'méfie d'tos ces maiqu'gnous* (ou *traidous*).
marche palière (marche de plain-pied avec le palier), loc.nom.f. *Il est tombé, il n'a pas vu la marche palière.*	pâliere (ou paliere) maîrtche (ou mairtche), loc.nom.f. *Èl ât tchoé, è n'é p'vu lai pâliere* (ou *paliere*) *maîrtche* (ou *mairtche*).
marche (**personne qui - vite**), loc.nom.f. *Elle ne peut pas suivre ces personnes qui marchent vite.*	bidou, ouse, ouje, ch'vantsou, ouse, ouje, chvantsou, ouse, ouje, ch'vantzou, ouse, ouje, chvantzou, ouse, ouje, vannou, ouse, ouje ou vantzou, ouse, ouje, n.m. *Èlle ne peut p'cheûdre ces bidous* (*ch'vantsous*, *chvantsous*, *ch'vantzous*, *chvantzous*, *vannous* ou *vantzous*).
marchepied (petite échelle d'appartement), n.m. *Elle est tombée du marchepied.*	maîrtchepie ou mairtchepie, n.m. *Èlle ât tchoi aivâ l'maîrtchepie* (ou *mairtchepie*).
marchepied (en marine : cordage placé sous une vergue), n.m. *Il resserre un marchepied.*	maîrtchepie ou mairtchepie, n.m. *È r'sarre ïn maîrtchepie* (ou *mairtchepie*).
marchepied (dernier degré de l'estrade d'un autel, d'un trône), n.m. *Le prêtre est sur le marchepied de l'autel.*	maîrtchepie ou mairtchepie, n.m. *L'tiurie ât ch'l maîrtchepie* (ou *mairtchepie*) *d'l'âtèe.*
marchepied (au sens figuré : moyen de parvenir à ses fins, de réaliser ses ambitions), n.m. *Il trouve toujours quelqu'un pour lui servir de marchepied.*	maîrtchepie ou mairtchepie, n.m. *È trove aidé quéqu'un po y'sèrvi d'maîrtchepie* (ou *mairtchepie*).
marchepied (chemin qui longe un cours d'eau sur la rive opposée au chemin de halage), n.m. *Nous allons suivre le marchepied.*	frâte, frate, maîrtchâle, maîrtchale, mairtchâle, mairtchale, péssaie (J. Vienat), pésse ou péssèe, n.f. *Nôs v'lans cheûdre lai frâte* (*frate*, *maîrtchâle*, *maîrtchale*, *mairtchâle*, *mairtchale*, *péssaie*, *pésse* ou *péssèe*).
marche (**quelqu'un qui ne - pas correctement**), loc.nom.m. *Il ne fait pas bon marcher avec quelqu'un qui ne marche pas correctement.*	teûrpenou ou teurpenou, ouse, ouje (Marc Monnin), n.m. *È n'fait p'bon mairtchi d'aivô ïn teûrpenou* (ou *teurpenou*).
marche rampante (progression des soldats sur le ventre, les mains et les genoux), loc.nom.f. *Les soldats progressent en marche rampante entre les deux forêts.*	grétchainne (grétçhainne, greutchainne, greutçhainne, lierlainne, raimpainne, sivainne ou yierlainne) maîrtche (ou mairtche), loc.nom.f. *Les soudaîts évoindgant en grétchainne* (*grétçhainne*, *greutchainne*, *greutçhainne*, *lierlainne*, *raimpainne*, *sivainne* ou *yierlainne*) *maîrtche* (ou *mairtche*).
marcher (**avoir de la peine à -** ou **de -**), loc.v. *Elle n'avance pas tant elle a du mal à* (ou *de*) *marcher.*	beûtaie, beutaie (J. Vienat), boétaie, boétayie, boétoiyie, boétoyie, boitchaie, boitchie, caintchayie, caintchie, caintchoiyie, caintchoyie, cantchayie, cantchie, cantchoiyie, cantchoyie, cointchayie, cointchie, cointchoiyie, cointchoyie, quintchoiyie ou quintchoyie (J. Vienat), v. *Èlle n'aivaince pe taint èlle beûte* (*beute*, *boéte*, *boétaye*, *boétoiye*, *boétoye*, *boitche*, *caintchaye*, *caintche*, *caintchoiye*, *caintchoye*, *cantchaye*, *cantche*, *cantchoiye*, *cantchoye*, *cointchaye*, *cointche*, *cointchoiye*, *cointchoye*, *quintchoiye* ou *quintchoye*).
marcher en crabe (avancer en allant de côté), loc.v.	mairtchie en crabe (ou craibe), loc.v.

L'enfant s'amuse à marcher en crabe.	*L' afaint s' aimuse è mairtchie en crabe* (ou *craibe*).
marcher (**enfant qui commence à -**), loc.nom.m. *Il faut surveiller cet enfant qui commence à marcher.*	tiulottèt (tiuyottèt, tyulottèt ou tyuyottèt; sans marque du féminin), loc.nom.m. *È fât churvayie ci tiulottèt* (*tiuyottèt*, *tyulottèt* ou *tyuyottèt*).
marcher en tirailleurs (progresser en ordre dispersé), loc.v. *Un détachement marche en tirailleurs.*	maîrtchi (ou mairtchi) en tirâyous (tirayous ou tiroiyous), loc.v. *Ën détaitch'ment maîrtche* (ou *mairtche*) *en tirâyous* (*tirayous* ou *tiroiyous*).
marcher (**façon de -**; démarche), loc.nom.f. *Depuis son accident, il a une drôle de façon de marcher.*	démaîrtche ou démairtche, n.f. *Dâs son aiccreu, èl é ènne soûetche de démaîrtche* (ou *démairtche*).
marcher (**trop -**), loc.v. *Il nous a trop fait marcher, nous sommes fatigués.*	eur'vâdaie, eurvâdaie, eur'vadaie, eurvadaie, r'vâdaie, rvâdaie, r'vadaie ou rvadaie, v. *È nôs é fait eur'vâdaie* (*eurvâdaie*, *eur'vadaie*, *eurvadaie*, *r'vâdaie*, *rvâdaie*, *r'vadaie* ou *rvadaie*), *nôs sons sôles.*
marche (**se mettre en -**), loc.v. *Les moulins se mettent facilement en marche quand souffle le vent.*	s' émannaie (embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, émeûdre, émeudre, émoénaie ou émoinnaie), v. pron. *Les m'lïns s' émannant* (*embruant*, *embrûant*, *embruant*, *embrûant*, *embruant*, *émeûyant*, *émeuyant*, *émoénant* ou *émoinnant*) *bïn soîe tiaind qu' l' oûere çhoûeçhe.*
marche (**se mettre en -**), loc.v. *Il l'a aidé à se mettre en marche.*	s' mouvoi (à l'inf. seulement, Montignez), v.pron. *È yi é édie è s' mouvoi.*
marches (**hauteur des - d'un escalier**; contremarche), loc.nom.f. *Celui qui a construit cet escalier a mal mesuré la hauteur des marches.*	contremaîrtche ou contremairtche, n.f. *Ç'tu qu' é fait ces égrèes é mâ meûjurie lai contremaîrtche* (ou *contremairtche*).
marcheur (**vieux -**), loc.nom.m. *Ce vieux marcheur connaît tout le pays.*	griyon (sans marque du féminin), n.m. *Ci griyon coégnât tot l' paiyis.*
marcheur (**vieux -**), loc.nom.m. *Ce vieux marcheur a déjà usé beaucoup de paires de souliers.*	véye choucrache (choucrasse, soucrache ou soucrasse), loc.nom.f. *Ç'te véye choucrache* (*choucrasse*, *soucrache* ou *soucrasse*) *é dj' iujè brâment d' péres de soulaîes.*
marcheuse (**patte -** ; membre permettant de se déplacer en marchant), loc.nom.f. *La sauterelle a des pattes marcheuses.*	maîrtchouje (mairtchouje, maîrtchouse ou mairtchouse) paitte (ou pètte), loc.nom.f. *L' sâtré é des maîrtchoujes* (*mairtchoujes, maîrtchouses* ou *mairtchouses*) *paittes* (ou *pèttes*).
Mardi gras, loc.nom.m. *Les jeunes gens fêtent le Mardi gras.*	grais Maîdgi, loc.nom.m. *Les djûenes fétant l' grais Maîdgi.*
mardi gras (**charivari de la nuit du -**), loc.nom.m. *Ils préparent le charivari de la nuit du mardi gras.*	baitchèt, raitiaitiai ou tchairibairi, n.m. *Èls aipparayant l' baitchèt* (*raitiaitiai* ou *tchairibairi*).
mardi gras (**journal satirique du -, à Porrentruy**; Raitiaitiai), loc.nom.m. *Chaque année il est dans le journal satirique du mardi gras, à Porrentruy.*	Raitiaitiai, n.pr.m. *Tchétçhe annèe, èl ât dains l' Raitiaitiai.*
marécageux (**pré -**), loc.nom.m. *Je ne veux pas acheter ce pré marécageux.*	lâtchiere, latchiere, maîtchiere, maitchiere, node, noûe, noue, noye, saigne ou saingne, n.f. *I n' veus p' aitch'taie ç'te lâtchiere* (*latchiere*, *maîtchiere*, *maitchiere*, *node*, *noûe*, *noue*, *noye*, *saigne* ou *saingne*).
marécageux (**pré -**), loc.nom.m. *On ne peut pas travailler ce pré marécageux.*	noâ, saigneû, saigneu, troûejèt, trouejèt, troûesèt, trouesèt, troûezèt ou trouezèt, n.m. *An n' peut p' traivaiyie ci noâ* (*saigneû*, *saigneu*, *troûejèt*, *trouejèt*, *troûesèt*, *trouesèt*, *troûezèt* ou *trouezèt*).
marécageux (**ravin -**), loc.nom.m. *Il s'est embourbé dans ce ravin marécageux.*	raivïn, reûché, reuché, reûchi ou reuchi, n.m. *È s'ât emboérbè dains ci raivïn* (*reûché*, *reuché*, *reûchi* ou *reuchi*).
maréchal (officier général du rang suprême), n.m. *Il fut nommé maréchal de France.*	maîrtchâ ou mairtchâ, n.m. *È feut nanmè maîrtchâ* (ou *mairtchâ*) *d' Fraince.*
maréchalat (dignité de maréchal de France), n.m. *Il espère recevoir le maréchalat.*	maîrtchâlat ou mairtchâlat, n.m. *Èl échpére eurcidre le maîrtchâlat* (ou *mairtchâlat*).
maréchale (épouse d'un maréchal), n.f. *La maréchale suit son mari.*	maîrtchâle ou mairtchâle, n.f. *Lai maîrtchâle* (ou *mairtchâle*) *cheût son hanne.*
maréchale (relatif au charbon maréchale), adj.f. *Ils ont découvert de la terre maréchale.*	maîrtchâle ou mairtchâle, adj.f. *Èls aint trovè d' lai maîrtchâle* (ou *mairtchâle*) *tiere.*
maréchale (charbon de terre utilisé par les maréchaux-ferrants),	maîrtchâle ou mairtchâle, n.f.

n.f. *Il a commandé de la maréchale*.	*Èl é c'maindè d' lai maîrtchâle* (ou *mairtchâle*).
maréchal des logis (sous-officier de cavalerie ou d'artillerie), loc.nom.m.	maîrtchâ (ou mairtchâ) des leudgis (lodgis, loidgis, loudgis, yeudgis, yodgis, yoidgis ou youdgis), loc.nom.m.
Il fut maréchal des logis.	*È feut maîrtchâ* (ou *mairtchâ*) *des leudgis* (*lodgis*, *loidgis*, *loudgis*, *yeudgis*, *yodgis*, *yoidgis* ou *youdgis*).
maréchalerie (métier de maréchal ; son atelier), n.f.	maîrtchâl'rie ou mairtchâl'rie, n.f.
Il est toujours dans sa maréchalerie.	*Èl ât aidé dains sai maîrtchâl'rie* (ou *mairtchâl'rie*).
maréchal-ferrant, n.m.	farraint-maîrtchâ, foérraint-maîrtchâ, foirraint-maîrtchâ, n.m.
Ce maréchal-ferrant aime les chevaux.	*Ci farraint-maîrtchâ* (*foérraint-maîrtchâ* ou *foirraint-maîrtchâ*) *ainme les tchvâs.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : farraint-mairtchâ, etc.)
maréchal (**fourneau de -**), loc.nom.m.	fo, foé, foéné, foinné, fonè, foué, fouéné, fouenné ou forné, n.m.
Il y a un bon feu dans le fourneau de maréchal.	*È y é ïn bon fûe dains l' fo* (*foé*, *foéné*, *foinné*, *foné*, *foué*, *fouéné*, *fouenné* ou *forné*).
marée (mouvement journalier d'oscillation de la mer), n.f.	mèerèe, n.f.
Les pêcheurs attendent la grande marée.	*Les pâtchous aittendant lai grôsse mèerèe.*
marée (poissons, crustacés, fruits de mer destinés à la consommation), n.f.	mèerèe, n.f.
Ces gens mangent de la marée fraîche.	*Ces dgens maindgeant d' lai frâtche mèerèe.*
marée noire (polution de la mer due au dégazage), loc.nom.f.	noire mèerèe, loc.nom.f.
Il y a trop souvent des marées noires.	*È y é trop s'vent des noires mèerèes.*
marée (**raz de -**), loc.nom.m. *En 2004, le lendemain de Noël, un raz de marée a fait plus de deux cents mille morts* (en Asie du Sud-est).	bote sen-dôs-d'tchus (Ugéne), loc.nom.m. *En 2004, l' djoué d' aiprés Nâ, ïn bote sen-dôs-d'tchus é fait pus dous ceints mil moûes.*
marée (**raz de -**), loc.nom.m.	r'voiche-tot (Ugéne), n.m.
Les gens se sauvaient devant le raz de marée.	*Les dgens s' sâvïnt d'vaint le r'voiche-tot.*
marées (**contre vents et -** ; contre toutes les difficultés qui s'opposent à un dessein), loc.	contre oûeres pe mèerèes, loc.
Il s'est battu contre vents et marées.	*È s' ât baittu contre oûeres pe mèerèes.*
marégramme (tracé automatique obtenu dans les ports au moyen du marégraphe et donnant à chaque instant la hauteur de l'eau), n.m.	mèerègraimme ou mèerègrainme, n.m.
Il lit les indications données par le marégramme.	*È yét les môtres bèyies poi l' mèerègraimme* (ou *mèerègrainme*).
marégraphe ou **maréomètre** (instrument enregistreur de la hauteur des marées), n.m.	mèerègraiphe, n.m.
Les marégraphes (ou *maréomètres*) *récents ont bénéficié des grands progrès réalisés dans les appareils enregistreurs et dans les dispositifs de télécommande*	*Les eur'chents mèerègraiphes aint châguè des grôs l' aitieus réaiyijès dains les enr'dgichtrous pe dains les dichpojichifs de laivic'mainde.*
marémoteur (relatif à la force motrice des marées), adj.	mèerèémoinnou, ouse, ouje, adj.
Ils visitent l'usine marémotrice.	*Èls envèllant lai mèerèémoinnouse ujine.*
mare (**petite -**), loc.nom.f.	boérbâyon, boérbayon, boérbèt, boérbèyon, boérboéyon, borbèt, boûerbèt, bouerbèt, goéyèt, gouéyèt, goyat, goyèt, moéyèt ou moyèt, n.m.
On a vite fait le tour de cette petite mare.	*An ont vite fait l' toué d' ci boérbâyon* (*boérbayon*, *boérbèt*, *boérbèyon*, *boérboéyon*, *borbèt*, *boûerbèt*, *bouerbèt*, *goéyèt*, *gouéyèt*, *goyat*, *goyèt*, *moéyèt* ou *moyèt*).
mareyage (travail de stockage et de placement des produits de la pêche), n.m.	mèerèeyaidge, n.m.
Elle s'intéresse à tout ce qui touche au mareyage.	*Èlle s' ïntèrèche en tot ç' que toutche â mèerèeyaidge.*
mareyeur (grossiste qui achète sur place les produits de la pêche), n.m.	mèerèeyou, ouse, ouje, n.m.
Les mareyeurs se démènent sur le port.	*Les mèerèeyous s' démoinnant ch' le port.*
marfil ou **morfil** (ivoire brut ; défenses d'éléphant non travaillées), n.m.	mairfi, n.m.
Il a un commerce de marfil (ou *morfil*).	*Èl é ïn commèrce de mairfi.*
margauder, **margoter** ou **margotter** (pousser son cri pour la caille, la perdrix), v.	caicabaie, v.
La perdrix margaude (*margote* ou *margotte*).	*Lai pédri caicabe.*
margay (chat sauvage de l'Amérique centrale, appelé aussi chat-tigre), n.m.	maîrgat, mairgat ou tigre-tchait, n.m.
Il nous montre la photo d'un margay.	*È nôs môtre l' ïnmaîdge d' ïn maîrgat* (*mairgat* ou *tigre-tchait*).
marge (lattitude dont on dispose entre certaines limites), n.f.	maîrdge ou mairdge, n.f.
Il n'a aucune marge de liberté.	*È n' é piepe ènne maîrdge* (ou *mairdge*) *de yibretè.*
marge (possibilité d'action entre une limite pratique et une limite théorique), n.f.	maîrdge ou mairdge, n.f.
Cela nous laisse de la marge pour manoeuvrer. (Jules Romains)	*Çoli nôs léche d' lai maîrdge* (ou *mairdge*) *po manôvraie.*
marge bénéficiaire (différence entre le prix d'achat ou de revient	châgâ maîrdge (ou mairdge), loc.nom.f.

et le prix de vente), loc.nom.f. *Où passe la marge bénéficiaire ?*	*Laivoù qu' pésse lai châgâ maîrdge* (ou *mairdge*)*?*
marge (**en - de** ; à la limite, à une distance plus ou moins grande de la limite), loc. *Mes idées me mettaient en marge du monde.* (François Mauriac)	en maîrdge (ou mairdge) di, loc. *Mes aivisâles me botïnt en maîrdge* (ou *mairdge*) *di monde.*
marger (réserver une marge), v. *L'élève marge ses cahiers.*	maîrdgie ou mairdgie, v. *L' éyeuve maîrdge* (ou *mairdge*) *ses r'tieuy'rats.*
marger (placer le margeur de la machine à écrire pour fixer la largeur de la marge), v. *La secrétaire a oublié de marger.*	maîrdgie ou mairdgie, v. *Lai graiy'nouse é rébiè d' maîrdgie* (ou *mairdgie*).
marger (en imprimerie : amener la feuille à imprimer en position correcte), v. *L'apprenti apprend à marger.*	maîrdgie ou mairdgie, v. *L' aipprenti aipprend è maîrdgie* (ou *mairdgie*).
margeur (en imprimerie : ouvrier qui marge les feuilles), n.m. *Il aime son métier de margeur.*	maîrdgeou, ouse, ouje ou mairdgeou, ouse, ouje, n.m. *Èl ainme son métie d' maîrdgeou* (ou *mairdgeou*).
margeur (dispositif servant à régler la marge, sur une machine à écrire), n.m. *Elle recule le margeur.*	maîrdgeou ou mairdgeou, n.m. *Èlle eur'tieule le maîrdgeou* (ou *mairdgeou*).
margeur automatique (en imprimerie : appareil qui marge), loc.nom.m. *Il installe un margeur automatique.*	auto-émoinnou maîrdgeou (ou mairdgeou), loc.nom.m. *Èl ïnchtalle ïn auto-émoinnou maîrdgeou* (ou *mairdgeou*).
marginal (qui est mis dans la marge), adj. *Elle lit les notes marginales.*	maîrdg'nâ ou mairdg'nâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle yét les maîrdg'nâs* (ou *mairdg'nâs*) *r'maîrtçhes.*
marginal (qui est sur les bords), adj. *La barque passe près des récifs marginaux.*	maîrdg'nâ ou mairdg'nâ (sans marque du fém.), adj. *Lai nèe pésse vés les maîrdg'nâs* (ou *mairdg'nâs*) *l'èrtchifs.*
marginal (en économie : se dit de tout fait économique qui se trouve en situation limite), adj. *Il s'intéresse à l'efficacité marginale du capital.*	maîrdg'nâ ou mairdg'nâ (sans marque du fém.), adj. *È s' ïntèrècche en lai maîrdg'nâ* (ou *mairdg'nâ*) *l'ïndg'niâtè di caipitâ.*
marginal (au sens figuré : qui est loin du centre), adj. *Il a joué un rôle marginal dans cette affaire.*	maîrdg'nâ ou mairdg'nâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é djûe ïn maîrdg'nâ* (ou *mairdg'nâ*) *rôye dains ç't' aiffaire.*
marginal (en médecine : situé en bordure d'un organe), adj. *Il est victime d'une fracture marginale du fémur.*	maîrdg'nâ ou mairdg'nâ (sans marque du fém.), adj. *Èl ât vitçhtïnme d' ènne maîrdg'nâ* (ou *mairdg'nâ*) *Ronture di frammu.*
marginal (en dehors de la norme), adj. *On ne connaît pas tous les groupes marginaux.*	maîrdg'nâ ou mairdg'nâ (sans marque du fém.), adj. *An n' coégnât p' totes les maîrdg'nâs* (ou *mairdg'nâs*) *rotes.*
marginal (personne vivant en dehors de la société), n.m. *Il rassemble tous les marginaux.*	maîrdg'nâ ou mairdg'nâ (sans marque du fém.), n.m. *È raissanne tos les maîrdg'nâs* (ou *mairdg'nâs*).
marginale (**conscience -** ; en psychologie : état de conscience très faible), loc.nom.f. *Sa conscience marginale le déculpabilise.*	maîrdg'nâ (ou mairdg'nâ) couchieinche, loc.nom.f. *Sai maîrdg'nâ* (ou *mairdg'nâ*) *couchieinche le décolpe.*
marginalisation (fait de devenir marginal, d'être marginalisé), n.f. *Toute marginalisation est douloureuse.*	maîrdg'nâyijâchion ou mairdg'nâyijâchion, n.f. *Tote maîrdg'nâyijâchion* (ou *mairdg'nâyijâchion*) *ât d'lououje.*
marginaliser (rendre marginal), v. *La société marginalise les délinquants.*	maîrdg'nâyijie ou mairdg'nâyijie, v. *Lai sochietè maîrdg'nâyije* (ou *mairdg'nâyije*) *les déyïnquaints.*
marginalisme (en économie : théorie où la valeur d'échange est déterminée par celle de la dernière unité disponible d'un produit), n.m. *Le marginalisme est une théorie inventée vers 1870.*	maîrdg'nâyichme ou mairdg'nâyichme, n.m. *L' maîrdg'nâyichme* (ou *mairdg'nâyichme*) *â ènne tyiorie ïndg'niè vés 1870.*
marginalité (état, caractère de ce ou de celui qui est marginal), n.f. *Il ne supporte plus une telle marginalité.*	maîrdg'nâyitè ou mairdg'nâyitè, n.f. *È n' chuppoétche pus ènne tâ maîrdg'nâyitè* (ou *mairdg'nâyitè*).
marginer (annoter un livre, un manuscrit en écrivant dans les marges), v. *Elle margine chaque livre.*	maîrdg'naie ou mairdg'naie, v. *Èlle maîrdgene* (ou *mairdgene*) *tchétçhe yivre.*
margis (en argot militaire : maréchal des logis), loc.nom.m. *Il aurait aimé être margis.*	maîrdgis ou mairdgis, n.m. *Èl airait ainmè étre maîrdgis* (ou *mairdgis*).
margoter ou **margotter** (pousser son cri pour la caille, la perdrix), v. *La perdrix margote* (ou *margotte*).	caicabaie, v. *Lai pédri caicabe.*
Marguerite (**Petite -**), loc.nom.pr.f. *Cette pauvre Petite Marguerite est très malade.*	Dyitatte (Bonfô), n.pr.f. *Ç'te poûere Dyitatte ât bïn malaite.*
mariable (qui est en état, en âge de se marier), adj. *Il n'est guère mariable.*	mairiâbye (sans marque du fém.), adj. *È n' ât dyère mairiâbye.*
mariage (**anneau de -**; alliance), loc.nom.m.	ailliaince, ailliainche, aiyaince, aiyainche, alliaince,

Ils choisissent leurs anneaux de mariage.	alliainche, ayaince ou ayainche, n.f. *Ès tchoijéchant yôs ailliaince*s (*ailliainches*, *aiyaince*s, *aiyainches*, *alliaince*s, *alliainches*, *ayaince*s ou *ayainches*).
mariage (**anneau de -**; alliance), loc.nom.m.	baidye (ou baigue) de mairiaidge, loc.nom.f.
Il ne porte pas son anneau de mariage.	*È n' poétche pe sai baidye* (ou *baigue*) *de mairiaidge.*
mariage (**né hors du -**; illégitime), loc.adj.	caigna, atte, caignat, atte, caignot, otte, quenia, atte, queniat, atte, quenieû, eûse, eûje, quenieu, euse, euje, tçhegna, atte, tçhegnat, atte, tçhneû, eûse, eûje, tçhneu, eûse, eûje, tçhnieû, eûse, eûje, tçhnieu, euse, euje, tieugna, atte (J. Vienat), tieugnat, atte, tieunia, atte, tieuniat, atte, tyeugna, atte, tyeugnat, atte, tyeunia, atte ou tyeuniat, atte, adj. *Èlle coitche son caigna* (*caignat*, *caignot*, *quenia*, *queniat*, *quenieû*, *quenieu*, *tçhegna*, *tçhegnat*, *tçhneû*, *tçhneu*, *tçhnieû*, *tçhnieu*, *tieugna*, *tieugnat*, *tieunia*, *tieuniat*, *tyeugna*, *tyeugnat*, *tyeunia* ou *tyeuniat*) *l' afaint.*
Elle cache son enfant né hors du mariage.	
mariage (**né hors du -**; illégitime), loc.adj.	tçheugne, tçheugnie, tieugne, tieugnie, tyeugne ou tyeugnie, (sans marque du féminin), adj. *Ces tçheugnes* (*tçheugnies*, *tieugnes*, *tieugnies*, *tyeugnes* ou *tyeugnies*) *baîch'nattes aint fâte de tot piein d' aimoué.*
Ces fillettes nées hors du mariage ont besoin de beaucoup d'amour.	
marial (relatif à la Vierge Marie), adj.	mairiâ (sans marque du fém.), adj.
Ils ont été à la fête mariale.	*Ès sont aivu en lai mairiâ féte.*
marié (uni par le mariage), adj. *Laisse cet homme marié!*	mairiè, e, adj. *Léche ci mairiè l' hanne!*
marié (celui qui est marié), n.m. *On fête les mariés.*	mairiè, e, n.m. *An féte les mairiès.*
mariée (**se plaindre que la - est trop belle** ; se plaindre d'une chose dont on devrait se féliciter), loc. *Il ne cesse de se plaindre que la mariée est trop belle.*	s' piaindre qu' lai mairièe ât trop bèlle, loc. *È n' airrâte pe d' se piaindre qu' lai mairièe ât trop bèlle.*
marie-jeanne, **marihuana** ou **marijuana** (drogue), n.f. *On a trouvé de la marie-jeanne* (*marihuana* ou *marijuana*) *chez lui.*	émaîyéchaint, n.m. *An ont trovè des émaîyéchaints tchie lu.*
Marie! (**Jésus-**; exprime le désarroi, l'impuissance), loc.	Djéjeusse-Mairiâ !, Djéseusse-Mairiâ !, Djéjus-Mairiâ !, Djésus-Mairiâ !, Yéjeusse-Mairiâ !, ou Yéseusse-Mairiâ !, loc. *Lai fanne djèrmejé «Djéjeusse-Mairiâ !*, *Djéseusse Mairiâ !*, *Djéjus-Mairiâ !*, *Djésus-Mairiâ !*, *Yéjeusse-Mairiâ !* ou *Yéseusse-Mairiâ !» pe, èlle se boté è pûeraie.*
La femme murmura « Jésus-Marie » puis, elle se mit à pleurer.	
marié (**jeune -** ; celui qui est marié depuis peu), loc.nom.m.	djûene mairiè, e, loc.nom.m.
Ces jeunes mariés sont heureux.	*Ces djûenes mairiès sont hèy'rous.*
marie-jeanne, **marihuana** ou **marijuana** (drogue constituée de feuilles, tiges et fleurs de cannabis séchées et broyées), n.f.	mairie-djeanne, n.f.
Il fume de la marie-jeanne (*marihuana* ou *marijuana*) *mélangée à du tabac.*	*È feme d' lai mairie-djeanne mâçhèe en di touba.*
marier, v. *C'est le curé de Buix qui les a mariés.*	mairiaie, v. *Ç'ât l' tiurie d' Boé qu' les é mairiè.*
marier (mot jurassien : épouser), v. *Il a marié ta fille.*	mairiaie ou époujaie, v. *Èl é mairiè* (ou *époujè*) *tai baîchatte.*
marier (unir, allier), v. *Elle sait bien marier les couleurs.*	mairiaie, v. *Èlle sait bïn mairiaie.les tieulèes.*
marier (**ne pas trouver à se -**), loc.v.	d' moéraie (dmoéraie, d'moraie ou dmoraie) chu (chus, tchu ou tchus) ses ûes (ou ues), loc.v. *Ch' èlle aigonge dïnche, èlle veut d'moéraie* (*dmoéraie*, *d'moraie* ou *dmoraie*) *chu* (*chus*, *tchu* ou *tchu*) *ses ûes* (ou *ues*).
Si elle continue ainsi, elle ne trouvera pas à se marier.	
marier (**se -** ; s'unir par le mariage), v.pron.	s' mairiaie, v.pron.
Ils se sont mariés samedi passé.	*Ès s' sont mairiè sainm'di péssè.*
marie-salope (chaland à fond mobile destiné à transporter les produits de dragage), n.f. *Ils chargent la marie-salope.*	mairie-trûe ou mairie-true, n.f. *Ès tchairdgeant lai mairie-trûe* (ou *mairie-true*).
marie-salope (femme malpropre), n.f. *On ne peut pas dire qu'elle soit une marie-salope.*	mairie-trûe ou mairie-true, n.f. *An n' sairait dire qu' èlle feuche ènne mairie-trûe* (ou *mairie-true*).
marieur (personne qui aime s'entremettre pour conclure des mariages), n.m. *C'est une marieuse engagée.*	mairiou, ouse, ouje, n.m. *Ç' ât ènne engaidgie mairiouje*
marigot (dans les régions tropicales, bras mort d'un fleuve), n.m.	mairigat, n.m.
Elle visite les marigots d'Amazonie.	*Èlle envèlle les mairigats d' Aimajonie.*
Marignan (ville d'Italie où eut lieu la célèbre bataille de Marignan), n.pr.m. *« Quand Bayard adoube François Ier* [*à Mari-*	Mairignan, n.pr.m. *« Tiaind qu' le Baiyâd édubye ci Fraiçois Iie* [*è Mairi-*

gnan], *Tristan et Perceval sont morts »* (André Malraux)	*gnan*!, *l'Trichtan pe l'Pèrchevâ sont moûes»*
marina (ensemble touristique aménagé au bord de l'eau), n.f.	mairïnna, n.f.
Il passe ses vacances dans une marina.	*È pésse ses condgies dains ènne mairïnna.*
marinade, n.f. *Elle a fait du poisson à la marinade.*	mairïnnâde, n.f. *Èlle é fait di poûechon en lai mairïnnâde.*
marinage, n.m. *Elle met de la viande au marinage.*	mairïnnaidge, n.m. *Èlle bote d'lai tchie â mairïnnaidge.*
marine, n.f.	mairïnne, n.f.
Il travaille dans la marine marchande.	*È traivaiye dains lai mairtchainne mairïnne.*
Marine (soldat de l'infanterie américaine), n.pr.m.	Mairïnne, n.pr.m.
Les Marines débarquent.	*Les Mairïnnes dénèevant.*
mariné, adj. *Ce poisson est mariné.*	mairïnnè, e, adj. *Ci poûechon ât mairïnnè.*
mariner, v. *Cette viande doit mariner deux heures.*	mairïnnaie, v. *Ç'te tchie dait mairïnnaie doûes houres.*
marine (**vache -** ; mammifère sirénien qui vit dans l'océan Indien, appelé aussi dugon), loc.nom.f. *Le dugon ressemble beaucoup au lamantin.*	dougyoung, n.m. ou mairïnne vaitche, loc.nom.f. *L'dougyoung* (ou *Lai mairïnne vaitche*) *eursanne brâment â laimaintïn.*
maringouin (nom de différentes espèces de moustiques des pays tropicaux), n.m. *Un maringouin l'a piqué.*	mairïngouïn, n.m. *Ïn mairïngouïn l'é pitçhè.*
marinière (**à la -**), loc.	en lai mèrniere (ou mèroniere), loc.
Il aime ce qui est préparé à la marinière.	*Èl ainme ç'qu'ât tieû en lai mèrniere* (ou *maironiere*).
marinisme (style précieux et de mauvais goût, mis à la mode par Marini), n.m. *Je n'aime pas le marinisme de cette oeuvre.*	mairïnnichme, n.m. *I n'ainme pe l'mairïnnichme de ç't'ôvrâ.*
mariol, **mariole** ou **mariolle** (malin, roublard), adj.	mairiôle (sans marque du fém.), adj.
Il a une fille mariol (*mariole* ou *mariolle*).	*Èl é ènne mairiôle baîchatte.*
mariol, **mariole** ou **mariolle** (malin, roublard), n.m.	mairiôle, n.m.
C'est un vrai mariol (*mariole* ou *mariolle*).	*Ç'ât ïn vrâ mairiôle.*
mariole ou **mariolle** (petite figure de vierge ou de saint), n.f.	mairiôle, n.f.
Elle porte toujours une mariole (ou *mariolle*) *sur elle.*	*Èlle poétche aidé ènne mairiôle chus lée.*
marionnette (personne qu'on manœuvre à son gré), n.f. *Ce vieil homme est devenu une marionnette.*	mairionatte ou mairionnatte, n.m. *Ci véye hanne ât dev'ni ènne mairionatte* (ou *mairionnatte*).
marionnette (nom de divers systèmes de poulies), n.f.	mairionatte ou mairionnatte, n.m.
Il huile une marionnette.	*Èl hoile ènne mairionatte* (ou *mairionnatte*).
marionnettiste (montreur de marionnettes), n.m. *Les enfants aiment le marionnettiste.*	mairionattichte ou mairionnattichte (sans marque du fém.), n.m. *Les afaints ainmant l'mairionattichte* (ou *mairionnattichte*).
mariste, **marianiste** ou **marianite** (membre de la congrégation religieuse de la Société de Marie), adj. *C'est une soeur mariste* (*marianiste* ou *marianite*).	mairichte (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ènne mairichte soeûr.*
mariste, **marianiste** ou **marianite** (membre de la congrégation religieuse de la Société de Marie), n.m. *Il est dans un couvent de maristes* (*marianistes* ou *marianites*).	mairichte (sans marque du fém.), n.m. *Èl ât dains ïn covent d'mairichtes.*
marital (qui appartient au mari), adj.	mairitâ (sans marque du fém.), adj.
Elle a besoin d'une autorisation maritale.	*Èlle é fâte d'ènne mairitâ l'autorijâchion.*
maritalement (à la manière d'un mari), adv.	mairitâment, adv.
Il conduit maritalement le ménage.	*È moinne mairitâment l'ménaidge.*
maritalement (dans l'état de mariage sans être marié), adv.	mairitâment, adv.
Ils vécurent longtemps maritalement.	*Ès vétçhainnent grant mairitâment.*
maritime (qui est proche de la mer), adj.	mèeritïnme (sans marque du fém.), adj.
Elle aime cette ville maritime.	*Èlle ainme ç'te mèeritïnme vèlle.*
maritime (qui croît sur les rivages de la mer), adj.	mèeritïnme (sans marque du fém.), adj.
Je ne connais pas cette plante maritime.	*I n'coégnâs p'ç'te mèeritïnme piainte.*
maritime (qui est relatif à la navigation sur mer), adj.	mèeritïnme (sans marque du fém.), adj.
Nous allons visiter un chantier maritime.	*Nôs v'lans envèllie ïn mèeritïnme tchaintie.*
maritimes (toutes les personnes qui s'occupent de la marine), n.m.pl. *Les maritimes ont leur assemblée.*	mèeritïnmes, n.m.pl. *Les mèeritïnmes aint yote aichembyèe.*
marivaudage (recherche de la subtilité dans le langage et dans le style), n.m. *On ne fatigue pas de ce marivaudage.*	mairivâdaidge, n.m. *An n'sôle pe d'ci mairivâdaidge.*
marivaudage (galanterie raffinée), n.m.	mairivâdaidge, n.m.
Entre eux, il n'y a eu que du marivaudage.	*Entre yôs, è n'y é ran aivu qu'di mairivâdaidge.*
marivauder (écrire à la manière de Marivaux), v.	mairivâdaie, v.
Il essaie de marivauder, mais…!	*Èl épreuve de mairivâdaie, mains…!*

marivauder (échanger des propos de galanterie), v. *Ils marivaudaient à l'écart des invités.*	mairivâdaie, v. *Ès mairivâdïnt en l'écât des envèllies.*
mark (unité monétaire allemande), n.m. *Il a donné un mark.*	maîrtçhe ou mairtçhe, n.m. *Èl é bèyie ïn maîrtçhe* (ou *mairtçhe*).
marketing (étude de présentation et de distribution des marchandises : marchandisage), n.m. *Il est chef de marketing.*	épieutchijaidge, maîrtchaindijaidge ou mairtchaindijaidge, n.m. *Èl ât tchèf de l' épieutchijaidge* (*di maîrtchaindijaidge* ou *di mairtchaindijaidge*).
markhor (voir [la Faune]chèvre sauvage himalayenne), n.m. *Le markhor a de longues cornes plates et spiralées.*	maîrtçhoûe , maîrtçhoue, mairtçhoûe ou mairtçhoue, n.m. *L' maîrtçhoûe* (*maîrtçhoue*, *mairtçhoûe* ou *mairtçhoue*) *é d' grantes piaites pe échpirâyèes l' écoûenes.*
marmelade (**sorte de -**; de raisins, de poires ou de coings), loc.nom.m. *Il aime cette sorte de marmelade.*	fèlmoûeche, fèlmoueche, fèlmoûesse, fèlmouesse, moûeche, moueche, moûesse ou mouesse, n.m. *Èl ainme ç'te fèlmoûeche* (*fèlmoueche*, *fèlmoûesse*, *fèlmouesse*, *moûeche*, *moueche*, *moûesse* ou *mouesse*).
marmonne (**personne qui -**), loc.nom.f. ou **marmotteur**, n.m. *Je n'entends même plus cette personne qui marmonne* (ou *ce marmotteur*).	bretéyou, ouse, ouje, bret'nou, ouse, ouje, bretnou, ouse, ouje, breut'nou, ouse, ouje, breutnou, ouse, ouje, dgeairmaigeou, ouse, ouje, dgeairmaijou, ouse, ouje, dgeairmaiyou, ouse, ouje, dgeairmegeou, ouse, ouje, dgeairmejou, ouse, ouje, dgeairmeugeou, ouse, ouje, dgeairmeujou, ouse, ouje, dgeairmeuyou, ouse, ouje ou dgeairmeyou, ouse, ouje, n.m. *I n'ôs meinme pus ci bretéyou* (*bret'nou*, *bretnou*, *breut'nou*, *breutnou*, *dgeairmaigeou*, *dgeairmaijou*, *dgeairmaiyou*, *dgeairmegeou*, *dgeairmejou*, *dgeairmeugeou*, *dgeairmeujou*, *dgeairmeuyou* ou *dgeairmeyou*).
marmonne (**personne qui -**), loc.nom.f. ou **marmotteur**, n.m. *Son père est une personne qui marmonne* (ou un *marmotteur*).	mairmegeou, ouse, ouje, mairmeujou, ouse, ouje, mairmeuyou, ouse, ouje, mairmeyou, ouse, ouje, mairmottou, ouse, ouje, mermegeou, ouse, ouje, mermejou, ouse, ouje, mèrmeugeou, ouse, ouje, mèrmeujou, ouse, ouje, mermeyou, ouse, ouje, mèrmeuyou, ouse, ouje, moûermenou, ouse, ouje ou mouermenou, ouse, ouje, n.m. *Son pére ât ïn mairmegeou*, *mairmeujou*, *mairmeuyou*, *mairmeyou*, *mairmottou*, *mermegeou*, *mermejou*, *mèrmeugeou*, *mèrmeujou*, *mermeyou*, *mèrmeuyou*, *moûermenou* ou *mouermenou*).
marnage (en marine : amplitude maximale entre la haute et la basse mer), n.m. *L'estran correspond au marnage.*	maînaidge, mainaidge, maînnaidge ou mainnaidge, n.m. *L' échtran coûerétonne â maînaidge* (*mainaidge*, *maînnaidge* ou *mainnaidge*).
Marne (département français ; rivière du Bassin parisien), n.pr.f. *La Marne se jette dans la Seine.*	Maîne, Maine, Maînne, Mainne, Maîrne ou Mairne, n.pr.f. *Lai Maîne* (*Maine*, *Maînne, Mainne, Maîrne* ou *Mairne*) *se tchaimpe dains lai Seinne.*
marne (**souiller de -**), loc.v. *Il a souillé ses souliers de marne.*	emmaînaie, emmainaie, emmaînnaie ou emmainnaie, n.f. *Èl é emmaînè* (*emmainè*, *emmaînnè* ou *emmainnè*) *le p'tchus.*
marneux (**terrain - et pierreux**), loc.nom.m. *La voiture s'est embourbée dans ce terrain marneux et pierreux.*	tchaiy'vèt, n.m. *Lai dyïmbarde s' ât emboérbè dains ci tchaiy'vèt.*
Maroc (pays d'Afrique), n.pr.m. *Il passe une semaine au Maroc.*	Mairoc ou Mairotçhe, n.pr.m. *È pésse ènne s'nainne â Mairoc* (ou *Mairotçhe*).
marocain (du Maroc), adj. *Il travaille à l'ambassade marocaine.*	mairocain, ainne ou mairotçhain, ainne, adj. *È traivaiye en lai mairocainne* (ou *mairotçhainne*) *ambaichaide.*
Marocain (originairedu Maroc), n.pr.m. *Elle parle avec un Marocain.*	Mairocain, ainne ou Mairotçhain, ainne, n.pr.m. *Èlle djâse d'aivô ïn Mairocain* (ou *Mairotçhain*).
maronner (maugréer), v. *Il maronne tout seul.*	raîlaie ou railaie, v. *È raîle* (ou *raile*) *tot d' pai lu.*
maroquin (peau de chèvre, de mouton, tannée au sumac et à la noix de galle), n.m. *Ce maroquin est presque rouge.*	mairoquïn ou mairotçhïn, n.m. *Ci mairoquïn* (ou *mairotçhïn*) *ât quâsi roudge.*
maroquin (portefeuille ministériel, posete de ministre), n.m. *Il a fini par obtenir un maroquin.*	mairoquïn ou mairotçhïn, n.m. *Èl é fini poi opt'ni ïn mairoquïn* (ou *mairotçhïn*).
maroquinage (préparation des peaux à la façon du maroquin), n.m. *Il travaille dans le maroquinage.*	mairoquïnaidge ou mairotçhïnaidge, n.m. *È traivaiye dains l' mairoquïnaidge* (ou *mairotçhïnaidge*).

maroquiner (apprêter une peau comme le véritable maroquin), v. *Elle sait maroquiner.*	mairoquïnaie ou mairotçhïnaie, v. *Èlle sait mairoquïnaie* (ou *mairotçhïnaie*).
maroquinerie (préparation du maroquin, atelier où on le prépare), n.f. *La maroquinerie est fermée.*	mairoquïn'rie ou mairotçhïn'rie, n.f. *Lai mairoquïn'rie* (ou *mairotçhïn'rie*) *ât çhoûe.*
maroquinerie (ensemble des industries utilisant les cuirs), n.f. *L'industrie de la maroquinerie va bien.*	mairoquïn'rie ou mairotçhïn'rie, n.f. *L'ïnduchtrie d'lai mairoquïn'rie* (ou *mairotçhïn'rie*) *vait bïn.*
maroquinerie (commerce de maroquin), n.f. *Elle va à la maroquinerie.*	mairoquïn'rie ou mairotçhïn'rie, n.f. *Èlle vait en lai mairoquïn'rie* (ou *mairotçhïn'rie*).
maroquinier (ouvrier qui prépare les peaux de maroquin), n.m. *Ce maroquinier aime son travail.*	mairoquïnie, iere ou mairotçhïnie, iere, n.m. *Ci mairoquïnie* (ou *mairotçhïnie*) *ainme son traivaiye.*
maroquinier (celui qui fabrique des objets de maroquinerie), n.m. *Le maroquinier montre son travail.*	mairoquïnie, iere ou mairotçhïnie, iere, n.m. *L'mairoquïnie* (ou *mairotçhïnie*) *môtre son traivaiye.*
maroquinier (commerçant qui vend de la maroquinerie), n.m. *Elle achète un sac au maroquinier.*	mairoquïnie, iere ou mairotçhïnie, iere, n.m. *Èlle aitchete ïn sait â mairoquïnie* (ou *mairotçhïnie*).
Marot (poète français), n.f. *Marot a raconté son enfance simple et rustique.*	Mairot ou Marot, n.pr.m. *Ci Mairot* (ou *Marot*) *é raicontè sai sïmpye è ruchtitçhe afaince.*
marotique (qui imite la langue et le style de Marot), adj. *Le style marotique est une bigarrure de termes bas et nobles, surannés et modernes.* (Jean-François Marmontel)	mairotique, mairotitçhe, marotique ou marotitçhe (sans marque du fém.), adj. *Lai mairotique* (*mairotitçhe*, *marotique* ou *marotitçhe*) *échtiye ât ïn mirligôdat d'béches pe nobyes, aittairdgies pe moudrannes tiermes.*
marotte (sceptre surmonté d'une tête coiffée d'un capuchon bigarré et garni de grelots), n.f. *Le bouffon a toujours sa marotte.*	mairiatte, mairiotte ou mairotte, n.f. *L'fôlâyou é aidé sai mairiatte* (*mairiotte* ou *mairotte*).
marotte (par extension : tête de femme, en bois, carton, cire dont se servent les modistes, les coiffeurs), n.f. *La modiste place le chapeau sur la marotte.*	mairiatte, mairiotte ou mairotte, n.f. *Lai tchaip'liere piaice le tchaipé ch' lai mairiatte* (*mairiotte* ou *mairotte*).
marotte (au sens figuré : idée fixe, manie), n.f. *Il a la marotte des mots croisés.*	mairiatte, mairiotte ou mairotte, n.f. *Èl é lai mairiatte* (*mairiotte* ou *mairotte*) *des croujies mots.*
marotte (chevalet de tonnelier), n.f. *Je vois encore le tonnelier de Montignez sur sa marotte.*	mairiatte, mairiotte ou mairotte, n.f. *I vois encoé l'véch'lie d'Mont'gnez chus sai mairiatte* (*mairiotte* ou *mairotte*).
marouette (râle d'eau, petit échassier), n.f. *Les marouettes mènent une vie très cachée dans la végétation aquatique.*	mairyuatte, n.f. *Les mairyuattes moinnant ènne tot piein coitchie vétçhainche dains l'aiquatique védgétâchion.*
marouette ou **maroute** (plante à odeur fétide, appelée aussi camomille puante), n.f. *Elle n'aime pas l'odeur de la marouette* (ou *maroute*).	aimairouchte, n.f. puainne caimanmiye, loc.nom.f. ou puaint fromaidgeat, loc.nom.m.*Èlle n'ainme pe lai sentou d'l'aimairouchte* (*d'lai puainne caimanmiye* ou *di puaint fromaidgeat*).
marquant (qui permet de marquer des ponts), adj. *Il choisit sa carte marquante.*	maîrtçhaint, ainne ou mairtçhaint, ainne, adj. *È tchoisât sai maîrtçhainne* (ou *mairtçhainne*) *câtche.*
marquant (qui maque, qui laisse une trace), adj. *Il a vécu un événement marquant.*	maîrtçhaint, ainne ou mairtçhaint, ainne, adj. *Èl é vétçhu ïn maîrtçhaint* (ou *mairtçhaint*) *l'è-djoué.*
marque (en sport : trait, repère fait sur le sol), n.f. *Elle place son pied derrière la marque.*	maîrtçhe ou mairtçhe, n.f. *Èlle piaice son pie d'rie lai maîrtçhe* (ou *mairtçhe*).
marque (signe infâmant que l'on imprimait sur la peau d'un condamné), n.f. *Il montre sa marque de juif.*	maîrtçhe ou mairtçhe, n.f. *È môtre sai maîrtçhe* (ou *mairtçhe*) *de djué.*
marque (signe attestant un contrôle), n.f. *C'est la marque de la douane.*	maîrtçhe ou mairtçhe, n.f. *Ç'ât lai maîrtçhe* (ou *mairtçhe*) *d'lai d'vanne.*
marque (igne distinctif appliqué sur un objet fabriqué), n.f. *On voit la marque de l'orfèvre.*	maîrtçhe ou mairtçhe, n.f. *An voit lai maîrtçhe* (ou *mairtçhe*) *d'l'oûefévre.*
marque (entreprise qui fabrique des produits de marque ; ces produits), n.f. *Elle travaille dans une grande marque.*	maîrtçhe ou mairtçhe, n.f. *Èlle traivaiye dains ènne grôsse maîrtçhe* (ou *mairtçhe*).
marque (ce qui sert à faire une marque, cachet, poinçon), n.f. *Il cherche sa marque.*	maîrtçhe ou mairtçhe, n.f. *È tçhie sai maîrtçhe* (ou *mairtçhe*).
marque (signe particulier qui permet de reconnaître, d'identifier), n.f. *Elle donne des marques d'affection à son enfant.*	maîrtçhe ou mairtçhe, n.f. *Èlle bèye des maîrtçhes* (ou *mairtçhes*) *d'aiffècchion en son afaint.*
marque (en grammaire : signe indiquant un caractère), n.f. *L'« s » est la marque du pluriel en patois.*	maîrtçhe ou mairtçhe, n.f. *L'« s » ât lai maîrtçhe* (ou *mairtçhe*) *di piuriâ en patois.*

marqué (qui porte une marque), adj.	maîrtçhè, e ou mairtçhè, e, adj.
Il a des mouchoirs marqués.	*Èl é des maîrtçhès* (ou *mairtçhès*) *moétchous.*
marqué (indiqué, fixé d'avance), adj.	maîrtçhè, e ou mairtçhè, e, adj.
Au moment marqué, ils se sont avancés.	*Â maîrtçhè* (ou *mairtçhè*) *bousseu, ès s' sont aivaincie.*
marqué (accentué), adj.	maîrtçhè, e ou mairtçhè, e, adj.
Tu dois jouer une mesure marquée.	*Te dais djûere ènne maîrtçhèe* (ou *mairtçhèe*) *meûjure.*
marqué (très apparent, remarquable), adj.	maîrtçhè, e ou mairtçhè, e, adj.
Elle a un goût marqué pour la musique.	*Èlle é ïn maîrtçhè* (ou *mairtçhè*) *got po lai dyïndye.*
marquée par la petite vérole (**peau -**), loc.nom.f.	pé (ou pée) étçhmoûerèe (ou étçhmouerèe), loc.nom.f.
Elle a la peau toute marquée par la petite vérole.	*Èlle é lai pé* (ou *pée*) *tote étçhmoûerèe* (ou *étçhmouerèe*).
marquer d'une pierre blanche (donner à un jour à un événement l'importance qu'il mérite parce qu'il vaut la peine qu'on s'en souvienne), loc.v. *Les Jurassiens marquent la date du 23 juin d'une pierre blanche.*	maîrtçhaie (ou mairtçhie) d' ènne biaintche (ou biantche) piere, loc.v. *Les Jurassiens maîrtçhant* (ou *mairtçhant*) *lai dâte di 23 de djuïn d' ènne biaintche* (ou *biantche*) *pierre.*
marquer (**outil qu'on chauffe pour -**), loc.nom.m. *Il marque une planche avec un outil chauffé pour marquer.*	maîrtçhelatte ou mairtçhelatte, n.f. *È maîrtçhe ènne piaintche d'aivô ènne maîrtçhelatte* (ou *mairtçhelatte*).
marque (**seconde - d'un objet**; contremarque), loc.nom.f. *On ne peut plus lire la seconde marque de ce lingot.*	contremaîrtçhe ou contremairtçhe, n.f. *An n' peut pus yére lai contremaîrtçhe* (ou *contremairtçhe*) *d' ci yïngot.*
marqueté (parsemé de taches de couleur), adj.	maîrtçh'tè, e ou mairtçh'tè, e, adj.
Il achète du papier marqueté.	*Èl aitchete di maîrtçh'tè* (ou *mairtçh'tè*) *paipie.*
marqueté (orné, décoré de marqueterie), adj.	maîrtçh'tè, e ou mairtçh'tè, e, adj.
Ils ont un plafond marqueté.	*Èls aint ïn maîrtçh'tè* (ou *mairtçh'tè*) *piaifond.*
marqueterie (assemblage décoratif de pièces de bois précieux), n.f. *Elle a un coffret en marqueterie.*	maîrtçhètrie ou mairtçhètrie, n.f. *Èlle é ïn écregnat en maîrtçhètrie* (ou *mairtçhètrie*).
marqueterie (branche de l'ébénisterie relative aux objets marquetés), n.f. *Il travaille dans la marqueterie.*	maîrtçhètrie ou mairtçhètrie, n.f. *È traivaiye dains lai maîrtçhètrie* (ou *mairtçhètrie*).
marqueterie (ensemble formé de parties disparates), n.f. *Tout cela ressemble à de la marqueterie.*	maîrtçhètrie ou mairtçhètrie, n.f. *Tot çoli r'sanne en d' lai maîrtçhètrie* (ou *mairtçhètrie*).
marqueteur (ébéniste spécialisé dans les ouvrages de marqueterie), n.m. *Le marqueteur fait un travail délicat.*	maîrtçhètou, ouse, ouje ou mairtçhètou, ouse, ouje, n.m. *L' maîrtçhètou* (ou *mairtçhètou*) *fait ïn étrè traivaiye.*
marqueur (personne qui appose des marques), n.m. *Il est marqueur de bétail.*	maîrtçhou, ouse, ouje ou mairtçhou, ouse, ouje, n.m. *Èl ât maîrtçhou* (ou *mairtçhou*) *d' bèchtiâ.*
marqueur (en sport : celui qui marque des buts), n.m. *Il faudrait trouver un marqueur.*	maîrtçhou, ouse, ouje ou mairtçhou, ouse, ouje, n.m. *È fârait trovaie ïn maîrtçhou* (ou *mairtçhou*).
marqueur (personne qui inscrit les points), n.m. *Il surveille le marqueur.*	maîrtçhou, ouse, ouje ou mairtçhou, ouse, ouje, n.m. *È churvaye le maîrtçhou* (ou *mairtçhou*).
marquis (gouverneur militaire d'une Marche franque), n.m. *Le peuple avait peur du marquis.*	maîrtçhis ou mairtçhis, n.m. *L' peupye aivait pavou di maîrtçhis* (ou *mairtçhis*).
marquis (titre seigneurial attaché à la possession d'une terre), n.m. *Le marquis faisait le tour de ses terres.*	maîrtçhis ou mairtçhis, n.m. *L' maîrtçhis* (ou *mairtçhis*) *f'sait l' toué d' ses tieres.*
marquis (titre de noblesse entre duc et comte), n.m. *Il fallait dire Monsieur au marquis.*	maîrtçhis ou mairtçhis, n.m. *È fayait dire Chire â maîrtçhis* (ou *mairtçhis*).
marquis (homme qui se donne des airs de grand seigneur), n.m. *Il a la grâce d'un petit marquis.*	maîrtçhis ou mairtçhis, n.m. *Èl é lai graîce d' ïn p'tét maîrtçhis* (ou *mairtçhis*).
marquisat (terre qui conférait à son possesseur le titre de marquis), n.m. *Il est l'héritier d'un marquisat.*	maîrtçhijat ou mairtçhijat, n.m. *Èl ât l' hèrtie d' ïn maîrtçhijat* (ou *mairtçhijat*).
marquisat (dignité de marquis), n.m. *Il porte bien son marquisat.*	maîrtçhijat ou mairtçhijat, n.m. *È poétche bïn son maîrtçhijat* (ou *mairtçhijat*).
marquise (femme d'un marquis), n.f. *Il lit un livre de la marquise de Sévigné.*	maîrtçhije ou mairtçhije, n.f. *È yét ïn yivre d' lai maîrtçhije* (ou *mairtçhije*) *de Sévigné.*
marquise (toite tendue au-dessus de l'entrée d'une tente d'officier), n.f. *Il a oublié de placer la marquise.*	maîrtçhije ou mairtçhije, n.f. *Èl é rébiè d' botaie lai maîrtçhije* (ou *mairtçhije*).
marquise (auvent au-dessus d'une porte d'entrée), n.f. *Elle s'arrête sous la marquise de la gare.*	maîrtçhije ou mairtçhije, n.f. *Èlle s' airrâte dôs lai maîrtçhije* (ou *mairtçhije*) *d' lai dyaire.*
marquise (bague à chaton oblong), n.f. *Elle n'a pas mis sa marquise.*	maîrtçhije ou mairtçhije, n.f. *Èlle n' é p' botè sai maîrtçhije* (ou *mairtçhije*).
marquoir (instrument servant à marquer), n.m. *Son marquoir est sur la table.*	maîrtçhou ou mairtçhou, n.m. *Son maîrtçhou* (ou *mairtçhou*) *ât ch' lai tâle.*
marquoir (modèle de lettres pour marquer le linge), n.m. *Elle choisit un marquoir.*	maîrtçhou ou mairtçhou, n.m. *Èlle tchoisât ïn maîrtçhou* (ou *mairtçhou*).

marraine (celle qui préside au baptême d'un cloche, au lancement d'un navire), n.m. *La marraine brise une bouteille de champagne sur la coque du bateau.*	marrainne ou moirrainne, n.f. *Lai marrainne* (ou *moirrainne*) *ront ènne botaye de tchaimpaigne ch' lai coque d' lai nèe.*
marraine (jeune fille ou femme qui prend soin d'un soldat, l' « adopte », lui envoie des colis), n.m. *A la fin de la guerre, il a pu apprendre à connaître sa marraine de guerre.*	marrainne ou moirrainne, n.f. *En lai fin d' lai dyierre, èl é poéyu aippâre è coégnâtre sai marrainne* (ou *moirrainne*) *de dyierre.*
marrant (très drôle), adj. *Elle a des idées marrantes.*	sïndyulie, iere, adj. *Èlle é des sïndyulieres aivisâles.*
marre (**en avoir -**; en avoir assez), loc.v. *Je commence à en avoir marre de cette affaire.*	en aivoi pien l' dôs (ou piein l' tiu), loc.v. *I ècmence d'en aivoi piein l' dôs* (ou *tiu*) *de ç't' aiffaire.*
marrer (**se -**; rire beaucoup), v.pron. *Je ne sais pas pourquoi ils se marrent.*	s' bidannaie, v.pron. *I n' sais p' poquoi qu' ès s' bidannant.*
marri (contri, fâché), adj. *Cela me chagrine de le voir marri.*	aiffyidgie (sans marque du féminin), adj. *Çoli m' tchaigrïine d' le voûere aiffyidgie.*
marron (qui se livre à des pratiques illicites), adj. *On trouve même des médecins marrons.*	mairron (sans marque du féminin), adj. *An trove meinme des mairrons méd'cïns.*
marron (qui s'est enfui pour vivre en liberté), adj. *Des esclaves marrons se sauvent.*	mairron (sans marque du féminin), adj. *Des mairrons l' échclâves se sâvant.*
marron (de la couleur du marron), adj. *Il porte un chapeau marron.*	mairron (sans marque du féminin), adj. *È poétche ïn mairron tchaipé.*
marron (attrapé, refait), adj. *Cette fois, je crois qu'il est marron.*	mairron (sans marque du féminin), adj. *Ci côp, i crais qu' èl ât mairron.*
marron (couleur), n.m. *Le marron lui va bien.*	mairron, n.m. *L' mairron y' vait bïn.*
marron (châtaigne), n.m. *Nous avons mangé des marrons.*	chatagne, chatangne, tchaintangne ou tchaitangne, n.f. *Nôs ains maindgie des chatagnes* (*chatangnes*, *tchaintangnes* ou *tchaitangnes*).
marron (fruit non comestible du marronnier), n.m. *Il met des marrons dans sa poche.*	mairron, n.m. *È bote des mairrons dains sai baigate.*
marron (heurt, coup), n.m. *Il a reçu un marron, c'est bien fait pour lui.*	mairron, n.m. *Èl é r' ci ïn mairron, ç' ât bïn fait po lu.*
marronner (vivre en esclave marron), adj. *Ces pauvres gens marronnent.*	mairronnaie, v. *Ces poûeres dgens mairronnant.*
marronnier (arbre ornemental aux fruits non comestibles), n.m. *Notre marronnier a bien poussé.*	mairronnie, n.m. *Note mairronnie é bïn boussè.*
marronnier (variété de châtaignier), n.m. *Il a planté un marronnier.*	chatagnie, chatangnie, mairronnie, tchaintangnie ou tchaitangnie, n.m. *Èl é piaintè ïn chatagnie* (*chatangnie*, *mairronnie*, *tchaintangnie* ou *tchaitangnie*).
marronnier (article de presse sur un événement qui se reproduit à date fixe), n.m. *Il relit le marronnier paru dans le journal.*	mairronnie, n.m. *È r' yét l' mairronnie pairu dains lai feuye.*
marrube, n.m. ou **marrube d'eau**, loc.nom.m. (plante dicotylédone, herbacée, vivace), *Elle arrache des marrubes* (ou *marrubes d'eau*).	pia-d' youp ou pie-d' youp, loc.nom.m. *Èlle traît des pias-d' youp* (ou *pies-d' youp*).
marrube noir, loc.nom.m. (plante dicotylédone, herbacée, vivace), *Ces marrubes noirs sentent mauvais.*	noi pia-d' youp ou noi pie-d' youp, loc.nom.m. *Ces nois pias-d' youp* (ou *nois pies-d' youp*) *sentant croûeye.*
mars (graines semées au mois de mars), n.m.pl. *Il charge un sac de mars sur le char.*	mârs, n.m.pl. *È tchairdge ïn sait d' mârs ch' le tchie.*
marsaux, **marsault** ou **marseau** (saule mâle qui pousse au bord des marais), n.m. *Il ramène une brassée de branches de marsaux* (*marsaults* ou *marseaux*).	mairsé, n.m. *È raimoinne ènne braichie d' braintches de mairsés.*
marseillais (de Marseille), adj. *Elle a un accent marseillais.*	marseillais, aise, aije, adj. *Èlle é ïn marseillais aiccheint.*
Marseillais (celui qui est de Marseille ou qui en est originaire), n.pr.m. *On dit que les Marseillais sont des blagueurs.*	Marseillais, aise, aije, n.pr.m. *An dit qu' les Marseillais sont des baboéyats.*
Marseillaise (hymne national français), n.pr.f. *Les enfants de l'école chantent la Marseillaise.*	Marseillaije ou Marseillaise, n.pr.f. *Les afaints d' l' écôle tchaintant lai Marseillaije* (ou *Marseillaise*).
Marseille (ville du Sud de la France), n.pr.f. *Elle aime sa belle ville de Marseille.*	Marseille, n.pr.f. *Èlle ainme sai bèlle vèlle de Marseille.*
marsouin (mammifère cétacé des mers froides et tempérées), n.m. *Elle étudie les marsouins des mers polaires.*	mairchouïn, n.m. *Èlle raicodge les mairchouïns des poyéres mèes.*
marsouin (soldat ou gradé de l'ancienne infanterie de marine), n.m. *Il m'a prêté un livre sur les marsouins.*	mairchouïn, n.m. *È m' é prâtè ïn yivre chus les mairchouïns.*

marsouinage (action de marsouiner), n.m. *J'aime voir des figures de marsouinage.*	mairchouïnnaidge, n.m. *I ainme voûere des fidyures de mairchouïnnaidge.*
marsouiner (plonger et se cabrer sur l'eau à la façon des marsouins), v. *Regarde cet hydravion qui marsouinne!*	mairchouïnnaie, v. *Raivoéte ç't' âv'avion qu'mairchouïnne !*
marsupial (en forme de bourse), adj. *Le jeune animal va dans la poche marsupiale.*	mairchupiâ (sans marque du fém.), adj. *Lai djûene béte vait dains lai mairchupiâ baigatte.*
marsupial ou **marsupiau** (en langage familier : apostrophe plaisante), n.m. *Qu'est-ce que c'est que ce marsupial* (ou *marsupiau*)*?*	mairchupiâ (sans marque du fém.), n.m. *Qu'ât-ç' que ç' ât qu'ci mairchupiâ?*
marsupiaux (ordre de mammifères caractérisés par la présence d'une poche sous-ventrale), n.m.pl. *Les kangourous font partie de l'odre des marsupiaux.*	mairchupiâs, n.m.pl. *Les kaingairos faint paitchie d'l'oûedre des mairchupiâs.*
martagon (variété de lis rose des régions montagneuses), n.m. *Elle met un martagon dans un vase.*	mairtaigon, n.m. *Èlle bote ïn mairtaigon dains ïn potat è çhoés.*
martagon (**lis -** [ou **lys martagon**] ; variété de lis rose des régions montagneuses), loc.nom.m. *Le lis* (ou *lys*) *martagon a des fleurs purpurines piquées de taches brunes.*	yiche mairtaigon, loc.nom.m. *L'yiche mairtaigon é des porpurïnnes çhoés pitçhè de brunnes taitches.*
marte ou **martre** (mammifère carnivore), n.f. *Une marte* (ou *martre*) *est venue dans le poulailler.*	maîrtre (G. Brahier), n.f. *Ènne maîrtre ât v'ni dains l'dgeurnie.*
marteau (fou, cinglé), adj. *Il faut être marteau pour faire cela.*	dada, diada, feûle-feûle, feule-feule, fô ou maitché (sans marque du féminin), adj. *È fât étre dada* (*diada*, *feûle-feûle*, *feule-feule*, *fô* ou *maitché*) *po faire çoli.*
marteau (pièce de bois frappant sur une corde de piano), n.m. *Les marteaux frappent les cordes du piano.*	maitché, n.m. *Les maitchés friant les coûedges di piaino.*
marteau (pièce d'horlogerie qui frappe les heures), n.m. *Le marteau va bientôt frapper quatre heures.*	maitché, n.m. *Le maitché veut bïntôt fri les quaitre.*
marteau (heurtoir fixé au vantail d'une porte), n.m. *Elle actionne le marteau de la porte.*	taiçhatte, n.f. *Èlle ambrûe lai taiçhiatte d'lai poûetche.*
marteau (un des quatre osselets de l'oreille moyenne), n.m. *Le médecin remet en place l'un des marteaux de son oreille.*	maitché, n.m. *Le méd'cïn r'bote en piaice yun des maitchés d'son araye.*
marteau (en sport : sphère métallique munie d'un fil et d'une poignée), n.m. *Il va lancer le marteau.*	maitché, n.m. *È veut youpaie l'maitché.*
marteau (fr.rég. : molaire, dent mâchelière), n.m. *Il s'est fait enlever un marteau.*	maitché, n.m. *È s'ât fait è rôtaie ïn maitché.*
marteau (petit maillet avec lequel on frappe sur la table quand un objet mis aux enchères est adjugé), n.m. *Le commissaire-priseur frappe sur la table avec son petit marteau.*	maitché, n.m. *L'prijou-commichére fie ch'lai tâle d'aivô son p'tét maitché.*
marteau à percussion (en médecine : petit marteau utilisé pour provoquer certains réflexes), loc.nom.m. *L'enfant voudrait jouer avec le marteau à percussion.*	maitché è heurse, loc.nom.m. *L'afaint voérait djûere daivô l'maitché è heurse.*
marteau à réflexes (en médecine : petit marteau utilisé pour provoquer certains réflexes), loc.nom.m. *Le médecin donne de petits coups de marteau à réflexes.*	maitché è r'gôches (rgôches, r'goches, rgoches, r'gôsses, rgôsses, r'gosses, rgosses, r'goûeches, rgoûeches, r'goueches, rgoueches, r'goûesses, rgoûesses, r'gouesses ou rgouesses), loc.nom.m. *L'médcïn bèye des p'téts côps d'maitché è r'gôches* (*rgôches*, *r'goches*, *rgoches*, *r'gôsses*, *rgôsses*, *r'gosses*, *rgosses*, *r'goûeches*, *rgoûeches*, *r'goueches*, *rgoueches*, *r'goûesses*, *rgoûesses*, *r'gouesses* ou *rgouesses*).
marteau de cantonnier (massette), loc.nom.m. *Il apporte son marteau de cantonnier.*	maichatte, n.f. *Èl aippoétche sai maichatte.*
marteau de carrier (mailloche), loc.nom.m. *Ils ont caché son marteau de carrier.*	maiyautche ou maiyeutche, n.f. *Èls aint coitchie sai maiyautche* (ou *maiyeutche*).
marteau de charpentier (besaiguë), loc.nom.m. *Il donne des coups de marteau de charpentier.*	bisaîdye, bisaidye, bisaîdyu ou bisaidyu, n.f. *È bèye des côps d'bisaîdye* (*bisaidye*, *bisaîdyu* ou *bisaidyu*).
marteau de corroyeur (bigorne), n.f. *J'ai acheté un marteau de corroyeur.*	bigoûene ou bigouene, n.f. *I aî aitch'tè ènne bigoûene* (ou *bigouene*).
marteau de couvreur, (asseau ou assette), loc.nom.m. *Il a laissé tomber son marteau de couvreur.*	aichâ, n.m. *Èl é léchie tchoire son aichâ.*
marteau de cimentier ou **marteau de maçon** (boucharde),	boétchairde ou bouétchairde, n.f.

loc.nom.m. *Il a oublié son marteau de maçon, de cimentier.*	*Èl é rébiè sai boétchairde* (ou *bouétchairde*).
marteau de couvreur ardoisier (outil d'acier muni d'un manche, propre à frapper, à tailler), loc.nom.m. *L'enfant saisit le marteau de couvreur ardoisier de son père.*	maitché di djaiyatie taitat, loc.nom.m. *L'afaint beurte le maitché di djaiyatie taitat d'son pére.*
marteau de maçon (outil de percussion), loc.nom.m. *Il taille une pierre avec son marteau de maçon.*	maitché d' maiç'nou, loc.nom.m. *È taiye ènne piere daivô ïn maitché d'maiç'nou.*
marteau de maçon (smille), loc.nom.m. *Il remmanche son marteau de maçon.*	chmiye, n.f. *È remmaindge sai chmiye.*
marteau de maréchal-ferrant (ferratier ou ferrettier), loc.nom.m. *Il nettoie le manche de son marteau de maréchal-ferrant.*	fier'tie, n.m. *È nenttaye le maintche d'son fier'tie.*
marteau de serrurier (martoire), loc.nom.m. *Il a perdu son marteau de serrurier.*	maitchoûere, n.f. *Èl é predju sai maitchoûere.*
marteau de tailleur de pierres (outil pour tailler la pierre), loc.nom.m. *Il a plus d'un marteau de tailleur de pierres.*	maitché d' taiyou d' pierres, loc.nom.m. *Èl é pus d'ïn maitché d'taiyou d'pieres.*
marteau de tailleur de pierres (laie), loc.nom.m. *Il m'a prêté son marteau de tailleur de pierres.*	laiye ou laye, n.f. *È m'é prâtè sai laiye* (ou *laye*).
marteau de tailleur de pierres (rustique), loc.nom.m. *Le marteau de tailleur de pierres a des petites dents.*	ruchtitçhe, n.m. *L'ruchtitçhe é des p'tétes deints.*
marteau d'ivoire (petit maillet avec lequel on frappe sur la table quand un objet mis aux enchères est adjugé), loc.nom.m. *Le marteau d'ivoire est sur la table.*	maitché d' éboure, loc.nom.m. *L'maitché d'éboure ât ch'lai tâle.*
marteau d'ostéosynthèse (en chirurgie : instrument servant à faire pénétrer les clous dans un os), loc.nom.m. *Le chirurgien demande le marteau d'ostéosynthèse.*	maitché d' ochâchïnthéje, loc.nom.m. *L'chirudgien d'mainde le maitché d'ochâchïnthéje.*
marteau (**gros -**), loc.nom.m. *L'enfant a laissé tomber le gros marteau du maréchal.*	échombnou, éssombnou, mairlïn ou maiyat, n.m. *L'afaint é léchie tchoire l'échombnou* (*éssombnou*, *mairlïn* ou *maiyat*) *di mairtchâ.*
marteau (**gros - de tonnelier**), loc.nom.m. *Le tonnelier frappe sur les cercles avec sa masse pour les placer correctement.*	masse, n.f. *L'tonn'lie fri chus les çhaches d'aivô sai masse po les botaie daidroit.*
marteau-perforateur (machine servant à perforer), n.m. *Son marteau-perforateur est en panne.*	maitché-p'tchujou ou maitché-ptchujou, n.m. *Son maitché-p'tchujou* (ou *maitché-ptchujou*) *ât en rotte.*
marteau-piolet (marteau d'escalade servant de piolet), n.m. *Il utilise un marteau-piolet.*	maitché-piolat, n.m. *È s'sie d'ïn maitché-piolat.*
marteau-piqueur (perforatrice), n.m. *Le mineur saisit son marteau-piqueur.*	maitché-pitçhou, maitché-pitiou ou maitché-pityou, n.m. *L'mïnnou aittraipe son maitché-pitçhou* (*maitché-pitiou* ou *maitché-pityou*).
marteau pneumatique (outil qui fonctionne à l'air comprimé), loc.nom.m. *Ce marteau pneumatique fait du bruit.*	penâ maitché, loc.nom.m. *Ci penâ maitché fait di brut.*
marteau pointu de carrier (picot), loc.nom.m. *Il frappe la pierre avec un marteau pointu de carrier.*	pitçhot, n.m. *È fie ch'lai piere daivô ïn pitçhot.*
marteau (**requin -** ; poisson sélacien dont la tête présente deux prolongements latéraux), loc.nom.m. *Nous avons vu un requin marteau.*	r'tçhïn maitché, loc.nom.m. *Nôs ains vu ïn r'tçhïn maitché.*
marteau (**travailler au -**; emboutir), loc.v. *Il travaille une pièce au marteau.*	emboétchi, emboétaie, emboéti, embouti, embotchi, embrelôdaie ou embrelodaie, v. *Èl emboétchât* (*emboéte*, *emboétât*, *emboutât*, *embotchât*, *embrelôde* ou *embrelode*) *ènne piece.*
martel (action de marteler), n.m. *On entend comme un bruit de martel.*	maîtchèl ou maitchèl, n.m. *An ôt c'ment qu'ïn brut d'maîtchèl* (ou *maitchèl*).
martelé (travaillé au marteau), adj. *Elle nettoie un plateau en cuivre martelé.*	maîtch'lè, e ou maitch'lè, e, adj. *Èlle nenttaye ïn piaité en maîtch'lè* (ou *maitch'lè*) *couvre.*
martelé (émis avec force et en détachant les sons), adj. *Il doit jouer des notes martelées.*	maîtch'lè, e ou maitch'lè, e, adj. *È dait djûere des maîtch'lèes* (ou *maitch'lèes*) *notes.*
martèlement ou **martellement** (bruit, choc du marteau battant le fer), n.m. *J'entends le martèlement* (ou *martellement*) *du marteau sur l'enclume.*	maîtchel'ment ou maitchel'ment, n.m. *I ôs l'maîtchel'ment* (ou *maitchel'ment*) *di maitché chus l'ençhainne.*
martèlement ou **martellement** (bruit cadencé qui rappelle celui des coups de marteau), n.m. *Il n'entend pas ce martèlement* (ou *martellement*).	maîtchel'ment ou maitchel'ment, n.m. *È n'ôt p'ci maîtchel'ment* (ou *maitchel'ment*).
marteler (battre à coups de marteau), v.	émaitch'laie ou maitch'laie, v.

Le cordonnier martèle la semelle.	*L' crevagie émaitchele* (ou *maitchele*) *lai chmèlle.*
marteler (forger, façonner à coups de marteau), v.	émaitch'laie ou maitch'laie, v.
Il martèle un métal sur l'enclume.	*Èl émaitchele* (ou *È maitchele*) *ïn métâ ch' l' ençhainne.*
marteler (frapper fort et à coups répétés sur quelque chose), v. *Il « lui martelait la figure à coups de poing»* (Francis Carco)	émaitch'laie ou maitch'laie, v. *È y' émaitch'lait* (ou *yi maitch'lait*) *lai fidiure è côps d' poung ».*
marteler (obséder), v. *Une idée « lui martelait la cervelle»* (Honoré de Balzac)	émaitch'laie ou maitch'laie, v. *Ènne aivisâle « y' émaitch'lait* (ou *yi maitch'lait*) *lai sevrèlle»*
marteler (prononcer en articulant avec force, en détachant les syllabes), v. *L'orateur martèle les mots de son slogan.*	émaitch'laie ou maitch'laie, v. *L' bote-feû émaitchele* (ou *maitchele*) *les mots d' son aiccretche.*
marteler (en sylviculture : procéder à un martelage), v.	émaitch'laie ou maitch'laie, v.
Après avoir mesuré le diamètre du tronc du sapin, il martèle l'arbre.	*Aiprés aivoi m'jurie le d' bie-métre di saipïn, èl émaitchele* (ou *è maitchele*) *l' aîbre.*
marteler (en parlant des oiseaux de proie,faire leur nid), v. *Il observe un aigle qui martèle dans les rochers.*	émaitch'laie ou maitch'laie, v. *È prégime ïn aîye qu' émaitchele* (ou *qu' maitchele*) *dains les roétchèts.*
marteloscope (surface définie dans laquelle chaque arbre est numéroté et connu par son diamètre, son essence, sa valeur économique et écologique), n.m. *Les exercices sur marteloscope permettent des échanges de connaissances sylvicoles.*	émaitch'lebeûye ou maitch'lebeûye, n.m. *Les éjèrchices chus émaitch'lebeûye* (ou *maitch'lebeûye*) *pèrmâttant des étchaindges de chiy'vâcoles coégnéchain-ces*
martel (**se mettre - en tête** ; se donner de l'inquiétude, des soucis), loc.v. *Elle ne devrait pas se mettre ainsi martel en tête.*	s' botaie maîtchèl (ou maitchèl) en téte, loc.v. *Èlle se n' dairait p' dïnche botaie maîtchèl* (ou *maitchèl*) *en téte.*
martelet (petit marteau, pour ouvrages délicats), n.m.	maîtch'lat ou maitch'lat, n.m.
L'horloger a un martelet.	*Le r'leudgère é ïn maîtch'lat* (ou *maitch'lat*).
marteleur (ouvrier qui travaille au marteau), n.m.	maîtch'lou, ouse, ouje ou maitch'lou, ouse, ouje, n.m.
Le marteleur a frappé le fer sur l'enclume.	*L' maîtch'lou* (ou *maitch'lou*) *é fri l' fie ch' l' ençhainne.*
Martenot (ingénieur et musicien français), n.pr.m. *Martenot imagina même une méthode d'enseignement de la musique.*	Martenot, n.pr.m. *Ci Martenot ïnmaîdginé meinme ènne méthôde de l' ensoingn'ment d' lai dyïndye.*
Martenot (**ondes -** ; instrument de musique électronique à clavier), loc.nom.f.pl. *Les ondes Martenot portent le nom de leur inventeur.*	nèeves (ondes ou yondes) Martenot, loc.nom.f.pl. *Les nèeves* (*ondes* ou *yondes*) *Martenot poétchant l' nom d' yôte orinou.*
martensite (mélange par solution de carbone et de fer), n.f.	maîtchenjite ou maitchenjite, n.f.
L'aciérie utilise de la martensite.	*L' aichierie s' sie d'maîtchenjite* (ou *maitchenjite*).
martial (relatif à la guerre, à l'armée), adj.	mârchiâ (sans marque du fém.), adj.
Il aime les arts martiaux.	*Èl ainme les mârchiâs l' évoingnes.*
martial (qui rappelle les habitudes militaires), adj.	mârchiâ (sans marque du fém.), adj.
Il a un voix martiale.	*Èl é ènne mârchiâ voûe.*
martial (qui contient du fer), adj.	mârchiâ (sans marque du fém.), adj.
Voilà de la pyrite martiale.	*Voili d' lai mârchiâ purite.*
martiale (**cour -** ; tribunal militaire), loc.nom.f.	mârchiâ coué, loc.nom.f.
Il doit passer devant une cour martiale.	*È dait péssaie d'vaint ènne mârchiâ coué.*
martiale (**loi -** ; loi autorisant le recours à la force armée), loc.nom.f. *Ils ont décrété la loi martiale dans le pays.*	mârchiâ lei, loc.nom.f. *Èls aint airrâtè lai mârchiâ lei dains l' paiyis.*
martialement (d'une manière martiale), adv.	mârchiâment, adv.
Sa femme marche martialement.	*Sai fanne mairtche mârchiâment.*
martialité (caractère martial), n.f. *Balzac s'est permis d'utiliser le mot : martialité.*	mârchiâlitè ou mârchiâyitè, n.f. *Ci Balzac s' ât pèrmis d' se siedre di mot : mârchiâlitè* (ou *mârchiâyitè*).
martial (**traitement -** ; traitement par des préparations contenant du fer), loc.nom.m. *Elle prescrit un traitement martial.*	mârchiâ trét'ment, loc.nom.m. *Èlle préchcrât mârchiâ trét'ment.*
martien (de la planète Mars), adj.	mârchïn, ïnne, adj.
Ils ont fait des observations martiennes.	*Èls aint fait des mârchïnnes préjimes.*
martien (en astrologie : qui est sous l'influence attribuée à la planète Mars), adj. *Il croit à une force martienne.*	mârchïn, ïnne, adj. *È crait en ènne mârchïnne foûeche.*
martien (habitant imaginairede la planète Mars), n.m.	mârchïn, ïnne, n.m.
L'enfant voudrait voir des martiens.	*L' afaint voérait voûere des mârchïns.*
martin-chasseur (oiseau voisin du martin-pêcheur mais de mœurs terrestres), n.m. *Le martin-chasseur recherche des insectes.*	tcheussou-maitchïn, n.m. *L' tcheussou-maitchïn eur'tçhie des ïnchectes.*
martinet (fouet à plusieus lanières ou cordes), n.m.	riematte, n.f.
L'enfant a peur du martinet.	*L' afaint é pavou d' lai riematte.*
martingale (courroie du harnais qui s'oppose à l'élévation	mairtegalle, n.f.

exagérée de la tête du cheval), n.f. *Il attache la martingale à la muserolle.*	*Èl aittaitche lai mairtegalle en lai meût'rôle.*
martingale (bande de tissu placé horizontalement dans le dos d'un vêtement), n.f. *Elle coud une martingale à son manteau.*	mairtegalle, n.f. *Èlle côd ènne mairtegalle en son mainté.*
martingale (combinaison plus ou moins scientifique au jeu), n.f. *Chaque joueur suit sa martingale.*	mairtegalle, n.f. *Tchétçhe djvou cheût sai mairtegalle.*
martingale (**corde d'un seul morceau faisant office, pour les vaches, de -**), loc.nom.f. *La vache a enlevé sa corde d'un seul morceau faisant office de martingale.*	ailzïn (Montignez), ailzïndye, ailzïngue, èlsin, èlsïn (J. Vienat), layïn, loiyïn, loyïn (J. Vienat), yïn ou yin, n.m. *Lai vaitche é rôtè son ailzïn* (*ailzïndye*, *ailzïngue*, *èlsin*, *èlsïn*, *layïn*, *loiyïn*, *loyïn*, *yïn* ou *yin*).
martingale (**fausse -** ; courroie qui s'attache au milieu du poitrail), loc.nom.f. *La fausse martingale relie le collier à la sous-ventrière.*	fâsse (ou fasse) mairtegalle, loc.nom.f. *Lai fâsse* (ou *fasse*) *mairtegalle eur'laye le boéré en lai dôs-veintriere.*
martini, n.m. *Il a commandé un martini.*	martini, n.m. *Èl é c'maindè ïn martini.*
martin-sec (poire d'automne, croquante), n.m. *Il a du mal de manger ces martins-secs.*	sat-maitchïn, n.m. *Èl é di mâ d'maindgie ces sats-maitchïns.*
martin-sire (poire de novembre, de forme allongée), n.m. *Chaque soir, il mange un martin-sire.*	chire-maitchïn, n.m. *Tchétçhe soi, è maindge ïn chire-maitchïn.*
martoire (marteau de serrurier, à deux pannes), n.f. *Le serrurier a jeté sa martoire.*	maitchoûere, n.f. *L'sarrurie é tchaimpè sai maitchoûere.*
martyr (qui souffre des tourments), adj. *Ce fut un enfant martyr.*	mairtri, e, adj. *Ç'feut ïn mairtri l' afaint.*
martyr (qui souffre des tourments, parfois la mort, pour sa foi, pour ses idées), adj. *Il songe à tous les juifs martyrs.*	mairtri, e, adj. *È s'muse en tos les mairtris djués.*
martyr (celui qui souffre des tourments, parfois la mort, pour sa foi, pour ses idées), n.m. *Cet homme est un martyr de la liberté.*	mairtri, e, n.m. *Ç't'hanne ât ïn mairtri d'lai tchie-bridâ.*
martyre (la mort, les tourments qu'un martyr endure pour sa foi), n.m. *Ce livre raconte le martyre de saint Etienne.*	mairtri, n.m. *Ci yivre eur'conte le mairtri d'sïnt Tènât.*
martyre (la mort ou les souffrances que quelqu'un endure pour ses idées), n.m. *Elle a vécu un martyre pour ses idées.*	mairtri, n.m. *Èlle é vétçhu ïn mairtri po ses aivisâles.*
martyre (peine cruelle, drande souffrance), n.m. *Sa maladie lui fait souffrir le martyre.*	mairtri, n.m. *Son mâ y'fait è seûffri l'mairtri.*
martyriser (livrer au martyre), v. *Néron martyrisa les chrétiens.*	mairtrijie, v. *Ci Néron mairtrijé les chréchtiens.*
martyriser (faire souffrir beaucoup), v. *Ça me fait rager de penser qu'on martyrise des hommes.*	mairtrijie, v. *Çoli m'fait è pétchie d'me musaie qu'an mairtrije des hannes.*
martyrium (crypte, chapelle renfermant le tombeau d'un martyr), n.m. *Il visite le martyrium de saint Blaise.*	mairtririum, n.m. *Èl envèlle le mairtririum de sïnt Biaîje.*
martyrium (église placée sous l'invocation d'un martyr), n.m. *Cette église est le martyrium du pape saint Martin.*	mairtririum, n.m. *Ci môtie ât l'mairtririum di paipe sïnt Maitchïn.*
martyrologe (liste, catalogue des martyrs), n.m. *Elle consulte un martyrologe.*	mairtriyichte, n.f. *Èlle conchulte ènne mairtriyichte.*
martyrologe (liste de ceux qui ont souffert, sont morts pour une cause), n.m. *Il va chercher un martyrologe de la science.*	mairtriyichte, n.f. *È vait tçhri ènne mairtriyichte d'lai scienche.*
marum (herbe aux chats), n.m. *Notre chatte mange du marum.*	hierbe és tchaits, loc.nom.f. *Note tchaitte maindge de l'hierbe és tchaits.*
marxien (de Karl Marx), adj. *Il lit une analyse marxienne du capitalisme.*	maircchïn, ïnne, adj. *È yét ènne maircchïnne ainayije di caipitâyichme.*
marxisant (apparenté au marxiste), adj. *Il entend les discours marxisants des syndicats.*	maircchïnjaint, ainne, adj. *È ôt maircchïnjaints dichcoués des chïndicats.*
marxiser (rendre ou devenir marxiste), v. *Ils le marxiseront facilement.*	maircchïnjie, v. *Ès le v'lant maircchïnjie bïn soîe.*
marxisme (doctrine élaborée par Karl Marx), n.m. *Il a renié le marxisme.*	maircchichme, n.m. *Èl é r'nayie l'maircchichme.*
marxiste (relatif au marxisme), adj. *Elle vante le socialisme marxiste.*	maircchichte (sans marque du fém.), adj. *Èlle braigue le maircchichte sochiâyichme.*
marxiste (partisan du marxisme), n.m. *Il voudrait rassembler les marxistes.*	maircchichte (sans marque du fém.), n.m. *È voérait raichembyaie les maircchichtes.*
marxologue (spécialiaste de l'œuvre de Karl Marx), n.m. *Il parle avec des marxologues.*	maircchïnscienchou, ouse, ouje ou maircchïnsciençou, ouse, ouje, n.m. *È djâse d'aivô des maircchïnscienchous* (ou *maircchïnsciençous*).
maryland (tabac à fumer originaire de l'Etat du Maryland), n.m.	mairyland, n.m.

Dans le temps, il fumait du maryland.	*Dains l'temps, è f'mait di mairyland.*
mas (ferme ou maison de campagne, en Provence), n.m.	mainoi, n.m.
En été, ils passent quinze jours dans leur mas.	*Â tchâtemps, ès péssant tçhïnze djoués dains yote mainoi.*
mascara (fard pour les cils), n.m.	maichcaira, n.m.
Elle a toujours du mascara dans son sac.	*Èlle é aidé di maichcaira dains son sait.*
mascarade (divertissement où les participants sont masqués), n.f.	maichcairâde, n.f.
Ils vont à la mascarade de la mi-carême.	*Ès vaint en lai maichcairâde d'lai mé-couarïnme.*
mascarade (déguisement, accoutrement ridicule ou bizarre), n.f.	maichcairâde, n.f.
Si tu avais vu sa mascarade, tu aurais bien ri.	*Ch't'aivôs vu sai maichcairâde, t'airôs bïn riè.*
mascarade (mise en scène fallacieuse, trompeuse), n.f.	maichcairâde, n.f.
Ce procès n'est qu'une mascarade.	*Ci prochès n'ât ran qu'ènne maichcairâde.*
mascaret (haute vague qui remonte un fleuve au moment d'une grande marrée), n.m. *Ce grand mascaret a tout emporté.*	maichcairat, n.m. *Ci grôs maichcairat é tot empoétchè.*
mascaret (raz de marée), n.m. *Le mascaret a inondé la ville.*	maichcairat, n.m. *L'maichcairat é ennâvè lai vèlle.*
mascaret (déferlement violent), n.m.	maichcairat, n.m.
Un mascaret de feu a détruit la forêt.	*Ïn maichcairat d'fûe é détrut l'bôs.*
mascaron (figure, maque fantastique décorant les clefs d'arc, les chapiteaux), n.m. *Il sculpte un mascaron.*	maichcairon, n.m. *È chculpte ïn maichcairon.*
mascotte (animal, personne, objet considérés comme portant bonheur), n.f. *Le gardien met sa mascotte dans son but.*	maichcotte, n.f. *L'vadgeou bote sai maichcotte dains son airrâte.*
masculin (qui est propre à l'homme), adj.	meingnïn, ïnne, adj.
Elle a une force masculine.	*Èlle é ènne meingnïnne foûeche.*
masculin (qui a les caractères de l'homme), adj.	meingnïn, ïnne, adj.
On entend sa voix masculine.	*An ôt sai meingnïnne voûe.*
masculin (qui a rapport à l'homme), adj.	meingnïn, ïnne, adj.
C'est un métier masculin.	*Ç'ât ïn meingnïn métie.*
masculin (qui est composé d'hommes), adj.	meingnïn, ïnne, adj.
Il fait partie d'une chorale masculine.	*È fait paitchie d'ïn meingnïn tiûe.*
masculin (en grammaire), adj. *Ce nom est du genre masculin.*	meingnïn, ïnne, adj. *Ci nom ât di meingnïn dgeinre.*
masculin (en grammaire), n.m. *Ecris ce mot au masculin !*	meingnïn, n.m. *Graiyene ci mot â meingnïn!*
masculine (**main d'œuvre -**), loc.nom.f.	meingnie, n.f.
On ne trouve pas facilement de la main d'œuvre masculine.	*An n'trove pe soîe d'lai meingnie.*
masculine (**rime -** ; rime qui se termine par une syllabe muette), loc.nom.f. *« Belle » est une rime masculine.*	meingnïnne rïnme, loc.nom.f. *« Bèlle » ât ènne meingnïnne rïnme.*
masculiniser (donner des caractères masculins), v.	meingnïnjie, v.
La mode masculinise les femmes.	*Lai môde meingnïnje les fannes.*
masculiniser (en biologie : provoquer l'apparition des caractères sexuels masculins), v. *Ils voudraient masculiniser cette race.*	meingnïnjie, v. *Ès voérïnt meingnïnjie ç't'airie.*
masculinité (caractère masculin, qualité d'homme, de mâle), n.m.	meingnïnj'tè, n.m.
Il est fier de sa masculinité.	*Èl ât fie d'sai meingnïnj'tè.*
maser (en physique : amplificateur obtenu par enrichissement en atomes ou en molécules), n.m. *Le maser modifie l'énergie.*	aimpyi-maichuye ou ampyi-maichuye, n.m. *L'aimpyi-maichuye* (ou *ampyi-maichuye*) *tchaindge l'énèrdgie.*
maskinongé (brochet difforme ou très gros), n.m.	botchat-boitchat, n.m.
Il a vu des maskinongés au Canada.	*Èl é vu des botchats-boitchats â Cainada.*
masochisme (comportement d'une personne qui trouve du plaisir à souffrir), n.m. *Le masochisme le ronge.*	maijochichme, n.m. *L'maijochichme le reûgye.*
masochiste ou **maso** (qui est atteint de masochisme), adj.	maijochichte (sans marque du fém.), adj.
Sa mère est une personne masochiste (ou *maso*).	*Sai mére ât ènne maijochichte dgen.*
masochiste ou **maso** (qui est atteint de masochisme), n.m.	maijochichte (sans marque du fém.), n.m.
Ce n'est pas facile de vivre avec des masochistes (ou *masos*).	*Ç'n'ât p'aîgie d'vétçhie daivô des maijochichtes.*
masquage (action de masquer, son résultat), n.m.	maichquaidge, n.m.
On n'aperçoit rien de ce masquage.	*An n'trévoit ran d'ci maichquaidge.*
masquage (technique de retouche photographique), n.m.	maichquaidge, n.m.
Il connaît tout du masquage.	*È coégnât tot di maichquaidge.*
masque (produit cosmétique appliqué sur le visage), n.m. *Elle applique un masque gommant sur son visage.*	maichque, n.m. *Èlle aipplitçhe ïn gammaint* (ou *gommaint*) *maichque chus son vésaidge.*
masqué (couvert d'un masque), adj. *Son visage était masqué.*	maichquè, e, adj. *Son vésaidge était maichquè.*
masqué (caché, dissimulé), adj.	catchi, coitchie (sans marque du fém.)ou maichquè, e, adj.
Il fait du tir masqué.	*È fait di catchi* (*coitchie* ou *maichquè*) *tir.*

masqué (**bal -**; bal où l'on porte des masques), loc.nom.m.
Elle est allée à un bal masqué.
maichquè bal, loc.nom.m.
Èlle ât aivu en ïn maichquè bal.

masquer (cacher), v.
Les épicéas masquent la vue.
catchi, coitchie ou maichquaie, v.
Les fuattes catchant (*coitchant* ou *maichquant*) *l'beûye.*

masqué (**tricholome -** ; champignon appelé aussi pied violet), loc.nom.m. *L'enfant cherche des tricolomes masqués.*
maichquè poi-fraindge (ou treûclôme) ou violat pia, violat pie, vioyat pia ou vioyat pie, loc.nom.m. *L'afaint tçhie des maichquès poi-fraindges* (ou *treûclômes*) ou *violats pias* (*violats pies*, *vioyats pias* ou *vioyats pies*).

massacrant (très irrité, rebutant), adj.
Il est d'une humeur massacrante.
maichacraint, ainne, maichaicraint, ainnemaissacraint, ainne ou maissaicraint, ainne, adj. *Èl ât d'ïn maichacraint* (*maichaicraint*, *maissacraint* ou *maissaicraint*) *l'aigrun.*

massacre (action de tuer une grande quantité de gibier), n.m.
Ils reviennent d'un massacre.
maichacre, maichaicre, maissacre ou maissaicre, n.m.
Ès r'veniaint d'ïn maichacre (*maichaicre*, *maissacre* ou *maissaicre*).

massacre (bois de cerf muni de l'os frontal qui le supporte), n.m.
Il a placé un massacre de chaque côté de la cheminée.
maichacre, maichaicre, maissacre ou maissaicre, n.m.
Èl é botè ïn maichacre (*maichaicre*, *maissacre* ou *maissaicre*) *de tchétçhe sen di tçhué.*

massacre (figure le l'écu représentant un bois de cerf), n.m.
Cet écu a un beau massacre.
maichacre, maichaicre, maissacre ou maissaicre, n.m.
Ç't'étiu é ïn bé maichacre (*maichaicre*, *maissacre* ou *maissaicre*).

massacre (destruction totale ou massive), n.m.
Ils ont fait un massacre dans toute la maison.
maichacre, maichaicre, maissacre ou maissaicre, n.m.
Èls aint fait ïn maichacre (*maichaicre*, *maissacre* ou *maissaicre*) *dains tote lai ma^jon.*

massacre (combat dans lequel celui qui a le dessus massacre sa victime), n.m. *Ce match de boxe a tourné au massacre.*
maichacre, maichaicre, maissacre ou maissaicre, n.m.
Ci match de pungne é virie â maichacre (*maichaicre*, *maissacre* ou *maissaicre*).

massacre (le fait d'endommager par brutalité ou par maladresse), n.m. *L'interprétation de cette fugue est un vrai massacre.*
maichacre, maichaicre, maissacre ou maissaicre, n.m.
L'ïntreprètâchion de ç'te fudye ât ïn vrâ maichacre (*maichaicre*, *maissacre* ou *maissaicre*).

massacrer (tuer avec sauvagerie), v.
Ils ont massacré des prisonniers.
maichacraie, maichaicraie, maissacraie ou maissaicraie, v.
Èls aint maichacrè (*maichaicrè*, *maissacrè* ou *maissaicrè*) *des prij'nies.*

massacrer (endommager involontairement), v.
Elle massacre son texte en le lisant.
maichacraie, maichaicraie, maissacraie ou maissaicraie, v.
Èlle maichacre (*maichaicre*, *maissacre* ou *maissaicre*) *son tèchte en l'yéjaint.*

massacrer (**se -** ; se tuer les uns les autres), v.pron.
Les soldats se sont massacrés.
s' maichacraie, s' maichaicraie, s' maissacraie ou s' maissaicraie, v.pron. *Les soudaîts s'sont maichacrè* (*maichaicrè*, *maissacrè* ou *maissaicrè*).

massacreur (personne qui massacre), n.m.

Ils n'ont pas encore arrêté les massacreurs.
maichacrou, ouse, ouje, maichaicrou, ouse, ouje, maissacrou, ouse, ouje ou maissaicrou, ouse, ouje, n.m.
Ès n'aint p'encoé airrâtè les maichacrous (*maichaicrous*, *maissacrous* ou *maissaicrous*).

massacreur (au sens figuré : personne qui, par maladresse, gâte quelque chose), n.m.
Dans ce métier, on trouve beaucoup de massacreurs.
maichacrou, ouse, ouje, maichaicrou, ouse, ouje, maissacrou, ouse, ouje ou maissaicrou, ouse, ouje, n.m.
Dains ci métie, an trove tot piein d'maichacrous (*maichaicrous*, *maissacrous* ou *maissaicrous*).

masse (quantité de matière), n.f.
Il y a une grande masse de neige.
maiche ou maisse, n.f.
È y'é ènne grôsse maiche (ou *maisse*) *de noi.*

masse (144 douzaines de douze grosses), n.f. *L'élève doit dire combien vaut une masse.*
maiche ou maisse, n.f. *L'éyeuve dait dire cobïn qu'vât ènne maiche* (ou *maisse*).

masse (gros bout d'une queue de billard), n.f.
Il tient la queue par la masse.
maiche ou maisse, n.f.
È tïnt lai quoûe poi lai maiche (ou *maisse*).

masse (bâton à tête d'or, d'argent, porté dans un cortège par les huissiers), n.f. *L'huissier montre sa masse.*
maiche ou maisse, n.f.
L'heûchie môtre sai maiche (ou *maisse*).

masse, n.f. ou **masse d'armes**, loc.nom.f.
L'enfant regarde la masse (ou *masse d'armes*).
maiche ou maisse, n.f. maiche (ou maisse) d' aîrmes loc.nom.f. *L'afaint raivoéte lai maiche* (*maisse*, *maiche d'aîrmes* ou *maisse d'aîrmes*).

massé (au jeu de billard : coup où l'on masse la bille), n.m.
Elle apprend à faire des massés.
maichè ou maissè, n.m.
Èlle aipprend è faire des maichès (ou *maissès*).

masse à débiter de carrier (outil à main de carrier,très lourd, servant à mettre en morceaux), loc.nom.f. *En quelques coups de masse à débiter de carrier le mur s'est écroulé.*

échombnou (éssombnou, mairlïn, taîtreû, taîtreu, taitreû ou taitreu) è débitaie, loc.nom.m. *En quéques côps d' échombnou* (*éssombnou*, *mairlïn*, *taîtreû*, *taîtreu*, *taitreû* ou *taitreu*) *è débitaie, l' mûe ât v'ni aivâ.*

masse (**coup de -** ; choc émotif, violent), loc.nom.m. *Il a reçu le coup de masse.*

côp d' maiche (ou maisse), loc.nom.m. *Èl é r'ci l' côp d' maiche* (ou *maisse*).

masse (**coup de -** ; prix excessif), loc.nom.m. *Ne va pas dans ce restaurant, c'est le coup de masse !*

côp d' maiche (ou maisse), loc.nom.m. *N' vais p' dains ci rèchtauraint, ç ' ât l' côp d' maiche* (ou *maisse*) *!*

masse de carrier, loc.nom.f. ou **têtu**, n.m. (outil à main de carrier,très lourd, dont les pannes sont nettement creuses) *La masse de carrier* (ou *Le têtu*) *sert au dégrossissage des surfaces.*

échombnou, éssombnou, mairlïn, taîtreû, taîtreu, taitreû ou taitreu, n.m. *L' échombnou* (*éssombnou*, *mairlïn*, *taîtreû*, *taîtreu*, *taitreû* ou *taitreu*) *sie â dégrochéchaidge des churfaches*).

masse (**en -** ; tous ensemble, en totalité), loc.adv. *Le peuple s'est rassemblé en masse.*

en maiche (ou en maisse), loc.adv. *L' peupye s' ât raichembyè en maiche* (ou *en maisse*).

masselotte (portion de métal qui adhère à une pièce de fonderie), n.f. *Il enlève la masselotte d'une pièce.*

maich'latte ou maiss'latte, n.f. *È rôte lai maich'latte* (ou *maiss'latte*) *d' ènne piece.*

masselotte (petite pièce agissant par inertie, dans un mécanisme), n.f. *La fusée a perdu sa masselotte.*

maich'latte ou maiss'latte, n.f. *Lai feûjèe é predju sai maich'latte* (ou *maiss'latte*).

masser (rassembler en une masse), v. *Elle a massé ses cheveux derrière la tête.*

maichaie, maichie, maissaie, maissie, massaie ou massie, v. *Èlle é maichè* (*maichie*, *maissè*, *maissie*, *massè* ou *massie*) *ses pois d'rie sai téte.*

masser (disposer en masse les éléments d'un tableau), v. *Il a tout massé du même côté du tableau.*

maichaie, maichie, maissaie, maissie, massaie ou massie, v. *Èl é tot maichè* (*maichie*, *maissè*, *maissie*, *massè* ou *massie*) *d' lai meinme sen di tâbyau.*

masser (au jeu de billard : frapper verticalement la bille de manière à lui imprimer un mouvement tournant), v. *Le joueur masse ses billes.*

maichaie, maichie, maissaie, maissie, massaie ou massie, v. *Le djvou maiche* (*maiche*, *maisse*, *maisse*, *masse* ou *masse*) *ses bôles.*

masser des troupes (disposer des troupes en ordre serré), loc.v. *L'armée a massé des troupes à la frontière.*

maichaie (maichie, maissaie, maissie, massaie ou massie) des treupes, loc.v. *L' aîrmèe é maichè* (*maichie*, *maissè*, *maissie*, *massè* ou *massie*) *des treupes en lai frontiere.*

masser (**se -** ; se réunir en une masse), v.pron. *Le peuple s'est massé pour protester.*

s' maichaie, s' maichie, s' maissaie, s' maissie, s' massaie ou s' massie, v.pron. *L' peupye s' ât maichè* (*maichie*, *maissè*, *maissie*, *massè* ou *massie*) *po protèchtaie.*

masses (**les -** ; les couches populaires de la population), loc.nom.f.pl. *« Les masses ont l'instinct de l'idéal»*
(Victor Hugo)

les maiches (ou maisses), loc.nom.f.pl. *Les maiches* (ou *maisses*) *aint le s'né d' l' idéâ»*

masséter (muscle élévateur du maxilaire inférieur), n.m. *Elle parle tant qu'elle a mal à un masséter.*

maich'tou ou maiss'tou, n.m. *Èlle djâse taint qu' èlle é mâ en ïn maich'tou* (ou *maiss'tou*).

massette (gros marteau de tailleur de pierre, de cantonnier), n.f. *Il apporte sa massette.*

maichatte ou maissatte, n.f. *Èl aippoétche sai maichatte* (ou *maissatte*).

massette (massue légère, en usage dans les tournois), n.f. *Chaque jouteur a sa massette.*

maichatte ou maissatte, n.f. *Tchétçhe djôtou é sai maichatte* (ou *maissatte*).

massette (plante aquatique appelée typha), n.f. *Il coupe une massette.*

maichatte ou maissatte, n.f. *È cope ènne maichatte* (ou *maissatte*).

masseur (instrument, appareil servant à masser), n.m. *Elle a un masseur à rouleau.*

bouch'nou, bouchnou, bouchonou, boûech'nou, boûechnou, bouech'nou, bouechnou, frottou, maichou, maissou ou massou, n.m. *Èlle é ïn bouch'nou* (*bouchnou*, *bouchonou*, *boûech'nou*, *boûechnou*, *bouech'nou*, *bouechnou*, *frottou*, *maichou*, *maissou* ou *massou*) *è rôlat.*

massicot (protoxyde de plomb brusquement refroidi par trempe), n.m. *Il retire du massicot de la cuve.*

maichicat ou maissicat, n.m. *Èl eur'tire di maichicat* (ou *maissicat*) *d' lai tiuve.*

massicot (machine à rogner le papier), n.m. *Ce massicot coupe mal.*

maichicat ou maissicat, n.m. *Ci maichicat* (ou *maissicat*) *cope mâ.*

massicoter (rogner le papier au massicot), v. *Il massicote une feuille.*

maichicataie ou maissicataie, v. *È maichicate* (ou *maissicate*) *ènne feuye.*

massier (personne chargée de recueillir des cotisations), n.m. *Le massier compte les sous.*

maichie, maissie ou massie (sans marque du fém.), n.m. *L' maichie* (*maissie* ou *massie*) *compte les sôs.*

massier (huissier, appariteur qui portait une masse), n.m. *Le massier est en tête du cortège.*

maichie, maissie ou massie (sans marque du fém.), n.m. *L' maichie* (*maissie* ou *massie*) *ât en téte di cortége.*

massif (dont la masse occupe tout le volume apparent ; qui n'est

maichif, ive ou maissif, ive, adj.

pas creux), adj. *Ce meuble est en chêne massif.*
Ci moubye ât en maichif (ou *maissif*) *tchéne.*

massif (épais), adj.
Cette poutre est massive.
épâ, âche, épâs, âsse, épas, asse, maichif, ive oumota, atte, adj. *Ci tirain ât épâ* (*épâs*, *épas, maichif* ou *mota*).

massif (pesant), adj.
La charge est trop massive.
maichif, ive, pâjaint, ainne, pajaint, ainne, poigin, inne (J. Vienat), poijaint, ainne ou poisaint, ainne, adj. *Lai tchair-dge ât trop maichive* (*pâjainne*, *pajainne*, *poiginne*, *poijainne* ou *poisainne*).

massif (ouvrage formant une masse pleine et servant de soubassement, de contrefort), n.m. *Pièces venues de fonderie, les bittes sont fixées par paire sur un massif lui-même fixé au pont.*
maichif, n.m.
Pieces v'ni d'fond'rie, les bityes sont fichquè poi pére chus ïn maichif lu-meinme fichquè â ponty.

massif (de végétation), n.m.
Ce massif est plein d'oiseaux.
maichif, treplét, treuchèt, treuplat ou treuplèt, n.m.
Ci maichif (*treplét*, *treuchèt*, *treuplat* ou *treuplèt*) *ât piein d'oûejés.*

massif (ensemble montagneux), n.m. *La route traverse ce massif.*
maichif, n.m. *Lai vie traivoiche ci maichif.*

massif destiné à contenir une poussée (culée), loc.nom.m. *Le massif destiné à contenir la poussée de l'arc-boutant a glissé.*
tiulèe, tiuyèe, tyulèe ou tyuyèe, n.f. *Lai tiulèe* (*tiuyèe*, *tyulèe* ou *tyuyèe*) *d'lai piere d'aippûeche é tçhissie.*

massification (action de massifier, son résultat), n.f. *Ils sont victimes d'une massification.*
maichificâchion ou maissificâchion, n.f. *Ès sont vitçhtimes d'ènne maichificâchion* (ou *maissificâchion*).

massifier (faire une masse impersonnelle), v.
Ce parti massifie les gens.
maichifiaie ou maissifiaie, v.
Ci paitchi maichifie (ou *maissifie*) *les dgens.*

massifier (transformer quelque chose en phénomène de masse), v.
Les médias ont massifié ce roman.
maichifiaie ou maissifiaie, v.
Les meudias aint maichifiè (ou *maissifiè*) *ç'te signole.*

massique (en physique : de la masse), adj.
Il a trouvé le volume massique de ce corps.
maichique,maichitçhe, maissique ou maissitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é trovè l'maichique* (*maichitçhe*, *maissique* ou *maissitçhe*) *voyume d'ci coûe.*

massivement, adv.
Cette église est construite massivement.
maichiv'ment ou maissiv'ment, adj.
Ci môtie ât maichiv'ment (ou *maissiv'ment*) *mâj'nè.*

mass-media, n.m.pl. ou **mass media**, loc.nom.m.pl. (ensemble des supports de diffusion de l'information). *Il faut penser à la puissance des mass-media* (ou *mass media*).
maich meudia ou maiss meudia loc.nom.m.pl.
È s'fât musaie en lai foûeche des maich meudia (ou *maiss meudia*).

massorah (travail critique, exégèse sur le texte hébreux de la bible), n.f. *Il photocopie une page de la massorah.*
maichore, n.f.
È photo-r'dyene ènne paidge d'lai maichore.

massue (bâton à grosse tête noueuse), n.f.
Cette massue est hérissée de pointes en fer.
maicheuce ou maisseuche, n.f.
Ç'te maicheuce ât heurs'nèe d'pitçhes en fie.

massue (partie aérienne de certains champignons ressemblant à une massue), n.f. *On voit bien la massue de la vesse-de-loup.*
maicheuce ou maisseuche, n.f.
An voit bïn lai maicheuce (ou *maisseuche*) *di pat-d'loup.*

massue (renflement terminal de certains organes [antenne par exemple]), n.f. *Il dessine la massue de l'antenne d'un papillon.*
maicheuce ou maisseuche, n.f.
È graiyene lai maicheuce (ou *maisseuche*) *d'lai feûnouje d'ïn paipra.*

massue (**coup de -** ; catastrophe, événement imprévu qui accable), loc.nom.m. *Nous ne nous attendions pas à ce coup de massue.*
côp d' maicheuce (ou d' maisseuche), loc.nom.m.
Nôs n's'aittendïns p'en ci côp d' maicheuce (ou *maisseuche*).

mastaba (tombeau de l'ancienne Egypte, en pyramide tronquée), n.m. *Ils fouillent un mastaba.*
pyraimidâ tçhaîvé, loc.nom.m.
Èls étçhaîvant ïn pyraimidâ tçhaîvé.

mastectomie (ablation du sein), n.f.
Cette femme a dû subir une masectomie.
téti-décope ou téti-tomie, n.f.
Ç'te fanne é daivu chôbi ènne téti-décope (ou *téti-tomie*).

master (anglicisme : enregistrement original à partir duquel on réalise des copies), n.m. *C'est lui qui est chargé de conserver le master.*
mére bainde, loc.nom.f.
Ç'ât lu qu'ât tchaîrdgie d'répraindgie lai mére bainde.

master (anglicisme, grade universitaire entre la licence et le doctorat ; maîtrise), n.m.
maîtraîye, maitraîye, maîtraiye, maitraiye, maîtrâye, maîtraye, maitrâye, maitraye, maîtréje, maitréje, maîtrije, maitrije, mantraîye, mantraiye, mantrâye, mantraye, métréje, métrije, môtrâye, môtraye, motrâye, motraye, môtroîye, môtroiye, motroîye ou motroiye, n.f. *Èl é péssè sai maîtraîye* (*maitraîye*, *maîtraiye*, *maitraiye*, *maîtrâye*, *maîtraye*, *maitrâye*, *maitraye*, *maîtréje*, *maitréje*, *maîtrije*, *maitrije*, *mantraîye*, *mantraiye*, *mantrâye*, *mantraye*, *métréje*, *métrije*, *môtrâye*, *môtraye*, *motrâye*, *motraye*, *môtroîye*, *môtroiye*, *motroîye* ou *motroiye*) *l'annèe péssèe.*

Il a passé son master l'année passée.

master class ou **master classe** (anglicisme : session de formation
çhaiche (çhaisse ou classe) de maître (maitre, mâtre ou

de haut niveau animée par un artiste ou un interprète renommé ; classe de maître), loc.nom.f. *Cette cantatrice organise une master class* (ou *master classe*).

matre), loc.nom.f.
Ç'te caintatriche ouergannije ènne çhaiche (*çhaisse* ou *classe*) *de maître* (*maitre, mâtre* ou *matre*).

mastère (label délivré par les grandes écoles aux titulaires d'un diplôme d'ingénieur, sanctionnant une année de formation spécialisée), n.m. *Elle vient de recevoir un mastère en sciences.*

maîtrât, maitrât, mantrât, métrât, môtrât ou motrât, n.m.
Èlle vïnt de r'cidre ïn maîtrât (*maitrât, mantrât, métrât, môtrât* ou *motrât*) *en scienches.*

mastérisation (anglicisme, transformation en master), n.f.

On lui a accordé la mastérisation de son diplôme.

maîtraîyijâchion, maitraîyijâchion, maîtraiyijâchion, maitraiyijâchion, maîtrâyijâchion, maîtrayijâchion, maitrâyijâchion, maitrayijâchionijâchion, maîtréjâchion, maitréjâchion, maîtrijâchion, maitrijâchion, mantraîyijâchion, mantraiyijâchion, mantrâyijâchion, mantrayijâchion, métréjâchion, métrijâchion, môtrâyijâchion, môtrayijâchion, motrâyijâchion, motrayijâchion, môtroîyijâchion, môtroiyijâchion, motroîyijâchion ou motroiyijâchion, n.f. *An y' ont aiccoédjè lai maîtraîyijâchion* (*maitraîyijâchion, maîtraiyijâchion, maitraiyijâchion, maîtrâyijâchion, maîtrayijâchion, maitrâyijâchion, maitrayijâchionijâchion, maîtréjâchion, maitréjâchion, maîtrijâchion, maitrijâchion, mantraîyijâchion, mantraiyijâchion, mantrâyijâchion, mantrayijâchion, métréjâchion, métrijâchion, môtrâyijâchion, môtrayijâchion, motrâyijâchion, motrayijâchion, môtroîyijâchion, môtroiyijâ-chion, motroîyijâchion* ou *motroiyijâchion*) *d' son piona.*

mastic (d'une couleur voisine de celle du mastic), adj.
Il a un complet mastic.

maîtche, maitche, maîtchie, maitchie, maîtchye, maitchye, maîtchyie ou maitchyie (sans marque du fém.), adj. *Èl é ïn maîtche* (*maitche*, *maîtchie*, *maitchie*, *maîtchye*, *maitchye*, *maîtchyie* ou *maitchyie*) *compyèt.*

mastic (résine qui découle d'incisions pratiquées au lentisque), n.m. *Ils recueillent du mastic.*

maîtche, maitche, maîtchie, maitchie, maîtchye, maitchye, maîtchyie ou maitchyie (Montignez), n.m. *Ès r'tieuyant di maîtche* (*maitche*, *maîtchie*, *maitchie*, *maîtchye*, *maitchye*, *maîtchyie* ou *maitchyie*).

mastic (en typographie : interversion de deux paquets de composition), n.m. *Il a fait un mastic.*

maîtche, maitche, maîtchie, maitchie, maîtchye, maitchye, maîtchyie ou maitchyie (Montignez), n.m. *Èl é fait ïn maîtche* (*maitche*, *maîtchie*, *maitchie*, *maîtchye*, *maitchye*, *maîtchyie* ou *maitchyie*).

masticateur (qui sert à mâcher), adj.

Il a un appareil masticateur.

maîtcheyou, ouse, ouje, maitcheyou, ouse, ouje, maîtchéyou, ouse, ouje, maitchéyou, ouse, ouje, maîtchiou, ouse, ouje, maitchiou, ouse, ouje, maitch'nou, ouse, ouje, maitch'nou, ouse, ouje, maîtcholou, ouse, ouje, maitcholou, ouse, ouje, maîtchotou, ouse, ouje, maitchotou, ouse, ouje, maîtch'tou, ouse, ouje, maitch'tou, ouse, ouje, maîtchyou, ouse, ouje, maitchyou, ouse, ouje ou tchaifiou, ouse, ouje, adj. *Èl é ïn maîtcheyou* (*maitcheyou*, *maîtchéyou*, *maitchéyou*, *maîtchiou*, *maitchiou*, *maitch'nou*, *maitch'nou*, *maîtcholou*, *maitcholou*, *maîtchotou*, *maitchotou*, *maîtch'tou*, *maitch'tou*, *maîtchyou*, *maitchyou* ou *tchaifiou*) *l'aipparoiye.*

masticatoire (relatif à la mastication), adj.

Cet insecte a des pièces masticatoires.

maîtcheyâ, maitcheyâ, maîtchéyâ, maitchéyâ, maîtchiâ, maitchiâ, maitch'nâ, maitch'nâ, maîtcholâ, maitcholâ, maîtchotâ, maitchotâ, maîtch'tâ, maitch'tâ, maîtchyâ, maitchyâ ou tchaifiâ (sans marque du fém.), adj. *Ç't'ïnchecte é des maîtcheyâs* (*maitcheyâs*, *maîtchéyâs*, *maitchéyâs*, *maîtchiâs*, *maitchiâs*, *maitch'nâs*, *maitch'nâs*, *maîtcholâs*, *maitcholâs*, *maîtchotâs*, *maitchotâs*, *maîtch'tâs*, *maitch'tâs*, *maîtchyâs*, *maitchyâs* ou *tchaifiâs*) *pieces.*

masticatoire (substance, médicament qu'on mâche longuement pour exciter la sécrétion salivaire, ou simplement par plaisir), n.m. maîtcheyâ, maitcheyâ, maîtchéyâ, maitchéyâ, maîtchiâ, maitchiâ, maitch'nâ, maitch'nâ, maîtcholâ, maitcholâ, maîtchotâ, maitchotâ, maîtch'tâ, maitch'tâ, maîtchyâ, maitchyâ ou tchaifiâ, n.m.
Elle a oublié de prendre son masticatoire. *Èlle é rébiè d'pâre son maîtcheyâ* (*maitcheyâ*, *maîtchéyâ*, *maitchéyâ*, *maîtchiâ*, *maitchiâ*, *maitch'nâ*, *maitch'nâ*, *maîtcholâ*, *maitcholâ*, *maîtchotâ*, *maitchotâ*, *maîtch'tâ*, *maitch'tâ*, *maîtchyâ*, *maitchyâ* ou *tchaifiâ*).
mastiff (chien de garde d'une race anglaise), n.m. maichtïn, n.m.
Ce chien ressemble à un mastiff. *Ci tchïn r'sanne en ïn maichtïn.*
mastite (en médecine : inflammation de la glande mammaire), n.f. tçhitçhite, tçhityite, tyitçhite ou tyityite, n.f.
Sa femme a eu une mastite. *Sai fanne é t'aivu ènne tçhitçhite* (*tçhityite*, *tyitçhite* ou *tyityite*).
mastoc (épais, grossier, lourd, massif), adj. coéya, atte ou coéyat, atte, n.m.
Il a sculpté une statue mastoc. *Èl é chculptè ènne coéyatte* (ou *coéyatte*) *môtrouje.*
mastoc (homme trapu, épais), n.m. coéya, atte ou coéyat, atte, n.m.
C'est un vrai mastoc. *Ç'ât ïn vrâ coéya* (ou *coéyat*).
mastodonte (gigantesque mammifère fossile), n.m. maichtodonte, n.m.
Ils ont trouvé les restes d'un mastodonte. *Èls aint trovè les réchtes d'ïn maichtodonte.*
mastodonte (personne d'une énorme corpulence), n.m. maichtodonte, n.m.
Ce mastodonte fait presque peur. *Ci maichtodonte fait quâsi è pavou.*
mastodonte (machine, véhicule gigantesque), n.m. maichtodonte, n.m.
Il faut de la force pour conduire ce mastodonte. *È fât d'lai foûeche po moinnaie ci maichtodonte.*
mastoïde (relatif à la mastoïde), adj. maichtolat ou maichtoyat (sans marque du fém.), adj.
Son apophyse mastoïde grossit. *Sai maichtolat* (ou *maichtoyat*).*aipocrâchure grôssât.*
mastoïde (partie postérieure et inférieure de l'os temporal), n.f. maichtolat ou maichtoyat, n.m.
La balle a touché la mastoïde. *L'youpâ é toutchi l'maichtolat* (ou *maichtoyat*).
mastoïdien (qui a rapport à la mastoïde), adj. maichtolïn, ïnne ou maichtoyïn, ïnne, adj.
Un muscle mastoïdien lui fait mal. *Ïn maichtolïn* (ou *maichtoyïn*) *nièyi fait mâ.*
mastoïdite (inflammation de la muqueuse de l'apophyse mastoïde), n.f. *Elle a eu une mastoïdite.* maichtolite ou maichtoyite, n.f.
Èlle é t'aivu ènne maichtolite (ou *maichtoyite*).
mastologie (étude du fonctionnement et des affection du sein), n.f. maichtoscience, ou maichtoscienche, n.f.
Il achève ses études de mastologie. *È finât ses raicodjes de maichtoscience* (ou *maichtoscienche*).
mastroquet (café, débit de boisson), n.m. maichtrotyèt, n.m.
Je pense qu'il a retrouvé quelqu'un au mastroquet. *I m'muse qu'èl é r'trovè quéqu'un â maichtrotyèt.*
mastroquet (marchand de de vin au détail, tenancier d'un débit de boisson), n.m. *Ils avaient arboré des costumes du dimanche* [...] *à aller faire la vendange du campêche chez les mastroquets.* (Joris-Karl Huysmans) maichtrotyèt, n.m.
Èls aivïnt airborè des vétures di dûemoinne [...] *è allaie faire lai veindaindge di caimpâtche tchie les maichtrotyèts.*
masturbation (provocation du plaisir sexuel par attouchements), n.f. *La masturbation n'est pas quelque chose de très beau.* brainle, n.f.
Lai brainle n'ât p'âtçhe de bïn bé.
masturber (**se -** ; se livrer à la masturbation), v.pron. s' brainlaie, v.pron.
Ce cochon s'est masturbé devant des enfants. *Ci poûe s'ât brainlè d'vaint des afaints.*
m'as-tu-vu (vaniteux), loc.nom.adj. m' és-t'-vu (sans marque du fém.), loc.nom.adj.
Ce qu'il est m'as-tu-vu ! *Ç'qu'èl ât m'és-t'-vu !*
m'as-tu-vu (personne vaniteuse), loc.nom.m. m' és-t'-vu (sans marque du fém.), loc.nom.m.
On trouve beaucoup de m'as-tu-vu. *An trove brâment d'm'és-t'-vu.*
mastroquet (bistrot), n.m. café, n.m.
Je pense qu'il a retrouvé quelqu'un au mastroquet. *I m'muse qu'èl é r'trovè quéqu'un â café.*
mastroquet (cafetier), n.m. caf'tie, iere ou caftie, iere, n.m.
Le mastroquet nous a payé un verre. *L'caf'tie* (ou *caftie*) *nôs é paiyie ïn varre.*
masurium (élément radioactif artificiel), n.m. évoingnum, n.m.
Ils fabriquent du masurium. *Ès faint d'l'évoingnum.*
mat (qui est dépoli), adj. nége (sans marque du fém.), adj.
Il a trouvé une pièce en argent mat. *Èl é trovè ènne piece en nége airdgent.*
mat (qui n'est pas brillant), adj. nége (sans marque du fém.), adj.
Ce papier me semble un peu trop mat. *Ci paipie m'sanne ïn pô trop nége.*
mat (qui n'est pas transparent), adj. nége (sans marque du fém.), adj.
Elle a acheté du tissu mat. *Èlle é aitch'tè d'lai nége nètére.*

mat (qui a peu de résonnance), adj.	nége (sans marque du fém.), adj.
On a entendu un bruit mat.	*An ont ôyi ïn nége brut.*
mat (au jeu d'échec), adj. *Ton roi est mat.*	mat, adj. *Ton rei ât mat.*
mât (d'un bateau), n.m. *Il est tout en haut du mât.*	mé, n.m. *Èl ât tot enson di mé.*
matador (nom de cartes maîtresses au jeu de l'hombre), n.m.	maitaidor, n.m.
Il a toujours des matadors.	*Èl é aidé des maitaidors.*
matador (personnage haut placé), n.m.	maitaidor, n.m.
Son mari est un matador de la finance.	*Son hanne ât ïn maitaidor d' lai finainche.*
matador (torero chargé de la mise à mort), n.m.	maitaidor, n.m.
Le matador fut applaudi.	*L' maitaidor feut aippiaidgi.*
mataf (en argot maritime : matelot), n.m.	diaîchatte ou diaichatte, n.f.
Ils reçoivent un nouveau mataf.	*Ès r'ciant ènne novèlle diaîchatte* (ou *diaichatte*).
matage (action de mater, de matir ; son résultat), n.m.	négeaidge, n.m.
Le matage de la dorure est bien fait.	*L' négeaidge de ç'te doérure ât bïn fait.*
matage (opération qui consiste à boucher les fuites), n.m.	négeaidge, n.m.
Personne n'a voulu faire ce matage.	*Niun n' é v'lu faire ci négeaidge.*
matamore (faux brave, vantard), n.m.	maitaimore (sans marque du fém.), n.m.
Il a fait à nouveau le matamore.	*Èl é r'fait l' maitaimore.*
matamore (rodomont, vantard), n.m.	fanfoérou, ouse, ouje ou mairdyinat, atte, n.m.
Il fait le matamore.	*È fait l' fanfoérou* (ou *maidyinat*).
match, n.m. *Nous avons perdu le match.*	match, n.m. *Nôs ains predju l' match.*
matcher (disputer un match), v. *Èlle n'a plus voulu matcher.*	matchaie, v. *Èlle n' é pus v'lu matchaie.*
matchiche (danse d'origine brésilienne, en vogue au début du 20è siècle), n.f. *Nous avons dansé la matchiche.*	maitchiche, n.f. *Nôs ains dainsie lai maitchiche.*
match nul (**faire -**), loc.v. *Ils ont fait match nul.*	faire raipé, loc.v. *Èls aint fait raipé.*
match-play (compétition de golf qui se joue trou par trou), n.m.	match-djûe, .n.m.
Ils vont faire un match-play.	*Ès v'lant faire ïn match-djûe.*
mât de misaine (premier mât vertical à l'avant du navire), loc.nom.m. *Il est tout au haut du mât de misaine.*	mé d' méjènne ou mé d' mijènne, loc.nom.m. *Èl ât tot enson di mé d' méjènne* (ou *mé d' mijènne*).
maté (variété de houx), n.m.	pïnfôtat ou pinfotat, .n.m.
Elle rapporte une branche de maté.	*Èlle raippoétche ènne braintche de pïnfôtat* (ou *pinfotat*).
maté (thé de maté), n.m.	pïnfôtat ou pinfotat, .n.m.
Il boit une tasse de maté.	*È boit ènne étçhéyatte de pïnfôtat* (ou *pinfotat*).
maté ou **mati** (dépoli), adj.	négi (sans marque du fém.), adj.
Elle travaille de l'argent maté (ou *mati*).	*Èlle traivaiye di négi l' airdgent.*
matefaim ou **mate-faim** (galette, crêpe épaisse), n.m.	ainég'faim, n.m.
Ma sœur fait des matefaim (ou *mate-faim*).	*Mai soeûr fait des ainég'faim.*
matelassé (rembourré), adj.	mait'lachè, e ou maitlachè, e, adj.
Votre porte est matelassée.	*Vote poûetche ât mait'lachèe* (ou *maitlachèe*).
matelassé (se dit d'un tissu ouaté), adj.	mait'lachè, e ou maitlachè, e, adj.
Cet habit a des poches matelassées.	*Ç'te véture é des mait'lachèes* (ou *maitlachèes*) *baigattes.*
matelassé (garni d'une doublure matelassée), adj.	mait'lachè, e ou maitlachè, e, adj.
Ce manteau est matelassé.	*Ci mainté ât mait'lachè* (ou *maitlachè*).
matelassé (tissu matelassé), n.m.	mait'lachè ou maitlachè, n.m.
Elle a acheté du matelassé de soie.	*Èlle é aitch'tè di mait'lachè* (ou *maitlachè*) *d' soûe.*
matelasser (rembourrer à la manière d'un matelas), v.	mait'lachaie ou maitlachaie, v.
Il matelasse un fauteuil.	*È mait'lache* (ou *maitlache*) *ïn sietou.*
matelasser (rendre matelassé), v.	mait'lachaie ou maitlachaie, v.
Le sellier matelasse du tissu.	*L' boérlie mait'lache* (ou *maitlache*) *d' lai nètére.*
matelasser (doubler de tissu matelassé), v.	mait'lachaie ou maitlachaie, v.
Elle matelasse son manteau.	*Èlle mait'lache* (ou *maitlache*) *son mainté.*
matelasser (garnir d'un revêtement), v.	mait'lachaie ou maitlachaie, v.
Tu devrais bien matelasser cette porte.	*T' dairôs bïn mait'lachaie* (ou *maitlachaie*) *ç'te poûetche.*
matelasser (**se -** ; se couvrir de vêtements épais), v.pron.	s' mait'lachaie ou s' maitlachaie, v.pron.
N'oublie pas de bien te matelasser !	*N' rébie p' de t' bïn mait'lachaie* (ou *maitlachaie*) *!*
matelassier (qui confectionne des matelas), adj.	mait'lachie ou maitlachie (sans marque du fém.), adj.
C'est un bon ouvrier matelassier.	*Ç' ât ïn bon mait'lachie* (ou *maitlachie*) *l' ôvrie.*
matelassier (celui qui confectionne des matelas), n.m.	mait'lachie ou maitlachie (sans marque du fém.), n.m.
Nous avons du travail pour le matelassier.	*Nôs ains di traivaiye po l' mait'lachie* (ou *maitlachie*).
matelassure (ce qui sert à matelasser), n.f.	mait'lachure ou maitlachure, n.f.

Il ramasse sa matelassure.	*È raimésse sai mait'lachure* (ou *maitlachure*).
matelotage (solde, paye des matelots), n.m.	naievaidge ou nèevaidge, n.m.
Il donne son matelotage à sa mère.	*È bèye son naievaidge* (ou *nèevaidge*) *en sai mére.*
matelotage (connaissances relatives au métier de matelot), n.m.	naievaidge ou nèevaidge, n.m.
Il connaît déjà bien le matelotage.	*È coégnât d' bïn l' naievaidge* (ou *nèevaidge*).
matelote (mets composés de poissons), n.f.	naievate ou nèevate, n.f.
J'ai trop mangé de matelote.	*I aî trop maindgie d' naievate* (ou *nèevate*).
matelote (danse au rythme vif), n.f.	naievate ou nèevate, n.f.
Les matelots dansent la matelote.	*Les bairquotie dainsant lai naievate* (ou *nèevate*).
matelote (**sauce -** ; sauce au vin rouge et aux oignons), loc.nom.f.	naievate (ou nèevate) sâce (ou sace), loc.nom.f.
Reprenez de la sauce matelote !	*Eur'prentes d' lai naievate* (ou *nèevate*) *sâce* (ou *sace*) *!*
matelote (**sauce -** ; sauce au vin rouge et aux oignons), loc.nom.f.	naievat (ou nèevat) brûe (brue ou djus), loc.nom.m.
Elle sait bien faire la sauce matelote.	*Èlle sait bïn faire le naievat* (ou *nèevat*) *brûe* (*brue*ou *djus*).
mater (au jeu d'échec), v. *Elle a maté tous les joueurs.*	mataie, v. *Èlle é matè tos les djvous.*
mater (dompter, dresser), v. *Il s'est fait mater.*	mataie, v. *È s' ât fait è mataie.*
mater (réprimer), v. *Ils devraient mater la révolte.*	mataie, v. *Ès dairïnt mataie lai révoy'te.*
mater (en argot : regarder sans être vu), v. *Il mate les gens qui passent.*	r'luquaie, rluquaie, r'lutçhaie ou rlutçhaie, v. *È r'luque* (*rluque*, *rlutçhe* ou *rlutçhe*) *les dgens qu' péssant.*
mater (en langage familier : mère), n.f.	mére, n.f.
L'enfant retrouve sa mater.	*L' afaint r'trove sai mére.*
mater ou **matir** (rendre mat), v. *Ils matent* (ou *matissent*) *du verre.*	négi, v. *Ès négéchant di voirre.*
mater ou **matir** (comprimer, refouler pour rendre un joint étanche), v. *Il mate* (ou *matit*) *le mastic.*	négi, v. *È négeât lai maîtche.*
mater ou **matir** (comprimer, refouler pour rendre un joint étanche), v. *Il mate* (ou *matit*) *le mastic.*	négi, v. *È négeât lai maîtche.*
mâter (mettre les mâts en place), v. *Ils mâtent le navire.*	métaie, v. *Ès métant lai grôsse nèe.*
mater dolorosa (Vierge au pied de la Croix), loc.nom.f.	deloûouje mére, loc.nom.f.
Il sculpte une mater dolorosa.	*È chculpte ènne deloûouje mére.*
mater dolorosa (au sens figuré : femme mélancolique), loc.nom.f.	deloûouje mére, loc.nom.f.
Cette mater dolorosa deviendra malade.	*Ç'te deloûouje mére veut dev'ni malaite.*
mâtereau (mât de longueur réduite), n.m. *Ils fixent un mâtereau.*	mét'râ, n.m. *Ès fichquant ïn mét'râ.*
matérialisation (action de matérialiser), n.f.	nètérâchion, n.f.
Il travaille à la matérialisation d'une idée.	*È traivaiye en lai nètérâchion d' ènne aivisâle.*
matérialisation (en physique : transformation en particules pondérales), n.f. *Elle étudie la matérialisation de l'énergie.*	nètérâchion, n.f. *Èlle raicodje lai nètérâchion d' l' énèrdgie.*
matérialiser (représenter une idée, par exemple, sous forme matérielle), v. *Les gargouilles matérialisent les vices.*	nètéraie, v. *Les gairgoèyes nètérant les vouiches.*
matérialiser (**se -** ; devenir sensible, matériel), v.pron.	s' nètéraie, v.pron.
Cela doit encore se matérialiser.	*Çoli s' dait encoé nètéraie.*
matérialisme (doctrine selon laquelle il n'existe d'autres substances que la matière), n.m. *Le matérialisme est lié à l'athéisme.*	nètérâlichme, n.m. *L' nètérâlichme ât layie en l' aipochtajie.*
matérialisme (nom donné à la doctrine de Karl Marx), n.m.	nètérâlichme, n.m.
Il lit un livre sur le matérialisme de Karl Marx.	*È yét ïn yivre chus l' nètérâlichme d' ci Karl Marx.*
matérialisme (état d'esprit caractérisé par la recherche des jouissances et des biens matériels), n.m. *Le matérialisme conduit notre monde à sa perte.*	nètérâlichme, n.m. *L' nètérâlichme moinne note monde en sai piede.*
matérialiste (relatif au matérialime), adj.	nètérâlichte (sans marque du fém.), adj.
Nous vivons dans un monde matérialiste.	*Nôs vétçhans dains ïn nètérâlichte monde.*
matérialiste (personne qui adopte le matérialisme), n.m.	nètérâlichte (sans marque du fém.), n.m.
Les matérialistes français ont marqué le XVIIIe siècle.	*Les frainçais nètérâlichtes aint mairtçhè l' XVIIIe siecle.*
matérialité (caractère de ce qui est matériel), n.f.	nètérâtè, n.f.
Il refuse de reconnaître la matérialité de l'âme.	*È r'fuje de r'coégnâtre lai nètérâtè d' l' aîme.*
matériau (toute matière servant à construire), n.m.	nètérâ, n.m.
Il choisit le bon matériau.	*È tchoisât l' bon nètérâ.*
matériau tendre (**outil de maçon pour racler un -**; chemin de fer), loc.nom.m *Le maçon passe l'outil pour racler un matériau tendre sur le mur en torchis.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' fie, loc.nom.m. *L' maiç'nou pésse le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d' fie ch' le mûe en touértchis.*
matériaux (les diverses matières nécessaires à la construction),	nètérâs, n.m.pl.

n.m.pl. *Il étudie un problème de résistance des matériaux.*	*È raicodje ïn probyème d'eur'jippe des nètérâs.*
matériaux (éléments constitutifs d'un tout), n.m.pl.	nètérâs, n.m.pl.
Commence par rassembler les matériaux !	*Èc'mence poi raissembyaie les nètérâs !*
matériaux (**disposer des - de manière à pouvoir les mesurer facilement**; entoiser), loc.v.	entoijaie, entoisaie, entoûejaie, entouejaie, entoûesaie, entouesaie, tachie, toijaie, toisaie, toûejaie, touejaie, toûesaie ou touesaie, v.
Il commence par disposer les planches de manière à pouvoir les mesurer facilement.	*Èl ècmence poi entoijaie* (*entoisaie*, *entoûejaie*, *entouejaie*, *entoûesaie*, *entouesaie*, *tachie*, *toijaie*, *toisaie*, *toûejaie*, *touejaie*, *toûesaie* ou *touesaie*) *les lavons.*
matériaux divers (**couche de -**), loc.nom.f. *J'espère qu'on ne tombera pas sur une autre couche de marne.*	bainc, n.m. *Tochu qu'an n'veut p'tchoire chus ïn âtre bainc d'maîne.*
matériaux divers (**couche de -**), loc.nom.f.	coutche, yeûvèe, yeuvèe, yevèe ou y'vèe, n.f.
En creusant, on trouve toutes sortes de couches de terre.	*En creûyaint, an trove totes soûetches de coutches de tiere* (*yeûvèes d'tiere*, *yeuvèes d'tiere*, *yevèes d'tiere* ou *y'vèes d'tiere*).
matériaux (**tas de toutes sortes de -**), loc.nom.m.	meûdgi, meudgi, meûdgie, meudgie, meûrdgi, meurdgi, meûrdgie, meurdgie ou moeurdjie (J. Vienat), n.m.
Ils déblaient un tas de toutes sortes de matériaux.	*Ès déblaiyant ïn meûdgi* (*meudgi*, *meûdgie*, *meudgie*, *meûrdgi*, *meurdgi*, *meûrdgie*, *meurdgie* ou *moeurdjie*).
matériel (qui est de la nature de la matière), adj.	nètérâ (sans marque du fém.), adj.
Un univers matériel nous entoure.	*Ïn nètérâ l'eunivie nôs envirvôjene.*
matériel (en mathématique : qui se manifeste matériellement), adj.	nètérâ (sans marque du fém.), adj.
Il relie deux points matériels.	*È r'laye dous nètérâs points.*
matériel (qui concerne le corps humain), adj.	nètérâ (sans marque du fém.), adj.
L'homme recherche le confort matériel.	*L'hanne eur'tçhie l'nètérâ confoûe.*
matériel (qui concerne les aspects visibles), adj.	nètérâ (sans marque du fém.), adj.
Il a donné plusieurs preuves matérielles.	*Èl é bèyie bïn des nètérâs proves.*
matériel (qui est constitué par des biens tangibles), adj.	nètérâ (sans marque du fém.), adj.
Elle attend une aide matérielle.	*Èlle aittend ènne nètérâ l'éde.*
matériel (ce qui compose le corps d'une chose), n.m.	nètérâ, n.m.
Les notes constituent le matériel de la musique.	*Les notes frammant l'nètérâ d'lai dyïndye.*
matériel (ensemble des objets d'une exploitation), n.m.	nètérâ, n.m.
Ils ont changé tout leur matériel.	*Èls aint tchaindgie tot yote nètérâ.*
matériel (ensemble des objets nécessaires à un exercice), n.m.	nètérâ, n.m.
Il nous montre son matériel de pêche.	*È nôs môtre son nètérâ d'pâtche.*
matériel hétéroclite, loc.nom.m.	airtifâye, airtifaye, aitifâye, aitifaye, aitrifâye ou aitrifaye, n.f.
Il sort son matériel hétéroclite de la caisse.	*È soûe son airtifâye* (*airtifaye*, *aitifâye*, *aitifaye*, *aitrifâye* ou *aitrifaye*) *d'lai caîse.*
matériellement (d'une manière matérielle), adv. *La jeunesse ne doit pas s'accomplir que matériellement.*	nètérâment, adv. *Lai djûenenche se n'dait p'aiccompyi ran qu'nètérâment.*
matériellement (en fait, effectivement), adv.	nètérâment, adv.
C'est matériellement impossible de faire cela.	*Ç'ât nètérâment ïmpochibye de faire çoli.*
matériel (**point -** ; corps matériel considéré comme un point), loc.nom.m. *Lors de l'étude de la trajectoire d'une fusée, si celle-ci est très loin de la terre et d'un autre astre, on peut la considérer comme un point matériel.*	nètérâ point, loc.nom.m. *Tiaind qu'an raicodje lai tradjètouere d'ènne feûjèe, che ç'té ci ât tot piein laivi d'lai tiere pe d'ïn âtre aîchtre, an lai peut révijaie c'ment qu'ïn nètérâ point.*
maternage (en psychiatrie : technique de traitement des psychoses visant à recréer une relation semblable à celle de la mère et du nourrisson), n.m. *Le maternage a réussi.*	maternaidge, n.m. *L'maternaidge é bïn point.*
maternage (action de traiter maternellement), n.m.	maternaidge, n.m.
Les enfants aiment le maternage.	*Les afaints ainmant l'maternaidge.*
maternel, adj.	maternâ (sans marque du féminin), adj.
Les enfants ont besoin d'amour maternel.	*Les afaints aint fâte de maternâ l'aimoué.*
maternellement, adv. *Elle soigne maternellement sa nièce.*	maternâment, adv. *Èlle aiyûe maternâment sai niece.*
materner (en psychiatrie : soigner par maternage), v.	maternaie, v.
Il s'est fait materné.	*È s'ât fait è maternaie.*
materner (traiter quelqu'un de façon maternelle), v.	maternaie, v.
Tu ne devrais pas tant materner tes enfants !	*Te n'dairôs p'taint maternaie tes afaints !*
materniser (donner les propriétés chimique du lait de femme à un lait animal), v. *Ce lait de vache a été maternisé.*	maternijaie, v. *Ci laicé d'vaitche ât aivu maternijè.*

maternité (établisement réservé aux femmes en couches), n.m. *Elle est à la maternité de Porrentruy.*	maternitè, n.f. *Èlle ât en lai maternitè d'Poérreintru.*
maternité (état, qualité de mère), n.m. *Elle connaît les joies de la maternité.*	maternitè, n.f. *Èlle coégnât les djoûes d'lai maternitè.*
mateur (personne qui mate, regarde sans être vu), n.m. *Certains parcs de banlieue sont infestés de mateurs.*	r'luquou, ouse, ouje, rluquou, ouse, ouje, r'lutçhou, ouse, ouje ou rlutçhou, ouse, ouje, n.m. *Chèrtans pairtçhes de bainleuce sont ïnfèchtès de r'luquous* (*rluquous, r'lutçhous* ou *rlutçhous*).
math ou **maths** ou **mathématique**, n.f. *C'est un fort en math* (*maths* ou *mathématique*).	math, maths, mathémâtique ou mathémâtitçhe, n.f. *Ç'ât ïn foûe en math* (*maths*, *mathémâtique* ou *mathémâtitçhe*).
mathématique, adj. *Il suit son raisonnement mathématique.*	mathémâtique ou mathémâtitçhe (sans marque du fém.), adj. *È cheût son mathémâtique* (ou *mathémâtitçhe*) *réjon'ment.*
mathématicien ou **matheux**, n.m. *Il deviendra mathématicien* (ou *matheux*).	mathémâtichien, ienne ou mathémâtitçhien, ienne, n.m. *È veut dev'ni mathémâtichien* (ou *mathémâtitçhien*).
mathématiquement, adv. *C'est mathématiquement juste.*	mathémâtiqu'ment ou mathémâtitçh'ment, adv. *Ç'ât djeûte mathémâtiqu'ment* (ou *mathémâtitçh'ment*).
mathématisation (traitement mathématique appliqué à un problème), n.f. *Il travaille à la mathématisation d'un problème.*	mathémâtijâchion, n.f. *È traivaiye en lai mathémâtijâchion d'ïn probyème.*
mathématiser (appliquer des procédés mathématiques à), v. *La nature ne se laisse pas mathématiser.*	mathémâtijie, v. *Lai naiture se n'léche pe mathémâtijie.*
Mathurin (prénom masculin), n.pr.m. *« Un de ces dîners superfins que Mathurine cuisinait pour son évêque »* (Honoré de Balzac)	Maithurïn, ïnne, n.pr.m. *« Yun d'ces chuprefïns* (ou *chuprefïns*) *dénèes qu'lai Maithurïnne tçheûj'nait po son évêtçhe »*
matière (**chute après découpage de -**), loc.nom.f. *Il ramasse les chutes de planches pour charger le fourneau.*	décopure, tchoéte ou tchoite, n.f. *È raimésse les décopures* (*tchoétes* ou *tchoites*) *de piaintches po tchairdgie l'foéna.*
matière inflammable pour mettre le feu (boutefeu), loc.nom.f. *Nous avons oublié la matière pour mettre le feu.*	bote-fûe ou boute-fûe, n.m. *Nôs ains rébyè l'bote-fûe* (ou *boute-fûe*).
matière interstellaire (matière extrêmement diffuse existant dans l'espace interstellaire), loc.nom.f. *Ils étudient de la matière interstellaire.*	ïntreyeûtchïnnâ (ou ïntreyeutchïnnâ) maitére (ou nètére), loc.nom.f. *Ès raicodjant d'l'ïntreyeûtchïnnâ* (ou *ïntreyeutchïnnâ*) *maitére* (ou *nètére*).
matière noble (matière non synthétique), loc.nom.f. *Le bois, la pierre, la laine sont des matières nobles.*	nobye maitére (ou nètére), loc.nom.f. *L'bòs, lai piere, lai laînne sont des nobyes maitéres* (ou *nètéres*).
matières fécales (**souillé de -**), loc.adj. *Le plancher est souillé de matières fécales.*	emmadgè, e, emmèrdè, e, emmiedgè, e, emmièdgè, e, emmiedrè, e, emmierdè, e, enfoérè, e, entchiâlè, e, entchialè, e, entchiâtè, e, entchiatè, e, mâdgireû, eûse, eûje, mâdgireu, euse, euje, madgireû, eûse, eûje ou madgireu, euse, euje, adj. *L'piaintchie ât emmadgè* (*emmèrdè*, *emmiedgè*, *emmièdgè*, *emmiedrè*, *emmierdè*, *enfoérè*, *entchiâlè*, *entchialè*, *entchiâtè*, *entchiatè*, *mâdgireû*, *mâdgireu*, *madgireû* ou *madgireu*).
matières fécales (**souillé de -**), loc.adj. *Le lit du malade est souillé de matières fécales.*	enchissie, enguéyie, entrichie ou entrissie (sans marque du féminin), adj. *L'yét di malaite ât enchissie* (*enguéyie*, *entrichie* ou *entrissie*).
matinalement (à une heure matinale), adv. *Il se lève matinalement.*	mait'nier'ment ou maitnier'ment, adv. *È s'yeve mait'nier'ment* (ou *maitnier'ment*).
matin (**crépuscule du -**), loc.nom.m. *Ils sont partis au crépuscule du matin.*	airèe (pitçhatte, pitiatte, pityatte, pointatte, raîe, raie, roûe ou roue) di djo (djoé ou djoué), loc.nom.f. *Ès sont paitchis en l'airèe* (*lai pitçhatte*, *lai pitiatte*, *lai pityatte*, *lai pointatte*, *lai raîe*, *lai raie*, *lai roûe* ou *lai roue*) *di djo* (*djoé* ou *djoué*).
matin (**crépuscule du -**), loc.nom.m. *Par cette chaleur, c'est au crépuscule du matin qu'il fait le meilleur.*	roûeneû, roûeneu, roueneû, roueneu, roûe-neû, roûe-neu, roue-neû, roue-neu (J. Vienat), roûeneût, roûeneut, roueneût, roueneut, roûe-neût, roue-neût, roûe-neut ou roue-neut, n.f. *Poi ç'te tchalou, ç'ât en lai roûeneû* (*roûeneu*, *roueneû*, *roueneu*, *roûe-neû*, *roûe-neu*, *roue-*

	neû, *roue-neu*, *roûeneût*, *roûeneut*, *roueneût*, *roueneut*, *roûe-neût*, *roue-neût*, *roûe-neut* ou *roue-neut*) *qu'è fait l' moiyou.*
matin (**crépuscule du -**), loc.nom.m. *Le coq chante au crépuscule du matin.*	y'vaint di seraye (soéraye, soraye, sorèye, soroèye, soroiye, s'raye, sraye, s'èye, srèye, s'roiye ou sroiye), loc.nom.m. *L'pou tchainte â y'vaint di seraye* (*soéraye*, *soraye*, *sorèye*, *soroèye*, *soroiye*, *s'raye*, *sraye*, *s'rèye*, *srèye*, *s'roiye* ou *sroiye*).
mâtiné (se dit d'un chien, ou d'un autre animal, qui n'est pas de race pure), adj. *Cet oiseau de proie est mâtiné d'échassier.*	mait'nè, e ou maitnè, e, adj. *Ç't'oûejé d'prô ât mait'nè* (ou *maitnè*) *d'étcheussie.*
mâtiné (mêlé de), adj. *Il parle un patois mâtiné de français.*	mait'nè, e ou maitnè, e, adj. *È djâse ïn patois mait'nè* (ou *maitnè*) *d'frainçais.*
matinée (après-midi ; opposé à la soirée dans la vie mondaine), n.f. *Cette matinée commence à quatre heures.*	vâprèe ou vaprèe, n.f. *Ç'te vâprèe* (ou *vaprèe*) *èc'mence és quaitre.*
mâtiner (couvrir une chienne de race, en parlant d'un chien de race différente), v. *Un chien courant a mâtiné sa chienne.*	mait'naie ou maitnaie, v. *Ïn couaint tchïn é mait'nè* (ou *maitnè*) *sai tchïnne.*
matin (**euphorbe réveil -**; plante ainsi nommée parce qu'elle regarde le soleil dès le lever du jour), loc.nom.f. *C'est Pline l'Ancien qui a donné le nom d'euphorbe réveil matin à cette plante.*	révaye maitïn ou révoiye maitïn, loc.nom.m. *Ç'ât Pline le Véye qu'é bèyie l'nom d'révaye maitïn* (ou *révoiye maitïn*) *en ç'te piainte.*
matineux (qui a l'habitude de se lever tôt), adj. *Il est matineux comme les coqs.*	mait'nou, ouse, ouje ou maitnou, ouse, ouje, adj. *Èl ât mait'nou* (ou *maitnou*) *c'ment qu'les pous.*
matinier (du matin), adj. *Elle va à la messe matinière.*	mait'nie, iere ou maitnie, iere, adj. *Èlle vait en lai mait'niere* (ou *maitniere*) *mâsse.*
matin (**prendre le repas du -**; fr.rég.; déjeuner), loc.v. *Je l'attends pour prendre le repas du matin.*	dédjunaie, v. *I l'aittends po dédjunaie.*
matin (**prendre le repas du -**; prendre le petit déjeuner), loc.v. *Il n'est pas encore venu prendre le repas du matin.*	dédjunaie, v. *È n'ât p'en coé v'ni dédjunaie.*
matin (**repas principal du -**; fr.rég.: déjeuner), n.m. *Venez à table, le repas principal du matin est prêt!*	dédjun ou dédjunon, n.m. *V'nites è tâle, l'dédjun* (ou *dédjunon*) *ât prât !*
matin (**repas principal du -**; petit déjeuner), loc.nom.m. *Le repas principal du matin est fixé à sept heures.*	dédjun ou dédjunon, n.m. *L'dédjun* (ou *dédjunon*) *ât és sèpt.*
matin (**réveille-**), loc.nom.m. *Il n'a pas entendu sonner son réveille-matin*	révaye-maitïn ou révoiye-maitïn, n.m. *È n'é p'ôyi soinnaie son révaye-maitïn* (ou *révoiye-maitïn*).
matité (caractère de ce qui est mat), n.f. *La poudre ne cache pas la matité du teint.*	mait'tè, n.f. *L'pouss'rat n'coitche pe lai mait'tè di tïnt*
matité (en médecine : diminution d'intensité dans le son obtenu par percussion du thorax ou de l'abdoment), n.f. *Le médecin n'entend presque rien à cause de la matité pulmonaire de son malade.*	mait'tè, n.f. *L'méd'cïn n'ôt quâsi ran è câse d'lai polmoniere mait'tè d'son malaite.*
matoir (outil qui sert à rendre mat un métal), n.m. *Il aurait besoin d'un nouveau matoir.*	négeou, n.m. *Èl airait fâte d'ïn nové négeou.*
matoiserie (façon d'agir, tour matois), n.f. *Voilà une belle, une fine matoiserie.*	maîl'rie ou mail'rie, adj. *Voili ènne bèlle, ènne fïnne maîl'rie* (ou *mail'rie*).
matoiserie (caractère, qualité du matois), n.f. *Personne ne connaît sa matoiserie.*	maîl'rie ou mail'rie, adj. *Niun n'coégnât sai maîl'rie* (ou *mail'rie*).
maton (gardien de prison), n.m. *Le maton l'a mené en prison.*	maîton, onne, n.m. *L'maîton l'é moinnè en prijon.*
mât (**pomme de -** ; petite pièce de bois en forme de boule, ou d'une forme voisine, au bout d'un mât), loc.nom.f. *La flamme se hisse à la pomme du grand mât.*	pame (pamme, pome ou pomme) de mé, loc.nom.f. *Lai çhaîme se hiche en lai pame* (*pamme*, *pome* ou *pomme*) *di grôs mé.*
matraquage (action de matraquer), n.m. *Il y a eu du matraquage dans la rue.*	câsse-de-moére, casse-de-moére, câsse-de-more ou casse-de-more, n.f. *È y é t'aivu d'lai câsse-de-moére* (*casse-de-moére*, *câsse-de-more* ou *casse-de-more*) *dains lai vie.*
matraquage (répétition fréquente et systématique d'un message qu'on veut imposer), n.m. *Ils recommencent leur matraquage publicitaire.*	câsse-les-pias, casse-les-pias, câsse-les-pies ou casse-les-pies, n.f. *Ès rèc'mençant yote pubyichitére câsse-les-pias* (*casse-les-pias*, *câsse-les-pies* ou *casse-les-pies*).
matraquer (frapper à coups de matraque), v. *La police nous a matraqués.*	câssaie (ou cassaie) l' moére (ou more), loc.v. *Lai dyaîdge nôs é câssè* (ou *cassè*) *l'moére* (ou *l'more*).
matraquer (infliger de manière répétée un message), v. *Ils savent matraquer les gens.*	câssaie (ou cassaie) les pias (ou pies), loc.v. *Ès saint câssaie* (ou *cassaie*) *les pias* (ou *les pies*) *és dgens.*

matraqueur (qui matraque, qui insiste pour imposer), adj.
Il écrit des articles matraqueurs.
câsse-pia, casse-pia, câsse-pie ou casse-pie, adj. inv.
È graiyene des câsse-pia (*casse-pia*, *câsse-pie* ou *casse-pie*) *l'airtis.*

matraqueur (celui qui matraque), n.m.
Il a fui devant des matraqueurs.
câsse-moére, casse-moére, câsse-more ou casse-more, n.m. inv. *Èl é vantzaie d'vaint des câsse-moére* (*casse-moére*, *câsse-more* ou *casse-more*).

matras (dard lancé par l'arbalète), n.m.
Un matras lui a transpercé le bras.
hairpi, n.m.
Ïn hairpi y'é trainch'poichie l'brais.

matras (en chimie : vase de verre à col long et étroit), n.m.
Elle verse de l'eau dans le matras.
flûte, flute, fyûte ou fyute, n.f.
Èlle vache de l'âve dains lai flûte (*flute*, *fyûte* ou *fyute*).

matras (fr.rég. tas de fumier), n.m. *Le coq chante sur le matras.*
matrâ, n.m. *L'pou tchainte ch'le matrâ.*

matras (**pince pour -** ; pince pour saisir un matras ou vase de verre à col long et étroit), loc.nom.f. *Il remet la pince pour matras dans le tiroir.*
pïnce po flûte (flute, fyûte ou fyute), loc.nom.f.
È r'bote lai pïnce po flûte (*flute*, *fyûte* ou *fyute*) *dains l'tirou.*

matriarcal, adj.
L'aînée joue son rôle matriarcal.
mére-saidgeâ (sans marque du féminin), adj.
Lai pus véye djûe son mére-saidgeâ rôle.

matriarcat, n.m.
Cela ressemble à une forme de matriarcat.
mére-saidgeat, n.m.
Çoli r'sanne en ènne frame de mére-saidgeat.

matriçage (opération consistant à donner sa forme à une pièce en la pressant contre la matrice), n.m. *L'ouvrier achève le matriçage de la pièce.*
mâtriçaidge, matriçaidge, mâtrichaidge ou matrichaidge), n.m. *L'ôvrie finât l'mâtriçaidge* (*matriçaidge*, *mâtrichaidge* ou *matrichaidge*) *d'lai piece.*

matricaire (camomille), n.f. *Elle cueille des fleurs de matricaire.*
caimanmiye, n.f. ou fromaidgeat, n.m. *Èlle tieuye des çhoés d'caimanmiye* (ou *d'fromaidgeat*).

matrice (moule qui permet de reproduire une pièce), n.f. *Il choisit la bonne matrice.*
mâtrice, matrice, mâtriche ou matriche, n.f. *È tchoisât lai boinne mâtrice* (*matrice*, *mâtriche* ou *matriche*).

matrice (en mathématique : tableau de n.p nombres à n lignes et p colonnes), n.f. *Elle écrit une matrice carrée.*
mâtrice, matrice, mâtriche ou matriche, n.f.
Èlle graiyene ènne cârrèe mâtrice (*matrice*, *mâtriche* ou *matriche*).

matrice (registre contenant la liste des contribuables), n.f. *Il a perdu la matrice cadastrale.*
mâtrice, matrice, mâtriche ou matriche, n.f. *Èl é predju lai caidaichtrâ mâtrice* (*matrice*, *mâtriche* ou *matriche*).

matrice (**descente de -**), loc.nom.f.
Elle se fait du souci à cause de sa descente de matrice.
déchente de mâtrice (matrice, mâtriche ou matriche), loc.nom.f. *Èlle se fait di tieûsain è câse d'sai déchente de mâtrice* (*matrice*, *mâtriche* ou *matriche*).

matrice (**inflammation de la -**), loc.nom.f. *Cette pauvre femme en a déjà vu avec l'inflammation de la matrice.*
mâ d' lai mére, loc.nom.m. *É'te poûere fanne en é dj'vu d'aivô l'mâ d'lai mére.*

matricer (forger une pièce à l'aide d'une matrice), v.
Il a déjà matricé la pièce.
mâtriçaie, matriçaie, mâtrichaie ou matrichaie, n.f.
Èl é dj'mâtricè (*matricè*, *mâtrichè* ou *matrichè*) *lai piece.*

matricide (qui a tué sa mère), adj.
C'est un pauvre enfant matricide.
mérâchide (sans marque du féminin), adj.
Ç'ât ïn poûere mérâchide afaint.

matricide (personne qui tue sa mère), n.m.
Le matricide fut arrêté.
mérâchide, n.m.
L'mérâchide feut airrâtè.

matricide (crime de celui qui a tué sa mère), n.m.
Les gens parlent de matricide.
mérâchide, n.m.
Les dgens djâsant d'mérâchide.

matriciel (relatif aux matrices de l'administration), adj.
Il calcule des loyers matriciels.
mâtriciâ, matriciâ, mâtrichiâ ou matrichiâ (sans maque du fém.), adj. *È cartiule des mâtriciâs* (*matriciâs*, *mâtrichiâs* ou *matrichiâs*) *loyies.*

matriciel (en mathématique ; où interviennent des matrices), adj.
Elle doit résoudre une équation matricielle.
mâtriciâ, matriciâ, mâtrichiâ ou matrichiâ (sans maque du fém.), adj. *Èlle dait réjoudre ènne mâtriciâ* (*matriciâ*, *mâtrichiâ* ou *matrichiâ*) *l'équâchion.*

matriclan (clan dont le recrûtement est assuré par la voix matrilinéaire), n.m. *Elle fait partie d'un matriclan.*
mérârote ou mérârotte, n.f.
Èlle fait paitchie d'ènne mérârote (ou *mérârotte*).

matricule (registre où sont inscrits, avec un numéro d'ordre, les noms des personnes d'une collectivité), n.f. *Son mom est inscrit dans la matricule.*
maitricule ou maitricuye, n.f.
Son nom ât mairtçhè dains lai maitricule (ou *maitricuye*).

matricule (numéro d'inscription), n.m. *Les effets du soldat sont marqués à son matricule.*
maitricule ou maitricuye, n.m. *Les tchôjes di soudaît sont mairtçhè en son maitricule* (ou *maitricuye*).

matriculer (marquer d'un numéro matricule), v.
Elle matricule des dossiers.
maitriculaie ou maitricuyaie, v.
Èlle maitricule (ou *maitricuye*) *des dochies.*

matrilinéaire (se dit d'un type de filiation qui ne reconnaît que l'ascendance maternelle), adj. *C'est une société matrilinéaire.*
maitrilaingnére ou maitriyaingnére (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ènne maitrilaingnére* (ou *maitriyaingnére*)

	sochietè.
matrilocal (se dit d'un type de résidence du couple déterminé par la résidence de la mère de l'épouse), adj. *Ils vivent dans des familles matrilocales.*	maitriyuâ (sans marque du fém.), adj. *Ès vétçhant dains des maitriyuâs faimilles.*
matrimonial (qui a rapport au mariage), adj. *Il ne connaît pas tous les régimes matrimoniaux.*	maitrimouniâ (sans marque du fém.), adj. *È n' coégnât p' tos les maitrimouniâs rédgïnmes.*
matrimonialement (au point de vue du mariage, par les liens du mariage), adv. *Le maire les a conjoints matrimonialement.*	maitrimouniâment, adv. *L' mére les é condjoint maitrimouniâment.*
matrone (femme d'un certain âge, d'un maintien digne), n.f. *A la maison, c'est la matrone qui commande.*	maitranne, n.f. *En l' hôtâ, ç' ât lai maitranne que c' mainde.*
matrone (femme d'un certain âge, corpulente et vulgaire), n.f. *Cette matrone a bon coeur.*	dondainne, n.f. *Ç'te dondainne é bon tiûere.*
matrone (sage-femme), n.f. *La matrone arrive.*	aiccoutchouje ou aiccoutchouse, n.f. *L' aiccoutchouje* (ou *aiccoutchouse*) *airrive.*
matrone (accoucheuse qui exerce illégalement ; avorteuse), n.f. *Elle a l'adresse d'une matrone.*	aiv'tchouje ou aiv'tchouse, n.f. *Èlle é l' aidrâsse d' ènne aiv'tchouje* (ou *aiv'tchouse*).
matronymat (état de la personne qui est matronyme), n.m. *Elle tient à son matronymat.*	maitrannïnmat, n.m. *Èlle ttïnt en son maitrannïnmat.*
matronyme (nom de famille transmis par la mère), n.m. *Il l'appelle par son matronyme.*	maitrannïnme, n.m. *È l' aippele poi son maitrannïnme.*
matronymique (relatif au matronyme), n.m. *Elle a gardé son nom matronymique.*	maitrannïnmique ou maitrannïnmitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle é vadgè son maitrannïnmique* (ou *maitrannïnmitçhe*) *nom.*
matte (mélange de sulfure de fer et de cuivre, provenant de la fusion), n.f. *Il retire de la matte du four.*	maitte, n.f. *Èl eur'tire d' lai maitte di foué.*
matthiole (variété de giroflée rouge), n.f. *Elle cueille des matthioles.*	dgéranchiere, n.f. *Èlle tieûye des dgéranchieres.*
mature (prêt à frayer, pour un poisson), adj. *Ces poissons sont tous matures.*	maivu (sans marque du fém.), adj. *Ces poûechons sont tus maivus.*
mature (en biologie : se dit d'une cellule parvenue au terme de son développement), adj. *Ces cellules seront bientôt matures.*	maivu (sans marque du fém.), adj. *Ces cèyuyes v'lant bïntôt étre maivus.*
mâture (ensemble des mâts d'un navire), n.f. *Il contrôle la mâture du bateau.*	méture, n.f. *È contrôle lai méture d' lai nèe.*
mâture (manière dont un navire est mâté), n.f. *Ils travaillent à la mâture du bateau.*	méture, n.f. *Ès traivaiyant en lai méture d' lai nèe.*
mâture (atelier où l'on entrepose, confectionne ou répare les mâts), n.f. *Il quitte rarement sa mâture.*	méture, n.f. *È n' tçhitte pe s'vent sai méture.*
mâture (ce qui sert à mâter), n.f. *Il cherche une pièce de mâture.*	méture, n.f. *È tçhie ènne piece de méture.*
maturité (état d'un fruit mûr), n.m. *On cueille les bananes avant leur pleine maturité.*	maivuréjon, maivur'tè ou métur'tè, n.f. *An tyeuye les bannannes d'vaint yôte pieinne maivuréjon* (*maivur'tè* ou *métur'tè*).
maturité (au sens figuré : état de ce qui a atteint son plein développement), n.m. *Ce projet arrive à maturité.*	maivuréjon, maivur'tè ou métur'tè, n.f. *Ci prodjèt airrive è maivuréjon* (*maivur'tè* ou *métur'tè*).
maturité (état de développement complet de l'organisme humain), n.m. *« Les plaisirs de l'amour n'ont toute leur saveur que dans la maturité»* (Paul Léautaud)	maivuréjon, maivur'tè ou métur'tè, n.f. *« Les piaîji d' l' aimoué n' aint tot yôte saivou ran qu' dains lai maivuréjon* (*maivur'tè* ou *métur'tè*)*»*
maturité (sûreté de jugement), n.m. *Cet adolescent fait preuve de beaucoup de maturité.*	maivuréjon, maivur'tè ou métur'tè, n.f. *Ç't' aidolécheint fait prove de brâment d' maivuréjon* (*maivur'tè* ou *métur'tè*).
maturité (fr.rég.: baccalauréat), n.f. *Sa fille passe la maturité.*	bac, n.m. *Sai baîchatte pésse le bac.*
matutinal (qui appartient au matin), adj. *Il a des vomissements matutinaux.*	mait'nâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é des mait'nâs cotsuns.*
maubèche (nom d'une variété de bécasseau), n.f. *Une envolée de maubèches a passé.*	mabètçhe, n.f. *Ènne évoulèe d' mabètçhes ât péssè.*
maurandie (plante herbacée cultivée pour ses fleurs à grande corolle), n.f. *Elle fait un bouquet de maurandies.*	moûeraindie ou moueraindie, n.f. *Èlle fait ïn boquat d' moûeraindies* (ou *moueraindies*).
maure (**mauresque**, **more** ou **moresque**; de la Mauritanie), adj. *Il chante des chants maures* (*mauresques, mores* ou *moresques*).	moûerat, atte ou mouerat, atte, adj. *È tchainte des moûerats* (ou *mouerats*) *tchaints.*
Maure (**Mauresque**, **More** ou **Moresque**; personne habitant ou	Moûerat, atte ou Mouerat, atte, n.pr.m.

originaire de la Mauritanie), n.pr.m. *Il a vécu un an chez les Maures* (*Mauresques, Mores* ou *Moresques*).	*Èl é vétçhu ïn an tchie les Moûerats* (ou *Mouerats*).
mausolée (somptueux monument funéraire), n.m. *Elle contemple le mausolée.*	moujolè, n.m. *Èlle conteimpye le moujolè.*
maussade (qui est peu gracieux, peu avenant), adj. *Il a un caractère maussade.*	mâsaivourou, ouse, ouje ou mâsaivurou, ouse, ouje, adj. *Èl é ïn mâsaivourou* (ou *mâsaivurou*) *caractére.*
maussade (qui inspire de l'ennui), adj. *Il a fait un temps maussade.*	mâsaivourou, ouse, ouje ou mâsaivurou, ouse, ouje, adj. *Èl é fait ïn mâsaivourou* (ou *mâsaivurou*) *temps.*
maussade (**humeur -**; chagrin), loc.nom.f. *L'humeur maussade tue l'homme et nourrit la femme.*	dépé, dépée, dépét, tchaigrin ou tchaigrïn, n.m. *L'dépé* (*dépée*, *dépét*, *tchaigrin* ou *tchaigrïn*) *tûe l'hanne pe neûrrât lai fanne.*
maussade (**humeur -**; chagrin), loc.nom.f. *Elle ne peut pas cacher son humeur maussade.*	poéne, poingne ou poinne, n.f. *Èlle ne peut p'coitchie sai poéne* (*poingne* ou *poinne*).
maussadement (d'une manière maussade), adv. *La soirée s'est passée maussadement.*	mâsaivourouj'ment, mâsaivourous'ment ou mâsaivurouj'ment ou mâsaivurous'ment, adv. *Lai lôvrée s'ât mâsaivourouj'ment* (*mâsaivourous'ment, mâsaivurouj'ment* ou *mâsaivurous'ment*) *péssè.*
maussade (**rendre -**; chagriner), loc.v. *Le souci l'a rendu maussade.*	tchaigrinaie ou tchaigrïnnaie, v. *L'tieûsain l'é tchaigrinè* (ou *tchaigrïnnè*).
maussaderie (humeur maussade), n.f. *Nous étions gênés par sa maussaderie.*	mâsaivou ou mâsaivu, n.f. *Nôs étïns dgeinnè poi sai mâsaivou* (ou *mâsaivu*).
mauvais augure (**oiseau de -**), loc.nom.m. *De nombreuses personnes pensent que les corbeaux sont des oiseaux de mauvais augure.*	mâlôégé, malôégé, mâloégé, maloégé, mâlôéjé, malôéjé, mâloéjé, maloéjé, mâlôgé, malôgé, mâlogé, malogé, mâlôjé, malôjé, mâlojé, malojé, mâloûegé, maloûegé, mâlouegé, malouegé, mâloûejé, maloûejé, mâlouejé ou malouejé, n.m. *Bïn des dgens craiyant qu'les cras sont des mâlôégés* (*malôégés*, *mâloégés*, *maloégés*, *mâlôéjés*, *malôéjés*, *mâloéjés*, *maloéjés*, *mâlôgés*, *malôgés*, *mâlogés*, *malogés*, *mâlôjés*, *malôjés*, *mâlojés*, *malojés*, *mâloûegés*, *maloûegés*, *mâlouegés*, *malouegés*, *mâloûejés*, *maloûejés*, *mâlouejés* ou *malouejés*).
mauvais augure (**oiseau de -** ; personne qui annonce des mauvaises nouvelles), loc.nom.m. *Ce journaliste est un oiseau de mauvais augure.*	ôégé (oégé, ôéjé, oéjé, ôgé, ogé, ôjé, ojé, oûegé, ouegé , oûejé ou ouejé) d' lai pieudge (pieûdge, pieudje, pyeudge ou pyeûdge), loc.nom.m. *Ci feuyichte ât ïn ôégé* (*oégé*, *ôéjé*, *oéjé*, *ôgé*, *ogé*, *ôjé*, *ojé*, *oûegé*, *ouegé*, *oûejé* ou *ouejé*) *d'lai pieudge* (*pieûdge*, *pieudje*, *pyeudge* ou *pyeûdge*).
mauvais coup (**donner un -**), loc.v. *Il m'a donné un mauvais coup.*	fotre caq, loc.v. *È m'é fotu caq.*
mauvaise chére (**faire -** ; en parlant des invités, manger mal), loc.v. *Aujourd'hui, vous avez fait mauvaise chére.* (Voltaire)	faire croûeye (croueye, mâvaîje, mâvaije, mavaîje, mavaije, mâvaîse, mâvaise, mavaîse ou mavaise) tchée (ou tchie), loc.v. *Adjd'heû, vôs èz fait croûeye (croueye, mâvaîje, mâvaije, mavaîje, mavaije, mâvaîse, mâvaise, mavaîse* ou *mavaise*) *tchée* (ou *tchie*).
mauvaise conduite (**celui qui a -**), loc.nom.m. *Je lui ai dit de ne pas suivre ceux qui ont mauvaise conduite.*	chlopèt ou ch'loppet (J. Vienat), n.m. *I y aî dit de n'pe cheûdre ces chlopèts* (ou *ch'loppets*).
mauvaise conformation (difformité, malformation), loc.nom.f. *Il avait de naissance une mauvaise conformation de la bouche et jusqu'à huit ou dix ans, c'est à peine s'il pouvait articuler queques sons.* (Tharaud)	croûeye (croueye, mâvaîje, mâvaije, mavaîje ou mavaije) couframâchion (coufromâchion ou daidraitâchion), loc.nom.f. *Èl aivait d'néchainche ènne croûeye* (*croueye*, *mâvaîje, mâvaije, mavaîje* ou *mavaije*) *couframâchion* (*coufromâchion* ou *daidraitâchion*) *d'lai boûetche pe djainqu'è heûte obïn dieche ans, ç'ât è poinne ch'è poéyait airtitiulaie quéques sïns.*
mauvaise cuisine (**faire de la -**; gargoter), loc.v. *Sa mère ne lui a appris qu'à faire de la mauvaise cuisine.*	gairgataie, gairgotaie, grigotaie ou grïngotaie, v. *Sai mére n'yi é ran aippris qu'è gairgataie* (*gairgotaie*, *grigotaie* ou *grïngotaie*).
mauvaise cuisine (**femme qui fait de la -**), loc.nom.f.	braiy'nouje, braîy'nouje, braiy'nouse, braîy'nouse, bray'nouje, bray'nouse, diaij'nouje, diaijnouje, diaij'nouse, diaijnouse, diais'nouje, diaisnouje, diais'nouse, diaisnouse, tridoéyouje, tridoéyouse,

Une femme qui fait de la mauvaise cuisine a du mal de trouver à se marier.	tridouéyouje, tridouéyouse, trivoéyouje ou trivoéyouse, n.f. *Ènne braiy'nouje* (*braîy'nouje*, *braiy'nouse*, *braîy'nouse*, *bray'nouje*, *bray'nouse*, *diaij'nouje*, *diaijnouje*, *diaij'nouse*, *diaijnouse*, *diais'nouje*, *diaisnouje*, *diais'nouse*, *diaisnouse*, *tridoéyouje*, *tridoéyouse*, *tridouéyouje*, *tridouéyouse*, *trivoéyouje* ou *trivoéyouse*) *é di mâ d' trovaie è s' mairiaie.*
mauvaise cuisine (**femme qui fait de la -**), loc.nom.f. *Je n'ai pas été chez cette femme qui fait de la mauvaise cuisine.*	troèy'bandon, troûey'bandon ou trouey'bandon, n.m. *I n' seus p' aivu tchie çi troéy'bandon* (*troûey'bandon* ou *trouey'bandon*).
mauvaise (**en - intelligence** ; en mauvais termes), loc. *Que s'est-il passé pour qu'ils soient en si mauvaise intelligence ?*	en croûeye (croueye, mâvaîje, mâvaîse, mâvaije, mâvaise, mavaîje, mavaîse, mavaije ou mavaise) ailuaince (ou ailuainche), loc. *Qu' ât-ç'que s' ât péssè po ès feuchïnt en che croûeye* (*croueye, mâvaîje, mâvaîse, mâvaije, mâvaise, mavaîje, mavaîse, mavaije* ou *mavaise*) *ailuaince* (ou *ailuainche*) *?*
mauvaise (**être de - composition** ; ne pas être accommodant), loc.v. *Malheureusement il est de mauvaise composition.*	étre de croûeye (croueye, mâvaîje, mâvaije, mavaîje ou mavaije) compojichion (compôjichion, composichion, compôsichion ou dyite), loc.v. *Mâlhèyrouj'ment èl ât de croûeye* (*croueye*, *mâvaîje*, *mâvaije*, *mavaîje* ou *mavaije*) *compojichion* (*compôjichion*, *composichion*, *compôsi-chion* ou *dyite*). (on trouve aussi toutes ces locutions où *mâvaîje* est remplacé par *mâvaîse*, etc.)
mauvaise humeur (**accès de -**), loc.nom.m. *Laisse-le, il a son accès de mauvaise humeur!*	quïnte, tçhïnte ou tyïnte, n.f. *Léche-le, èl é sai quïnte* (*tçhïnte* ou *tyïnte*)*!*
mauvaise (**imitation plus ou moins -**; simili), loc.nom.f. *Personne n'achètera cette imitation plus ou moins mauvaise.*	clïncaye ou clïncaye, n.f. *Niun n' veut aitch'taie ç'te clïncâye* (ou *clïncaye*).
mauvaise langue (personne qui n'hésite pas à médire, à calomnier), loc.nom.f. *« Faut-il que les gens soient mauvaises langues dans ce milieu !»* (Jean Anouilh)	croûeye (croueye, mâvaije, mavaije, mâvaise, mavaise) laindye (landye, langue, yaindye, yandye ou yangue), loc.nom.f. *« È bïn, è fât qu' les dgens feuchïnt croûeyes* (*croueyes, mâvaijes, mavaijes, mâvaises*, *mavaises*) *laindyes* (*landyes*, *langues*, *yaindyes*, *yandyes* ou *yangues*) *dains ci moitan»*
mauvaise part (**prendre en -** ; trouver mauvais, interpréter en mal) loc.v. *Il pourrait bien prendre en mauvaise part cette observation.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) en croûeye (ou croueye) paît (ou pait), loc.v. *È poérrait bïn pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *en croûeye* (ou *croueye*) *paît* (ou *pait*) *ç'te r'maîrtçhe.*
mauvaise (**personne -**; sale poil), loc.nom.f. *Elle a des misères avec cette personne mauvaise.*	peuh (ou peut) poi, loc.nom.m. *Èlle é des mijéres d'aivô ci peuh* (ou *peut*) *poi.*
mauvaise (**personne -**; sale poil), loc.nom.f. *Renvoie cette personne mauvaise!*	tchaimé, tchaimée ou tchaimoé, n.m. *Renvie ci tchaimé* (*tchaimée* ou *tchaimoé*)*!*
mauvaise réputation (**femme de -**), loc.nom.f. *Où a-t-il trouvé cette femme de mauvaise réputation ?*	gandrouéye, gandrouye, ouiche, vouichatte, vouiche, vouichtri ou vouisse, n.f. *Laivoù qu' èl é trovè ç'te gandrouéye* (*gandrouye*, *ouiche*, *vouichatte*, *vouiche*, *vouichtri* ou *vouisse*) *?*
mauvaises affaires (**faire de -**), loc.v. *Je crains qu'il fasse de mauvaises affaires.*	faire lai cabochtiule (caboltiule, cabortiule, cabostiule, calbute, calbutche (J. Vienat), piercâtiere, piercatiere, piergâtiere, piergatiere, pircâtiere, pircatiere, pirgâtiere, pirgatiere, polcâtiere, polcatiere, pregatte, prégatte ou progatte), loc.v. *I aî pavou qu' è f'seuche lai cabochtiule* (caboltiule, *cabortiule*, *cabostiule*, *calbute*, *calbutche*, *piercâtiere*, *piercatiere*, *piergâtiere*, *piergatiere*, *pircâtiere*, *pircatiere*, *pirgâtiere*, *pirgatiere*, *polcâtiere*, *polcatiere*, *pregatte*, *prégatte* ou *progatte*).
mauvaise situation (**être dans une -**), loc.v. *Je crois qu'ils sont dans une mauvaise situation.*	n' p' étre en lai nace, loc.v. *I crais qu' ès n' sont p' en lai nace.*
mauvais (**esprit -**), loc.nom.m. *Un esprit mauvais le poursuit.*	aimboîye, aimboiye, imboîye, imboiye, ïmboîye, ïmboiye ou imboye (J. Vienat), n.f. *Ènne aimboîye* (*aimboiye*, *imboîye*, *imboiye*, *ïmboîye*, *ïmboiye* ou *imboye*) *le porcheût.*

mauvais (**esprit -**), loc.nom.m. *Ce n'est pas parce que personne ne croit plus en lui que l'esprit mauvais n'existe plus.*	demaîle, demaile, demâle, demale, denâle, denale, d'maîle, dmaîle, d'maile, dmaile, d'mâle, dmâle, d'male ou dmale, n.m. *Ç'n'ât p'pochque niun n'crait pus en lu qu'le demaîle* (*demaile*, *demâle*, *demale*, *denâle*, *denale*, d'maîle, *dmaîle*, *d'maile*, *dmaile*, *d'mâle*, *dmâle*, *d'male* ou *dmale*) *n'ât pus li !*
mauvais (**esprit -**), loc.nom.m. *Les gens n'ont plus peur de l'esprit mauvais.*	demâtan, dematan, foulta, mâtan, matan, mâtemps, matemps, peuh, peut, ruâle, ruale, r'vâle, r'vale, rvâle ou rvale, n.m. *Les dgens n'aint pus pavou di demâtan* (*dematan*, *foulta*, *mâtan*, *matan*, *mâtemps*, *matemps*, *peuh*, *peut*, *ruâle*, *ruale*, *r'vâle*, *r'vale*, *rvâle* ou *rvale*).
mauvais (**esprit -**), loc.nom.m. *Il se comporte comme un esprit mauvais.*	diaîle, diaile, eur'veniaint, eurveniaint, fregon, freugon, gréyèt, mâdit, mâtan, rev'niaint, revniaint, r'veniaint ou rveniaint, n.m. *È s'compoétche c'ment ïn diaîle* (*diaile*, *eur'veniaint*, *eurveniaint*, *fregon*, *freugon*, *gréyèt*, *mâdit*, *mâtan*, *rev'niaint*, *revniaint*, *r'veniaint* ou *rveniaint*).
mauvaises (**quelles - gens!**), loc.nom.f.pl. *Quelles mauvaises gens! Ils ont fait du mal dans le quartier.*	qué raîce de coco d' Calâbre! loc.nom.f. *Qué raîce de coco d'Calabre! Èls aint fait di mâ dains l'coénat.*
mauvaises raisons (Pierrehumbert ; fr.rég. mots grossiers ou injurieux, méchants propos), loc.nom.f.pl. *Les enfants n'apprennent que des mauvaises raisons dans les rues.*	croûeyes (croueyes, mâvaîjes, mâvaîses, mâvaijes, mâvaises, mavaîjes mavaîses, mavaijes ou mavaises) raîjons (raijons ou réjons), loc.nom.f.pl. *Les afaints n'aippregnant ran qu'des croûeyes* (*croueyes, mâvaîjes, mâvaîses, mâvaijes, mâvaises, mavaîjes mavaîses, mavaijes* ou *mavaises*) *raîjons* (*raijons* ou *réjons*) *dains les vies.*
mauvais état (**vieille maison en -**), loc.nom.f. *Il a acheté une vieille maison en mauvais état.*	beunaidge ou beunèdje (J. Vienat), n.f. *Èl é aitch'tè ènne beunaidge* (ou *beunèdje*).
mauvaise vie (**femme de -**), loc.nom.f. *C'est une femme de mauvaise vie, mais ce n'est pas une raison pour ne pas l'aider.*	cagnasse, cagne, chlâgue, chlague, chlampe, chlompe, goïnne, gouïnne, loûedre, louedre, mézèle, putaine, putainne, pute, schlâgue, schlague, schlampe, schlompe, tçhingne, tchïngne, tchïnne, tchnoye (G. Brahier), tiaingne, tiainnye, tion, trûe, true, tyïngne, tyinye, tyon ou vaitche, n.f. *Ç'ât ènne cagnasse* (*cagne*, *chlâgue*, *chlague*, *chlampe*, *chlompe*, *goïnne*, *gouïnne*, *loûedre*, *louedre*, *mézèle*, *putaine*, *putainne*, *pute*, *schlâgue*, *schlague*, *schlampe*, *schlompe*, *tçhingne*, *tchïngne*, *tchïnne*, *tchnoye*, *tiaingne*, *tiainnye*,*tion*, *trûe*, *true*, *tyïngne*, *tyinye*, *tyon* ou *vaitche*), *mains ç'n'ât p'ènne réjon po n'lai p'édie.*
mauvaise vie (**homme de -**), loc.nom.m. *Cet homme de mauvaise vie a fait mourir sa mère de chagrin.*	chlampïn, chlampin, lâdre, ladre, laîdre, laidre, laîre, laire, laîrre, lairre, loûedre, louedre ou mézé, n.m. *Ci chlampïn* (*chlampin*, *lâdre*, *ladre*, *laîdre*, *laidre*, *laîre*, *laire*, *laîrre*, *lairre*, *loûedre*, *louedre* ou *mézé*) *é fait è meuri sai mére de tchaigrïn.*
mauvaise vie (**mener une -**), loc.v. *Tant mieux qu'il se soit assagi, il a assez mené une mauvaise vie.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) lai trûe (ou true), loc.v. *Taint meu qu'è s'ât aissaidgi, èl é prou mannè* (*moénè* ou *moinnè*) *lai trûe* (ou *true*).
mauvaise vie (**personne de -**), loc.nom.f. *Il essaye de comprendre les personnes de mauvaise vie.*	hoûere, houere, raîchure, raichure, raîçhure, raiçhure, reûjure ou reujure, n.f. *Èl épreuve de compâre les hoûeres* (*houeres*, *raîchures*, *raichures*, *raîçhures*, *raiçhures*, *reûjures* ou *reujures*).
mauvaise vie (**personne de -**), loc.nom.f. *La personne de mauvaise vie n'ose plus revenir à la maison.*	peute trûe ou peute true, loc.nom.f. *Lai peute trûe* (ou *peute true*) *n'oûeje pus r'veni en l'hôtâ.*
mauvais (**homme -**), loc.nom.m. *Cet homme mauvais ne reconnaît jamais ses torts.*	quercan (J. Vienat), n.m. *Ci quercan ne r'coégnât dj'mais ses toûes.*
mauvais œil (**voir d'un -**), loc.v. *Il voit d'un mauvais œil que sa fille quitte la maison.*	voétie (voi, voûe, voue, voûere, vouere, voûer'voûe, voûervoûe, voûer'voue, voûervoue, vouer'voûe, vouervoûe, vouer'voue ou vouervoue) de câre, loc.v. *È voéte* (*voit*, *voit*, *voit*, *voit*, *voit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *vouer'voit*, *vouervoit*, *vouer'voit* ou

mauvais orage (**très -**), loc.nom.m. *Il y a eu un très mauvais orage sur tout le pays.*

mauvais plaisant (personne qui fait des plaisanteries de mauvais goût), loc.nom.m. *« C'est un mauvais plaisant, satirique, moqueur, ne cherchant qu'à embarrasser les gens»* (Stendhal)

mauvais (**sentir -**; à l'odeur), loc.v.
Il y a quelque chose qui sent mauvais par ici.

mauvais (**sentir -**; à l'odeur), loc.v. *Cela sent mauvais dans cette cave.*
mauvais sujet (celui qui se conduit mal), loc.nom.m.
Tu ne devrais pas aller avec ces mauvais sujets.

mauvais temps (**très -**), loc.nom.m. *Nous avons ce très mauvais temps depuis une semaine.*

mauvais temps (**très -**), loc.nom.m. *Voilà un mois qu'il fait un très mauvais temps.*
mauvais travail (**faire du -**), loc.v.
Celui qui est pressé fait du mauvais travail.

mauvais usage, loc.nom.m.
Il a fait mauvais usage de son héritage.

mauvéine (en chimie : colorant violet dérivé de l'aniline), n.f.
Elle met de la mauvéine dans de l'eau.
mauviette (l'allouette, lorsqu'elle est grasse et bonne à manger), n.f. *Ils mangent du pâté de mauviette.*
mauviette (personne chétive, maladive), n.f.
Lui ..., c'est une mauviette !
mauvis (variété de grive, plus petite que la litorne), n.m.
Ce sous-bois est plein de mauvis.
maux (**herbe à tous les -** ; verveine cueillie le jour de la Saint-Jean et à laquelle on attribuait des vertus magiques), loc.nom.f.
Elle ramasse de l'herbe à tous les maux.
maxillaire (relatif aux mâchoires), adj.
Une de ses artères maxillaires saigne.

maxillaire (os des mâchoires), n.m.
Il s'est cassé le maxillaire inférieur.
maxillaires (**écarteur des -** (instrument qui sert à écarter les maxillaires), loc.nom.m. *Il place l'écarteur des maxillaires dans la bouche du patient.*

maxillaires (**écarteur des -** ; instrument qui sert à écarter les maxillaires), loc.nom.m. *Il n'utilise pas souvent l'écarteur des maxillaires.*

maxille (pièce buccale des insectes, des crustacés), n.f.
Cet insecte a de grandes maxilles.
maxima ou **maximum** (qui constitue un maximum), adj.f.
Il a mis la pression maxima (ou *maximum*).
maximal (qui constitue un maximum), adj.
Maintenant, la vitesse est maximale.
maximalisation (en mathématique : action de maximaliser), n.f.
Elle résout un problème de maximalisation.

vouervoit) *d'câre qu'sai baîchatte tçhitteuche l'hôtâ.*
demâtan, dematan, mâtan, matan, mâtemps ou matemps, n.m. *È y é t'aivu ïn demâtan* (*dematan*, *mâtan*, *matan*, *mâtemps* ou *matemps*) *chus tot l'paiyis.*
croûeye (croueye ou mâ) piaîjaint (piaijaint, pyaîjaint ou pyaijaint), loc.nom.m. *« Ç'ât ïn croûeye* (*croueye* ou *mâ*) *piaîjaint* (*piaijaint*, *pyaîjaint* ou *pyaijaint*)*, saitirique, moquou, ne tçh'raint ran qu'è embairraichie les dgens»*
chenti (chentre, senti ou sentre) croûeye (croueye ou mâ), loc.v. *È y é âtçhe que chent* (ou *sent*) *croûeye* (*croueye* ou *mâ*) *poi chi.*
chtïnquaie, chtïntçhaie, chtïntyaie ou puaie, v. *Çoli chtïnque* (*chtïntçhe*, *chtïntye* ou *pue*) *dains ç'te tçhaîve.*
croûeye (croueye, mâvaîs, mâvais, mavaîs ou mavais) chudjèt (ou sudjèt), loc.nom.m. *Te n'dairôs p'allaie daivô ces croûeyes* (*croueyes, mâvaîs, mâvais, mavaîs* ou *mavais*) *chudjèts* (ou *sudjèts*).
demâtan, dematan, mâtan, matan, mâtemps ou matemps, n.m. *Nôs ains t'aivu ci demâtan* (*dematan*, *mâtan*, *matan*, *mâtemps* ou *matemps*) *dâs ènne s'nainne.*
rude-temps, n.m. *Voili ïn mois qu'è fait ïn rude-temps.*

hèrquenaie, gaij'naie, gais'naie, goûess'naie ou gouess'naie, v. *Ç'tu qu'ât preussie hèrquene* (*gaijene*, *gaisene*, *goûessene* ou *gouessene*).
méjeûsse, méjeusse, méjhuit ou meshuit, loc.nom.m.
Èl é fait méjeûsse (*méjeusse, méjhuit* ou *meshuit*) *d'son hèrtainche.*
mâvéïnne ou mavéïnne, n.f.
Èlle bote d'lai mâvéïnne (ou *mavéïnne*) *dains d'l'âve.*
mâviètte ou maviètte, n.f.
Ès maindgeant di tchaipis mâviètte (ou *maviètte*).
mâviètte ou maviètte, n.f.
Lu ..., ç'ât ènne mâviètte (ou *maviètte*) *!*
mâviche ou maviche, n.m.
Ci dôs-bôs ât piein d'mâviches (ou *maviches*).
hierbe d' lai Sïnt-Djeain, loc.nom.f.

Èlle raimésse de l'hierbe d'lai Sïnt-Djeain.
maîtchouyâ ou maitchouyâ (sans marque du fém.), adj.
Ènne de ses maîtchouyâs (ou *maitchouyâs*) *l'altéres sangne.*
maîtchouyâ ou maitchouyâ, n.m.
È s'ât rontu l'maîtchouyâ (ou *maitchouyâ*) *di béche.*
écâçhou (éleûchou ou éleuchou) des maîtchouyâs (ou maitchouyâs), loc.nom.m. *È piaice l'écâçhou* (*éleûchou* ou *éleuchou*) *des maîtchouyâs* (ou *maitchouyâs*) *dains lai boûetche di malaite.*
eûvredieule, euvredieule, eûvredyeule, euvredyeule, eûvregueule ou euvregueule, n.m. *È se n'sie p's'vent d'l' eûvredieule* (*euvredieule*, *eûvredyeule*, *euvredyeule*, *eûvregueule* ou *euvregueule*).
maîtchéye ou maitchéye, n.f.
Ç't'ïnchecte é d'grôsses maîtchéyes (ou *maitchéyes*).
maicchimâ ou maicchimum (sans marque du fém.), adj.
Èl é botè lai maicchimâ (ou *maicchimum*) *prechion.*
maicchimâ ou maicchimum (sans marque du fém.), adj.
Mit'naint, lai laincie ât maicchimâ (ou *maicchimum*).
maicchimijâchion, n.f.
Èlle réjout ïn probyème de maicchimijâchion.

maximaliser ou **maximiser** (en mathématique : trouver les valeurs des paramètres d'une expression qui la rendent maximale), v.
Il doit maximaliser (ou *maximiser*) *un volume.* maicchimijie, v.
È dait maicchimijie ïn voyunme.
maximaliste (adaptation française de : bolchevik), n.m. maicchimâyichte (sans marque du fém.), n.m.
Il parle souvent des maximalistes. *È djâse s'vent des maicchimâyichtes.*
maximanteau (très grand manteau), n.m. maicchimainté, n.m.
Ce maximanteau tient chaud. *Ci maicchimainté ât tchâd.*
maxime (règle de conduite, de morale), n.f. maicchime ou signole, n.f.
Il faut suivre la maxime. *È fât cheûdre lai maicchime* (ou *signole*).
maxime (formule lapidaire énonçant une maxime), n.f. maicchime ou signole, n.f.
Elle a acheté un recueil de maximes. *Èlle é aitch'tè ïn rtieuy'rat d' maicchimes* (ou *signoles*).
Maxime (prénom masculin), n.pr.m. Maicchime, n.pr.m.
Son garçon s'appelle Maxime. *Son boûebe s' aippele Maicchime.*
maximiser (donner la plus haute valeur, la plus grande importance à), v. *Il maximise tout ce qui touche à l'honnêtené.* maicchimijie, v.
È maicchimije tot ç' que toutche en l' hannêt'tè.
maximiser (porter à son maximum), v. maicchimijie, v.
Le travail maximise les chances de succès. *L' traivaiye maicchimije les tchainces de vait-bïn.*
maximum (valeur d'une fonction supérieure à celles des autres), n.m. *La courbe passe par un maximum.* maicchimum, n.m.
Lai coérbe pésse poi ïn maicchimum.
maximum (**au -**; tout au plus, au plus), loc. â maicchimum, loc.
Cela vaut dix francs, au maximum. *Çoli vât dieche fraincs, â maicchimum.*
maxwell (du nom du physicien : unité de flux magnétique), n.m. maxwell, n.m.
Il donne sa réponse en maxwells. *È bèye sai réponche en maxwells.*
maya (relatif à une civilisation précolombienne), adj. maiya (sans marque du fém.), adj.
Elle aime l'art maya. *Èlle ainme lai maiya l' évoingne.*
maye (auge de pierre destinée à recevoir l'huile d'olive), n.f. âdge ou adge, n.m.
La maye est pleine d'huile. *L' âdge* (ou *adge*) *ât pieinne d' âve.*
mayen (en Suisse : pâturage d'altitude moyenne avec bâtiment pour le bétail), n.m. *Le bétail monte au mayen.* maiyïn, n.m.
Les bétes montant â maiyïn.
mayenne (autre nom de l'aubergine), n.f. maiyènne, n.f.
Ils mangent des mayennes. *Ès maindgeant des maiyènnes.*
Mayenne (rivière du Maine), n.m. maiyènne, n.pr.f.
La Mayenne est navigable sur plus de cent kilomètres. *Lai Maiyènne ât nèevâbye chus pus d' ceint kilométres.*
mayonnaise (se dit d'une sauce froide à base d'huile et d'oeufs), adj. *Elle fait de la sauce mayonnaise.* maihannéje (sans marque du fém.), adj.
Èlle fait d' lai maihannéje sâce.
mayonnaise (sauce froide à base d'huile et d'oeufs), n.f. maihannéje, n.f.
Cette viande est meilleure avec de la mayonnaise. *Ç'te tchie ât moiyou d'aivô d' lai maihannéje.*
mazagran (café froid étendu d'eau), n.m. maijâgrain, n.m.
Elle nous a donné du mazagran. *Èlle nôs é bèyie di maijâgrain.*
mazagran (verre à pied de porcelaine épaisse pour le café), n.m. maijâgrain, n.m.
L'enfant a renversé le mazagran. *L' afaint é r'vachè l' maijâgrain.*
mazarinade (pamphlet publié contre Mazarin pendant la Fronde), n.f. *Elle raconte une mazarinade.* maijairïnnâde, n.f.
Èlle raiconte ènne maijairïnnâde.
mazdéen (relatif au mazdéisme), adj. *Elle lit un texte mazdéen.* maijdèïn, ïnne, adj. *Èlle yét ïn maijdéïn tèchte.*
mazdéisme (religion zoroastrienne de l'Iran antique), n.m. maijdèichme, n.m.
Ces gens pratiquent encore le mazdéisme. *Ces dgens praitiquant encoé l' maijdéichme.*
mazéage (action de mazer), n.m. *Il continue le mazéage.* fonte-aiffinaidge, n.m. *Èl aigonge le fonte-aiffinaidge.*
mazer (traiter la fonte par un premier affinage), v. fonte-aiffinaie, v.
Il a appris à mazer. *Èl é aippris è fonte-aiffinaie.*
mazette (mauvais petit cheval), n.f. *Il tient à sa mazette.* mèyzatte, n.f. *È tïnt en sai mèyzatte.*
mazette (personne maladroite au jeu), n.f. mèyzatte, n.f.
Je ne jouerai pas avec ces mazettes. *I n' veus p' djûere d'aivô ces mèyzattes.*
mazette (personne sans ardeur et incapable), n.f. mèyzatte, n.f.
Le monde est plein de mazettes. *L' monde ât piein d' mèyzattes.*
mazot (en Suisse : petit bâtiment rural), n.m. *Il vit dans un mazot.* maizot, n.m. *È vétçhe dains ïn maizot.*
mazout (liquide utilisé comme combustible), n.m. maijout, n.m.
Ils se chauffent au mazout. *Ès s' étchâdant â maijout.*
mazouté (pollué par le mazout), adj. *Il nettoie la plage mazoutée.* maijoutè, e, adj. *È nenttaye lai maijoutèe côte.*
mazouter (en marine : faire le plein de mazout), v. maijoutaie, v.
Le bateau s'arrête pour mazouter. *Lai nèe s' airrâte po maijoutaie.*

mazouter (souiller de mazout), v. *Une fuite a mazouté la rivière.*	maijoutaie, v. *Ènne fute é maijoutè lai r'viere.*
mazurka (danse à trois temps d'origine polonaise), n.f. *Les jeunes gens dansent la mazurka.*	maijourka, n.f. *Les djûenes dgens dainsant lai maijourka.*
mazurka (courte composition musicale utilisant le rythme, les thèmes de la mazurka), n.f. *Il joue une mazurka de Chopin.*	maijourka, n.f. *È djûe ènne maijourka d'ci Chopin.*
mea-culpa (aveu plein de contrition d'une faute), n.m. *La jeune fille a fait son mea-culpa.*	méa-colpa, n.m. *Lai djûene baîchatte é fait son méa-colpa.*
méandre (ornement en forme de lignes brisées), n.m. *La moulure est ornée de méandres.*	frainde, n.f. *Lai môlure ât oûenè d'fraindes.*
méandre (au sens figuré : détour), n.m. *On a du mal à suivre les méandres de la politique.*	virvô ou virvo, n.m. *An ont di mâ d'cheûdre les virvôs* (ou *virvos*) *d'lai polititçhe.*
méandrine (madrépore comprenant des polypiers disposés en rangées sinueuses), n.f. *Ils sont perdus dans la méandrine.*	fraindrïnne, n.f. *Ès sont predju dains lai fraindrïnne.*
méat (cavité des fosses nasales), n.m. *Son méat est obstrué.*	bâme di nèz, loc.nom.f. *Sai bâme di nèz ât ent'pèe.*
méat (interstice entre les cellules d'un tissu végétal), n.m. *Le méat ne cesse de s'agrandir.*	éleûche ou roûe, n.f. *L'éleûche* (ou *Lai roûe*) *n'râte pe d's'aigranti.*
mec (populaire : individu), n.m. *C'est un bon mec.*	jidye, jig, jigue, mèc, zidye, zig ou zigue (sans marque du féminin), n.m. *Ç'ât ïn bon jidye* (*jig*, *jigue*, *mèc, zidye*, *zig* ou *zigue*).
mécanicien (caractérisé par le développement du machinisme), adj. *Nous vivons dans une civilisation mécanicienne.*	mécainitçhïn, ïnne ou mécanitçhïn, ïnne, adj. *Nôs vétçhans dains ènne mécainitçhïnne* (ou *mécanitçhïnne*) *chevyijâchion.*
mécanicien (celui qui conduit une locomotive), n.m. *On n'ose pas parler au mécanicien.*	mécainitçhïn, ïnne ou mécanitçhïn, ïnne, n.m. *An n'oûeje pe djâsaie â mécainitçhïn* (ou *mécanitçhïn*).
mécanicien-dentiste (aide-dentiste, spécialisé dans la fabrication des appareils de prothèse), n.m. *Il donne son dentier au mécanicien-dentiste.*	mécainitçhïn-deintichte ou mécanitçhïn-deintichte, n.m. *È bèye son rétla â mécainitçhïn-deintichte* (ou *mécanitçhïn-deintichte*).
mécanicien sauteur (Impartial du 27. nov. 2015, conducteur de locomotive qui doit changer de cabine dans une gare en cul-de-sac), loc.nom.m. *À la gare de la Combe Tabeillon, le mécanicien sauteur doit changer de cabine.*	sâtou (ou satou) mécainitçhïn (ou mécanitçhïn), loc.nom.m. *En lai dyairre d'lai Combe Taboéyon, le sâtou* (ou *satou*) *mécainitçhïn* (ou *mécanitçhïn*) *dait tchaindgie d'caboéne*
mécanique (qui utilise des mécanismes), adj. *Elle fait du tissage mécanique.*	mécainique, mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle fait di mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*) *tichaidge.*
mécanique (partie des mathématiques), n.f. *La mécanique est l'étude des mouvements des corps.*	mécainique, mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe, n.f. *Lai mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*) *ât lai raicodje des ambrûes des coûes.*
mécanique (au sens familier : machine compliquée), n.f. *Je ne comprends rien à cette mécanique.*	mécainique, mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe, n.f. *I n'comprends ran en ç'te mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*).
mécanique (**coussinet -**), loc.nom.m. *Il change un des coussinets mécaniques de l'arbre.*	tçhuch'nat, tçhuchnat, tçhuss'nat, tçhussnat, tieuch'gnat, tieuchgnat, tieuch'nat, tieuchnat, tiuch'nat, tiuchnat, tiuss'nat, tiussnat, tyeuch'gnat, tyeuchgnat, tyeuch'nat, tyeuchnat, tyuch'nat, tyuchnat, tyuss'nat ou tyussnat, n.m. *È tchaindge yun des tçhuch'nats* (*tçhuchnats*, *tiuch'nats*, *tiuchnats*, *tçhuss'nats*, *tçhussnats*, *tieuch'gnats*, *tieuchgnats*, *tieuch'nats*, *tieuchnats*, *tiuss'nats*, *tiussnats*, *tyeuch'gnats*, *tyeuchgnats*, *tyeuch'nats*, *tyeuchnats*, *tyuch'nats*, *tyuchnats*, *tyuss'nats* ou *tyussnats*) *d'l'aîbre.*
mécaniquement (d'une manière mécanique), adv. *Maintenant, ce travail se fait mécaniquement.*	mécainiqu'ment, mécainitçh'ment, mécaniqu'ment ou mécanitçh'ment, adv. *Mit'naint, ci traivaiye se fait mécainiqu'ment* (*mécainitçh'ment*, *mécaniqu'ment* ou *mécanitçh'ment*).
mécaniquement (du point de vue de la mécanisation), adv. *Il y a quelque chose qui ne joue pas mécaniquement.*	mécainiqu'ment, mécainitçh'ment, mécaniqu'ment ou mécanitçh'ment, adv. *È y é âtçhe que n'djûe p'mécainiqu'ment* (*mécainitçh'ment*, *mécaniqu'ment* ou *mécanitçh'ment*).

mécanique (**onde -** ; onde qui se propage par vibration de la matière), loc.nom.f. *Une vague dans un liquide est un exemple d'onde mécanique.*	mécainique (mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe) nèeve (onde ou yonde), loc.nom.f. *Ènne vaîdye dains ïn yitçhide ât ïn éjempye de mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*) *nèeve* (*onde* ou *yonde*).
mécanique (**patin** (ou **sabot**) **de la -**; frein à main d'un char), loc.nom.m. *Il faudrait changer un patin* (ou *un sabot*) *de la mécanique.*	sabat (sabot, saibat ou saibot) d' lai mécainique (mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe) loc.nom.m. *È fârait tchaindgie ïn sabat* (*sabot*, *saibat* ou *saibot*) *d' lai mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*)
mécanique (**pelleteuse -**), loc.nom.f. *La pelleteuse mécanique prend un mètre cube d'un coup.*	pâlouje, palouje, pâlouse, palouse, pâl'roure, pâlroure, pal'roure, palroure, pâl'touje, pâltouje, pal'touje, paltouje, pâl'touse, pâltouse, pal'touse ou paltouse, n.f. *Lai pâlouje* (*palouje*, *pâlouse*, *palouse*, *pâl'roure*, *pâlroure*, *pal'roure*, *palroure*, *pâl'touje*, *pâltouje*, *pal'touje*, *paltouje*, *pâl'touse*, *pâltouse*, *pal'touse* ou *paltouse*) *prend ïn métre tiube d'ïn côp.*
mécanique (**piano -**; piano dont les marteaux sont actionnés par un mécanisme), loc.nom.m. *Nous dansions tout un soir, entraînés par la musique d'un piano mécanique.*	mécainique (mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe) piano, loc.nom.m. *Nôs dainsïns tot ïn soi, entrïnnè poi lai dyïndye d' ïn mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*) *piaino.*
mécanique (**remontée -** ; installation utilisée par les skieurs pour remonter les pentes), loc.nom.f. *Cette station de sports d'hiver possède de nombreuses remontées mécaniques.*	mécainique (mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe) eur'montèe (eurmontèe, r'montèe ou rmontèe), loc.nom.f. *Ç't' échtaichion de chports d' huvie pochéde de nïmbrouses mécainiques* (*mécainitçhes*, *mécaniques* ou *mécanitçhes*) *eur'montèes* (*eurmontèes, r'montèes* ou *rmontèes*).
mécaniques (**rouler les -** ; au sens populaire : agiter les épaules), loc.v. *Il roule les mécaniques quand il marche.*	rôlaie les mécainiques (mécainitçhes, mécaniques ou mécanitçhes), loc.v. *È rôle les mécainiques* (*mécainitçhes*, *mécaniques* ou *mécanitçhes*) *tiaind qu' è mairtche.*
mécanique (**vis de la -**; au frein à main d'un char), loc.nom.f. *Il graisse la vis de la mécanique.*	viche (ou vis) d' lai mécainique (mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe), loc.nom.f. *È gréche lai viche* (ou *vis*) *d' lai mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*).
mécanisation (action de mécaniser ; son résultat), n.f. *Il travaille à la mécanisation de son industrie.*	mécainijâchion ou mécanijâchion, n.f. *È traivaiye en lai mécainijâchion* (ou *mécanijâchion*) *d' son ïnduchtrie.*
mécaniser (rendre semblable à une machine), v. *Le travail à la chaîne mécanise l'ouvrier.*	mécainijie ou mécanijie, v. *L' traivaiye en lai tchïnne mécainije* (ou *mécanije*) *l' ôvrie.*
mécaniser (réduire à un travail mécanique), v. *Le machinisme mécanise la production.*	mécainijie ou mécanijie, v. *L' maichinichme mécainije* (ou *mécanije*) *lai prôduchion.*
mécanisme (mode de fonctionnement), n.m. *Le mécanisme du corps humain est complexe.*	mécainichme ou mécanichme, n.m. *L' mécainichme* (ou *mécanichme*) *d' l' hann'lâ coûe ât compièchque.*
mécanisme (**faire entrer dans un -**; engager), loc.v. *Il n'a pas fait entrer correctement la chaîne sur le pédalier.*	ambruaie, ambrûe, ambrue, ambrûere, ambruere, ambrûre ou ambrure, v. *È n' é p' bïn embrûèe* (*embrûe*, *embrue*, *embrûe*, *embrue*, *embrûe* ou *embrue*) *lai tchïnne chus l' mairtchalie.*
mécanisme (**faire entrer dans un -**; engager), loc.v. *Il fait entrer la courroie sur la roue.*	embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, embrûre, embrure ou enguinnaie, v. *Èl embrûe* (*embrûe*, *embrue*, *embrûe*, *embrue*, *embrûe*, *embrue* ou *enguinne*) *lai corroûe ch' lai rûe.*
mécanisme (**remonter un -**), v. *Il remonte la pendule tous les lundis.*	eur'montaie, eurmontaie, r'montaie ou rmontaie, v. *Èl eur'monte* (*Èl eurmonte*, *È r'monte* ou *È rmont*e) *le r'leudge tos les yundis.*
mécanisme (**roulement d'un -**), loc.nom.m. *Nous avons dû changer le roulement de la roue.*	rôl'ment, rôlment, rol'ment ou rolment, n.m. *Nôs ains daivu tchaindgie l' rôl'ment* (*rôlment*, *rol'ment* ou *rolment*) *d' lai rûe.*
mécaniste (propre au système philosophique appelé mécanisme), adj. *Nous sommes au temps du matérialisme mécaniste.*	mécainichte ou mécanichte (sans marque du fém.), adj. *Nôs sons â temps di mécainichte* (ou *mécanichte*) *nètérâlichme.*
mécano (au sens familier : mécanicien), n.m. *Ce mécano s'est blessé la main.*	mécaino ou mécano (sans marque du fém.), n.m. *Ci mécaino* (ou *mécano*) *s' ât biaissi lai main.*
mécanographe (personne spécialisée dans les travaux de mécanographie), n.m. *Le mécanographe commence son travail.*	mécainograiphe ou mécanograiphe (sans marque du fém.), n.m. *L' mécainograiphe* (ou *mécanograiphe*) *èc'mence son traivaiye.*

mécanographie (emploi de machines mécaniques pour les opérations logiques), n.f. *Il a un atelier de mécanographie.*	mécainograiphie ou mécanograiphie, n.f. *Èl é ïn ait'lie d'mécainograiphie* (ou *mécanograiphie*).
mécanographique (qui a rapport à la mécanographie), adj. *Sa comptabilité mécanographique est bien tenue.*	mécainograiphique, mécainograiphitçhe, mécanograiphique ou mécanograiphitçhe (sans marque du fém.), adj. *Sai mécainograiphique* (*mécainograiphitçhe, mécanograiphique* ou *mécanograiphitçhe*) *comptâbyitè ât bïn t'ni.*
mécanothérapie (traitement des maladies par des appareils mécaniques), n.f. *Ils essayent une nouvelle mécanothérapie.*	mécainosoingne ou mécanosoingne, n.f. *Èls épreuvant ènne novèlle mécainosoingne* (ou *mécanosoingne*).
meccano (jeu de construction métallique), n.m. *A Noël, il a reçu un meccano.*	méccano, n.m. *È Nâ, èl é r'ci ïn méccano.*
mécénat (qualité, comportement du mécène), n.m. *Le mécénat aide les artistes.*	bïnf'sainche, n.f. *Lai bïnf'sainche éde les évoingnous.*
mécène, n.m. *Il remercie son mécène.*	bïnf'sou, ouse, ouje, n.m. *È r'mèchie son bïnf'sou.*
méchage (action de mécher un tonneau), n.m. *Il achève le méchage.*	mâchaidge, machaidge ou mèchaidge, n.m. *È finât l'mâchaidge* (*machaidge* ou *mèchaidge*).
méchage (pose d'une mèche chirurgicale), n.m. *Le médecin fait un méchage.*	mâchaidge, machaidge ou mèchaidge, n.m. *L'méd'cïn fait ïn mâchaidge* (*machaidge* ou *mèchaidge*).
méchamment (avec méchanceté), adv. *Il m'a frappé méchamment.*	métchainn'ment, adv. *È m'é fri métchainn'ment.*
méchamment (**répondre -**), loc.v. *Pour une fois, elle lui a répondu méchamment.*	raimoûechie ou raimouechie (J. Vienat), v. *Po ïn côp, èlle l'é raimoûechie* (ou *raimouechie*).
méchancetés (**proférer des -**), loc.v. *Elle profère des méchancetés à l'égard de tout le monde.*	cotsaie, dédieulaie, dédyeulaie, dégueulaie, eur'cotsaie, eurcotsaie, r'cotsaie, rcotsaie, r'djâdi, r'djadi, rdjâdi ou rdjadi, v. *Èlle cotse* (*dédieule*, *dédyeule*, *dégueule*, *eur'cotse*, *eurcotse*, *r'cotse*, *rcotse*, *r'djâdât*, *r'djadât*, *rdjâdât* ou *rdjadât*) *chus tot l'monde.*
méchant (personne méchante), n.m. *Elle a fait la méchante.*	métchaint, ainne, n.m. *Èlle é fait lai métchainne.*
méchante (**attaque verbale -**; algarade), loc.nom.f. *Ce n'est pas la première fois qu'il lance ses attaques verbales méchantes contre nous.*	révoûe ou révoue, n.m. ou f. *Ç'n'ât p'le premie côp qu'è nôs fait ses révoûes (ou révoues*).
méchante (**femme -**), loc.nom.f. *Il a été tout surpris d'apprendre que celle qu'il considérait comme une femme méchante avait du cœur.*	côcreûtche, cocreûtche, côcreutche, cocreutche ou gribiche, n.f. *Èl ât aivu tot ébâbi d'voûere que ç'té qu'è pregnait po ènne côcreûtche* (*cocreûtche*, *côcreutche*, *cocreutche* ou *gribiche*) *aivait di tiûere.*
méchante (**femme -**), loc.nom.f. *Il regrette d'avoir épousé une femme méchante.*	diaîlâsse, diaîlasse, diailâsse, diailasse, dyaîlâsse, dyaîlasse, dyailâsse, dyailasse, gribiche, tchipi, tchipie ou vipére, n.f. *È y en encrât d'aivoi mairiè ènne diaîlâsse* (*diaîlasse*, *diailâsse*, *diailasse*, *dyaîlâsse*, *dyaîlasse*, *dyailâsse*, *dyailasse*, *gribiche*, *tchipi*, *tchipie* ou *vipére*).
méchante (**femme -**), loc.nom.f. *Cette femme méchante s'étonne de ne jamais voir quelqu'un.*	véye cointche, loc.nom.f. *Ç'te véye cointche s'ébâbât de n'dj'mais niun voûere.*
méchante (**femme aux cheveux roux et -**), loc.nom.f. *Cette femme aux cheveux rouges et méchante a de nouveau râlé.*	roudge fregon (ou freugon), loc.nom.m. *Ci roudge fregon* (ou *freugon*) *é encoé railè.*
méchante (**fille -**), loc.nom.f. *La fille méchante a giflé sa mère.*	diaîlâsse, diaîlasse, diailâsse, diailasse, dyaîlâsse, dyaîlasse, dyailâsse, dyailasse, gribiche, tchipi, tchipie ou vipére, n.f. *Lai diaîlâsse* (*diaîlasse*, *diailâsse*, *diailasse*, *dyaîlâsse*, *dyaîlasse*, *dyailâsse*, *dyailasse*, *gribiche*, *tchipi*, *tchipie* ou *vipére*) *é niaffè sai mére.*
méchante (**personne -**), loc.nom.f. *Je suis content que cette personne méchante s'en aille.*	béte â diaîle (ou diaile), loc.nom.f. *I seus bïn aîje que ç'te béte â diaîle* (ou *diaile*) *s'en alleuche.*
méchante (**personne -**; G. Brahier : peste), loc.nom.f. *Cette personne méchante nous en fait voir !*	moûerie, mouerie ou murie, n.f. *Ç'te moûerie* (*mouerie* ou *murie*) *nôs en fait è voûere !*
méchante (**personne -**; peau de bique), loc.nom.f. *Je n'adresse plus la parole à cette « peau de bique ».*	pé (ou pée) d' bique, loc.nom.f. *I n'dis pus ran en ç'te pé* (ou *pée*) *d'bique.*
méchante (**personne -**; teigne), loc.nom.f. *Celui-là, c'est une personne méchante!*	dârve, darve, endârvèe, endarvèe, laîtche, laitche, lâtche, latche, raîtche, raitche, rondjure, teingne, yaîtche, yaitche, yâtche ou yatche, n.f. *Ç'tu-li, ç'ât ènne dârve* (*darve*, *endârvèe*, *endarvèe*, *laîtche*, *laitche*, *lâtche*, *latche*,

	raîtche, *raitche*, *rondjure*, *teingne*, *yaîtche*, *yaitche*, *yâtche* ou *yatche*) *!*
méchante (**personne -, malicieuse et dangereuse**; malebête), loc.nom.f *Je ne veux pas avoir affaire avec cette personne méchante, malicieuse et dangereuse.*	mâbéte, mabéte, mâlbéte ou malbéte, n.f. *I n' veus ran aivoi è faire d' aivô ç'te mâbéte* (*mabéte*, *mâlbéte* ou *malbéte*).
méchante (**personne laide et -**), loc.nom.f. *Cette personne laide et méchante fait peur.*	peut l' ôégé (oégé, ôéjé, oéjé, ôgé, ogé, ôjé, ojé, oûegé, ouegé (J. Vienat), oûejé ou ouejé), n.m. *Ci peut l' ôégé* (*oégé*, *ôéjé*, *oéjé*, *ôgé*, *ogé*, *ôjé*, *ojé*, *oûegé*, *ouegé*, *oûejé* ou *ouejé*) *fait è pavou.*
méchante (**personne rousse et -**), loc.nom.f. *Cette personne rousse et méchante a encore fait du mal.*	roudge fregon (ou freugon), loc.nom.m. *Ci roudge fregon* (ou *freugon*) *é encoé fait di mâ.*
méchante (**sale femme -**), loc.nom.f. *Cette sale femme méchante lui a tiré les cheveux.*	zèque (J. Vienat), n.f. *Ç'te zèque y' é tirie les pois.*
méchant (**regard -**), loc.nom.m. *Si vous aviez vu son regard méchant.*	révoûere ou révouere (entendu au restaurant de la Caquerelle en avril 1998), n.m. *Ch' vôs aivïns vu son révoûere* (ou *révouere*).
mèche (petite bande de gaze qu'on introduit dans une plaie), n.f. *L'infirmier pose une mèche.*	mâche, mache ou mèche, n.f. *Le ch'rïndyou bote ènne mâche* (*mache* ou *mèche*).
mèche (cheveux distincts dans l'ensemble de la chevelure), n.f. *Elle relève sans cesse sa mèche tombante.*	mâche, mache ou mèche, n.f. *Èlle eur'yeve sains airrâte sai tchoéyainne mâche* (*mache* ou *mèche*).
mèche (touffe de crins de cheval tendue entre les extrémités d'un archet), n.f. *La mèche de l'archet perd ses crins.*	mâche, mache ou mèche, n.f. *Lai mâche* (*mache* ou *mèche*) *de l' aîrtchat pie ses crïns.*
mèche (cordon fait d'une matière qui prend feu aisément), n.f. *Il met le feu à la mèche, sauvez-vous !*	mâche, mache ou mèche, n.f. *È bote le fûe en lai mâche* (*mache* ou *mèche*)*, sâvèz-vôs !*
mèche (**éventer la -** ; au sens figuré : pénétrer un dessein secret et en empêcher l'exécution), loc.v. *Ils n'espéraient pas pouvoir éventer la mèche de cette combinaison politique.*	ennoûeraie (ennoueraie, étchairvoulaie, évairaie, éveintaie, évèrraie, évoélaie ou évoiraie) lai mâche, (mache ou mèche), loc.v. *Ès n' échpérïnt p' poéyait ennoûeraie* (*ennoueraie, étchairvoulaie*, *évairaie*, *éveintaie, évèrraie*, *évoélaie* ou *évoiraie*) *lai mâche* (*mache* ou *mèche*) *de ç'te polititçhe cob'nèjon.*
mèche (**éventer une -** ; découvrir une mèche permettant de déclencher une explosion), loc.v. *Un soldat cherche à éventer une mèche.*	ennoûeraie (ennoueraie, étchairvoulaie, évairaie, éveintaie, évèrraie, évoélaie ou évoiraie) ènne mâche, (mache ou mèche), loc.v. *Ïn soudaît tçhie è ennoûeraie* (*ennoueraie, étchairvoulaie*, *évairaie*, *éveintaie, évèrraie*, *évoélaie* ou *évoiraie*) *ènne mâche* (*mache* ou *mèche*).
mèche (**poser une -**), loc.v. *Il pose une mèche pour faire sauter la roche.*	mâchie, machie ou mèchie, v. *È mâche* (*mache* ou *mèche*) *po faire è sâtaie lai roitche.*
mécher (munir une plaie d'une mèche), v. *Il faut mécher cette plaie.*	mâchie, machie ou mèchie, v. *È fât mâchie* (*machie* ou *mèchie*) *ç'te pyaîe.*
mécheux (qui se présente sous la forme de mèches), adj. *Elle tricote de la laine mécheuse.*	mâchou, ouse, ouje, machou, ouse, ouje ou mèchou, ouse, ouje, adj. *Èlle tchâssene d' lai mâchouse* (*machouse* ou *mèchouse*) *laînne.*
méchoui (mouton rôti à la broche), n.m. *Il y a du monde au méchoui.*	mâchoui, machoui ou mèchoui, n.m. *È y é di monde â mâchoui* (*machoui* ou *mèchoui*).
mechta (hameau en Algérie, Tunisie), n.f. *Il font le tour de la mechta.*	mâchta, machta ou mèchta, n.f. *Ès faint l' toué d' lai mâchta* (*machta* ou *mèchta*).
mécompte (erreur dans un compte, un calcul), n.m. *On lui reproche un mécompte.*	mâcompte, n.m. *An yi r'preudge ïn mâcompte.*
mécompte (erreur de conjecture, de prévision), n.m. *Ce mécompte lui coûtera cher.*	mâcompte, n.m. *Ci mâcompte yi veut côtaie tchie.*
méconduire (**se -** ; se mal conduire), v.pron. *J'espère qu'il ne se méconduira pas.*	s' mâcondure, v.pron. *I échpére qu' è se n' veut p' mâcondure.*
méconduite (mauvaise conduite), n.f. *Il fut puni pour méconduite.*	mâcondute, n.f. *È feut peuni po mâcondute.*
méconium (matière pâteuse accumulée dans l'intestin du foetus), n.m. *Le bébé s'est libéré du méconium.*	mâconnium, n.m. *L' bébé s' ât vudie di mâconnium.*
méconnaissable (impossible ou difficile à reconnaître, très changé), adj.	mâcoégnéchâbye, mâcoéniéchâbye, mâcognéchâbye, mâcoingnéchâbye, mâconiéchâbye, mâcouégnéchâbye, mâcouéniéchâbye ou mâcouenniéchâbye (sans marque du

Avec sa chevelure abondante, il est méconnaissable.	fém.), adj. *D'aivô sai tchoupe, èl ât mâcoégnéchâbye* (*mâcoéniéchâbye*, *mâcognéchâbye*, *mâcoingnéchâbye*, *mâconiéchâbye*, *mâcouégnéchâbye*, *mâcouéniéchâbye* ou *mâcouenniéchâbye*).
méconnaître (ne pas connaître), v.	mâcoégnâtre, mâcoégnatre, mâcoéniâtre, mâcoéniatre, mâcognâtre, mâcognatre, mâcoingnâtre, mâcoingnatre (J. Vienat), mâconiâtre, mâconiatre, mâcouégnâtre, mâcouégnatre, mâcouéniâtre, mâcouéniatre,
Ils méconnaissent la vérité.	mâcouenniâtre ou mâcouenniatre, v. *Ès mâcoégnéchant* (*mâcoéniéchant*, *mâcognéchant*, *mâcoingnéchant*, *mâconiéchant*, *mâcouégnéchant*, *mâcouéniéchant* ou *mâcouenniéchant*) *lai vartè.*
méconnaître (ne pas reconnaître quelqu'un [ou quelque chose] pour ce qu'il [ou qu'elle] est), v.	mâcoégnâtre, mâcoégnatre, mâcoéniâtre, mâcoéniatre, mâcognâtre, mâcognatre, mâcoingnâtre, mâcoingnatre (J. Vienat), mâconiâtre, mâconiatre, mâcouégnâtre, mâcouégnatre, mâcouéniâtre, mâcouéniatre,
Elle méconnaît même qui vous êtes.	mâcouenniâtre ou mâcouenniatre, v. *Èlle mâcoégnât* (*mâcoéniât*, *mâcognât*, *mâcoingnât*, *mâconiât*, *mâcouégnât*, *mâcouéniât* ou *mâcouenniât*) *meinme tiu qu'vôs êtes.*
méconnaître (ne pas apprécier quelqu'un [ou quelque chose] à sa juste valeur), v.	mâcoégnâtre, mâcoégnatre, mâcoéniâtre, mâcoéniatre, mâcognâtre, mâcognatre, mâcoingnâtre, mâcoingnatre (J. Vienat), mâconiâtre, mâconiatre, mâcouégnâtre, mâcouégnatre, mâcouéniâtre, mâcouéniatre,
Les gens ont méconnu sa valeur.	mâcouenniâtre ou mâcouenniatre, v. *Les dgens aint mâcoégnu* (*mâcoéniu*, *mâcognu*, *mâcoingnu*, *mâconiu*, *mâcouégnu*, *mâcouéniu* ou *mâcouenniu*) *sai valou.*
méconnu (qui n'est pas reconnu, estimé à sa juste valeur), adj.	mâcoégnu, mâcoéniu, mâcognu, mâcoingnu, mâconiu, mâcouégnu, mâcouéniu ou mâcouenniu (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn mâcoégnu* (*mâcoéniu*, *mâcognu*, *mâcoingnu*, *mâconiu*, *mâcouégnu*, *mâcouéniu* ou *mâcouenniu*) *dgenie.*
C'est un génie méconnu.	
méconnu (celui qui n'est pas reconnu, estimé à sa juste valeur), n.m.	mâcoégnu, mâcoéniu, mâcognu, mâcoingnu, mâconiu, mâcouégnu, mâcouéniu ou mâcouenniu (sans marque du fém.), n.m. *Les mâcoégnus* (*mâcoénius*, *mâcognus*, *mâcoingnus*, *mâconius*, *mâcouégnus*, *mâcouénius* ou *mâcouennius*) *sont bïn hèy'rous.*
Les méconnus sont heureux.	
mécontentement (**manifester son -**; sourciller), loc.v. *Il obéit à ses parents sans manifester son mécontentement.*	dgeumèyie, v. *È crait en ses pairents sains dgeumèyie.*
mécontenter, v. *Elle mécontente ses parents.*	engraingnie, v. *Èlle engraingne ses pairents.*
Mecque (**La -** ; centre religieux du monde musulman), loc.nom.pr.f. *Ces pèlerins musulmans reviennent de La Mecque.*	Lai Mècque, loc.nom.pr.f. *Ces mujulmans viaidgeous r'vegniant d' lai Mècque.*
médaillé, adj. *Le soldat médaillé est fier.*	médâlè, e, médalè, e, médâyè, e ou médayè, e, adj. *L' médâlè* (*médalè*, *médâyè* ou *médayè*) *soudaît ât fie.*
médaillé, n.m. *On appelle les médaillés.*	médâlè, e, médalè, e, médâyè, e ou médayè, e, n.m. *An aippele les médâlès* (*médalès*, *médâyès* ou *médayès*).
médailler (décorer, honorer d'une médaille), v. *Le maire médaille la fille.*	médâlaie, médalaie, médâyaie ou médayaie, v. *L'mére médâle* (*médale*, *médâye* ou *médaye*) *lai baîchatte.*
médailleur (graveur de coins de médailles), n.m. *Ce médailleur a retrouvé du travail.*	médâlou, ouse, ouje, médalou, ouse, ouje, médâyou, ouse, ouje ou médayou, ouse, ouje, n.m. *Ci médâlou* (*médalou*, *médâyou* ou *médayou*) *é r'trovè di traivaiye.*
médaillier (meuble où l'on range des médailles), n.m. *Elle ouvre le médaillier.*	médâlie, médalie, médâyie ou médayie, n.m. *Èlle eûvre le médâlie* (*médalie*, *médâyie* ou *médayie*).
médailliste (amateur, collectionneur de médailles), n.m. *Ce médailliste est fier de sa collection.*	médâlichte, médalichte, médâyichte ou médayichte (sans marque du fém.), n.m. *Ci médâlichte* (*médalichte*, *médâyichte* ou *médayichte*) *ât fie d' son ensoinne.*
médailliste (fabricant, graveur de médailles), n.m. *Elle travaille chez un médailliste.*	médâlichte, médalichte, médâyichte ou médayichte (sans marque du fém.), n.m. *Èlle traivaiye tchie ïn médâlichte* (*médalichte*, *médâyichte* ou *médayichte*).

médaillon (bijou de forme circulaire ou ovale), n.m. *Elle porte un médaillon.*	médâlon, médalon, médâyon ou médayon, n.m. *Èlle poétche ïn médâlon* (*médalon*, *médâyon* ou *médayon*).
médaillon (cadre de forme circulaire ou ovale), n.m. *Il y a un médaillon accroché au mur.*	médâlon, médalon, médâyon ou médayon, n.m. *È y é ïn médâlon* (*médalon*, *médâyon* ou *médayon*) *â mûe.*
médaillon (tranche mince et ronde de viande), n.m. *Elle cuit un médaillon de veau.*	médâlon, médalon, médâyon ou médayon, n.m. *Èlle tieût ïn médâlon* (*médalon*, *médâyon* ou *médayon*) *d'vé.*
Médard (**Saint-** ; 8 juin), n.pr.f. *Quand il pleut à la Saint-Médard, il pleuvra quarante jours plus tard, à moins que Saint-Barnabé lui casse le nez.*	Saint-Médaîd ou Sïnt-Médaîd, n.pr.f. *Tiaind qu'è pieût en lai Saint-Médaîd* (ou *Sïnt-Médaîd*), *è pieûvré quairante djoués pus taîd, è moins qu'Sïnt-Bairnaibé yi câsseuche le nèz.*
mède (de la Médie), adj. *Elle lit une histoire mède.*	dméde (sans marque du fém.), adj. *Èlle yét ènne dméde l'hichtoire.*
Mède (habitant de la Médie), n.pr.m. *Cela s'est passé chez les Mèdes.*	Dméde, n.pr.m. *Çoli s'ât péssè tchie les Dmédes.*
médecin dentiste (en Suisse : personne diplômée, autorisée à soigner les dents, à effectuer des interventions chirurgicales dentaires), loc.nom.m. *Elle est allée chez un médecin dentiste de Porrentruy.*	méd'cïn (médcïn, mét'cïn ou métcin) deintichte (dentichte ou quedent), loc.nom.m. *Èlle ât aivu tchie ïn méd'cïn* (*médcïn*, *mét'cïn* ou *métcin*) *deintichte* (*dentichte* ou *quedent*) *d'Poérreintru.*
medecine-ball ou **medicine-ball** (ballon lourd qui sert à l'entraînement), n.f. *Il ne peut pas soulever cette medecine-ball* (ou *medicine-ball*).	méd'cïnne-pilôme, médcïnne-pilôme, mét'cïnne-pilôme ou métcinne-pilôme, n.f. *È n'peut p'choy'vaie ç'te méd'cinne-pilôme* (*médcïnne-pilôme*, *mét'cïnne-pilôme* ou *métcinne-pilôme*).
médecine dentaire (dentisterie), loc.nom.f. *Les études de médecine dentaire sont longues.*	deintére méd'cïnne (médcïnne, mét'cïnne ou métcinne), loc.nom.f. *Les raicodjes de deintére méd'cinne* (*médcïnne*, *mét'cïnne* ou *métcinne*) *sont grantes.*
médecine expectante (médecine qui laisse agir la nature), loc.nom.f. *Elle est portée vars la médecine expectante.*	échpyièctainne méd'cïnne (médcïnne, mét'cïnne ou métcinne), loc.nom.f. *Èlle ât poétchè vés l'échpyièc-tainne méd'cïnne* (*médcïnne, mét'cïnne* ou *métcinne*).
médecin légiste (médecin qui remplit les fonctions d'expert auprès des tribunaux), loc.nom.m. *Les juges écoutent le médecin légiste.*	leidjâyie méd'cïn (médcïn, médicïn, mét'cïn ou métcïn) loc.nom.m. *Les djudges ôyant l'leidjâyie méd'cïn* (*médcïn, médicïn, mét'cïn* ou *métcïn*).
média (tout support de diffusion massive de l'information), n.m. *On invente toujours de nouveaux médias.*	meudia, n.m. *An orine aidé d'novés meudias.*
médial (placé au milieu d'un mot), adj. *Il a oublié la lettre médiale.*	moit'nâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é rébiè lai moit'nâ lattre.*
médiale (en statistique : valeur qui partage un ensemble d'éléments en deux groupes présentant une égalité), n.f. *Elle cherche la médiale de cet ensemble de valeurs.*	moit'nâ, n.f. *Èlle tçhie lai moit'nâ de ç't'ensoinne de valous.*
médian (qui est situé au milieu), adj. *Il doit trouver le plan médian.*	moitaint, ainne, adj. *È dait trovaie l'moitaint pyan.*
médian (en phonétique : dont le point d'articulation est dans la partie moyenne du canal vocal), adj. *Il donne un exemple de voyelle médiane.*	moitaint, ainne, adj. *È bèye ïn éjempye de moitainne voiyèye.*
médiane (en géométrie : segment de droite joignant un sommet au milieu du côté opposé), n.f. *Les médianes d'un triangle se coupent en un point.*	moitainne, n.f. *Les moitainnes d'ïn triaindye s'copant en ïn point.*
médiane (en statistique : valeur centrale d'un caractère, séparant une population en deux parties égales), n.f. *Il s'agit de trouver la médiane.*	moitainne, n.f. *È s'aidgeât d'trovaie lai moitainne.*
médiane (en phonétique : son placé au milieu d'un mot), n.f. *Il souligne les médianes des mots.*	moitainne, n.f. *È cholaingne les moitainnes des mots.*
médianoche (**faire -**), loc.v. *Ils ont fait médianoche jusqu'à six heures du matin.*	maindgie les maiteinnes (ou maitènnes), loc.v. *Èls aint maindgie les maiteinnes* (ou *maitènnes*) *djainqu'és ché di maitïn.*
médiante (troisième degré de la gamme), n.f. *N'oublie pas de jouer la médiante !*	moitainte, n.f. *N'rébie p'de djûere lai moitainte !*
médiastin (région du thorax qui sépare la face interne des poumons), n.m. *Le cœur est dans le médiastin.*	meudiachtïn, n.m. *L'tiûere ât dains l'meudiachtïn.*
médiat (qui se fait indirectement), adj. *Ce mal a une cause médiate.*	meudiat, atte, adj. *Ci mâ è ènne meudiatte câse.*

médiate (**auscultation -**, auscultation au stéthoscope), loc.nom.f. *Le médecin fait une auscultation médiate.*	meudiatte ôyuatte, n.f. *L'méd'cïn fait ènne meudiatte ôyuatte.*
médiateur (qui s'entremet), adj. *Ils ont nommé une commission médiatrice.*	meudiatou, ouse, ouje, adj. *Èls aint nammè ènne meudiatouse commichion.*
médiateur (personne qui s'entremet), n.m. *Je ne voudrais pas être le médiateur.*	meudiatou, ouse, ouje, n.m. *I n'voérôs p'être le meudiatou.*
médiateur (ce qui sert d'intermédiaire), n.m. *Ils ont besoin d'un médiateur chimique.*	meudiatou, ouse, ouje, n.m. *Èls aint fâte d'ïn chimitçhe meudiatou.*
médiateur (**plan -**; en géométrie : lieu géométrique, dans l'espace, des points équidistants de deux points donnés), loc.nom.m. *Il dessine le plan médiateur.*	meudiatou pyan, loc.nom.m. *È graiyene le meudiatou pyan.*
médiathèque (salle, édifice où sont rassemblés des documents destinés aux médias), n.f. *On l'a engagé à la médiathèque.*	meudiathèque ou meudiathètçhe, n.f. *An l'ont engaidgie en lai meudiathèque* (ou *meudiathètçhe*).
médiation (entremise destinée à mettre d'accord), n.f. *Elle a offert sa médiation.*	meudiachion, n.f. *Èlle é eûffie sai meudiachion.*
médiation (en musique : pause au milieu d'un verset de plain-chant), n.f. *Les chanteurs ont bien respecté la médiation.*	meudiachion, n.f. *Les tchaintous aint bïn réchpèctè lai meudiachion.*
médiatique (qui concerne les médias), adj. *Il travaille dans la presse médiatique.*	meudiatique ou meudiatitçhe (sans marque du fém.), adj. *È traivaiye dains lai meudiatique* (ou *meudiatitçhe*) *preusse.*
médiatisation (action de médiatiser), n.f. *On assiste à la médiatisation de tout et de rien.*	meudiatijâchion, n.f. *An aichichte en lai meudiatijâchion de tot è pe d'ran.*
médiatisé (diffusé par les médias), adj. *Il fait la liste des événements médiatisés.*	meudiatijie (sans marque du fém.), adj. *È fait lai yichte des meudiatijies l'è-djos.*
médiatiser (placer sous la suzeraineté d'un vassal), v. *Ce coin de terre avait été médiatisé.*	meudiatijie, v. *Ci câre de tiere était aivu meudiatijie.*
médiatiser (rendre médiat), v. *Cette rencontre a médiatisé leur relation.*	meudiatijie, v. *Ç't'eurtrove é meudiatijie yote r'laichion.*
médiatiser (diffuser par les médias), v. *La nouvelle fut médiatisée par la radio.*	meudiatijie, v. *Lai novèlle feut meudiatijie poi lai radio.*
médiator (petit plectre utilisé pour jouer de certains instruments à cordes), n.m. *Elle tient son médiator dans la main droite.*	meudiatoûe, n.m. *Èlle tïnt son meudiatoûe dains lai drète main.*
médiatrice (en géométrie : lieu géométrique, dans le plan, des points équidistants de deux points donnés), n.f. *Il construit la médiatrice d'un segment de droite.*	meudiatouje ou meudiatouse, n.f. *È conchtrut lai meudiatouje* (ou *meudiatouse*) *d'ïn moéché d'drète.*
médical, adj. *Elle passe un examen médical.*	médicâ (sans marque du féminin), adj. *Èlle pésse ïn médicâ l'ésâmen.*
médical (**curage -** ou **curetage -**), loc.nom.m. *La pauvre femme doit subir un curage* (ou *curetage*) *médical.*	tiuraidge, tiur'taidge, tiurtaidge, tyuraidge, tyur'taidge ou tyurtaidge, n.m. *Lai poûere fanne dait sôbi ïn tiuraidge* (*tiur'taidge*, *tiurtaidge*, *tyuraidge*, *tyur'taidge* ou *tyurtaidge*).
médicalement, adv. *On ne peut plus le guérir médicalement.*	médicây'ment, adv. *An n'le peut pus voiri médicây'ment.*
médicalisation, n.f. *La médicalisation coûte toujours plus cher.*	médicâyijâchion, n.f. *Lai médicâyijâchion côte aidé pus tchie.*
médicaliser, v. *Ils ne peuvent pas médicaliser tous les malades.*	médicâyijaie, v. *Ès n'poéyant p'médicâyijaie tos les malaites.*
médical (**traitement -**), loc.nom.m. *Le malade suit un traitement médical.*	soigne, soingne ou songne, n.m. *L'malaite cheût ïn soigne* (*soingne* ou *songne*).
médical (**traitement -**), loc.nom.m. *Il ne supporte pas ce traitement médical.*	trét'ment ou trétment, n.m. *È n'chuppoétche pe ci trét'ment* (ou *trétment*).
médical (**traitement - d'une certaine durée**; cure), loc.nom.m. *Elle est en traitement médical pour deux semaines.*	tiure ou tyure, n.f. *Èlle ât en tiure* (ou *tyure*) *po doûes s'nainnes.*
médicament, n.m. *Il ne prend pas toujours ses remèdes.*	r'méde, n.m. *È n'prend p'aidé ses r'médes.*
médicament alcalin (qui renferme un alcali ; antiacide), loc.nom.m. *Le bicarbonate de sodium est un médicament alcalin.*	aiycaiyïn (ou aiycayïn) r'méde, loc.nom.m. *L'bitçhairbonate de chôdyum ât ïn aiycaiyïn* (ou *aicâyïn*) *r'méde.*
médicamentation ou **médication**, n.f. *Le médecin a trouvé la bonne médicamentation* (ou *médication*).	médicâchion, n.f. *L'méd'cïn é trovè lai boinne médicâchion.*
médicamenteux (qui a des propriétés thérapeutiques), adj.	r'médou, ouse, ouje, adj.

Il lui a donné une substance médicamenteuse.	*È y' é bèyie ènne r'médouse chubchtaince.*
médicamenteux (dû aux médicaments), adj.	r'médou, ouse, ouje, adj.
Elle ne guérit pas d'un eczéma médicamenteux.	*Èlle se n' voirât p' d' ènne r'médouse triejon.*
médicament générique (médicament dont le brevet est tombé dans le domaine public, et qui est meilleur marché), loc.nom.m. *Le médecin lui a prescrit un médicament générique.*	dgeinérique (ou dgeinéritçhe) r'méde, loc.nom.m. *L' méd'cïn y' é préchcri ïn dgeinérique* (ou *dgeinéritçhe*) *r'méde.*
médicastre (mauvais médecin), n.m.	r'botou, ouse, ouje, n.m.
Tu ne devrais pas aller chez ce médicastre.	*Te n' dairôs p' allaie tchie ci r'botou.*
médication (emploi de médicaments), n.f.	r'médicâchion, n.f.
Toute médication peut être dangereuse.	*Tote r'médicâchion peut étre daindg'rouse.*
médication fongique (antibiotique), loc.nom.f.	foundjique (foundjitçhe, muquôdjique, muquodjique, muquôdjitçhe, muquodjitçhe, muquoûdjique, muquoudjique, muquoûdjitçhe ou muquoudjitçhe)
Ils testent une nouvelle médication fongique.	r'médicâchion, loc.nom.f. *Ès tèchtant ènne novèlle foundjique* (*foundjitçhe, muquôdjique, muquodjique, muquôdjitçhe, muquodjitçhe, muquoûdjique, muquoudjique, muquoûdjitçhe* ou *muquoudjitçhe*) *r'médicâchion.*
médicinal (qui a des propriétés curatives), adj.	méd'cïnnâ (sans marque du fém.), adj.
Elle cherche des plantes médicinales.	*Èlle tçhie des méd'cïnnâs piaintes.*
médicinier (arbrisseau à graines purgatives), n.m.	méd'cïnnie, n.m.
Le manioc est une espèce de médicinier.	*L' mainn'yoc ât ènne soûetche de méd'cïnnie.*
médico-légal (relatif à la médecine légale), adj.	médicâ-djeûte (sans marque du fém.), adj.
Elle a demandé une expertise médico-légale.	*Èlle é d'maindè ènne médicâ-djeûte l' échpèrtije.*
médico-social (relatif à la médecine sociale), adj.	médicâ-sochiâ (sans marque du fém.), adj.
Il dirige un service médico-social.	*È diridge ïn médicâ-sochiâ sèrviche.*
médiéval, adj.	médievâ (sans marque du féminin), adj.
Cette ville médiévale est un joyau.	*Ç'te médievâ vèlle ât ïn djoyâ.*
médiévisme (étude ou connaissance, et goût du moyen âge), n.m.	médievichme, n.m.
Le médiévisme la passionne.	*L' médievichme lai paichione.*
médiéviste (spécialiste de l'histoire du moyen âge), n.m.	médievichte (sans marque du féminin), n.m.
Il a demandé un renseignement à un médiéviste.	*Èl é d'maindè ïn rensoingn'ment en ïn médievichte.*
médina (partie musulmane d'une ville en Afrique du Nord), n.f.	médïnnâ, n.f.
Elle n'a pas peur de traverser la médina.	*Èlle n' é p' pavou d' traivoichie lai médïnnâ.*
médiocre (moyen), adj.	dmécroûeye (sans marque du féminin), adj.
Cet élève a des notes médiocres.	*Ç't' éyeuve é des dmécroûeyes notes.*
médiocre (qui est au-dessous de la moyenne), adj.	dmécroûeye (sans marque du féminin), adj.
Elle gagne une paye médiocre.	*Èlle diaingne ènne dmécroûeye paiye.*
médiocre (qui a peu de capacité), adj.	dmécroûeye (sans marque du féminin), adj.
Ils ont engagé un apprenti médiocre.	*Èls aint engaidgie ïn dmécroûeye aipprenti.*
médiocre (personne commune, sans talent particulier), n.m.	dmécroûeye (sans marque du féminin), n.m.
Les médiocres ont du mal à suivre les cours.	*Les dmécroûeyes aint di mâ d' cheûdre les coués.*
médiocre (la médiocrité), n.m.	dmécroûeye (sans marque du féminin), n.m.
Il n'a jamais dépassé le médiocre.	*È n' é dj'mais dépéssè le dmécroûeye.*
médiocrement (d'une manière médiocre), adv.	dmécroûey'ment, adv.
Il est médiocrement intéressé par son travail.	*È ât dmécroûey'ment ïntèrèchie poi son traivaiye.*
médiocrement (assez peu), adv.	dmécroûey'ment, adv.
Cette vieille personne est médiocrement aimable.	*Ç'te véye dgen ât dmécroûey'ment aimâbye.*
médiocrement (assez mal), adv. *Elle travaille médiocrement.*	dmécroûey'ment, adv. *Èlle traivaiye dmécroûey'ment.*
médiocrité (position, situation moyenne), n.f.	dmécroûey'tè, n.f.
Il ne faut pas se contenter de la médiocrité.	*È se n' fât p' contentaie d' lai dmécroûey'tè.*
médiocrité (insuffisance de qualité valeur, mérite), n.f.	dmécroûey'tè, n.f.
Il a écrit un article d'une grande médiocrité.	*Èl é graiy'nè ïn biat d' ènne grôsse dmécroûey'tè.*
médiocrité (personne médiocre), n.f.	dmécroûey'tè, n.f.
Cette école s'ouvre aux médiocrités.	*Ç't' écôle s'eûvre és dmécroûey'tès.*
médique (qui concerne les Mèdes, ancien peuple de l'Iran), n.f.	dméique ou dméitçhe (sans marque du fém.), adj.
Elle étudie les guerres médiques.	*Èlle raicodje les dméiques* (ou *dméitçhes*) *dyierres.*
médisance, n.f.	dépeûtaince ou dépeûtainche, n.f.
Il faut se mettre à l'abri de la médisance.	*È s' fât aivritaie d' lai dépeûtaince* (ou *dépeûtainche*).

méditatif (qui est porté à la méditation), adj.
Aujourd'hui, il est bien méditatif.
djâbiou, ouse, ouje, djabyou, ouse, ouje, djairdjou, ouse, ouje, djairdjâlou, ouse, ouje, djairdjalou, ouse, ouje, obyou, ouse, ouje, ôbyou, ouse, ouje, roûeyou, ouse, ouje ou roueyou, ouse, ouje, adj. *Adj'd'heû, èl ât bïn djâbiou* (*djabyou, djairdjou, djairdjâlou, djairdjalou, obyou, ôbyou, roûeyou* ou *roueyou*).

méditatif (celui qui est porté à la méditation), n.m.
C'est une méditative.
djâbiou, ouse, ouje, djabyou, ouse, ouje, djairdjou, ouse, ouje, djairdjâlou, ouse, ouje, djairdjalou, ouse, ouje, obyou, ouse, ouje, ôbyou, ouse, ouje, roûeyou, ouse, ouje ou roueyou, ouse, ouje,n.m. *Ç'ât ènne djâbiouse* (*djabyouse, djairdjouse, djairdjâlouse, djairdjalouse, obyouse, ôbyouse, roûeyouse* ou *roueyouse*).

méditation (action de méditer, de soumettre à une longue et profonde réflexion), n.f. *Laisse-le à sa méditation!*
djâbye, djabye, djairdje, djairdjâle, djairdjale, obye, ôbye, roûeye ou roueye, n.f. *Léche-le en sai djâbye* (*sai djabye, sai djairdje, sai djairdjâle, sai djairdjale, son obye, son ôbye, sai roûeye* ou *sai roueye*) *!*

méditation (réflexion qui approfondit longuement un sujet), n.f.
« La méditation est un vice solitaire»
(Paul Valéry)
djâbye, djabye, djairdje, djairdjâle, djairdjale, obye, ôbye, roûeye ou roueye, n.f. *« Lai djâbye* (*Lai djabye, Lai djairdje, Lai djairdjâle, Lai djairdjale, L'obye, L'ôbye, Lai roûeye* ou *Lai roueye*) *ât ïn seingnâ vouiche»*

méditation (pensée profonde, attentive, portant sur un sujet particulier), n.f. *Il nous livre le fruit de ses longues méditations.*
djâbye, djabye, djairdje, djairdjâle, djairdjale, obye, ôbye, roûeye ou roueye, n.f. *È nôs yivre le frut d'ses grantes djâbyes* (*djabyes, djairdjes, djairdjâles, djairdjales, obyes, ôbyes, roûeyes* ou *roueyes*).

méditer (penser longuement à propos d'un sujet), v.
Elle médite sur la condition humaine.
djâbyaie, djabyaie, djairdjaie, djairdjâlaie, djairdjalaie, oblaie, ôblaie, roûeyie ou roueyie, v. *Èlle djâbye* (*djabye*, *djairdje*, *djairdjâle*, *djairdjale*, *oble*, *ôble*, *roûeye* ou *roueye*) *chus l'hann'lâ condichion.*

méditer (réfléchir, rêver, songer), v.
« Je médite longtemps, en mon cœur replié»
(Victor Hugo)
djâbyaie, djabyaie, djairdjaie, djairdjâlaie, djairdjalaie, oblaie, ôblaie, roûeyie ou roueyie, v. *« I djâbye* (*djabye*, *djairdje*, *djairdjâle*, *djairdjale*, *oble*, *ôble*, *roûeye* ou *roueye*) *grant, en mon r'pyièyie tiûere »*

méditerrané (qui est au milieu des terres), adj.
Il fait une carte de cette mer méditerranée.
méditierannè, e, adj.
È fait ènne câtche de ç'te méditierannèe mèe.

Méditerranée (mer entre l'Europe, l'Asie et l'Afrique), n.pr.f.
Il a fait le tour de la Méditerranée.
Méditierannèe, n.pr.f.
È é fait l'toué d'lai Méditierannèe.

méditerranéen (relatif à la Méditerranée), adj.
Tout le monde aime le beau climat méditerranéen.
méditierannïn, ïnne, adj.
Tot l'monde ainme le bé méditierannïn temps.

méditerranéen (**chêne -**; chêne vert à feuilles persistantes) loc.nom.m. *Les chênes méditerranéens sont petits.*
void tchêne, void tchéne, voi tchêne ou voi tchéne, loc.nom.m. *Les voids tchênes* (*voids tchénes*, *vois tchênes* ou *vois tchénes*) *sont p'téts.*

médium (en musique : étendue de la voix), n.m.
Ce chanteur a un beau médium.
médium, n.m.
Ci tchaintou é ïn bé médium.

médium (personne douée du pouvoir de communiquer avec les esprits), n.m. *Il se méfie du médium.*
médium, n.m.
È s'méfie di médium.

médium (en peinture : tout liquide servant à détremper les couleurs), n.m. *Ajoute un peu de médium !*
médium, n.m.
R'bote ïn pô d'médium !

médiumnique (propre au médium), adj.
Son pouvoir médiumnique est grand.
médiumnique ou médiumnitçhe (sans marque du fém.), adj. *Son médiumnique* (ou *médiumnitçhe*) *povoi ât grôs.*

médiumnité (aptitude à servir de médium), n.f.
Tu ne crois pas à sa médiumnité.
médiumnetè, n.f.
Te n'crais p'en sai médiumnetè.

médius (troisième doigt de la main), n.m. *Son médius est long.*
médiuche, n.m. *Son médiuche ât grant.*

médoc (vin de la région du Médoc), n.m.
On a bu un bon verre de médoc.
médoc, n.m.
An ont bu ïn bon voirre de médoc.

Médoc (région viticole sur la rive gauche de la Gironde), n.pr.m.
Ils sont allés dans le Médoc.
Médoc, n.pr.m.
Ès sont aivu dains l'Médoc.

médullaire (qui a rapport à la moelle épinière ou à la moelle des os), adj. *Ce canal médullaire est bouché.*
miôlâ (sans marque du fém.), adj.
Ci miôlâ cainâ ât boûetchi.

médullaire (qui a une constitution semblable à celle de la moelle épinière), adj. *Le médecin a retiré une substance médullaire.*
miôlâ (sans marque du fém.), adj.
L'méd'cïn é r'tirie ènne miôlâ chubchtainche.

médullaire (qui forme la partie centrale d'un organe), adj.
Le médecin observe la substance médullaire du rein.
miôlâ (sans marque du fém.), adj.
L'méd'cïn prégime lai miôlâ chubchtainche di roûeyon.

médulleux (en botanique : se dit des tiges qui ont une moelle abondante), adj. *La tige du sureau est médulleuse.*
miôlou, ouse, ouje, adj.
Lai trontche di saivu ât miôlouje.

médullo-surrénal (relatif à la glande portant ce nom), adj.
On lui soigne une glande médullo-surrénale.
miôlâ-churïnâ (sans marque du fém.), adj.
An yi choingne ènne miôlâ-churïnâ yainde.

médullo-surrénale (partie interne des capsules surrénales), n.f.
La médullo-surrénale sécrète de l'adrénaline.
miôlâ-churïnâ, n.f.
Lai miôlâ-churïnâ çhime d'lai drénaiyïnne.

méduse, n.f. *Les méduses flottent dans l'eau.*
méduje, n.f. *Les médujes fyottant dains l'âve.*

méduser (pétrifier, stupéfier), v. *Cette histoire nous méduse.*
médujie, v. *Ç't'hichtoire nôs méduje.*

meeting (réunion publique organisée pour discuter une question d'ordre collectif), n.m. *Ils rabâchent le mot d'ordre du meeting.*
pubyic eurtrove, loc.nom.f. ou mitïng, n.m.
Ès raibaîtchant l'mot d'oûedre d'lai pubyic eurtrove (ou *di mitïng*).

meeting (par extension, démonstration sportive devant un vaste public), n.m. *Tous ces sportifs espèrent participer au meeting.*
pubyic eurtrove, loc.nom.f. ou mitïng, n.m.
Tos ces chportifs échpérant pairtichipaie en lai pubyic eurtrove (ou *â mitïng*).

méforme (en sports : mauvaise forme), n.f.
Le joueur fut victime d'une longue méforme.
mâframe ou mâfrome, n.f.
Le feut vitçhtïnme d'ènne grante mâframe (ou *mâfrome*).

mégacéphalie ou **mégalocéphalie** (en médecine : augmentation pathologique du volume de la tête) n.f. *Sa mégacéphalie* (ou *mégalocéphalie*) *est due à l'hydrocéphalie.*
mégâtrontchie ou még'lâtrontchie, n.f.
Sai mégâtrontchie (ou *még'lâtrontchie*) *ât daivu en l'âvâtrontchie.*

mégacéros (grand ruminant du quaternaire, aux bois immenses), n.m. *Il regarde l'image d'un mégacéros.*
mégâcoûenè, n.m.
È raivoéte l'imaîdge d'ïn mégâcoûenè.

mégacôlon (dilatation anormale du gros intestin), n.m.
Le mégacôlon de l'enfant donne du souci au médecin.
mégâcôyon, n.m.
L'mégâcôyon d'l'afaint bèye di tieûsain â méd'cïn.

mégacycle (unité de fréquence), n.m.
La mesure a donné deux mégacycles par seconde.
mégâchyqu'ye, n.m.
Lai meûjure é bèyie dous mégâchyqu'yes poi ch'condes.

mégadonnées (l'ensemble des données générées par les nouvelles technologies, caractérisées par leur volume colossal), loc.nom.f.pl.
Il faut analyser ces mégadonnées.
mégâbèyes, mégâbèyies, mégâdenèes ou mégâdennèes, n.f.pl.
È fât ainayijaie ces mégâbèyes (*mégâbèyies, mégâdenèes* ou *mégâdennèes*).

mégahertz (un million de hertz), n.m.
On se perd avec ces mégahertz.
mégâhèrtche, n.m.
An s'pie d'aivô ces mégâhèrtches.

mégalécithe ou **mégalécithique** (se dit d'un œuf caractérisé par un volume de vitellus considérable), adj. *Cet œuf mégalécithe* (ou *mégalécithique*) *est probablement celui d'un reptile.*
rouchat, adj.
Ci rouchat l'ûe ât probâbyement ç'tu d'ènne sive.

mégalithe (monument de pierre brute de grandes dimensions), n.m. *Ils ont découvert un nouveau mégalithe.*
mégâyite, n.m.
Èls aint trovè ïn nové mégayite.

mégalithique (qui est composé de mégalithes), adj.
Le dolment est un monument mégalithique.
mégâyitique ou mégayititçhe (sans marque du fém.), adj.
L'dolman ât ïn mégayitique (ou *mégayititçhe*) *mounument.*

mégalomane (qui est atteint de mégalomanie), adj.
Il a une femme mégalomane.
még'lâmainne (sans marque du fém.), adj.
Èl ènne még'lâmainne fanne.

mégalomane (qui est d'un orgueil excessif, d'une ambition injustifiée), adj. *Cet homme mégalomane est tombé de haut.*
még'lâmainne (sans marque du fém.), adj.
Ci még'lâmainne hanne ât tchoé de hât.

mégalomane (celui qui est atteint de mégalomanie), n.m.
On a du mal de guérir les mégalomanes.
még'lâmainne (sans marque du fém.), n.m.
An ont di mâ d'voiri les még'lâmainnes.

mégalomanie (comportement pathologique caractérisé par le désir excessif), n.f. *Beaucoup de gens souffrent de mégalomanie.*
még'lâmainnie, n.f.
Brâment d'dgens seûffrant d'még'lâmainnie.

mégalomanie (ambition, orgueil démesuré ; goût du colossal), n.f.
Sa mégalomanie inquiète ses parents.
még'lâmainnie, n.f.
Sai még'lâmainnie bèye di tieûsain en ses pairents.

mégalopole (agglomération urbaine très importante), n.f.
Je n'aimerais pas vivre dans une mégalopole.
mégâvèlle, n.f.
I n'ainm'rôs p'vétçhie dains ènne mégâvèlle.

mégalosaure (reptile dinosaurien fossile), n.m.
Les mégalosaures étaient des animaux de grande taille.
még'lânoujore, n.m.
Les még'lânoujores étïnt des bétes de grôsse toiye.

mégaphone (appareil servant à amplifier les sons), n.m.
On aurait besoin d'un mégaphone.
poétche-voûe ou poétche-voue, n.m.
An airait fâte d'ïn poétche-voûe (ou *poétche-voue*).

mégaptère (genre de mammifère cétacé), n.m.
La baleine à bosse est un mégaptère.
mégâptére, n.m.
Lai baleinne è boche ât ïn mégâptére.

mégarde (**par -** ; par inattention), loc.adv.
pa (pai, pair, pè, pèr, poi ou poir) médyaîdge (ou mé-

Elle a ouvert la porte par mégarde.	dyaidge, loc.adv. *Èlle é eûvie lai poûetche pa* (*pai*, *pair*, *pè*, *pèr*, *poi* ou *poir*) *médyaîdge* (ou *médyaidge*).
mégathérium (grand mammifère fossile), n.m.	mégabéte, n.f.
Ils ont trouvé les restes d'un mégathérium.	*Èls aint trovè les réchtes d'ènne mégabéte.*
mégatonne (unité de mesure de puissance destructrice des bombes), n.f. *Ils lancent une bombe de cinq mégatonnes.*	mégatoinne, n.f. *Ès lainçant ènne youpe de cïntçhe mégatoinnes.*
mégir ou **mégisser** (tanner avec une préparation à base d'alun), v. *Il mégit* (ou *mégisse*) *une peau.*	djairoiyie, djairroiyie, dyairoiyie ou dyairroiyie, v. *È djairoiye* (*djairroiye*, *dyairoiye* ou *dyairroiye*) *ènne pé.*
mégis ou **mégissé** (qui a été plongé dans le mégis), adj. *Il travaille du cuir mégis* (ou *mégissé*).	djairoiyie, djairroiyie, dyairoiyie ou dyairroiyie (sans marque du fém.), adj. *È traivaiye di djairoiyie* (*djairroiyie*, *dyairoiyie* ou *dyairroiyie*) *tiûe.*
mégis (bain d'eau, de cendre et d'alun pour mégir les peaux), n.m. *Elle met une peau dans du mégis.*	djairoiye, djairroiye, dyairoiye ou dyairroiye, n.f. *Èlle bote ènne pé dains d'lai djairoiye* (*djairroiye*, *dyairoiye* ou *dyairroiye*).
mégisserie (art de préparer les cuirs), n.f. *Elle excelle en mégisserie.*	djairoiy'rie, djairroiy'rie, dyairoiy'rie ou dyairroiy'rie, n.f. *Èlle défînme en djairoiy'rie* (*djairroiy'rie*, *dyairoiy'rie* ou *dyairroiy'rie*).
mégisserie (lieu où s'exerce l'industrie, le commerce des peaux), n.f. *Sa femme tient une mégisserie.*	djairoiy'rie, djairroiy'rie, dyairoiy'rie ou dyairroiy'rie, n.f. *Sai fanne tïnt ènne djairoiy'rie* (*djairroiy'rie*, *dyairoiy'rie* ou *dyairroiy'rie*).
mégohm (unité de résistance électrique), n.m. *Ce fil a une résistance électrique d'un mégohm.*	mégohm, n.m. *Ci flè é ènne éyètritçhe eurjippe d'ïn mégohm.*
mégohmmètre (instrument servant à mesurer de très grandes résistances électriques), n.m. *Il branche un mégohmmètre.*	mégohmmétre, n.m. *È braintche ïn mégohmmétre.*
mégot (bout de cigare, de cigarette qu'on a fini de fumer), n.m. *Il jette son mégot devant la porte.*	meigat, n.m. *È tchaimpe son meigat d'vaint lai poûetche.*
mégotage (au sens famillier : action de mégoter, de lésiner), n.m. *Il perd son temps à faire du mégotage.*	meigataidge, n.m. *È pie son temps è faire di meigataidge.*
mégoter (au sens famillier : lésiner), v. *Celui qui mégote croit qu'il s'enrichit.*	meigataie, v. *Ç'tu qu'meigate crait qu'è s'enrétchât.*
méharée (expédition, voyage fait avec des méharis), n.f. *Elle voudrait faire une méharée.*	tchaim'lèe, n.f. *Èlle voérait faire ènne tchaim'lèe.*
méhari (dromadaire d'Arabie), n.m. *Le méhari peut rester longtemps sans boire.*	tchaimé è ènne boche, loc.nom.m. *L'tchaimé è ènne boche peut d'moéraie grant sains boire.*
méhariste (personne qui monte un méhari), n.m. *Nous avons vu passer des méharistes.*	tchaim'lou, ouse, ouje, n.m. *Nôs ains vu péssaie des tchaim'lous.*
meilleur, adv. *Il fait meilleur dehors que dedans.*	moillou ou moiyou, adv. *È fait moillou* (ou *moiyou*) *d'feûs que d'dains.*
meilleur d'un fruit (**manger le -**), loc.v. *Les oiseaux savent bien manger le meilleur du fruit.*	tchaiffaie, tchaifiaie, tchaifyaie, tchef'yie ou tcheuf'yie, v. *Les oûejés saint bïn tchaiffaie* (*tchaifiaie*, *tchaifyaie*, *tchef'yie* ou *n'tcheuf'yie*).
meilleur (**le - de**; ce qu'il y a de meilleur) loc.nom.m. *Il a donné le meilleur de lui-même.*	l' moillou de ou l' moiyou de, loc.nom.m. *Èl é bèyie l'moillou* (ou *l'moiyou*) *d'lu-meinme.*
meilleur (**ne manger que le -**), loc.v. *Celui qui a faim ne mange pas que le meilleur.*	tchaiffaie, tchaifiaie, tchaifyaie, tchef'yie ou tcheuf'yie, v. *Ç'tu qu'é faim n'tchaiffe pe* (*n'tchaifie p'*, *n'tchaifye pe*, *n'tchef'ye pe* ou *n'tcheuf'ye pe*).
meilleur (**prendre le - sur** ; en sport : prendre le dessus, l'emporter) loc.v. *Il a eu du mal de prendre le meilleur sur son adversaire.*	pâre le moillou (ou le moiyou) chus, loc.v. *Èl é t'aivu di mâ d'pâre le moillou* (ou *le moiyou*) *chus son aivèrchou.*
méiose (division de la cellule en deux étapes), n.f. *Il mesure le temps de la méiose.*	dous-çhïnde, n.f. *È meûjure le temps d'lai dous-çhïnde.*
méiotique (relatif à la méiose), adj. *La réduction méiotique s'est faite correctement.*	dous-çhïndâ, adj. *Lai dous-çhïndâ réduchion s'ât fait daidroit.*
meistre (officier commandant un régiment d'infanterie, de cavalerie), n.m. *Le meistre rassemble ses troupes.*	maîchtre ou maichtre, n.m. *L'maîchtre* (ou *maichtre*) *raichembye ses treupes.*
meistre (en marine : grand mât, maître mât), n.m. *Ils mettent les voiles au meistre.*	maîchtre ou maichtre, n.m. *Ès botant les voéles â maîchtre* (ou *maichtre*).
méjanage (classement des laines par qualité, longueur de fibre), n.m. *Ils finissent le méjanage.*	m'djainnaidge, n.m. *Ès finéchant le m'djannaidge.*
méjuger (**se -** ; se sous-estimer par excès de modestie), v.pron.	s' mâdjudgie ou s' madjudgie, v.pron.

Pourquoi se méjuge-t-elle ainsi ?	*Poquoi qu'èlle se mâdjudge* (ou *madjudge*) *dïnche ?.*
mélaena ou **méléna** (en pathologie : évacuation de selles de couleur très foncée, contenant du sang digéré), n.m. *Le mélaena* (ou *méléna*) *provient d'une hémorragie du tube digestif.*	fonchâ, n.m. *L'fonchâ vïnt d'ïn saingn'ment dididgèchtif teube.*
mélampyre (plante herbacée dont certaines espèces vivent en parasites des céréales), n.m. *La queue-de-renard est un mélampyre.*	fonchiegrain ou fonchiegrïn, n.m. *Lai quoûe-de-r'naîd ât ïn fonchiegrain* (ou *fonchiegrïn*).
mélancolie (bile noire dont l'excès pousse à la tristesse), n.f. *Il est dérangé par la mélancolie.*	fonchiemisse, n.f. *Èl ât dgeinnè poi lai fonchiemisse.*
mélancolique (celui qui est mélancolique), n.m. *Ce mélancolique me fâche.*	fonchiemissou, ouse, ouje, grietou, ouse, ouje, laindy'rou, ouse, ouje, landy'rou, ouse, ouje, yaindy'rou, ouse, ouje ou yandy'rou, ouse, ouje, n.m. *Ci fonchiemissou* (*grietou*, *laindy'rou*, *landy'rou*, *yaindy'rou* ou *yandy'rou*) *m'engraingne.*
mélancoliquement (d'une manière mélancolique), adv. *Il pense mélancoliquement à ses enfants.*	fonchiemissouj'ment, fonchiemissous'ment, grietouj'ment, grietous'ment, laindy'rouj'ment, laindy'rous'ment, landy'rouj'ment, landy'rous'ment, yaindy'rouj'ment, yaindy'rous'ment, yandy'rouj'ment ou yandy'rous'ment, adv. *È s'muse fonchiemissouj'ment* (*fonchiemissous'ment*, *grietouj'ment, grietous'ment*, *laindy'rouj'ment*, *laindy'rous'ment*, *landy'rouj'ment*, *landy'rous'ment*, *yaindy'rouj'ment*, *yaindy'rous'ment*, *yandy'rouj'ment* ou *yandy'rous'ment*) *en ses afaints.* (on trouve aussi tous ces adverbes sous la forme : fonchiemissoujment, etc.)
Mélanésie (ensemble d'îles du Pacifique), n.pr.f. *Elle est revenue de la Mélanésie.*	Mélanéjie, n.pr.f. *Èlle âr r'veni d'lai Mélanéjïe.*
mélanésien (de Mélanésie), adj. *Il est d'une race mélanésienne.*	mélanéjïn, ïnne, adj. *Èl ât d'ènne mélanéjïnne raice.*
Mélanésien (celui qui vient, qui est originaire de Mélanésie), n.pr.m. *Ils ont adopté un Mélanésien.*	Mélanéjïn, ïnne, n.pr.m. *Èls aint aidoptè ïn Mélanéjïn.*
mélangé (qui entre dans un mélange), adj. *Ces couleurs mélangées vont bien ensemble.*	mâçhè, e ou maçhè, e, adj. *Ces mâçhèes* (ou *maçhèes*) *tieulèes vaint bïn ensoinne.*
mélangé (au sens péjoratif : constitué d'éléments inégalement appréciés), adj. *L'assistance était assez mélangée.*	mâçhè, e ou maçhè, e, adj. *L'aichichtainche était prou mâçhèe* (ou *maçhèe*).
mélange (**drôle de -**), loc.nom.m. *Elle renifle ce drôle de mélange.*	tchâtche ou tchatche (J. Vienat), n.f. *Èlle chnoufe ç'te tchâtche* (ou *tchatche*).
mélangée (**eau de vie - avec du sucre brûlé**; brûlot), loc.nom.f. *Il grimace en buvant de l'eau de vie mélangée avec du sucre brûlé*.	ponge (J. Vienat), n.f. *È gremaice en boyaint d'lai ponge.*
mélangée (**eau de vie - avec du sucre brûlé**; brûlot), loc.nom.f. *Le dimanche après le dîner, il boit de l'eau de vie mélangée avec du sucre brûlé.*	tchvainton, n.m. *L'dûemoinne aiprés l'dénèe, è boit di tchvainton.*
mélangées (**dont les teintes se sont -**; tacheté, pour du linge), loc.adj. *Elle jette ces mouchoirs dont les teintes se sont mélangées.*	roûelè, e ou rouelè, e, adj. *Èlle tchaimpe ces roûelès* (ou *rouelès*) *motchous.*
mélangé (**jus de pommes sauvages - à du lait**; boisson), loc.nom.m. *Elle boit un verre de jus de pommes sauvages mélangé à du lait.*	calmé, n.m. *Èlle boit ïn varre de calmé.*
mélange (**mauvais -**), loc.nom.m. *Je crois bien que nos cochons ne mangeraient pas de ce mauvais mélange.*	mâçhat ou maçhat, n.m. *I crais bïn qu'nôs poûes n'maindg'rïnt p'd'ci mâçhat* (ou *maçhat*).
mélangés (**mets -**), loc.nom.m.pl. *Ce pignocheur laissera la moitié de son assiette de mets mélangés.*	chtrabloûere, chtrablouere, chtrafloûere ou chtraflouere, n.f. *Ci pitch'nou veut léchie lai moitie d'son aissiete de chtrabloûere* (*chtrablouere*, *chtrafloûere* ou *chtraflouere*).
mélanine (en biochimie : pigment brun foncé qui donne la coloration normale à la peau, aux cheveux), n.f. *La mélanine est abondante chez les personnes de race noire.*	fonchïnne, n.f. *Lai fonchïnne ât dieunainne tchie les dgens d'noire airie.*
mélanique (relatif à la mélanine), adj. *Elle a une tumeur mélanique.*	fonchiâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ènne fonchiâ temou.*
mélanisme (en biologie : aptitude à fabriquer des pigments mélaniques), n.m. *Le mélanisme de cette plante est remarquable.*	fonchichme, n.m. *L'fonchichme de ç'te piainte ât défïnmeu.*
mélanisme (en médecine : coloration anormalement foncée de la peau), n.m. *Elle doit surveiller son mélanisme.*	fonchichme, n.m. *Èlle dait churvayie son fonchichme.*

mélanocyte (cellule contenant de la mélanine), n.m.	fonchiâcèyuye, n.f.
Il estime la teneur en mélanocytes de ce tissu.	*Èl échtïnme lai t'niou en fonchiâcèyuyes d' ci tichu.*
mélanodermie (pigmentation excessive de la peau, régionale ou généralisée), n.f. *Elle se remet lentement d'une mélanodermie.*	fonchiepée, n.f. *Èlle se r'bote tot ball'ment d' ènne fonchiepée.*
mélanome (en pathologie : tumeur constituée par des cellules capables de produire de la mélanine), n.m. *C'est un mélanome bénin.*	fonchôme, n.m. *Ç' at ïn fonchôme de ran di tot.*
mélanose (en pathologie : accumulation anormale de mélanine dans les tissus), n.f. *Il a une mélanose de la peau.*	fonchôje, n.f. *Èl é ènne fonchôje d' lai pée.*
mélanostimuline (hormone élaborée par le lobe intermédiaire de l'hypophyse), n.f. *Il fait un prélèvement de mélanostimuline.*	fonchiâ-aidyeuy'nïnne, n.f. *È fait ïn préyev'ment d' fonchiâ-aidyeuy'nïnne.*
mélasse (résidu sirupeux de la cristallisation du sucre), n.f. *Elle met de la mélasse sur son pain.*	mielaiche, n.f. *Èlle bote d' lai mielaiche chus son pain.*
mélasse (au sens familier : brouillard épais, boue), n.f. *Il ne fait pas bon par ces jours de mélasse.*	mielaiche, n.f. *È n' fait p' bon poi ces djoués d' mielaiche.*
mélasse (situation pénible et inextricable), n.f. *Maintenant, nous sommes dans la mélasse.*	mielaiche, n.f. *Mit'naint, nôs sons dains lai mielaiche.*
mélasse (mélange confus), n.f. *Quelle mélasse il y a par ici !*	mielaiche, n.f. *Qué mielaiche è y é poi chi !*
Melba (qualifie des fruits dressés sur une couche de glace et nappés de crème chantilly), adj.pr.invar. *Elle mange une coupe de pêches Melba.*	Mèlba, adj.pr.invar. *Èlle maindge ènne cope de Mèlba poitches.*
melchior (alliage qui imite l'argent), n.m. *Son argenterie est en melchior.*	maîy'choûe ou maiy'choûe, n.m. *Son airdgent'rie ât en maîy'choûe* (ou *maiy'choûe*).
melchite ou **melkite** (nom donné aux chrétiens de certaines Eglises orthodoxes), n.m. *On trouve des melchites* (ou *melkites*) *à Jérusalem.*	maîy'tçhite ou maiy'tçhite, n.m. *An trove des maîy'tçhites* (ou *maiy'tçhites*) *è Jérusalem.*
mêlé (qui forme un mélange), adj. *Ces couleurs sont mêlées.*	mâçhè, e ou maçhè, e, adj. *Ces tieulèes sont mâçhèes* (ou *maçhèes*).
mêlé (qui est entré en mélange), adj. *Son plaisir est mêlé de peine.*	mâçhè, e ou maçhè, e, adj. *Son piaîji ât mâçhè* (ou *maçhè*) *d' poinne.*
mêlé (qui contient plusieurs choses mélangées), adj. *Il écrit dans des styles mêlés.*	mâçhè, e ou maçhè, e, adj. *È graiyene dains des mâçhèes* (ou *maçhèes*) *l' échtiyes.*
méléagrine (mollusque lamellibranche, huître perlière), n.f. *Elle a trouvé une méléagrine.*	mâiy'grïnne ou maiy'grïnne, n.f. *Èlle é trovè ènne mâiy'grïnne* (ou *maiy'grïnne*).
mélé-cass ou **mélé-cassis** (mélange d'eau-de-vie et de cassis), n.m. *Elle aime le mélé-cass* (ou *mélé-cassis*).	mâçhe-noi gregion, loc.nom.m. *Èlle ainme le mâçhe-noi grejion.*
mélé-casse ou **mélécasse** (**voix de -** ; voix rauque), loc.nom.f. *Il a une voix de mélé-casse* (ou *mélécasse*).	voûe d' mâçhe-noi gregion, loc.nom.f. *Èl é ènne voûe d' mâçhe-noi grejion.*
mêle de tout (**personne qui se -**), loc.nom.f. *Si tu vois une personne qui se mêle de tout, sauve-toi !*	coinn'tiu ou coinntiu, n.m. *Ch' te vois ïn coinn'tiu* (ou *coinntiu*)*, sâve-te !*
mêler (**se -** ; se confondre, s'unir), loc.v. *Les peuples se mêlent.*	s' mâçhaie (ou s' maçhaie), loc.v. *Les peupyes se mâçhant* (ou *maçhant*).
mêler (**se -à** ou **avec**; s'unir pour former un tout), loc.v. *Le dépit se mêle à* (ou *avec*) *sa colère.*	s' mâçhaie daivô (ou s' maçhaie daivô), loc.v. *L' dépé s' mâçhe* (ou *maçhe*) *daivô sai grègne.*
mêler (**s'en -** ; s'occuper de certaines choses), loc.v. *Il connaît son affaire, il peut s'en mêler.*	s' en mâçhaie (ou maçhaie), loc.v. *È coégnât son aiffaire, è s'en peut mâçhaie* (ou *maçhaie*).
mêle-tout (personne qui touche à tout), n.m. *Son mari est un mêle-tout.*	mâçhe-tot ou maçhe-tot, n.m. *Son hanne ât ïn mâçhe-tot* (ou *maçhe-tot*).
mêle-tout (personne qui intervient dans tout, est indiscrète), n.m. *Nous renverrons ce mêle-tout.*	mâçhe-tot ou maçhe-tot, n.m. *Nôs v'lans renvie ci mâçhe-tot* (ou *maçhe-tot*).
mélèze, n.m. *Elle traverse une forêt de mélèzes.*	méléje ou mélése, n.m. *Èlle traivoiche ïn bôs d' méléjes* (ou *méléses*).
mélia (arbre d'Asie à fleurs odorantes), n.m. *Il a planté un mélia.*	méyie, n.m. *Èl é piaintè ïn méyie.*
mélilot (herbe à fleurs odorantes, employée en pharmacie et comme fourrage), n.m. *Elle aime la senteur du mélilot.*	méyilat, n.m. *Èlle ainme lai sentou di méyilat.*
mélilot blanc (plante employée comme fourrage), loc.nom.m. *Il donne du mélilot blanc à ses bêtes.*	biainc (ou bianc) méyilat, loc.nom.m. *È bèye di biainc* (ou *bianc*) *méyilat en ses bêtes.*
mélilot bleu (plante), loc.nom.m.	bieû (ou bieu) méyilat, loc.nom.m.

Elle cueille du mélilot bleu.	*Èlle tyeuye di bieû* (ou *bieu*) *méyilat.*
mélinite (explosif constitué par de l'acide picrique fondu), n.f.	djâne-youpa, n.m.
Il n'a pas peur de la mélinite.	*È n'é p'pavou di djâne-youpa.*
mélioratif (qui présente sous un jour favorable), adj.	moiyourou, ouse, ouje, adj.
Il cherche les adjectifs mélioratifs.	*È tçhie les moiyourous l'aidjèctifs.*
mélioratif (mot qui présente sous un jour favorable), n.m.	moiyourou, n.m.
Ce texte est plein de mélioratifs.	*Ci tèchte ât piein d'moiyourous.*
mélique (se dit de la poésie lyrique grecque), adj.	mieyique ou mieyitçhe (sans marque du fém.), adj.
Ce livre parle de la poésie mélique.	*Ci yivre djâse d'lai mieyique* (ou *mieyitçhe*) *poéjie.*
mélique (plante herbacée des régions tempérées), n.f.	mieyique ou mieyitçhe, n.f.
La mélique est un bon fourrage.	*Lai mieyique* (ou *mieyitçhe*) *ât ïn bon foérraidge.*
mélisse (**eau de -**; alcoolat d'essence du mélisse), loc.nom.f.	âve de feuyes è aichattes, loc.nom.f.
Elle aime la senteur de l'eau de mélisse.	*Èlle ainme lai seintou d'l'âve de feuyes è aichattes.*
mellâh (quartier juif d'une ville marocaine), n.m.	seingnè coénat, loc.nom.m.
Elle traverse le mellâh.	*Èlle traivoiche le seingnè coénat.*
mellifère (qui produit du miel), adj.	miepoétchou, ouse, ouje, adj.
Il choisit les bonnes substances mellifères.	*È tchoisât les boinnes miepoétchoujes chubchtainches.*
mellifère (**plante -**; plante dont le nectar est utilisé par les abeilles pour élaborer le miel), loc.nom.f. *Les abeilles connaissent les plantes mellifères.*	miepoétchouje (ou miepoétchouse) piainte, loc.nom.f. *Les aichattes coégnéchant les miepoétchoujes* (ou *miepoétchouses*) *piaintes.*
mellification (élaboration du miel par les abeilles), n.f.	mieyificâchion, n.f.
Cette année, la mellification est en retard.	*Ç't'annèe, lai mieyificâchion ât en r'taîd.*
melliflue (qui a la suavité du miel), adj.	mieyicouaint, ainne, adj.
Il a un style melliflue.	*Èl é ènne mieyicouainne échtiye.*
mellite (médicament sirupeux à base de miel), n.m.	mieyite, n.m.
Elle a oublié de prendre son mellite.	*Èlle é rébiè d'pâre son mieyite.*
mélodie, n.f. *Cet air musical a une belle mélodie.*	méloudie, méyoudie ou tchainte, n.f. *Ç'te cheûte de notes é ènne bèlle méloudie* (*méyoudie* ou *tchainte*).
mélodieusement, adv.	méloudiouj'ment, méloudious'ment, méyoudiouj'ment, méyoudious'ment, tchaintouj'ment ou tchaintous'ment, adv.
Elle sait parler mélodieusement.	*Èlle sait djâsaie méloudiouj'ment* (*méloudious'ment, méyoudiouj'ment, méyoudious'ment, tchaintouj'ment* ou *tchaintous'ment*).
mélodieux, adj.	méloudiou, ouje, ouse, méyoudiou, ouje, ouse ou tchaintou, ouse, ouje, adj.
Elle a une voix mélodieuse.	*Èlle é ènne méloudiouje* (*méloudiouse, méyoudiouje, méyoudiouse* ou *tchaintouse*) *voûe.*
mélodique, adj.	méloudique, mélouditçhe, méyoudique, méyouditçhe, tchaintique ou tchaintitçhe (sans marque du fém.), adj.
J'aime ce passage mélodique.	*I ainme ci méloudique* (*mélouditçhe, méyoudique, méyouditçhe, tchaintique* ou *tchaintitçhe*) *péssaidge.*
mélodiste (compositeur dont les œuvres sont marquées par la qualité de la mélodie), n.m. *Mozart fut un mélodiste.*	méloudichte, méyoudichte, ou tchaintichte (sans marque du fém.), n.m. *Ci Mozart feut ïn méloudichte* (*méyoudichte* ou *tchaintichte*).
mélodramatique (qui a rapport au mélodrame), adj.	méloudraimatique, méloudraimaitçhe, méyoudraimatique, méyoudraimatitçhe, tchaintâdraimatique ou tchaintâdraimatitçhe (sans marque du fém.), adj.
Il complète un répertoire mélodramatique.	*È compyète ènne méloudraimatique* (*méloudraimatiçhe, méyoudraimatique, méyoudraimatitçhe*, *tchaintâdraimatique* ou *tchaintâdraimatitçhe*) *yichte.*
mélodramatique (qui évoque le mélodrame), adj.	méloudraimatique, méloudraimaitçhe, méyoudraimatique, méyoudraimatitçhe, tchaintâdraimatique ou tchaintâdraimatitçhe (sans marque du fém.), adj.
Il retrouve son allure mélodramatique.	*È r'trove son méloudraimatique* (*méloudraimatiçhe, méyoudraimatique, méyoudraimatitçhe*, *tchaintâdraimatique* ou *tchaintâdraimatitçhe*) *djait.*
mélodrame (œuvre dramatique accompagnée de musique), n.m.	méloudraime, méyoudraime ou tchaintâdraime, n.m.
Elle a écrit un mélodrame.	*Èlle é graiy'nè ïn méloudraime* (*méyoudraime* ou *tchaintâdraime*).
mélodrame (drame populaire avec accompagnement musical),	méloudraime, méyoudraime ou tchaintâdraime, n.m.

n.m. *Nous avons apprécié ce mélodrame.*	*Nôs ains prédgie ci méloudraime* (*méyoudraime* ou *tchaintâdraime*).
méloé (insecte coléoptère vésicant, noir ou bleu, à élytres très courts), n.m. *Ne touche pas ce méloé !*	myoé, n.m. *N' toutche pe ci myoé!*
mélomane (qui aime la musique avec passion), adj. *Il dirige ce chœur de personnes mélomanes.*	méloumaine, méyoumaine ou tchaintâmaine, adj. *È diridge ci tiure de méloumaines* (*méyoumaines* ou *tchaintâmaines*) *dgens.*
mélomane (qui aime la musique avec passion), adj. *Les gitans sont mélomanes.*	dyïndyâmaine, fô-d' lai-dyïndye, (au fém. : daube-d' lai-dyïndye), adj. *Les dgitains sont dyïndyâmaines* (ou *fôs-d'lai-dyïndye*).
mélomane (celui qui aime la musique avec passion), n.m. *C'est une famille de mélomanes.*	méloumaine, méyoumaine ou tchaintâmaine, n.m. *Ç' ât ènne faimille de méloumaines* (*méyoumaines* ou *tchaintâmaines*).
mélomane (celui qui aime la musique avec passion), n.m. *Ce mélomane écoute toujours des disques.*	dyïndyâmaine, fô-d' lai-dyïndye (au fém. : daube-d' lai-dyïndye), n.m. *Ci dyïndyâmaine* (ou *fôs-d'lai-dyïndye*) *ôt aidé des dichques.*
mélomanie (amour passionné de la musique), n.f. *Il a réussi à transmettre sa mélomanie à ses amis.*	méloumainie, méyoumainie ou tchaintâmainie, n.f. *Èl é grôtè è traidaie sai méloumainie* (*méyoumainie* ou *tchaintâmainie*) *en ses aimis.*
mélomanie (amour passionné la musique), n.f. *Sa mélomanie ne passera jamais.*	dyïndyâmainie, daub'rie-d'lai-dyïndye ou fôyie-d' lai-dyïndye, n.f. *Sai dyïndyâmainie* (*daub'rie-d' lai-dyïndye* ou *fôyie-d' lai-dyïndye*) *n' veut dj'mais péssaie.*
melon (chapeau), n.m. *Son melon fait rire les gens.*	m'lon, mlon, m'yon ou myon, n.m. *Son m'lon* (*mlon*, *m'yon* ou *myon*) *fait è rire les dgens.*
melon d'eau (autre nom de la plante appelée pastèque), loc.nom.m. *Le melon d'eau étend ses ramification sur tout le tas de pierre.*	m'lon (mlon, m'yon ou myon) d' âve, loc.nom.m. *Le m'lon* (*mlon*, *m'yon* ou *myon*) *d' âve élaîrdge ses raîmures chus tot l' meûrdgie.*
melon d'eau (autre nom du fruit appelé pastèque), loc.nom.m. *Le melon d'eau… cette pulpe rose dans cette écorce verte.*	m'lon (mlon, m'yon ou myon) d' âve, loc.nom.m. *Le m'lon* (*mlon*, *m'yon* ou *myon*) *d' âve … ç'te rôje poy'pe dains ç'te voidge reûtche.*
melonné (qui a la forme d'un melon), adj. *Ce fruit est melonné.*	m'lonnè, e, mlonnè, e, m'yonnè, e ou myonnè, e, adj. *Ci frut ât m'lonnè* (*mlonnè*, *m'yonnè* ou *myonnè*).
melonnée (variété de courge), n.f. *Ils mangent de la melonnée.*	m'lonnèe, mlonnèe, m'yonnèe ou myonnèe, n.f. *Ès maindgeant d' lai m'lonnèe* (*mlonnèe*, *m'yonnèe* ou *myonnèe*).
melonnière (champ réservé à la culture des melons), n.f. *Il travaille dans la melonnière.*	m'lonniere, mlonniere, m'yonniere ou myonniere, n.f. *È traivaiye dains lai m'lonniere* (*mlonniere*, *m'yonniere* ou *myonniere*).
mélopée (dans l'antiquité, passage chanté), n.f. *Les gens aimaient cette mélopée.*	méyopèe, n.f. *Les dgens ainmïnt ç'te méyopèe.*
mélopée (chant, mélodie monotone), n.f. *Cette mélopée doit être chantée lentement.*	méyopèe, n.f. *Ç'te méyopèe dait étre tchaintèe ball'ment.*
mélophage (insecte diptère, parasite du mouton), n.m. *On ne se débarrasse pas facilement des mélophages.*	maindge-moton, n.m. *An n' se débairraiche pe soîe des maindges-motons.*
melting-pot (brassage et assimilation des divers éléments démographiques, lors du peuplement des Etats-Unis, au XIXème siècle), n.m. *On avait organisé un immense melting-pot.*	fonjou-potat, n.m. *An aivait ouergannijè ïn tot grôs fonjou-potat.*
mélusine (feutre à poils longs et souples utilisé en chapellerie), n.f. *Elle met de la mélusine à son chapeau.*	méyujïnne, n.f. *Èlle bote d' lai méyujïnne en son tchaipé.*
membrane (en anatomie : mince couche de tissu qui enveloppe un organe), n.f. *Cet oiseau a une membrane clignotante sur les yeux.*	coène, coûène, couène, coûènne, couènne, c'vânne, meimbrane, pé ou pée, n.f. *Ç't' oûejé é ènne bânitçhainne coène* (*coûène*, *couène*, *coûènne, couènne*, *c'vânne*, *meimbrane*, *pé* ou *pée*) *chus les eûyes.*
membrane (en biologie : couche cytoplastique constituant une limite), n.f. *Cette plante est entourée d'une membrane lignifiée.*	coène, coûène, couène, coûènne, couènne, c'vânne, meimbrane, pé ou pée, n.f. *Ç'te piainte ât envôjèe d' ènne bôjifièe coène* (*coûène*, *couène*, *coûènne, couènne*, *c'vânne*, *meimbrane*, *pé* ou *pée*).
membrane (en physique ou en chimie : mince cloison), n.f. *Il place une membrane semi-perméable.*	coène, coûène, couène, coûènne, couènne, c'vânne, meimbrane, pé ou pée, n.f. *È bote ènne ch'mi-traiviâlouse coène* (*coûène*, *couène*, *coûènne, couènne*, *c'vânne*,

	meimbrane, *pé* ou *pée*).
membraneux (qui est de la nature d'une membrane), adj.	coènou, ouse, ouje, coûènou, ouse, ouje, couènou, ouse, ouje, coûènnou, ouse, ouje, couènnou, ouse, ouje, c'vânnou, ouse, ouje ou meimbranou, ouse, ouje, adj.
Il enlève des tissus membraneux.	*È rôte des coènous* (*coûènous*, *couènous*, *coûènnous, couènnous*, *c'vânnous* ou *meimbranous*) *tichus*.
membraneux (sans chitine), adj.	coènou, ouse, ouje, coûènou, ouse, ouje, couènou, ouse, ouje, coûènnou, ouse, ouje, couènnou, ouse, ouje, c'vânnou, ouse, ouje ou meimbranou, ouse, ouje, adj.
Les oiseaux ont des ailes membraneuses.	*Les oûejés aint des coènoujes* (*coûènoujes*, *couènoujes*, *coûènnoujes, couènnoujes*, *c'vânnoujes* ou *meimbranouses*) *âles*.
membraneux (formé de membranes), adj.	coènou, ouse, ouje, coûènou, ouse, ouje, couènou, ouse, ouje, coûènnou, ouse, ouje, couènnou, ouse, ouje, c'vânnou, ouse, ouje ou meimbranou, ouse, ouje, adj.
Elle a une cataracte membraneuse.	*Èlle é ïn coènou* (*coûènou*, *couènou*, *coûènnou, couènnou*, *c'vânnou* ou *meimbranou*) *troubye beûye*.
membranule (petite membrane), n.f.	coènuye, coûènuye, couènuye, coûènnuye, couènnuye, c'vânnuye ou meimbranuye, n.f.
Il coupe une membranule.	*È cope ènne coènuye* (*coûènuye, couènuye, coûènnuye, couènnuye, c'vânnuye* ou *meimbranuye*).
membre (partie du corps humain qui s'attache au tronc), n.m.	meimbre, n.m.
Il ne peut plus bouger ses membres.	*È n'peut pus boudgi ses meimbres*.
membre (adhérent d'un groupe de personnes), n.m.	meimbre, n.m.
Il ne fait plus partie des membres de la société.	*È n'fait pus paitchie des meimbres d'lai sochietè*.
membre (fragment), n.m.	meimbre, n.m.
Elle souligne un membre de phrase.	*Èlle cholaingne ïn meimbre de phraje*.
membré (pourvu de membres), adj. *Cet enfant est bien membré.*	meimbrè, e, adj. *Ç't'afaint ât bïn meimbrè*.
membré (en héraldique : se dit d'un oiseau qui a les pattes d'un autre émail que celui du corps), adj. *Cet oiseau est membré.*	meimbrè, e, adj. *Ç't'oûejé ât meimbrè*.
membre antérieur (partie du corps qui s'attache au tronc et qui est placé en avant, devant), loc.nom.m. *Ce cheval boite d'un de ses membres antérieurs.*	d'vaintrou (ou dvaintrou) meimbre, loc.nom.m. *Ci tchvâ boétaye d'yun d'ses d'vaintrous* (ou *dvaintrous*) *meimbres.*
membre postérieur (partie du corps qui s'attache au tronc et qui est placé derrière), loc.nom.m. *Il étrille les membres postérieurs du cheval.*	deriou (d'riou ou driou) meimbre, loc.nom.m. *Èl étréye les derious* (*d'rious* ou *drious*) *meimbres di tchvâ.*
membre (**remettre un - par des moyens empiriques**; rebouter), loc.v. *Par chance, elle a trouvé quelqu'un pour lui remettre un bras* (*par des moyens empiriques*).	r'botaie, rbotaie, r'boussaie, rboussaie, r'boutaie, rboutaie, r'menttre ou rmenttre, v. *Poi tchaince, èlle é trovè quéqu'un po yi r'botaie* (*rbotaie*, *r'boussaie*, *rboussaie*, *r'boutaie*, *rboutaie*, *r'menttre* ou *rmenttre*) *ïn brais.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'botaie, etc.)
membres (**déraidir les -**), loc.v. *La marche déraidit ses jambes.*	déjentmi, déroidi ou désentmi, v. *Lai mairtche déjentmât* (*déroidât* ou *désentmât*) *ses tchaimbes.*
membron (baguette servant d'ourlet dans un faîtage), n.m.	meimbron, n.m.
Il remplace le membron d'une partie du toit.	*È rempiaice le meimbron d'ènne paitchie di toét*.
membron (petite baguette qui sert d'ourlet à la bavette d'un bourseau [Larousse : illustration]), n.m. *Ce membron est brisé.*	meimbron, n.m. *Ci meimbron ât rontu*.
membru (aux membres gros et forts), adj.	meimbru (sans marque du fém.), adj.
Cette femme est membrue comme un homme.	*Ç'te fanne ât meimbru c'ment qu'ïn hanne*.
membrure (ensemble des membres d'une personne, considérés dans leur constitution), n.f. *Ce jeune homme a une membrure puissante.*	meimbrure, n.f. *Ci djûene hane é ènne puichainne meimbrure*.
membrure (chacune des poutres transversales attachées à la quille qui soutiennent le bordé et sur lesquelles sont fixés les barrots des ponts), n.f. *Il mesure la membrure du bateau.*	meimbrure, n.f. *È meûjure lai meimbrure d'lai nèe*.
membrure (pièce maîtresse d'une construction), n.f. *Ils amènent les poutres de la membrure de la grange.*	meimbrure, n.f. *Èls aimoinnant les tirains d'lai meimbrure d'lai graindge*.
mémé (au sens familier : grand-mère), n.f.	mémé, n.f.

L'enfant appelle sa mémé.	*L' afaint aippele sai mémé.*
même (**à -** ; directement sur) loc.adv. *« une foule de vendeurs installés à même le sol sur des carrés de tissu»* (Didier Daeninckx)	è meinme, loc.adv. *« ènne dgèpe de vendous ïnchtallès è meinme le sô chus des carrès d' nètére»*
même acabit (**de -** ;de cette nature, de même nature ; de cette sorte, de même sorte), loc. *Evitons les gens de même acabit.*	de meinme aicraibi, loc. *Défuyans les dgens de meinme aicraibi.*
même (**au - titre que** ; de la même manière que, de même que), loc.conj. *Le français était un dialecte du latin, au même titre que titre que les autres dailactes romans.*	â meinme (ou metèjâ) titre que, loc.conj. *L' frainçais était ïn diailacte â meinme* (ou *metèjâ*) *titre que les âtres romans diailactes.*
même (**du pareil au -** ; la même chose), loc. *« Ça m'a l'air aussi moche qu'ailleurs. – C'est du pareil au même »* (Henri Barbusse)	pairâye (pairaye, pairie, parâye ou paraye) â meinme, loc. *« Çoli m' é l' air âchi peut qu' âlliors. – Ç' ât di pairâye* (*pairaye*, *pairie*, *parâye* ou *paraye*) *à meinme»*
même (**être logé à la - enseigne** ; être dans le même cas), loc.v. *Tous les migrants sont logés à la même enseigne.*	étre leudgie (lodgie, loidgie, loudgie, yeudgie, yodgie, yoidgie ou youdgie) en lai meinme enseingne (ensen-gne, ensoingne, môtrouje, motrouje, môtrouse ou motrouse), loc.v. *Tos les migraints sont leudgies* (*lodgies, loidgies, loudgies, yeudgies, yodgies, yoidgies* ou *youdgies*) *en lai meinme enseingne* (*ensengne*, *ensoingne*, *môtrouje*, *motrouje, môtrouse* ou *motrouse*).
même longueur d'onde (**être sur la -** ; se comprendre, en parlant de deux personnes en conversation), loc.v. *Je crois qu'ils ne sont pas sur la même longueur d'onde.*	étre ch' lai meinme graindou (graintou, grandou, grantou, londgeou, londyou, yondgeou ou yondyou) d' nèeve (onde ou yonde), loc.v. *I crais qu' ès n' sont p' ch' lai meinme graindou* (*graintou*, *grantou*, *grantou*, *londgeou*, *londyou*, *yondgeou* ou *yondyou*) *d' nèeve* (*onde* ou *yonde*).
mêmement (de même, pareillement), adv. *Ces élèves ont mêmement fait faux.*	mein'ment ou metèj'ment, adv. *Ces éyeuves aint mein'ment* (ou *metèj'ment*) *fait fâ.*
même nombre de parties (**gagner le -**; au jeu), loc.v. *Ils ont gagné le même nombre de parties au jeu de quilles.*	faire raipé, loc.v. *Èls aint fait raipé és gréyes.*
mémento, n.m. *J'ignore ce qu'il a écrit dans son mémento.*	r'tieuye, rtieuye, r'tieuy'rat ou rtieuy'rat, n.m. *I n' sais p' ç' qu' èl é graiy'nè dains son r'tieuye* (*rtieuye*, *r'tieuy'rat* ou *rtieuy'rat*).
même (**quand -**), loc.adv. *Elle est quand même venue.*	tot metèjâ (ou pairie), loc.adv. *Èlle ât tot metèjâ* (ou *pairie*) *v'ni.*
même (**quand -** ; cependant, pourtant), loc.adv. *« Si je meurs, ce sera en t'adorant quand même »* (Stendhal)	tiaind meinme, loc.adv. *« Che i meure, çoli s'ré en t' aidôraint tiaind meinme »*
même (**quand -** ; au sens familier : tout de même), loc.adv. *« On travaillerait ensemble, ce serait quand même plus gai»* (Georges Duhamel)	tiaind meinme ou tot d' meinme, loc.adv. *« An traivaiy'rait ensoinne, çoli s'rait tiaind meinme* (ou *tot d' meinme*) *pus dyaî»*
mémère (au sens familier : grand-mère), n.f. *Il pleure parce que sa mémère est partie.*	mémére, n.f. *È pûere poch' que sai mémére ât paitchi.*
mémère (au sens familier : grosse femme d'un certain âge), n.f. *Les mémères se retrouvent sur le banc.*	mémére, n.f. *Les méméres se r'trovant ch' le bainc.*
même (**s'infatuer de soi-**), loc.v. *Il s'est assez infatué de lui-même quand il était jeune.*	se r'craire, se rcraire, s'eur'craire ou s' eurcraire, v.pron. *È s' ât prou r'craiyu* (*rcraiyu*, *eur'craiyu* ou *eurcryu*) *tiaind qu' èl était djûene.*
même temps (**en -** ; simultanément), loc.adv. *Ils arrivèrent en même temps.*	en l' encôp ou en meinme temps, loc.adv. *Èls airrivainnent en l' encôp* (ou *en meinme temps*).
même (**tout de -**), loc.adv. *Elle pourrait tout de même m'aider.*	tot metèjâ (ou pairie), loc.adv. *Èlle poérait tot metèjâ* (ou *pairie*) *m' édie.*
même (**tout de -** ; quand même), loc.adv. *Il a tout de même pu partir.*	tiaind meinme ou tot d' meinme, loc.adv. *Èl é tiaind meinme* (ou *tot d' meinme*) *poéyu paitchi.*
mémoire (**aide-** ; abrégé destiné à soulager la mémoire), n.m. *Elle l'a inscrit dans son aide-mémoire.*	remoiyou, n.m. *Èlle l'é graiyenè dains son remoiyou.*
mémoire fugace (où les souvenirs s'effacent rapidement), loc.nom.f. *Cette vieille personne a une mémoire fugace.*	fyudiaiche mémoûere (mémouere, mémoûre ou mémoure), loc.nom.f. *Ç'te véye dgen é ènne fyudiaiche mémoûere* (*mémouere*, *mémoûre* ou *mémoure*).
mémoire (dissertation), n.m. *Il termine son mémoire.*	mémoûere, mémouere, mémoûre ou mémoure, n.m. *È finât son mémoûere* (*mémouere*, *mémoûre* ou *mémoure*).
mémoire flash (en informatique, type de mémoire qui conserve les données même sans alimentation électrique), loc.nom.f.	riuâche (r'yuâche, ryuâche, r'yuéche, ryuéche ou yuâche) mémoûere (mémouere, mémoûre ou mémoure),

Il est nécessaire que la mémoire flash soit fiable.	loc.nom.f. *Èl ât aibaingnâ qu' lai riuâche* (*r'yuâche, ryuâche, r'yuéche, ryuéche* ou *yuâche*) *mémoûere* (*mémouere*, *mémoûre* ou *mémoure*) *feuche fiâbye.*
mémoire morte (en informatique : dont l'utilisateur ne peut modifier le contenu), loc.nom.f. *Il évite la mémoire morte de l' ordinateur.*	moûemoûere, moûemouere ou ROM, n.f. *È défut lai moûemoûere* (*moûemouere* ou *ROM*) *d' lai botouse en oûedre.*
mémoire procédurale (faculté de se souvenir de la façon de procéder), loc.nom.f. *Pour apprendre à aller à vélo il faut avoir de la mémoire procédurale.*	procédurâ (ou prochédurâ) mémoûere (mémouere, mémoûre ou mémoure), loc.nom.f. *Po aippâre è allaie en vélo è fât aivoi d' lai procédurâ* (ou *prochédurâ*) *mémoûere* (*mémouere*, *mémoûre* ou *mémoure*).
mémoire sensorielle (faculté de se souvenir de ce qu'enregistrent les sens), loc.nom.f. *L'animal n'est apte qu'à la mémoire sensorielle.*	seinchâ (seinsâ, senchâ ou sensâ) mémoûere (mémouere, mémoûre ou mémoure), loc.nom.f. *L' ainimâ n' ât ran embrûe qu' en lai seinchâ* (*seinsâ*, *senchâ* ou *sensâ*) *mémoûere* (*mémouere*, *mémoûre* ou *mémoure*).
mémoire vive (en informatique : mémoire permettant une lecture ou une écriture à une adresse quelconque ; ram), loc.nom.f. *Un utilisateur peut modifier le contenu de la mémoire vive d'un ordinateur.*	RAM, vimoûere ou vimouere, n.f. *Ïn utiyijou peut moudifiaie l' cont'gni d' lai RAM* (*vimoûere* ou *vimouere*) *d' ènne botouse en oûedre.*
mémoire volatile (en informatique : dont le contenu s'efface lorsque l'alimentation électrique est coupée), loc.nom.f. *Il ne pour-rait rien faire si son ordinateur n'était muni que d'une mémoire volatile.*	voulatile (ou voulatiye) mémoûere (mémouere, mémoûre ou mémoure), loc.nom.f. *È n' poérait ran faire che sai botouse en oûedre n' était ran nuti qu' d' ènne voulatile* (ou *voulatiye*) *mémoûere* (*mémouere, mémoûre* ou *mémoure*).
mémorable, adj. *C'est un souvenir mémorable.*	mémoûeraint, ainne, adj. *Ç' ât ïn mémoûeraint seûv'ni.*
mémorandum (note destinée à se rappeler quelque chose), n.m. *Il relit son mémorandum.*	mémoûeraindum, n.m. *È r'yét son mémoûeraindum.*
mémorandum (note contenant l'exposé sommaire de l'état d'une question), n.m. *Elle a reçu un mémorandum.*	mémoûeraindum, n.m. *Èlle é r'ci ïn mémoûeraindum.*
mémoration (évocation de souvenirs), n.f. *Il s'empêtre dans sa mémoration.*	mémoûeraince ou mémoûerainche, n.f. *È s' emmâçhe dains sai mémoûeraince* (ou *mémoûerainche*).
mémorial (monument), n.m. *Il va voir le mémorial.*	mémoûeriâ, n.m. *È vait voûere le mémoûeriâ.*
mémorialiste (chroniqueur), n.m. *Ils ont reçu un mémorialiste.*	mémoûerichte, n.m. *Èls aint r'ci ïn mémoûerichte.*
mémorisation (acquisition mnémotechnique volontaire), n.f. *Il fait des efforts de mémorisation.*	mémoûerijaince ou mémoûerijainche, n.f. *È fait des éffoûes d' mémoûerijaince* (ou *mémoûerijainche*).
mémorisation (en informatique : le fait de mettre des données en mémoire), n.f. *Il achève la mémorisation.*	mémoûerijaince ou mémoûerijainche, n.f. *È finât lai mémoûerijaince* (ou *mémoûerijainche*).
mémoriser (fixer dans la mémoire), v. *Elle mémorise des mots.*	mémoûerijaie, v. *Èlle mémoûerije des mots.*
mémoriser (en informatique : mettre des données en mémoire), n.f. *Tu mémoriseras le tout.*	mémoûerijaie, v. *T' mémoûerijrés l' tot.*
menaçant (qui menace), adj. *Soudain, il est devenu menaçant.*	mènn'çaint, ainne, mènnçaint, ainne, m'nachaint, ainne, mnachaint, ainne, m'naiçaint, ainne, mnaiçaint, ainne, m'naichaint, ainne, mnaichaint, ainne, m'nançaint, ainne, mnançaint, ainne, m'nanchaint, ainne ou mnanchaint, ainne, adj. *Tot d' ïn côp, él ât dev'ni mènn'çaint* (*mènnçaint m'nachaint*, *mnachaint*, *m'naiçaint*, *mnaiçaint*, *m'naichaint*, *mnaichaint*, *m'nançaint*, *mnançaint*, *m'nanchaint* ou *mnanchaint*).
menaçant (qui constitue une menace), adj. *Le temps est menaçant.*	mènn'çaint, ainne, mènnçaint, ainne, m'nachaint, ainne, mnachaint, ainne, m'naiçaint, ainne, mnaiçaint, ainne, m'naichaint, ainne, mnaichaint, ainne, m'nançaint, ainne, mnançaint, ainne, m'nanchaint, ainne ou mnanchaint, ainne, adj. *L' temps ât mènn'çaint* (*mènnçaint m'nachaint*, *mnachaint*, *m'naiçaint*, *mnaiçaint*, *m'naichaint*, *mnaichaint*, *m'nançaint*, *mnançaint*, *m'nanchaint* ou *mnanchaint*).
menacé (en danger), adj. *Ses jours sont menacés.*	mènn'cie, mènncie, m'nachie, mnachie, m'naicie, mnaicie, m'naichie, mnaichie, m'nancie, mnancie, m'nanchie ou mnanchie (sans marque du fém.), adj. *Ses djoués sont mènn'cies* (*mènncies m'nachies*, *mnachies*, *m'naicies*, *mnaicies*, *m'naichies*, *mnaichies*, *m'nancies*,

ménade (femme en fureur), n.f. *Il a peur de retrouver sa ménade.*	*mnancies*, *m'nanchies* ou *mnanchies*).
ménage (**petit -**), loc.nom.m. *Ce n'est pas son petit ménage qui lui donne beaucoup de travail.*	menaide, n.f. *Èl é pavou de r'trovaie sai menaide.*
ménage (**pharmacie de -** ; fr.rég. : armoire musette), loc.nom.f. *La pharmacie de ménage permet de soigner sans peine lespetits maux quotidiens.*	ménaidgeat, n.m. *Ç'n'ât p'son ménaidgeat qu'yi bèye brâment d'traivaiye.*
	mujatte (ou musatte) airmére (airmiere, armére ou armiere), loc.nom.f. *Lai mujatte* (ou *musatte*) *airmére* (*airmiere, armére* ou *armiere*) *pèrmât d'choingnie sains poinne les p'téts djouén'lâs mâs.*
ménagère (service de couverts de table dans un coffret), n.f. *Elle montre la ménagère que sa mère lui a donnée.*	ménaidgiere, n.f. *Èlle môtre lai ménaidgire qu'sai mére y'é bèyie.*
ménager (**se -** ; avoir soin de sa santé), v.pron. *Vous ne vous êtes jamais ménagés.*	s' ménaidgie, v.pron. *Vôs s'n'étes dj'mais ménaidgie.*
ménage (**saucisse de -**), loc.nom.f. *Elle nous a donné de la saucisse de ménage.*	aindoéye, aindoye, indoéye, ïndoéye, indoille (J. Vienat), indoye ou ïndoye, n.f. *Èlle nôs é bèyie d'l'aindoéye* (*aindoye*, *indoéye*, *ïndoéye*, *indoille*, *indoye* ou *ïndoye*).
menant (**chemin – de la ferme aux parcelles cultivées**; chemin de défruitement), loc.nom.m. *Tu n'as qu'à suivre le chemin menant de la ferme aux parcelles cultivées.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' défrut'ment (ou défrutment), loc.nom.m. *T'n'és ran qu de cheûdre le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d'défrut'ment* (ou *défrutment*).
menchevick ou **menchevik** (membre d'un parti russe hostile à Lénine), n.m. *Les menchevicks* (ou *mencheviks*) *ne s'entendaient pas avec les bolcheviks.*	menchevique ou menchevitçhe, n.m. *Les mencheviques* (ou *menchevitçhes*) *s'n'entendïnt p'daivô les maicchimâyichtes*.
Mendel (botaniste et religieux autrichien), n.pr.m. *Mendel est connu pour ses travaux sur la génétique.*	Mendel, n.pr.m. *Ci Mendel ât coégnu po ses traivaiyes chus l'orïn'scienche.*
Mendeleïev (chimiste russe), n.pr.m. *Mendeleïev a classé les éléments chimiques.*	Mendeleïev, n.pr.m. *Ci Mendeleïv é çhaichie les chimitçhes éy'ments.*
mendélévium (élément chimique), n.pr.m. *Le mendélévium porte le numéro101.*	mendélévium, n.pr.m. *L'mendélévium poétche le nïnmrô 101.*
mendélien (relatif, conforme aux lois de Mendel), adj. *Il a trouvé un cas d'hérédité mendélienne.*	mendélïn, ïnne, adj. *Èl é trovè ïn cas d'mendélïnne hèrtaince.*
mendélisme (théorie de l'hérédité formulée par Mendel), n.m. *Elle a étudié le mendélisme.*	mendélichme, n.m. *Èlle é raicodjè l'mendélichme.*
mendiant (**ordre -** ; ordre de religieux qui font profession de ne vivre que d'aumônes), n.m. *Il est dans un ordre mendiant.*	aimeûnie (aimeunie ou aimounie) l' oûedre, loc.nom.m. *Èl ât dains ïn aimeûnie* (*aimeunie* ou *aimounie*) *l'oûedre.*
mendiants (dessert composé d'amandes, de figues, de noisettes et de raisins), n.m.pl. *Elle prépare des mendiants.*	aimeûnies (aimeunies ou aimounies), n.m.pl. *Èlle aiyûe des aimeûnies* (*aimeunies* ou *aimounies*).
mendiants (**les quatre -** ; dessert composé d'amandes, de figues, de noisettes et de raisins), loc.nom.m.pl. *Il mange les quatre mendiants.*	les quaitre aimeûnies (aimeunies ou aimounies), loc.nom.m.pl. *È maindge les quaitre aimeûnies* (*aimeunies* ou *aimounies*).
mendicité (condition de celui qui mendie), n.f. *Elle est réduite à la mendicité.*	aimeûnaidge, aimeunaidge, aimounaidge, lodaidge, lodâyaidge, lodayaidge, loûedrayaidge, louedrayaidge, paitlaidge ou pécotaidge, n.m. *Èlle ât rédut en l'aimeûnaidge* (*l'aimeunaidge*, *l'aimounaidge*, *â lodaidge*, *â lodâyaidge*, *â lodayaidge*, *â loûedrayaidge*, *â louedrayaidge*, *â paitlaidge* ou *â pécotaidge*).
mendigot (au sens populaire : mendiant), n.m. *Elle a donné quelque chose à un mendigot.*	pécot (sans marque du fém.), n.m. *Èlle é bèyie âtçhe en ïn pécot.*
mendigoter (au sens populaire : mendier), v. *Un pauvre homme mendigote dans la rue.*	pécotaie, v. *Ïn poûere hanne pécote dains lai vie.*
mendole (poisson téléostéen des côtes méditerranéennes), n.f. *Il a pêché une mendole.*	meunule, n.f. *Èl é pâtchie ènne meunule.*
meneau (montant, traverse qui partage en plusieurs compartiments l'ouverture d'une fenêtre), n.m. *Il remplace un meneau.*	moitè, n.m. *È rempiaice ïn moitè.*
menée (fr.rég. : congère), n.f. *Il est resté en panne dans une menée.*	mannèe ou moinnèe, n.f. *Èl ât d'moérè en rotte dains ènne mannèe* (ou *moinnèe*).
menées (agissements secrets et artificieux dans un dessein nuisible), n.f.pl. *Il y a eu des menées subversives.*	mannèes ou moinnèes, n.f.pl. *È y é t'aivu des chubvèrchives mannèes* (ou *moinnèes*).
mener une vie de bâton de chaise (mener une vie déréglée), loc. *Je ne savais pas qu'il menait une vie de bâton de chaise.*	moinnaie ènne vie d' soûetat d' sèlle, loc. *I n'saivôs p'qu'è moinnait ènne vie d'soûetat d'sèlle.*
ménestrel (musicien et chanteur ambulant), n.m. *Un ménestrel est sur la place de l'église.*	tchaintou-viaidgeou, n.m. *Ïn tchaintou-viaidgeou ât ch'lai piaice di môtie.*

ménestrel de la France du Nord (trouvère), loc.nom.m.
Les ménestrels de la France du Nord allaient d'un village à l'autre.

ménestrel en langue d'oc (troubadour), loc.nom.m.
Nous avons entendu un ménestrel en langue d'oc.
menhir (monument mégalithique), n.m.
Elle photographie un menhir.
menin (jeune homme, jeune fille de naissance noble, au service d'une maison princière en Espagne), n.m. *C'était un menin.*
menin (en France, jeune gentilhomme attaché à la personne du dauphin), n.m. *Il se comporte comme un menin.*
méninge (chacune des membranes qui entourent le cerveau), n.f.
Le médecin n'a rien trouvé aux méninges.
méningé (relatif aux méninges), adj.
L'infirmier regarde une artère méningée.
méningé (qui concerne les méninges), adj.
Il a fait une hémorragie méningée.
méninges (au sens familier : le cerveau, l'esprit), n.f.pl.
Il ne s'est jamais fatigué les méninges.
méningiome (tumeur méningée, généralement bénigne), n.m.
Son méningiome est guéri.
méningite (nom générique des inflammations des méninges), n.f.
Elle a fait une méningite cérébro-spinale.
méningitique (relatif à la méningite ; qui est atteint de méningite), adj. *C'est un malade méningitique.*
méningitique (celui qui est atteint de méningite), n.m.
On met les méningitiques en quarantaine.

méningocoque (diplocoque, agent pathogène de la méningite cérébro-spinale), n.m. *Il isole des méningocoques.*
méniscal (qui a rapport à un ménisque articulaire), adj.
Elle souffre d'une hernie méniscale.
ménisque (en physique : lentille convexe d'un côté, concave de l'autre), n.m. *Il installe un jeu de ménisques.*
ménisque (en anatomie : cloison cartlagineuse existant dans certaines articulations), n.m. *Le ménisque du joueur a été touché.*
ménisque (bijou en forme de croissant), n.m. *Elle a un ménisque.*
mennonite (relatif aux mennonites), adj.
Il prépare la chapelle mennonite.
mennonite (membre d'une secte d'anabaptistes), n.m.
Les mennonites sont au culte.
ménologe (calendrier martyrologe de l'Eglise grecque), n.m.
Elle consulte un ménologe.
ménopause, n.f. *Elle a les ennuis de la ménopause.*
ménopausée (se dit d'une femme chez laquelle la ménopause s'est produite), adj.f. *La femme ménopausée doit réapprendre à vivre.*
ménopausique (de la ménopause), adj.
Cette femme a des troubles ménopausiques.

ménorragie (exagération de l'écoulement menstruel), n.f.
Elle fait souvent des ménorragies.
mense (revenu ecclésiastique affecté à une ou plusieurs personnes), n.f. *La mense ne suffit plus.*
mensonger, adj. *C'est encore une histoire mensongère.*
mensongèrement, adv.
Il raconte mensongèrement ce qui s'est passé.
menstruation, n.f.
Elle a des menstruations douloureuses.
menstruel, adj.

tchaintou-viaidgeou d' lai Fraince di Nord (ou d' lai Sen-di-fraid), loc.nom.m. *Les tchaintous-viaidgeous d' lai Fraince d' lai sen-di-fraid* (ou *di Nord*) *allïnt d' ïn v'laidge en l' âtre.*
tchaintou-viaidgeou d' lai sen-di-tchâd, loc.nom.m.
Nôs ains ôyi ïn tchaintou-viaidgeou d' lai sen-di-tchâd.
drassie-piere, n.f.
Èlle ïnmaîdge ènne drassie-piere.
m'nïnnat, atte, n.m.
C' était ïn m'nïnnat.
m'nïnnat, atte, n.m.
È s' compoétche c'ment qu' ïn m'nïnnat.
m'nïndge, n.f.
L' méd'cïn n' é ran trovè és m'nïndges.
m'nïndgie (sans marque du fém.), adj.
Le ch'rïndiou raivoéte énne m'nïndgie l' altére.
m'nïndgie (sans marque du fém.), adj.
Èl é fait ïn m'nïndgie sangn'ment.
m'nïndges, n.f.pl.
È n' s' ât dj'mais sôlè les m'nïndges.
m'nïndgyôme, n.m.
Son m'nïndgyôme ât voiri.
m'nïndgyite, n.f.
Èlle é fait énne capirnâ-étchniouje m'nïndgyite.
m'nïndgyitique ou m'nïndgititçhe (sans forme du fém.), adj. *Ç' ât ïn m'nïndgyitique* (ou *m'nïndgititçhe*) *malaite.*
m'nïndgyitique ou m'nïndgititçhe (sans forme du fém.), n.m. *An bote les m'nïndgyitiques* (ou *m'nïndgititçhes*) *en quairantainne.*
m'nïndgyocotçhe, n.m.
È seingne des m'nïndgyocotçhes.
m'nichcâ (sans marque du fém.), adj.
Èlle seûffre d' ènne m'nichcâ l' éffoûechure.
m'nichque, n.m.
Èl ïnchtalle ïn djûe de m'nichques.
m'nichque, n.m.
Le m'nichque di djvou ât aivu toutchi.
m'nichque, n.m. *Èlle é ïn m'nichque.*
m'nonite (sans marque du fém.), adj.
Èl aipparaye lai m'nonite tchaipèlle.
m'nonite (sans marque du fém.), n.m.
Les m'nonites sont â tiulte.
ménolodge, n.m.
Èlle conchulte ïn ménolodge.
méniapauje, n.f. *Èlle é les ennus d' lai méniapauje.*
méniapaujèe, adj.f.
Lai méniapaujèe fanne dait raippâre è vétçhie.
méniapaujique ou méniapaujitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç'te fanne é des méniapaujiques* (ou *méniapau-jitçhes*) *troubyes.*
déjaiméniaye, n.f.
Èlle fait s'vent des déjaiméniayes.
baintche, n.f.
Lai baintche ne cheûffât pus.
baid'rie, iere, adj. *Ç' ât encoé ènne baid'riere hichtoire.*
baid'rier'ment, adv.
È r'conte baid'rier'ment ç' que' s' ât péssè.
méniaye, n.f.
Èlle é des deloûoujes méniayes.
méniayou, ouse, ouje, adj.

Elle nettoie du sang menstruel.	*Èlle nenttaye di méniayou saing.*
menstruel (**flux -**), loc.nom.m.	mâ d' saint (ou sïnt) Fyé, loc.nom.m.
Elle en a déjà vu avec son flux menstruel.	*Èlle en é dj' vu d'aivô son mâ d' saint* (ou *sïnt*) *Fyé.*
menstruel (**flux -**), loc.nom.m.	malaidie d' saint (ou sïnt) Fyé, loc.nom.f.
Elle n'a pas eu son flux menstruel.	*Èlle n' é p' aivu sai malaidie d' saint* (ou *sïnt*) *Fyé.*
menstrues (**avoir ses -**), loc.v.	aivoi l' carron (l' peuh, l' peut, ses réyes ou ses rèyes),
Cette femme a ses menstrues.	loc.v. *Ç'te fanne é l' carron* (*l' peuh*, *l' peut*, *ses réyes* ou *ses rèyes*).
mensualisation, n.f.	meinchuâyijâchion, n.f.
Le syndicat veille à la mensualisation des salaires.	*L' sïndicat vaye en lai meinchuâyijâchion des paiyes.*
mensualiser, v. *Ils ont mensualisé les impôts.*	meinchuâyijaie, v. *Èls aint meinchuâyijè les ïmpôts.*
mensualité, n.f. *Elle paye une mensualité.*	meinchuâyitè, n.f. *Èlle paiye ènne meinchuâyitè.*
mensuel, adj.	meinchuâ (sans marque du féminin), adj.
Il lit son journal mensuel.	*È yét sai meinchuâ feuye.*
mensuel (salarié payé au mois), n.m.	meinchuâ (sans marque du féminin), n.m.
Il a engagé des mensuels.	*Èl é engaidgie des meinchuâs.*
mensuellement, adv.	meinchuâment, adv.
Il nous envoie mensuellement un rapport.	*È nôs envie meinchuâment ïn raipport.*
mensuration (détermination des dimensions caractéristique du corps humain), n.f. *Il relève les mensurations des enfants.*	meinchurâchion, n.f. *È r'yeve les meinchurâchions des afaints.*
mental (qui se fait dans l'esprit), adj.	meintâ (sans marque du fém.), adj.
Il est fort en calcul mental.	*Èl ât foûe en meintâ cartiul.*
mental (qui a rapport aux fonctions intellectuelles de l'esprit), adj.	meintâ (sans marque du fém.), adj.
Elle a eu une grave maladie mentale.	*Èlle é t' aivu ènne graive meintâ malaidie.*
mentale (**débilité -** ; pauvreté et faiblesse native des facultés intellectuelles), loc.nom.f. *Cet enfant a une faible débilité mentale.*	meintâ mébil'tè ou meintâ mébiyitè, loc.nom.f. *Ç't' afaint é ènne çhaile meintâ mébil'tè* (ou *meintâ mébiyitè*).
mentale (**dégénérescence -** ; nom donné autrefois à l'idiotie, à l'imbécillité), loc.nom.f. *Aujourd'hui, on parle rarement de dégénérescence mentale.*	meintâ caignadgéchainche (dédgén'récheinche, déjor'nécheinche ou désor'nécheinche) loc.nom.f. *Âdjd'heû, an djâse voûere ch'vent de meintâ caignadgécheinche* (*dédgén'récheinche, déjor'nécheinche* ou *désor'nécheinche*). (on trouve aussi tous ces noms où la terminaison *einche* est remplacée par *eince*)
mentalement (en esprit seulement, par la pensée, de tête), adv.	meintâment, adv.
L'élève répète mentalement ses devoirs.	*L' éyeuve raivise meintâment ses d'voits.*
mentalement (du point de vue mental), adv.	meintâment, adv.
Il est mentalement prêt pour l'examen.	*Èl ât meintâment prât po l' ésâmen.*
mentale (**validité -** ; état mental d'un individu considéré comme entièrement responsable de ses actes), loc.nom.f. *Sa validité mentale n'est pas remise en question.*	meintâ vaiyiditè, loc.nom.f. *Sai meintâ vaiyiditè n' ât p' eur' botè en quèchtion.*
mentalité (ensemble des croyances et habitudes d'esprit qui commandent la pensée d'une collectivité), n.f. *En 1968, de Gaulle n'a pas compris la mentalité de la jeunesse française.*	meintây'tè, n.f. *En 1968, ci de Gaulle n' é p compris lai meintây'tè d' lai frainçaise djûenenche.*
mentalité (état d'esprit, dispositions psychologiques ou morales), n.f. *Il a la mentalité d'un meneur d'hommes.*	meintây'tè, n.f. *Èl é lai meintây'tè d' ïn moinnou d' hannes.*
menthe (plante herbacée, très aromatique), n.f.	meinthe, n.f.
Elle cueille de la menthe.	*Èlle tieuye d' lai meinthe.*
menthe (sirop de menthe), n.f. *Il va prendre une menthe à l'eau.*	meinthe, n.f. *È veut pâre ènne meinthe en l' âve.*
menthe (essence de menthe), n.f. *Il a une sucette à la menthe.*	meinthe, n.f. *Èl é ènne tcheule en lai meinthe.*
menthol (alcool terpénique utilisé comme anesthésique), n.m.	meinthô, n.m.
L'infirmier badigeonne la plaie avec du menthol.	*Le ch'rïndyou froiye le leûfre d'aivô di meinthô.*
mentholé (additionné de menthol), adj.	meinthôlè, e, adj.
Il utilise de la vaseline mentholée.	*È s' sie d' meinthôlèe vaij'lïnne.*
mention (action de signaler), n.f. *On ne trouve nulle part la mention de cet événement.*	nanme ou nomme, n.f. *An n' trove lai nanme* (ou *nomme*) *de ç' t' è-djo en piepe ïn yûe.*
mention (indication d'une appréciation), n.f.	meinchion, n.f.
Elle a reçu une mention pour son beau travail.	*Èlle é r'ci ènne meinchion po son bé traivaiye.*
mentionner (indiquer), v.	dire ou meinchionnaie, v.
Il a oublié de le mentionner.	*Èl é rébyè d' le dire* (ou *meinchionnaie*).
mentisme (en médecine psychiatrique : fuite des idées), n.m.	meintichme ou mentichme, n.m.

Elle souffre de mentisme.	*Èlle seûffre de meintichme* (ou *mentichme*).
menton (partie de la lèvre supérieure, chez les insectes broyeurs), n.m. *Il nous montre le menton de la courtilière.*	moton, n.m. *È nôs môtre le moton d'lai graibeusse.*
menton (région à la base de la mâchoire inférieure, chez les oiseaux), n.m. *Cet oiseau a un gros menton.*	moton, n.m. *Ç't' oûejé é ïn grôs moton.*
menton (**barbiche en pointe portée au -**; fr.rég.: boc), loc.nom.f. *Il tire toujours sur sa barbiche en pointe portée sous le menton.*	boc, n.m. *È s' tire aidé l' boc.*
menton (**coiffe qui s'attache sous le - avec une bride**; béguin), loc.nom.f. *Chaque fillette portait une belle petite coiffe qui s'attache sous le menton avec une bride.* *Cette femme se coiffait d'une belle coiffe qui s'attache sous le menton avec une bride.*	1) bédyïn, capèt ou chïnfô, n.m. *Tchétçhe baîch'natte poétchait ïn bé p'tét bédyïn* (*capèt* ou *chïnfô*). 2) boiyatte ou cape, n.f. *Ç'te fanne s' tieuvrait d'énne boiyatte* (ou *cape*).
mentonnet (pièce saillante ou tenon servant d'arrêt), n.m. *Le mentonnet de la serrure est resté bloqué.*	motonnat, n.m. *L' motonnat d' lai sarrure ât d'moérè cote.*
mentonnier (du menton), adj. *Cet enfant a une fossette mentonnière.*	motonnie, iere, adj. *Ç't' afaint é ènne motonniere fossatte.*
mentonnière (partie du casque qui protégeait le menton), n.f. *Ce vieux casque a une mentonnière.*	motonniere, n.f. *Ci véye cachque é ènne motonniere.*
mentonnière (bande passant sous le menton et retenant la coiffure), n.f. *Elle attache la mentonnière.*	motonniere, n.f. *Èlle aittaitche lai motonniere.*
mentonnière (en chirurgie : bandage du menton), n.f. *Il porte une mentonnière.*	motonniere, n.f. *È poétche ènne motonniere.*
mentonnière (pièce fixée à la base d'un violon, sur laquelle s'appuie le menton), n.f. *Le lutier fixe la mentonnière.*	motonniere, n.f. *L' yutie fichque lai motonniere.*
mentonnière (tasseau permettant de relever la casse des typographes), n.f. *Il met une mentonnière sous la casse.*	motonniere, n.f. *È bote ènne motonniere dôs lai caîse.*
mentor (guide, conseiller sage et expérimenté), n.m. *Il n'est pas à l'aise dans son rôle de mentor.*	dyide (sans marque du fém.), n.m. *È n' ât p' en l' aîge dains son rôye de dyide.*
mentorat (aide apportée à un débutant par son mentor), n.m. *Ce mentorat lui demande beaucoup de temps.*	dyid'rat, n.m. *Ci dyid'rat yi d'mainde brâment d' temps.*
menu (qui a peu de volume), adj. *Il coupe le bois en menus morceaux.*	çhaile ou m'nu (sans marque du fém.), adj. *È cope le bôs en çhailes* (ou *m'nus*) *moéchés.*
menu (au sens figuré : qui a peu d'importance), adj. *Elle ne fait que des menues dépenses.*	çhaile ou m'nu (sans marque du fém.), adj. *Èlle ne fait ran qu' des çhailes* (ou *m'nus*) *côtandges.*
menu (en menus morceaux), adv. *Ils pilent menu la roche.*	çhaile ou m'nu, adv. *Ès pâçhant çhaile* (ou *m'nu*) *lai roitche.*
menuet (ancienne danse à trois temps), n.m. *Ils dansent un menuet.*	m'nuat ou mnuat, n.m. *Ès dainsant ïn m'nuat* (ou *mnuat*).
menu fretin (ce qui est négligeable ou insignifiant), loc.nom.m. *« Trier les visiteurs, expédier le menu fretin»* (Jules Romains)	çhaile (ou m'nu) fretïnde (fretïndye ou nourrïn), loc.nom.m. *« Yére les envèllies, renvie le çhaile* (ou *m'nu*) *fretïnde* (*fretïndye* ou *nourrïn*)*»*
menuise (petit plomb de chasse), n.f. *Il prépare de la menuise.*	m'nuge ou mnuge, n.f. *Èl aipparaye d' lai m'nuge* (ou *mnuge*).
menuise (menu bois, petits rondins), n.f. *Ils ramassent de la menuise.*	m'nuge ou mnuge, n.f. *Ès raiméssant d' lai m'nuge* (ou *mnuge*).
menuisier (**banc de -**), loc.nom.m. *Le valet de menuisier* (*outil*) *fixe la planche sur le banc de menuisier.*	oblebainc ou obleban (J. Vienat), n.m. *L' vâlat de m'nujie fichque le lavon ch' l' oblebainc* (ou *obleban*).
menuisier (**ciseau de -**), loc.nom.m. *Il aiguise son ciseau de menuisier.*	cigé, cijé ou cisé, n.m. *È bèye le fi en son cigé* (*cijé* ou *cisé*).
menuisier (**instrument de - servant à préparer la place pour les pentures**; peignette), loc.nom.m. *Le menuisier se sert d'un instrument servant à préparer la place pour les pentures.*	peingnatte, n.f. *Le m'nujie s' sied d'ènne peignatte.*
menuisier (**petit rabot de -**; guimbarde), loc.nom.m. *Les petits rabots de menuisier sont alignés sur l'établi.*	rebaîrbe ou rebairbe, n.f. *Les rebaîrbes* (ou *rebairbes*) *sont ailaingnie chus lai tâlatte.*
menuisier (**pièce en fer pour fixer une pièce de bois sur le banc de -**; valet), loc.nom.f. *Il a du mal de retirer sa pièce en fer pour fixer une pièce de bois sur le banc de menuisier.*	vala, (vâla (J. Vienat), sans marque du féminin, vâlat (valat, vâliton, valiton, vâlotat ou valotat) de m'nujie, loc.nom.m. *Èl é di mâ de r'tirie son vala* (*vâla*, *vâlat*, *valat*, *vâliton*, *valiton*, *vâlotat* ou *valotat*) *de m'nujie.*
menuisier (**serre-joint de -**), loc.nom.m.	chèrdgeint, chordgeint, sarre-djoint, sèrre-djoint, sèrdgeint

Ce serre-joint de menuisier n'est pas assez long.	ou sordgeint, n.m. *Ci chèrdgeint* (*chordgeint*, *sarre-djoint*, *sèrre-djoint*, *sèrdgeint* (ou *sordgeint*) *n'ât p'prou grant.*
menu (**porte-** ; cadre muni d'un manche ou d'un support dans lequel on met un menu), n.m. *Elle apporte la viande dans un porte-menu.*	poétche-m'nu ou poétche-mnu, n.m. *Èlle aippoétche lai tchie dains ïn poétche-m'nu* (ou *poétche-mnu*). (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
ménure (oiseau-lyre), n.m. *C'est un ménure.*	échpinâ-l' oûejé, rech'pinâ-l' oûejé, rechpinâ-l' oûejé, réch'pinâ-l' oûejé, réchpinâ-l' oûejé ou turlutâ-l' oûejé, n.m. *Ç'ât ïn échpinâ-l' oûejé* (*rech'pinâ-l' oûejé*, *rechpinâ-l' oûejé*, *réch'pinâ-l' oûejé*, *réchpinâ-l' oûejé* ou *turlutâ-l' oûejé*).
menus morceaux (**réduire en -**), loc.v. *Elle a réduit une croûte de pain en menus morceaux.*	m'nugie, mnugie (J. Vienat), m'nujie, mnujie, m'nusie, mnusie, moch'laie, moéch'laie ou taiyoulaie, v. *Èlle é m'nugie* (*mnugie*, *m'nujie*, *mnujie*, *m'nusie*, *mnusie*, *moch'lè*, *moéch'lè* ou *taiyoulè*) *ïn crôta d'pain.*
menu-vair (variété d'écureuil de Russie : petit-gris), n.m. *L'enfant court après un menu-vair.*	p'tét-gris ou ptét-gris, n.m. *L'afaint rite aiprés ïn p'tét-gris* (ou *ptét-gris*).
ményanthe (plante herbacée aquatique), n.m. *Elle cueille du ményanthe.*	traye (trembye, troiye ou troye) d' âve, loc.nom.m. *Èlle tyeuye di traye* (*trembye*, *troiye* ou *troye*) *d'âve.*
méphistophélès (du nom du personnage de Faust : homme froidement railleur et méchant), n.m. *Il faut craindre ce méphistophélès.*	méphistophélès ou méphistophélès, n.m. *È fât crainjie ci méphichtophélès* (ou *méphistophélès*).
Méphistophélès (personnage de la légende de Faust, incarnation du diable), n.pr.m. *Un peintre aurait fait de cette figure une belle image du Père éternel ou le masque ricaneur de Méphistophélès.* (Honoré de Balzac)	Méphistophélès ou Méphistophélès, n.pr.m. *Ïn môlaire airait fait de ç'te fidiure ènne bèlle ïnmaîdge d'l'étrenâ Pére obïn l'ritchonnou maichque de ci Méphichtophélès* (ou *Méphistophélès*).
méphistophélique (qui évoque le démon Méphistophélès), adj. *Il a un petit rire méphistophélique.*	méphichtophélique ou méphichtophélitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é ïn p'tét méphichophélique* (ou *méphichtophélitçhe*) *rire.*
méphitique (se dit d'une exhalaison toxique et puante), adj. *Une senteur méphitique nous fait fuir.*	vouichiè, e, adj. *Ènne vouichièe sentou nôs fait è s'sâvaie.*
méphitisme (viciation de l'air par des gaz méphitiques), n.m. *On ne supporte plus ce méphitisme.*	vouiche, n.f. *An n'chuppoétche pus ç'te vouiche.*
méplat (qui a plus d'epaisseur d'un côté que de l'autre), adj. *Ce bas-relief est méplat.*	mâpiait, e, adj. *Ç'te béche-dépésse ât mâpiaite.*
méplat (indication des différents plans d'un objet), n.m. *Les méplats sont plus nettement accusés.*	mâpiait, n.m. *Les mâpiaits sont pus nat'ment aitiujés.*
méplat (partie relativement planes du corps), n.m. *On voit bien le méplat de la joue.*	mâpiait, n.m. *An voit bïn l'mâpiait d'lai mèche.*
méprendre (**se -**), v.pron. *Il se méprend sur moi.*	s' fogomaie, v.pron. *È s'fogome chus moi.*
mépris (fait de considérer comme indigne d'attention), n.m. *Il a le mépris du danger.*	mépré ou mépri, n.m. *Èl é l'mépré* (ou *mépri*) *di daindgie.*
mépris (mésestime générale), n.m. *Je ne supporte plus son mépris.*	èffront'rie ou éffrontrie, n.f. *I n'chuppoétche pus son éffront'rie* (ou *éffrontrie*).
mépris (**au - de** ; sans tenir compte de, en dépit de), loc.prép. *Elle agit au mépris des lois.*	â mépré de ou â mépri de, loc.prép. *Èlle aidgeât â mépré* (ou *â mépri*) *des leis.*
méprisable (**homme vil et -**; pied-plat), loc.nom.m. *C'est un homme vil et méprisable.*	baij'tiu, baijtiu, baîj'tiu ou baîjtiu, n.m. *Ç'ât ïn baij'tiu* (*baijtiu*, *baîj'tiu* ou *baîjtiu*).
méprise (**commettre une grossière -** ; prendre des vessies pour des lanternes) loc.v. *Il voudrait te faire commettre une grossière méprise.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) des patiçhes (patiches, patriçhes, patriches ou véchies) po des laintienes (laintiènes, laintiernes, yaintienes, yaintiènes ou yaintiernes), loc.v. *È t'voérait faire è pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *des patiçhes* (*patiches*, *patriçhes*, *patriches* ou *véchies*) *po des laintienes* (*laintiènes*, *laintiernes*, *yaintienes*, *yaintiènes* ou *yaintiernes*).
mépriser (**se -**), v.pron. *Quand les hommes cesseront-ils de se mépriser?*	s' dédaingnie, s' frevrôjaie, s' frevrojaie, s' frevôsaie, s' frevrosaie, s' méprégie, s' mépréjie, s' méprigie ou s' méprijie, v.pron. *Tiaind ât-ç'qu'les hannes vlant râtaie d'se dédaingnie* (*frevrôjaie*, *frevrojaie*, *frevôsaie*, *frevrosaie*, *méprégie*, *mépréjie*, *méprigie* ou *méprijie*)*?*

mer (**aigle de -** ; sorte de raie), loc.nom.m. *Ils ont pêché un aigle de mer.*	aîye (ou aiye) de mèe, loc.nom.m. *Èls aint pâtchie ïn aîye* (ou *aiye*).*de mèe.*
mer (**anémone de -** ; animal marin de belle couleur : actinie), loc.nom.f. *Elle dessine une anémone de mer.*	némanne de mèe, loc.nom.f. *Èlle graiyene ènne némanne de mèe.*
mer (**ange de -** loc.nom.m. ou **ange**, n.m. ; autre nom du poisson nommé squatine) *Ils ont pêché un ange de mer* (ou *ange*).	aindge de mèe, loc.nom.m. *Èls aint pâtchie ïn aindge de mèe.*
mer (**bécassine de -** ; autre nom de l'orphie, genre de poissons téléostéens à bec pointu), loc.nom.f. *Elle a mangé des bécassines de mer.*	baidiaissine (baigaissine, baitçhaissine, bédiaissine, bégaissine ou bétçhaissine) de mèe, loc.nom.f. *Èlle é maindgie des baidiaissines* (*baigaissines*, *baitçhaissines*, *bédiaissines*, *bégaissines* ou *bétçhaissines*) *de mèe.*
mer (**brochet de -** ; autre nom du barracuda), loc.nom.m. *Il s'est approché d'un brochet de mer.*	batchat (boétchat, boitchat ou brotchèt) d' mèe, loc.nom.m. *È s' ât aippretchie d' ïn batchat* (*boétchat*, *boitchat* ou *brotchèt*) *d' mèe*
mercanti (marchand dans un bazar), n.m. *Elle va chez un mercanti.*	boutiçhèt, ètte. n.m. *Èlle vait tchie ïn boutiçhèt.*
mercantiliser, v. *Ils mercantilisent un produit.*	boutiçhaie, v. *Ès boutiçhant ïn prôdut.*
mercantilisme, n.m. *On voit partout du mercantilisme.*	boutiçh'rie, n.f. *An voit tot poitchot d' lai boutiçh'rie.*
mercantiliste, n.m. *Je ne me fie pas à ce mercantiliste.*	boutiçhèt, ètte, n.m. *I me n' fie p' en ces boutiçhèts.*
mercaptan (noms des alcools et phénols sulfurés), n.m. *Il va chercher du mercaptan.*	vive-airdgentaint, n.m. *È vait tçhri di vive-airdgentaint.*
mer Caspienne (le plus grand lac du monde aux confins de l'Europe et de l'Asie, loc.nom.f. *L'Oural se jette dans la mer Caspienne.*	mèe Caichpyïnne, loc.nom.f. *L' Ourâ s' tchaimpe dains lai mèe Caichpyïnne.*
mercaticien (spécialiste de la mercatique), n.m. *Le mercaticien a donné son avis.*	bïn-vendou, ouse, ouje, n.m. *L' bïn-vendou é bèyie son aivisâle.*
mercatique (étude des aspects généraux de la vente), n.f. *Il suit un cours de mercatique.*	boinne-vente, n.m. *È cheût ïn coué d' boinne-vente.*
mercenaire (qui se fait seulement pour le gain, pour le salaire), adj. *Il accomplit un travail mercenaire.*	raîpâ (sans marque du fém.), adj. *È fait ïn raîpâ traivaiye.*
mercenaire (celui qui ne fait rien que par intérêt), n.m. *La société n'a pas besoin de mercenaires.*	raîpâ (sans marque du fém.), n.m. *Lai sochietè n' é p' fâte de raîpâs.*
mercenaires (étrangers qui servent dans une armée pour de l'argent), n.m.pl. *Il est dans un corps de mercenaires.*	choydès, n.m.pl. *Èl ât dains ïn coûe d' choydès.*
mercerisage (préparation donnant au tissu un aspect brillant et soyeux), n.m. *Ce mercerisage est bien fait.*	mèch'raidge, mèchraidge, moéch'raidge, moéchraidge, moich'raidge ou moichraidge, n.m. *Ci mèch'raidge* (*mèchraidge*, *moéch'raidge*, *moéchraidge*, *moich'raidge* ou *moichraidge*) *ât bïn fait.*
merceriser (traiter le coton par mercerisage), v. *Ils mercerisent du coton.*	mèch'raie, mèchraie, moéch'raie, moéchraie, moich'raie ou moichraie, v. *Ès mèch'rant* (*mèchrant*, *moéch'rant*, *moéchrant*, *moich'rant* ou *moichrant*) *di coton.*
merceriseuse (machine qui effectue le mercerisage), n.f. *Il active la merceriseuse.*	mèch'rouje, mèchrouje, moéch'rouje, moéchrouje, moich'rouje ou moichrouje, n.f. *Èl ambrûe lai mèch'rouje* (*mèchrouje*, *moéch'rouje*, *moéchrouje*, *moich'rouje* ou *moichrouje*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : *mèch'rouse*, etc.)
merchandising (anglicisme : promotion des ventes, marchandisage), n.m. *Ils assurent un bon merchandising.*	épieutchijaidge, maîrtchaindijaidge ou mairtchaindijaidge, n.m. *Èls aichurant ïn bon épieutchijaidge* (*maîrtchaindijaidge* ou *mairtchaindijaidge*).
mer (**châtaigne de -** ; oursin), loc.nom.f. *Elle a marché sur une châtaigne de mer.*	chaintagne (chaintangne, chatagne, chatangne, tchaintangne, tchaitangne, tchatagne ou tchatangne) de mèe, loc.nom.f. *Èlle é mairtchi chus ènne chaintagne* (*chaintangne*, *chatagne*, *chatangne*, *tchaintangne*, *tchaitangne*, *tchatagne* ou *tchatangne*) *de mèe.*
mer (**chien de -** ; poisson sélacien comestible appelé aussi roussette), loc.nom.m. *Le chien de mer est un squale.*	tchïn d' mèe, loc.nom.m. *L' tchïn d' mèe ât ïn échquouale.*
merci (**à -** ; à discrétion, à volonté), loc.adv. *Les contribuables sont taillables et corvéables à merci.*	è mèchi, loc.adv. *Les cheûmis sont taiyâbyes pe corvâyâbyes è mèchi.*
merci (**à la - de**; dans une situation où l'on dépend entièrement du bon plaisir de quelqu'un), loc.prép. *Il t'a toujours tenu à sa merci.*	en lai mèchi de, loc.prép. *È t' é aidé t'ni en sai mèchi.*
merci (**Dieu -**; grâce à Dieu), loc.adv.	Dûe mèchi, loc.adv.

Elle se porte bien, Dieu merci !	*Èlle se poétche bïn, Dûe mèchi !*
merci (**être taillable et corvéable à -** ; être bon pour toutes les corvées, être destiné à payer, à être exploité), loc.v. *Ce sont toujours les mêmes qui sont taillables et corvéables à merci.*	étre taillâbye (taiyâbye, tayâbye, toiyâbye ou toyâbye) pe corvâyabye (corvayâbye, crovâyâbye ou crovayâbye) è mèchi, loc.v. *Ç' ât aidé les meinmes que sont taillâbyes* (*taiyâbyes*, *tayâbyes*, *toiyâbyea* ou *toyâbyes*) *pe crovâyâbyes* (*corvayâbyes*, *crovâyâbyes* ou *crovayâbyes*) *è méchi.*
mer (**cochon de -** ; marsouin), loc.nom.m. *Elle a vu des cochons de mer au zoo.*	poûse-de-mèe ou pouse-de-mèe, n.f. *Èlle é vu des poûses-de-mèe* (ou *pouses-de-mèe*) *â zoo.*
mer (**concombre de -** ; holothurie), loc.nom.m. *Elle a trouvé un concombre de mer.*	cocombre de mèe, loc.nom.m. *Èlle é trovè ïn cocombre de mèe.*
mer (**crapaud de -** ; autre nom de la rascasse), loc.nom.m. *Le crapaud de mer a une tête forte, hérissée d'épines.*	bâ (bat, craipâd ou craipad) d' mèe, loc.nom.m. *L' bâ* (*bat*, *craipâd* ou *craipad*) *d' mèe é ènne foûeche téte, heurs'nèe d' épeinnes.*
mercredi des Cendres (**premier dimanche après le -**; Brandons), loc.nom.m. *On brûlait des flambeaux le premier dimanche après le mercredi des Cendres.*	dûemoinne di R'boûetchon (Rboûetchon, R'bouetchon, Rbouetchon, R'boûetchou, Rboûetchou, R'bouetchou ou Rbouetchou) loc.nom.m. *An breûlait des féyes le dûemoinne di R'boûetchon* (*Rboûetchon*, *R'bouetchon*, *Rbouetchon*, *R'boûetchou*, *Rboûetchou*, *R'bouetchou* ou *Rbouetchou*).
mercredi des Cendres (**premier dimanche après le -**; Brandons), loc.nom.m. *Il se réjouit de la fête du premier dimanche après le mercredi des Cendres.*	Fâyes, Fées, Fèyes ou Fêyes, n.pr.f.pl. *È s' réladje d' lai féte des Fâyes* (*Fées*, *Fèyes* ou *Fêyes*).
mercredi des Cendres (**premier dimanche après le -**; Brandons), loc.nom.m. *Nous sommes bientôt au premier dimanche après le mercredi des Cendres.*	R'boûetchon, Rboûetchon, R'bouetchon, Rbouetchon, R'boûetchou, Rboûetchou, R'bouetchou ou Rbouetchou, n.pr.m. *Nôs sons bïntôt â R'boûetchon* (*Rboûetchon*, *R'bouetchon*, *Rbouetchon*, *R'boûetchou*, *Rboûetchou*, *R'bouetchou* ou *Rbouetchou*).
Mercure (dieu romain du Commerce), n.pr.m. *Il invoque Mercure.*	Mékeurde, Métçhedge, Métch-métche ou Métieudge, n.pr.m. *Èl ïnvoque Mékeurde* (*Métçhedge*, *Métch-métche* ou *Métieudge*).
Mercure (planète du système solaire), n.pr.m. *Ce soir, on voit bien Mercure.*	Mékeurde, Métçhedge, Métch-métche ou Métieudge, n.pr.m. *Ci soi, an voit bïn Mékeurde* (*Métçhedge*, *Métch-métche* ou *Métieudge*).
mercureux (se dit des composés du mercure monovalent), adj. *Voilà un cmposé mercureux.*	vive-airdgentou, ouse, ouje, adj. *Voili ïn vive-airdgentou compôjè.*
mercuriale (assemblée judiciaire qui se tenait deux fois par an, un mercredi), n.f. *Ils sont à la mercuriale.*	mékeurdâle, métçhedgeâle, métch-métchâle ou métieudgeâle, n.f. *Ès sont en lai mékeurdâle* (*métçhedgeâle*, *métch-métchâle* ou *métieudgeâle*).
mercuriale (remontrance, réprimande), n.f. *Il a écrit une mercuriale contre vous.*	mékeurdâle, métçhedgeâle, métch-métchâle ou métieudgeâle, n.f. *Èl é graiy'nè ènne mékeurdâle* (*métçhedgeâle*, *métch-métchâle* ou *métieudgeâle*) *contre vôs.*
mercuriale (état du prix de vente des denrées), n.f. *Il tient compte de la mercuriale.*	mékeurdâle, métçhedgeâle, métch-métchâle ou métieudgeâle, n.f. *È tïnt compte d' lai mékeurdâle* (*métçhedgeâle*, *métch-métchâle* ou *métieudgeâle*).
mercuriel (qui contient du mercure), adj. *Elle achète de la pommade mercurielle.*	vive-airdgentâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle aitchete d' lai vive-airdgentâ panmade.*
mercurique (se dit des composés du mercure bivalent), adj. *Il apporte du sel mercurique.*	vive-airdgentique ou vive-airdgentitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl aippoétche d' lai vive-airdgentiqu* (ou *vive-airdgentitçhe*) *sâ.*
mercurochrome (produit utilisé comme antiseptique), n.m. *Elle met du mercurocrome sur une plaie.*	vive-airdgentâtieulon, n.m. *Èlle bote di vive-airdgentâtieulon chus ènne piaîe.*
mer démontée (mer bouleversée par la tempête), loc.nom.f. *Ils sont partis sur une mer démontée.*	déchmontèe mèe, loc.nom.f. *Ès sont paitchi chus ènne déchmontèe mèe.*
merder (ne pas réussir), v. *Son affaire a merdé.*	mèrdaie, miedgeaie, mièdgeaie, miedraie ou mierdaie, v. *Son aiffaire é mèrdè* (*miedgè*, *mièdgè*, *miedrè* ou *mierdè*).
merde (**sac de -**), loc.nom.m. *Il vide des sacs de merde au jardin.*	sait d' mèrde (miedge, mièdge, miedre ou mierde), loc.nom.m. *È vude des saits d' mèrde* (*miedge*, *mièdge*, *miedre* ou *mierde*) *â tieutchi.*

merdier (lieu plein d'excréments), n.m. *Ils vivent dans un merdier.*	mèrdie, miedgie, mièdgie, miedrie ou mierdie, n.m. *Ès vétçhant dains ïn mèrdie* (*miedgie*, *mièdgie*, *miedrie* ou *mierdie*).
merdier (grand désordre, confusion inextricable), n.m. *Il débarrasse le merdier que cet homme a laissé en mourant.*	mèrdie, miedgie, mièdgie, miedrie ou mierdie, n.m. *È décombre le mèrdie* (*miedgie*, *mièdgie*, *miedrie* ou *mierdie*) *que ç't' hanne é léchie en meuraint.*
merdique (mauvais, sans valeur), adj. *Il fait un petit travail merdique.*	mèrdique, miedgique, mièdgique, miedrique ou mierdique (sans marque du fém.), adj. *È fait ïn p'tét mèrdique* (*miedgique*, *mièdgique*, *miedrique* ou *mierdique*) *traivaiye.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : *mèrditçhe*, etc.)
merdoyer (s'embrouiller dans une explication, dans des démarches maladroites), v. *Elles ne cessent de merdoyer.*	mèrdayie, miedgeayie, mièdgeayie, miedrayie ou mierdayie, v. *Èlles n' airrâtant p' de mèrdayie* (*miedgeayie*, *mièdgeayie*, *miedrayie* ou *mierdayie*).
mère (en apposition : qui est à l'origine d'autres choses de même nature), adj.inv. *Elle cherche l'idée mère d'une théorie.*	mére, adj.inv. *Èlle tçhie lai mére aivisâle d' ènne tyiorie.*
mère (**arrière-grand-**), n.f. *Il s'assoit près de son arrière-grand-mère.*	mïnmïn, rére-graind-mére, rére-graint-mére, rére-grand-mére, rére-grant-mére, riere-graind-mére, riere-graint-mére, riere-grand-mére ou riere-grant-mére, n.f. *È s' siete vé sai mïnmïn* (*rére-graind-mére*, *rére-graint-mére*, *rére-grand-mére*, *rére-grant-mére*, *riere-graind-mére*, *riere-graint-mére*, *riere-grand-mére* ou *riere-grant-mére*).
mère (**arrière-grand-**), n.f. *Son arrière-grand-mère fait son petit tour.*	rére-grôche-mémé, rére-grôche-mémée, rére-grôche-memïn, rére-grôche-mémïn ou rére-grôche-mimïn, n.f. *Sai rére-grôche-mémé* (*rére-grôche-mémée*, *rére-grôche-memïn*, *rére-grôche-mémïn* ou *rére-grôche-mimïn*) *fait son p'tét toué.* (on trouve aussi tous ces noms sous les formes : riere-groche-mémé, riere-grôsse-mémé, riere-grosse-mémé, etc.)
mère (**arrière-grand-**), n.f. *Elle embrasse son arrière-grand-mère.*	rére-mémé, rére-mémée, rére-memïn, rére-mémïn, rére-mimïn, riere-mémé, riere-mémée, riere-memïn, riere-mémïn ou riere-mimïn, n.f. *Èlle embraisse sai rére-mémé* (*rére-mémée*, *rére-memïn*, *rére-mémïn*, *rére-mimïn*, *riere-mémé*, *riere-mémée*, *riere-memïn*, *riere-mémïn* ou *riere-mimïn*).
mère (**bande -** ; enregistrement original à partir duquel on réalise des copies, master), loc.nom.f. *C'est lui qui est chargé de conserver la bande mère.*	mére bainde, loc.nom.f. *Ç' ât lu qu' ât tchaîrdgie d' répraindgie lai mére bainde.*
mère (**belle-**), n.f. *Sa belle-mère l'aime bien.*	bèlle-mére ou dainnïn, n.f. *Sai bèlle-mére* (ou *dainnïn*) *l' ainme bïn.*
mer Égée (partie de la Méditerranée entre la Grèce et la Turquie) loc.nom.f. *Ils ont survolé une partie de la mer Égée.*	Idgèe mèe, loc.nom.f. *Èls aint churvoulè ènne paitchie d' l' Idgèe mèe.*
mère goutte (le vin qui coule du pressoir avant qu'on ait pressé le raisin), loc.nom.f. *Il recueille la mère goutte.*	mére gotte, loc.nom.f. *È r'tyeuye lai mére gotte.*
mère (**grand-**), n.f. *C'est ma grand-mère qui me l'a dit.*	graind-mére, graint-mére, grand-mére, grant-mére, mémé, mémée, memïn, mémïn ou mimïn, n.f. *Ç'ât mai graind-mére*, (*graint-mére*, *grand-mére*, *grant-mére* (*mémé*, *mémée*, *memïn*, *mémïn* ou *mimïn*) *que m' lé dit.*
mère (**grand-**), n.f. *Sa grand-mère fait son petit tour.*	grôche-mémé, grôche-mémée, grôche-memïn, grôche-mémïn ou grôche-mimïn, n.f. *Sai grôche-mémé* (*grôche-mémée*, *grôche-memïn*, *grôche-mémïn* ou *grôche-mimïn*) *fait son p'tét toué.* (on trouve aussi tous ces noms sous les formes : groche-mémé, grôsse-mémé, grosse-mémé, etc.)
mère laine (la laine la plus fine des brebis, qui est prise sur le dos), loc.nom.f. *Il passe sa main sur la mère laine.*	mére laînne ou mére lainne, loc.nom.f. *È pésse sai main ch' lai mére laînne* (ou *mére lainne*).
mer (**étoile de -** ; échinoderme appelé aussi astérie), loc.nom.f. *Elle a trouvé une étoile de mer.*	yeûtchïn (ou yeutchïn) d' mèe, loc.nom.m. *Èlle é trovè ïn yeûtchïn* (ou *yeutchïn*) *d' mèe*
merguez (petite saucisse très épicée), n.f. *Il aime les merguez.*	échpiche-aindoéye, n.f. *Èl ainme les échpiche-aindoéyes.*

mergule (petit oiseau marin noir et blanc), n.m.
Il y a peut-être mille mergules par ici.
mer (**hérisson de -** ; oursin), loc.nom.m.
Elle a marché sur un hérisson de mer.
mer (**hérisson de -** ; tétrodon, poisson au corps ovale, massif qui peut augmenter de volume à volonté), n.m. *Il nage vers un hérisson de mer.*
mer (**hérisson de -** ; diodon, poisson des mers chaudes, apte à dresser de fortes épines sur son corps en se gonflant d'eau ou d'air), n.m. *Il a été piqué par un héris-son de mer.*
mer (**hirondelle de -** ; sterne), loc.nom.f.
L'hirondelle de mer fait partie de la famille des mouettes.

méridien (qui se rapporte au midi, à l'heure de midi), adj.
La ville sort de sa torpeur méridienne.
méridien (cercle imaginaire passant par les deux pôles terrestres), n.m. *Il montre un méridien sur la carte.*
méridienne (sieste), n.f. *Il fait sa méridienne après le repas.*
méridienne (sorte de cadran solaire indiquant midi en toute saison), n.f. *Il est midi sur la méridienne.*
méridienne (canapé de repos), n.f. *Il se couche sur la méridienne.*
méridional, adj.
Elle aime les pays méridionaux.

Méridional (personne du Midi), adj.

Elle parle avec un Méridional.

meringue (gâteau très léger fait de blancs d'œufs battus), n.f.
Les enfants mangent des meringues.
meringuer (enrober, garnir de pâte à meringue), v.
Elle meringue un gâteau.
mérinos (de race mérinos), adj. *Elle a un bélier merinos.*
mérinos (mouton de race espagnole), n.m.
Le berger est au milieu de ses merinos.
mérinos (laine de mouton mérinos), n.m.
Son manteau est en merinos.
méristème (en botanique : tissu jeune qui engendre les autres tissus d'un organe), n.m. *On trouve des méristèmes dans les racines.*
méritant (qui a du mérite), adj.
Sa femme est méritante.

méritocratie (hiérarchie sociale fondée sur le mérite individuel), n.f. *Il vante la méritocratie.*
méritoire (d'un grand mérite), adj.
Il a fait un travail méritoire.

merl (dépôt littoral formé de fin gravier et de débris d'algues calcaires), n.m. *Ce merl a fait une île.*
merlan (poisson osseux comme la morue), n.m.
Elle donne du merlan à ses enfants.
merlan (au sens populaire : perruquier, coiffeur), n.m.
Il devrait bien aller chez le merlan.
merleau (petit merle), n.m. *Le merleau s'est envolé.*
merle blanc (objet, chose très rare), loc.nom.m.

(on trouve aussi tous ces noms où *aindoéye* est remplacé par une des traductions patoises de *saucisson*)
maindgeat ou maintchat, n.m.
È y é craibïn mil maindgeats (ou *maintchats*) *poi chi.*
heurson d' mèe, loc.nom.m.
Èlle é mairtchi chus ïn heurson d' mèe.
heurson d' mèe, loc.nom.m.
È naidge vés ïn heurson d' mèe.

heurson d' mèe, loc.nom.m.

Èl ât aivu pitçhè poi ïn heurson d' mèe.
aillombratte (ailombratte, ailondre, aironde, hèlombratte ou hèlondre) de mèe, loc.nom.f. *L' aillombratte* (*ailombratte*, *ailondre*, *aironde*, *hèlombratte* ou *hèlondre*) *de mèe fait paitchie d' lai faimille des gaivïnnes.*
méridïn, ïnne, adj.
Lai vèlle soûe d' sai méridïnne pètte-foûeche.
méridïn, n.m.
È môtre ïn méridïn ch' lai câtche.
sannlat, n.m. *È fait son sannlat aiprés lai nonne.*
s'rayou paich'lat (Montignez), loc.nom.m.
Èl ât médi ch' le s'rayou paich'lat.
sannlou, n.m. *È s' coutche chus l' sannlou.*
di sud, d' lai sen-di-tchâd (sans marque du féminin), loc.adj. ou mièdgionâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle ainme les paiyis di sud* (*d' lai sen-di-tchâd* ou *mièdgionâs*).
dgen di Médi (ou di Midi), (sans marque du féminin), loc.nom.f. ou Mièdgionâ (sans marque du fém.), n.pr.m.
Èlle djâse d' aivô ènne dgen di Médi (*di Midi* ou *ïn Mièdgionâ*).
merïndye, n.f.
Les afaints maindgeant des merïndyes.
merïndyaie, v.
Èlle merïndye ïn toétché.
merïnoche, adj. *Èlle é ïn merïnoche blïn.*
merïnoche, n.m.
L' bardgie ât â moitan d' ses merïnoches.
merïnoche, n.m.
Son mainté ât en merïnoche.
paich'tème, n.m.
An trove des paich'tèmes dains les raiceinnes.

entchoéyaint, ainne, entchoiyaint, ainne ou méritaint, ainne, adj. *Sai fanne ât entchoéyainne* (*entchoiyainne* ou *méritainne*).
entchoécraichie ou entchoicraichie, n.f.
È braigue l' entchoécraichie (ou *entchoicraichie*).
entchoéyou, ouse, ouje, entchoiyou, ouse, ouje ou méritou, ouse, ouje, adj. *Èl é fait ïn entchoéyou* (*entchoiyou* ou *méritou*) *traivaiye.*
maîrle, n.f.
Ç'te maîrle é fait ènne îye.
mièlan, n.m.
Èlle bèye di mièlan enses afaints.
mièlan, n.m.
È dairait bïn allaie â mièlan.
mièlâ, n.m. *L' mièlâ s' ât envoulè.*
biainc mièle, loc.nomm.

Elle recherche le merle blanc.	*Èlle eur'tçhie l'biainc mièle.*
merle d'eau (cingle, oiseau d'Europe et d'Asie qui plonge dans les eaux froides et nage pour attraper des insectes), loc.nom.m. *Le merle d'eau est le seul passereau qui peut plonger et marcher au fond des rivières.*	mièle d' âve, loc.nom.m. *L'mièle d'âve ât l'seingne péss'ron qu'peut piondgie pe maîrtchi â fond des r'vieres.*
merle des roches (en zoologie : passereau noir, roux et blanc, de l'Inde et de l'Indonésie, appelé aussi shama), loc.nom.m. *Le merle des roches est très recherché comme oiseau de cage en raison de la beauté de son chant.*	mièle des ratches (roétches, roeutches, roitches ou rotches), loc.nom.m. ou chama, n.m. *L'mièle des ratches* [*roétches, roeutches, roitches* ou *rotches*] (ou *chama*) *ât tot piein r'tçhri c'ment qu'oûejé d'caidge en réjon d'lai biâtè d'son tchaint.*
merle d'or (nom donné parfois au loriot), loc.nom.m.	mièle d' oûe ou (d' oue), loc.nom.f.
Elle a photographié un merle d'or.	*Èlle é ïnmaîdgie ènne mièle d'oûe* (ou *d'oue*).
merle (**fin -** ; homme fin et rusé), loc.nom.m.	fïn mièle, loc.nom.m.
Ce fin merle t'a bien eu.	*Ci fïn mièle t'é bïn aivu.*
merlette (femelle du merle), n.f.	mièlatte, n.f.
La merlette ne quitte pas le merle.	*Lai mièlatte ne tçhitte pe l'mièle.*
merlette (en terme de blason : petit oiseau morné, passant, les ailes serrées), n.f. *Il peint une merlette.*	mièlatte, n.f. *È môle ènne mièlatte.*
mer (**licorne de -** ; narval), loc.nom.f.	ènne-coéne (ènne-coûene, ènne-couene, ènne-couènne, ènne-écoéne, ènne-écoûene, ènne-écouenne, eunicoéne eunicoûene, eunicouene, euni-couènne, eunécoéne, eunécoûene, eunécouenne, yunicoéne yunicoûene, yunicouene, yunicouènne, yunécoéne, yunécoûene ou yunécouenne) de mèe, loc.nom.f. *L'ènne-coéne* (*ènne-coûene*, *ènne-couene*, *ènne-couènne*, *ènne-écoéne*, *ènne-écoûene*, *ènne-écouenne*, *eunicoéne eunicoûene, eunicouene, euni-couènne, eunécoéne, eunécoûene, eunécouenne, yunicoéne yunicoûene, yunicouene, yunicouènne, yunécoéne, yunécoûene* ou *yunécouenne*) *de mèe s'at aippreutchie d'yôs.*
La licorne de mer s'est approchée d'eux.	
mer (**licorne de -** ; en mythologie : unicorne), loc.nom.f.	ènne-coéne (ènne-coûene, ènne-couene, ènne-couènne, ènne-écoéne, ènne-écoûene, ènne-écouenne, eunicoéne eunicoûene, eunicouene, euni-couènne, eunécoéne, eunécoûene, eunécouenne, yunicoéne yunicoûene, yunicouene, yunicouènne, yunécoéne, yunécoûene ou yunécouenne) de mèe, loc.nom.f. *L'ïnmaidge môtre l'ènne-coéne* (*ènne-coûene*, *ènne-couene*, *ènne-couènne*, *ènne-écoéne*, *ènne-écoûene*, *ènne-écouenne*, *eunicoéne eunicoûene, eunicouene, euni-couènne, eunécoéne, eunécoûene, eunécouenne, yunicoéne yunicoûene, yunicouene, yunicouènne, yunécoéne, yunécoûene* ou *yunécouenne*) *de mèe.*
L'image montre la licorne de mer.	
merlin (hache à fendre le bois), n.m. *Il laisse le merlin sur la bille.*	merlïn, n.m. *È léche le merlïn ch'lai béye.*
merlin (petit cordage composé de trois fils de caret), n.m.	merlïn, n.m.
Le marin utilise un merlin.	*L'nèevou s'sie d'ïn merlïn.*
merlon (partie pleine d'un parapet), n.m.	mièlon, n.m.
L'enfant grimpe sur le merlon.	*L'afaint graipoinne chus l'mièlon.*
mer (**loup de -** ; vieux marin qui a beaucoup navigué), loc.nom.m.	leu (loup ou youp) d' mèe, loc.nom.m.
Ils écoutent les histoires que raconte le vieux loup de mer.	*Èls ôyant les hichtoires que r'conte le véye leu* (*loup* ou *youp*) *d'mèe.*
merlus (poisson osseux, voisin de la morue), n.m.	chtocfiche, chtockfiche, chtockviche, chtocviche, chtokfiche, chtokviche, stocfiche, stockfiche, stockviche, stocviche, stokfiche ou stokviche, n.m. *Ès pâtchant di chtocfiche* (*chtockfiche*, *chtockviche*, *chtocviche*, *chtokfiche*, *chtokviche*, *stocfiche*, *stockfiche*, *stockviche*, *stocviche*, *stokfiche* ou *stokviche*).
Ils pêchent du merlus.	
mer Noire (mer située entre la Russie et la Turquie), loc.nom.f.	Noi mèe ou Noire mèe, loc.nom.f.
Ils ont fait le tour de la mer Noire.	*Èls aint fait l'toué d'lai Noi mèe* (ou *Noire mèe*).
mer (**oreille de -** ; mollusque marin commestible appelé aussi : ormeau, ormet ou haliotide), loc.nom.f. *Ils mangent des oreilles de*	araye (ou aroiye) de mèe, loc.nom.f. *Ès maindgeant des arayes* (ou *aroiyes*) *de mèe.*

mer.	
mer (**orgue de -** ; polypier formé de tubes juxtaposés, appelé aussi tubipore), loc.nom.m.	oûerdjainne (ouerdjainne, oûerdyainne, ouerdyainne, oûerdye, ouerdye, oûerdyène, ouerdyène, oûergue, ouergue, oûerque ou ouerque) de mèe, loc.nom.f.
Il ramène un morceau d'orgue de mer.	*È raimoinne ïn moéché d' oûerdjainne* (*ouerdjainne*, *oûerdyainne*, *ouerdyainne*, *oûerdye*, *ouerdye*, *oûerdyène*, *ouerdyène*, *oûergue*, *ouergue*, *oûerque* ou *ouerque*) *de mèe.*
mérostomes (arthropodes chélifères aquatiques à respiration branchiale), n.m.pl.	paich'tâboûetches, n.f.pl.
Il cherche des mérostomes.	*È tçhie des paich'tâboûetches.*
mérou (grand poisson téléostéen à chair délicate), n.m.	mièrou, n.m.
Ils pêchent des mérous.	*Ès pâtchant des mièrous.*
mer (**outre-** : au-delà des mers), adv.	otre-mèe (ou outre-mèe), adv.
Elle est allée s'établir outre-mer.	*Èlle ât aivu s' étuâbyi otre-mèe* (ou *outre-mèe*).
mer (**outre-** ; territoire situé au-delà des mers), n.m.	otre-mèe (ou outre-mèe), n.m.
Elle connaît plusieurs pays de l'outre-mer.	*Èlle coégnât pus d' ïn paiyis d' otre-mèe* (ou *d' outre-mèe*).
mer (**Outre-** ; la France d'outre-mer mer), n.pr.m.	Otre-mèe (ou Outre-mèe), n.pr.m.
Ils ont reçu le ministre d'Outre-mer.	*Èls aint r'ci l' menichtre d' Otre-mèe* (ou *d' Outre-mèe*).
mérovingien (relatif à la famille qui règna sur la Gaule franque), adj.	mièrovïndgïn, ïnne, adj.
Il déchiffre l'écriture mérovingienne.	*È détchiffre le mièrovïndgïn graiy'naidge.*
Mérovingiens (les princes de la dynastie mérovingienne), n.m.pl.	Mièrovïndgïn, ïnne, n.m.pl.
Cela se passe à l'époque des Mérovingiens.	*Çoli s' pésse di temps des Mièrovïndgïns.*
mer (**perroquet de -** ; autre nom du scare : poisson osseux aux vives couleurs), loc.nom.m.	djaîtçhat d' mèe (parroquèt d' mèe ou paipagaye de mèe), loc.nom.m.
Elle photographie un perroquet de mer.	*Èlle ïnmaîdge ïn djaîtçhat d' mèe* (*parroquèt d' mèe* ou *paipagaye de mèe*).
merrain (bois de chêne débité en planches destiné à la tonnellerie), n.m.	maîrrïn, n.m.
Il découpe des merrains.	*È décope des maîrrïns.*
merrain (tige centrale de la ramure du cerf), n.m.	maîrrïn, n.m.
Il a trouvé un merrain.	*Èl é trovè ïn maîrrïn.*
mer (**rosée de -** ; autre nom du romarin), loc.nom.f.	rôjèe (rojèe, rôsèe ou rosèe) d' mèe, loc.nom.f.
La rosée de mer parfume le pays.	*Lai rôjèe* (*rojèe*, *rôsèe* ou *rosèe*) *d' mèe bâme le paiyis.*
mers (**cigare des -** ; au sens familier : bateaux très rapide et de grande puissance, offshore), loc.nom.m.	cidyaire (cigâre ou cigare) des mèes, loc.nom.m.
Il bichonne son cigare des mers.	*È bitchonne son cidyaire* (*cigâre* ou *cigare*) *des mèes.*
mer (**serpent de -** ; syngnathe, poisson de mer, au corps long et grêle, au museau allongé, appelé aussi serpent de mer), loc.nom.m.	sèrpent d' mèe, loc,nom.f.
Elle regarde une image de serpent de mer.	*Èlle raivoéte ènne ïnmaîdge de sèrpent d' mèe.*
mers (**puce des -** ; en zoologie : talitre, petit crustacé sauteur qui vit au bord des plages), loc.nom.f.	puce (ou puche) des mèes, loc.nom.f.
La puce des mers est répandue dans les mers froides et tempérées.	*Lai puce* (ou *puche*) *des mèes ât répaîju dains les fraides pe aiçhailis mèes.*
merveille (phénomène inexplicable, prodige, miracle), n.f.	mârvaye ou mârvoiye, n.f.
Il croit qu'il fait des merveilles.	*È crait qu' è fait des mârvayes* (ou *mârvoiyes*).
merveille (chose qui cause une intense admiration), n.f.	mârvaye ou mârvoiye, n.f.
Elle admire les merveilles de la nature.	*Èlle voéte les mârvayes* (ou *mârvoiyes*) *d' lai naiture.*
merveille (beignet léger de pâte frite découpée), n.f.	mârvaye ou mârvoiye, n.f.
Nous avons mangé des merveilles.	*Nôs ains maindgie des mârvayes* (ou *mârvoiyes*).
merveille (**à -** ; parfaitement, remarquablement), loc.adv.	è mârvaye ou è mârvoiye, loc.adv.
Il se porte à merveille.	*È s' poétche è mârvaye* (ou *è mârvoiye*).
merveille (**faire -** ; obtenir des résultats remarquables), loc.v.	faire mârvaye ou faire mârvoiye, loc.v.
Cette invention a fait merveille.	*Ç't' orine é fait mârvaye* (ou *mârvoiye*).
merveille (**pomme de -** ; fruit ornemental de la momordique), loc.nom.f.	pame (pamme, pome ou pomme) de mârvaye (ou mârvoiye), loc.nom.f.
Elle cueille une pomme de merveille.	*Èlle tyeûye ènne pame* (*pamme*, *pome* ou *pomme*) *de mârvaye* (ou *mârvoiye*).
merveilleusement (extraordinairement, étonnamment), adv.	mârvayouj'ment ou mârvoiyouj'ment, adv.
Il chante merveilleusement.	*È tchainte mârvayouj'ment* (ou *mârvoiyouj'ment*).
merveilleux (surprenant, étonnant), adj.	mârvayou, ouse, ouje ou mârvoiyou, ouse, ouje, adj.
Ce récit est merveilleux.	*Ç'te raiconte ât mârvayouje* (ou *mârvoiyouje*).
merveilleux (excellent en son genre), adj.	mârvayou, ouse, ouje ou mârvoiyou, ouse, ouje, adj.
Ce vin est merveilleux.	*Ci vïn ât mârvayou* (ou *mârvoiyou*).
merveilleux (ce qui est extraordinaire), n.m.	mârvayou ou mârvoiyou, n.m.

C'est cela le merveilleux de l'histoire.	*Ç' ât çoli l' mârvayou* (ou *mârvoiyou*).*d' l' hichtoire.*
mer (**vessie de -** ; autre nom de la physalie ou galère portugaise), loc.nom.f. *Ne touche pas cette vessie de mer car elle est extrêmement urticante!*	patiçhe (patiche, patriçhe, patriche ou véchie) de mèe, loc.nom.f. *N' toutche pe ç'te patiçhe* (*patiche, patriçhe, patriche* ou *véchie*) *de mèe pochqu' èlle ât échtrém'ment ôétchaiyainne !*
mérycisme (en médecine : retour anormal des aliments de l'estomac dans la bouche), n.m. *Elle souffre de mérycisme.*	raindge, raindje, randge, randje, reindge ou reindje, n.m. *Èlle seûffre de raindge* (*raindje*, *randge*, *randje*, *reindge* ou *reindje*).
merzlota (couche du sol et du sous-sol qui ne dégèle jamais), n.f. *On rencontre la merzlota en Sibérie.*	mèrdjiola, n.f. *An trove lai mèrdjiola en Chubérie.*
mesa (plateau formé par les restes d'une coulée volcanique), n.f. *Elle photographie une mesa.*	voulcan-tâle, vulcan-tâle, vuy'tçhan-tâle, vuy'tian-tâle ou vuy'tyan-tâle, n.f. *Èlle ïnmaîdge ènne voulcan-tâle* (*vulcan-tâle*, *vuy'tçhan-tâle*, *vuy'tian-tâle* ou *vuy'tyan-tâle*).
mes aïeux (au sens familier : exclamation exprimant l'étonnement, l'admiration), exclam. *« Celui-là, mes aïeux, il n'y a pas moyen de s'en débarrasser»* (Raymond Queneau)	mes aivioles, exclam. *« Ç'tu-li, mes aivioles, è n' y é p' moiyïn d' s' en dép'nâtraie »*
mésaise (malaise, gêne), n.m. *On a eu une impression de mésaise.*	mâjaîge, mâjaige, mâjaîje ou mâjaije, n.m. *An ont aivu ènne seintou d' mâjaîge* (*mâjaige*, *mâjaîje* ou *mâjaije*).
mésalliance (mariage avec une personne considérée comme inférieure par la naissance ou par le milieu auquel elle appartient), n.f. *Personne n'était pour cette mésalliance*.	mâjailliaince, mâjailliainche, mâjaiyaince, mâjaiyainche, mâjalliaince, mâjalliainche, mâjayaince ou mâjayainche, n.f. *Niun n' était po ç'te mâjailliaince* (*mâjailliainche*, *mâjaiyaince*, *mâjaiyainche*, *mâjalliaince*, *mâjalliainche*, *mâjayaince* ou *mâjayainche*).
mésallier (**se -** ; faire une mésalliance) , v.pron. *Ils ont voulu se mésallier à tout prix.*	s' mâ-ensoinnaie, v.pron. *Ès s' sont vlu mâ-ensoinnaie è tot prie.*
mésange à tête noire (charbonnière), loc.nom.f. *Une mésange à tête noire vient manger des graines sur la fenêtre.*	tchairbo(é ou è)niere, tchairbo(é ou è)nniere, tchairbou (e, é ou è) niere, tchairbou(e, é ou è)nniere ou tchairbouniere, n.f. *Les tchairbo*(*é* ou *è*)*nieres* (*tchairbo*(*é* ou *è*)*nnieres*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*nieres*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*nnieres* ou *tchairbounieres*) *v'niant maindgie des graînnes ch' lai f'nétre.*
mésangette (piège, cage à trébuchet pour prendre les petits oiseaux), n.f. *L'oiseau s'est entravé dans la mésangette.*	dgeaimbat, djaimbat, tchaimbat, traibeutchat, trainbeutchat, trébeutchat ou trèbeutchat, n.m. *L' oûejé s' ât entraippè dains l' dgeaimbat* (*djaimbat*, *tchaimbat*, *traibeutchat*, *trainbeutchat*, *trébeutchat* ou *trébeutchat*).
mésangette (piège, cage à trébuchet pour prendre les petits oiseaux), n.f. *J'ai enlevé la mésangette qu'il avait placée.*	saimbeûtche, saimbeutche, traibeutche, trainbeutche, trébeutche ou trèbeutche, n.f. *I aî rôtè lai saimbeûtche* (*saimbeutche*, *traibeutche*, *trainbeutche*, *trébeutche* ou *trèbeutche*) *qu' èl aivait botè.*
mésaventure (aventure fâcheuse, événement désagréable) , n.f. *Il parle de sa mésaventure.*	méjaiveinture, n.f. *È djâse d' sai méjaiveinture.*
mescal (boisson alcoolique en grand usage au Mexique), n.m. *Il aime le mescal.*	méchcal, n.m. *Èl ainme le méchcal.*
mescaline (alcaloïde produisant des troubles hallucinatoires), n.f. *Il se pique à la mescaline.*	méchcayïnne, n.f. *È s' pitçhe en lai méchcayïnne.*
mesclun (mélange de feuilles de salades diverses vendu au poids), n.m. *Elle achète du mesclun.*	méchclun, n.m. *Èlle aitchete di méchclun.*
mesdames, n.f.pl. *Elle donne la main aux mesdames les présidentes.*	médaimes ou mésdaimes, n.f.pl. *Èlle bèye lai main és médaimes* (ou *mésdaimes*) *les préjideinnes.*
mesdemoiselles, n.f.pl. *Il salue ces mesdemoiselles.*	méd'moijèlles, méd'moisèlles, mésd'moijèlles ou mésd'moisèlles, n.f.pl. *È salve ces méd'moijèlles* (*méd'moisèlles, mésd'moijèlles* ou *mésd'moisèlles*).
mésencéphale (partie moyenne de l'encéphale, appelée aussi cerveau moyen), n.m. *Il regarde une image du mésencéphale du malade.*	méjentrontche, n.m. *È raivoéte ènne ïnmaîdge di méjentrontche di malaite.*
mésenchymateux (relatif au mésenchyme), adj. *Il a fait une maladie mésenchymateuse.*	méjenrépaidou, ouse, ouje, adj. *Èl é fait ènne méjenrépaidouse malaidie.*
mésenchyme (en biologie : tissu conjonctif embryonnaire dérivé du mésoderme), n.m. *Le mésenchyme n'est pas malade.*	méjenrépaide, n.m. *L' méjenrépaide n' ât p' malaite.*

mésentente (défaut d'entente), n.f. — mâjensangne, mâjensoéne ou mâjensoinne, n.f.
Il y a une légère mésentente entre eux. — *È y é ènne ladgiere mâjensangne* (*mâjensoéne* ou *mâjensoinne*) *entre yôs.*

mésentère (repli du péritoine), n.m. — maîçhâr'pyè ou maiçhâr'pyè, n.m.
On voit le mésentère. — *An voit l'maîçhâr'pyè* (ou *maiçhâr'pyè*).

mésentérique (relatif au mésentère), adj. — maîçhâr'pièyou, ouse, ouje ou maiçhâr'pièyou, ouse, ouje, adj.
Une artère mésentérique a sauté. — *Ènne maîçhâr'pièyouje* (ou *maiçhâr'pièyouje*) *altére é sâtè.*

mésestimation (action de mésestimer, son résultat), n.f. *Il y a eu mésestimation de la valeur de la maison.* — mâjéchtime ou mâjéchtïnme, n.f. *È y é t'aivu mâjéchtime* (ou *mâjéchtïnme*) *d'lai valou d'lai mâjon.*

mésestime (défaut d'estime, de considération), n.f. — mâjéchtime ou mâjéchtïnme, n.f.
Il se moque de la mésestime des gens. — *È s'fot d'lai mâjéchtime* (ou *mâjéchtïnme*) *des dgens.*

mésestimer (avoir mauvaise opinion de), v. — mâjéchtimaie ou mâjéchtïnmaie, v.
Elle ne vous a jamais mésestimé. — *Èlle ne vôs é dj'mais mâjéchtimè* (ou *mâjéchtïnmè*).

mésintelligence (défaut d'accord, d'entente), n.f. — mâjaluaince ou mâjaluainche, n.f.
La mésintelligence entre le frère et la sœur croissait tous les jours. — *Lai mâjaluaince* (ou *mâjailuainche*) *entre le frére pe lai soeûr crâchait tos les djoués.*

mesmérisme (doctrine de Mesmer sur le magnétisme animal), n.m. *Il lit un livre sur le mesmérisme.* — méchmérichme, n.m.
È yét ïn yivre chus l'méchmérichme.

mésoblaste (ébauche du mésoderme), n.m. — moiyïndgèrmon, moiyïndgermun, moiyïndjermon ou moiyïndgierme, n.m.
Il examine le mésoblaste de cette plante. — *Èl ésâmene le moiyïndgèrmon* (*moiyïndgermun*, *moiyïndjermon* ou *moiyïndgierme*) *de ç'te piainte.*

mésoblastique (relatif au mésoderme), adj. — moiyïndgèrmonou, ouse, ouje, moiyïndgermunou, ouse, ouje, moiyïndjermonou, ouse, ouje ou moiyïndgiermou, ouse, ouje, adj.
C'est un bout de peau mésoblastique. — *Ç'ât ïn bout d'moiyïndgèrmonouje* (*moiyïndgermunouje*, *moiyïndjermonouje* ou *moiyïndgiermouje*) *pé.*

mésocarpe (couche moyenne du péricarpe d'un fruit), n.m. — moiyïn-djointure, n.f. ou moiyïnlôjèl, n.m.
Le mésocarpe de la pomme est gâté. — *Lai moiyïn-djointure* (ou *L'moiyïnlôjèl*) *d'lai pamme ât étrèe* (ou *étrè*).

mésoderme (feuillet moyen de l'embryon), n.m. — moiyïn-feuyat, n.m.
Il prélève un morceau de mésoderme. — *È préyeye ïn moéché d'moiyïn-feuyat.*

mésodermique (relatif au mésoderme), adj. — moiyïn-feuyique ou moiyïnfeuyitçhe, adj.
Il nous montre un prélèvement mésodermique. — *È nôs môtre ïn moiyïn-feuyique* (ou *moiyïn-feuyitçhe*) *préyev'ment.*

mésolithique (se dit de la période moyenne de l'âge de pierre), adj. *Il y avait une industrie mésolithique.* — moiyïn-pierâ (sans marque du fém.), adj.
È y aivait ènne moiyïn-pierâ l'ïnduchtrie.

mésolithique (période moyenne de l'âge de pierre), n.m. — moiyïn-pierâ, n.m.
Cela s'est passé au mésolithique. — *Çoli s'ât péssè â moiyïn-pierâ.*

méson (particule de masse intermédiaire entre celle de l'électron et celle du proton), n.m. *Il y a de nombreuses sortes de mésons.* — moiyon, n.m.
È y é brâment d'soûetches de moiyons.

Mésopotamie (région du Tigre et de l'Euphrate), n.pr.f. — Méjapotamie, n.pr.f.
Elle revient de Mésopotamie. — *Èlle eur'vïnt d'Méjapotamie.*

mésopotamien (de Mésopotamie), adj. — méjapotamïn, ïnne, adj.
Ce fut une grande civilisation mésopotamienne. — *Ç'feut ènne grôsse méjapotamïnne chevyijâchion.*

Mésopotamien (ressortissant de Mésopotamie), n.pr.m. — Méjapotamïn, ïnne, n.pr.m.
Ce livre parle des Mésopotamiens. — *Ci yivre djâse des Méjapotamïns.*

mésoscaphe (engin permettant l'exploration des mers à profondeur moyenne), n.m. *Le mésoscaphe devrait bientôt revenir.* — moiyïnne nèe, loc.nom.f.
Lai moiyïnne nèe dairait bïntôt r'veni.

mésosphère (une des couches moyennes d'air de la terre), n.f. *Il explore la mésosphère terrestre.* — coutche d' oûere di moitan, loc.nom.f. *Èl aipprend è coégnâtre lai tierouse coutche d'oûere di moitan.*

mésosphère (couche de l'atmosphère au-delà de la stratosphère), n.f. *La fusée est dans la mésosphère.* — élairdgeâchphére, n.f.
Lai feûjèe ât dains l' élairdgeâchphére.

mésothérapie (traitement local par introduction dans le derme de micro-doses médicamenteuses), n.f. *Ils essayent une nouvelle mésothérapie.* — moiyïnsoigne, moiyïnsoingne ou moiyïnsongne, n.f.
Èls épreuvant ènne novèlle moiyïnsoigne (*moiyïnsoingne* ou *moiyïnsongne*).

mésothorax (segment moyen du thorax des insectes), n.m. — moiyïnthorache, n.m.
Le mésothorax porte les ailes supérieures. — *L'moiyïnthorache poétche les âles di d'tchus.*

mésozoïque (relatif aux fossiles animaux les plus récents), adj. — moiyïnfoidgeou, ouse, ouje, adj.

Il a trouvé un os mésozoïque.	*Èl é trovè ïn moiyïnfoidgeou l'oche.*
mésozoïque (terrain mésozoïque ; de l'époque mésozoïque), n.m.	moiyïnfoidgeou, n.m.
Cela date du mésozoïque.	*Çoli daite di moiyïnfoidgeou.*
mesquine (**discussion -**; chipotage), loc.nom.f.	chipotaidge ou tchipotaidge, n.m.
Laisse-les à leurs discussions mesquines!	*Léche-les en yôs chipotaidges* (ou *tchipotaidges*)*!*
mesquinement, adv. *Il a agi mesquinement.*	béch'ment ou méchtçhïnn'ment, adv. *Èl é béch'ment* (ou *méchtçhïnn'ment*) *aidgi.*
mesquinerie, n.f.	aibéch'ment, n.m. ou méchtçhïnn'rie, n.f.
Je ne le croiyais pas capable d'une telle mesquinerie.	*I n' le craiyôs p' capâbye d' ïn tâ l' aibéch'ment* (ou *d' ènne tâ méchtçhïnn'rie*).
mess (lieu où se réunissent les officiers d'une unité), n.m. *Les officiers sont au mess.*	mèche, n.m. poupote ou popote, n.f. *Les offichies sont â mèche* (*en lai poupote* ou *en lai popote*).
messe de prémices (première messe célébrée par le nouveau prêtre), loc.nom.f. *La date de sa messe de prémices est fixée.*	mâsse de premiches, loc.nom.f. *Lai dâte de sai mâsse de premiches ât fichquè.*
messe (**grand-**), n.f. *Nous avons été à la grand-messe.*	graind-mâsse, graint-mâsse, grand-mâsse, ou grant-mâsse, n.f. *Nôs sons t' aivu en lai graind-mâsse* (*graint-mâsse*, *grand-mâsse* ou *grant-mâsse*).
messe (**livre de -**), loc.nom.m. *Elle tient son livre de messe à la main.*	gralie, n.m. *Èlle tïnt son gralie dains sai main.*
messeoir (ne pas convenir ; n'être pas séant), v.impers. *Le bel air ne messied pas toujours.*	mâsiedre, v.impers. *L' bé djèt n' mâsie p' aidé.*
messe (**ordinaire de la -** ; ensemble des prières de teneur invariable), loc.nom.m. *L'ordinaire de la messe s'oppose au propre.*	oûerd'nére (oûerdnére, ouerd'nére ou ouerdnére) d' lai mâsse, loc.nom.m. *L' oûerd'nére* (*oûerdnére, ouerd'nére* ou *ourdnére*) *d' lai mâsse contreloiye le prôpre.*
messe (**servant de -**), loc.nom.m. *Le prêtre suivait les servants de messe.*	menichtraint, ainne, n.m. *L' tiurie cheûyait les menichtraints.*
messe (**servant de -**), loc.nom.m. *Le servant de messe prépare l'autel.*	sèrvaint d' mâsse, sèrvainne de mâsse, loc.nom.m. *L' sèrvaint d' mâsse aipparaye l' âtèe.*
messianique (relatif à la venue d'un messie), adj. *Ils vivent d'un espoir messianiste.*	méchiannique ou méchiannitçhe, adj. *Ès vétçhant d' ïn méchiannichte* (ou *méchiannitçhe*) *échpoi.*
messianisme (croyance à la venue d'un messie), n.m. *Son messianisme lui apporte un grand secours.*	méchiannichme, n.m. *Son méchiannichme y' aippoétche ïn grôs ch'coué.*
messidor (dixième mois du calendrier républicain), n.m. *Messidor commençait le 19 juin.*	moûech'noûe, n.m. *Moûech'noûe ècmençait l' déjnûef de djuïn.*
messier (gardien des récoltes), n.m. *Il était messier.*	moûech'nie, n.m. *Èl était moûech'nie.*
messieurs, n.m.pl. *L'enfant regarde les messieurs.*	méchires, méschires ou méssieus, n.m.pl. *L' afaint raivoéte les méchires* (*méschires* ou *méssieus*).
mestrance (ensemble des officiers mariniers de la marine française), n.f. *Il suit les cours d'une école de mestrance.*	maîchtraince, maichtraince, maîchtrainche ou maichtrainche, n.f. *È cheût les coués d' ènne école de maîchtraince* (*maichtraince*, *maîchtrainche* ou *maichtrainche*).
mestre (officier commandant un régiment d'infanterie, de cavalerie), n.m. *Le mestre rassemble ses troupes.*	maîchtre ou maichtre, n.m. *L' maîchtre* (ou *maichtre*) *raichembye ses treupes.*
mestre (en marine : grand mât, maître mât), n.m. *Ils mettent les voiles au mestre.*	maîchtre ou maichtre, n.m. *Ès botant les voéles â maîchtre* (ou *maichtre*).
mesurable (qui peut être mesuré), adj. *Toute quantité n'est pas mesurable.*	mejurâbye, méjurâbye, meûjurâbye, meujurâbye, m'jurâbye ou mjurâbye (sans marque du fém.), adj. *Tote quaintitè n' ât p' mejurâbye* (*méjurâbye*, *meûjurâbye*, *meujurâbye*, *m'jurâbye* ou *mjurâbye*).
mesure (division de la durée musicale en plusieurs parties égales), n.f. *Il bat la mesure avec son pied.*	mejure, méjure, meûjure, meujure, m'jure ou mjure, n.f. *È bait lai mejure* (*méjure*, *meûjure*, *meujure*, *m'jure* ou *mjure*) *daivô son pie.*
mesuré (évalué par la mesure), adj. *Elle indique la hauteur mesurée.*	mejurie, méjurie, meûjurie, meujurie, m'jurie ou mjurie (sans marque du fém.), adj. *Èlle nanme lai mejurie* (*méjurie*, *meûjurie*, *meujurie*, *m'jurie* ou *mjurie*) *hâtou.*
mesuré (déterminé, règlé par la mesure), adj. *Il marche à pas mesurés.*	mejurie, méjurie, meûjurie, meujurie, m'jurie ou mjurie (sans marque du fém.), adj. *È mairtche è mejuries* (*méjuries*, *meûjuries*, *meujuries*, *m'juries* ou *mjuries*) *pés.*
mesuré (qui agit avec mesure), adj. *Pour une fois, il est resté mesuré.*	mejurie, méjurie, meûjurie, meujurie, m'jurie ou mjurie (sans marque du fém.), adj. *Po ïn côp, èl ât d'moérè*

	mejurie (*méjurie*, *meûjurie*, *meujurie*, *m'jurie* ou *mjurie*).
mesure (**à - que** ; à proportion que), loc.conj. *On s'aime à mesure qu'on se connaît mieux.*	è mejure (méjure, meûjure, meujure, m'jure ou mjure) que, loc.conj. *An s' ainme è mejure* (*méjure*, *meûjure*, *meujure*, *m'jure* ou *mjure*) *qu' an s' coégnât meu.*
mesure à la chaîne (**celui qui -**; chaîneur), loc.nom.m. *Celui qui mesure à la chaîne s'est certainement trompé.*	tchaînnou, ouse, ouje, tchainnou, ouse, ouje ou tchïnnou, ouse, ouje, n.m. *L' tchaînnou* (*tchainnou* ou *tchïnnou*) *s' ât chur'ment fotu d'dains.*
mesure (**ancienne - de capacité**; quart du setier ; en fr.rég.: roquille), loc.nom.f. *Il a bu son quart de setier de goutte.*	roquèye ou rotçhèye, n.f. *Èl é bu sai roquèye* (ou *rotçhèye*) *de gotte.*
mesure (**ancienne - de capacité**: setier) loc.nom.f. *Il remplit une ancienne mesure de capacité de blé.*	setie, setïn, s'tie, stie, s'tïn ou stïn, n.m. *È rempiât ïn setie* (*setïn*, *s'tie*, *stie*, *s'tïn* ou *stïn*) *d' biè.*
mesure (**au fur et à -**), loc.adv. *Regardez ces images et redonnez-les-moi au fur et à mesure !*	â feur p' è m'jure, loc.adv. *Raivigèz ces ïnmaidges pe r'bèyietes-me-les â feur p' è m'jure !*
mesure (**au fur et à -**), loc.conj. *On trouve des difficultés au fur et à mesure qu'on avance.*	â feur p' è m'jure, loc.conj. *An trove des diffityuytès â feur p' è m'jure qu' an aivaince.*
mesure (**au fur et à -**), loc.prép. *Je vous le donnerai au fur et à mesure de vos besoins.*	â feur p' è m'jure, loc.prép. *I vôs le r'bèy'raî â feur p' è m'jure d' vôs b'sains.*
mesure (**barre de -** ; en musique : trait vertical qui sépare les mesures), loc.nom.f. *L'élève place les barres de mesure.*	baîre (baire, baîrre ou bairre) de mejure (méjure, meûjure, meujure, m'jure ou mjure), loc.nom.f. *L' éyeuve piaice les baîres* (*baires*, *baîrres* ou *bairres*) *de mejure* (*méjure*, *meûjure*, *meujure*, *m'jure* ou *mjure*).
mesure (**contre-** ; disposition prise pour s'opposer à une action ou la prévenir), n.f. *Le gouvernement a pris des contre-mesures pour pallier les effets de la grève.*	contremejure, contreméjure, contremeûjure, contremeujure, contrem'jure ou contremjure, n.f. *L' govèrnement é pris des contremejures* (*contreméjures*, *contremeûjures*, *contremeujures*, *contrem'jures* ou *contremjures*) *po pail'yi les éffièts d' lai grève.*
mesure (**contre-** ; ensemble des moyens destinés à rendre inefficace l'action ennemie), n.f. *L'antibrouillage est une contre-mesure électronique.*	contremejure, contreméjure, contremeûjure, contremeujure, contrem'jure ou contremjure, n.f. *L' aintibrouéyaidge ât ènne éyètronitçhe contremejure* (*contreméjure*, *contremeûjure*, *contremeujure*, *contrem'jure* ou *contremjure*).
mesure de grains (**faire tomber l'excédent du contenu d'une -**), loc.v. *Il cherche la racloire pour faire tomber l'excédent du contenu de la mesure de grains.*	raîjaie, raijaie, raîsaie, raisaie, réçhaie, réchaie, réffaie, réjaie, résaie ou résaie, v. *È tçhie lai réçhoûere po raîjaie* (*raijaie*, *raîsaie*, *raisaie*, *réçhaie*, *réchaie*, *réffaie*, *réjaie*, *résaie* ou *résaie*).
mesure de grains (**planchette pour racler une - et faire tomber l'excédent de son contenu**), loc.nom.f. *Il passe sur le double de blé la planchette pour racler une mesure de grain et en faire tomber l'excédent de son contenu.*	raîje, raije, raîse, raise, réçhatte, réchatte, réçhoûere, réçhouere, réffe, réje, résatte ou rése, n.f. *È pésse lai raîje* (*raije*, *raîse*, *raise*, *réçhatte*, *réchatte*, *réçhoûere*, *réçhouere*, *réffe*, *réje*, *résatte* ou *rése*) *ch' le doubye de biè.*
mesure (**demi-**), n.f. *On ne devrait jamais prendre de demi-mesure.*	d'mé-meûjure, dmé-meûjure, d'mé-meujure ou dmé-meujure, n.f. *An n' dairait dj'mais pâre de d'mé-meûjure* (*dmé-meûjure*, *d'mé-meujure* ou *dmé-meujure*).
mesure de rétorsion (réponse analogue à un mauvais procédé ; vengeance), loc.nom.f. *Ces mesures de rétorsion pourraient engendrer la guerre.*	mejure (méjure, meûjure, meujure, m'jure ou mjure) de r'tocr'-chion (rtocr'chion, r'toécr'chion, rtoécr'chion, r'touécr'chion ou rtouécr'chion), loc.nom.f. *Ces mejures* (*méjures*, *meûjures*, *meujures*, *m'jures* ou *mjures*) *de r'tocr'chion* (*rtocr'chion, r'toécr'chion, rtoécr'chion, r'touécr'chion* ou *rtouécr'chion*) *poérïnt endgeïndraie lai dyierre.* (on trouve aussi tous ces noms où *r'tocr'chion* est remplacé par: *eur'tocr'chion*, etc.)
mesure (**en - de** ; en état de), loc. *Je ne suis pas en mesure de le recevoir.*	en mejure (méjure, meûjure, meujure, m'jure ou mjure) de, loc. *I n' seus p' en mejure* (*méjure*, *meûjure*, *meujure*, *m'jure* ou *mjure*) *d' le r'cidre.*
mesure (**hors de -** ; avec excès), loc. *Il ne faut pas manger hors de mesure.*	defeû (defeûe, defeue, defeûs, defeus, d'feû, d'feûe, d'feue, d'feûs, d'feus, feû, feûe, feue, feur, feûs ou feus) de mejure (méjure, meûjure, meujure, m'jure ou mjure), loc. *È n' fât p' maindgie defeû* (*defeûe*, *defeue*, *defeûs*, *defeus*, *d'feû*, *d'feûe*, *d'feue*, *d'feûs*, *d'feus*, *feû*, *feûe*, *feue*, *feur, feûs* ou *feus*) *de mejure* (*méjure*, *meûjure*, *meujure*,

	m'jure ou *mjure*).
mesure (**outre -** ; excessivement, au delà de la normale), loc.adv. *Ce voyage, ce travail ne l'avait pas fatigué outre mesure.*	outre mejure (méjure, meûjure, meujure, m'jure ou mjure), loc.adv. *Ci viaidge, ci traivaiye ne l'aivait p'sôlè outre mejure* (*méjure, meûjure, meujure, m'jure* ou *mjure*)
mesurer facilement (**disposer des matériaux de manière à pouvoir les -**), loc.v. *Commence par disposer les morceaux de façon à pouvoir les mesurer facilement!*	entoijaie, entoisaie, entoûejaie, entouejaie, entoûesaie, entouesaie, tachie, toijaie, toisaie, toûejaie, touejaie, toûesaie ou touesaie, v. *Ècmence poi entoijaie* (*entoisaie*, *entoûejaie*, *entouejaie*, *entoûesaie*, *entouesaie*, *tachie*, *toijaie*, *toisaie*, *toûejaie*, *touejaie*, *toûesaie* ou *touesaie*) *les moéchés !*
mesurer le charbon (**panier servant, dans une forge, à -**; rasse), loc.nom.m. *Le panier servant à mesurer le charbon a perdu son fond.*	raîssatte, raissatte, raîsse, raisse, râsse ou rasse, n.f. *Lai raîssatte* (*raissatte*, *raîsse*, *raisse*, *râsse* ou *rasse*) *é predju son tiu.*
mesurer (**ruban à -**), loc.nom.m. *La couturière cherche son ruban à mesurer.*	trâssatte ou trassatte, n.f. *Lai coudri tçhie sai trâssatte* (ou *trassatte*).
méta (combustible solide qui brûle sans laisser de résidu), n.m. *Il a un réchaud à méta.*	méta, n.m. *Èl é ïn covat è méta.*
métabole (se dit d'un insecte qui subit des transformations importantes), adj. *On ne connaît pas tous les insectes métaboles.*	jippâ (sans marque du fém.), adj. *An n'coégnât p'totes les jippâs bétattes.*
métabole (insecte qui subit des transformations importantes), n.m. *Le hanneton est un métabole.*	jippâ, n.m. *L'coincoidge ât ïn jippâ.*
métabolique (du métabolisme), adj. *Cet animal connaît des désordres métaboliques.*	jippâyique ou jippâyitçhe, adj. *Ç't'ainimâ coégnât des jippâyiques* (ou *jippâyitçhes*) *déjoûedres.*
métabolisme (transformations qui s'accomplissent dans tous les tissus de l'organisme vivant), n.m. *Le métabolisme de cette plante m'étonne.*	jippâyichme, n.m. *L'jippâyichme de ç'te piainte m'ébâbât.*
métabolite (toute substance organique qui participe aux processus du métabolisme), n.m. *Il a trouvé un nouveau métabolite.*	jippâyite, n.m. *Èl é trovè ïn nové jippâyite.*
métacarpe (ensemble des os de la main entre le carpe et les phalanges), n.m. *Son métacarpe est blessé.*	jippâmain'lôjèl ou jippacârpe, n.m. *Son jippâmain'lôjèl* (ou *jippâcârpe*) *ât biassi.*
métacarpien (relatif au métacarpe), adj. *Une de ses veines métacarpiennes saigne.*	jippâmain'lôjlat, atte ou jippâcârpou, ouse, ouje, adj. *Yènne de ses jippâmain'lôjlattes* (*jippâcârpoujes*) *voinnes sangne.*
métacentre (en physique : point d'application de la résultante des forces), n.m. *Elle doit chercher le métacentre de trois forces.*	jippâceintre, n.m. *Èlle dait tçhri l'jippâceintre de trâs foûeches.*
métadonnée (en informatique : donnée servant à caractériser une autre donnée, physique ou numérique), n.f. *Les métadonnées sont à la base de l'archivage.*	jippâbèye, jippâbèyie, jippâdenèe ou jippâdennèe, n.f. *Les jippâbèyes* (*jippâbèyies*, *jippâdenèes* ou *jippâdennèes*) *sont en lai baîje de l'airtchivaidge.*
métairie (**clôture d'une -**), loc.nom.f. *A cause des chiens, elle n'a pas osé traverser la clôture de la métairie.*	cèneû, cèneu, cèneût, cèneut, cèneûtat, cèneutat, cèrneû, cèrneu, cèrneût, cèrneut, cèrneûtat ou cèrneutat, n.m. *È câse des tchïns, èlle n'é p'oûejè traivoichie l'cèneû* (*cèneu*, *cèneût*, *cèneut*, *cèneûtat*, *cèneutat*, *cèrneû*, *cèrneu*, *cèrneût*, *cèrneut*, *cèrneûtat* ou *cèrneutat*).
métairie (**clôture d'une -**), loc.nom.f. *Il y a une ouverture dans la clôture de la métairie.*	cène ou cènie, n.f. *È y é ïn p'tchu dains lai cène* (ou *cènie*).
métalangage, n.m. ou **métalangue**, n.f. (langage naturel ou formalisé qui sert à parler d'une langue, à la décrire), *Il utilise un métalangage* (ou *une métalangue*).	jippâlaindye, jippâlandye, jippâlangue, jippâyaindye, jippâyandye ou jippâyangue, n.f. *È s'sie d'ènne jippâlaindye* (*jippâlandye*, *jippâlangue*, *jippâyaindye*, *jippâyandye* ou *jippâyangue*).
métal (**ciseau à -**), loc.nom.m. *Le charron coupe un cercle avec un ciseau à métal.*	cigé, cijé ou cisé, n.m. *L'taiyat cope in chaçhe d'aivô ïn cigé* (*cijé* ou *cisé*).
métal (**crayon en -** ; porte-mine), loc.nom.m. *Prête-moi ton crayon en métal !*	graiyon en métâ, loc.nom.m. *Prâte-me ton graiyon en métâ !*
métaldéhyde (corps blanc inflammable), n.m. ou f. *Elle met le feu à du* (ou *de la*) *métaldéhyde.*	méta, n.m. *Èlle bote le fûe en di méta.*
métal (**demi-cercle en - enserrant les naseaux d'un cheval qu'on veut dompter**; caveçon), loc.nom.m. *Ce demi-cercle en métal enserrant les naseaux du cheval qu'on veut dompter le blesse.*	casse-meûté, casse-meuté, casse-moére ou casse-more, n.m.*Ci casse-meûté* (*casse-meuté*, *casse-moére* ou *casse-more*) *biasse le tchvâ.*
métal (**feuille de -**; tôle), loc.nom.f.	tôle ou tole, n.f.

Il manque une feuille de métal.	*È mainque ènne tôle* (ou *tole*).
métalinguistique (qui relève du métalangage, appartient au métalangage), adj.	jippâlaindyichtitçhe, jippâlandyichtitçhe, jippâlanguichtitçhe, jippâyaindyichtitçhe, jippâyandyichtitçhe ou jippâyanguichtitçhe (sans marque du féminin), adj. *Ïn glossére ât ïn jippâlaindyichtitçhe* (*jippâlandyichtitçhe*, *jippâlanguichtitçhe*, *jippâyaindyichtitçhe*, *jippâyandyichtitçhe* ou *jippâyanguichtitçhe*) *ôvraidge.*
Un dictionnaire est un ouvrage métalinguistique.	
métallifère (qui contient un métal), adj.	métâpoétche (sans marque du fém.), adj.
Ce gisement métallifère est grand.	*Ci métâpoétche dgij'ment ât grôs.*
métallique (qui est fait de métal), adj.	métâyique ou métâyitçhe (sans marque du fém.), adj.
Ils font une charpente métallique.	*Ès faint ènne métâyique* (ou *métâyitçhe*) *tchairpente.*
métallique (qui a l'apparence du métal), adj.	métâyique ou métâyitçhe (sans marque du fém.), adj.
Cela a un éclat métallique.	*Çoli é ïn métâyique* (ou *métâyitçhe*) *étçhait.*
métallique (qui semble venir d'un corps fait de métal), adj.	métâyique ou métâyitçhe (sans marque du fém.), adj.
As-tu entendu ce bruit métallique ?	*T'és ôyi ci métâyique* (ou *métâyitçhe*) *brut ?*
métallique (**armature -**; qui renforce une maçonnerie: chaînage), loc.nom.f. *Ce ne sont pas les armatures métalliques les plus fortes qui maintiennent le mieux.*	tchaînnnaidge, tchainnaidge ou tchïnnaidge, n.m. *Ç'n'ât p'les pus foûes tchaînnaidges* (*tchainnaidges* ou *tchïnnaidges*) *que t'niant l'meu.*
métallique (**bague - à l'extrémité d'un manche**; virole), loc.nom.f. *La bague métallique à l'extrémité du manche de ce couteau se détache.*	viere, vire, vireûle, vireule, vireûye ou vireuye, n.f. *Lai viere* (*vire*, *vireûle*, *vireule*, *vireûye* ou *vireuye*) *d'ci couté n'tïnt pus.*
métallique (**bout - d'un lacet**; ferret), loc.nom.m. *Mon lacet a perdu un bout métallique.*	farat, farrat, foérat, foérrat, foirat, foirrat, pésse-laiçat ou pésse-yaiçat, n.m. *Mon laiçat é predju ïn farat* (*farrat*, *foérat*, *foérrat*, *foirat*, *foirrat*, *pésse-laiçat* ou *pésse-yaiçat*).
métallique (**règle -**), loc.nom.f. *L'ouvrier a une règle métallique.*	laingne (lignâle, lignale, réye, rèye, yaingne, yignâle ou yignale) en fie, loc.nom.f. *L'ôvrie é ènne laingne* (*lignâle*, *lignale*, *réye*, *rèye*, *yaingne*, *yignâle* ou *yignale*) *en fie.*
métallique (**règle -**), loc.nom.f. *Cette règle métallique est pliée.*	lignâ (ligna, yignâ ou yigna) en fie, loc.nom.m. *Ci lignâ* (*yignâ* ou *yigna*) *en fie ât pyèyie.*
métallique (**torchon -**), loc.nom.m. *Elle s'éreinte à passer le torchon métallique.*	baidye (ou baigue) és tçhaiches (tçhaisses, tiaiches, tiaisses, tyaiches ou tyaisses), loc.nom.f. *Èlle s'érouéyene è péssaie lai baidye* (ou *baigue*) *és tçhaiches* (*tçhaisses*, *tiaiches*, *tiaisses*, *tyaiches* ou *tyaisses*).
métallique (**torchon -**), loc.nom.m. *Ce torchon métallique est inutilisable.*	toértchon (tôrtchon, tortchon, toûertchon, touertchon, toûértchon, touértchon ou tourtchon, J. Vienat) d' raiceinne (ou raisseinne), loc.nom..m. *Ci toétchon* (*tôrtchon*, *tortchon*, *toûertchon*, *touertchon*, *toûértchon*, *touértchon* ou *tourtchon*) *d'raiceinne* (ou *raisseinne*) *ât fotu.*
métallique (**torchon -**), loc.nom.m. *Elle achète un nouveau torchon métallique.*	toértchon (tôrtchon, tortchon, toûertchon, touertchon, toûértchon, touértchon ou tourtchon) d' émeillatte (E. Froidevaux), loc.nom.m. *Èlle aitchete ïn nové toértchon* (*tôrtchon*, *tortchon*, *toûertchon*, *touertchon*, *toûértchon*, *touértchon* ou *tourtchon*) *d'émeillatte.*
métallisation (opération par laquelle on métallise une surface), n.m. *Il achève la métallisation de la pièce.*	métâyijâchion, n.f. *È finât lai mètâyijâchion d'lai piece.*
métallisè (qui a reçu un éclat métallique), adj. *Il utilise une peinture métallisée.*	métâyijie (sans marque du fém.)adj. *È s'sie d'ènne mètâyijie môlure.*
métalliser (donner à un corps un éclat métallique), v. *Elle devrait faire métalliser sa voiture.*	métâyijie, v. *Èlle dairait faire è mètâyijie sai dyïmbarde.*
métalliser (couvrir d'une légère couche de métal), v. *Il métallise un miroir.*	métâyijie, v. *È mètâyije ïn mirou.*
métallo ou **métallurgiste**, n.m. *Ces métallos* (ou *métallurgistes*) *ont perdu leur travail.*	métâyurdgichte (sans marque du fém.), n.m. *Ces métâyurdgichtes aint predju yote traivaiye.*
métallochromie (technique de coloration des surfaces métalliques), n.f. *Il essaye un nouveau procédé de métallochromie.*	métâyotieuloé, n.f. *Èl épreuve ïn nové prochédè d'métâyotieuloé.*
métallographie (étude de la structure et des propriétés des métaux), n.f. *Elle fait de la métallographie aux rayons X.*	métâyograiphie, n.f. *Èlle fait d'lai métâyograiphie és rés X.*

métallographique (relatif à la métallographie), adj. *Ce procédé métallographique est ancien.*	métâyograiphique ou métâyograiphitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ci métâyograiphique* (ou *métâyograiphitçhe*) *prochédè ât véye.*
métalloïde (corps simple, généralement dépourvu d'éclat, mauvais conducteur), n.m. *Il fait une liste des métalloïdes.*	métâyovat, n.m. *È fait ènne yichte des métâyovats.*
métalloïde (corps simple, qui a des propriétés métalliques, mais aussi des propriétés opposées), n.m. *Elle classe des métalloïdes.*	métâyovat, n.m. *Èlle çhaiche des métâyovats.*
métalloplastique (qui a certaines caractéristiques d'un métal), adj. *Il nous montre des tôles métalloplastiques.*	métâyopiaichtique ou métâyopiaichitçhe (sans marque du fém.), adj. *È nôs môtre des métâyopiaichtiques* (ou *métâyopiaichitçhes*) *tôles.*
métalloprotéine (hétéroprotéine combinée à un métal), n.f. *La chlorophylle est une métalloprotéine.*	métâyornïnne, n.f. *L'void d'feuye ât ènne métâyornïnne.*
métallurgie, n.f. *Il y a une crise dans la métallurgie.*	métâyurdgie, n.f. *È y é ènne crije dains lai métâyurdgie.*
métallurgique, adj. *Il dirige une petite industrie métallurgique.*	métâyurdgique (sans marque du fém.), adj. *È diridge ènne p'téte métâyurdgique ïnduchtrie.*
métallurgiques (**phosphates -** ; sous-produits de l'industrie métallurgique utilisés comme engrais), loc.nom.m.pl. *Ils récupèrent les phosphates métallurgiques.*	métâyurdgiques yuijates, loc.nom.m.pl. *Ès n'léchant p'piedre les métâyurdgiques yuijates.*
métallurgiste, adj. *Il est ouvrier métallurgiste.*	métâyurdgichte (sans marque du fém.), adj. *Èl ât métâyurdgichte ôvrie.*
métal (**martelage d'une pièce en -**), loc.nom.m. *Ce martelage d'écu a été fait à la main.*	émaitch'laidge, émaitchlaidge, maitch'laidge ou maitchlaidge, n.m. *Ç't'émaitch'laidge* (*Ç't'émaitchlaidge*, *Ci maitch'laidge* ou *Ci maitchlaidge*) *d'étiu ât aivu fait en lai main.*
métal noble (métal précieux, inaltérables à l'air ou à l'eau), loc.nom.m. *L'argent, l'or, le platine sont des métaux nobles.*	nobye métâ, loc.nom.m. *L'airdgent, l'oûe, l'piaîtïnne sont des nobyes métâs.*
métalogique (qui sert de base à la logique), adj. *Ce sont des propos métalogiques.*	jippâbïncheuyaint, ainne, adj. *Ç'ât des jippâbïncheuyaints prepôs.*
métalogique (étude formalisée des logiques symboliques), n.f. *La métalogique n'est pas une science facile.*	jippâbïncheuyaince ou jippâbïncheûyainche, n.f. *Lai jippâbïncheuyaince* (ou *jippâbïncheûyainche*) *n'ât p'ènne aigie scienche.*
métal (**partie de - tombée lors de la coulée** (arcot), loc.nom.f. *Il faut récupérer les parties de métal tombées lors de la coulée.*	baivure, n.f. *È n'fât p'léchie piedre les baivures.*
métal (**scie à -**), loc.nom.f. *Cette scie à métal coupe bien.*	scie è fie, loc.nom.f. *Ç'te scie è fie cope bïn.*
métal (**scie à -**), loc.nom.f. *Sa scie à métal n'a presque plus de dents.*	sciefie, n.m. *Sai scie è fie* (ou *Son sciefie*) *n'é bïntôt pus d'deints.*
métamathématique (étude formalisée des structures des mathématiques), n.f. *La métamathématique permet l'économie de la mémoire.*	jippâmathémâtique ou jippâmathémâtitçhe, n.f. *Lai jippâmathémâtique* (ou *jippâmathémâtitçhe*) *pèrmât l'eurpraindge d'lai mémoûere.*
métamère (se dit de composés organiques isomères ayant même fonction), adj. *Il classe des produits métamères.*	jippâpaiche (sans marque du fém.), adj. *È çhaiche des jippâpaiches prôduts.*
métamère (chacun des segments articulés d'un arthropode), n.m. *Cet insecte a perdu son dernier métamère.*	jippâpaiche, n.m. *Ç'te bétatte é predju son d'rie jippâpaiche.*
métamère (segment résultant de la division du mésoderme de l'embryon), n.m. *L'embryon humain comprend environ quarante métamères.*	jippâpaiche, n.m. *L'hann'lâ l'embruyon é è pô prés quairante jippâpaiches.*
métamérie (en chimie : isomérie particulière), n.f. *Elle étudie les métamérie.*	jippâpaichie, n.f. *Èlle raicodje les jippâpaichies.*
métamérie (en embryologie : disposition sous forme de métamères), n.f. *Il y a eu une métamérie.*	jippâpaichie, n.f. *È y é t'aivu ènne jippâpaichie.*
métamorphique (se dit d'une roche qui a été modifiée dans sa structure), adj. *Le gneiss est une roche métamorphique.*	jippâframou, ouse, ouje, adj. *L'gneyche ât ènne jippâframouje roitche.*
métamorphiser (transformer par métamorphisme), v. *La pression a métamorphisé la roche.*	jippâframijie, v. *Lai prechion é jippâframijie lai roitche.*
métamorphisme (ensemble de phénomènes qui donnent lieu à l'altération des roches), n.m. *La quartzite résulte du métamorphisme des grès.*	jippâframichme, n.m. *Lai quouartchite réjulte di jippâframichme des grès.*
métamorphosable (qui peut être métamorphosé), adj. *Ce métal n'est pas métamorphosable.*	jippâframâbye (sans marque du fém.), adj. *Ci métâ n'ât p'jippâframâbye.*
métamorphose (changement de forme, de nature ou de structure	jippâframe, n.f.

d'un être ou d'un objet), n.f. *La métamorphose des métaux en or la passionne.*
Lai jippâframe des métâs en oûe lai paichione.

métamorphose (changement total de forme et de structure que subit un animal), n.f. *Elle étudie la métamorphose des insectes.*
jippâframe, n.f.
Èlle raicodje lai jippâframe des bétattes.

métamorphoser (changer complètement quelqu'un ou quelque chose), v. *L'amour a métamorphosé cette jeune fille.*
jippâframaie, v.
L' aimoué é jippâframè ç'te baîchatte.

métamorphoser (**se -**), v.pron.
Ces larves se sont métamorphosées.
s' jippâframaie, v.pron.
Ces laîrves se sont jippâframè.

métaphase (en biologie : deuxième phase de la mitose), n.f.
L'insecte passe par une longue métaphase.
jippâdous-çhïnde, n.f.
L' ïnchecte pésse poi ènne grante jippâdous-çhïnde.

métaphore (procédé de langage qui consiste dans un transfert de sens par substitution analogique), n.f. *« La racine du mal » est une métaphore* (*Le mal n'a pas de racine !*).
trachpôje ou trachpôjichion, n.f.
« Lai raiceinne di mâ » ât ènne trachpôje (ou *trachpôjichion*).

métaphorique (qui tient de la métaphore), adj.
Elle cherche les mots métaphoriques d'un texte.
trachpôjou, ouse, ouje, adj.
Èlle tçhie les trachpôjous mots d' ïn tèchte.

métaphorique (qui abonde en métaphores), adj.
Il a fait un discours métaphorique.
trachpôjou, ouse, ouje, adj.
Èl é fait ïn trachpôjou dichcoué.

métaphoriquement (d'une manière métaphorique ; par métaphores), adv. *Elle parle métaphoriquement.*
trachpôjouj'ment ou trachpôjous'ment, adv.
Èlle djâse trachpôjouj'ment (ou *trachpôjous'ment*).

métaphosphorique (être dérivé du phosphore, pour un acide), adj.
Il manipule de l'acide métaphosphorique.
trachpojuique ou trachpojuitçhe (sans marque du fém), adj. *È mainele di trachpôjuique* (ou *trachpojuitçhe*) *aichide.*

métaphysaire (relatif à la métaphyse), adj.
Elle ressent une douleur métaphysaire.
jippâ-l' ochâ (sans marque du fém.), adj.
Èlle eur'sent ènne jippâ-l' ochâ deloûe .

métaphyse (segment d'un os long compris entre l'épiphyse et la diaphyse), n.f. *Il s'est brisé la métaphyse.*
jippâ-l' oche, n.m.
È s' ât rontu l' jippâ-l' oche.

métaphysicien (qui est tourné vers les problèmes abstraits), adj.
Les Romains n'étaient pas métaphysiciens.
jappâphyjichïn, ïnne, adj.
Les Romains n' étïnt p' jippâphyjichïns.

métaphysicien (personne qui s'occupe de problème de métaphysique), n.m. *Il est à un congrès de métaphysiciens.*
jippâphyjichïn, ïnne, n.m.
Èl ât en ïn congrès d' jippâphyjichïns.

métaphysicien (personne qui ne sait plus juger sainement le réel), n.m. *Une assemblée de métaphysiciens dirige la France.*
jippâphyjichïn, ïnne, n.m.
Ènne aichembyèe d' jippâphyjichïns diridge lai Fraince.

métaphysique (qui relève de la métaphysique), adj.
Il s'est posé le problème métaphysique de la liberté humaine.
jippâphyjique ou jippâphysitçhe (sans marque du fém.), adj. *È s' ât pôjè le jippâphyjique* (ou *jippâphysitçhe*) *probyème d' l' hann'lâ tchie-brida.*

métaphysique (qui est d'ordre rationnel, et non sensible), adj.
Il vit dans un monde métaphysique.
jippâphyjique ou jippâphysitçhe (sans marque du fém.), adj. *È vétçhe dains ïn jippâphyjique* (ou *jippâphysitçhe*) *monde.*

métaphysique (qui présente l'incertitude, l'obscurité), adj.
Ils ont une discussion métaphysique.
jippâphyjique ou jippâphysitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èls aint ènne jippâphyjique* (ou *jippâphysitçhe*) *dichcuchion.*

métaphysique (purement spirituel, désincarné), adj.
Ils vivent un amour métaphysique.
jippâphyjique ou jippâphysitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ès vétçhant ïn jippâphyjique* (ou *jippâphysitçhe*) *l' aimoué.*

métaphysique (recherche ayant pour objet la connaissance de l'être absolu), n.f. *Il ne jure que par la métaphysique.*
jippâphyjique, n.f.
È n' djure ran qu' poi lai jippâphyjique.

métaphysique (réflexion se proposant de dégager les bases de l'activité humaine), n.f. *Elle veut dégager la métaphysique du droit.*
jippâphyjique, n.f.
Èlle veut dégaidgie lai jippâphyjique di drèt.

métaphysique (goût excessif de la réflexion abstraite), n.f.
Tout cela n'est que de la métaphysique.
jippâphyjique, n.f.
Tot çoli n' ât ran qu' d' lai jippâphyjique.

métaphysiquement (d'une manière métaphysique), adv.
Pour lui, tout devrait se passer métaphysiquement.
jippâphyjiqu'ment ou jippâphysitçh'ment, adv.
Po lu, tot s' dairait péssaie jippâphyjiqu'ment (ou *jippâphysitçh'ment*)

métaplasie (en physiologie : transformation d'un tissu en un autre), n.f. *On a observé une métaplasie.*
jippâpiaîjie, n.f.
An ont préjimè ènne jippâpiaîjie.

métapsychique (qui concerne les phénomènes psychiques inexpliqués), adj. *Elle étudie les phénomènes métapsychiques.*
jippaîmnèique, jippaimnèique, jippaîmnèitçhe ou jippaimnèitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle raicodje les jippaîmnèiques* (*jippaimnèiques, jippaîmnèitçhes* ou *jippaimnèitçhes*) *échtann'yes.*

métapsychique (étude de phénomènes qui dépassent la psychologie ordinaire), n.f. *Elle nous montre son cours de métapsychique.*	jippaîmnèique, jippaimnèique, jippaîmnèitçhe ou jippaimnèitçhe, n.f. *Èlle nôs môtre son coué d'jippaîmnèique* (*jippaimnèique, jippaîmnèitçhe* ou *jippaimnèitçhe*).
métapsychologie (toute psychologie dont l'objet est au-delà du donné de l'expérience), n.f. *Il a une licence de métapsychologie.*	jippa-échprètscience, jippa-échpritscience, jippa-s'néscience ou jippa-snéscience, n.f. *Èl é ènne yichenche de jippa-échprètscience* (*jippa-échpritscience*, *jippa-s'néscience* ou *jippa-snéscience*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme jippa-échprètscienche, etc.)
métastable (en chimie : se dit d'un équilibre dont la vitesse de transformation est très faible), adj. *Un équilibre métastable peut être brutalement rompu par un faible apport externe.*	jippéchtâbye ou jippéchtabye (sans marque du fém.), adj. *Ïn jippéchtâbye* (ou *jippéchtabye*) *aipiomb peut étre bruchqu'ment rontu poi ènne çhaile échtranne aippoétche.*
métastase (amas de cellules cancéreuses), n.f. *Le médecin craint la formation de métastases.*	jippâchtaije, n.f. *L'méd'cïn é pavou d'lai frame de jippâchtaijes.*
métastaser (en médecine, produire des métastases ; migrer vers d'autres régions de l'organisme), n.f. *La tumeur a métastasé vers le foie.*	jippâchtaijaie, n.f. *Lai temou é jippâchtaijè vés lai gruatte.*
métastatique (relatif à la métastase), adj. *Une complication métastatique est redoutée.*	jippâchtaitique ou jippâchtaititçhe (sans marque du fém.), adj. *Ènne jippâchtaitique* (ou *jippâchtaititçhe*) *compyicâchion ât r'dotè.*
métatarse (ensemble des os du du pied entre le tarse et les phalanges), n.m. *La roche lui a écrasé le métatarse.*	jippâpialôjèl, jippâpielôjèl ou jippâtârse (Montignez), n.m. *Lai roitche y'é écreûtchi l'jippâpialôjèl* (*jippâpielôjèl* ou *jippâtârsse*).
métatarse (ensemble des os du pied entre le tarse et les phalanges), n.m. *Son métatarse est écrasé.*	premies l' oches di pie, loc.nom.f.pl. *Ses premies l'oches di pie sont écreutchis.*
métatarsien (relatif au métatarse), adj. *Un os métatarsien lui fait mal.*	jippâpialôj'lat, atte, jippâpielôj'lat, atte ou jippâtârsou, ouse, ouje, adj. *Ïn jippâpialôj'lat* (*jippâpielôj'lat* ou *jippâtârsou*) *l'oche yi fait mâ.*
métatarsien (relatif au métatarse), adj. *Un de ses nerfs métarsiens lui fait mal.*	des premies l' oches di pie, loc.adj. *Yun d'ses niès des premies l'oches di pie y'fait mâ.*
métathèse (altération d'un mot ou d'un groupe de mots par déplacement), n.f. *Il s'amuse à faire des métathèses.*	jippâ-paîje ou jippâ-paije, n.f. *È s'aimuje è faire des jippâ-paîjes* (ou *jippâ-paijes*).
métathorax (troisième anneau du thorax d'un insecte), n.m. *Il touche le métathorax de l'insecte.*	jippaîthorache ou jippaithorache, n.m. *È toutche le jippaîthorache* (ou *jippaithorache*) *d'lai bétate.*
métaux alcalins (qui, combinés avec l'oxygène, produisent des alcalis), loc.nom.m.pl. *Le sodium fait partie des métaux alcalins.*	aiycaiyïns (ou aiycayïns) métâs, loc.nom.m.pl. *L'chôdyum fait paitchie des aiycaiyïns* (ou *aicâyïns*) *métâs.*
métayage (mode d'exploitation agricole avec engagement d'en partager les fruits et récoltes), n.m. *Il touche sa part du métayage.*	moit'naidge, n.m. *È toutche sai paît di moit'naidge.*
métayer (personne qui prend à bail un domaine sous le régime du métayage), n.m. *Le comte allait voir ses métayers.*	moit'nou, ouse, ouje, n.m. *L'comte allait voûere ses moit'nous.*
métazoaire (organisme animal constitué par plusieurs cellules), n.m. *Ce métazoaire a deux flagelles.*	jippa-cèlluyou ou jippa-cèyuyou, n.m. *Ci jippa-cèllulou* (ou *jippa-cèyuyou*) *é dous choules.*
métazoaire (organisme animal constitué par plusieurs cellules), n.m. *Cet animal est un métazoaire.*	pus d' ïn-cèlluyou ou pus d' ïn-cèyuyou, loc.nom.m. *Ç'te béte ât ïn pus d'ïn-cèllulou* (ou *pus d'ïn-cèyuyou*).
met (**cage en osier dans laquelle on - une volaille pour l'engraisser**; épinette), loc.nom.f. *Elle a mis l'oie dans une cage en osier pour l'engraisser.*	échpinatte, rech'pinatte, rechpinatte, réch'pinatte, réchpinatte, rech'pine, rechpine, réch'pine, réchpine ou yeurdjainne, n.f. *Èlle é botè l'oûeye dains ènne échpinatte* (*rech'pinatte*, *rechpinatte*, *réch'pinatte*, *réchpinatte*, *rech'pine*, *rechpine*, *réch'pine*, *réchpine* ou *yeurdjainne*).
métempsychose (déplacement de l'âme), n.f. *Elle croit à la métempsychose.*	trainsvandslaidge, ou trainsvendslaidge, n.m. *Èlle crait â trainsvandslaidge* (ou *trainsvendslaidge*).
métencéphale (partie de l'encéphale embryonnaire dérivée de la vésicule cérébrale postérieure), n.m. *Le médecin examine le métencéphale du malade.*	jippentrontche, n.m. *L'méd'cïn raivoéte le jippentrontche di malaite.*
météo ou **météorologie** (indications données sur le temps), n.f. *La météo* (ou *météorologie*) *prévoit du beau temps.*	raînn'rie, n.f. *Lai raînn'rie dit qu'è veut faire bé temps.*
météo ou **météorologie** (service qui s'occupe de météorologie),	raînnel'rie, n.f.

n.f. *Elle travaille à la météo* (ou *météorologie*).
Èlle traivaiye en lai raînnel'rie.

météore (astéroïde), n.m. *Le ciel est plein de météores.*
aichtratte, n.f. *L'cie ât piein d'aichtrattes.*

météorique ou **météoritique** (des météores, relatif aux météores), adj. *Ils ont trouvé des restes météoriques* (ou *météoritiques*).
aichtrattou, ouse, ouje, adj.
Èls aint trovè des aichtrattous réchtes.

météorisation (ameublisseement des roches résistantes par fragmentation ou par altération), n.f. *Il y a eu une météorisation climatique.*
aichtrattâchion, n.f.
È y é t'aivu ènne aichtrattâchion di temps.

météorisation, n.f. ou **météorisme**, n.m. (gonflement de l'abdomen par les gaz s'accumulant dans l'estomac et l'intestin) *La météorisation* (ou *Le météorisme*) *a fait périr cette vache.*
gonçhe ou gonfye, n.f.
Lai gonçhe (ou *gonfye*) *é fait è crevaie ç'te vaitche.*

météorite (fragment de corps céleste), n.m. ou f. *Un* (ou *Une*) *météorite est tombé*(*e*) *sur la terre.*
moéché d' aichtratte, loc.nom.m.
Ïn moéché d'aichtratte ât tchoé ch'lai tiere.

météorologie (étude scientifique des phénomènes atmosphériques), n.f. *La météorologie annonce le temps qu'il fera.*
raînnel'rie, n.f.
Lai raînnel'rie ainonche le temps qu'è veut faire.

météorologique, adj. *Il lit une carte météorologique.*
raînn'lou, ouse, ouje, adj. *È yét ènne raînn'louse câtche.*

météorologiste ou **météorologue**, n.m. *Que diront les météorologistes* (ou *météorologues*)*?*
raînn'lou, ouse, ouje, n.m.
Qu'ât-ç'que v'lant dire les raînn'lous?

métèque, (dans l'Antiquité : étranger domicilié en Grèce et qui n'avait pas droit de cité), n.m. *Ses ancêtres étaient des métèques.*
jippmâj'nou, ouse, ouje, n.m.
Ses anchétres étïnt des jippmaj'nous.

métèque, (au sens péjoratif : étranger méditerranéen dont l'allure est déplaisante), n.m. *Il supporte mal de passer pour un métèque.*
jippmâj'nou, ouse, ouje, n.m.
È chuppoétche mâ d'péssaie po ïn jippmaj'nou.

méthacrylique (se dit de composés thermoplastiques), adj. *Il utilise des résines méthacryliques.*
métaîtçhrelique (sans marque du fém.), adj.
È s'sie d'métaîtçhreliques beûçhons.

méthane (carbure d'hydrogène), n.m. *Ils redoutent les fuites de méthane.*
métaî, n.m.
Ès r'dotant les fûetes de métaî.

méthanier (cargot transporteur de gaz liquéfié), n.m. *Ils déchargent le méthanier.*
métaînie, n.m.
Ès détchairdgeant l'métaînie.

méthémoglobine (forme oxydée d'hémoglobine), n.f. *Ce sang est pauvre en méthémoglobine.*
métaîsaing-yôbïnne, n.f.
Ci saing ât poûere en métaîsaing-yôbïnne.

méthionine (acide aminé soufré indispensable à l'organisme humain), n.f. *Son sang est riche en méthionine.*
métaînïnne, n.f.
Son saing ât rétche en métaînïnne.

méthode, n.f. *Je ne sais pas si sa méthode est bonne.*
méthôde, n.f. *I n'sais p'che sai méthôde ât boinne.*

méthode d'exhaustion (calcul par approximations de plus en plus précises), loc.nom.f. *La méthode d'exhaustion fut inventée par Eudoxe et utilisée par Archimède dans le calcul de* π .
méthôde d' aigaichtion, loc.nom.f.
Lai méthôde d'aigaichtion feut orinè poi ç't'Eudoxe pe yutiyijè poi l'Airtchiméde dains l'carcul de π .

méthode expectante (expectation, abstention de tout traitement), loc.nom.f. *La méthode expectante est restée inefficace.*
échpyièctainne méthôde, loc.nom.f.
L'échpyièctainne méthôde ât d'moérè mâléffièta.

méthode globale (méthode de lecture consistant à faire reconnaître l'ensemble d'un mot), loc.nom.f. *La méthode globale est trompeuse.*
yôbâ méthôde, loc.nom.f.
Lai yôbâ méthôde ât endieûjouje.

méthodique (qui est fait, calculé avec méthode), adj. *Il a fait la liste méthodique des chapitres.*
méthôdique ou méthôditçhe (sans marque du fém.), adj.
Èl é fait lai méthôdique (ou *méthôditçhe*) *yichte des tchaipitres.*

méthodique (qui agit, qui raisonne avec méthode), adj. *C'est un chercheur méthodique.*
méthôdique ou méthôditçhe (sans marque du fém.), adj.
Ç'ât ïn méthôdique (ou *méthôditçhe*) *tçh'rou.*

méthodiquement (d'une manière méthodique, avec méthode), adv. *Elle agit méthodiquement.*
méthôdiqu'ment ou méthôditçh'ment, adv.
Èlle aidgeât méthôdiqu'ment (ou *méthôditçh'ment*).

méthodisme (secte protestante fondée en Angleterre), n.m. *John Wesley a fondé le méthodisme en 1729.*
méthôdichme, n.m.
Ci John Wesley é orinè l'méthôdichme en 1729.

méthodiste (relatif au méthodisme), adj. *Il a des idées méthodistes.*
méthôdichte (sans marque du fém.), adj.
Èl é des méthôdichtes l'aivisâles.

méthodiste (personne qui professe le méthodisme), n.m. *Je crois bien que c'est un méthodiste.*
méthôdichte (sans marque du fém.), n.m.
I crais bïn qu'ç'ât ïn méthôdichte.

méthodologie (étude des méthodes scientifiques, techniques), n.f. *Il a un diplôme de méthodologie.*
méthôde-science ou méthôde-scienche, n.f.
Èl é ïn piona d'méthôde-science (ou *méthôde-scienche*).

méthodologique (relatif à la méthodologie), adj. *Elle a fait une étude méthodologique.*
méthôde-scienchou, ouse, ouje ou méthôde-sciençou, ouse, ouje, adj. *Èlle é fait ènne méthôde-scienchouse* (ou *méthôde-sciençouse*) *raicodje.*

méthyle (radical monovalent employé comme fluide frigorifique), n.m. *Elle utilise du méthyle.*
métrile, n.m.
Èlle se sie d'métrile.

méthylène (nom commercial de l'alcool méthylique), n.m. *Il remplit une bouteille de méthylène.*	métreléne, n.m. *È rempiât ènne botaye de métreléne.*
méthylique (se dit des composés dérivés du méthane), adj. *Cette bouteille est pleine d'alcool méthylique.*	métrelique (sans marque du fém.), adj. *Ç'te botaye ât pieinne de métrelique aiyco.*
méticuleusement, adv. *Elle travaille minutieusement.*	aiyûouj'ment ou songnouj'ment, adv. *Èlle traivaiye aiyûouj'ment* (ou *songnouj'ment*).
méticuleux, adj. *C'est un homme méticuleux.*	aiyûou, ouse, ouje ou songnou, ouse, ouje, adj. *Ç' ât ïn aiyûou* (ou *songnou*) *l' hanne.*
méticulosité, n.f. *On apprécie sa méticulosité.*	soigne, soingne ou songne, n.m. *An ainme sai soigne* (*soingne* ou *songne*).
métier à renvider (machine qui renvide), loc.nom.m. *Il travaille sur un métier à renvider.*	métie è renveûdie (renveudie ou renvudie), loc.nom.m. *È traivaiye chus ïn métie è renveûdie* (*renveudie* ou *renvudie*).
métier à retordre (machine servant à exécuter le retordage), loc.nom.m. *Le métier à retordre est semblable à un métier à filer : la seule différence est la suppression des cylindres d'étirage et leur remplacement par des cylindres d'appel et de guidage des fils simples à retordre.*	métie è étoûedre (étouedre, étraîre, étraire, étroindre, maîyie, maiyie, toûedre, touedre, vôdre, vodre, voûedre ou vouedre), loc.nom.m. *L' métie è étoûedre* (*étouedre*, *étraîre*, *étraire*, *étroindre*, *maîyie*, *maiyie*, *toûedre*, *touedre*, *vôdre*, *vodre*, *voûedre* ou *vouedre*) *ât chembyâbye en ïn métie è felaie : lai seingne diff'reince ât lai chupprèchion des rondlats d' échtiraidge poi des rondlats d' aippeul pe d' dyidaidge des chïmpyes flès è r'toûedre*
métier à retordre (machine servant à exécuter le retordage), loc.nom.m. *Il y a cinq métiers à retordre dans cet atelier.*	métie è eur'toûedre (eurtoûedre, eur'touedre, eurtouedre, eur'vôdre, eurvôdre, eur'vodre, eurvodre, eur'voûedre, eurvoûe-dre, eur'vouedre, eurvouedre, r'toûedre, rtoûedre, r'touedre, rtouedre, r'vôdre, rvôdre, r'vodre, rvodre, r'voûedre, rvoûedre, r'vouedre ou rvouedre), loc.nom.m. *È y' é cïntçhe méties è eurtoûedre* (*eurtoûedre, eur'touedre, eurtouedre, eur'vôdre, eurvôdre, eur'vodre, eurvodre, eur'voûe-dre, eurvoûedre, eur'vouedre, eurvouedre, r'toûedre, rtoûedre, r'touedre, rtouedre, r'vôdre, rvôdre, r'vodre, rvodre, r'voûedre, rvoûedre, r'vouedre* ou *rvouedre*) *dains ç't' ait'lie.*
métier (**exercer son -** ; pratiquer son métier), loc.v. *Il exerce consciencieusement son métier.*	éjèrchie (ésèrchie, mannaie, moénaie ou moinnaie) son métie, loc.v. *Èl éjèrche* (*ésèrche*, *manne*, *moéne* ou *moinne*) *couchienchouj'ment son métie.*
métier (**gâcher le -** ; travailler à trop bon marché), loc.v. *Ils se plaignent de l'un de leurs collègues qui gâche le métier.*	grètchaie l' métie, loc.v. *Ès s' piainjant d' yun d' yôs collédyes que grètche le métie.*
métier (**gâte-**; qui travaille, qui vend à trop bas prix), n.m. *Le syndicat n'aime pas les gâte-métier.*	dyaîte-métie (dyaite-métie ou dyête-métie J. Vienat), n.m. *L' sïndicat n' ainme pe les dyaîte-métie* (*dyaite-métie* ou *dyête-métie*).
métier renvideur (métier à renvider), loc.nom.m. *Elle répare le métier renvideur.*	renveûdou (renveudou ou renvudou) métie, loc.nom.m. *Èlle eur'chique le renveûdou* (*renveudou* ou *renvudou*) *métie.*
métis (qui est fait moitié d'une chose, moitié d'une autre), adj. *Elle a acheté un tissu métis.*	méchtiche (sans marque du fém.), adj. *Èlle é aitch'tè ïn méchtiche tichu.*
métis (dont le père et la mère sont couleur de peau différente), adj. *Les élèves métis de cette classe sont nombreux.*	méchtiche (sans marque du fém.), adj. *Les méchtiches éyeuves de ç'te çhaiche sont nïmbrous.*
métis (qui est issu du croisement de races, de variétés différentes), adj. *Son enfant est métis.*	méchtiche (sans marque du fém.), adj. *Son afaint ât méchtiche.*
métis (celui qui est issu du croisement de races), n.m. *Sa femme est une métisse.*	méchtiche (sans marque du fém.), n.m. *Sai fanne ât ènne méchtiche.*
métissage (croisement, mélange de races), n.m. *Les racistes luttent contre le métissage.*	méchtichaidge, n.m. *Les raichichtes yuttant contre le méchtichaidge.*
métissage (en zoologie, en botanique ; croisement entre sujets de la même espèce), n.m. *Le métissage est une opération qui a pour objet la fusion des caractères, des propriétés et des aptitudes possédées par les races associées.*	méchtichaidge, n.m. *L' méchtichaidge ât ènne opérâchion qu' é pou oubjècte lai fujion des caractéres, des seingn'tès pe des épiais pochédè poi les aichôchièes raîces.*
métisser (unir par métissage), v. *Les invasions ont métissé les populations.*	méchtichie, v. *Les ïnvâjions aint méchtichie les dgèpes.*
métisser (croiser par métissage), v.	méchtichie, v.

Le jardinier a métissé ces plantes.	*L' tieutch'nie é méchtichie ces piaintes.*
met le foin (**partie de la grange où l'on -**; fenil), loc.nom.f. *Nous avons rempli les deux parties de la grange où l'on met le foin.*	cô, cot, sôlie, solie, sôl'rat, sôlrat, sol'rat, solrat, tchaifâ, tchaifâd, tchéfâ, ou tchéfâd, n.m. *Nôs ains rempiâchu les dous côs* (*cots*, *sôlies*, *solies*, *sôl'rats*, *sôlrats*, *sol'rats*, *solrats*, *tchaifâs*, *tchaifâds*, *tchéfâs*, ou *tchéfâds*).
met le harnais (**longe en cuir qu'on passe sous la queue du cheval lorsqu'on lui -**; croupière), loc.nom.f. *Il faut tendre correctement la longe en cuir qu'on passe sous la queue du cheval lorsqu'on lui met le harnais.*	clais'rieme, claisrieme, coqu'nâle, coqu'nale, tçheuliere, tçhuliere, tçhuyiere, tieuliere, tieuyiere, tiuliere, tyeuyiere tyuliere, ou tyuyiere, n.f. *È fât tendre djeûte lai clais'rieme* (*claisrieme*, *coqu'nâle*, *coqu'nale*, *tçheuliere*, *tçhuliere*, *tçhuyiere*, *tieuliere*, *tieuyiere*, *tiuliere*, *tyeuyiere*, *tyuliere* ou *tyuyiere*).
métonymie (expression d'un concept au moyen d'un terme exprimant un autre concept), n.f. *« Boire un verre » est une métonymie.*	jippâ-namme, n.f. *« Boire ïn voire » ât ènne jippâ-namme.*
métonymique (qui a le caractère d'une métonymie), adj. *Il cherche des expressions métonymiques.*	jippâ-nammè, e, adj. *È tçhie des jippâ-nammèes l'échprèchions.*
métope (intervalle séparant deux triglyphes d'une frise dorique), n.f. *Elle regarde les métopes du Parthénon.*	jippentrevâ, n.m. *Èlle raivoéte les jippentrevâs di Parthénon.*
métrage (action de métrer), n.m. *Il fait le métrage du chemin.*	métraidge, n.m. *È fait l'métraidge di tch'mïn.*
métrage (au cinéma), n.m. *Nous avons vu un court métrage.*	métraidge, n.m. *Nôs ains vu ïn couét métraidge.*
métrage (longueur en mètres), n.m. *Je n'ai pas trouvé ce métrage.*	métraidge, n.m. *I n' aî p' trovè ci métraidge.*
mètre (nature du vers déterminée par le nombre et la suite des pieds qui le composent), n.m. *Il commence par choisir un mètre.*	métre, n.m. *Èl èc'mence poi tchoisi ïn métre.*
métré (mesure d'un terrain, d'un ouvrage), n.m. *Il nous montre le métré de la maison.*	métrè, n.m. *È nôs môtre le métrè d' lai mâjon.*
mètre carré (mesure de surface), loc.nom.m. *Un are vaut cent mètres carrés.*	cârrè métre ou carrè métre, loc.nom.m. *Ïn aire vât ceint cârrès* (ou *carrès*) *métres.*
mètre cube (mesure de volume), loc.nom.m. *Ils ont chargé trois mètres cubes de sable sur le camion.*	cube métre, tiube métre ou tyube métre, loc.nom.m. *Èls aint tchaîrdgie trâs cubes* (*tiubes* ou *tyubes*) *métres de châbion ch' le fouérgon.*
métrer (mesurer au mètre), v. *Le maçon mètre un mur.*	métraie, v. *L' maiç'nou métre ïn mûe.*
mètre ruban ou **mètre à ruban**, loc.nom.m. (de couturière) *La couturière cherche son mètre ruban* (ou *mètre à ruban*).	ceintimétre (Montignez), n.m. *Lai coudri tçhie son ceintimétre.*
métreur (personne qui mètre), n.m. *Le métreur recommence ses mesures.*	métrou, ouse, ouje, n.m. *L' métrou rèc'mence ses meûjures.*
métricien (en versification : qui étudie la métrique), n.m. *Voilà le travait du métricien.*	métritçhïn, ïnne, n.m. *Voili l' traivaiye di métritçhïn.*
métrique (en versification), adj. *Il écrit des vers métriques.*	métrique ou métritçhe, adj. *È graiyene des métriques* (ou *métritçhes*) *viès.*
métrique (en mathématiques), adj. *Il étudie le système métrique.*	métrique ou métritçhe, adj. *È raicodje le métrique* (ou *métritçhe*) *sychtéme.*
métrique (en versification), n.f. *La métrique est liée au nombre de pieds.*	métrique ou métritçhe, n.f. *Lai métrique* (ou *métritçhe*) *ât layie â nïmbre de pies.*
métrique (en mathématiques : théorie de la mesure), n.f. *Il y a de nombreuses sortes de métriques.*	métrique ou métritçhe, n.f. *È y é brâment d' soûetches de métriques* (ou *métritçhes*).
métrite (maladie inflammatoire de l'utérus), n.f. *La pauvre femme souffre d'une métrite.*	mâtricite, matricite, mâtrichite, matrichite ou mêtrite, n.f. *Lai poûere fanne seûffre d' ènne mâtricite* (*matricite*, *mâtrichite*, *matrichite* ou *mêtrite*).
métro ou **métropolitain** (chemin de fer d'une grande ville), n.m. *Elle se plaît dans le métro* (ou *métropolitain*).	métro, n.m. *Èlle se piaît dains l' métro.*
métro ou **métropolitain** ([**circuler**, **se déplacer** ou **voyager**] **en -** ; utiliser le métro ou le métropolitain pour les déplacements) loc.v. *A Paris, il est facile de circuler* (*se déplacer* ou *voyager*) *en métro* (ou *en métropolitain*).	aimétrolaie ou èmétrolaie, v. *È Pairis, ç'ât soîe d' aimétrolaie* (ou *èmétrolaie*).
métrologie (science des mesures), n.f. *Il fait de la métrologie.*	m'jurâscience, mjurâscience, m'jurâscienche ou mjurâscienche, n.f. *È fait d' lai m'jurâscience* (*mjurâscience*, *m'jurâscienche* ou *mjurâscienche*).
métrologique (qui a rapport à la métrologie), adj. *Il présente son travail métrologique.*	m'jurâscienchou, ouse, ouje, mjurâscienchou, ouse, ouje, m'jurâsciençou, ouse, ouje ou mjurâsciençou, ouse, ouje, adj. *È môtre son m'jurâscienchou* (*mjurâscienchou*,

	m'jurâsciençou ou *mjurâsciençou*) *traivaiye.*
métromanie (manie de composer des vers), n.f.	métritçhâmainie, n.f.
Il excelle en métromanie.	*È défïnme en métritçhâmainie.*
métronome (instrument servant à marquer la mesure), n.m.	tïnt-meûjure ou tïnt-meujure, n.m.
Elle peine à suivre le métronome.	*Èlle é di mâ d'cheûdre le tïnt-meûjure* (ou *tïnt-meujure*).
métropole (état, ville considérés par rapport à leurs colonies), n.f.	métropoye, n.f.
Il regarde la carte de la métropole.	*È raivoéte lai câtche d'lai métropoye.*
métropole (ville qui a un siège archiépiscopal), n.f.	métropoye, n.f.
Je pense que cette ville est une métropole.	*I m'muse que ç'te vèlle ât ènne métropoye.*
métropole (ville principale), n.f.	métropoye ou vèlle-mére, n.f.
Nous avons traversé la métropole.	*Nôs ains traivoichie lai métropoye* (ou *vèlle-mére*).
métropole (mère patrie), n.f.	métropoye ou paitrie-mére, n.f.
Il n'a jamais été en métropole.	*È n'ât dj'mais aivu en métropoye* (ou *paitrie-mére*).
métropolitain (relatif à une grande ville), adj.	métropoyitain, ainne ou vèlle-maternâ (sans marque du féminin), adj. *L'métropoyitain* (ou *vèlle-maternâ*)
Le trafic métropolitain est important.	*traifitçhe ât ïmpoétchaint.*
métropolitain (relatif à la mère patrie), adj.	métropoyitain, ainne ou paitrie-maternâ (sans marque du féminin), adj. *Son métropoyitain* (ou *paitrie-maternâ*)
Son ami métropolitain est venu le voir.	*l'aimi l'ât v'ni voûere.*
métropolitain (qui appartient à la métropole ecclésiastique), adj.	métropoyitain, ainne, adj.
Nous entrons dans le siège métropolitain.	*Nôs entrans dains l'métropoyitain siedge.*
métropolitain (celui qui habite dans une grande ville), n.m.	métropoyitain, ainne ou vèlle-maternâ (sans marque du féminin), n.m. *Ci métropoyitain* (ou *vèlle-maternâ*) *naché è Pairis.*
Ce métropolitain naquit à Paris.	
métropolitain (celui qui habite dans la mère patrie), n.m.	métropoyitain, ainne ou paitrie-maternâ (sans marque du féminin), n.m. *Les métropoyitains* (ou *paitrie-maternâs*)
Les métropolitains sont en fête.	*sont en fête.*
métropolite (titre donné aux archevêques de l'Eglise orthodoxe), n.m. *Il vont recevoir le métropolite.*	métropoyite, n.m. *Ès v'lant r'cidre le métropoyite.*
métrorragie ou **métrorrhagie** (hémorragie utérine), n.f.	déjaiméniaye, n.f.
Elle fait souvent des métrorragies (ou *métrorrhagies*).	*Èlle fait s'vent des déjaiméniayes.*
mets (**façon de préparer un -**; recette), loc.nom.f.	r'çatte ou rçatte, n.f.
Elle suit la façon de préparer les mets de sa mère.	*Èlle cheût lai r'çatte* (ou *rçatte*) *d'sai mére.*
mets (**petit -**), loc.nom.m.	maîssat, maissat, piaitlat, piaîtlat, pyaitlat ou pyaîtlat, n.m.
Il aime bien les petits mets.	*Èl ainme bïn les maîssats* (*maissats*, *piaitlats*, *piaîtlats*, *pyaitlats* ou *pyaîtlats*).
mets (**rallonger un -**), loc.v.	rétendre, v.
Toute la semaine elle rallongea la vieille soupe.	*Tote lai s'nainne èlle rétendé lai véye sope.*
mets-toi devant (**passe dessous et -**; jeu), loc.nom.m.	pésse dedô (ou dedôs) pe bote-te d'vaint (Montignez), loc.nom.m. *Ces afaints djuant è pésse dedô* (ou *dedôs*) *pe bote-te- d'vaint.*
Ces enfants jouent à passe dessous et mets-toi devant.	
mettable (qu'on peut mettre, pour des habits), adj.	botâbye (sans marque du fém.), adj.
Cette veste n'est plus mettable.	*Ç'te voichte n'ât pus botâbye.*
mettait (**anneau au nom du propriétaire qu'on - au pied d'un oiseau de fauconnerie**; vervelle), loc.nom.m.	vèrvèlle (J. Vienat) ou vèrvèye, n.f.
Le faucon porte un anneau au nom du propriétaire qu'on lui a mis au pied.	*L'fâcon poétche ènne vèrvèlle* (ou *vèrvèye*).
metteur au point (celui qui réalise la mise au point), loc.nom.m.	botou â point, loc.nom.m.
Il demande conseil au metteur au point.	*È d'mainde consaye â botou â point.* (au fém. *botouse* ou *botouje â point*)
metteur en oeuvre (celui qui réalise un projet), loc.nom.m.	botou en eûvre (euvre, oeûvre, oeuvre, ôvre ou ovre), loc.nom.m. *È fât trovaie ïn botou en eûvre* (*euvre*, *oeûvre*, *oeuvre*, *ôvre* ou *ovre*). (au fém. *botouse* ou *botouje en eûvre*, etc.)
Il faut trouver un metteur en oeuvre.	
metteur en ondes (celui qui réalise la mise en ondes), loc.nom.m.	botou en nèeves, loc.nom.m.
Ils cherchent un metteur en ondes.	*Ès tçhrant ïn botou en nèeves.* (au fém. *botouse* ou *botouje en nèeves*)
metteur en pages (celui qui réalise la mise en pages), loc.nom.m.	botou en paidges, loc.nom.m.
Notre metteur en pages est malade.	*Note botou en paidges ât malaite.* (au fém. *botouse* ou *botouje en paidges*)

metteur en scène (celui qui réalise un projet), loc.nom.m. *Le metteur en scène arrive.*	botou en cheînne (cheinne, sceînne ou sceinne), loc.nom.m. *L' botou en cheînne* (*cheinne*, *sceînne* ou *sceinne*) *airrive.* (au fém. *botouse* ou *botouje en cheînne*, etc.)
mettre à ban (fr.rég.: interdire l' accès), loc.v. *En automne, ils mettent le vignoble à ban.*	botaie è ban, loc.v. *En hèrbâ, ès botant l' vaingnobye è ban.*
mettre à (ou **de**) **niveau**, loc.v. *Tu devrais bien mettre cette poutre à* (ou *de*) *niveau.*	aiçhôraie, aiçhoraie, aiçhoéraie, aiçhouraie, aichouraie, aiciouraie, câlaie, calaie ou niv'laie, v. *Te dairôs bïn aiçhôraie* (*aiçhoraie*, *aiçhoéraie*, *aiçhouraie*, *aichouraie*, *aiciouraie*, *câlaie*, *calaie* ou *niv'laie*) *ci tirain.*
mettre à la poubelle (se débarrasser de quelque chose dont on n'a plus besoin), loc.v. *La fillette met les épluchures à la poubelle.*	botaie (boutaie ou menttre) en lai poubelle (ou poubèye), loc.v. *Lai baîch'natte bote* (*boute* ou *ment*) *les échâlures en lai poubelle* (ou *poubèye*).
mettre à l'épreuve (éprouver, essayer), loc. *Ils ont mis notre patience à rude épreuve.*	botaie è aisseinte (ou épreuve), loc. *Èls aint botè note paîje è roide aisseinte* (ou *épreuve*).
mettre à l'index (boycotter, condamner, exclure quelque chose ou quelqu'un), loc.v. *« Vous seriez mise à l'index par tout le monde »* (Honoré de Balzac)	botaie (boutaie ou menttre) en l' ïndèchque, loc.v. *« Vôs s'rïns botè* (*boutè* ou *menttu*) *en l' ïndèchque poi tot l' monde »*
mettre à mal, loc. v. *Ils ont mis à mal le projet du maire.*	mâmoinnaie, v. *Èls aint mâmoinnè l' prodjèt di mére.*
mettre à nu (**se -**), loc.v. *La femme s'est mise à nu.*	s' mairnaie ou s' mèrnaie, v.pron. *Lai fanne s' ât mairnè* (ou *mèrné*).
mettre à prix la tête de… (promettre une récompense à qui capturera la personne recherchée), loc.v. *Ils ont mis à prix la tête du meurtrier.*	botaie (boutaie ou menttre) è prie l' caip (l' cap, l'capir'nat, l' capirnat, l' capiron ou lai téte) de…, loc.v. *Èls aint botè* (*boutè* ou *menttu*) *è prie l' caip* (*l' cap, l'capir'nat, l' capir-nat, l' capiron* ou *lai téte*) *di meûtrie.*
mettre à profit (utiliser de manière à tirer tous les avantages possibles), loc.v. *« Mets à profit ta jeunesse pour apprendre »* (Stendhal)	botaie (boutaie ou menttre) è dégrâ (dégrâs, dégras, portchèt, profée ou profét), loc. *« Bote* (*boute* ou *ments*) *è dégrâ* (*dégrâs*, *dégras*, *portchèt*, *profée* ou *profét*) *tai djûenenche po aippâre»*
mettre au ban (bannir, déclarer indigne, dénoncer au mépris public), loc.v. *Il fut mis au ban de la société.*	botaie (boutaie ou menttre) â ban, loc.v. *È feut botè* (*boutè* ou *menttu*) *â ban d' lai sochietè.*
mettre au ban (déchoir de ses droits et privilèges), loc.v. *Le prince a été mis au ban de l'empire.*	botaie (boutaie ou menttre) â ban, loc.v. *L' prïnce ât aivu botè* (*boutè* ou *menttu*) *â ban d' l' ïmp'riere.*
mettre au lait (**se -**), loc.v. *Il boit trop, il devrait bien un peu se mettre au lait.*	laiç'laie, laiçlaie, laiss'laie, laisslaie, yaiç'laie, yaiçlaie, yaiss'laie ou yaisslaie, v. *È boit trop, è dairait bïn ïn pô laiç'laie* (*laiçlaie*, *laiss'laie*, *laisslaie*, *yaiç'laie*, *yaiçlaie*, *yaiss'laie* ou *yaisslaie*).
mettre au point (régler), loc.v. *« Je m'occupe à revoir et mettre au point le brouillon de mes Mémoires »* (André Gide)	botaie (boutaie ou menttre) â point, loc.v. *« I m' otiupe è r'voûere pe botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *â point le loûetche de mes Mémoûeres »*
mettre au travail (**ne pas arriver à se -**), loc.v. *Il ne fait pas bon travailler avec des gens qui n'arrivent pas à se mettre au travail.*	teûrpenaie ou teurpenaie (Sylvian Gnaegi), v. *È n' fait p' bon traivaiyie d'aivô des dgens qu' teûrpenant* (ou *teurpenant*).
mettre au travail (**personne qui n'arrive pas à se -**), loc.nom.f. *Tu es bien en ordre avec cette personne qui n'arrive pas à se mettre au travail*	teûrpenou, ouse, ouje ou teurpenou, ouse, ouje (Sylvian Gnaegi), n.m. *T' és bïn en oûedre d'aivô ci teûrpenou* (ou *teurpenou*).
mettre bas (**avoir l'utérus qui se dilate avant de -**), loc.v. *Notre vache a l'utérus qui se dilate, elle veut bientôt faire son veau.*	décretchie (Montignez), v. *Note vaitche décretche, èlle veut bïntôt faire vé.*
mettre bas (**prêt à -, pour un animal femelle**), loc.adj. *Il met ensemble les brebis prêtes à mettre bas.*	aimoéyainne ou aimoyainne, adj. *È bote les aimoéyainnes* (ou *aimoyainnes*) *bèrbis ensoinne.*
mettre d'accord (**se -**), loc.v. *Ils se sont mis d'accord bien facilement.*	s' aiccodgeaie (aiccodjaie, aiccoédgeaie, aiccoédjaie, aiccouédgeaie, aiccouédjaie, aiccordaie, chiquaie ou chitçhaie), v.pron. *Ès s' sont aiccodgè* (*aiccodjè*, *aiccoédgè*, *aiccoédjè*, *aiccouédgè*, *aiccouédjè*, *aiccordè*, *chiquè* ou *chitçhè*) *bïn soîe.*
mettre d'aplomb, loc.v. *Il met un meuble d'aplomb.*	botaie d' aipiomb, locv. *È bote ïn moubye d' aipiomb.*
mettre d'aplomb (**pièce pour -**; cale), loc.nom.f. *On met des pièces pour mettre d'aplomb entre les planches pour les faire sécher.*	câle, cale ou mije (mot de Sylvian Gnaegi), n.f. *An bote des câles* (*cales* ou *mijes*) *entre les piaintches po les faire è satchi.*
mettre debout (dresser), loc.v.	drassie, v.

Ils mettent un mât debout pour le maire.	*Ès drassant ïn mé po l'mére.*
mettre du sel (**récipient pour -**; salière), loc.nom.m. *Tu devrais bien remplir le récipient pour mettre du sel.*	sâliere, saliere, sâyiere ou sayiere, n.f. *T'dairôs bïn rempiâtre lai sâliere* (*saliere*, *sâyiere* ou *sayiere*).
mettre en avant (**se -**; pour paraître), loc.v. *Il y en a qui savent se mettre en avant.*	s' botaie en aivaint (d'vaint ou dvaint), loc.v. *È y 'n é qu' se saint botaie en aivaint* (*d'vaint* ou *dvaint*).
mettre en avant (**se -**; pour paraître), loc.v. *Il a ses défauts, mais il ne se met pas en avant.*	s' échtanglaie (piaîntaie, piaintaie, pyaîntaie ou pyaintaie), v.pron. *Èl é ses défâts, mains è se n'échtangle* (*piaînte*, *piainte*, *pyaînte* ou *pyainte*) *pe.*
mettre en avant (**se -**; pour paraître), loc.v. *Tu verras comment il va se mettre en avant.*	se r'drassie, se rdrassie, s' eur'drassie ou s' eurdrassie, v.pron. *T'veus voûere c'ment qu'è s'veut r'drassie* (*rdrassie*, *eur'drassie* ou *eurdrassie*).
mettre en avant (**se -**; pour paraître), loc.v. *C'est dommage qu'il se mette ainsi en avant.*	se r'tendre, se rtendre, s' eur'tendre ou s' eurtendre, v.pron. *Ç'ât dannaidge qu'è se r'tendeuche* (*se rtendeuche*, *s'eur'tendeuche* ou *s'eurtendeuche*) *dïnche.*
mettre en bas (placer, déplacer vers le bas), loc.v. *Dans la bibliothèque, elle a mis en bas les plus gros livres.*	aivâlaie ou aivalaie, v. *Dains lai bibyothèque, èlle é aivâlè* (ou *aivalè*) *les pus grôs yivres.*
mettre en évidence (rendre manifeste), loc.v. *Il met en évidence la mauvaise foi de son voisin.*	botaie (boutaie ou menttre) en seutche, loc.v. *È bote* (*boute* ou *ment*) *en seutche lai croûeye fei d'son véjïn.*
mettre en évidence ; (**se -** ; se faire remarquer), loc.v. *Elle ne se met jamais en évidence.*	s' botaie (s' boutaie ou s' menttre) en seutche, loc.v. *Èlle se n'bote* (*n'boute* ou *n'ment*) *dj'mais en seutche.*
mettre en marche ou **mettre en mouvement**, loc.v. *Il met la voiture en marche* (ou *en mouvement*).	émannaie (embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, émeûdre, émeudre, émoénaie ou émoinnaie), v. *Èl émanne* (*embrue*, *embrûe*, *embrue*, *embrûe*, *embrue*, *émeût*, *émeut*, *émoéne* ou *émoinne*) *lai dyïmbarde.*
mettre en marche (**se -**, ou **se mettre en mouvement**), loc.v. *Les moulins se mettent facilement en marche* (ou *en mouvement*) *quand souffle le vent.*	s' émannaie (embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, émeûdre, émeudre, émoénaie ou émoinnaie), v. pron. *Les m'lïns s'émannant* (*embruant*, *embrûant*, *embruant*, *embrûant*, *embruant*, *émeûyant*, *émeuyant*, *émoénant* ou *émoinnant*) *bïn soîe tiaind qu'l'oûere çhoûeçhe.*
mettre en marche (**se -**, ou **se mettre en mouvement**), loc.v. *Il l'a aidé à se mettre en marche* (ou *en mouvement*).	s' mouvoi (à l'inf. seulement, Montignez), v.pron. *È yi é édie è s'mouvoi.*
mettre en oeuvre (employer en vue d'une application pratique), loc.v. *« Tout mettre en œuvre pour éviter la guerre»* (Roger Martin du Gard)	botaie (boutaie ou menttre) en eûvre (euvre, oeûvre, œuvre, ôvre ou ovre), loc.v. *« Tot botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *en eûvre* (*euvre*, *oeûvre*, *œuvre*, *ôvre* ou *ovre*) *po évitaie lai dyierre »*
mettre (**en - plein la vue** ; au sens familier : éblouir) loc. *Je suis certain qu'il vous en a mis plein la vue.*	en botaie piein l' beûye (les eûyes ou les euyes), loc. *I seus chur qu'è vôs en é botè piein l'beûye* (*les eûyes* ou *les euyes*).
mettre entre parenthèses (mettre de côté, exclure), loc.v. *Il a bien dû mettre cette activité entre parenthèses.*	botaie (boutaie ou menttre) entre paireinthéjes, loc.v. *Èl é bïn daivu botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *ç't'épièt entre paireinthéjes.*
mettre en train (commencer), loc.v. *Il est temps de se mettre en train.*	botaie (boutaie ou menttre) en train (ou tren), loc.v. *Èl ât temps d'se botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *en train* (ou *tren*).
mettre en vedette (au sens figuré : mettre en vue, en valeur), loc. *« Son amitié le poussait à mettre François en vedette »* (Raymond Radiguet)	botai (boutaie ou menttre) en vedètte (Bernard Chapuis) (voétatte, voiratte, voûeratte ou voueratte), loc. *« Son aimitie l'boussait è botaie* (*bouttaie* ou *menttre*) *ci Frainçois en vedètte* (*en voétatte*, *en voiratte*, *en voûeratte* ou *en voueratte*) *»*
mettre fin à, loc.v. *Il mit fin à la séance.*	botaie fïn en, boutaie fïn en ou menttre fïn en, loc.v. *È boté fïn* (*bouté fïn* ou *mentté fïn*) *en lai séainche.*
mettre flamberge au vent (tirer l'épée ; partir en guerre, s'apprêter à se battre), loc.v. *« Lazare, au moment de l'affaire Dreyfus, mit flamberge au vent»* (André Gide)	botaie (boutaie ou menttre) çhaîmèrdge (çhaimèrdge ou çhèmèrdge) en l' air (en l' hoûere, en l' houere, en l' oûere, en l' ouere ou â vent), n.f. *« Ci Lazare, â môment d'l'aiffaire Dreyfus, boté* (*bouté* ou *mentté*) *çhaîmèrdge* (*çhaimèrdge* ou *çhèmèrdge*) (*en l'hoûere, en l'houere, en l'oûere, en l'ouere* ou *â vent*)*»*
mettre la clé [ou **clef**] **sous la porte** (partir furtivement ; faire faillite), loc.v.	botaie (boutaie ou menttre) lai ché (çhè, chèe, çhèe, ciè ou çhiè) chous (dôs ou sous) lai poétche (poûetche ou

Cette usine a dû mettre la clé [ou *clef*] *sous la porte.*	pouetche), loc.v. *Ç't' ujine é daivu botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *lai chè* (*çhè*, *chèe*, *çhèe*, *ciè* ou *çhiè*) *chous* (*dôs* ou *sous*) *lai poétche* (*poûetche* ou *pouetche*).
mettre la dernière main à (terminer), loc.v. *Ils mettent la dernière main à ce travail.*	botaie (boutaie ou menttre) lai d'riere (ou driere) main en, loc.v. *Ès botant* (*boutant* ou *menttant*) *lai d'riere* (ou *driere*) *main en ci traivaiye.*
mettre la main au portefeuille (payer), loc.v. *Il n'est pas pressé de mettre la main au portefeuille.*	botaie (boutaie ou menttre) lai main â poétch'feuye (port'feuye ou potch'feuye), loc.v. *È n' ât p' preussie d' botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *lai main â poétch'feuye* (*port'feuye* ou *potch'feuye*).
mettre le jus (mettre le contact), loc.v. *Essaie de mettre le jus!*	botaie (boutaie ou menttre) le djus, loc.v. *Épreuve de botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *le djus !*
mettre le licol (ou **licou**), loc.v. *Il met le licol* (ou *licou*) *à la jument.*	encoulaie (J. Vienat), entchvâtraie, entchvatraie, entchvâtr'naie ou entchvatr'naie, v. *Èl encoule* (*entchvâtre*, *entchvatre*, *entchvâtrene* ou *entchvatrene*) *lai djement.*
mettre l'épée dans les reins (harceller, presser d'agir), loc.v. *Il faut qu'il mette l'épée dans les reins de quelqu'un.*	botaie (boutaie ou menttre) lai braitte (daidye ou échpée) dains les r'gnons (rgnons, roégnons, roéyons, rons, roûeyons ou roueyons), loc.v. *È fât qu' è boteuche* (*bouteuche* ou *mentteuche*) *lai braitte* (*daidye* ou *échpée*) *dains les r'gnons* (*rgnons, roégnons, roéyons, rons, roûeyons* ou *roueyons*) *d' quéqu'un.*
mettre le pied au plancher (appuyer à fond sur la pédale d'accélérateur), loc.v. *Il ne devrait pas ainsi mettre le pied au plancher.*	botaie (boutaie ou menttre) le pia (ou pie) â piaîntchie (piaintchie, pieintchie, pyaîntchie ou pyaintchie), loc.v. *È n' dairait p' dïnche botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *le pia* (ou *pie*) *â piaîntchie* (*piaintchie*, *pieintchie*, *pyaîntchie* ou *pyaintchie*).
mettre quelqu'un sur un piédestal (témoigner à quelqu'un une vive admiration), loc. *Méfie-toi si on te met sur un piédestal !*	botaie (boutaie ou menttre) quéqu'un chus ïn piedlâ ou pietlâ, loc. *Méfie-te ch' an t' bote* (*boute* ou *ment*) *chus ïn piedlâ* (ou *pietlâ*) *!*
mettre (**sans - de gants**), loc.adv. *Il y est allé sans mettre de gants.*	sains botaie (boutaie ou menttre) d' metainnes (d' mitainnes, d' mites, de m'tainnes ou de mtainnes), loc.adv. *E y ât aivu sains botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *de metainnes* (*mitainnes*, *mites*, *m'tainnes* ou *mtainnes*).
mettre (**se - d' accord**), loc.v. *Espérons qu'ils pourront se mettre d'accord.*	s' chiquaie ou s' chitçhaie, v.pron. *Tochu qu' ès se v'lant poéyait chiquaie* (ou *chitçhaie*).
mettre (**se - en avant**; pour paraître), loc.v. *Il me fâche quand il se met en avant.*	pairâdaie, pairadaie, pairaîdaie, pairaidaie, parâdaie ou paradaie, v. *È m' engraingne tiaind qu' è pairade* (*pairade*, *pairaîde*, *pairaide*, *parâde* ou *parade*).
mettre (**se - en avant**; pour paraître), loc.v. *Il y en a qui savent se mettre en avant.*	s' botaie en aivaint (d'vaint ou dvaint), loc.v. *È y 'n é qu' se saint botaie en aivaint* (*d'vaint* ou *dvaint*).
mettre (**se - en avant**; pour paraître), loc.v. *Il est suffisamment culotté pour se mettre en avant.*	s' échtanglaie (piaîntaie, piaintaie, pyaîntaie ou pyaintaie), v.pron. *Èl ât prou tiulattè po s' échtanglaie* (*piaîntaie*, *piaintaie*, *pyaîntaie* ou *pyaintaie*).
mettre (**se - en avant**; pour paraître), loc.v. *Tu verras comment il va se mettre en avant.*	se r'drassie, se rdrassie, s' eur'drassie, s' eurdrassie ou s' faire è voûere, v.pron. *T' varés c'ment qu' è s' veut r'drassie* (*rdrassie*, *eur'drassie*, *eurdrassie* ou *faire è voûere*).
mettre (**se - en avant**; pour paraître), loc.v. *C'est dommage qu'il se mette ainsi en avant.*	se r'tendre, se rtendre, s' eur'tendre ou s' eurtendre, v.pron. *Ç' ât dannaidge qu' è se r'tendeuche* (*se rtendeuche*, *s' eur'tendeuche* ou *s' eurtendeuche*) *dïnche.*
mettre (**se - martel en tête** (se donner de l'inquiétude, des soucis), loc.v. *Elle ne devrait pas se mettre ainsi martel en tête.*	s' botaie maîtchèl (ou maitchèl) en téte, loc.v. *Èlle se n' dairait p' dïnche botaie maîtchèl* (ou *maitchèl*) *en téte.*
mettre sur pied (organiser), loc.v. *Il faudrait pouvoir mettre sur pied une nouvelle société.*	botaie (boutaie ou menttre) chus pie, loc.v. *È fârait poéyait botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *chus pie ènne novèlle sochietè.*
mettre une bête (**droit de - au pâturage**), loc.nom.m. *Il n'a jamais eu un droit de mettre une bête au pâturage.*	encrane, encranne, encrannure, encranure, encrone, encronnure ou encronure, n.f. *È n' é d'jmais aivu d' encrane* (*encranne*, *encrannure*, *encranure*, *encrone*,

	encronnure ou *encronure*).
mettre une bête (**droit de - au pâturage**), loc.nom.m. *Il demande le droit de mettre une bête au pâturage.*	encran'ment, encranment, encrann'ment, encrannment, encron'ment, encronment, encronn'ment ou encronnment, n.m. *È d'mainde l' encran'ment* (*encranment*, *encrann'ment*, *encrannment*, *encron'ment*, *encronment*, *encronn'ment* ou *encronnment*) *yôs é pris ènne s'nainne.*
mettre une bête (**établissement des droits de - au pâturage**), loc.nom.m. *Il veille sur un établissement correct des droits de mettre une bête au pâturage.*	encrane, encranne, encrannure, encranure, encrone, encronnure ou encronure, n.f. *È vaye chus ènne djeûte encrane* (*encranne*, *encrannure*, *encranure*, *encrone*, *encronnure* ou *encronure*).
mettre une bête (**établissement des droits de - au pâturage**), loc.nom.m. *L'établissement des droits de mettre une bête au pâturage leur a demandé une semaine.*	encran'ment, encranment, encrann'ment, encrannment, encron'ment, encronment, encronn'ment ou encronnment, n.m. *L' encran'ment* (*encranment*, *encrann'ment*, *encrannment*, *encron'ment*, *encronment*, *encronn'ment* ou *encronnment*) *yôs é pris ènne s'nainne.*
mettre un livre au pilon (en détruire l'édition), loc.v. *On a mis son livre au pilon.*	botaie (boutaie ou menttre) ïn livre (ou yivre) â pilou ou piyou, loc.v. *An ont botè* (*boutè ou mentu*) *son livre* (ou *yivre*) *â pilou* (ou *piyou*).
mettre un navire en estive (équilibrer le chargement entre les deux côtés du navire), loc.v. *Ils n'ont pas mis correctement le navire en estive.*	botaie (boutaie ou menttre) ènne grôsse (ou grosse) nèe en aitchâtene, loc.v. *Ès n' aint p' botè* (*boutè* ou *menttu*) *daidrèt'ment lai grôsse* (ou *grosse*) *nèe en aitchâtene.*
met une chaîne (**celui qui -**; chaîneur), loc.nom.m. *Celui qui met la chaîne ne sait pas comment s'y prendre.*	tchaînnou, ouse, ouje, tchainnou, ouse, ouje ou tchïnnou, ouse, ouje, n.m. *L' tchaînnou* (*tchainnou* ou *tchïnnou*) *n' sait p' c'ment qu' è s' y dait pâre.*
met une volaille pour l'engraisser (**cage en osier dans laquelle on -**; épinette), loc.nom.f. *Elle a mis l'oie dans une cage en osier pour l'engraisser.*	échpinatte, rech'pinatte, rechpinatte, réch'pinatte, réchpinatte, rech'pine, rechpine, réch'pine, réchpine, yeûrdjainne ou yeurdjainne, n.f. *Èlle é botè l' oûeye dains ènne échpinatte* (*rech'pinatte*, *rechpinatte*, *réch'pinatte*, *réchpinatte*, *rech'pine*, *rechpine*, *réch'pine*, *réchpine*, *yeûrdjainne* ou *yeurdjainne*).
meublant (propre à meubler), adj. *Elle choisit une grande armoire meublante.*	aimeubyaint, ainne, aimoubyaint, ainne, meubyaint, ainne, moubiaint, ainne (J. Vienat) ou moubyaint, ainne, adj. *Èlle tchoisât ènne grôsse aimeubyainne* (*aimoubyainne*, *meubyainne*, *moubiainne* ou *moubyainne*) *airmére.*
meuble (qui peut être déplacé), adj. *Ils font l'inventaire des biens meuble.*	meubye ou moubye (sans marque du fém.), adj. *Ès faint l' ïnventrére de tos les meubyes* (ou *moubyes*) *bïns.*
meuble (pour de la terre, pour un sol : qui se laboure facilement, se fragmente aisément), adj. *Cette terre est meuble.*	meubye ou moubye (sans marque du fém.), adj. *Ç'te tiere ât meubye* (ou *moubye*).
meuble (en héraldique : nom de tout objet figuré sur l'écu), n.m. *La table montre les partitions et les meubles de l'écu.*	meubye ou moubye (sans marque du fém.), adj. *Lai tâle môtre les paichéchions pe les meubyes* (ou *moubyes*) *de l' étiu.*
meublé (qui est loué avec des meubles), adj. *Il a une chambre meublée.*	aimeubyè, e, aimoubyè, e, meubyè, e, moubiè, e (J. Vienat) ou moubyè, e, adj. *Èl é ènne aimeubyèe* (*aimoubyèe*, *meubyèe*, *moubièe* ou *moubyèe*) *tchaimbre.*
meuble (**essuie-** ; chiffon à poussière), n.m. *Elle raccommode un essuie-meuble.*	échûe-moubye, échue-moubye, laive-moubye, pan'moubye (J. Vienat), panne-moubye, pannou, penne-moubye, pone-moubye, réchue (Sylvian Gnaegi), réchûou, réchuou ou yaive-moubye, n.m. *Èlle eur'tacouéne ïn échûe-moubye*, *échue-moubye*, *laive-moubye*, *pan'moubye*, *panne-moubye*, *pannou*, *penne-moubye*, *pone-moubye*, *réchue*, *réchûou*, *réchuou* ou *yaive-moubye*).
meublé (appartement meublé), n.m. *Elle a acheté un meublé.*	aimeubyè, aimoubyè, meubyè, moubiè (J. Vienat) ou moubyè, n.m. *Èlle é aitch'tè ïn aimeubyè* (*aimoubyè*, *meubyè*, *moubiè* ou *moubyè*).
meuble (**petit - élevé, en forme de banc étroit**), loc.nom.m. *Elle met des fleurs sur le petit meuble élevé en forme de banc étroit.*	baintchâ (J. Vienat), baintchaiyat, baintchat, chaim'lé, chaimlé, tchaim'lé, tchaimlé, tcheum'lé ou tcheumlé, n.m. *Èlle bote des çhoés ch' le baintchâ* (*baintchaiyat*, *baintchat*, *chaim'lé*, *chaimlé*, *tchaim'lé*, *tchaimlé*, *tcheum'lé* ou *tcheumlé*).

meuble (**petit - élevé, en forme de banc étroit**), loc.nom.m. *Dans un coin de la chambre, il y avait un petit meuble élevé en forme de banc étroit, supportant une plante.*	sèllatte, sèll'ratte, sèllratte, sèyatte ou sèy'ratte (Vatré, et Montignez), n.f. *Dains ïn câre di poiye, è y aivait ènne sèllatte* (*sèll'ratte*, *sèllratte*, *sèyatte* ou *sèy'ratte*) *d'aivô ènne piainte dechus.*
meuble (**pied de - galbé**; pied-de-biche), loc.nom.m. *C'est une vieille table à pieds de meuble galbés.*	rondjatè pia-d' moubye (ou pie-d' moubyee), loc.nom.m. *Ç'ât ènne véye tâle è rondjatès pias-d' moubye* (ou *pies-d' moubye*).
meubles (**louage de -** ; prêt à usage portant intérêt), loc.nom.m. *Ils ont contracté un louage de meubles.*	aimôdiaidge (aimodiaidge, aimôduaidge, aimoduaidge, aimôd'vaidge, aimôdvaidge, aimod'vaidge, aimodvaidge, aimôdyaidge ou aimodyaidge) de meubyes (ou moubyes), loc.nom.m. *Èls aint épieutchie ïn aimôdiaidge* (*aimodiaidge*, *aimôduaidge*, *aimoduaidge*, *aimôd'vaidge*, *aimôdvaidge*, *aimod'vaidge*, *aimodvaidge*, *aimôdyaidge* ou *aimodyaidge*) *de meubyes* (ou *moubyes*).
meuglement (**petit -**), loc.nom.m. *Le veau pousse ses petits beuglements.*	breûyat, breuyat, breûye, breuye, brûeyat, brueyat, brûeye ou brueye, n.m. *L'vélat bousse ses breûyats* (*breuyats*, *breûyes*, *breuyes*, *brûeyats*, *brueyats*, *brûeyes* ou *brueyes*).
meulage (opération d'ajustage par friction d'une meule rotative), n.m. *Il fait le meulage d'une couronne dentaire.*	meûlaidge, meulaidge, meûyaidge, meuyaidge, môlaidge, molaidge, môyaidge, moyaidge ou ribaidge, n.m. *È fait l' meûlaidge* (*meulaidge*, *meûyaidge*, *meuyaidge*, *môlaidge*, *molaidge*, *môyaidge*, *moyaidge* ou *ribaidge*) *d'ènne deintére coranne.*
meule (**affûter sur la -** ou **aiguiser sur la -**; émoudre), loc.v. *Je lui demanderai d'affûter* (ou *aiguiser*) *ce couteau sur la meule.*	meûdre, meudre, meûlaie, meulaie, môlaie, molaie, rémôlaie, rémolaie, r'péssaie ou rpéssaie, v. *I y' veus d'maindaie d' meûdre* (*d' meudre*, *d' meûlaie*, *d' meulaie*, *d' môlaie*, *d' molaie*, *d' rémôlaie*, *d' rémolaie*, *de r' péssaie* ou *de rpéssaie*) *ci couté.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'meûdre, etc.)
meule de foin (**chercher une épingle dans une -** ; chercher une chose introuvable), loc.v. *Ce chercheur a passé sa vie à chercher une épingle dans une meule de foin.*	tçheri (tçheuri, tçh'ri, tçhri, tçhûere, tçhuere, tieuri, tiûere, tiure, tyeri, tyeuri, ty'ri, tyûere ou tyuere) ènne épïndgne (épïndye ou épïnye) dains ènne meûle (meule, meûye ou meuye) de foin (ou fon), loc.v. *Ci tçh'rou é péssè sai vétçhainche è tçheri* (*tçheuri, tçh'ri, tçhri, tçhûere, tçhuere, tieuri, tiûere, tiure, tyeri, tyeuri, ty'ri, tyûere* ou *tyuere*) *ènne épïndgne* (*épïndye* ou *épïnye*) *dains ènne meûle* (*meule, meûye* ou *meuye*) *de foin* (ou *fon*).
meule (**pressoir à -**), loc.nom.m. *Nous conduisons notre colza au pressoir à meule pour en faire de l'huile.*	ribe, n.f. *Nôs moinnans nos naivattes en lai ribe po en faire de l' hoile.*
meule (**quantité mise dans le pressoir à -**), loc.nom.f. *Il ne faut pas mettre de trop grandes quantités de colza dans le pressoir à meule.*	ribèe, n.f. *È n' fât p' faire des trop grôsses ribèes d' naivattes.*
meulette (petite meule de foin) n.f. *Il fait des meulettes.*	meûyatte, n.f. *È fait des meûyattes.*
meulier (calcaire) adj. *Ce sont des pierres meulières.*	meûyie, iere, adj. *Ç' ât des meûyieres pieres.*
meulier (ouvrier qui fabrique des meules) n.m. *C'est un bon meulier.*	meûyou, ouse, ouje, n.m. *Ç' ât ïn bon meûyou.*
meulière (carière de pierres meulières) n.f. *Il a une meulière.*	meûyiere, n.f. *Èl é ènne meûyiere.*
meulon (petite meule de fourrage élevée sans un pré) n.m. *Il a fait un meulon.*	meûyon ou valmon ou valmoun, n.m. *Èl é fait ïn meûyon* (*valmon* ou *valmoun*).
meulon (tas de sel extrait d'un marais salant) n.m. *Elle passe près des meulons.*	sâyon, n.m. *Èlle pésse vés les sâyons.*
meunerie (ensemble des meuniers), n.f. *Il va à la chambre syndicale de la meunerie.*	mouenn'rie, mouennrie, mouen'rie ou mounrie, n.f. *È vait â chïndicâ poiye d' lai mouenn'rie* (*mouennrie*, *mouen'rie* ou *mouenrie*).
meunier (qui a rapport à la meunerie), adj. *Il dirige une industrie meunière.*	meûyou, ouse, ouje, meuyou, ouse, ouje, monnie, iere, mouenie, iere, mounie, iere ou mounnie, iere, n.m. *È diridge ènne meûyouje* (*meuyouje*, *monniere*, *moueniere*, *mouniere* ou *mounniere*) *ïnduchtrie.*
meunier (nom du chevesne, poisson qui vit près des moulins),	meûyou, meuyou, monnie, mouenie, mounie ou mounnie,

n.m. *Il a pêché un meunier.*	n.m. *Èl é pâtchie ïn meûyou* (*meuyou*, *monnie*, *mouenie*, *mounie* ou *mounnie*).
meunier (nom usuel d'un champignon souvent appelé mousseron), n.m. *Ils ont trouvé des meuniers.*	meûyou, meuyou, monnie, mouenie, mounie ou mounnie, n.m. *Èls aint trovè des meûyous* (*meuyous*, *monnies*, *mouenies*, *mounies* ou *mounnies*).
meunier (nom usuel du cafard ou de la blatte), n.m. *Un meunier file sous l'armoire.*	meûyou, meuyou, monnie, mouenie, mounie ou mounnie, n.m. *Ïn meûyou* (*meuyou*, *monnie*, *mouenie*, *mounie* ou *mounnie*) *traye dôs l'airmére.*
meunier (mésange bleue), n.m. *Le meunier se nourrit de chenilles.*	meûjatte, meujatte, meûsatte ou meusatte (G. Brahier), n.f. *Lai meûjatte* (*meujatte*, *meûsatte* ou *meusatte*) *s'neurrât de tchnèyes.*
meunière (épouse d'un meunier), n.f. *Il va chez la meunière.*	meûyouje, meuyouje, meûyouse, meuyouse, monniere, moueniere, mouniere ou mounniere, n.f. *È vait tchie lai meûyouje* (*meuyouje*, *meûyouse, meuyouse, monniere*, *moueniere*, *mouniere* ou *mounniere*).
meunière (**à la -** ; cuit avec de la farine, pour un poisson), loc.adj. *Il mange une truite à la meunière.*	en lai meûyouje (meuyouje, meûyouse, meuyouse, monniere, moueniere, mouniere ou mounniere), loc.adj. *È maindge ènne traite en lai meûyouje* (*meuyouje*, *meûyouse, meuyouse, monniere*, *moueniere*, *mouniere* ou *mounniere*).
meunier (**petit -**), loc.nom.m. *Ce petit meunier a beaucoup de travail.*	monn'rat, atte, monnrat, atte, mouenn'rat, atte, mouennrat, atte, mouen'rat, atte ou mounrat, atte, n.f. *Ci monn'rat* (*monnrat*, *mouenn'rat*, *mouennrat*, *mouen'rat* ou *mouenrat*) *é bïn di traivaiye.*
meurette (**en -** ; accompagné de sauce au vin), loc.adj. *Elle prépare des œufs en meurette.*	en meûratte ou en meuratte, loc.adj. *Èlle aiyûe des ûes en meûratte* (ou *en meuratte*).
meurt-de-faim (personne misérable au point de ne pouvoir se nourrir), n.m. *Coluche a ouvert des restaurants pour les meurt-de-faim.*	creve-faim, n.m. *Ci Coluche é eûvie des rechtauraints po les creve-faim.*
meurtre (action de tuer volontairement un être humain), n.m. *On ne connaît pas le mobile du meurtre.*	meûtre ou meutre, n.m. *An n'coégnât p'le mobiye di meûtre* (ou *meutre*).
meute (troupe de chiens courants dressés pour la chasse à courre), n.f. *Ils lancent la meute sur le cerf.*	mûete ou muete, n.f. *Ès lainçant lai mûete* (ou *muete*) *chus l'cée.*
meute (bande, troupe de gens acharnés à la poursuite, à la perte de quelqu'un), n.f. *C'est une meute de créanciers, d'envieux.*	mûete ou muete, n.f. *Ç'ât ènne mûete* (ou *muete*) *de créainchies, d'envietous.*
mévente (vente à perte), n.f. *Il craint la mévente du produit.*	mâvente, n.f. *Èl é pavou d'lai mâvente di prôdut.*
mévente (forte chute des ventes qui compromet la prospérité d'un commerce), n.f. *C'est la deuxième mévente de cette année.*	mâvente, n.f. *Ç'ât lai doujieme mâvente de ç't'annèe.*
mexicain (du Mexique), adj. *Il a adopté un enfant mexicain.*	méchquitçhain, ainne, adj. *Èl é aidoptè ïn méchquitçhain l'afaint.*
Mexicain (ressortissant du Mexique), n.pr.m. *Il a épousé une Mexicaine.*	Méchquitçhain, ainne, n.pr.m. *Èl é mairiè ènne Méchquitçhainne.*
Mexique (pays d'Amérique centrale), n.m. *Il revient du Mexique.*	Méchquitçhe, n.pr.m. *È r'vïnt di Méchquitçhe.*
Mexique (quartier de Delémont), n.m. *Elle passe par le Mexique.*	Méchquitçhe, n.pr.m. *Èlle pésse poi l'Méchquitçhe.*
mézail (armure de tête), n.f. *L'enfant met sa tête dans le mézail.*	vadge-téte, n.m. *L'afaint bote sai téte dains l'vadge-téte.*
mézail (visière mobile d'un casque fermé), n.f. *Il n'a pas baissé le mézail.*	véjiere, n.m. *È n'é p'béchie lai véjiere.*
mezcal (boisson alcoolique en grand usage au Mexique), n.m. *Je n'ai jamais bu de mezcal.*	méchcal, n.m. *I n'aî dj'mais bu d'méchcal.*
mézigue (en argot : moi), pron.pers. *Cela, c'est pour mézigue.*	méjidye, méjig, méjigue, mézidye, mézig ou mézigue (sans marque du féminin), pron.pers. *Çoli, ç'ât po méjidye* (*méjig*, *méjigue*, *mézidye*, *mézig* ou *mézigue*).
mezzanine (petit entresol ménagé entre deux grands étages), n.f. *Il habite une mezzanine.*	entresô, n.m. *È d'moére dains ïn entresô.*
mezzanine (par extension : petite fenêtre d'entresol), n.f. *Il passe sa tête par la mezzanine.*	beûyou, n.m. *È pésse sai téte poi l'beûyou.*
mezzanine (dans une salle de spectacle : balcon immédiatement au-dessus de l'orchestre), n.f. *Nous avions une place à la mezzanine.*	tchairpaingne, n.f. *Nôs aivïns ènne piaice en lai tchairpaingne.*
mezza-voce (à mi-voix), adv.	è mé-voûe ou è mé-voue, loc.adv.

Elle chante mezzo-voce.	*Èlle tchainte è mé-voûe* (ou *è mé-voue*).
mezzo-soprano (voix de femme entre le soprano et le contralto), n.m. *On reconnaît sa voix de mezzo-soprano.*	mezzo-soprano, n.m. *An r'coégnât sai voûe d' mezzo-soprano.*
mezzo-soprano (femme dont la voix est entre le soprano et le contralto), n.m. *Cette musique est écrite pour un mezzo-soprano.*	mezzo-soprano, n.m. *Ç'te dyïndye ât graiy'nèe po ïn mezzo-soprano.*
mezzo-tinto (gravure exécutée en grattant une planche grenée pour obtenir des gris à partir du noir), n.m. *Il excelle dans le mezzo-tinto.*	mé-tïnte, n.f. *È défïnme dains lai mé-tïnte.*
mi (préfixe indiquant la moitié, le milieu, un état intermédiaire), préf. *« Une galerie, mi-salle de billard, mi-cabinet de travail»* (Jean Cocteau)	mé, préf. *« Ènne dyail'rie, mé-poiye de cârr'nâ, mé-caib'nèt d' traivaiye »*
mi (troisième note de la gamme d'ut), n.m. *Il n'a pas joué un mi bémol.*	mi, n.m. *È n' é p' djûe ïn mi bémô.*
mi (ton de « mi »), n.m. *Elle a joué un concerto en mi majeur.*	mi, n.m. *Èlle é djûe ïn coûetchérto en mi maidjou.*
miam-miam (exclamation exprimant le plaisir de manger), interj. *L'enfant a crié « miam-miam ».*	miam-miam, interj. *L' afaint è breûyie « miam-miam ».*
miaou (cri du chat), n.m. *On entend des petits miaous.*	miaou, n.m. *An ôt des p'téts miaous.*
miasmatique (qui contient ou produit les miasmes), adj. *Ce marécage est miasmatique.*	pèchtâ (sans marque du fém.), adj. *Ci troûezèt ât pèchtâ.*
miasmatique (en médecine : qui est causé par des miasmes), adj. *Il a une fièvre miasmatique.*	pèchtâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é ènne pèchtâ fievre.*
miasme (émanation à laquelle on attribuait les maladies infectieuses et les épidémies), n.m. *Le miasme de la décharge sent mauvais.*	pèchtâle, n.f. *Lai pèchtâle d' lai détchaîrdge chent croûeye.*
miasme (gaz putride, provenant de déchets végétaux ou animaux), n.m. *On sent, d'ici, le miasme.*	pèchtâle, n.f. *An chent, dâs chi, lai pèchtâle.*
miaulement (bruit ressemblant au miaulement du chat, léger grincement, sifflement), n.m. *Il s'amuse à faire des miaulements.*	miaout'ment, n.m. *È s' aimuje è faire des miaout'ments.*
miauler (faire entendre son cri, pour un chat ou pour certains félins), v. *Il y a un animal qui miaule dans la grange.*	miaout'naie, v. *È y é ènne béte qu' miaoutene dains lai graindge.*
miauler (faire entendre un bruit analogue au miaulement), v. *Les soldats entendaient les balles qui miaulaient.*	miaout'naie, v. *Les soudaîts ôyïnt les youpas qu' miaout'nïnt.*
miauleur (qui miaule), adj. *Mets un peu d'huile à cette porte miauleuse !*	miaout'nou, ouse, ouje, adj. *Bote ïn pô d' hoile en ç'te miaout'nouje poûetche !*
miauleur (celui qui miaule), n.m. *Je suis fatigué d'entendre ce miauleur.*	miaout'nou, ouse, ouje, n.m. *I seus sôle d' ôyi ci miaout'nou.*
mi-bas (chaussette montante), n.m. *Elle porte des mi-bas.*	mé-tchâsse ou mé-tchasse, n.f. *Èlle poétche des mé-tchâsses* (ou *mé-tchasses*).
mica ((de parcelle) minerai à structure feuilletée), n.m. *Le gneiss est une roche à mica.*	bretça, n.m. *L' gneyche ât ènne roitche è bretça.*
mica (plaque de mica utilisée comme vitre ou comme isolant thermique), n.m. *Cette fenêtre est en mica.*	bretça, n.m. *Ç'te f'nétre ât en bretça.*
micacé (de la nature du mica ; qui contient du mica), adj. *Ce sable est micacé.*	bretçhachè, e, adj. *Ci châbion ât bretçhachè.*
micacé (semblable à du mica), adj. *Il ramasse une poussière micacée.*	bretçhachè, e, adj. *È raimésse ïn bretçhachè poussat.*
micaschiste (roche métamorphique composée de mica et de quartz), n.m. *Cette roche est du micaschiste.*	bretçhâchele, n.f. *Ç'te roitche ât d' lai bretçhâchele.*
micellaire ((de parcelle) propre aux micelles), adj. *Ce produit a une structure micellaire.*	bretçhèllâ (sans marque du fém.), adj. *Ci prôdut é ènne bretçhèllâ chtructure.*
micelle ((de parcelle) nom donné par Naegeli aux particules en suspension dans une solution colloïdale), n.f. *Il observe une solution de micelles.*	bretçhèlle, n.f. *È raivoétè ènne soyuchion d' bretçhèlles.*
micheline (automotrice montée sur pneumatiques), n.f. *La micheline arrive à la gare.*	mich'lïnne, seingne-émoinnouje ou seingne-émoinnouse, n.f. *Lai mich'lïnne* (*seingne-émoinnouje* ou *seingne-émoinnouse*) *airrive en lai dyaire.*
mi-chemin (**à**), loc.adv. *Ils ne sont qu'à mi-chemin.*	è mée-tch'mïn, è mé-tch'mïn, en mée-tch'mïn ou en mé-tch'mïn, loc.adv. *Ès n' sont ran qu' è mée-tch'mïn* (*è mé-tch'mïn*, *en mée-tch'mïn* ou *en mé-tch'mïn*). (on trouve aussi toutes ces locutions sous la forme: è mée-

	tchmïn, etc.)
mi-chemin (**à - de**), loc.prép. *Ils s'arrêtent à mi-chemin de la course.*	è mée-tch'mïn de, è mé-tch'mïn de, en mée-tch'mïn de ou en mé-tch'mïn de, loc.prép. *Ès s' râtant è mée-tch'mïn* (*è mé-tch'mïn*, *en mée-tch'mïn* ou *en mé-tch'mïn*) *d' lai brieje.* (on trouve aussi toutes ces locutions sous la forme: è mée-tchmïn de, etc.)
miche (**petite -**), loc.nom.f. *Chaque enfant prend sa petite miche.*	métchatte, n.f. *Tchétçhe afaint prend sai métchatte.*
miches (au sens familier : fesses), n.f.pl. *« Je lui allongeai un coup de pied dans les miches»* (Blaise Cendrars)	métches, n.f.pl. *« I y' rétendé ïn côp d' pie dains les métches »*
miches (**gare à tes -** ; au sens familier : fais attention), loc. *Si tu te trompes, gare à tes miches !*	diaî (dyaire, gaî, gaire, ou gare) en tes métches, loc. *Ch' te t' fos d'dains, dyaî* (*dyaire*, *gaî*, *gaire*, ou *gare*) *en tes métches !*
miches (**serrer les** ; au sens familier : avoir peur), loc.v. *Ce n'est pas la première fois qu'il serre les miches.*	sarraie (ou sèrraie) les métches, loc.v. *Ç' n' ât p' le premie côp qu' è sarre* (ou *sèrre*) *les métches.*
micheton (en argot : amant qui paye), n.m. *Elle est à nouveau vers son micheton.*	métch'ton, n.m. *Èlle rât vés son métch'ton.*
micheton (par extension : niais qu' un peut gruger), n.m. *Il va passer pour un micheton.*	métch'ton, n.m. *È veut péssaie po ïn métch'ton.*
mi-clos (à moitié clos), adj. *Les volets de la maison sont mi-clos.*	mé-çhô, ôse, ôje, mé-çho, ose, oje, mé-chô, ôse, ôje, mé-cho, ose, oje, mé-çhôju, mé-çhoju, mé-chôju, mé-choju, mé-çhoûe, mé-çhoue, mé-choûe, mé-choue, mé-çhoûeju, mé-çhoueju, mé-choûeju ou mé-choueju (sans marque du féminin), adj. *Les lâdes d' lai mâjon sont mé-çhôses* (*mé-çhoses*, *mé-chôses*, *mé-choses*, *mé-çhôjus*, *mé-çhojus*, *mé-chôjus*, *mé-chojus*, *mé-çhoûes*, *mé-çhoues*, *mé-choûes*, *mé-choues*, *mé-çhoûejus*, *mé-çhouejus*, *mé-choûejus* ou *mé-chouejus*).
micmac (intrigue mesquine, agissements suspects), n.m. *Il y a du micmac par là-dessous.*	mén'dyaince, méndyaince, mén'dyainche, méndyainche, mén'gaince, méngaince, mén'gainche ou méngainche, n.f. *È y é d' lai mén'dyaince* (*méndyaince*, *mén'dyainche*, *méndyainche*, *mén'gaince*, *méngaince*, *mén'gainche* ou *méngainche*) *poi li d'dôs.*
micocoulier (arbre du genre orme des régions chaudes et tempérées), n.m. *Elle plante un micocoulier.*	mécocoulie, n.m. *Èlle piainte ïn mécocoulie.*
mi (**contre-** ; note plus élevée d'une octave que le mi supérieur du registre normal), n.m. *Elle a chanté un contre-mi.*	contre-mi, n.m. *Èlle é tchaintè ïn contre-mi.*
mi-corps (**à**), (au milieu du corps), loc.adv. *Il a été brûlé à mi-corps.*	è mé-cô (mé-coûe ou mé-coue), loc.adv. *Èl ât aivu breûlè è mé-cô* (*mé-coûe* ou *mé-coue*).
mi-côte (**à**), (au milieu de la côte), loc.adv. *Ils se sont arrêtés à mi-côte.*	è mé-côte (ou mé-côtèe), loc.adv. *Ès s' sont râtè è mé-côte* (ou *mé-côtèe*).
mi-coton (en coton, par moitié), adj. *C'est une étoffe mi-coton.*	mé-coton, adj. *Ç' ât ènne mé-coton nètére.*
micro (appareil qui transforme les ondes sonores en énergie électrique), n.m. *Elle chante dans un micro.*	mécro ou micro, n.m. *Èlle tchainte dains ïn mécro* (ou *micro*).
micro (informatique sur micro-ordinateurs), n.f. *Aujourd'hui, on ne peut plus rien faire sans la micro.*	mécro ou micro, n.f. *Adj'd'heû, an n' peut pus ran faire sains lai mécro* (ou *micro*).
micro (ordinateur de petite taille), n.m. *Il nous montre son micro.*	mécro ou micro, n.m. *È nôs môtre son mécro* (ou *micro*).
micro-ampère (en électricité : un millionième d'ampère), n.m. *Ils mesurent des micro-ampères.*	mécro-ampére ou micro-ampére, n.m. *Ès m'jurant des mécro-ampéres* (ou *micro-ampéres*).
micro-ampèremètre ou **microampèremétre** (ampèremétre capable de mesurer de faibles intensité), n.m. *Il utilise un micro-ampèremétre* (ou *microampèremétre*).	mécro-ampér'métre ou ou micro-ampér'métre n.m. *È s' sie d' ïn mécro-ampér'métre* (ou *micro-ampér'métre*).
micro-analyse (analyse chimique de haute précision), n.f. *Il recommence la micro-analyse du sang.*	mécro-ainalyje, mécro-ainalyse, mécro-ainayije, mécro-ainayise, micro-ainalyje, micro-ainalyse, micro-ainayije ou micro-ainayise, n.f. *È rècmence lai mécro-ainalyje* (*mécro-ainalyse*, *mécro-ainayije*, *mécro-ainayise*, *micro-ainalyje*, *micro-ainalyse*, *micro-ainayije* ou *micro-ainayise*) *di saing*.
microbalance (balance de précision), n.f. *Cette microbalance est déréglée.*	dgeaimbat, djaimbat, tchaimbat, traibeutchat, trainbeutchat, trébeutchat ou trèbeutchat, n.m. *Ci dgeaimbat* (*djaimbat*, *tchaimbat*, *traibeutchat*,

	trainbeutchat, *trébeutchat* ou *trébeutchat*) *ât feû d' rèye.*
microbalance (balance de précision), n.f. *Le pharmacien a une microbalance.*	saimbeûtche, saimbeutche, traibeutche, trainbeutche, trébeutche ou trèbeutche, n.f. *L' aipotitçhaire é ènne saimbeûtche* (*saimbeutche*, *traibeutche*, *trainbeutche*, *trébeutche* ou *trèbeutche*).
microbe (nom générique de tous les organismes unicellulaires invisibles à l'œil nu), n.m. *Ces microbes sont vigoureux.*	couétche-vie, mécreube ou micreube, n.m. *Ces couétches-vies* (*mécreubes* ou *micreubes*) *sont vidy'rous.*
microbe (micro-organisme pathogène), n.m. *Où as-tu contracté ces microbes ?*	mécreube ou micreube n.m. *Laivoù qu' t' és aittraipè ces mécreubes* (ou *micreubes*)*?*
microbe (au sens figuré : personne chétive, petite), n.m. *Il a toujours été un microbe.*	aivotchon, aivoûetchon, aivouetchon, aiv'tchon ou aivtchon, n.m. *Èl ât aidé aivu ïn aivotchon* (*aivoûetchon*, *aivouetchon*, *aiv'tchon* ou *aivtchon*).
microbicide (qui tue les microbes), adj. *Ce produit est microbicide.*	mécreubechide ou micreubechide (sans marque du fém.) adj. *Ci prôdut ât mécreubechide* (ou *micreubechide*)..
microbicide (produit qui tue les microbes), n.m. *Il faut changer de microbicide.*	mécreubechide ou micreubechide, n.m. *È fât tchaindgie d' mécreubechide* (ou *micreubechide*).
microbien (relatif aux microbes), adj. *C'est une culture microbienne.*	mécreubïn, ïnne ou micreubïn, ïnne adj. *Ç' ât ènne mécreubïnne* (ou *micreubïnne*) *tyuy'ture.*
microbien (causé, produit par des microbes), adj. *Il a une maladie microbienne.*	mécreubïn, ïnne ou micreubïn, ïnne, adj. *Èl é ènne mécreubïnne* (ou *micreubïnne*) *malaidie.*
microbiologie (science qui traite des organismes microscopiques), n.f. *Elle étudie la biologie.*	mécreuvétçhâscience, mécreuvétçhâscienche, micreuvétçhâscience ou micreuvétçhâscienche, n.f. *Èlle raicodge lai mécreuvétçhâscience* (*mécreuvétçhâscienche, micreuvétçhâscience* ou *micreuvétçhâscienche*).
microbiologiste (spécialiste de la microbiologie), n.m. *Il veut devenir microbiologiste.*	mécreuvétçhâ-scienchou, ouse, ouje, mécreuvétçhâ-sciençou, ouse, ouje, micreuvétçhâ-scienchou, ouse, ouje ou micreuvétçhâ-sciençou, ouse, ouje, n.m. *È veut dev'ni mécreuvétçhâ-scienchou* (*mécreuvétçhâ-sciençou, micreuvétçhâ-scienchou* ou *micreuvétçhâ-sciençou*).
microblog, **microblogue** ou **microweblog** (blog au contenu textuel court), n.m. *Il remanie un passage de son microblog* (*microblogue* ou *microweblog*).	mécrebaidg'lâ, mécrebioc-notes, mécrebyoc-notes, mécreseingnâchite, micrebaidg'lâ, micrebioc-notes, micrebyoc-notes ou micreseingnâchite, n.m. *È r'mânve ïn péssaidge de son mécrebaidg'lâ* (*mécrebioc-notes, mécrebyoc-notes, mécreseingnâchite, micrebaidg'lâ, micrebioc-notes, micrebyoc-notes* ou *micreseingnâchite*).
microblogage ou **microblogging** (publication d'un microblog), n.m. *Il envoie le microblogage* (ou *microblogging*).	mécrebaidg'laidge, mécrebioc-notaidge, mécrebyoc-notaidge, mécreseingnâchitaidge, micrebaidg'laidge, micrebioc-notaidge, micrebyoc-notaidge ou micreseingnâchitaidge, n.m. *Èl envie l' mécrebaidg'laidge* (*mécrebioc-notaidge, mécrebyoc-notaidge, mécreseingnâchitaidge, micrebaidg'laidge, micrebioc-notaidge, micrebyoc-notaidge* ou *micreseingnâchitaidge*).
microbus (petit bus rapide), n.m. *Le microbus part maintenant.*	mécrebuch ou micrebuch, n.m. *L' mécrebuch* (ou *micrebuch*) *pait mit'naint.*
microcéphale (qui a une tête anormalement petite) adj. *Voilà un enfant microcéphale.*	mécrentrontche ou micrentrontche (sans marque du fém.), adj. *Voili ïn mécrentrontche* (ou *micrentrontche*) *afaint.*
microcéphale (en zoologie : qui a une tête anormalement petite) adj. *Il cherche des fourmis microcéphales.*	mécrentrontche ou micrentrontche (sans marque du fém.), adj. *È tçhie des mécrentrontches* (ou *micrentrontches*) *fremis.*
microcéphale (personne qui a une tête anormalement petite) n.m. *Nous avons croisé des microcéphales.*	mécrentrontche ou micrentrontche (sans marque du fém.), n.m. *Nôs ains croûejie des mécrentrontches* (ou *micrentrontches*).
microcéphalie (en zoologie : diminution anormale du volume du crâne) n.f. *On observe une sorte de microcéphalie chez certaines fourmis.*	mécrentrontchie ou micrentrontchie, n.f. *An préjime ènne soûetche de mécrentrontchie* (ou *micrentrontchie*) *tchie chèrtannes fremis.*
microcéphalie (en anthropologie : diminution anormale du volume du crâne) n.f. *Chez l'homme, la microcéphalie peut s'accompagner d'une mentalité inférieure qui peut aller jusqu'à*	mécrentrontchie ou micrentrontchie, n.f. *Tchie l' hanne, lai mécrentrontchie* (ou *micrentrontchie*) *tchie peut s' conduaie d' ènne meintây'tè qu' peut allaie*

l'idiotie.	*djainqu' è l' ainoncyie.*
microchirurgie (intervention chirurgicale effectuée sur une structure vivante très petite), n.f. *La microchirurgie fait des progrès.*	mécrechirudgie, mécrechirugie, mécresirudgie, mécresirugie, micrechirudgie, micrechirugie, micresirudgie ou micresirugie, n.f. *Lai mécrechirudgie* (*mécrechirugie*, *mécresirudgie*, *mécresirugie*, *micrechirudgie*, *micrechirugie*, *micresirudgie* ou *micresirugie*) *fait des aitieus.*
microcinéma (prises de vues d'objets microscopiques), n.m. *Elle aime le microcinéma.*	mécrecinéma ou micrecinéma, n.m. *Èlle ainme le mécrecinéma* (ou *micrecinéma*).
microclimat (conditions climatiques concernant une zone restreinte), n.m. *Elle aime les pays où le microclimat est doux.*	mécraiçhaile ou micraiçhaile, n.f, mécretemps ou micretemps, n.m. *Èlle ainme les paiyis qu' aint ènne douçatte mécraiçhaile* (ou *micraiçhaile*) ou *ïn douçat mécretemps* (ou *micretemps*).
microcoque (nom générique de microbes en forme de grains arrondis), n.m. *Le gonocoque est un microcoque.*	mécrecotçhe ou micrecotçhe, n.m. *Le ch'mencotçhe ât ïn mécrecotçhe* (ou *micrecotçhe*).
microcosme (en philosophie ancienne : l'homme considéré comme le résumé de la création tout entière), n.m. *Il s'est créé son propre microcosme.*	mécreunivie, mécryunivie, micreunivie ou micryunivie, n.m. *È s' ât orinè son seingne mécreunivie* (*mécryunivie micreunivie* ou *micryunivie*).
microcosme (image réduite du monde, de la société), n.m. *Il ne veut pas entendre parler de microcosme.*	mécreunivie, mécryunivie, micreunivie ou micryunivie,n.m. *È n' veut ôyi djâsaie d' mécreunivie* (*mécryunivie*, *micreunivie* ou *micryunivie*).
microcosmique (relatif au microcosme), adj. *C'est une idée microcosmique.*	mécreuniviou, ouse, ouje, mécryuniviou, ouse, ouje, micreuniviou, ouse, ouje ou micryuniviou, ouse, ouje, adj. *Ç' ât ènne mécreuniviouse* (*mécryuniviouse*, *micreuniviouse* ou *micryuniviouse*) *l' aivisâle.*
microcristal (cristal microscopique), n.m. *Elle a trouvé du microcristal de roche.*	mécrecruchtâ ou micrecruchtâ, n.m. *Èlle é trovè di mécrecruchtâ* (ou *micrecruchtâ*) *d' roitche.*
microdissection (micromanipulation qui consiste à disséquer des organismes microscopique), n.f. *Il fait de la microdissection.*	mécredécope ou micredécope, n.f. *È fait d' lai mécredécope* (ou *micredécope*).
micro-économie (étude de l'activité et des comportements économiques des individus ; ces comportements), n.f. *Il fait de la micro-économie.*	mécreur'praindge, mécreurpraindge, mécrepraindge, mécrépraindge, mécrépreindje (J. Vienat), méc'r'praindge, méc'rpraindge, micreur'praindge, micreurpraindge, micrepraindge, micrépraindge, micrépreindje, mic'r'praindge ou mic'rpraindge, n.f. *È fait d' lai mécreur'praindge* (*mécreurpraindge*, *mécrepraindge*, *mécrépraindge*, *mécrépreindje*, *méc'r'praindge*, *méc'rpraindge*, *micreur'praindge*, *micreurpraindge*, *micrepraindge*, *micrépraindge*, *micrépreindje*, *mic'r'praindge* ou *mic'rpraindge*).
micro-économie (étude de l'activité et des comportements économiques des individus ; ces comportements), n.f. *Elle lit un traité de micro-économie.*	mécriconanmie, mécriconomie, micriconanmie ou micriconomie, n.f. *Èlle yét ïn trétè d' mécriconanmie* (*mécriconomie*, *micriconanmie* ou *micriconomie*).
micro-économique (relatif à la micro-économie), adj. *Elle étudie un problème micro-économique.*	mécriconanmitçhe, mécriconomitçhe, micriconanmitçhe ou micriconomitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle raicodje ïn mécriconanmitçhe* (*mécriconomitçhe micriconanmitçhe* ou *micriconomitçhe*) *probyème.*
microfiche (photographie en format très réduit d'un document à archiver), n.f. *Il remet les microfiches dans la boîte.*	mécrecâtche, mécrefoitche, micrecâtche ou micrefoitche, n.f. *È r'bote les mécrecâtches* (*mécrefoitches*, *micrecâtches* ou *micrefoitches*) *dains lai boéte.*
microfilm (photographie de très petit format sur film), n.m. *Il lit un manuscrit sur microfilm.*	mécrefilm, mécrefiy'm (Montignez), micrefilm ou micrefiy'm, n.m. *È yét ïn mainuâgraiy'naidge chus mécrefilm* (*mécrefiy'm*, *micrefilm* ou *micrefiy'm*).
microfilmer (photographier pour obtenir un microfilm), v. *Il aurait fallu pouvoir microfilmer cela.*	mécrefilmaie, mécrefiy'maie (Montignez), micrefilmaie ou micrefiy'maie, v. *Èl airait fayu poéyait mécrefilmaie* (*mécrefiy'maie, micrefilmaie* ou *micrefiy'maie*) *çoli.*
microglossaire (vocabulaire spécial à une activité), n.m. *Elle s'est fait un microglossaire.*	mécreglossére, mécreyossére (Montignez), micreglossére ou micreyossére, n.m. *Èlle s' ât fait ïn mécreglossére* (*mécreyossére, micreglossére* ou *micreyossére*).
micrographie (science qui a pour objet la préparation de l'observation microscopique), n.f. *Il travaille dans la*	mécregraiphie ou micregraiphie, n.f. *È traivaiye dains lai mécregraiphie* (ou *micregraiphie*)

micrographie des métaux.	*des métâs.*
micrographique (relatif à la micrographie), adj. *Elle montre des dossiers micrographiques.*	mécregraiphique, mécregraiphitçhe, micregraiphique ou micregraiphitçhe (sans marque du féminin), adj. *Èlle môtre des mécregraiphiques* (*mécregraiphitçhes micregraiphiques* ou *micregraiphitçhes*) *dochies.*
microgrenu (pour une roche, formée de petits minéraux cristallins à peine visible à l'œil nu), n.m. *Cette roche est microgrenue.*	mécregrenu, e, mécregren'lu, e, mécregrïnnu, e, mécreguenu, e, mécregu'nu, e, micregrenu, e, micregren'lu, e, micregrïnnu, e, micreguenu, e ou micregu'nu, e, n.m. *Ç'te roitche ât mécregrenue* (*mécregren'lue*, *mécregrïnnue*, *mécreguenue*, *mécregu'nue*, *micregrenue*, *micregren'lue*, *micregrïnnue*, *micreguenue* ou *micregu'nue*).
micro-informatique ou **micro** (informatique sur micro-ordinateurs), n.f. *Aujourd'hui, on ne peut plus rien faire sans micro-informatique* (ou *micro*).	mécreseingne-émoinne-aivije ou micreseingne-émoinne-aivije, n.f. *Adj'd'heû, an n'peut pus ran faire sains mécreseingne-émoinne-aivije* (ou *micreseingne-émoinne-aivije*).
microlithique (pour une roche, dans laquelle des petits cristaux sont noyés dans une masse vitreuse), adj. *Il observe des roches microlithiques.*	mécrepierâ ou micrepierâ (sans marque du fém.), adj. *È préjime des mécrepierâs* (ou *micrepierâs*) *roitches.*
micromanipulation (opération effectuée sur un objet microscopique, dans le champ du microscope), n.f. *Il fait une micromanipulation délicate.*	mécremain'lure ou micremain'lure, n.f. *È fait ènne aissut'nainne mécremain'lure* (ou *micremain'lure*).
micromètre (instrument de mesure à fort grossissement), n.m. *Il règle le micromètre.*	mécremétre ou micremétre, n.m. *È réye le mécremétre* (ou *micremétre*).
micromètre (instrument servant à mesurer les petites grandeurs), n.m. *Il regarde la jauge à micromètre.*	mécremétre ou micremétre, n.m. *È raivoéte lai djâdge è mécremétre* (ou *micremétre*).
micromètre (unité de longueur qui a remplacé le micron), n.m. *La mesure est donnée en micromètres.*	mécremétre ou micremétre, n.m. *Lai meûjure ât bèyie en mécremétres* (ou *micremétres*).
micrométrie (mesure d'objets microscopiques à l'aide d'un micromètre), n.f. *Elle lit un article sur la micrométrie.*	mécremétrie ou micremétrie, n.f. *Èlle yét ïn airti chus lai mécremétrie* (ou *micremétrie*).
micrométrique (relatif à la micrométrie), adj. *Il a perdu une vis micrométrique.*	mécremétrique, mécremétritçhe, micremétrique ou micremétritçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é predju ènne mécremétrique* (*mécremétritçhe*, *micremétrique* ou *micremétritçhe*) *viche.*
micron (millième partie du millimètre), n.m. *Il donne ses mesures en microns.*	mécron ou micron, n.m. *È bèye ses meûjures en mécrons* (ou *microns*).
micro-onde (onde de très petite longueur), n.f. *Elle a un four à micro-ondes.*	mécrenèeve ou micrenèeve, n.f. *Èlle é ïn foé è mécrenèeves* (ou *micrenèeves*).
micro-ordinateur ou **micro** (ordinateur de petite taille), n.m. *Il a acheté un micro-ordinateur* (ou *micro*).	mécrebotouje (mécrebotouse, micrebotouje ou micrebotouse) en oûedre (ou ouedre), loc.nom.f. *Èl é aitch'tè ènne mécrebotouje* (*mécrebotouse*, *micrebotouje* ou *micrebotouse*) *en oûedre* (ou *ouedre*).
micro-ordinateur ou **micro** (ordinateur de petite taille), n.m. *Le micro-ordinateur est tombé en panne.*	mécroûerd'natou, mécroûerdnatou, mécrouerd'natou, mécrouerdnatou (G. Brahier), microûerd'natou, microûerdnatou, microuerd'natou ou microuerdnatou n.m. *L'mécroûerd'natou* (*mécroûerdnatou*, *mécrouerd'natou*, *mécrouerdnatou*, *microûerd'natou*, *microûerdnatou*, *microuerd'natou* ou *microuerdnatou*) *ât tchoi en rotte.*
micro-organisme ou **microorganisme** (tout organisme vivant visible seulement au microscope), n.m. *Il étudie les micro-organismes* (ou *microorganismes*) *végétaux.*	mécrouergannichme ou microuergannichme, n.m. *È raicodje les védgétâs mécrouergannichmes* (ou *microuergannichmes*).
microphone (instrument augmentant l'intensité des sons), n.m. *Ils installent des microphones.*	mécrevoûene ou microvoûene, n.m. *Èls ïnchtallant des mécrevoûenes* (ou *microvoûenes*).
microphone ou **micro** (appareil qui transforme les ondes sonores en énergie électrique), n.m. *Elle parle dans un microphone* (ou *micro*).	mécrevoûene, micro ou microvoûene, n.m. *Èlle djâse dains ïn mécrevoûene* (*micro* ou *microvoûene*).
microphonique (qui a rapport au microphone), adj. *Nous avons reçu un signal microphonique.*	mécrevoûenique, mécrevoûenitçhe, micrevoûenique ou micrevoûenitçhe (sans marque du fém.), adj. *Nôs ains r'ci ïn mécrevoûenique* (*mécrevoûenitçhe*, *micrevoûenique* ou *micrevoûenitçhe*) *signâ.*

microphotographie (photographie d'un objet visible au microscope), n.f.

Il nous montre des microphotographies.

mécrimaîdge, mécrimaidge, mécrïnmaîdge, mécrïnmaidge, mécrinmaîdge, mécrinmaidge, mécreuphoto, micrimaîdge, micrimaidge, micrïnmaîdge, micrïnmaidge, micrinmaîdge, micrinmaidge ou micreuphoto, n.f. *È nôs môtre des mécrimaîdges* (*mécrimaidges*, *mécrïnmaîdges*, *mécrïnmaidges*, *mécrinmaîdges*, *mécrinmaidges*, *mécreuphotos, micrimaidges*, *micrïnmaîdges*, *micrïnmaidges*, *micrinmaîdges*, *micrinmaidges* ou *micreuphotos*).

microphotographie (photographies de très petite dimension), n.f.

Il classe des microphotographies.

mécrimaîdge, mécrimaidge, mécrïnmaîdge, mécrïnmaidge, mécrinmaîdge, mécrinmaidge, mécreuphoto, micrimaidge, micrïnmaîdge, micrïnmaidge, micrinmaîdge, micrinmaidge ou micreuphoto n.f. *È çhaiche des mécrimaîdges* (*mécrimaidges*, *mécrïnmaîdges*, *mécrïnmaidges*, *mécrinmaîdges*, *mécrinmaidges*, *mécreuphotos, micrimaidges*, *micrïnmaîdges*, *micrïnmaidges*, *micrinmaîdges*, *micrinmaidges* ou *micreuphotos*).

microphysique (partie de la physique qui étudie spécialement l'atome), n.f. *Il ouvre son livre de microphysique.*

mécrephyjique ou micrephysique, n.f. *Èl eûvre son yivre de mécrephyjique* (ou *micrephysique*).

microprocesseur (circuit intégré qui effectue les fonctions arithmétiques et logiques dans un micro-ordinateur), n.m. *Je devrai faire changer ce microprocesseur.*

mécreprocéchou, mécreprocéchou, micreprocéchou ou micreprocéchou, n.m. *I veus daivoi faire è tchaindgie ci mécreprocéchou* (*mécreprocéchou, micreprocéchou* ou *micreprocéchou*).

micropyle ((de porte) orifice de l'ovule des plantes), n.m.

Elle regarde le micropyle d'une plante.

mécrepoétche, mécrepoûetche, mécrepouetche, micrepoétche, micrepoûetche ou micrepouetche, n.f. *Èlle raivoéte lai mécrepoétche* (*mécrepoûetche*, *mécrepouetche*, *micrepoétche*, *micrepoûetche* ou *micrepouetche*) *d'ènne piainte.*

microscope (instrument d'optique permettant de voir des objets invisibles à l'œil nu), n.m. *Elle nettoie son microscope.*

mécrebeûye ou micrebeûye, n.m. *Èlle nenttaye son mécrebeûye* (ou *micrebeûye*).

microscopique (visible seulement au microscope), adj. *Elle regarde des organismes microscopiques.*

mécrebeûyou, ouse, ouje ou micrebeûyou, ouse, ouje adj. *Èlle raivoéte des mécrebeûyous* (ou *micrebeûyous*) *l'ouergannichmes.*

microscopique (qui se fait à l'aide du microscope), adj. *Il fait un examen microscopique.*

mécrebeûyou, ouse, ouje ou micrebeûyou, ouse, ouje adj. *È fait ïn mécrebeûyou* (ou *micrebeûyou l'ésâmen.*

microscopique (très petit), adj. *Son père boit du café dans une tasse microscopique.*

mécrebeûyou, ouse, ouje ou micrebeûyou, ouse, ouje, adj. *Son pére boit di café dains ènne mécrebeûyouse* (ou *micrebeûyouse*) *étçhéyatte.*

microseconde (unité de temps qui vaut un millionième de seconde), n.f.

Cela a duré trois microsecondes.

mécrech'conde, mécrechconde, mécrech'gonde, mécrechgonde, mécres'conde, mécresconde, mécres'gonde, mécresgonde, micrech'conde, micrechconde, micrech'gonde, micrechgonde, micres'conde, micresconde, micres'gonde ou micresgonde, n.f. *Çoli é durie trâs mécrech'condes* (*mécrechcondes*, *mécrech'gondes*, *mécrechgondes*, *mécres'condes*, *mécrescondes*, *mécres'gondes* ou *mécresgondes*, *micrech'condes*, *micrechcondes*, micrech'gondes, micrechgondes, micres'condes, *micrescondes*, *micres'gondes* ou *micresgondes*).

microsillon (relatif à un disque de phonographe), adj.

Elle a laissé tomber le disque microsillon.

mécrairacé, e (J. Vienat), mécr'hairè, e (J. Vienat), mécrerâyè, e, mécrerayè, e, mécreroûyè, e, mécrerouyè, e, micrairacé, e, micr'hairè, e, micrerâyè, e, micrerayè, e, micreroûyè, e ou micrerouyè, e, adj. *Èlle é léchie tchoire le mécrairacè* (*mécr'hairè*, *mécrerâyè*, *mécrerayè*, *mécreroûyè*, *mécrerouyè, micrairacé*, *micr'hairè*, *micrerâyè*, *micrerayè*, *micreroûyè* ou *micrerouyè*) *dichque.*

microsillon (sillon très fin d'un disque de phonographe), n.m. *Il nettoie les microsillons du disque.*

mécrairacé (J. Vienat) ou micrairacè, n.m. *È nenttaye les mécrairacés* (ou *micrairacès*) *di dichque.*

microsillon (sillon très fin d'un disque de phonographe), n.m.

mécr'hairèe (J. Vienat), mécrerâye, mécreraye,

Un des microsillons est abîmé.	mécreroûe, mécreroue, micr'hairèe, micrerâye, micreraye, micreroûe ou micreroue, n.f. *Yènne des mécr'hairèes* (*mécrerâyes*, *mécrerayes*, *mécreroûes*, *mécreroues*, *micr'hairèes*, *micrerâyes*, *micrerayes*, *micreroûes* ou *micreroues*) *ât érouéy'nèe.*
microsillon (disque de phonographe), n.m. *Il nous montre ses microsillons.*	mecrairacé (J. Vienat) ou micrairacè, n.m. *È nôs môtre ses mécrairacés* (ou *micrairacès*).
microsillon (disque de phonographe), n.m. *Elle a acheté des microsillons.*	mécr'hairèe (J. Vienat), mécrerâye, mécreraye, mécreroûe, mécreroue, micr'hairèe, micrerâye, micreraye, micreroûe ou micreroue, n.f. *Èlle é aitch'tè des mécr'hairèes* (*mécrerâyes*, *mécrerayes*, *mécreroûes*, *mécreroues*, *micr'hairèes*, *micrerâyes*, *micrerayes*, *micreroûes* ou *micreroues*).
microsociologie (sociologie des liaisons sociales élémentaire), n.f. *La sociologie animale la passionne.*	mécresochiâraicodje ou micresochiâraicodje, n.f. *L'ainimâ mécresochiâraicodje* (ou *micresochiâraicodje*) *lai paichione.*
microsporange (organes où se forment les microspores), n.m. *Il examine le microsporange du champignon.*	mécrech'mennou, mécrechmennou, mécres'mennou, mécresmennou, micrech'mennou, micrechmennou, micres'mennou ou micresmennou, n.m. *È raivoéte le mécrech'mennou* (*mécrechmennou, mécres'mennou*, *mécresmennou*, *micrech'mennou*, *micrechmennou*, *micres'mennou* ou *micresmennou*) *di tchaimpaigneû.*
microspore (spore mâle de petite dimension, de végétaux), n.m. *Il évalue le nombre de microspores.*	mécrech'men, mécrechmen, mécres'men, mécresmen, micrech'men, micrechmen, micres'men ou micresmen, n.m. *È prédge le nïmbre de mécrech'mens* (*mécrechmens, mécres'mens*, *mécresmens*, *micrech'mens*, *micrechmens*, *micres'mens* ou *micresmens*).
microthermie (unité calorifique égale à un millionième de thermie), n.f. *Ces mesures sont en microthermies.*	mécretchâdie ou micretchâdie, n.f. *Ces m'jures sont en mécretchâdies* (ou *micretchâdies*).
microtome (instrument qui sert à découper des lames très fines), n.f. *Il règle le microtome.*	mécredécopou ou micredécopou, n.m. *È réye le mécredécopou* (ou *micredécopou*).
miction (action d'uriner, écoulement de l'urine), n.f. *Sa miction est douloureuse.*	câviene ou caviene, n.f. *Sai câviene* (ou *caviene*) *ât d'loûouje.*
mi-cuisses (**à**), (au milieu des cuisses), loc.adv. *Nous avions de l'eau à mi-cuisses.*	è mé-tieuches (ou mé-tyeuches), loc.adv. *Nôs aivïns d'l'âve è mé-tieuches* (ou *mé-tyeuches*).
midi (**après-**), n.m. *L'hiver, les après-midi sont courts.*	anquieu, antçheu, antieu, antyeu, enquieu, entçheu, entieu ou entyeu, n.m. *L'huvie, les anquieus* (*antçheus*, *antieus*, *antyeus*, *enquieus*, *entçheus*, *entieus* ou *entyeus*) *sont coéts.*
midi (**après-**), n.m. *Il doit venir cet après-midi.*	réchuâ, réssuâ, reûchuâ, reuchuâ, reûssuâ ou reussuâ, n.m. *È dait v'ni ci réchuâ* (*réssuâ*, *reûchuâ*, *reuchuâ*, *reûssuâ* ou *reussuâ*).
midi (**après-**), n.m. *J'ai du travail pour tout l'après-midi.*	réchûe, réchue, réssûe, réssue, reûchûe, reûchue, reuchûe, reuchue, reûssûe, reûssue, reussûe ou reussue (surtout aux Franches-Montagnes), n.f. *I aî di traivaiye po tot lai reuchûe* (*réchue*, *réssûe*, *réssue*, *reûchûe*, *reûchue*, *reuchûe*, *reuchue*, *reûssûe*, *reûssue*, *reussûe* ou *reussue*).
midi (**après-**), n.m. *Elle aime les longs après-midi de l'été.*	vâprèe ou vaprèe (surtout en Ajoie), n.f. *Èlle ainme les grantes vâprèes* (ou *vaprèes*) *di tchâtemps.*
midi (**bon après-**), loc. *Il nous a dit bon après-midi avant de partir.*	bons-douépres, bons-douèpres, bons-vâpres, bons-vapres, bons-vépres, bons-vèpres, bons-voépres, bons-voèpres, bons-vouépres ou bons-vouèpres, n.f.pl. *È nôs é dit bons-douépres* (*bons-douèpres*, *bons-vâpres*, *bons-vapres*, *bons-vépres*, *bons-vèpres*, *bons-voépres*, *bons-voèpres*, *bons-vouépres* ou *bons-vouèpres*) *d'vaint d'paitchi.*
midi (**fin d'après-**; vêprée), loc.nom.f. *Elle n'est venue qu'à la fin de l'après-midi.*	réchuâ, réssuâ, reûchuâ, reuchuâ, reûssuâ ou reussuâ, n.m. *Èlle ât empie v'ni â réchuâ* (*réssuâ*, *reûchuâ*, *reuchuâ*, *reûssuâ* ou *reussuâ*).
midi (**fin d'après-**; vêprée), loc.nom.f.	réchûe, réchue, réssûe, réssue, reûchûe, reûchue, reuchûe, reuchue, reûssûe, reûssue, reussûe, reussue, vâprèe ou

En hiver, la nuit tombe à la fin de l'après-midi.	vaprèe, n.f. *L' huvie, lai neût tchoit en lai réchûe* (*réchue*, *réssûe*, *réssue*, *reûchûe*, *reûchue*, *reuchûe*, *reuchue*, *reûssûe*, *reûssue*, *reussûe*, *reussue*, *vâprèe* ou *vaprèe*).
midinette (jeune ouvrière ou vendeuse parisienne de la côuture), n.f. *Elle a un long passé de midinette.*	méd'natte, n.f. *Èlle é ïn grant péssè d' méd'natte.*
midinette (jeune fille de la ville, simple et frivole), n.f. *C'est une lecture pour midinette.*	méd'natte, n.f. *Ç' ât ènne yeûjure po méd'natte.*
midi (**prendre le repas de -**; déjeuner), loc.v. *Il est venu prendre le repas de midi chez nous.*	dédjunaie, v. *Èl ât v'ni dédjunaie tchie nôs.*
midi (**prendre le repas de -**; en Belgique, en France de l'Est et en Suisse: dîner), loc.v. *Il est déjà une heure, et nous n'avons pas encore pris le repas de midi.*	dénaie, nonnaie, nounaie ou nounnaie, v. *Èl ât dj' ènne houre, pe nôs n' ains p' encoé dénè* (*nonnè*, *nounè* ou *nounnè*).
midi (**repas de -**; déjeuner), loc.nom.m. *Elle a trop mangé à ce repas de midi.*	dédjun ou dédjunon, n.m. *Èlle é trop maindgie en ci dédjun* (ou *dédjunon*).
midi (**repas de -**; fr.rég.: dîner), loc.nom.m. *Elle nous a fait un bon repas de midi.*	dénè ou dénèe, n.m. *Èlle nôs é fait ïn bon dénè* (ou *dénèe*).
midi (**repas de -**; fr.rég.: dîner), loc.nom.m. *C'était un bon repas de midi.*	nonne, noune ou nounne, n.f. *C' était ènne boinne nonne* (*noune* ou *nounne*).
mi-distance (**à**), (au milieu de la distance), loc.adv. *Elle a suivi jusqu'à mi-distance.*	è mé-dichtaince (mé-dichtainche, mé-distaince ou mé-distainche), loc.adv. *Èlle é cheûyèt djainqu' è mé-dichtainche* (*mé-dichtainche*, *mé-distaince* ou *mé-distainche*).
midi (**voir - à sa porte** ; envisager les cjoses de son point de vue), loc.v. *Chacun voit midi à sa porte.*	voétie (voi, voûe, voue, voûere, vouere, voûer'voûe, voûervoûe, voûer'voue, voûervoue, vouer'voûe, vouervoûe, vouer'voue ou vouervoue) médé (ou médi) en sai poétche (poûetche ou pouetche), loc.v. *Tchétçhun voéte* (*voit*, *voit*, *voit*, *voit*, *voit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *vouer'voit*, *vouervoit*, *vouer'voit* ou *vouervoit*) *médé* (ou *médi*) *en sai poétche* (*poûetche* ou *pouetche*).
midship ou **midshipman** (aspirant dans la marine anglaise), n.m. *Il a des galons de midship* (ou *midshipan*).	mèrnie, iere, n.m. *Èl é des galons d' mèrnie.*
mie (amie, femme aimée), n.f. *Il songe à sa mie.*	mie, n.f. *È s' muse en sai mie.*
miélat ou **miellat** (en botanique : excrétion sucrée de petits parasites vivant sur des plantes), n.m. *Ces plantes sont pleines de miélat* (ou *miellat*).	miellat, mièllat, mièellat, mieyat, mièyat ou mièeyat, n.m. *Ces piaintes sont pieinnes de miellat* (*mièllat*, *mièellat*, *mieyat*, *mièyat* ou *mièeyat*).
miel de nectar (miel provenant du nectar butiné par les abeilles), loc.nom.m. *Il a eu beaucoup de miel de nectar.*	mie (mié ou mièe) d' nècté, loc.nom.m. *Èl é t' aivu brâment d' mie* (*mié* ou *mièe*) *d' nècté.*
miel de miélat ou **miel de miellat** (miel provenant du miélat rapporté par les abeilles), loc.nom.m. *Je crois que c'est du miel de miélat* (ou *miellat*).	mie (mié ou mièe) d' miellat (mièllat, mièellat, mieyat, mièyat ou mièeyat) loc.nom.m. *I crais qu' ç' ât di mie* (*mié* ou *mièe*) *d' miellat* (*mièllat*, *mièellat*, *mieyat*, *mièyat* ou *mièeyat*).
miellat (produit sucré elaboré par divers pucerons à partir de la sève des végétaux), n.m. *Certaines abeilles et certaines fourmis se nourrissent de miellat.*	miellat, mièllat, mièellat, mieyèat, mièyat ou mièeyat, n.m. *Chèrtannes aichattes pe chèrtans fremis s' neûrré-chant d' miellat* (*mièllat*, *mièellat*, *mieyat*, *mièyat* ou *mièeyat*).
miellé (qui contient du miel, est sucré au miel), adj. *Elle aime les boissons miellées.*	miellè, e, mièllè, e, mièellè, e, mieyè, e, mièyè, e ou mièeyè, e, adj. *Èlle ainme les miellèes* (*mièllèes*, *mièellèes*, *mieyèes*, *mièyèes* ou *mièeyèes*) *boichons.*
miellé (en pharmacie : se dit d'un médicament édulcoré au miel), adj. *L'enfant n'oublie pas de prendre son médicament miellé.*	miellè, e, mièllè, e, mièellè, e, mieyè, e, mièyè, e ou mièeyè, e, adj. *L' afaint n' rébie p' de pâre son miellè* (*mièllè*, *mièellè*, *mieyè*, *mièyè* ou *mièeyè*) *r' méde.*
miellée (en botanique : matière visqueuse sucrée exsudée par les feuilles de certaines plantes), n.f. *Ce tilleul donne de la miellée.*	miellèe, mièllèe, mièellèe, mieyèe, mièyèe ou mièeyèe, n.f. *Ci tya bèye d' lai miellèe* (*mièllèe*, *mièellèe*, *mieyèe*, *mièyèe* ou *mièeyèe*).
miellée (en apiculture : nectar butiné que rapportent les abeilles), n.f. *Cette année, la miellée est bonne.*	miellèe, mièllèe, mièellèe, mieyèe, mièyèe ou mièeyèe, n.f. *Ç't' annèe, lai miellèe* (*mièllèe*, *mièellèe*, *mieyèe*, *mièyèe* ou *mièeyèe*) *ât boinne.*
mielleusement (d'une manière mielleuse, doucereuse), adv.	miellouj'ment, mièllouj'ment, mièellouj'ment, mieyouj'ment, mièyouj'ment ou mièeyouj'ment, adv.

Il parle mielleusement.	*È djâse miellouj'ment* (*mièllouj'ment*, *mièellouj'ment*, *mieyouj'ment*, *mièyouj'ment* ou *mièeyouj'ment*). (on trouve aussi tous ces adverbes sous la forme *miellous'ment*, etc.)
mielleux (qui a le goût et l'odeur du miel), adj.	miellou, ouse, ouje, mièllou, ouse, ouje, mièellou, ouse, ouje, mieyou, ouse, ouje, mièyou, ouse, ouje ou mièeyou, ouse, ouje, adj.
Ces fruits sont mielleux.	*Ces fruts sont miellous* (*mièllous*, *mièellous*, *mieyous*, *mièyous* ou *mièeyous*).
mielleux (au sens figuré, édulcoré), adj.	miellou, ouse, ouje, mièllou, ouse, ouje, mièellou, ouse, ouje, mieyou, ouse, ouje, mièyou, ouse, ouje ou mièeyou, ouse, ouje, adj.
Il donne une vision mielleuse des faits.	*È bèye ènne miellouse* (*mièllouse*, *mièellouse*, *mieyouse*, *mièyouse* ou *mièeyouse*) *véjion des faiches.*
mielleux (au sens figuré, qui a une douceur affectée), adj.	miellou, ouse, ouje, mièllou, ouse, ouje, mièellou, ouse, ouje, mieyou, ouse, ouje, mièyou, ouse, ouje ou mièeyou, ouse, ouje, adj.
« des flatteries empressées et mielleuses» (Stendhal)	*« des empreuchies pe miellouses* (*mièllouses*, *mièellouses*, *mieyouses*, *mièyouses* ou *mièeyouses*) *aimiâl'ries »*
miel (**lune de -**), loc.nom.f.	lenne (lènne, lïnne, yenne, yènne, yïnne, yune ou yunne)
Ils vivent leur lune de miel.	de mie (miè ou mièe), loc.nom.f. *Ès vétçhant yote lenne* (*lènne*, *lïnne*, *yenne*, *yènne*, *yïnne*, *yune* ou *yunne*) *de mie* (*miè* ou *mièe*).
miel (**massepain au -**), loc.nom.m.	baib'coûe, baibcoûe, baib'coue, baibcoue, laib'coûe, laibcoûe, laib'coue ou laibcoue, n.f.
Si tu veux lui faire plaisir, achète-lui du massepain au miel!	*Ch't'yi veus faire è piaîji, aitchete-yi d'lai baib'coûe* (*baibcoûe*, *baib'coue*, *baibcoue*, *laib'coûe*, *laibcoûe*, *laib'coue* ou *laibcoue*)*!*
miel (**répandre du -**; emmieller), loc.v.	emmielaie, v.
Elle répand du miel sur des tartines.	*Èlle emmiele des reûties.*
mien (qui est à moi), adj.poss. *J'ai retrouvé un mien cousin.*	mïn, mïnne, adj.poss. *I aî r'trovè ïn mïn tiusïn.*
mien (m'appartient, est à moi), adj.attr. *Ce livre est mien.*	mïn, mïnne, adj.attr. *Ci yivre ât mïn.*
mien (**le -**), loc.pron.m. *J'aimerais bien retrouver le mien.*	l' mïn, loc.pron.m. *I ainm'rôs bïn r'trovaie l'mïn.*
mienne (**la -**), loc.pron.f.	lai mïn ou lai mïnne, loc.pron.f.
C'est la mienne que je voudrais.	*Ç'ât lai mïn* (ou *lai mïnne*) *qu'i voérôs.*
miennes (**les -**), loc.pron.f.	les mïns ou les mïnnes, loc.pron.f.
Je ne prendrai pas les miennes.	*I n'veus p'pâre les mïns* (ou *les mïnnes*).
miens (**les -**), loc.pron.m. *Ces souliers sont les miens.*	les mïns, loc.pron.m. *Ces soulaîes sont les mïns.*
miette (**petite -**), loc.nom.f.	miatatte, n.f.
Elle donne les petites miettes aux oiseaux.	*Èlle bèye les miatattes és oûejés.*
mieux (en meilleure santé), adj.	meu (sans marque du fém.), adj.
Je vous trouve mieux ces temps-ci.	*I vôs trove meu ces temps-ci.*
mieux (plus agréable, plus beau), adj. *Il est mieux que son frère.*	meu (sans marque du fém.), adj. *Èl ât meu qu'son frére.*
mieux (plus à l'aise), adj.	meu (sans marque du fém.), adj.
Vous serez mieux dans ce fauteuil.	*Vôs srïns meu chus ci sietou..*
mieux (plus convenable, plus satisfaisant), adj.	meu (sans marque du fém.), adj.
Parler est bien, se taire est mieux.	*Djâsaie, ç'ât bïn, s'cadgie, ç'ât meu.*
mieux apprécier la situation (**éloignement pour -**), loc.nom.m.	eur'tieul, eurtieul, eur'tiul, eurtiul, r'tieul, rtieul, r'tiul ou rtiul, n.m.
Attends d'avoir un peu d'éloignement avant de juger !	*Aittends d'aivoi ïn pô d'eur'tieul* (*d'eurtieul*, *d'eur'tiul*, *d'eurtiul*, *de r'tieul*, *de rtieul*, *de r'tiul* ou *de rtiul*) *d'vaint d'djudgie !* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : eur'tyeul, etc.)
mieux (**à qui – mieux** ; en rivalisant entre soi, en bien ou en mal), loc.adv.	en tiu meu meu ou è tire que peut, loc.adv.
Ils ont travaillé à qui mieux mieux.	*Èls aint traivaiyie en tiu meu meu* (ou *è tire que peut*).
mieux (**au -** ou **tout au mieux** ; très bien), loc.adv.	â meu ou tot â meu, loc.adv.
Ils vivent au mieux (ou *tout au mieux*) *ensemble.*	*Ès vétçhant â meu* (ou *tot â meu*) *ensoinne.*
mieux (**de -** ; de meilleur, qui soit mieux), loc.	d' meu, loc.
Il n'a rien trouvé de mieux que de venir me déranger.	*È n'é ran trovè d'meu que de m'veni dgeinnaie.*
mieux (**de - en mieux** ; d'une façon toujours plus satisfaisante), loc.adv.	d' meu en meu, loc.adv.
Le malade va de mieux en mieux.	*L'malaite vait d'meu en meu.*

mieux [**de mon -, de ton -**, **de son -**, **de notre -**, **de votre -**, **de leur -**] (aussi bien qu'il est en mon [en ton, en son, en notre, en votre, en leur] pouvoir), loc. *Je t'aide de mon mieux ; tu l'aides de ton mieux, il l'aide des son mieux, nous l'aidons de notre mieux, vous l'aidez de votre mieux, ils l'aident de leur meiux.*	d' mon (ton, son, nôte, vôte, yôte) meu, loc. *I l'éde de mon meu ; te l'édes de ton meu, è l'éde de son meu, nôs l'édans d'nôte meu, vôs l'édies d'vôte meu, ès l'édant d'yôte meu.*
mieux (**des -** ; très bien, aussi bien que possible), loc.adv. *Cette femme chante des mieux.*	des meu, loc.adv. *Ç'te fanne tchainte des meu.*
mieux (**du -** ; aussi bien qu'il est possible), loc.conj. *Il a fait du mieux qu'il a pu.*	di meu, loc.conj. *Èl é fait di meu qu'èl é poéyu.*
mieux-être (état plus heureux, amélioration du bien-être), n.m. *Le progrès de la science devrait assurer le mieux-être de la société.*	meu-l' étre, loc.nom.m. *L'aitieu d'lai scienche dairait aichurie l'meu-l'étre d'lai sochietè.*
mieux (**le -** ; aussi bien qu'il est possible), loc.conj. *Nous écrivons le mieux que nous pouvons.*	l' meu, loc.conj. *Nôs graiy'nans l'meu qu'nôs l'poéyans.*
mieux (**le - du monde** ; aussi bien que possible), loc. *Elle se portait le mieux du monde.*	l' meu di monde, loc. *È s'poétchait l'meu di monde.*
mieux (**pas -**), loc. *Tu n'as pas fait mieux que moi.*	dran meu, loc. *T'n'és dran meu fait qu'moi.*
mieux (**pour le -**), loc. *Tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes.*	po l' meu ou pou l' meu, loc. *Tot ât po l'meu* (ou *pou l'meu*) *dains l'moiyou des mondes.*
mieux (**qui - est** ; ce qui est mieux encore), loc. *« Le plus grand esprit de ce temps ! Et, qui mieux est, grand esprit et grand cœur »* (Georges Duhamel)	que meu-j'ât, loc. *« L'pus grôs l'échprit d'ci temps ! Pe, que meu-j'ât, grôs l'échprit pe grôs tiûere »*
mieux (**tant -**), loc.adv. *Elle a gagné, tant mieux !*	taint meu, loc.adv. *Èlle é diaingnie, taint meu !*
mieux (**tout du -** ; aussi bien que possible), loc.conj. *Elle a cuisiné tout du mieux qu'elle a pu.*	tot di meu, loc.conj. *Èlle é tieûj'nè tot di meu qu'èlle é poéyu.*
mieux (**tout le - que** ; aussi bien que possible), loc.conj. *Tu as étudié tout le mieux que tu as pu.*	tot l' meu que, loc.conj. *T'és raicodjè tot l'meu qu't'és poéyu.*
mièvre (espiègle), adj. *Cet enfant est mièvre et éveillé.*	miavre (sans marque du fém.), adj. *Ç't'afaint ât miavre è évoiyie.*
mièvre (d'une grâce quelque peu enfantine et fade), adj. *Cette poésie est d'un charme un peu mièvre.*	miavre (sans marque du fém.), adj. *Ç'te poéjie ât d'ïn tchaîrme ïn pô miavre.*
mièvrement (d'une manière mièvre), adv. *Il chante mièvrement.*	miavrement, adv. *È tchainte miavrement.*
mièvrerie (espièglerie), n.m. *La mièvrerie de la fillette nous amuse.*	miavrerie, n.f. *Lai miavrerie d'lai baîch'natte nôs aimuje.*
mièvrerie (grâce puérile, fade et recherchée), n.f. *Il a une fois de plus écrit des mièvreries.*	miavrerie, n.f. *Èl é ïn côp d'pus graiy'nè des miavreries.*
mièvrerie (chose mièvre), n.f. *L'escalier du grand temple contraste avec les mièvreries d'alentour.*	miavrerie, n.f. *Les égrèes di grôs tempye coutraichtant d'aivô les miavreries d'envirvô.*
mi-figue, mi-raisin (qui présente une ambiguïté), loc.adj. *Le temps a été mi-figue, mi-raisin.*	mé-fidye, mé-réjïn, loc.adj. *L'temps ât aivu mé-fidye, mé-réjïn.* (on trouve aussi ces locutions où *fidye* est remplacéé par *fique,* et où *réjïn* est remplacé par *raîgïn, raigïn, raîjïn, raijïn* ou par *régïn*)
mi-fil (en fil, par moitié), adj. *Elle achète un tissu mi-fil.*	mé-flè ou mé-fyè, adj. *Èlle aitchete ïn mé-flè* (ou *mé-fyè*) *tichu.*
mi-fin (intermédiaire entre gros et fin), adj. *Elle cuit de petits pois mi-fins.*	mé-fïn, ïnne, adj. *Èlle tieût des p'téts mé-fins pisâs.*
mignard (qui a une douceur mignone), adj. *Il manifeste des attentions mignardes.*	câlïn, ïnne, aimidyou, ouse, ouje, lich'nou, ouse, ouje, lichnou, ouse, ouje, mâdeût, eûse, eûje, mâdeut, euse, euje, madeût, eûse, eûje ou madeut, euse, euje, adj. *È mainifèchte des câlïnnes* (*aimidyouses, lich'nouses*, *lichnouses*, *mâdeûses*, *mâdeuses*, *madeûses* ou *madeuses*) *aittenchions.*
mignard (pour une personne : qui a un aspect mignon, une grâce délicate), adj. *Vous avez une fillette mignarde.*	câlïn, ïnne, aimidyou, ouse, ouje, lich'nou, ouse, ouje, lichnou, ouse, ouje, mâdeût, eûse, eûje, mâdeut, euse, euje, madeût, eûse, eûje ou madeut, euse, euje, adj. *Vôs èz ènne câlïnne* (*aimidyouse, lich'nouse*, *lichnouse*, *mâdeûse*, *mâdeuse*, *madeûse* ou *madeuse*) *baich'natte.*
migmatite (en minéralogie : roche gneissique d'aspect méangé), n.f. *L'amphibole est une migmatite.*	mâçhite ou maçhite, n.f. *Lai doubyepitçhe ât ènne mâçhite* (ou *maçhite*).
mignardise (**œillet -** ; plante appelée aussi mignonette), loc.nom.m. *Il donne des œillets mignardise à sa femme.*	megnonnatte, m'gnonnatte ou poplïnnatte, n.f. *È bèye des megnonnattes* (*m'gnonnattes* ou *poplïnnattes*)

	en sai fanne.
mignon (qui a de la grâce, de l'agrément), adj. *Il a une fillette mignonne.*	megnon, onne, m'gnon, onne ou poplïn, ïnne, adj. *Èl é ènne megnonne* (*m'gnonne* ou *poplïnne*) *baîch'natte.*
mignon (aimable et gentil, complaisant), adj. *Elle a été mignonne, elle m'a aidé à mettre le couvert.*	megnon, onne, m'gnon, onne ou poplïn, ïnne, adj. *Èlle ât aivu megnonne* (*m'gnonne* ou *poplïnne*), *èlle m'é édie è botaie lai tâle.*
mignon (le genre mignon), n.m. *Il y a le joli et le mignon.*	megnon, m'gnon ou poplïn, n.m. *È y'é l'djôli è pe l'megnon* (*le m'gnon* ou *l'poplïn*).
mignon (personne mignone), n.m. *Voilà une belle petite mignonne.*	megnon, onne, m'gnon, onne ou poplïn, ïnne, n.m. *Voili ènne bèlle p'téte megnonne* (*m'gnonne* ou *poplïnne*).
mignon (favori), n.m. *Cet enfant est le mignon de sa mère.*	megnon, m'gnon ou poplïn, n.m. *Ç't'afaint ât l'megnon* (*le m'gnon* ou *l'poplïn*) *d'sai mére.*
mignon (favori du roi Henri III, très efféminé), n.m. *Les mignons suivent le roi.*	megnon, m'gnon ou poplïn, n.m. *Les megnons* (*m'gnons* ou *poplïns*) *cheûyant l'rei.*
mignon (**filet -** ; coupé dans la pointe du filet), loc.nom.m. *Elle aime le filet mignon.*	megnon (ou m'gnon) felat (felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat), loc.nom.m. *Èlle ainme le megnon* (ou *m'gnon*) *felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*).
mignonne (au sens populaire : jeune fille), n.f. *C'est un travail pour mignonnes.*	megnonne, m'gnonne ou poplïnne, n.f. *Ç'ât ïn traivaiye po megnonnes* (*m'gnonnes* ou *poplïnnes*).
mignonne (espèce de poire d'un rouge foncé), n.f. *Ce poirier donne des mignonnes.*	megnonne ou m'gnonne, n.f. *Ci poirie bèye des megnonnes* (ou *m'gnonnes*).
mignonne (espèce de prune longue d'un blanc jaunâtre), n.f. *Il trie des mignonnes.*	megnonne ou m'gnonne, n.f. *È yét des megnonnes* (ou *m'gnonnes*).
mignonnement (d'une manière mignonne), adv. *L'enfant s'occupe mignonnement.*	megnonn'ment, m'gnonn'ment ou poplïnn'ment, adv. *L'afaint s'otiupe megnonn'ment* (*m'gnonn'ment* ou *poplïnn'ment*).
mignonnet (petit et mignon, assez mignon), adj. *Ces fillettes sont mignonnettes.*	megnonnat, atte, m'gnonnat, atte ou poplïnnat, atte, adj. *Ces baîch'nattes sont megnonnattes* (*m'gnonnattes* ou *poplïnnattes*).
mignonnet (celui qui est petit et mignon, assez mignon), n.m. *La maîtresse promène ses mignonnets.*	megnonnat, atte, m'gnonnat, atte ou poplïnnat, atte, n.m. *Lai maîtrâsse poérmene ses megnonnats* (*m'gnonnats* ou *poplïnnats*).
mignonnette (nom donné à certaines plantes), n.f. *La chicorée sauvage est une mignonnette.*	megnonnatte, m'gnonnatte ou poplïnnatte, n.f. *Lai sâvaidge tchicoérèe ât ènne megnonnatte* (*m'gnonnatte* ou *poplïnnatte*).
mignonnette (dentelle légère), n.f. *Ces manches ont des mignonnettes.*	megnonnatte, m'gnonnatte ou poplïnnatte, n.f. *Ces maintches aint des megnonnattes* (*m'gnonnattes* ou *poplïnnattes*).
mignonnette (poivre concassé), n.f. *Il met de la mignonnette sur ses huitres.*	megnonnatte, m'gnonnatte ou poplïnnatte, n.f. *È bote d'lai megnonnatte* (*m'gnonnatte* ou *poplïnnatte*) *chus ses heûtres.*
mignonnette (fin gravier), n.f. *Il recouvre l'allée de mignonnette.*	megnonnatte, m'gnonnatte ou poplïnnatte, n.f. *È r'tieuvre l'allèe d'megnonnatte* (*de m'gnonnatte* ou *d'poplïnnatte*).
mignonnette (petit caractère d'imprimerie), n.f. *Il choisit les mignonnettes.*	megnonnatte, m'gnonnatte ou poplïnnatte, n.f. *È tchoisât les megnonnattes* (*m'gnonnattes* ou *poplïnnattes*).
mignonnette (petit flacon contenant de l'alcool), n.f. *Il remet sa mignonnette dans sa poche.*	megnonnatte, m'gnonnatte ou poplïnnatte, n.f. *È r'bote sai megnonnatte* (*m'gnonnatte* ou *poplïnnatte*) *dains sai baigatte.*
mignon (**péché -** ; faute que l'on commet le plus souvent et comme avec prédilection), loc.nom.m. *La gourmandise est son péché mignon.*	megnon (ou m'gnon) p'ché (pché, peché ou petché), loc.nom.m. *Lai loitch'rie ât son megnon* (ou *m'gnon*) *p'ché* (*pché*, *peché* ou *petché*).
mignoter (**se -** ; faire longuement, soigneusement sa toilette ; se bichonner), v.pron. *Elle met du temps à se mignoter.*	s' megnotaie, se m'gnotaie ou s' poplïnnaie, v.pron. *Èlle bote di temps è s'megnotaie* (*se m'gnotaie* ou *s'poplïnnaie*).
migraine (douleur intense qui affecte un seul côté de la tête), n.f. *Il se plaint d'une migraine.*	mécranne, n.f. *È s'piaint d'ènne mécranne.*
migraineux (relatif à la migraine), adj. *Il est souvent migraineux.*	mécrannou, ouse, ouje, adj. *Èl ât s'vent mécrannou.*

migraineux (personne sujette à la migraine), n.m. *On ne sait pas comment aider les migraineux.*	mécrannou, ouse, ouje, n.m. *An n'sait p'c'ment édie les mécrannous.*
migrant (qui migre), adj. *Les travailleurs migrants arrivent.*	migraint, ainne, vandslaint, ainne, ou vendslaint, ainne, adj. *Les migraints* (*vandslaints* ou *vendslaints*) *traivaiyous airrivant.*
migrant (personne qui migre), n.m. *Ces migrants viennent le loin.*	migraint, ainne, vandslaint, ainne, ou vendslaint, ainne, n.m. *Ces migraints* (*vandslaints* ou *vendslaints*) *v'niant d'laivi.*
migrateur (pour des animaux), adj. *Elle regarde un vol d'oiseaux migrateurs.*	migrou, ouse, ouje, vandslou, ouse, ouje, ou vendslou, ouse, ouje, adj. *Èlle raivoéte ènne évoulèe d'migrous* (*vandslous* ou *vendslous*) *l'oûejés.*
migrateur (animal qui émigre), n.m. *Les migrateurs passent sur la forêt.*	migrou, ouse, ouje, vandslou, ouse, ouje, ou vendslou, ouse, ouje, n.m. *Les migrous* (*vandslous* (ou *vendslous*) *péssant chus l'bôs.*
migration (déplacement de population), n.f. *C'est la migration saisonnière.*	migrâchion, n.f. vandslaidge, ou vendslaidge, n.m. *Ç'ât lai séj'niere migrâchion* (*l'séj'nie vandslaidge* ou *l'séj'nie vendslaidge*).
migration (déplacement d'animaux), n.f. *La migration des hirondelles commence.*	migrâchion, n.f. vandslaidge, ou vendslaidge, n.m. *Lai migrâchion* (*L'vandslaidge* ou *L'vendslaidge*) *des ailombrattes èc'mence.*
migration (en religion : transmigration), n.f. *Elle croit à la migration des âmes.*	migrâchion, n.f. vandslaidge, ou vendslaidge, n.m. *Èlle crait en lai migrâchion* (*â vandslaidge* (ou *â vendslaidge*) *des aîmes.*
migration (en sciences : déplacement d'un organisme au cours de son développement), n.f. *Il suit la migration d'un caillot de sang.*	migrâchion, n.f. vandslaidge, ou vendslaidge, n.m. *È cheût lai migrâchion* (*l'vandslaidge* ou *l'vendslaidge*) *d'ïn caiyeû d'saing.*
migratoire (relatif aux migrations), adj. *Il contrôle le mouvement migratoire des gens.*	migrâchâ, migrâtâ, vandslâ, ou vendslâ (sans marque du fém.), adj. *È contrôle lai migrâchâ* (*migrâtâ*, *vandslâ* ou *vendslâ*) *l'ambrûe des dgens.*
migrer (changer d'endroit, de région), v. *Les industries migrent d'un lieu à un autre.*	migraie, vandslaie ou vendslaie, v. *Les ïnduchtries migrant* (*vandslant* ou *vendslant*) *d'ïn yûe en ïn âtre.*
mi-hauteur (**à**), (au milieu de la hauteur), loc.adv. *L'arbre s'est brisé à mi-hauteur.*	è mé-hâtou (ou mé-hatou), loc.adv. *L'aîbre s'ât rontu è mé-hâtou* (ou *mé-hatou*).
mi-jambes (**à**), (au milieu des jambes), loc.adv. *Il a été mordu à mi-jambes.*	è mé-dgeaimbes (mé-djaimbes, mé-tchaimbes ou mé-tchimbes), loc.adv. *Èl ât aivu moûeju è mé-dgeaimbes* (*mé-djaimbes*, *mé-tchaimbes* ou *mé-tchimbes*).
mi-janvier (milieu du mois de janvier), n.m. *Nous sommes déjà à la mi-janvier.* (construction semblable pour mi-février, mi-mars, etc.)	mé-djainvaie, mé-djainvie, mé-djainvraie, mé-djainvrie, mé-djanvaie, mé-djanvie, mé-djanvraie, mé-djanvrie, mé-janvaie, mé-janvie, mé-janvraie ou mé-janvrie, n.m. *Nôs sons dj'en lai mé-djainvaie* (*mé-djainvie*, *mé-djainvraie*, *mé-djainvrie*, *mé-djanvaie*, *mé-djanvie*, *mé-djanvraie*, *mé-djanvrie*, *mé-janvaie*, *mé-janvie*, *mé-janvraie* ou *mé-janvrie*).
mikado (empereur des Japonais), n.m. *Nous avons vu le mikado.*	mikaido, n.m. *Nôs ains vu l'mikaido.*
mikado (jeu d'adresse d'inspiration japonaise, ressemblant au jonchet), n.m. *Ils jouent au mikado.*	djonchat, djontchat ou mikaido, n.m. *Ès djuant â djonchat* (*djontchat* ou *mikaido*).
mil (dans une date), adj.num.card. *Cela s'est passé en mil huit cent onze.*	mil, mile, miye ou m'yie, adj.num.card. *Çoli s'ât péssè en mil* (*mile*, *miye* ou *m'yie*) *heut cent onze.*
mil (céréale à petits grains), n.m. *Il utilise de la farine de mil.*	miye ou m'yi, n.m. *È s'sie d'fairainne de miye* (ou *m'yi*).
mil (petite masse de bois utilisée en gymnastique), n.m. *Chaque gymnaste a son mil.*	miye ou m'yi, n.m. *Tchétçhe déraimou é son miye* (ou *m'yi*).
milan (oiseau rapace diurne), n.m. *Un milan chasse une souris.*	milan, miyan ou myan, n.m. *Ïn milan* (*miyan* ou *myan*) *tcheusse ènne raite.*
Milan (ville de Lombardie), n.pr.m. *Il est allé à Milan.*	Milan, Miyan ou Myan, n.prr.m. *Èl ât aivu è Milan* (*Miyan* ou *Myan*).
milanais (relatif à Milan), adj. *Ils se sont retrouvés devant la gare milanaise.*	milanais, aije, aise, miyanais, aije, aise ou myanais, aije, aise, adj. *Ès s'sont r'trovè d'vaint lai milanaije* (*miyanaije* ou *myanaije*) *dyairre.*
milanais (se dit de plats panés à la manière lombarde), adj. *Il mange une escalope milanaise.*	milanais, aije, aise, miyanais, aije, aise ou myanais, aije, aise, adj. *È maindge ènne milanaije* (*miyanaije* ou

	myanaije) *échcailope.*
milanais (variété de génoise à l'abricot), n.m.	milanais, miyanais ou myanais, n.m.
Elle mange des milanais.	*Èlle maindge des milanais* (*miyanais* ou *myanais*).
Milanais (personne habitant à Milan ou originaire de Milan), n.pr.m. *Les Milanais sont en fête.*	Milanais, aije, aise, Miyanais, aije, aise ou Myanais, aije, aise, n.pr.m. *Les Milanais* (*Miyanais* ou *Myanais*) *sont en fête.*
milanaise (**à la -** ; se dit de plats panés à la manière lombarde), loc.adv. *Il aime tout ce qui est cuisiné à la milanaise.*	en lai milanaije (milanaise, miyanaije, miyanaise, myanaije ou myanaise), loc.adv. *Èl ainme tot ç' qu' ât tieûj' nè en lai milanaije* (*milanaise*, *miyanaije*, *miyanaise*, *myanaije* ou *myanaise*).
milan blanc (oiseau rapace diurne à queue fourchue : circaète), loc.nom.m. *Elle photographie un milan blanc.*	biainc (ou bianc) milan (miyan ou myan), loc.nom.m. *Èlle ïnmaîdge ïn biainc* (ou *bianc*) *milan* (*miyan* ou *myan*).
milan noir (oiseau rapace diurne à queue fourchue), loc.nom.m. *Le milan noir vit surtout près des rivières.*	noi milan (miyan ou myan), loc.nom.m. *L' noi milan* (*miyan* ou *myan*) *vétçhe chutôt vés les r' vieres.*
milan-pêcheur (rapace diurne, brun-roux, avec la tête et la poitrine blanches, appelé aussi haliastur), n.m. *Un milan-pêcheur est sur son nid.*	pâtchou-milan, pâtchou-miyan ou pâtchou-myan, n.m. *Ïn pâtchou-milan* (*pâtchou-miyan* ou *pâtchou-myan*) *â chus son niè.*
milan rouge ou **milan royal** (oiseau rapace diurne à queue fourchue), loc.nom.m. *Un milan rouge* (ou *royal*) *tournoie dans le ciel.*	roudge (reiyâ ou roiyâ) milan (miyan ou myan), loc.nom.m. *Ïn roudge* (*reiyâ* ou *roiyâ*) *milan* (*miyan* ou *myan*) *toénâye dains l' cie.*
mildiou (maladie cryptogamique qui attaque les plantes), n.m. *Ces betteraves ont le mildiou.*	miydiou, n.m. *Ces bètt' râves aint l' miydiou.*
mildiousé (atteint du mildiou), adj. *Sa vigne est mildiousée.*	miydioujè, e, adj. *Sai vaingne ât miydioujèe.*
mile (mesure anglo-saxonne de longueur), n.m. *Il voudrait battre le record du mile.*	mil, mile, miye ou m'yie, n.m. *È voérait baittre le r' coûe di mil* (*mile*, *miye* ou *m' yie*).
miliaire (en médecine : qui présente l'aspect d'un grain de mil), adj. *Elle fait une éruption miliaire.*	miyére ou m'yiére (sans marque du fém.), adj. *Èlle fait ïn miyére* (ou *m' yiére*) *bote-feus.*
miliaire (en médecine : fièvre caractérisée par une éruption miliaire), n.f. *Il se guérit lentement de sa miliaire.*	miyére ou m'yiére, n.f. *È s' voirât ball' ment d' sai miyére* (ou *m' yiére*).
milice (art et exercice de la guerre), n.f. *Il lit un livre sur la milice.*	miyiche, n.f. *È yét ïn yivre chus lai miyiche.*
milice (corps de troupe, armée), n.f. *Il fait partie de la milice.*	miyiche, n.f. *È fait paitchie d' lai miyiche.*
milice (police auxiliaire), n.f. *Nous attendons la milice.*	miyiche, n.f. *Nôs aittendans lai miyiche.*
milicien (soldal d'une milice), n.m. *Il retrouve d'autres miliciens.*	miyichïn, ïnne, n.m. *È r' trove d' âtres miyichïns.*
milieu (**au -**), loc.adv. *Mets-toi au milieu!*	à mitan, â moitan, en mé ou en mée, loc.adv. *Bote-te â mitan* (*â mitan*, *en mé* ou *en mée*)*!*
milieu (**au -**), loc.adv. *Il faut le couper au milieu.*	poi lai moitie ou poi l' moitan, loc.adv. *È l' fât copaie poi lai moitie* (ou *poi l' moitan*).
milieu (**au - de**), loc.prép. *Il est tombé au milieu de la chambre.*	à mitan de, à moitan de, en mé de ou en mée de, loc.prép. *Èl ât tchoé â mitan* (*à moitan*, *en mé* ou en *mée*) *di* (*di* mis pour *de*) *poiye.*
milieu (**au - de la côte**), loc. *Elle est bientôt au milieu de la côte.*	à mitan (ou moitan) d' lai côte, loc. *Èlle ât bïntôt à mitan* (ou *moitan*) *d' lai côte.*
milieu (**au - de la côte**), loc. *Ils sont restés en panne au milieu de la côte.*	en mé (ou en mée) lai côte, loc. *Ès sont d' moérè en rotte en mé* (ou *en mée*) *lai côte.*
milieu (**au - du chemin**), loc. *Ne reste pas au milieu du chemin!*	à mitan (ou moitan) d' lai vie (di tch' mïn ou di tchmïn), loc. *Ne d' moére pe à mitan* (ou *moitan*) *d' lai vie* (*di tch' mïn* ou *di tchmïn*)*!*
milieu (**au - du chemin**), loc. *Elle est tombée au milieu du chemin.*	en mé (ou en mée) lai vie (di tch' mïn ou di tchmïn), loc. *Èlle ât tchoé en mé* (ou *en mée*) *lai vie* (*di tch' mïn* ou *di tchmïn*).
milieu (**là au -**), loc.adv. *Que fait-il là au milieu ?*	l' en mé, l' en mée, li à mitan, li â moitan, li en mé ou li en mée, loc.adv. *Qu' ât ç' qu' è fait l' en mé* (*l' en mée*, *li à mitan*, *li â moitan*, *li en mé* ou *li en mée*) *?*
milieu (**là au -**), loc.adv. *Il est seul là au milieu.*	y' en mé, y' en mée, yi à mitan, yi â moitan, yi en mé ou yi en mée, loc.adv. *Èl ât tot d' pai lu y' en mé* (*y' en mée*, *yi à mitan*, *yi â moitan*, *yi en mé* ou *yi en mée*).
milieu (**petit pain percé au -**), loc.nom.m. *Il fait tourner son petit pain percé au milieu autour de son pouce.*	brètchèlle, n.f. *È fait virie sai brètchèlle âtoué d' son peûce.*

milieu (**pilier qui supporte en son - le linteau d'un portail**; trumeau), loc.nom.m. *Le pilier qui supporte en son milieu le linteau du portail est bien sculpté.*	trumé, n.m. *L' trumé ât bïn schculptè.*
militaire (relatif à l'armée), adj. *Il fait son service militaire.*	miyitére (sans marque du fém.), adj. *È fait son miyitére sèrviche.*
militaire (celui qui appartient à l'armée), n.m. *Les militaires nettoient leurs souliers.*	miyitére (sans marque du fém.), n.m. *Les miyitéres nenttayant yôs soulaîes.*
militaire (**commandement -** ; ensemble des instances supérieures de l'armée), loc.nom.m. *Il est responsable du commandement militaire de l'Elysée.*	miyitére c'maind'ment (cmaind'ment, c'mand'ment, cmand'ment, c'mend'ment, cmend'ment, commaind'-ment, command'ment ou commend'ment), loc.nom.m. *Èl ât réchponchâbye di miyitére c'maind'ment* (*cmaind'-ment*, *c'mand'ment*, *cmand'ment*, *c'mend'ment*, *cmend-ment*, *commaind'ment*, *command'ment* ou *commend'-ment*) *d' l' Éyijèe.*
militairement (d'une manière militaire), adv. *Il salue militairement.*	miyitér'ment, adv. *È salve miyitér'ment.*
militairement (avec une discipline, une exactitude militaire), adv. *Ils ont mené militairement cette affaire.*	miyitér'ment, adv. *Èls aint moinnè miyitér'ment ç't' aiffaire.*
militairement (par l'emploi de la force armée), adv. *Les soldats occupent militairement le pays.*	miyitér'ment, adv. *Les soudaîts otiupant miyitér'ment l' paiyis.*
militaire (**offensive -**; attaque), loc.nom.f. *La dernière offensive militaire a fait beaucoup de morts.*	aissât ou aissat, n.m. *L' drie l' aissât* (ou *aissat*) *é fait brâment d' moûes.*
militaire (**offensive -**; attaque), loc.nom.f. *Les soldats ont repoussé l'offensive militaire.*	aittaique, aittaitçhe ou aittaque, n.f. *Les soudaîts aint r'boussè l' aittaique* (*aittaitçhe* ou *aittaque*).
militant (qui lutte), adj. *Il trouve que l'Eglise n'est pas assez militante.*	miyitaint, ainne, adj. *È trove qu' le Môtie n' ât p' prou miyitainne.*
militant (qui prône l'action directe), adj. *Ils mènent une politique militante.*	miyitaint, ainne, adj. *Ès moinnant ènne miyitainne polititçhe.*
militant (celui qui agit pour un parti), n.m. *Ce parti a beaucoup de militants.*	miyitaint, ainne, n.m. *Ci paitchi é brâment d' miyitaints.*
militantisme (attitude de ceux qui militent), n.m. *Il ne cache pas son militantisme.*	miyitaintichme, n.m. *È n' coitche pe son miyitaintichme.*
militarisation (action de militariser), n.f. *On assiste à une militarisation générale.*	miyitérijâchion, n.f. *An aichichte en ènne dgén'râ miyitérijâchion.*
militariser (organiser d'une façon militaire), v. *Ils militarisent la frontière.*	miyitérijie, v. *Ès miyitérijant lai frontiere.*
militarisme (prépondérance de l'armée), n.m. *Où conduira ce militarisme ?*	miyitérichme, n.m. *Laivoù qu' veut moinnaie ci miyitérichme ?*
militarisme (système politique qui s'appuie sur l'armée), n.m. *Les jeunes luttent contre le militarisme.*	miyitérichme, n.m. *Les djûenes yuttant contre le miyitérichme.*
militariste (relatif au militarisme), adj. *Il a défendu des idées militaristes.*	miyitérichte (sans marque du fém.), adj. *Èl é défenju des miyitérichtes aivisâles.*
militariste (partisan du militarisme), n.m. *Les militaristes ont gagné les élections.*	miyitérichte (sans marque du fém.), n.m. *Les miyitérichtes aint diaingnie les vôtes.*
militer (constituer un argument pour ou contre), v. *Cet argument milite en sa faveur.*	miyitaie, v. *Ç'te gogne miyite en sai faivou.*
militer (agir sans violence pour ou contre), v. *Il a toujours milité pour la justice.*	miyitaie, v. *Èl é aidé miyitè po lai dieûchtiche.*
militer (être un militant de parti), v. *Tous les soirs, il milite pour son parti.*	miyitaie, v. *Tos les sois, è miyite po son paitchi.*
milium ou **millet** (nom courant d'une graminée, le panic), n.m. *Il fait de la farine de milium* (ou *millet*).	millat, miyat ou m'yiyat, n.m. *È fait d' lai fairainne de millat* (*miyat* ou *m'yiyat*).
milium ou **millet** (en médecine : petit kyste blanc, rappelant un grain de millet), n.m. *Elle a un milium* (ou *millet*) *à une paupière.*	millat, miyat ou m'yiyat, n.m. *Èlle é ïn millat* (*miyat* ou *m'yiyat*) *en ènne endreumie.*
milk-bar (bar, café où l'on ne consomme que des boissons non alcoolisées), n.m. *Voilà une heure qu'il est au milk-bar.*	feuraiyco-baintchâ, n.m. *Voili ènne houre qu'èl ât â feuraiyco-baintchâ.*
milk-shake, **milkshake** ou **milk-shakes** (boisson frappée, à base de farine lactée et parfumée), n.m. *Elle apporte du milk-shake* (*milkshake* ou *milk-shakes*).	fraippèe [ou fri] boichon, loc.nom.f. ou ounctchi, n.m. *Èlle aippoétche d' lai fraippèe* [ou *fri*] *boichon* (ou *d' l' ounctchi*).
millage (action de mesurer en milles), n.m.	millaidge, miyaidge ou m'yiaidge, n.m.

Il contrôle le millage.	*È contrôle le millaidge* (*miyaidge* ou *m'yiaidge*).
millage (nombre de milles parcourus), n.m.	millaidge, miyaidge ou m'yiaidge, n.m.
Le compteur indique le millage de la voiture.	*L' comptou maîrtçhe le millaidge* (*miyaidge* ou *m'yiaidge*) *d' lai dyïmbarde.*
millas n.m. **millasse** ou **milliasse**, n.f. (gâteau de farine de maïs)	millaiche, miyaiche ou m'yiaiche, n.f.
Elle a acheté un millas (*une millasse* ou *une milliasse*).	*Èlle é aitch'tè ènne millaiche* (*miyaiche* ou *m'yiaiche*).
mille, adj.num.card.	mil, mile, miye ou m'yie, adj.num.card.
Il a perdu mille francs.	*Èl é predju mil* (*mile*, *miye* ou *m'yie*) *fraincs.*
mille (le nombre mille), n.m.	mil, mile, miye ou m'yie, n.m.
Nous étions peut-être mille.	*Nôs étïns craibïn mil* (*mile*, *miye* ou *m'yie*).
mille (ancienne mesure de longueur, de distance), n.m. *Il est écrit deux milles sur la borne.*	mil, mile, miye ou m'yie, n.m. *Èl ât graiy'nè dous mils* (*miles*, *miyes* ou *m'yies*) *ch' lai boûene.*
millefeuille (gâteau de pâte feuilletée), n.m.	milfeuyat, miyefeuyat ou m'yiefeuyat, n.m.
Elle aime les millefeuilles	*Èlle ainme les milfeuyats* (*miyefeuyats* ou *m'yiefeuyats*).
mille-feuille (plante), n.f. *Elle cueille des mille-feuilles.*	baich'nat, baichnat, baiss'nat ou baissnat, n.m. *Èlle tieuye des baich'nats* (*baichnats*, *baiss'nats* ou *baissnats*).
mille fleurs, loc.nom.f. ou **millefleurs**, n.f. (substance employée en parfumerie et composée d'extraits tirés d'un grand nombre de fleurs) *Elle apporte de la mille fleurs* (ou *millefleurs*).	milçhiués, milçhiyés, milçhôs, milçhos, milçhoés, milçhous, milchous, milchuyés, milcious ou milcyous, n.f. *Èlle aippoétche d' lai milçhiués* (*milçhiyés*, *milçhôs*, *milçhos*, *milçhoés*, *milçhous*, *milchous*, *milchuyés*, *milcious* ou *milcyous*). (on trouve aussi tous ces noms sous les formes : *miyçhiués*, *m'yieçhiués*, etc.)
mille fleurs, loc.nom.f. ou **millefleurs**, n.f. (tapisserie, verdure semée de fleurettes) *Elle nous montre sa mille fleurs* (ou *millefleurs*).	milçhiués, milçhiyés, milçhôs, milçhos, milçhoés, milçhous, milchous, milchuyés, milcious ou milcyous, n.f. *Èlle nôs môtre sai milçhiués* (*milçhiyés*, *milçhôs*, *milçhos*, *milçhoés*, *milçhous*, *milchous*, *milchuyés*, *milcious* ou *milcyous*). (on trouve aussi tous ces noms sous les formes : *miyçhiués*, *m'yieçhiués*, etc.)
millénarisme (doctrine du millénium), n.m. *Le millénarisme a disparu au cinquième siècle.*	mil'nârichme, miy'nârichme ou m'yienârichme, n.m. *L' mil'nârichme* (*miy'nârichme* ou *m'yienârichme*) *ât déchpairu â cïntçhieme siecle.*
millénariste (relatif au millénium), adj. *Il lit la théorie millénariste des premiers siècles de l'Eglise.*	mil'nârichte, miy'nârichte ou m'yienârichte (sans marque du fém.), adj. *È yét lai mil'nârichte* (*miy'nârichte* ou *m'yienârichte*) *tyiorie des premies siecles di Môtie.*
millénium (règne de mille ans du Christ attendu avant le Jugement dernier), n.m. *Les gens croyaient au millénium.*	millénium, miyénium ou m'yiénium, n.m. *Les dgens craiyïnt â millénium* (*miyénium* ou *m'yiénium*).
mille-pattes (nom courant des myriapodes du groupe des scolopendres), n.m. *Il a trouvé un mille-pattes.*	mil'paittes, mil'pèttes, mil'taîrpes, mil'târpes (A.-M. Kasteler), miy'paittes, miy'pèttes, miy'taîrpes, miy'târpes, m'yiepaittes, m'yiepèttes, m'yietaîrpes ou m'yietârpes, n.m. *Èl é trovè ïn mil'paittes* (*mil'pèttes, mil'taîrpes, mil'târpes, miy'paittes, miy'pèttes, miy'taîrpes, miy'târpes, m'yiepaittes, m'yiepèttes, m'yietaîrpes* ou *m'yietârpes*).
millepertuis ou **mille-pertuis** (armoise, herbe de Sain-Jean), n.m. *Il m'a montré du millepertuis* (ou *mille-pertuis*).	hierbe de Sïnt-Djeain, loc.nom.f. *È m' é môtrè d' l' hierbe de Sïnt-Djeain.*
millépore (polypier calcaire), n.m. *Elle nage au milieu des millépores.*	mil'poich'lat, miy'poich'lat ou m'yiepoich'lat, n.m. *Èlle naidge â moitan des mil'poich'lats* (*miy'poich'lats* ou *m'yiepoich'lats*).
mille-raies (tissu à fines rayures ou côtes), n.m. *Où as-tu acheté ce mille-raies ?*	mil'râye, mil'raye, mil'roûe, mil'roue, miy'râye, miy'raye, miy'roûe, miy'roue, m'yierâye, m'yieraye, m'yieroûe ou m'yieroue, n.m. *Laivoù qu' t' és aitch'tè ci mil'râye* (*mil'raye*, *mil'roûe*, *mil'roue*, *miy'râye*, *miy'raye*, *miy'roûe*, *miy'roue*, *m'yierâye*, *m'yieraye*, *m'yieroûe* ou *m'yieroue*)*?*
millerandage (avortement partiel ou développement incomplet d'une partie des grains du raisin), n.m. *Ce millerandage est certainement dû à un manque de chaud.*	mil'raindaidge, miy'raindaidge ou m'yieraindaidge, n.m. *Ci mil'raindaidge* (*miy'raindaidge* ou *m'yieraindaidge*) *ât chûr'ment daivu en ïn mainque de tchâd.*
millerandé (affecté de millerandage), adj. *Il coupe les grappes millerandées.*	mil'raindè, e, miy'raindè, e ou m'yieraindè, e, adj. *È cope les mil'raindèes* (*miy'raindèes* ou *m'yieraindèes*) *graippes.*

millésime (chiffre exprimant le nombre mille, dans l'énoncé d'une date), n.m. *Par oubli du millésime, cette charte porte la date 350 au lieu de 1350.*
milléjïnme, miyéjïnme ou m'yiéjïnme, n.m. *Poi rébiainche di milléjïnme* (*miyéjïnme* ou *m'yiéjïnme*), *ç'te tchaîrte poétche lai daite de 350 â yûe de 1350.*

millésime (chiffres indiquant la date d'une monnaie, d'une médaille, d'un produit, etc.), n.m. *Il apporte une bouteille au millésime de 1947.*
milléjïnme, miyéjïnme ou m'yiéjïnme, n.m. *Èl aippoétche ènne botaye â milléjïnme* (*miyéjïnme* ou *m'yiéjïnme*) *de 1947.*

millésimé (qui porte un millésime), adj. *Il n'achète que des bouteilles millésimées.*
milléjïnmè,e, miyéjïnmè, e ou m'yiéjïnmè, e, adj. *È n' aitchete ran qu' des milléjïnmèes* (*miyéjïnmèes* ou *m'yiéjïnmèes*) *botayes.*

milliaire (qui marque la distance d'un mille romain), adj. *Ils ont déterré une borne milliaire.*
millére, miyére ou m'yiéyére (sans marque du fém.), adj. *Èls aint détierè ènne millére* (*miyére* ou *m'yiéyére*) *boûene.*

milliaire (pierre, borne qui marque la distance d'un mille romain), adj. *Elle recense les milliaires.*
millére, miyére ou m'yiéyére (sans marque du fém.), adj. *Èlle eur'chenche les milléres* (*miyéres* ou *m'yiéyéres*).

milliampère (en électricité : millième d'ampère), n.m. *Ils mesurent des milliampères.*
milliampére, miyiampére ou m'yiampére, n.m. *Ès m'jurant des milliampéres* (*miyiampéres* ou *m'yiampéres*).

milliard (nombre égal à mille millions ; quantité immense), n.m. *Cette dépense s'élève à deux milliards.*
milliâd, miyâd ou m'yieyâd, n.m. *Ç'te côtandge s' éyeuve è dous milliâds* (*miyâds* ou *m'yieyâds*).

milliardaire (qui possède un milliard ou plus), adj. *Il est bientôt milliardaire.*
milliâdére, miyâdére ou m'yieyâdére (sans marque du fém.), adj. *Èl ât bïntôt milliâdére* (*miyâdére* ou *m'yieyâdére*).

milliardaire (personne extrêmement riche), n.m. *Ce sont tous des milliardaires.*
milliâdére, miyâdére ou m'yieyâdére (sans marque du fém.), n.m. *Ç' ât tus des milliâdéres* (*miyâdéres* ou *m'yieyâdéres*).

milliardième (nombre ordinal correspondant à milliard), adj.num.ord. *Ils fêteront la milliardième naissance.*
milliâdieme, miyâdieme ou m'yieyâdieme, adj.num.ord. *Ès v'lant fétaie lai milliâdieme* (*miyâdieme* ou *m'yieyâdieme*) *néchaince.*

milliardième (partie d'un tout divisé en un milliard de parties égales), n.m. *Cela se passe en un milliardième de seconde.*
milliâdieme, miyâdieme ou m'yieyâdieme, n.m. *Çoli s' pésse en ïn milliâdieme* (*miyâdieme* ou *m'yieyâdieme*) *de ch'gonde.*

milliasse (très grand nombre, quantité énorme), n.f. *Les fourmis passent par milliasse.*
millaiche, miyaiche ou m'yiaiche, n.f. *Les fremis péssant poi millaiche* (*miyaiche* ou *m'yiaiche*).

millibar (unité de pression), n.m. *Il convertit des millibars en pascals.*
millibar, miyibar ou m'yibar, n.m. *È convèrtât des millibars* (*miyibars* ou *m'yibars*) *en paichcâs.*

millier (nombre, quantité de mille), n.m. *Ils ont eu quatre milliers de visiteurs.*
millie, miyie ou m'yiéyie, n.m. *Èls aint aivu quaitre millies* (*miyies* ou *m'yiéyies*) *d' envèllies.*

milliers (**des -** ; un grand nombre indéterminé), loc.nom.m. *Cela s'est passé il y a des milliers d'années.*
des millies (miyies ou m'yiéyies), loc.nom.m. *Çoli s' ât péssè è y é des millies* (*miyies* ou *m'yiéyies*) *d' annèes.*

milliers (**par -** ; en très grand grand nombre), loc.adv. *Les étoiles clignotaient par milliers dans le ciel.*
pa (pai, pair, pè, pèr, poi ou poir) millies (miyies ou m'yiéyies), loc.adv. *Les yeûtchïns bânitçhïnt pa* (*pai*, *pair*, *pè*, *pèr*, *poi* ou *poir*) *millies* (*miyies* ou *m'yiéyies*) *dains l' cie.*

milligrade (millième partie du grade), n.m. *Cet angle mesure trois milligrades.*
milligraide, miyigraide ou m'yieyigraide, n.m. *Ç't' ainye meûjure trâs milligraides* (*miyigraides* ou *m'yieyigraides*).

milligramme (millième partie du gramme), n.m. *Il pèse trois milligrammes de poudre.*
milligramme, milligranme, miyigramme, miyigranme, m'yieyigramme ou m'yieyigranme, n.m. *È paje trâs milligrammes* (*milligranmes*, *miyigrammes*, *miyigranmes*, *m'yieyigrammes* ou *m'yieyigranmes*) *de poussat.*

millilitre (millième partie du litre), n.m. *Il reste cinq millilitres d'eau dans la bouteille.*
millilitre, milliyitre, miyilitre, miyiyitre, m'yieyilitre ou m'yieyiyitre, n.m. *È d'moére cïntçhe millilitres* (*milliyitres*, *miyilitres*, *miyiyitres*, *m'yieyilitres* ou *m'yieyiyitres*) *d' âve dains lai botaye.*

millimètre (millième partie du mètre), n.m. *Cette planche a douze millimètres d'épaisseur.*
millimétre, miyimétre ou m'yieyimétre, n.m. *Ci lavon é doze millimétres* (*miyimétres* ou *m'yieyimétres*) *d' épâchou.*

millimétré (gradué, divisé en millimètres), adj. *Il achète du papier millimétré.*
millimétrè,e, miyimétrè, e ou m'yieyimétrè, e, adj. *Èl aitchete di millimétrè* (*miyimétrè* ou *m'yieyimétrè*)

	paipie.
millimétré (**papier -** : feuille de papier graduée, divisée en millimètres), loc.nom.m. *Elle effectue une construction géométrique sur du papier millimétré.*	millimétrè (miyimétrè ou m'yieyimétrè) paipie (papie ou popie), loc.nom.m. *Èlle éffiète ènne dgéométrique conchtrucchion chus di di millimétrè* (*miyimétrè* ou *m'yieyimétrè*) *paipie* (*papie* ou *popie*).
millimétrique (relatif au millimètre), adj.	millimétrique, millimétritçhe, miyimétrique, miyimétritçhe, m'yieyimétrique ou m'yieyimétritçhe (sans marque du fém.), adj.
Il dessine une échelle millimétrique.	*È graiyene ènne millimétrique* (*millimétritçhe*, *miyimétrique*, *miyimétritçhe*, *m'yieyimétrique* ou *m'yieyimétritçhe*) *étchiele.*
millimicron (millième partie du micron), n.m.	millimécron, miyimécron ou m'yieyimécron, n.m.
Ils mesurent des millimicrons.	*Ès m'jurant des millimécrons* (*miyimécrons* ou *m'yieyimécrons*).
million, n.m.	million, miyon ou m'yieyon, n.m.
La fossilisation de ces animaux remonte à des millions d'années.	*L'foidg'ment d'ces bétes s'ât fait è y é des millions* (*miyons* ou *m'yieyons*) *d'annèes.*
millionième, adj.num.ord.	millionieme, miyonieme ou m'yieyonieme, adj.num.ord.
Il a été le millionième visiteur.	*Èl ât aivu l' millionieme* (*miyonieme* ou *m'yieyonieme*) *envèllie*.
millionième, n.m.	millionieme, miyonieme ou m'yieyonieme, n.m.
Ils mesurent des millionièmes de mètre.	*Ès meûjurant des millioniemes* (*miyoniemes* ou *m'yieyoniemes*) *de métre.*
millionnaire, adj.	millionére, miyonére ou m'yieyonére (sans marque du fém.), adj.
Il y a des personnes millionnaires qui pleurent la misère.	*È y é des millionéres* (*miyonéres* ou *m'yieyonéres*) *dgens qu'pûerant lai mijére.*
millionnaire, n.m.	millionére, miyonére ou m'yieyonére (sans marque du fém.), n.m.
Ce millionnaire n'est pas heureux.	*Ci millionére* (*miyonére* ou *m'yieyonére*) *n'ât p'hèy'rou!*
millithermie (millième de thermie), n.f.	millitchâdie, miyitchâdie ou m'yieyitchâdie, n.f.
Ces mesures sont en millithermies.	*Ces m'jures sont en millitchâdies* (*miyitchâdies* ou *m'yieyitchâdies*).
millivolt (millième de volt), n.m.	millivolt, millivoy'te, miyivolt, miyivoy'te, m'yieyivolt ou m'yieyivoy'te, n.m.
Le calcul devrait indiquer deux millivolts.	*L'cartiul dairait bèyie dous millivolts* (*millivoy'tes*, *miyivolts*, *miyivoy'tes*, *m'yieyivolts* ou *m'yieyivoy'tes*).
mi-long (de longueur moyenne), adj.	mé-graind, mé-graint, mé-grand, mé-grant, mé-long ou mé-yong, adj.
Elle a un manteau mi-long.	*Èlle é ïn mé-graind* (*mé-graint*, *mé-grand*, *mé-grant*, *mé-long* ou *mé-yong*) *mainté.*
milord (titre donné en France aux lords et pairs d'Angleterre), n.m.	mélour, n.m.
Ces milords sont riches.	*Ces mélours sont rétches.*
milord (cabriolet à quatre roues, à siège surélevé), n.m.	mélour, n.m.
Ils prennent place sur le milord.	*Ès pregnant piaice ch'le mélour.*
milouin (oiseau palmipède des régions arctiques), n.m.	milouïn, miyouïn ou myouïn, n.m.
Il photographie un milouin.	*Èl ïnmaîdge ïn milouïn* (*miyouïn* ou *myouïn*).
mi-lourd (**poids -** ; catégorie de boxeurs dont le poids est compris entre 75 et 81 kilos), loc.nom.m.	poids (poige ou poije) mé-loûedge, loc.nom.m.
L'un des poids mi-lourds est tombé dans les cordes.	*Yun des poids* (*poiges* ou *poijes*) *mé-loûedges ât tchoi dains les coûedges.*
mime (courte comédie bouffonne), n.m.	myïnme ou r'dyene, n.f.
Ils jouent un mime.	*Ès djûant ènne myïnme* (ou *r'dyene*).
mime (personne qui joue dans les pantomimes), n.m.	myïnmou, ouse, ouje ou r'dyenou, ouse, ouje, n.m.
Il remplace un mime.	*È rempiaice ïn myïnmou* (ou *r'dyenou*).
mime (personne qui a le talent d'imiter), n.m.	myïnmou, ouse, ouje ou r'dyenou, ouse, ouje, n.m.
Ce n'est pas facile d'être un bon mime.	*Ç'n'ât p'aîjie d'être ïn bon myïnmou* (ou *r'dyenou*).
mimer (reproduire par des gestes), v.	myïnmaie ou r'dyenaie, v.
Il mime son directeur.	*È myïnme* (ou *r'dyene*) *son diridgeou*
mimesis ou **mimésis** (imitation ou représentation de la réalité), n.f.	myïnmejiche, myïnmesiche ou r'dyeniche, n.f.
La mimesis (ou *mimésis*) *et la catharsis chez Aristote.*	*Lai myïnmejiche* (*myïnmesiche* ou *r'dyeniche*) *pe lai caithârchiche tchie ç't'Airichtote.*
mimesis ou **mimésis** (création poétique par la production de simulacre humain), n.f.	myïnmejiche, myïnmesiche ou r'dyeniche, n.f.
Cette mimesis (ou *mimésis*) *aura-t-elle du*	*Ât-ç'que ç'te myïnmejiche* (*myïnmesiche* ou *r'dyeniche*)

succès ?	*veut aivoi di vait-bïn?*
mimétique (relatif au mimétisme), adj. *Cet animal a une réaction mimétique.*	myïnmetique, myïnmetitçhe, r'dyenique ou r'dyenitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç'te béte é ènne myïnmetique* (*myïnmetitçhe*, *r'dyenique* ou *r'dyenitçhe*) *rembrûesse.*
mimétisme (aptitude, pour un animal, de se rendre semblable au milieu environnant), n.m. *Cet insecte est champion du mimétisme.*	myïnmetichme ou r'dyenichme, n.m. *Ç't' ïnchecte ât tchaimpion di myïnmetichme* (ou *r'dyenichme*).
mimi (en langage enfantin : chat), n.m. *Elle appelle son mimi.*	mimi, n.m. *Èlle aippele son mimi.*
mimi (baiser, caresse), n.m. *Il fait des mimis à sa grand-mère.*	mimi, n.m. *È fait des mimis en sai mimïn.*
mimique (qui a rapport au mime), adj. *Il lit un poème mimique.*	myïnmique, myïnmitçhe (sans marque du fém.) ou r'dyenou, ouse, ouje, adj. *È yét ïn r'dyenou poéme.*
mimique (art de l'imitation parle geste), n.f. *Il a découvert une nouvelle mimique.*	myïnmique, myïnmitçhe ou r'dyene, n.f. *Èl é détieuvri ènne novèlle myïnmique* (*myïnmitçhe* ou *r'dyene*).
mimique (ensemble des gestes expressifs qui remplacent le langage oral), n.f. *Les sourds comprennent cette mimique.*	myïnmique, myïnmitçhe ou r'dyene, n.f. *Les soûédges compregnant c'te myïnmique* (*myïnmitçhe* ou *r'dyene*).
mimivirus (virus géant à ADN, de la taille d'une petite bactérie), n.m. *La découverte du mimivirus a remis en question la définition du virus.*	myïnmiviruche ou r'dyeniviruche, n.m. *Lai détieuvre di myïnmiviruche* (ou *r'dyeniviruche*) *é r'botè en quèchtion lai déf'nichion di viruche.*
mimodrame (œuvre interprétée par gestes), n.m. *J'ai bien aimé ce mimodrame.*	myïnmâdraime ou r'dyenâdraime, n.m. *I aî bïn ainmè ci myïnmâdraime* (ou *r'dyenâdraime*).
mimographe (auteur de mimes), n.m. *Sa femme est une mimographe.*	myïnmâgraiphe ou r'dyenâgraiphe (sans marque du fém.), n.m. *Sai fanne ât ènne myïnmâgraiphe* (ou *r'dyenâgraiphe*).
mimolette (fromage de Hollande à pâte demi-tendre), n.f. *Il mange de la mimolette.*	mémolatte, n.f. *È maindge d' lai mémolatte.*
mimologie (art de l'imitation par le geste ou par la voix), n.m. *Il se débrouille bien en mimologie.*	myïnmâscience, myïnmâscienche, r'dyenâscience ou r'dyenâscienche, n.f. *È s' en tire bïn en myïnmâscience* (*myïnmâscienche*, *r'dyenâscience* ou *r'dyenâscienche*).
mimologie (langage mimique des sourds-muets), n.m. *La mimologie vient au secours des sourds-muets.*	myïnmâscience, myïnmâscienche, r'dyenâscience ou r'dyenâscienche, n.f. *Lai myïnmâscience* (*myïnmâscienche*, *r'dyenâscience* ou *r'dyenâscienche*) *vïnt â ch'coué des chôdges è pe muats*
mimosa (arbre ou arbrisseau des régions chaudes), n.m. *Elle coupe une branche de mimosa.*	mémoja, n.m. *Èlle cope ènne braintche de mémoja.*
mimosa (fleur de mimosa), n.m. *Il offre du mimosa à sa bonne amie.*	mémoja, n.m. *Èl eûffre di mémoja en sai bionde.*
mimosacées ou **mimosées** (sous-famille des légumineuses), n.f.pl. *L'acacia fait partie des mimosacées* (ou *mimosées*).	mémojèes, n.f.pl. *L' aigaichie fait paitchie des mémojèes.*
mimosas (**oeufs -** ; garniture de hors-d'œuvre faites de jaunes d'œufs écrasés), loc.nom.m. *Elle apporte les oeufs mimosas.*	mémojas l' ûes, loc.nom.m. *Èlle aippoétche les mémojas l' ûes.*
mi-moyen (**poids -** ; catégorie de boxeurs dont le poids est compris entre 63,5 et 67 kilos), loc.nom.m. *Il se pèse pour savoir s'il peut boxer en poids mi-moyen.*	poids (poige ou poije) mé-moiyein (ou mé-moiyïn), loc.nom.m. *È s' paje po saivoi ch' è peut pungnaie en poids* (*poige* ou *poije*) *mé-moyein* (ou *mé-moyïn*).
minablement (d'une manière minable), adv. *Il se comporte minablement.*	minâbyement ou minabyement, adv. *È s' compoétche minâbyement* (ou *minabyement*).
minahouet (petite mailloche servant à fourrer les cordages minces), n.m. *Il a un beau minahouet.*	maiyautche ou maiyeutche, n.f. *Èl é ènne bèlle maiyautche* (ou *maiyeutche*).
minaret (tour d'une mosquée), n.m. *Ils construisent un nouveau minaret.*	m'nairat ou m'narèt, n.m. *Ès conchtrujant ïn nové m'nairat* (ou *m'narèt*).
minaudier (qui minaude, qui a l'habitude de minauder), adj. *Elle a un enfant minaudier.*	aiçhaitie, aimiâlie, aimialie, boûelie, bouelie, raimiâlie ou raimialie (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ïn aiçhaitie* (*aimiâlie*, *aimialie*, *boûelie*, *bouelie*, *raimiâlie* ou *raimialie*) *l' afaint.*
minaudier (celui qui minaude, celui qui a l'habitude de minauder), adj. *C'est une petite minaudière.*	aiçhaitie, aimiâlie, aimialie, boûelie, bouelie, raimiâlie ou raimialie (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât ènne petéte aiçhaitie* (*aimiâlie*, *aimialie*, *boûelie*, *bouelie*, *raimiâlie* ou *raimialie*).
minbar (chaire d'une mosquée), n.m. *Il monte sur un minbar sculpté.*	sôl'rat, sôlrat, sol'rat ou solrat, n.m. *È monte chus ïn chculptè sôl'rat* (*sôlrat*, *sol'rat* ou *solrat*).

mince (**semelle -**), loc.nom.f. *Je n'achèterai pas ces souliers à semelles minces.*	brann'sôle, brannsôle, brann'sole ou brannsole, n.f. *I n' veus p' aitch'taie ces soulaîes è brann'sôles* (*brannsôles*, *brann'soles* ou *brannsoles*).
mince (**tranche -**; lèche), loc.nom.f. *Il mange une tranche mince de pain.*	brétçhe, laîtche, laitche, lâtche, latche, yaîtche, yaitche, yâtche ou yatche, n.f. *È maindge ènne brétçhe* (*laîtche*, *laitche*, *lâtche*, *latche*, *yaîtche*, *yaitche*, *yâtche* ou *yatche*) *de pain.*
mince (**tranche -**; lèche), loc.nom.f. *Je ne veux qu'une tranche mince de viande.*	moch'lat, mochlat, moéch'lat ou moéchlat, n.m. *I n' veus ran qu' ïn moch'lat* (*mochlat*, *moéch'lat* ou *moéchlat*) *d' tchie.*
mincir (devenir plus mince), v. *Elle a beaucoup minci.*	mïnchi ou mïnci, v. *Èlle é brâment mïnchi* (ou *mïnci*).
mine (endroit où l'on extrait de la matière), n.f. *On trouvait des mines de fer dans le Jura.*	mine ou mïnne, n.f. *An trovait des mines* (ou *mïnnes*) *de fie dains l' Jura.*
mine (petit bâton de graphite), n.f. *La mine du crayon est cassée.*	mine ou mïnne, n.f. *Lai mine* (ou *mïnne*) *di graiyon ât rontu.*
mine (ancienne mesure française de capacité pour les graines), n.f. *Une mine valait deux hémines.*	mine ou mïnne, n.f. *Ènne mine* (ou *mïnne*) *vayait dous d'mé-mïnnes.*
mine (poids et monnaie de 100 drachmes), n.f. *Il a payé en mines.*	mine ou mïnne, n.f. *Èl é paiyie en mines* (ou *mïnnes*).
mine (physionomie), n.f. *Ces jours, il a petite mine.*	djais (J. Vienat), djait, djèt, meûnèt, meunèt, moére ou more, n.m. *Ces djoués, èl é p'tét djais* (*djait*, *djèt*, *meûnèt*, *meunèt*, *moére* ou *more*).
mine (physionomie), n.f. *Elle a mauvaise mine.*	mïnne, n.f. *Èlle é croûeye mïnne.*
mine (**contre-** ou **contremine** ; galerie souterraine établie par l'assiégé pour se protégre d'une attaque à la mine de l'assiégeant), n.f. *L'attaque par la mine conduit obligatoirement une défense vigilante à répliquer par la contre-mine* (ou *contremine*).	contremine ou contremïnne, n.f. *L' aittaique poi lai mïnne condut foûech'ment ènne vidgilainne défeinche è r'tcheugnie poi lai contremine* (ou *contremïnne*).
mine de papier mâché (très mauvaise mine), loc.nom.f. *Depuis son hospitalisation, il a une mine de papier mâché.*	mïnne de maîtcheyie (maitcheyie, maîtchéyie, maitchéyie, maîtchie, maitchie, maîtch'nè, maitch'nè, maîtcholè, maitcholè, maîtchonè, maitchonè, maîtchotè, maitchotè, maîtch'tè, maitch'tè, maîtchyie ou maitchyie) paipie (papie ou popie), loc.nom.f. *Dâs son hôchpitâyijâchion, èl é ènne mïnne de maîtcheyie* (*maitcheyie, maîtchéyie, maitchéyie, maîtchie, maitchie, maîtch'nè, maitch'nè, maîtcholè, maitcholè, maîtchonè, maitchonè, maîtchotè, maitchotè, maîtch'tè, maitch'tè, maîtchyie* ou *maitchyie*) *paipie* (*papie* ou *popie*). (on trouve aussi toutes ces locutions en remplaçant *mïnne* par *djais, djait, djèt, meûnèt, meunèt, moére* ou par *more*)
mine (**éventer la -** ; au sens figuré : pénétrer un dessein secret et en empêcher l'exécution), loc.v. *Ensemble, elles ont pu éventer la mine avant que l'irréparable se produise.*	ennoûeraie (ennoueraie, étchairvoulaie, évairaie, éveintaie, évèrraie, évoélaie ou évoiraie) lai mine (ou mïnne), loc.v. *Ensoinne, èlles aint poyu ennoûeraie* (*ennoueraie, étchairvoulaie*, *évairaie*, *éveintaie, évèrraie*, *évoélaie* ou *évoiraie*) *lai mine* (ou *mïnne*) *d'vaint qu' l' ïneurchiquâbye se produjeuche.*
mine (**éventer une -** ; découvrir une mine placée par l'ennemi), loc.v. *Il est chargé d'éventer des mines.*	ennoûeraie (ennoueraie, étchairvoulaie, évairaie, éveintaie, évèrraie, évoélaie ou évoiraie) ènne mine (ou mïnne), loc.v. *Èl ât tchairdgie d' ennoûeraie* (*ennoue-raie, étchairvoulaie*, *évairaie*, *éveintaie, évèrraie*, *évoélaie* ou *évoiraie*) *des mines* (ou *mïnnes*).
mine (**faire - de rien**), loc.v. *Il fait mine de rien, mais il n'est pas innocent.*	faire (côte san, côte sanche, côte seinche, côte seins, côte sen, côte senche, côte sens, les mines, les mïnnes ou les sembyaints), loc.v. *È fait côte san* (*côte sanche*, *côte seinche*, *côte seins*, *côte sen*, *côte senche*, *côte sens*, *les mines*, *les mïnnes* ou *les sembyaints*), *mains è n' ât p'ainonceint.*
mine (**porte-** ou **portemine** ; instrument servant à écrire dans lequel on place des mines de crayon), n.m. *Elle met son portemine* (ou *portemine*) *dans son sac.*	poétch'mïnne, port'mïnne ou potch'mïnne, n.m. *Èlle bote son poétch'mïnne* (*port'mïnne* ou *potch'mïnne*) *dains son sait.*

miner (affaiblir), v. *Le chagrin mine la santé.*	minaie ou mïnnaie, v. *L'tchaigrïn mine* (ou *mïnne*) *lai saintè.*
miner (placer une mine), v. *Ils minent un immeuble pour le détruire.*	minaie ou mïnnaie, v. *Ès minant* (ou *mïnnant*) *ïn immeubye po l'détrure.*
minerai (tout minéral qu'on peut exploiter industriellement), n.m. *Ce minerai est de bonne qualité.*	mïnn'rois, n.m. *Ci mïnn'rois ât d'boinne quailitè.*
minéral (relatif aux corps constitués de matière inorganique), adj. *Il y a le règne minéral et le règne végétal.*	mïnn'râ (sans marque du fém.), adj. *È y é l'mïnn'râ reingne pe l'védgétâ reingne.*
minéral (constitué de matière inorganique), adj. *Elle a trouvé des sels minéraux.*	mïnn'râ (sans marque du fém.), adj. *Èlle é trovè des mïnn'râs sâs.*
minéral (tout corps non organique constituant l'écorce terrestre), n.m. *La boîte est pleine de minéraux.*	mïnn'râ, n.m. *Lai boéte ât pieinne de mïnn'râs.*
minérale (**chimie -** ; partie de la chimie qui traite des substances minérales), loc.nom.f. *Il n'a pas continué ses études de chimie minérale.*	mïnn'râ chemie, loc.nom.f. *È n'é p'aigongie ses raicodjes de mïnn'râ chemie.*
minérale (**eau -** ; eau minéralisée), loc.nom.f. *Elle boit de l'eau minérale.*	mïnn'râ l' âve, loc.nom.f. *Èlle boit d'lai mïnn'râ l'âve.*
minéralier (cargo conçu pour le transport des minerais), n.m. *Ils chargent le minéralier.*	mïnn'roilie, n.m. *Ès tchairdgeant l'mïnn'roilie.*
minéralisateur (qui transforme un métal en minerai), adj. *Le soufre est une substance minéralisatrice.*	mïnn'roilijou, ouse, ouje ou mïnn'roiyijou, ouse, ouje, adj. *Le ch'vaifle ât ènne mïnn'roilijouje* (ou *mïnn'roiyijouje*) *chubchtainche.*
minéralisation (transformation d'un métal en minerai ; état du métal ainsi transformé), n.f. *Il surveille la minéralisation.*	mïnn'roilijâchion ou mïnn'roiyijâchion, n.f. *È churvaye lai mïnn'roilijâchion* (ou *mïnn'roiyijâchion*).
minéralisation (état d'une eau qui contient certaines substances minérales en dissolution), n.f. *Cette eau est en pleine minéralisation.*	mïnn'râlijâchion ou mïnn'râyijâchion, n.f. *Ç't'âve ât en pieinne mïnn'râlijâchion* (ou *mïnn'râyijâchion*).
minéralisation (transformation d'une substance organique en substance minérale), n.f. *Il y a des traces de minéralisation.*	mïnn'râlijâchion ou mïnn'râyijâchion, n.f. *È y é des traices de mïnn'râlijâchion* (ou *mïnn'râyijâchion*).
minéraliser (faire passer un métal à l'état de minerai), v. *Elle minéralise du cuivre.*	mïnn'roilijie ou mïnn'roiyijie, v. *Èlle mïnn'roilije* (ou *mïnn'roiyije*) *di couvre.*
minéraliser (modifier l'eau en y ajoutant certaines substances minérales), v. *Ils minéralisent l'eau avant de la mettre en bouteille.*	mïnn'râlijie ou mïnn'râyijie, v. *Ès mïnn'râlijant* (ou *mïnn'râyijant*) *l'âve d'vaint d'lai botaie en botaye.*
minéralogie (science qui traite des minéraux), n.f. *Il lit un traité de minéralogie.*	mïnn'râscience, mïnnrâscience, mïnn'râscienche ou mïnnrâscienche, n.f. *È yét ïn trétè d'mïnn'râscience* (*mïnnrâscience*, *mïnn'râscienche* ou *mïnnrâscienche*).
minéralogique (relatif à la minéralogie), adj. *Il a une grande collection minéralogique.*	mïnn'râscienchou, ouse, ouje, mïnnrâscienchou, ouse, ouje, mïnn'râsciençou, ouse,ouje ou mïnnrâsciençou, ouse ouje, adj. *Èl é ïn grôs mïnn'râscienchou* (*mïnnrâscienchou*, *mïnn'râsciençou* ou *mïnnrâsciençou*) *l'ensoinne.*
minéralogique (relatif au service des Mines), adj. *Elle travaille au service minéralogique.*	mïnn'râscienchou, ouse, ouje, mïnnrâscienchou, ouse, ouje, mïnn'râsciençou, ouse,ouje ou mïnnrâsciençou, ouse ouje, adj. *Èlle traivaiye â mïnn'râscienchou* (*mïnnrâscienchou*, *mïnn'râsciençou* ou *mïnnrâsciençou*) *sèrviche.*
minéralogique (relatif à l'immatriculation d'un véhicule ; cette désignation provient du fait que l'immatriculation fut d'abord affectée au service des Mines), adj. *Il a perdu sa plaque minéralogique.*	mïnn'rânim'rô, mïnn'rânimrô, mïnn'rânim'ro, mïnn'rânimro, mïnn'rânïnm'rô, mïnn'rânïnmrô, mïnn'rânïnm'ro ou mïnn'rânïnmro (sans marque du fém.), adj. *Èl é predju sai mïnn'rânim'rô* (*mïnn'rânimrô*, *mïnn'rânim'ro*, *mïnn'rânimro*, *mïnn'rânïnm'rô*, *mïnn'rânïnmrô*, *mïnn'rânïnm'ro* ou *mïnn'rânïnmro*) *piaique.*
minéralogiste (savant qui s'occupe de minéralogie), n.m. *Le minéralogiste est au travail.*	mïnn'râscienchou, ouse, ouje, mïnnrâscienchou, ouse, ouje, mïnn'râsciençou, ouse,ouje ou mïnnrâsciençou, ouse ouje, n.m. *L'mïnn'râscienchou* (*mïnnrâscienchou*, *mïnn'râsciençou* ou *mïnnrâsciençou*) *ât â traiyaiye.*
mine (**reprendre bonne -**), loc.v. *Il a eu du mal de reprendre bonne mine.*	eur'piquaie, eurpiquaie, eur'pitçhaie, eurpitçhaie, rempiquaie, rempitçhaie, r'piquaie, rpiquaie, r'pitçhaie ou rpitçhaie, v.*Èl é t'aivu di mâ d'eur'piquaie*

	(*d'eurpiquaie*, *d'eur'pitçhaie*, *d'eurpitçhaie*, *d'rempiquaie*, *d'rempitçhaie*, *de r'piquaie*, *de rpiquaie*, *de r'pitçhaie* ou *de rpitçhaie*).
minerval ou **minervien** (relatif à la déesse Minerve), adj.	minoirvâ ou mïnnoirvâ (sans marque du fém.), adj.
Il regarde une statue minervale (ou *minervienne*).	*È raivoéte ïn minoirvâ* (ou *mïnnoirvâ*) *bisat.*
minerve (petite machine à imprimer), n.f.	minoirve ou mïnnoirve, n.f.
Une pédale actionne la minerve.	*Ènne frâte ambrûe lai minoirve* (ou *mïnnoirve*).
Minerve (déesse de la sagesse), n.pr.f.	Minoirve ou Mïnnoirve, n.pr.f.
Minerve trône au milieu de la pièce.	*Lai Minoirve* (ou *Mïnnoirve*) *trônne â moitan d'lai piece.*
minerviste (ouvrier typographe qui actionne une minerve), n.m.	minoirvichte ou mïnnoirvichte (sans marque du fém.), n.m.
L'enfant regarde le minerviste.	*L'afaint raivoéte le minoirvichte* (ou *mïnnoirvichte*).
minestrone (soupe italienne), n.f.	minechtrône ou mïnnechtrône, n.f.
Il va reprendre de la minestrone.	*È veut r'pâre d'lai minechtrône* (ou *mïnnechtrône*).
minet ou **minou** (jeune homme à la mode), n.m.	minèt, minon ou minou, n.m.
Elle a trouvè un minet (ou *minou*).	*Èlle é trovè ïn minèt* (*minon* ou *minou*).
minet ou **minou** (terme d'affection), n.m.	minèt, minon ou minou, n.m.
Elle dit minet (ou *minou*) *à son amoureux.*	*Èlle dit minèt* (*minon* ou *minou*) *en son aimoéreu.*
minette (minerai de fer, en Lorraine), n.f.	fieminatte ou fiemïnnatte, n.f.
Ce sol est riche en minette.	*Ci sô ât rétche en fieminatte* (ou *fiemïnnatte*).
minette (nom vulgaire de la luzerne lupuline ou trèfle jaune), n.f.	minètte ou mïnnètte, n.f.
Il fauche de la minette.	*È saye d'lai minètte* (ou *mïnnètte*).
minette ou **minou** (jeune femme à la mode), n.f.	minatte, minètte, minon ou minou, n.f.
Il cherche une minette (ou *minou*).	*È tçhie ènne minatte* (*minètte*, *minon* ou *minou*).
minette ou **minou** (terme d'affection), n.f.	minatte, minètte, minon ou minou, n.f.
Il a l'ennui de sa minette (ou *minou*).	*Èl é lai grie d'sai minatte* (*minètte*, *minon* ou *minou*).
mineur (plus petit, moindre), adj.	m'nou, ouse, ouje, adj.
Il n'a fait qu'une faute mineure.	*È n'é ran fait qu'ènne m'nouje fâte.*
mineur (en musique : tonalité ou mode), adj.	m'nou, ouse, ouje, adj.
Elle joue une gamme mineure.	*Èlle djûe ènne m'nouje ganme.*
mineur (se dit de certains arts), adj.	m'nou, ouse, ouje, adj.
Ce livre parle des arts mineurs.	*Ci yivre djâse des m'noujes évoingnes.*
mineur (qui n'a pas encore atteint l'âge de majorité), adj.	m'nou, ouse, ouje, adj.
Cet enfant mineur n'a pas pu entrer.	*Ci m'nou l'afaint n'é p'poéyu entraie.*
mineur (qui creuse), adj.	mïnnou, ouse, ouje, adj.
Elle a trouvé un insecte mineur.	*Èlle é trovè ènne mïnnouje bétatte.*
mineur (celui qui n'a pas encore atteint l'âge de majorité), n.m.	m'nou, ouse, ouje, n.m.
Ce n'est pas un spectacle pour des mineurs.	*Ç'n'ât p'ïn chpèctâtçhe po des m'nous.*
mineur (ouvrier qui travaille dans une mine), n.m.	mïnnou, n.m.
Les mineurs descendent dans la mine.	*Les mïnnous déchendant dains lai mïnne.*
mineure (seconde proposition d'un syllogisme), n.f. *Soit l'exemple : Tous les hommes sont mortels, or je suis un homme, donc je suis mortel. « or je suis un homme » est une mineure.*	m'nouje ou m'nouse, n.f. *Sait l'éjempye : Tos les hannes sont meurtâs, our i seus ïn hanne, dâli i seus meurtâ. «our i seus ïn hanne » ât ènne m'nouje* (ou *m'nouse*).
mineur (**sapeur -** ; soldat du génie employé au travail de sapes et de mines), loc.nom.m. *C'est un très bon sapeur mineur.*	mïnnou saipou ou mïnnou sapou, loc.nom.m. *Ç'ât ïn tot bon mïnnou saipou* (ou *mïnnou sapou*).
mine (**vilaine -**), loc.nom.f. *Il arbore une vilaine mine.*	peuh (ou peut) meûnèt (meunèt, moére, more, tchoûeré ou tchoueré), loc.nom.m. *È bousse ïn peuh* (ou *peut*) *meûnèt* (*meunèt*, *moére*, *more*, *tchoûeré* ou *tchoueré*).
mini (pour des habits : court, très court), adj.inv.	mini ou m'ni, adj.inv.
Elle suit la mode mini.	*Èlle cheût lai mini* (ou *m'ni*) *môde.*
mini (de façon courte), adv.	mini ou m'ni, adv.
Pour une fois, elle ne s'habillera pas mini.	*Po ïn côp, èlle se n'veut p'véti mini* (ou *m'ni*).
miniature (par apposition : minuscule), adj.	m'niaiture (sans marque du fém.), adj.
On ne voit pas bien cette image miniature.	*An n'voit p'bïn ç'te m'niaiture ïnmaidge.*
miniature (lettre ornementale d'un manuscrit), n.f.	m'niaiture, n.f.
Il retouche une miniature.	*È r'toutche ènne m'niaiture.*
miniature (illustration fine d'un manuscrit, d'un missel), n.f.	m'niaiture, n.f.
Elle regarde les miniatures gothiques du livre.	*Èlle raivoéte les gothitçhes m'niaitures di yivre.*
miniature (genre de peinture délicate de petite dimension), n.f.	m'niaiture, n.f.
Il porte une miniature en médaillon.	*È poétche ènne m'niaiture en médalon.*
miniature (par extension : modèle réduit), n.f.	m'niaiture, n.f.

Il a une miniature d'épouse.	*Èl é ènne m'niaiture de fanne.*
miniature (**en -** ; en très petit, en réduction), loc.	en m'niaiture, loc.
Elle fait des portraits en miniature.	*Èlle fait des pourtrèts en m'niaiture.*
miniaturé (illustré de miniatures), adj.	m'niaiturè, e, adj.
Les marges sont miniaturées.	*Les maîrdges sont m'niaiturèes.*
miniaturisation (action de miniaturiser), n.f.	m'niaiturijâchion, n.f.
Il travaille à la miniaturisation d'un roulement.	*È traivaiye en lai m'niaiturijâchion d'ïn rôl'ment.*
miniaturiser (donner le plus petites dimensions posibles), v.	m'niaiturijie, v.
Il miniaturise un appareil.	*È m'niaiturije ïn aipparoiye.*
miniaturiste (peintre de miniatures), n.m.	m'niaiturichte (sans marque du fém.), n.m.
Cette image a été peinte par un miniaturiste.	*Ç't'ïnmaidge ât aivu môlè poi ïn m'niaiturichte.*
minibus (petit autobus), n.m.	minibuch, minibus, m'nibuch ou m'nibus, n.m.
Le minibus n'a pas encore passé.	*Le minibuch* (*minibus*, *m'nibuch* ou *m'nibus*) *n'ât p'encoé péssè.*
minicassette ou **mini-cassette**, n.m.	enrôlatte, n.f.
Il achète une minicassette (ou *mini-cassette*).	*È aitchete ènne enrôlatte.*
mini-chaîne (chaîne haute-fidélité dont les différents éléments sont de petite taille), n.f. *Il nous montre sa nouvelle mini-chaîne.*	mini-tchaînne, mini-tchainne, mini-tchïnne, m'ni-tchaînne, m'ni-tchainne ou m'ni-tchïnne, n.f. *È nôs môtre sai novèlle mini-tchaînne* (*mini-tchainne*, *mini-tchïnne*, *m'ni-tchaînne*, *m'ni-tchainne* ou *m'ni-tchïnne*).
minier (qui a rapport aux mines), adj.	minie, iere ou mïnnie, iere, adj.
Ils travaillent dans l'industrie minière.	*Ès traivaiyant dains lai miniere* (ou *mïnniere*) *ïnduchtrie.*
minier (où il y a des mines), adj.	minie, iere ou mïnnie, iere, adj.
Nous traversons un pays minier.	*Nôs traivoichans ïn minie* (ou *mïnnie*) *paiyis.*
minière (mine, minerai), n.f.	miniere ou mïnniere, n.f.
Cette minière n'est plus exploitée.	*Ç'te miniere* (ou *mïnniere*) *n'ât pus échpyoitè.*
minière (mine peu profonde ou à ciel ouvert), n.f.	miniere ou mïnniere, n.f.
Ils creusent dans la minière.	*Ès creûyant dains lai miniere* (ou *mïnniere*).
mini-jupe (jupe s'arrêtant à mi-cuisses), n.f.	m'ni-djipe, m'ni-dyipe, m'ni-s'guéye, m'ni-sguéye ou m'ni-yipe, n.f. *Èlle tchaindge de m'ni-djipe* (*m'ni-dyipe*, *m'ni-s'guéye*, *m'ni-sguéye* ou *m'ni-yipe*) *tos les djoués.* (on trouve aussi tous ces noms ou *m'ni-* est remplacé par *mini-*)
mini-jupe, n.f.	mini-goéné, mini-goûené, mini-gouené, m'ni-goéné, m'ni-goûené ou m'ni-gouené, n.m. *Èlle aitchete ïn mini-goéné* (*mini-goûené*, *mini-gouené*, *m'ni-goéné*, *m'ni-goûené* ou *m'ni-gouené*).
Elle achète une mini-jupe.	
minima ou **minimum** (qui constitue un minimum), adj.f.	minïnmâ ou minïnmum (sans marque du fém.), adj.f.
Ils ont fait une perte minima (ou *minimum*).	*Èls aint fait ènne minïnmâ* (ou *minïnmum*) *piede.*
minimal (qui constitue un minimum), adj.	minïnmâ ou minïnmum (sans marque du fém.), adj.
Maintenant, la vitesse est minimale.	*Mit'naint, lai laincie ât minïnmâ* (ou *minïnmum*).
minimalisation (en mathématique : action de minimaliser), n.f.	minïnmijâchion, n.f.
Elle résout un problème de minimalisation.	*Èlle réjout ïn probyème de minïnmijâchion.*
minimaliser ou **minimiser** (en mathématique : trouver les valeurs des paramètres d'une expression qui la rendent minimale), v.	minïnmijie, v.
Il doit minimaliser (ou *minimiser*) *un volume.*	*È dait minïnmijie ïn voyunme.*
minime (très petit, peu important), adj.	minïnme (sans marque du fém.), adj.
Elle touche une paye minime.	*Èlle toutche ènne minïnme paiye.*
minime (religieux, religieuse de l'ordre fondé par saint François de Paule), n.m. *Il est dans un couvent de minimes.*	minïnme (sans marque du fém.), n.m. *Èl ât dains ïn covent d'minïnmes.*
minime (jeune sportif de 13 à 15 ans), n.m.	minïnme (sans marque du fém.), n.m.
Elle joue avec les minimes.	*Èlle djûe d'aivô les minïnmes.*
minimiser (donner la plus petite valeur, la plus petite importance à), v. *Il minimise tout ce qui touche à l'argent.*	minïnmijie, v. *È minïnmije tot ç'que toutche és sôs.*
minimiser (porter à son minimum), v.	minïnmijie, v.
La paresse minimise les chances de succès.	*Lai pairâje minïnmije les tchainces de vait-bïn.*
minimum (valeur d'une fonction inférieure à celles des autres), n.m. *La courbe passe par un minimum.*	minïnmum, n.m. *Lai coérbe pésse poi ïn minïnmum.*
minimum (**au -**; au moins), loc.	â minïnmum, loc.
Cela vaut dix francs, au minimum.	*Çoli vât dieche fraincs, â minïnmum.*

mini-short (petite culotte courte), n.m. *Elle est en mini-short.*	mini-tieuchatte ou m'ni-tieuchatte, n.f. *Èlle ât en mini-tieuchatte* (ou *m'ni-tieuchatte*).
ministère (batîment d'un ministère), n.m. *Nous avons visité le ministère.*	menichtére ou minichtére, n.m. *Nôs ains vijitè l' menichtére* (ou *minichtére*).
ministère (corps des ministres), n.m. *Il dirige un ministère.*	menichtére ou minichtére, n.m. *È diridge ïn menichtére* (ou *minichtére*).
ministère (fonction de ministre), n.m. *Son ministère lui donne du souci.*	menichtére ou minichtére, n.m. *Son menichtére* (ou *minichtére*) *yi bèye di teûsain.*
ministère (fonction d'un religieux), n.m. *Le prêtre assure seul son ministère.*	menichtére ou minichtére, n.m. *L' tiurie aichure tot d' pai lu son menichtére* (ou *minichtére*).
ministère (magistrature), n.m. *Elle travaille au ministère public.*	menichtére ou minichtére, n.m. *Èlle traivaiye â pubyic menichtére* (ou *minichtére*).
ministériel (relatif au ministre), adj. *Il a fait un voyage ministériel.*	menicht'râ ou minicht'râ (sans marque du fém.), adj. *Èl é fait ïn menicht'râ* (ou *minicht'râ*) *viaidge.*
ministérielle (**combinaison -** ; réunion de ministres qui composent un ministère déterminé), loc.nom.f. *Il devrait avoir un portefeuille dans la prochaine combinaison ministérielle.*	menicht'râ (ou minicht'râ) cob'nèjon (ou combïnnèjon), n.f. *È dairait aivoi ïn poétchefeuye dains lai menich'trâ* (ou *minich'trâ*) *cob'nèjon* (ou *combïnnèjon*) *qu' vïnt.*
ministrable (susceptible de devenir ministre), adj. *Ce député est ministrable.*	menicht'râbye ou minicht'râbye (sans marque du fém.), adj. *Ci députè ât menicht'râbye* (ou *minicht'râbye*).
ministrable (celui qui est susceptible de devenir ministre), n.m. *Il y a toujours de nombreux ministrables.*	menicht'râbye ou minicht'râbye, n.m. *È y é aidé brâment d' menicht'râbyes* (ou *minicht'râbyes*).
minitel (petit terminal de consultation de banques de données vidéotes), n.m. *Il ne quitte pas son minitel.*	minilaiv, minilèv, minitel, m'nilaiv, m'nilèv ou m'nitel, n.m. *È n' tçhitte pe son minilaiv* (*minilèv*, *minitel*, *m'nilaiv*, *m'nilèv* ou *m'nitel*).
minium (oxyde de plomb, poudre de couleur rouge), n.m. *On utilisait le minium dans l'enluminure des manuscrits.*	meni, n.m. *An s' siejait di meni dains l' entieulure des mainuâgraiy'naidges.*
minium (peinture au minium préservant le fer de la rouille), n.m. *Il a mis trois couches de minium.*	meni, n.m. *Èl é botè trâs coutches de meni.*
minnesinger (poète chanteur allemand, au moyen âge), n.m. *Le minnesinger allait d'un village à l'autre.*	allmoûesse tchaintou-viaidgeou, loc.nom.m. *L' allmoûesse tchaintous-viaidgeous allait d' ïn v'laidge en l' âtre.*
minoen (relatif à la période archaïque de la civilisation crêtoise et grecque), adj. *Cet art minoen est remarquable.*	minoen , enne ou minoïn, ïnne, adj. *Ç'te minoenne* (ou *minoïnne*) *évoingne ât défïnmeu.*
minoen (ce qui est de la période archaïque de la civilisation crêtoise et grecque), n.m. *C'est de l'ancien minoen.*	minoen ou minoïn, n.m. *Ç' ât di véye minoen* (ou *minoïn*).
minois (jeune visage délicat, éveillé, plein de charme), n.m. *Ta fillette a un beau minois.*	m'nenat, n.m. *Tai baîch'natte é ïn bé m'nenat.*
minois ou **minot** (en marine : arc-boutant qui fait saillie à chaque épaule d'un navire et sur lequel s'appuie la misaine), n.m. *Il remplace un minois* (ou *minot*).	aîrtçhe-botaint, airtche-botaint, aîrtçhe-bôtaint, airtche-bôtaint, aîrtçhe-boutaint ou airtche-boutaint, n.m. *È rempiaiche ïn aîrtçhe-botaint* (*airtche-botaint*, *aîrtçhe-bôtaint*, *airtche-bôtaint*, *aîrtçhe-boutaint* ou *airtche-boutaint*).
minorant (nombre inférieur ou égal à tous les éléments d'un ensemble), n.m. *Le nombre « deux » est le minorant des entiers pairs positifs.*	m'noraint, n.m. *L' nïmbre « dous » ât l' m'noraint des pérâs pojitifs enties.*
minoratif (qui déprécie, diminue l'importance), n.m. *Il a fait un jugement minoratif.*	m'norâtif, ive, n.m. *Èl é fait ïn m'norâtif djudg'ment.*
minorer (diminuer l'importance de quelque chose), v. *Le juge a minoré sa faute.*	m'noraie, v. *L' djudge é m'norè sai fâte.*
minorer (porter à un chiffre moins élevé), v. *Le marchand minore ses prix.*	m'noraie, v. *L' mairtchaind m'nore ses pries.*
minorer (en mathématique : jouer le rôle de minorant), v. *Le nombre « un » minore l'ensemble des entiers positifs.*	m'noraie, v. *L' nïmbre « yun » m'nore l' ensoinne des pojitifs enties.*
minorer (évaluer au-dessous de sa valeur réelle), v. *Elle minore ses chances.*	m'noraie, v. *Èlle m'nore ses tchainces.*
minoritaire (relatif à la minorité, qui appartient à la minorité), adj. *Elle est dans un parti minoritaire.*	m'noritére (sans marque du fém.), adj. *Èlle ât dains ïn m'noritére paitchi.*
minorité (le petit nombre, par opposition à majorité), n.f. *Il a rassemblé une minorité d'électeurs.*	m'noritè, n.f. *Èl é raissemyè ènne m'noritè d' éyéjous.*

minorité (partie la moins nombreuse dans une assemblée délibérante), n.f. *Une minorité est souvent dans l'opposition.* m'noritè, n.f. *Ènne m'noritè ât ch'vent dains l'âtresen.*
minorité (état d'une personne qui n'a pas atteint l'âge de majorité), n.f. *La minorité est une cause d'incapacité légale.* m'noritè, n.f. *Lai m'noritè ât ènne câse d'légâ mâ-l'évoingne.*
minorité (temps pendant lequel on est mineur), n.f. *Il vit mal sa minorité.* m'noritè, n.f. *È vétçhe mâ sai m'noritè.*
minus, n.m. ou **minus habens** loc.nom.m. (individu incapable ou peu intelligent) *Ils le prendront pour un minus* (ou *minus habens*). m'nuche ou mnuche, n.m. *Ès le v'lant pâre po ïn m'nuche* (ou *mnuche*).
minuscule (très petit), adj. *Nous avons un jardin minuscule.* m'nuchcuye ou mnuchcuye (sans marque du fém.), adj. *Nôs ains ïn m'nuchcuye* (ou *mnuchcuye*) *tieutchi.*
minuscule (écrite en petit, pour une lettre), adj. *Il écrit tout en lettres minuscules.* m'nuchcuye ou mnuchcuye (sans marque du fém.), adj. *È graiyene tot en m'nuchcuyes* (ou *mnuchcuyes*) *lattres.*
minuscule (lettre écrite en petit), n.f. *Il ne connaît pas encore ces minuscules.* m'nuchcuye ou mnuchcuye (sans marque du fém.), n.f. *È n'coégnâs p'encoé ces m'nuchcuyes* (ou *mnuchcuyes*).
minutage (horaire précis du déroulement d'une opération, d'une cérémonie, etc.), n.m. *Il faut suivre ce minutage.* menutaidge, m'nutaidge ou mnutaidge, n.m. *È fât cheûdre ci menutaidge* (*m'nutaidge* ou *mnutaidge*).
minutage (action de minuter), n.m. *Il présente le minutage d'une opération militaire.* menutaidge, m'nutaidge ou mnutaidge, n.m. *È preujente le menutaidge* (*m'nutaidge* ou *mnutaidge*) *d'ènne miyitére opérâchion.*

minutaire (qui est en minute, a le caractère d'une minute, d'un original), adj. *Voilà un testament minutaire.* menutére, m'nutére ou mnutére (sans marque du fém.), adj. *Voili ïn menutére* (*m'nutére* ou *mnutére*) *tèchtâment.*
minute (soixantième partie d'un degré de cercle), n.f. *Cet angle mesure cinq degés trois minutes.* menute, m'nute ou mnute, n.f. *Ç't'ainye meûjure cïntçhe grèes trâs menutes* (*m'nutes* ou *mnutes*).
minute (petite écriture, petits caractères), n.f. *Ce texte est écrit en minutes.* menute, m'nute ou mnute, n.f. *Ci tèchte ât graiy'nè en menutes* (*m'nutes* ou *mnutes*).
minute (en droit : original d'un acte authentique dont le dépositaire ne peut se dessaisir), n.f. *C'est la minute du jugement.* menute, m'nute ou mnute, n.f. *Ç'ât lai menute* (*m'nute* ou *mnute*) *di djudg'ment.*
minuté (organisé selon un horaire précis), adj. *Son discours est minuté.* menutè, e, m'nutè, e ou mnutè, e, adj. *Son dichcoué ât menutè* (*m'nutè* ou *mnutè*).
minuter (en droit : rédiger pour servir de minute), v. *Elle va minuter un contrat.* menutaie, m'nutaie ou mnutaie, v. *Èlle veut menutaie* (*m'nutaie* ou *mnutaie*) *ïn maîrtchie.*
minuter (organiser selon un horaire précis), v. *Il minute son déplacement.* menutaie, m'nutaie ou mnutaie, v. *È menute* (*m'nute* ou *mnute*) *son dépiaich'ment.*
minuterie (partie d'un mouvement d'horlogerie destinée à marquer les minutes), n.f. *Il règle la minuterie.* menut'rie, m'nut'rie ou mnut'rie, n.f. *È réye lai menut'rie* (*m'nut'rie* ou *mnut'rie*).
minuterie (appareil provoquant la rupture du courant électrique après une durée déterminée), n.f. *Nous avons dû rallumer trois fois la minuterie.* menut'rie, m'nut'rie ou mnut'rie, n.f. *Nôs ains daivu renfûe trâs côps lai menut'rie* (*m'nut'rie* ou *mnut'rie*).
minutie (menu détail sans importance), n.f. *Il discute sur des minuties.* baibiôle ou baibiole, n.f. *È dichcute chus des baibiôles* (ou *baibioles*).
minutie (application attentive aux petits détails), n.f. *Elle est connue pour sa minutie.* poéne, poinne, soigne, soingne ou songne, n.m. *Èlle ât coégnu po sai poéne* (*poinne*, *soigne*, *soingne* ou *songne*).
minutier (local affecté au dépôt des archives notariales), n.m. *Il va au minutier central des archives.* menutie, m'nutie ou mnutie, n.m. *È vait â ceintrâ menutie* (*m'nutie* ou *mnutie*) *des airtchives.*
minutier (registre contenant les minutes des actes d'un notaire), n.m. *Il consulte son minutier.* menutie, m'nutie ou mnutie, n.m. *È conchulte son menutie* (*m'nutie* ou *mnutie*).
minutieusement, adv. *Elle fait minutieusement son travail.* aiyûouj'ment, poénouj'ment, poinnouj'ment, soignouj'ment, soingnouj'ment ou songnouj'ment, adv. *Èlle fait aiyûouj'ment* (*poénouj'ment*, *poinnouj'ment*, *soignouj'ment*, *soingnouj'ment* ou *songnouj'ment*) *son traivaiye.*

miocène (en géologie : se dit de la période de l'ère tertiaire qui suit l'oligocène), adj. *Ils trouvent des restes miocènes.* mâlri-nové, vèlle, adj. *Ès trovant des mâlri-novés rèchtes.*
miocène (en géologie : période de l'ère tertiaire qui suit l'oligocène), n.m. *La branche de ce savant est le miocène.* mâlri-nové, n.m. *Lai braintche d'ci scienchou ât l'mâlri-nové.*
mi-parti (divisé, partagé en deux moitiés égales, mais dissemblables), adj. *Cela fait un ciel mi-parti soie bleue et laine grise.* mé-paichi (sans marque du fém.), adj. *Çoli faite ïn mé-paichi cie bieuve soûe pe grije laînne.*
mi-parti (en héraldique : se dit de la réunion de la moitié dextre d'un écu et de la moitié senestre d'un autre), adj. *Il regarde un écu* mé-paichi (sans marque du fém.), adj. *È raivoéte ïn mé-paichi l'étiu.*

mi-parti.	
mi-partition (partage par moitié), n.f. *Il fait la mi-partition d'un ensemble.*	mé-paichéchion, n.f. *È fait lai mé-paichéchion d'ïn ensoinne.*
mir (mot russe : communauté villageoise russe), n.m. *La notion de mir fut supprimée en 1917.*	russe tieum'nâtè, loc.nom.f. *Lai nochion d'russe tieum'nâtè feut chupprimè en 1917.*
mirabilis (belle-de-nuit), n.m. *Elle aime les mirabilis.*	bèlle-de-neût, n.f. *Èlle ainme les bèlles-de-neût.*
miracle (fait extraordinaire où l'on croit reconnaître une intervention divine), n.m. *Il y a eu un miracle à Lourdes.*	miraîche, miraiçhe, miraîtche ou miraitçhe, n.m. *È y é t'aivu ïn miraîçhe* (*miraiçhe*, *miraîtche* ou *miraitçhe*) *è Lourdes.*
miracle (chose étonnante qui se produit contre toute attente), n.m. *Tout semblait perdu et le miracle se produisit.*	miraîche, miraiçhe, miraîtche ou miraitçhe, n.m. *Tot sannait predju pe l'miraîçhe* (*miraiçhe*, *miraîtche* ou *miraitçhe*) *s'prôdujé.*
Miracle (drame sacré au sujet emprunté aux Vies de saints), n.pr.m. *Il lit le Miracle de Théophile écrit par Rutebeuf.*	Miraîche, Miraiçhe, Miraîtche ou Miraitçhe, n.pr.m. *È yét l'Miraîçhe* (*Miraiçhe*, *Miraîtche* ou *Miraitçhe*) *d'ci Thyophile graiy'nè poi ci Rutebeuf*
miracles (**croire aux -**; être crédule et optimiste), loc.v. *Elle a trop cru aux miracles.*	faire des miraîches (miraiçhes, miraîtches ou miraitçhes), loc.v. *Èlle é trop craiyu és miraîçhes* (*miraiçhes*, *miraîtches* ou *miraitçhes*).
miracles (**faire des -**; sens péjoratif), loc.v. *Il croit qu'il fait des miracles.*	faire des miraîches (miraiçhes, miraîtches ou miraitçhes), loc.v. *È crait qu'è fait des miraîçhes* (*miraiçhes*, *miraîtches* ou *miraitçhes*).
miraculé (sur qui s'est opéré un miracle), adj. *C'est un malade miraculé.*	miraîtçhulè, e, miraitçhulè, e, miraîtiulè, e ou miraitiulè, e, adj. *Ç'ât ïn miraîtçhulè* (*miraitçhulè*, *miraîtiulè* ou *miraitiulè*) *malaite.*
miraculé (celui sur qui s'est opéré un miracle), n.m. *Il fait partie des miraculés de Lourdes.*	miraîtçhulè, e, miraitçhulè, e, miraîtiulè, e ou miraitiulè, e, n.m. *È fait paitchie des miraîtçhulès* (*miraitçhulès*, *miraîtiulès* ou *miraitiulès*) *d'Lourdes.*
miraculeusement (d'une manière miraculeuse, par un miracle), adv. *Elle a été guérie miraculeusement.*	miraîtçhulouj'ment, miraîtçhulous'ment, miraitçhulouj'ment, miraitçhulous'ment, miraîtiulouj'ment, miraîtiulous'ment, miraitiulouj'ment ou miraitiulous'ment, adv. *Èlle ât aivu voiri miraîtçhulouj'ment* (*miraîtçhulous'ment*, *miraitçhulouj'ment*, *miraitçhulous'ment*, *miraîtiulouj'ment*, *miraîtiulous'ment*, *miraitiulouj'ment* ou *miraitiulous'ment*).
miraculeusement (comme par miracle, extraordinairement), adv. *Il s'en est sorti miraculeusement.*	miraîtçhulouj'ment, miraîtçhulous'ment, miraitçhulouj'ment, miraitçhulous'ment, miraîtiulouj'ment, miraîtiulous'ment, miraitiulouj'ment ou miraitiulous'ment, adv. *È s'en ât soûetchi miraîtçhulouj'ment* (*miraîtçhulous'ment*, *miraitçhulouj'ment*, *miraitçhulous'ment*, *miraîtiulouj'ment*, *miraîtiulous'ment*, *miraitiulouj'ment* ou *miraitiulous'ment*).
miraculeusement (par extension), adv. *Elle est miraculeusement belle.*	miraîtçhulouj'ment, miraîtçhulous'ment, miraitçhulouj'ment, miraitçhulous'ment, miraîtiulouj'ment, miraîtiulous'ment, miraitiulouj'ment ou miraitiulous'ment, adv. *Èlle ât miraîtçhulouj'ment* (*miraîtçhulous'ment*, *miraitçhulouj'ment*, *miraitçhulous'ment*, *miraîtiulouj'ment*, *miraîtiulous'ment*, *miraitiulouj'ment* ou *miraitiulous'ment*) *bèlle.*
miraculeux (où se font des miracles), adj. *Nous sommes devant la grotte miraculeuse de Lourdes.*	miraîçhou, ouse, ouje, miraiçhou, ouse, ouje, miraîtçhou, ouse, ouje, miraitçhou, ouse, ouje, miraîtçhulou, ouse, ouje, miraitçhulou, ouse, ouje, miraîtiulou, ouse, ouje ou miraitiulou, ouse, ouje, adj. *Nôs sons d'vaint lai miraîçhouse* (*miraiçhouse*, *miraîtçhouse*, *miraitçhouse*, *miraîtçhulouse*, *miraitçhulouse*, *miraîtiulouse* ou *miraitiulouse*) *bâme de Lourdes.*

miraculeux (qui produit des effets incompréhensibles), adj. miraîçhou, ouse, ouje, miraiçhou, ouse, ouje, miraîtçhou, ouse, ouje, miraitçhou, ouse, ouje, miraîtçhulou, ouse, ouje, miraitçhulou, ouse, ouje, miraîtiulou, ouse, ouje ou miraitiulou, ouse, ouje, adj.
C'est un remède miraculeux. *Ç'ât ïn miraîçhou* (*miraiçhou*, *miraîtçhou*, *miraitçhou*, *miraîtçhulou*, *miraitçhulou*, *miraîtiulou* ou *miraitiulou*) *r'méde.*

miraculeux (qui est extraordinaire), adj. miraîçhou, ouse, ouje, miraiçhou, ouse, ouje, miraîtçhou, ouse, ouje, miraitçhou, ouse, ouje, miraîtçhulou, ouse, ouje, miraitçhulou, ouse, ouje, miraîtiulou, ouse, ouje ou miraitiulou, ouse, ouje, adj.
Il n'y a rien de miraculeux dans sa réussite. *È n'y é ran d'miraîçhou* (*miraiçhou*, *miraîtçhou*, *miraitçhou*, *miraîtçhulou*, *miraitçhulou*, *miraîtiulou* ou *miraitiulou*) *dains sai grôte.*

mirador, n.m. beûye, beuye ou ran, n.m.
Nous sommes bientôt au haut du mirador. *Nôs sons bïntôt enson di beûye* (*beuye* ou *ran*).
mirage (phénomène optique), n.m. miraîdge ou miraidge, n.m.
Elle a vu un mirage dans le désert. *Èlle é vu ïn miraîdge* (ou *miraidge*) *dains l'déjèrt.*
mirage (illusion, apparence séduisante et trompeuse), n.m. *Il s'est laissé prendre par le mirage de la gloire.* miraîdge ou miraidge, n.m. *È s'ât léchie pâre poi l'miraîdge* (ou *miraidge*) *d'lai gloûere.*
Mirage (nom porté par un avion militaire français), n.pr.m. Miraîdge ou Miraidge, n.pr.m.
Un Mirage passe dans le ciel. *Ïn Miraîdge* (ou *Miraidge*) *pésse dains l'cie.*
mi-raisin (**mi-figue, -** ; qui présente une ambiguïté), loc.adj. mé-fidye, mé-réjïn, loc.adj.
Le temps a été mi-figue, mi-raisin. *L'temps ât aivu mé-fidye, mé-réjïn.* (on trouve aussi ces locutions où *fidye* est remplacéé par *fique,* et où *réjïn* est remplacé par *raîgïn, raigïn, raîjïn, raijïn* ou par *régïn*)

miraud ou **miro** (au sens populaire : qui voit très mal, qui est myope), adj. *Je suis certain qu'il est miraud* (ou *miro*). mérâ , mirâ ou moirâ (sans marque du fém.), adj.
I seus chur qu'èl ât mérâ (*mirâ* ou *moirâ*).
miraud ou **miro** (au sens populaire : celui qui voit très mal, celui qui est myope), n.m. *Ce miraud* (ou *miro*) *est tombé dans l'escalier.* mérâ , mirâ ou moirâ (sans marque du fém.), adj.
Ci mérâ (*mirâ* ou *moirâ*) *ât tchoi dains les égrèes.*

mirbane (nom d'un parfum), n.f. mirban, n.m.
Elle achète de l'essence de mirbane. *Èlle aitchete d'l'esseinche de mirban.*
mire (action de viser), n.f. *Le soldat est prêt pour la mire.* aimére, aimire, mére ou mire, n.f. *L'soudaît ât prât po l'aimére* (*l'aimire, lai mére* ou *lai mire*).

mire (signal fixe servant à marquer une direction), n.f. aimére, aimire, mére ou mire, n.f.
Il gradue une mire. *È graidue ènne aimére* (*aimire, mére* ou *mire*).
mire (**cran de -** ; marque sur le canon d'une arme à feu, qui sert de guide au tireur), loc.nom.m. *Il fixe le cran de mire.* crain (crenain ou cran) d' aimére (d' aimire, de mére ou de mire), loc.nom.m. *È fichque le crain* (*crenain* ou *cran*) *d'aimére* (*d'aimire*, *de mére* ou *de mire*).

mire (**être le point de -** ; au sens figuré : être le centre d'attention, le centre d'intérêt), loc.v. *Elle est le point de mire de toutes les sollicitations.* étre le point d' aimére (d' aimire, de mére ou de mire), loc.v. *Èlle ât l'point d'aimére* (*d'aimire*, *de mére* ou *de mire*) *de totes les migues.*
mire (**jalon-** ; jalon surmonté d'une mire) n.m. djailon-aimére, djailon-aimire, djailon-mére, djailon-mire, djaiyon-aimére, djaiyon-aimire, djaiyon-mére, djaiyon-mire, djalon-aimére, djalon-aimire, djalon-mére, djalon-mire, djayon-aimére, djayon-aimire, djayon-mére, djayon-mire, djelon-aimére, djelon-aimire, djelon-mére, djelon-mire, djeyon-aimére, djeyon-aimire, djeyon-mére ou djeyon-mire, n.m. *L'ôvrie piainte ïn djailon-aimére* (*djailon-aimire*, *djailon-mére*, *djailon-mire*, *djaiyon-aimére*, *djaiyon-aimire*, *djaiyon-mére*, *djaiyon-mire*, *djalon-aimére*, *djalon-aimire*, *djalon-mére*, *djalon-mire*, *djayon-aimére*, *djayon-aimire*, *djayon-mére*, *djayon-mire*, *djelon-aimére*, *djelon-aimire*, *djelon-mére*, *djelon-mire*, *djeyon-aimére*, *djeyon-aimire*, *djeyon-mére* ou *djeyon-mire*).
L'ouvrier plante un jalon-mire.

mire (**ligne de -** ; ligne passant par l'œil du tireur, par le cran de mire et par le point visé), loc.nom.f. *Il n'y a rien dans sa ligne de mire.* laingne (ou yaingne) d' aimére (d' aimire, de mére ou de mire), loc.nom.f. *È n'y é ran dains sai laingne* (ou *yaingne*) *d'aimére* (*d'aimire*, *de mére* ou *de mire*).

mire-œufs (appareilqui sert à mirer les oeufs), n.m. aimére-ûes, aimére-ues, aimire-ûes, aimire-ues, mére-ûes, mére-ues, mire-ûes ou mire-ues, n.m. *Èlle é ïn nové aimére-ûes* (*aimére-ues*, *aimire-ûes*, *aimire-ues*, *mére-ûes*, *mére-ues*, *mire-ûes* ou *mire-ues*).
Elle a un nouveau mire-oeufs.

mire (**point de -** ; endroit où l'on veut que le coup porte), point d' aimére (d' aimire, de mére ou de mire), loc.nom.m. *Le lièvre est dans son point de mire.* loc.nom.m. *Lai yievre ât dains son point d' aimére* (*d' aimire*, *de mére* ou *de mire*).

mirepoix (qui concerne une préparation culinaire à base de légumes et d'épices), adj. *Elle prépare une sauce mirepoix.* mérepois ou mirepois (sans marque du fém.), adj. *Èlle aiyûe ènne mérepois* (ou *mirepois*) *sâce.*
mirepoix (préparation culinaire à base de légumes et d'épices), n.f. mérepois ou mirepois (sans marque du fém.), n.f.
Ils n'aiment pas la mirepoix. *Ès n' ainmant p' lai mérepois* (ou *mirepois*).
mire (**prendre sa -** ; viser), loc.v. pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) son aimére (son aimire, sai mére ou sai mire), loc.v. *An y' ont d'maindè d' pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *son aimére* (*son aimire*, *sai mére* ou *sai mire*).
On lui a demandé de prendre sa mire.

mirette (au sens populaire : oeil), n.f. mératte ou miratte, n.f.
Elle a de belles mirettes. *Èlle é d' bèlles mérattes* (ou *mirattes*).
mireur (personne qui mire, examine des oeufs), n.m. mérou, ouse, ouje ou mirou, ouse, ouje, n.m.
Il a trouvé une place de mireur. *Èl é trovè ènne piaice de mérou* (ou *mirou*).
mirifique (plaisant, merveilleux), adj. dmérifique, dmérifitçhe, dmiréfique ou dmiréfitçhe (sans marque du fém.), adj. *È fait des dmérifiques* (*dmérifitçhes*, *dmiréfiques* ou *dmiréfitçhes*) *promèches.*
Il fait des promesses mirifiques.

mirifiquement (de façon plaisante, merveilleuse), adv. dmérifiqu'ment, dmérifitçh'ment, dmiréfiqu'ment ou dmiréfitçh'ment, adv. *Èlle é tchaintè dmérifiqu'ment* (*dmérifitçh'ment*, *dmiréfiqu'ment* ou *dmiréfitçh'ment*).
Elle a chanté mirifiquement.

miriflor ou **miriflore** (jeune homme qui fait l'agréable, l'élégant), n.m. dmérifieûre, dmérifieure, dmérifiôre, dmérifiore, dmérifyeûre, dmérifyeure, dmérifyôre, dmérifyore, dmiréfieûre, dmiréfieure, dmiréfiôre, dmiréfiore, dmiréfyeûre, dmiréfyeure, dmiréfyôre ou dmiréfyore, n.m. *È r'fait le dmérifieûre* (*dmérifieure*, *dmérifiôre*, *dmérifiore*, *dmérifyeûre*, *dmérifyeure*, *dmérifyôre*, *dmérifyore*, *dmiréfieûre*, *dmiréfieure*, *dmiréfiôre*, *dmiréfiore*, *dmiréfyeûre*, *dmiréfyeure*, *dmiréfyôre* ou *dmiréfyore*).
Il fait à nouveau le miriflor (ou *miriflore*).

mirliton (tube de roseau garni aux deux bouts d'un morceau de baudruche, et dont on tire des sons bruyants), n.m. *Son père lui a fait un mirliton.* beûjainne ou beujainne, n.f., moirliton, n.m.
Son pére y' é fait ènne beûjainne (*ènne beujainne* ou *ïn moirliton*).
mirliton (**vers de -** ; mauvais vers, vers excécrable), loc.nom.m. vèrche de beûjainne (beujainne ou moirliton), loc.nom.m.
Il écrit des vers de mirliton. *È graiyene des vèrches de beûjainne* (*beujainne* ou *moirliton*).

mirmidon (petit homme chétif, insignifiant), n.m. moirnïngnat, atte, n.m.
Ce n'est qu'un pauvre mirmidon. *Ç' nât ran qu' ïn poûere moirnïngnat.*
mirmillon (dans l'antiquité romaine : gladiateur qui combattait les rétiaires), n.m. *Le mirmillon s'avance dans l'arène.* moirrétyon, n.m.
L' moirrétyon s'aivaince dains l' airéne.
mirobolant (incroyablement magnifique, trop beau pour être vrai), adj. *On leur a proposé des gains mirobolants.* méroibolaint, ainne, méroiboyaint, ainne, miroibolaint, ainne ou miroiboyaint, ainne, adj. *An yôs ont prepôjè des méroibolainnes* (*méroiboyainnes*, *miroibolainnes* ou *miroiboyainnes*) *châgues.*

miroir (au sens abstrait : ce qui offre à l'esprit l'image, la représentation du monde), n.m. *Les yeux sont le miroir de l' âme.* mérou ou mirou, n.m.
Les eûyes sont l' mérou (ou *mirou*) *d' l' aîme.*
miroir (**œufs au -** ; qu'on fait cuir sans brouiller le jaune et le blanc), loc.nom.m.pl. *Il mange des œufs au miroir.* ûes (ou ues) â mérou (ou mirou), loc.nom.m.pl.
È maindge des ûes (ou *ues*) *â mérou* (ou *mirou*).
miroitant (qui miroite), adj. *Elle a un fichu en soie miroitante.* mérayaint ou mirayaint, ainne, adj. *Èlle é ènne fanchatte en mérayainne* (ou *mirayainne*) *soûe.*

miroitant (au sens figuré), adj. *Ce tableau est peint dans un style miroitant.* mérayaint ou mirayaint, ainne, adj. *Ci tabyau ât môlè dains ènne mérayainne* (ou *mirayainne*) *échtiye.*
miroité (se dit d'un cheval bai dont la croupe présente des taches plus claires ou plus foncées), adj. *Il a un beau cheval miroité.* mérayie ou mirayie (sans marque du fém.), adj.
Èl é ïn bé mérayie (ou *mirayie*) *tchvâ.*
miroitement, n.m. *Nous regardons le miroitement du soleil sur la mer.* méray'ment ou miray'ment, n.m. *Nôs raivoétans l' méray'ment* (ou *miray'ment*) *di s'raye ch' lai mèe.*

miroiter (réfléchir la lumière en jetant des reflets scintillants), v. *L'eau de la rivière miroite.*	mérayie ou mirayie, v. *L'âve d'lai r'viere méraye* (ou *miraye*).
miroiter (**faire -** ; proposer comme avantageux), loc.v. *Il lui a fait miroiter les avantages qu'il pourrait en tirer.*	faire è mérayie (ou mirayie), loc.v. *È y'é fait è mérayie* (ou *mirayie*) *les aivaintaidges qu'èl en poérrait tirie.*
miroiterie, n.f. *Elle travaille dans une miroiterie.*	méray'rie ou miray'rie, n.f. *Èlle traivaiye dains ènne méray'rie* (ou *miray'rie*).
miroitier (personne qui travaille dans une miroiterie ou qui vend des miroirs), n.m.*Le miroitier a cassé un miroir.*	mérayou, ouse, ouje ou mirayou, ouse, ouje, n.m. *L'mérayou* (ou *mirayou*) *é rontu ïn mirou.*
miroton ou **mironton** (bœuf bouilli, coupé en tranches et cuisiné avec des oignons, du lard, du vinaigre), n.m. *Elle é fait di miroton* (ou *mironton*).	méronton ou mironton, n.m. *Èlle é fait di méronton* (ou *mironton*).
miroton (**bœuf -** ou **bœuf en miroton** ; bœuf préparé en miroton), loc.nom.m. *Ce boeuf miroton* (ou *bœuf en mironton*) *est bon.*	méronton (ou mironton) bûe (ou bue), loc.nom.m. *Ci méronton* (ou *mironton*) *bûe* (ou *bue*) *ât bon.*
mironton, **mirontaine** (refrain de chanson), loc. *L'enfant saute sur un pied en chantant « mironton, mirontaine ».*	mironton, mirontainne, loc. *L'afaint sâte chus ïn pie en tchaintaint « mironton, mirontainne ».*
mis (dressé, pour le couvert), adj. *Le couteau est mal mis.*	botè , e, boutè, e, menttu (sans marque du fém) ou mis, ije, adj. *L'couté ât mâ botè* (*boutè, menttu* ou *mis*).
mis (habillé, vêtu, pour une personne), adj. *Aujourd'hui, il est bien mis.*	botè , e, boutè, e, menttu (sans marque du fém) ou mis, ije, adj. *Adjd'heû, èl ât bïn botè* (*boutè, menttu* ou *mis*).
misaine (voile basse du mât du navire), n.f. *Ils hissent la misaine.*	méjènne ou mijènne, n.f. *Èls hichant lai méjènne* (ou *mijènne*).
misaine (**gabier de -** ; matelot breveté de la spécialité manoeuvre), loc.nom.m. *Il a été promu gabier de misaine.*	gaibyie d' méjènne (ou d' mijènne), loc.nom.m. *Èl ât aivu proumu gaibyie d'méjènne* (ou *d'mijènne*).
misaine (**mât de -** ; premier mât vertical à l'avant du navire), loc.nom.m. *Il est tout au haut du mât de misaine.*	mé d' méjènne ou mé d' mijènne, loc.nom.m. *Èl ât tot enson di mé d'méjènne* (ou *mé d'mijènne*).
misandre (qui hait ou méprise les hommes), adj. *Cette personne misandre n'a pas d'ami.*	dg'nâlaindre (sans marque du fém.), adj. *Ç'te dg'nâlaindre dgen n'é p'd'aimi.*
misandre (celui qui hait ou méprise les hommes), n.m. *Ce misandre cherche à se marier.*	dg'nâlaindre (sans marque du fém.), n.m. *Ci dg'nâlaindre tçhie è s'mairiaie.*
misandrie (haine ou mépris des hommes), n.f. *Elle fait preuve de beaucoup de misandrie.*	dg'nâlaindrie, n.f. *Èlle fait prove de brâment de dg'nâlaindrie.*
misanthrope (qui hait le genre humain), adj. *La ville est devenue misanthrope.*	haiy'ne-hannlâ (sans marque du fém.), adj. *Lai vèlle ât dev'ni haiy'ne-hann'lâ.*
misanthrope (personne qui manifeste de l'aversion pour le genre humain), n.m. *Ce misanthrope en veut à tout le monde.*	haiy'ne-hann'lâ (sans marque du fém.), n.m. *Ç't'haiy'ne-hann'lâ en veut en tot l'monde.*
misanthrope (personne qui a le caractère sombre, qui évite la société), n.m. *Ce vieux misanthrope reste toujours seul.*	haiy'ne-hann'lâ (sans marque du fém.), n.m. *Ci véye haiy'ne-hann'lâ d'moére aidé tot d'pai lu.*
misanthropie (haine du genre humain), n.f. *Il a des accès de misanthropie.*	haiy'ne-hann'lie, n.f. *Èl é des aicchès d'haiy'ne-hann'lie.*
misanthropique (qui a le caractère de la misanthropie), adj. *Il ne cache pas ses réflexions misanthropiques.*	haiy'ne-hann'lique ou haiy'ne-hann'litçhe (sans marque du fém.), adj. *È n'coitche pe ses haiy'ne-hann'liques* (ou *haiy'ne-hann'litçhes*) *musattes.*
miscellanées (recueil d'ouvrages sur des sujets divers, souvent sans rapport entre eux), n.f.pl. *Comment fait-il pour s'y retrouver dans ces miscellanées ?*	mâçhats ou maçhats, n.m.pl. *C'ment qu'è fait po s'y rtrovaie dains ces mâçhats* (ou *maçhats*) *?*
miscible (qui peut se mêler avec une autre substance en formant un mélange homogène), adj. *L'eau et l'alcool sont entièrement miscibles.*	mâçhibye ou maçhibye (sans marque du fém.), adj. *L'âve pe l'aiyco sont fïn mâçhibyes* (ou *maçhibyes*).
mise à feu (fait de déclencher une action), loc.nom.f. *La mise à feu de la fusée a eu lieu.*	bote (boute, mentte ou mije) en fûe (ou fue), loc.nom.f. *Lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en fûe* (ou *fue*) *d'lai feûjèe é t'aivu yûe.*
mise à jour (fait de mettre à la lumière du jour), loc.nom.f. *Cette mise à jour la déculpabilise.*	bote (boute, mentte ou mije) è djo (djoé ou djoué), loc.nom.f. *Ç'te bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *è djo* (*djoé* ou *djoué*) *lai décolpe.*
mise à mort (action de faire mourir), loc.nom.f. *La mise à mort ne l'effraie pas.*	bote (boute, mentte ou mije) è moûe (ou moue), loc.nom.f. *Lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *è moûe* (ou *moue*) *n'yi fait p'è pavou.*
mise à pied (destitution d'un emploi, temporaire ou définitive), loc.nom.f. *Sa mise à pied ne l'échauffe pas.*	bote (boute, mentte ou mije) è pia (ou pie), loc.nom.f. *Sai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *è pia* (ou *pie*) *n'l'étchâde pe.*

mise à prix (indication du prix minimum qu'on veut tirer d'un objet mis en vente), loc.nom.f. *Il décide de la mise à prix.*	bote (boute, mentte ou mije) è prie, loc.nom.f. *È déchide d' lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *è prie.*
mise au pas (action de remettre à l'ordre), loc.nom.f. *Cette mise au pas a eu son effet.*	bote (boute, mentte ou mije) â pâs (pas, pé ou pés), loc.nom.f. *Ç'te bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *â pâs* (*pas*, *pé* ou *pés*) *é t' aivu son ïndg'nie.*
mise au point (en physique : action de régler), loc.nom.f. *Il règle la mise au point de l'appareil.*	bote (boute, mentte ou mije) â point, loc.nom.f. *È réye lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *â point d' l' aipparoiye.*
mise de fonds (action de mettre de l'argent dans une affaire ; somme consacrée à une affaire), loc.nom.f. *Il a perdu sa mise de fonds.*	bote (boute, mentte ou mije) de b'né (ou fonds), loc.nom.f. *Èl è predju sai bote* (*boute*, *mentte* ou *mije*) *de b'né* (ou *fonds*).
mise en accusation (le fait d'accuser, signifié par l'acte d'accusation), loc.nom.f. *C'est la chambre des mises en accusation.*	bote (boute, mentte ou mije) en aitiuje (aitiuse, rantiuje, rantiuse, rentiuje ou rentiuse), loc.nom.f. *Ç' ât lai tchaimbre des botes* (*boutes*, *menttes* ou *mijes*) *en aitiuje* (*aitiuse*, *rantiuje*, *rantiuse*, *rentiuje* ou *rentiuse*).
mise en cause (action d'appeler une personne dans un procès), loc.nom.f. *Cette mise en cause est scandaleuse.*	bote (boute, mentte ou mije) en câse (ou case), loc.nom.f. *Ç'te bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en câse* (ou *case*) *heursainne.*
mise en chantier (action de mettre en chantier), loc.nom.f. *La mise en chantier commence.*	bote (boute, mentte ou mije) en tchaintie, loc.nom.f. *Lai bote* (*boute*, *mentte* ou *mije*) *en tchaintie èc'mence*.
mise en demeure (sommation faite à quelqu'un de s'acquitter de quelque obligation), loc.nom.f. *Ta mise en demeure est provisoire.*	bote (boute, mentte ou mije) en demoére (d'moére ou dmoére), loc.nom.f. *Tai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en demoére* (*d'moére* ou *dmoére*) *ât porvoiyâ.*
mise en évidence (action de rendre manifeste), loc.nom.f. *Il insiste sur la mise en évidence de cette propriété.*	bote (boute ou mije) en seutche, loc.nom.f. *Èl ïnchichte chus lai bote* (*boute* ou *mije*) *en seutche de ç'te seingn'tè.*
mise en friche (action de laisser une terre sans la cultiver), loc.adv. *La mise en friche d'une terre en assure la fertilisation.*	bote (boute, mentte ou mije) en chombre (djâtchiere, djatchiere, djâtch'rie, djâtchrie, djatch'rie, djatchrie, s'moére, s'more, smore ou sombre), loc.nom.f. *Lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en chombre* (*djâtchiere*, *djatchiere*, *djâtch'rie*, *djâtchrie*, *djatch'rie*, *djatchrie*, *s'moére*, *s'more*, *smore* ou *sombre*) *d'ènne tiere en aichure sai foirtiyijâchion.*
mise en jeu (**somme -**), loc.nom.f. *C'est ta faute s'ils ont ramassé la somme mise en jeu.*	boûene, bouene, bouenne (J. Vienat) ou datze, n.f. *Ç' ât d' tai fâte ch' èls aint raiméssè lai boûene* (*bouene*, *bouenne* ou *datze*).
mise en jugement (décision par laquelle on met un accusé en jugement), loc.nom.f. *Sa mise en jugement a été décidée.*	bote (boute, mentte ou mije) en djudg'ment, loc.nom.f. *Sai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en djudg'ment ât aivu déchidè.*
mise en liberté (décision par laquelle on met un accusé en liberté), loc.nom.f. *Sa mise en liberté est pour bientôt.*	bote (boute, mentte ou mije) en libretè (tchie-bridâ ou yibretè), loc.nom.f. *Sai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en libretè* (*tchie-bridâ* ou *yibretè*) *ât po bïntôt.*
mise en oeuvre (action d'employer une chose à fabriquer quelque ouvrage), loc.nom.f. *La mise en œuvre de l'outil est délicate.*	bote (boute, mentte ou mije) en eûvre (euvre, oeûvre, œuvre, ôvrâ, ovrâ, ôvre ou ovre), loc.nom.f. *Lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en eûvre* (*euvre*, *oeûvre*, *œuvre*, *ôvrâ*, *ovrâ*, *ôvre* ou *ovre*) *d' l' uti ât emméhl.*
mise en page (décision par laquelle on met un accusé en liberté), loc.nom.f. *Elle sait bien faire la mise en page.*	bote (boute, mentte ou mije) en aivâlèe (aivalèe ou paidge), loc.nom.f. *Èlle sait bïn faire lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en aivâlèe* (*aivalèe* ou *paidge*).
mise en place (action de mettre en place), loc.nom.f. *Ils assurent la mise en place du spectacle.*	bote (boute, mentte ou mije) en piaice (piaiche, pyaice ou pyaiche), loc.nom.f. *Els aichurant lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en piaice* (*piaiche*, *pyaice* ou *pyaiche*) *di chpèctâtçhe*.
mise en place d'une image (cadrage), loc.nom.f. *La mise en place de cette image ne me plaît pas.*	enraîmaidgaidge ou enraimaidgaidge, n.m. *L' enraîmaidge* (ou *enraimaidgaidge*) *de ç't' imaîdge me n' piaît p'.*
mise en plis, loc.nom.f. *Elle s'est fait faire une mise en plis.*	bote (boute, mentte ou mije) en piais (piès, pièts, pyais, pyès ou pyèts), loc.nom.f. *Elle s' ât fait è faire ènne bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en piais* (*piès*, *pièts*, *pyais*, *pyès* ou *pyèts*).

mise en scène (préparatifs qu'exige la représentation d'un spectacle), loc.nom.f. *Elle a fait une belle mise en scène.*	bote (boute, mentte ou mije) en cheînne (cheinne, sceînne ou sceinne), loc.nom.f. *Èlle é fait ènne bèlle bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en cheînne* (*cheinne*, *sceînne* ou *sceinne*) .
mise en train (action de préparer le tirage d'une forme), loc.nom.f. *Il achève la mise en train.*	bote (boute, mentte ou mije) en train (ou tren), loc.nom.f. *È finât lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en train* (ou *tren*).
mise en valeur (action de mettre en valeur), loc.nom.f. *La mise en valeur de son travail est assurée.*	bote (boute, mentte ou mije) en valou (ou valoué), loc.nom.f. *Lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en valou* (ou *valoué*) *d' son traivaiye ât aichurie.*
mise (**être de -** ; être valable, recevable, admissible), loc.v. *Cette requête est de mise.*	étre de bote (boute, mentte ou mije), loc.v. *Ç'te mioute ât de bote* (*boute*, *mentte* ou *mije*).
mise (**n'être pas** (ou **plus**) **de -** ; ne pas être valable, recevable, admissible), loc.v. *Il oublie ce qui n'est pas* (ou *plus*) *de mise.*	n' p' étre (ou n' pus étre) de bote (boute, mentte ou mije), loc.v. *È rébie ç' qu' n' ât p'* (ou *ç' qu' n' ât pus*) *de bote* (*boute*, *mentte* ou *mije*).
mise (**quantité - dans le pressoir à meule**), loc.nom.f. *Il ne faut pas mettre de trop grandes quantités de colza dans le pressoir à meule.*	ribèe, n.f. *È n' fât p' faire des trop grôsses ribèes d' naivattes.*
misérabilisme (tendance d'un écrivain, d'un auteur de films, etc. à dépeindre avec insistance les aspects les plus misérables de la société), n.m. *On ne trouve rien de beau dans le misérabilisme.*	mijérâbyichme, mijérabyichme, mij'râbyichme, mijrâbyichme, mij'rabyichme, mijrabyichme, misérâbyichme, misérabyichme, mis'râbyichme, misrâbyichme, mis'rabyichme ou misrabyichme, n.m. *An n' trove ran d' bé dains l' mijérâbyichme* (*mijérabyichme*, *mij'râbyichme*, *mijrâbyichme*, *mij'rabyichme*, *mijrabyichme*, *misérâbyichme*, *misérabyichme*, *mis'râbyichme*, *misrâbyichme*, *mis'rabyichme* ou *misrabyichme*).
misérabiliste (se dit d'un écrivain, d'un auteur de films, etc. qui dépeint avec insistance les aspects les plus misérables de la société), adj. *On a du mal à comprendre cet écrivain misérabiliste.*	mijérâbyichte, mijérabyichte, mij'râbyichte, mijrâbyichte, mij'rabyichte, mijrabyichte, misérâbyichte, misérabyichte, mis'râbyichte, misrâbyichte, mis'rabyichte ou misrabyichte (sans marque du féminin), adj. *An ont di mâ d' compâre ci mijérâbyichte* (*mijérabyichte*, *mij'râbyichte*, *mijrâbyichte*, *mij'rabyichte*, *mijrabyichte*, *misérâbyichte*, *misérabyichte*, *mis'râbyichte*, *misrâbyichte*, *mis'rabyichte* ou *misrabyichte*) *graiy'nou.*
misérabiliste (écrivain, d'un auteur de films, etc. qui dépeint avec insistance les aspects les plus misérables de la société), n.m. *Il fait partie des misérabilistes.*	mijérâbyichte, mijérabyichte, mij'râbyichte, mijrâbyichte, mij'rabyichte, mijrabyichte, misérâbyichte, misérabyichte, mis'râbyichte, misrâbyichte, mis'rabyichte ou misrabyichte (sans marque du féminin), n.m. *È fait paitchie des mijérâbyichtes* (*mijérabyichtes*, *mij'râbyichtes*, *mijrâbyichtes*, *mij'rabyichtes*, *mijrabyichtes*, *misérâbyichtes*, *misérabyichtes*, *mis'râbyichtes*, *misrâbyichtes*, *mis'rabyichtes* ou *misrabyichtes*).
misérable (qui est sans valeur, sans mérite), adj. *Il a fait un travail misérable.*	mijérâbye, mijérabye, mij'râbye, mijrâbye, mij'rabye, mijrabye, misérâbye, misérabye, mis'râbye, misrâbye, mis'rabye ou misrabye (sans marque du féminin), n.m. *Èl é fait ïn mijérâbye* (*mijérabye*, *mij'râbye*, *mijrâbye*, *mij'rabye*, *mijrabye*, *misérâbye*, *misérabye*, *mis'râbye*, *misrâbye*, *mis'rabye* ou *misrabye*) *traivaiye.*
misérable (individu pauvre, miséreux), n.m. *On passe à côté des misérables sans les voir.*	mijérâbye, mijérabye, mij'râbye, mijrâbye, mij'rabye, mijrabye, misérâbye, misérabye, mis'râbye, misrâbye, mis'rabye ou misrabye (sans marque du féminin), n.m. *An pésse â long des mijérâbyes* (*mijérabyes*, *mij'râbyes*, *mijrâbyes*, *mij'rabyes*, *mijrabyes*, *misérâbyes*, *misérabyes*, *mis'râbyes*, *misrâbyes*, *mis'rabyes* ou *misrabyes*) *sains les voûere.*

misérable (individu coquin), n.m.	mijérâbye, mijérabye, mij'râbye, mijrâbye, mij'rabye, mijrabye, misérâbye, misérabye, mis'râbye, misrâbye, mis'rabye ou misrabye (sans marque du féminin), n.m.
C'est un petit misérable !	*Ç' ât ïn p'tét mijérâbye* (*mijérabye*, *mij'râbye*, *mijrâbye*, *mij'rabye*, *mijrabye*, *misérâbye*, *misérabye*, *mis'râbye*, *misrâbye*, *mis'rabye* ou *misrabye*) *!*
misérable (**logement -**), loc.nom.m.	bolâ (J. Vienat), bolat, cabolat, rédut, rétro ou schopf, n.m.
Ils vivent dans un logement misérable.	*Ès vétçhant dains ïn bolâ* (*bolat*, *cabolat*, *rédut*, *rétro* ou *schopf*).
misérablement (de façon très malheureuse, pitoyablement), adv.	mijérâbyement, mijérabyement, mij'râbyement, mijrâbyement, mij'rabyement, mijrabyement, misérâbyement, misérabyement, mis'râbyement, misrâbyement, mis'rabyement ou misrabyement, adv.
Elle chante misérablement.	*Èlle tchainte mijérâbyement* (*mijérabyement*, *mij'râbyement*, *mijrâbyement*, *mij'rabyement*, *mijrabyement*, *misérâbyement*, *misérabyement*, *mis'râbyement*, *misrâbyement*, *mis'rabyement* ou *misrabyement*).
misérablement (dans la pauvreté, pauvrement), adv.	mijérâbyement, mijérabyement, mij'râbyement, mijrâbyement, mij'rabyement, mijrabyement, misérâbyement, misérabyement, mis'râbyement, misrâbyement, mis'rabyement ou misrabyement, adv.
Ses parents vivent misérablement.	*Ses pairents vétçhant mijérâbyement* (*mijérabyement*, *mij'râbyement*, *mijrâbyement*, *mij'rabyement*, *mijrabyement*, *misérâbyement*, *misérabyement*, *mis'râbyement*, *misrâbyement*, *mis'rabyement* ou *misrabyement*).
misérablement (mesquinement), adv.	mijérâbyement, mijérabyement, mij'râbyement, mijrâbyement, mij'rabyement, mijrabyement, misérâbyement, misérabyement, mis'râbyement, misrâbyement, mis'rabyement ou misrabyement, adv.
Son frère lésine misérablement.	*Son frére aivâriche mijérâbyement* (*mijérabyement*, *mij'râbyement*, *mijrâbyement*, *mij'rabyement*, *mijrabyement*, *misérâbyement*, *misérabyement*, *mis'râbyement*, *misrâbyement*, *mis'rabyement* ou *misrabyement*).
misère (sort digne de pitié ; malheur extrême), n.f.	bakiotrie, détrâsse, détrasse, mijére ou misére, n.f.
Le malade est sur son lit de misère.	*L' malaite ât chus son yét d'* (*détrâsse*, *détrasse*, *mijére* ou *misére*).
misère (ce qui rend le sort digne de pitié ; événement malheureux, douloureux, pénible), n.f. *La misère du monde déprime les plus courageux.*	bakiotrie, détrâsse, détrasse, mijére ou misére, n.f. *Lai bakiotrie* (*détrâsse*, *détrasse*, *mijére* ou *misére*) *di monde laindyure les pus coéraidgeous.*
misère (se dit de la condition de l'homme, de son néant), n.f. *Pascal parlait de la misère de l'homme sans Dieu.*	bakiotrie, détrâsse, détrasse, mijére ou misére, n.f. *Ci Pascal djâsait d' lai bakiotrie* (*détrâsse*, *détrasse*, *mijére* ou *misére*) *de l' hanne sains Dûe.*
misère (caractère de ce qui est digne de mépris ; insignifiance), n.f. *Il ne nous a appris que des misères.*	bakiotrie, détrâsse, détrasse, mijére ou misére, n.f. *È nôs n' é ran aippris qu' des bakiotries* (*détrâsses*, *détrasses*, *mijéres* ou *miséres*).
misère (chose moralement mesquine, vile), n.f. *Cette année, la récolte fut une vraie misère.*	bakiotrie, détrâsse, détrasse, mijére ou misére, n.f. *Ç't' annèe, lai cène feut ènne vrâ bakiotrie* (*détrâsse*, *détrasse*, *mijére* ou *misére*).
misère (nom familier du tradescantia), n.f. *La misère à tiges dressées a des fleurs bleues ou roses ;les fleurs de la misère à tiges rampantes sont blanches ou roses.*	mijére ou misére, n.f. *Lai mijére* (ou *misére*) *è drassies tchaifions é des bieûves obïn rojes çhoés ; les çhoés d' lai mijére* (ou *misére*) *è grétçhaints tchaifions sont biaintches obïn rôjes.*
misère (**cache-** : vêtement de bonne apparence sous lequel on dissimule des habits ou du linge misérable), n.m. *Un cache-misère ne cache jamais tout.*	catche-mijére ou coitche-mijére, n.m. *Ïn catche-mijére* (ou *coitche-mijére*) *ne coitche dj'mais tot.*
misère (**collier de -** ; travail pénible et assujettissant), loc.nom.m. *Je crois que ce qu'il va entreprendre est un vrai collier de misère.*	cô (collie ou coulèt) d' bakiotrie (détrâsse, détrasse, mijére ou misére), loc.nom.m. *I crais que ç'qu' è veut*

	entrepâre ât ïn vrâ cô (*collie* ou *coulèt*) *d' bakiotrie* (*détrâsse*, *détrasse*, *mijére* ou *misére*).
misère physiologique (en médecine : état d'une personne gravement sous-alimentée), loc.nom.f. *Tout ce peuple est dans une grande misère physiologique.*	vétçhâ-scienchouje (vétçhâ-scienchouse, vétçhâ-sciençouje ou vétçhâ-sciençouse) bakiotrie (détrâsse, détrasse, mijére ou misére), loc.nom.f. *Tot ci peupye ât dains ènne grôsse vétçhâ-scienchouje* (*vétçhâ-scienchouse*, *vétçhâ-sciençouje* ou *vétçhâ-sciençouse*) *bakiotrie* (*détrâsse*, *détrasse*, *mijére* ou *misére*).
misère (**pleure-**), n.m. *Ce pleure-misère va mendier tout partout.*	pûere-mijére, puere-mijére, pûere-misére ou puere-misére, n.m. *Ci pûere-mijére* (*puere-mijére*, *pûere-misére* ou *puere-misére*) *vait paitlaie tot poitchot.*
miserere ou **miséréré** (psaume commençant par les mots : Miserere mei), n.m. *Le prêtre commence le miserere* (ou *miséréré*).	mijéréré ou miséréré, n.m. *L' tiurie èc'mence le mijéréré* (ou *miséréré*).
miserere ou **miséréré** (air sur lequel le Miséréré se chante), n.m. *Les chantres entonnent le miserere* (ou *miséréré*).	mijéréré ou miséréré, n.m. *Les tchaintres entannant l' mijéréré* (ou *miséréré*).
miserere (ou **miséréré**) (**colique de -** ; douleurs intolérables produites par l'occlusion de l'intestin), loc.nom.f. *Une colique de miserere de* (ou *miséréré*) *le fait hurler.*	maîçha (maiçha, redeû ou redeu) d' mijéréré (ou d' miséréré), loc.nom.m. *Ïn maîçha* (*maiçha, redeû* ou *redeu*) *d' mijéréré* (ou *d' miséréré*) *l' fait è breûyie.*
Miserez (**Etienne de -**; petit homme populaire très gai et amusant de la ferme du Moulin de Miserez, grand joueur d'accordéon), loc.nom.pr.m. *Les gens de Miécourt allaient souvent passer la soirée chez Etienne de Miserez.*	Etienne di Méjirez, loc.nom.pr.m. *Les dgens d' Mieco allïnt s'vent lôvraie tchie l' Etienne di Méjirez.*
miséricorde (saillie fixée sous l'abattant d'une stalle d'église pour permettre de s'appuyer ou de s'asseoir), n.f. *Fatigué, le moine s'appuie à la miséricorde.*	mijéricoédge, mijéricoûedge, mijéricouedge, miséricoédge, miséricoûedge ou miséricouedge, n.f. *Sôle, le moinne s' aippûe en lai mijéricoédge* (*mijéricoûedge*, *mijéricouedge*, *miséricoédge*, *miséricoûedge* ou *miséricouedge*).
miséricorde (**ancre de -** ; ancre la plus forte du navire), loc.nom.f. *Il jette l'ancre de miséricorde à l'eau.*	aincoére de mijéricoédge (mijéricoûedge, mijéricouedge, miséricoédge, miséricoûedge ou miséricouedge), loc.nom.f. *È tchaimpe l' aincoére de mijéricoédge* (*mijéricoûedge*, *mijéricouedge*, *miséricoédge*, *miséricoûedge* ou *miséricouedge*) *en l' âve.*
miséricorde (**ancre de -** ; au sens figuré : la dernière chance), loc.nom.f. *Je crois qu'il utilise son ancre de miséricorde.*	aincoére de mijéricoédge (mijéricoûedge, mijéricouedge, miséricoédge, miséricoûedge ou miséricouedge), loc.nom.f. *I crais qu' è s' sie d' son aincoére de mijéricoédge* (*mijéricoûedge*, *mijéricouedge*, *miséricoédge*, *miséricoûedge* ou *miséricouedge*).
miséricordieuse (**d'une manière -**), loc.adv. *Il fermait les yeux sur tout d'une manière miséricordieuse.*	laindrenouj'ment, laindrenous'ment, laingrenouj'ment, laingrenous'ment, pidouj'ment, pidoujment, pidous'ment, pidousment, pitouj'ment, pitoujment, pitous'ment ou pitousment, adv. *È çhoûjait laindrenouj'ment* (*laindrenous'ment*, *laingrenouj'ment*, *laingrenous'ment*, *pidouj'ment, pidoujment*, *pidous'ment*, *pidousment*, *pitouj'ment*, *pitoujment*, *pitous'ment* ou *pitousment*) *les eûyes chus tot.*
miséricordieuse (**d'une manière -**), loc.adv. *Elle aide d'une manière miséricordieuse ses proches.*	mijéricoédg'ment, mijéricoûedg'ment, mijéricouedg'ment, miséricoédg'ment, miséricoûedg'ment ou miséricouedg'ment, adv. *Èlle éde mijéricoédg'ment* (*mijéricoûedg'ment*, *mijéricoue-dg'ment*, *miséricoédg'ment*, *miséricoûedg'ment* ou *miséricouedg'ment*) *ses preutches.*
miséricordieusement (d'une manière miséricordieuse), adv. *Elle pardonne miséricordieusement.*	laindrenouj'ment, laindrenous'ment, laingrenouj'ment, laingrenous'ment, pidouj'ment, pidoujment, pidous'ment, pidousment, pitouj'ment, pitoujment, pitous'ment ou pitousment, adv. *Èlle paidgene laindrenouj'ment* (*laindrenous'ment*, *laingrenouj'ment*, *laingrenous'ment*, *pidouj'ment, pidoujment*, *pidous'ment*, *pidousment*, *pitouj'ment*, *pitoujment*, *pitous'ment* ou *pitousment*).
miséricordieusement (d'une manière miséricordieuse), adv.	mijéricoédg'ment, mijéricoûedg'ment,

Nous devons agir miséricordieusement.	mijéricouedg'ment, miséricoédg'ment, miséricoûedg'ment ou miséricouedg'ment, adv. *Nôs dains aîdgi mijéricoédg'ment* (*mijéricoûedg'ment*, *mijéricouedg'ment*, *miséricoédg'ment*, *miséricoûedg'ment* ou *miséricouedg'ment*).
miser sur (compter sur, faire fond sur), loc.v. *Ne mise pas sur cela !*	cotaie (émaie, mijie, prédgie, prédjie, prégie, préjie, prigie, prijie, tâblaie, tablaie, tâbyaie, tabyaie, tâlaie ou talaie) chus, loc.v. *N' cote* (*éme*, *mije*, *prédge*, *prédje*, *prége*, *préje*, *prige*, *prije*, *tâble*, *table*, *tâbye*, *tabye*, *tâle* ou *tale*) *pe chus çoli !*
miser sur les deux tableaux (se ménager un intérêt dans l'un et l'autre partis), loc.v. *Il a voulu miser sur les deux tableaux.*	cotaie (émaie, mijie, prédgie, prédjie, prégie, préjie, prigie, prijie, tâblaie, tablaie, tâbyaie, tabyaie, tâlaie ou talaie) chus les dous tabyaus, loc.v. *Èl é v'lu cotaie* (*émaie*, *mijie*, *prédgie*, *prédjie*, *prégie*, *préjie*, *prigie*, *prijie*, *tâblaie*, *tablaie*, *tâbyaie*, *tabyaie*, *tâlaie* ou *talaie*) *chus les dous tabyaus.*
mise (**sauver la - à quelqu'un** ; épargner à quelqu'un un ennui, un désagrément), loc.v. *Il leur a sauvé la mise.*	sâvaie (ou savaie) lai bote (boute, mentte ou mije) en quéqu'un, loc.v. *È yôs é sâvè* (ou *savè*) *lai bote* (*boute*, *mentte* ou *mije*).
mis (**homme mal -**), loc.nom.m. *Cela ne le dérange pas d'aller comme un homme mal mis.*	guigneuche ou guigneusse, n.m. *Çoli n' yi fait ran d' allaie c'ment ïn guigneuche* (ou *guigneusse*).
misogyne (qui hait ou méprise les femmes), adj. *Notre société est un peu misogyne.*	dg'nâl'haiy'ne ou fann'lâl'haiy'ne (sans marque du fém.), adj. *Note sochietè ât ïn pô dg'nâl'haiy'ne* (ou *fann'lâ-l'haiy'ne*).
misogyne (celui qui hait ou méprise les femmes), n.m. *Ce misogyne cherche à se marier.*	dg'nâl'haiy'nou ou fann'lâl'haiy'nou (sans marque du fém.), adj. *Ci dg'nâl'haiy'nou* (ou *fann'lâ-l'haiy'nou*) *tçhie è s' mairiaie.*
misogynie (haine ou mépris des femmes), n.f. *Il a montré sa misogynie.*	dg'niel'haiy'nie ou fannliel'haiy'nie, n.f. *Èl é môtrè sai dg'niel'haiy'nie* (ou *fann'liel'haiy'nie*).
mi-soie (en soie, par moitié), adj. *Elle a une robe mi-soie.*	mé-choûe, mé-choue, mé-soûe ou mé-soue, adj. *Èlle é ènne mé-choûe* (*mé-choue*, *mé-soûe* ou *mé-soue*) *reube.*
misonéisme (hostilité à la nouveauté, au changement), n.m. *On connaît son misonéisme.*	haiy'ne-novichme, n.m. *An coégnât son haiy'ne-novichme.*
misonéiste (qui est enemi de la nouveauté, du changement), adj. *Elle se plaint de son mari misonéiste.*	haiy'ne-novichte (sans marque du fém.), adj. *Èlle se piaint d' son haiy'ne-novichte l' hanne.*
misonéiste (celui qui est enemi de la nouveauté, du changement), n.m. *On a du mal à vivre avec des misonéistes.*	haiy'ne-novichte (sans marque du fém.), n.m. *An ont di mâ d' vétçhie daivô des haiy'ne-novichtes.*
mispickel (arsénio-sulfure naturel de fer), n.m. *Je t'apporte du mispickel.*	michpique, n.m. *I t' aippoétche di michpique.*
miss (mademoiselle, en parlant d'une Anglaise, d'une Américaine), n.f. *Miss Smith arrive.*	mich ou miss, n.f. *Mich* (ou *Miss*) *Smith airrive.*
miss (nom donné aux jeunes reines de beauté), n.f. *Elle voudrait être une miss.*	mich ou miss, n.f. *Èlle voérait étre ènne mich* (ou *miss*).
misse (maladie de la rate des boeufs), fr.rég., n.f. *La misse est capable d'abattre un bœuf en quelques jours.*	miche ou misse, n.f. *Lai miche* (ou *misse*) *ât capâbye d' aibaittre ïn bûe en quéques djoués.*
missi dominici (inspecteurs royaux qui visitaient les provinces, sous les Carolingiens), loc.lat.. *Les missi dominici parcouraient le royaume.*	envie di maître (ou maitre), loc.nom.m. *Les envies di maître* (ou *maitre*) *paircôrïnt l' reiyâme.*
missile (projectile autopropulsé et téléguidé), n.f. *C'est un missile de moyenne portée.*	youpat, n.m. *Ç' ât ïn youpat d' moiyïnne poétchèe.*
missile (**lance-** ; matériel ou engin servant à lancer des missiles), loc.nom.m. *Il nous a expliqué le fonctionnement d'un lance-missile.*	laince-youpat, n.m. *È nôs é échpyiquè l' foncchionn'ment d' ïn laince-youpat* (on trouve aussi tous ces noms où *laince* est remplacé par *lance, tchaimpe, tchimpe, toule*, *yaince*, *yance* ou par *toule*).
missile (**silo lance-** ; cavité bétonnée creusée dans le sol pour stocker et lancer un missile stratégique), loc.nom.m. *Personne ne peut s'approcher du silo lance-missile.*	siejro laince-youpat, loc.nom.m. *Niun n' se sairait aippreutchie di siejro laince-youpat* (on trouve aussi tous ces noms où *laince* est remplacé par *lance, tchaimpe, tchimpe, toule*, *yaince*, *yance* ou par *toule*).

missilier (militaire ou marin spécialiste des missiles), n.m. *Il forme des jeunes missiliers.*	youp'lie ou youplie (sans marque du fém.), n.m. *È frame des djûenes youp'lies* (ou *youplies*).
mission (charge à accomplir), n.f. *Elle accomplit sa mission.*	michion, n.f. *Èlle aiccompyât sai michion.*
mission (ordre divin donné à un fidèle), n.f. *La mission des apôtres étaient de prêcher le christianisme.*	michion, n.f. *Lai michion des aipôtre était d'prâtchie l'chrichtoûenichme.*
mission (suite de prédications faites par les missionnaires), n.f. *Le temps de la mission se termine ce soir.*	michion, n.f. *L'temps d'lai michion s'finât ci soi.*
mission (groupe de personnes ayant une mission), n.f. *Ils font tous partie de la mission.*	michion, n.f. *È faint tus paitchie d'lai michion.*
missionnaire (qui a la mission de propager sa religion), adj. *Il a un esprit missionnaire.*	michionnére (sans marque du féminin), adj. *Èl é ïn michionnére échprit.*
missionnaire (prêtre envoyé en mission), n.m. *Le missionnaire nous parle de sa mission.*	michionnére (sans marque du féminin), n.m. *L'michionnére nôs djâse d'sai michion.*
missive (lettre destinée à être envoyée immédiatement), n.f. *Elle déchira l'audacieuse missive.*	envième, n.f. *Èlle dépoéré l'aidgi l'envième.*
missive (**lettre -** ; tout écrit qu'une personne envoie à une autre), n.f. *Le facteur apporte une lettre missive.*	envième lattre, loc.nom.f. *L'vabie aippoétche ènne envième lattre.*
mistelle (moût de raisin dont la fermentation a été arrêtée), n.f. *Cette mistelle fournira un bon vermouth.*	mâçhtèlle, n.f. *Ç'te mâçhtèlle veut feuni ïn bon vierméth.*
mistigri (nom donné familièrement à un chat), n.m. *Voilà deux jours que notre mistigri est parti.*	michtigri, n.m. *Voili dous djoués qu'note michtigri ât paitchi.*
mistigri (sorte de jeu de cartes), n.m. *Je ne connais pas les règles du jeu de mistigri.*	michtigri, n.m. *I n'coégnâs p'les réyes di djûe di michtigri.*
miston (au sens familier : gamin), n.m. *Ce petit miston fait des farces.*	vouichèt, ètte, n.m. *Ci p'tét vouichèt fait des nétches.*
mistoufle (au sens familier : méchanceté), n.f. *Il a fait des mistoufles à son voisin.*	entchiâle ou entchiale, n.f. *Èl é fait des entchiâles* (ou *entchiales*) *en son véjïn.*
mistoufle (au sens populaire : misère, pauvreté), n.f. *Ce pauvre homme est dans la mistoufle.*	entchiâle ou entchiale, n.f. *Ci poûere hanne ât dains l'entchiâle* (ou *entchiale*).
mistral (vent violent soufflant dans le sud de la France), n.m. *Le mistral a renversé la table.*	mèchtrâ ou michtrâ, n.m. *L'mèchtrâ* (ou *michtrâ*) *é r'vachè lai tâle.*
Mistral (écrivain français d'expression provençale), n.pr.m. *Mistral est le félibre le plus connu.*	Mèchtrâ ou Michtrâ, n.pr.m. *Ci Mèchtrâ* (ou *Michtrâ*) *ât l'féyibre le pus coégnu.*
mitage (multiplication de résidences dispersées dans un espace rural), n.m. *Ils ont élaboré une loi qui permet d'éviter le mitage de la campagne.*	aitchég'naidge, aitchéj'naidge, aitchéjnaidge, atchég'naidge, atchéj'naidge ou atchéjnaidge, n.m. *Èls aint ouedj'nè ènne lei qu'pèrmât d'évitaie l'aitchég'naidge* (*aitchéj'naidge, aitchéjnaidge, atchég'naidge, atchéj'naidge* ou *atchéjnaidge*) *d'lai caimpaigne.*
mitaine (**onguent miton -** ; remède qui ne fait ni bien ni mal), loc.nom.m. *On lui a donné de l'onguent miton mitaine.*	bâme meton metainne, loc.nom.m. *An y'ont bèyie di bâme meton metainne.*
mitan (régionalement : milieu, centre), n.m. *Nous sommes au mitan du village.*	mitan ou moitan, n.m. *Nôs sons â mitan* (ou *moitan*) *di v'laidge.*
mité (attaqué, abîmé par les mites), adj. *Elle jette cette fourrure mitée.*	aitchég'nè, e, aitchéj'nè, e, aitchéjnè, e, atchég'nè, e, atchéj'nè, e ou atchéjnè, e, adj. *Èlle tchaimpe c't'aitchég'nèe* (*aitchéj'nèe*, *aitchéjnèe*, *atchég'nèe*, *atchéj'nèe* ou *atchéjnèe*) *foérrure.*
mite à l'œil (matière gluante s'accumulant sous forme desséchée sur le bord des paupières infectées), loc.nom.f. *Il a la mite à l'oeil.*	foére-l' eûye, foére-l' euye, pûere-l'eûye, pûere-l' euye, puere-l' eûye ou puere-l' euye, loc.nom.f. *Èl é lai foére-l'eûye* (*foére-l'euye*, *pûere-l'eûye*, *pûere-l'euye*, *puere-l'eûye* ou *puere-l'euye*).
mite à l'œil (**celui qui a la -**; chassieux), loc.nom.m. *Celui qui a la mite à l'œil doit porter des lunettes noires.*	mit'meinne, mitmeinne, pûerâ ou puerâ (sans marque du féminin), n.m. *L'mit'meinne* (*mitmeinne*, *pûerâ* ou *puerâ*) *dait poétchaie des noires breliçhes.*
mite à l'œil (**celui qui a la -**; chassieux), loc.nom.m. *Celui qui a la mite à l'oeil ne peut bientôt plus ouvrir les yeux.*	mit'mou, ouse, ouje, mitmou, ouse, ouje, pûerâd, âde, pûerad, ade, puerâd, âde, puerad, ade, pûerâyou, ouse, ouje, pûerayou, ouse, ouje, puerâyou, ouse, ouje, puerayou, ouse, ouje, pûerou, ouse, ouje ou puerou, ouse, ouje, n.m. *Ci mit'mou* (*mitmou*, *pûerâd*, *pûerad*, *puerâd*, *puerad*, *pûerâyou*, *pûerayou*, *puerâyou*, *puerayou*, *pûerou* ou *puerou*) *n'peut bïntôt pus eûvie les eûyes.*

mi-temps (**à -**; au milieu du temps), loc.adv. è mé-temps, loc.adv.
Ce travail l'occupe à mi-temps. *Ci traivaiye l' otiupe è mé-temps.*

miter (**se -** ; être attaqué, abîmé par les mites), v.pron. s' aitchég'naie, s' aitchéj'naie, s' aitchéjnaie, s'atchég'naie, s' atchéj'naie ou s' atchéjnaie, v.pron.
Ces habits se mitent dans l'armoire. *Ces haîyons s' aitchég'nant* (*aitchéj'nant*, *aitchéjnant*, *atchég'nant*, *atchéj'nant* ou *atchéjnant*) *dains l' airmére.*

mites (**herbe aux -** ; nom usuel du verbascum), loc.nom.f. hierbe és aitchégeons (aitchéjons, atchégeons ou atchéjons), loc.nom.f.
Elle ramasse de l'herbe aux mites. *Èlle raimésse de l' hierbe és aitchégeons* (*aitchéjons*, *atchégeons* ou *atchéjons*).

miteusement (d'une manière miteuse), adv. mit'mouj'ment, mitmouj'ment, mit'mous'ment, mitmous'ment, pûerâment, puerâment, pûerâyouj'ment, pûerayouj'ment, pûerâyous'ment, pûerayous'ment , pûerouj'ment, puerouj'ment, pûerous'ment, puerous'ment, adv.
Ils vivent miteusement. *Ès vétçhant mit'mouj'ment* (*mitmouj'ment*, *mit'mous'ment*, *mitmous'ment*, *pûerâment*, *puerâment*, *pûerâyouj'ment*, *pûerayouj'ment*, *pûerâyous'ment*, *pûerayous'ment* , *pûerouj'ment*, *puerouj'ment*, *pûerous'ment*, *puerous'ment*).

miteux (qui a la chassie), adj. mit'mou, ouse, ouje, mitmou, ouse, ouje, pûerâd, âde, pûerad, ade, puerâd, âde, puerad, ade, pûerâyou, ouse, ouje, pûerayou, ouse, ouje, puerâyou, ouse, ouje, puerayou, ouse, ouje, pûerou, ouse, ouje ou puerou, ouse, ouje, adj.
Il a une paupière miteuse. *Èl é ènne mit'mouse* (*mitmouse*, *pûerâde*, *pûerade*, *puerâde*, *puerade*, *pûerâyouse*, *pûerayouse*, *puerâyouse*, *puerayouse*, *pûerouse* ou *puerouse*) *endreumie.*

miteux (en piteux état ; d'apparence misérable), adj. mit'mou, ouse, ouje, mitmou, ouse, ouje, pûerâd, âde, pûerad, ade, puerâd, âde, puerad, ade, pûerâyou, ouse, ouje, pûerayou, ouse, ouje, puerâyou, ouse, ouje, puerayou, ouse, ouje, pûerou, ouse, ouje ou puerou, ouse, ouje, adj.
Leur maison est miteuse. *Yote hôtâ ât mit'mou* (*mitmou*, *pûerâd*, *pûerad*, *puerâd*, *puerad*, *pûerâyou*, *pûerayou*, *puerâyou*, *puerayou*, *pûerou* ou *puerou*).

miteux (personne pauvre, pitoyable dont on ne fait pas grand cas), n.m. mit'mou, ouse, ouje, mitmou, ouse, ouje, pûerâd, âde, pûerad, ade, puerâd, âde, puerad, ade, pûerâyou, ouse, ouje, pûerayou, ouse, ouje, puerâyou, ouse, ouje, puerayou, ouse, ouje, pûerou, ouse, ouje ou puerou, ouse, ouje, n.m.
Cet hôtel est trop chic pour des miteux. *Ç't' haibardge ât trop séjainne po des mit'mous* (*mitmous*, *pûerâds*, *pûerads*, *puerâds*, *puerads*, *pûerâyous*, *pûerayous*, *puerâyous*, *puerayous*, *pûerous* ou *puerous*).

mithracisme ou **mithriacisme** (culte d'un dieu perse Mithra), n.m. mitraichichme, n.f.
Le mithracisme (ou *mithriacisme*) *a laissé de nombreux monuments symboliques.* *L' mitraichichme é léchie brâment d' chumboyiques mounuments.*

mithriaque (relatif au culte de Mithra), adj. mitraichique ou mitraichitçhe (sans marque du fém.), adj.
Cet usage vient d'une religion mithriaque. *Ç't' eusaidge vïnt d' ènne mitraichique* (ou *mitraichitçhe*) *r'lidgion.*

mithridatisation, n.f. ou **mithridatisme**, n.m. (immunité à l'égard des poisons acquise par accoutumance progressive) poûej'nâ-immunitè ou poûej'nâ-ïnmunitè, n.f.
C'est un nouveau traitement de mithridatisation (ou *mithridatisme*). *Ç' ât ïn nové trét'ment de poûej'nâ-immunitè* (ou *poûej'nâ-ïnmunitè*).

mithridatiser (immuniser en accoutumant à un poison), v. poûej'nâ-immunijie ou poûej'nâ-ïnmunijie, v.
Il a fallu le mithridatiser. *Èl é fayu l' poûej'nâ-immunijie* (ou *poûej'nâ-ïnmunijie*).

mithridatiser (**se -** ; s'immuniser en s'accoutumant à un poison), v.pron. s' poûej'nâ-immunijie ou s' poûej'nâ-ïnmunijie, v.pron.
Ces jeunes gens se mithridatisent. *Ces djûenes dgens s' poûej'nâ-immunijant* (ou *poûej'nâ-ïnmunijant*).

mitigation (action de mitiger ; adoucissement), n.f. aiçhailéchion, n.f.
Il compte sur une mitigation de sa peine. *È compte chus ènne aiçhailéchion d' sai poinne.*

mitigé (adouci, atténué), adj. aiçhaili (sans marque du fém.), adj.
Les limbes sont une espèce d'enfer mitigé. *Les yïmbes sont ïn échpèche d' aiçhaili l' enfie.*

mitigé (moins strict), adj. *Elle a un zèle mitigé.* aiçhaili (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ïn aiçhaili jéye.*

mitiger (rendre plus doux, moins rigoureux), v. *Il a dû mitiger son autorité.*	aiçhaili, v. *Èl é daivu aiçhaili son autoritè.*
mitigeur (robinet mélangeur qui règle le débit et la température de l'eau), n.m. *Le mitigeur ne fonctionne plus correctement.*	mâçhou ou maçhou, n.m. *L' mâçhou* (ou *maçhou*) *n' vait pus daidroit.*
mitochondrial (**appareil -** ; en biologie : ensemble des chondriosomes de la cellule), loc.nom.m. *Ces organismes font partie de l'appareil mitochondrial.*	grem'lômâ (ou gueurm'lômâ) l' aipparoiye (ou l' aipparvoiye), loc.nom.m. *Ces ouergannichmes faint paitchie di grem'lômâ* (ou *gueurm'lômâ*) *l' aipparoiye* (ou *aipparvoiye*).
mitochondrie (en biologie : chacun des granulés du cytoplasme cellulaire), n.f. *Ils discutent du rôle des mitochondries dans la respiration.*	flègrem'lie, flègueurm'lie, fyègrem'lie ou fyègueurm'lie, n.f. *Ès dichcutant di rôye des flègrem'lies* (*flègueurm'lies*, *fyègrem'lies* ou *fyègueurm'lies*) *dains l' çhiôçhe.*
mitochondrie (en biologie : tout élément du chondrosome), n.f. *Les mitochondries jouent un rôle important dans le métabolisme cellulaire.*	grem'lânôme ou gueurm'lânôme, n.m. *Les grem'lânômes* (ou *gueurm'lânômes*) *djuant ïn ïmpoétchaint rôye dains l' cèyuyâ jippâyichme.*
miton (en archéologie : gantelet formé d'un poucier et d'une plaque de protection pour les autres doigts), n.m. *Il a trouvé un miton.*	meton, miton, m'ton ou mton, n.m. *Èl é trovè ïn meton* (*miton*, *m'ton* ou *mton*).
miton (sorte de manchette qui ne couvre que l'avant-bras), n.m. *Elle tricote des mitons.*	meton, miton, m'ton ou mton, n.m. *Èlle tchâssene des metons* (*mitons*, *m'tons* ou *mtons*).
mitonner (cuire longtemps à petit feu dans l'eau ou le bouillon), v. *La soupe mitonne sur le feu.*	beût'naie, beut'naie, beûrt'naie, beurt'naie, metonnaie, midjotaie, mijotaie, mitonnaie, m'tonnaie ou mtonnaie, v. *Lai sope beûtene* (*beutene*, *beûrtene*, *beurtene*, *metonne*, *midjote*, *mijote*, *mitonne*, *m'tonne* ou *mtonne*) *ch' le fûe.*
mitonner (préparer soigneusement un mets), v. *Elle nous a mitonné un bon petit dîner.*	beût'naie, beut'naie, beûrt'naie, beurt'naie, metonnaie, midjotaie, mijotaie, mitonnaie, m'tonnaie ou mtonnaie, v. *Èlle nôs é beût'nè* (*beut'nè*, *beûrtenè*, *beurtenè*, *metonnè*, *midjotè*, *mijotè*, *mitonnè*, *m'tonnè* ou *mtonnè*) *ïn bon p'tét dénè.*
mitonner (au sens figuré : préparer tout doucement pour un résultat), v. *Ils mitonnent une affaire.*	beût'naie, beut'naie, beûrt'naie, beurt'naie, metonnaie, midjotaie, mijotaie, mitonnaie, m'tonnaie ou mtonnaie, v. *Ès beût'nant* (*beut'nant*, *beûrtenant*, *beurtenant*, *metonnant*, *midjotant*, *mijotant*, *mitonnant*, *m'tonnant* ou *mtonnant*) *ènne aiffaire.*
mitonner quelqu'un (être aux petits soins pour quelqu'un), loc.v. *La fillette mitonne son petit frère.*	beût'naie (beut'naie, beûrt'naie, beurt'naie, metonnaie, midjotaie, mijotaie, mitonnaie, m'tonnaie ou mtonnaie) quéqu' un, loc.v. *Lai baîch'natte beûtene* (*beutene*, *beûrtene*, *beurtene*, *metonne*, *midjote*, *mijote*, *mitonne*, *m'tonne* ou *mtonne*) *son p'tét frére.*
mitonner (**se -** ; se procurer toutes sortes d'aises et de commodités, se soigner), v.pron. *Elle sait se mitonner.*	beût'naie, beut'naie, beûrt'naie, beurt'naie, metonnaie, midjotaie, mijotaie, mitonnaie, m'tonnaie ou mtonnaie, v. *Èlle se sait beût'naie* (*beut'naie*, *beûrtenaie*, *beurtenaie*, *metonnaie*, *midjotaie*, *mijotaie*, *mitonnaie*, *m'tonnaie* ou *mtonnaie*).
mitose (division indirecte de la cellule ou chaque chromosome se dédouble), n.f. *Il mesure le temps de la mitose.*	dous-çhïnde, n.f. *È meûjure le temps d' lai dous-çhïnde.*
mitosique ou **mitotique** (relatif à la mitose), adj. *Le temps mitosique* (ou *mitotique*) *est long.*	dous-çhïndâ (sans marque du fém.), adj. *L' dous-çhïndâ temps ât grant.*
mitoyen (qui est entre deux choses), adj. *Ces maisons sont mitoyennes.*	emmoitrè, e, adj. *Ces mâjons sont emmoitrèes.*
mitoyenneté (**par -**), loc. *Nous avons ce mur par mitoyenneté.*	poi moitraince (moitrainche, moitrance ou moitranche), loc. *Nôs ains ci mûe poi moitraince* (*moitrainche*, *moitrance* ou *moitranche*).
mitraillade (tir, décharge de mitrailleuse), n.f. *On a entendu le bruit d'une mitraillade.*	mitaiyaide, n.f. *An ont ôyi l' brut d' ènne mitaiyaide.*
mitraillade (mitraillage), n.f. *Il est mort pendant la mitraillade.*	mitaiyaide, n.f. *Èl ât moûe di temps d' lai mitaiyaide.*
mitraillage (action de mitrailler), n.m. *Le mitraillage a commencé.*	mitaiyaidge, n.m. *L' mitaiyaidge é ècmencie.*
mitraille (débris de métaux), n.f. *Il ramasse la mitraille.*	mitaiye, n.f. *È raimésse lai mitaiye.*
mitraille (décharge d'artillerie), n.f. *Ils se sauvent sous la mitraille.*	mitaiye, n.f. *È s' sâvant dôs lai mitaiye.*

mitraille (menue monnaie), n.f. *Il sort sa mitraille de sa poche.*	mitaiye, n.f. *È soûe sai mitaiye d'sai baigatte.*
mitrailler, v. *Les soldats mitraillent une maison.*	mitaiyie, v. *Les soudaîts mitaiyant ènne mâjon.*
mitraillette, n.f. *Il porte une mitraillette sur l'épaule.*	mitaiyatte, n.f. *È poétche ènne mitaiyatte ch'l'épâle.*
mitrailleur, n.m. *Il est mitrailleur à bord d'un avion.*	mitaiyou, ouse, ouje, n.m. *Il ât mitaiyou dains ïn avion.*
mitrailleuse, n.f. *Il nettoie la mitrailleuse.*	mitaiyouje ou mitaiyouse, n.f. *È nenttaye lai mitaiyouje* (ou *mitaiyouse*).
mitral (en forme de mitre), adj. *Sa valvule mitrale est malade.*	mitrâ (sans marque du fém.), adj. *Sai mitrâ vay'vuye ât malaite.*
mitrale (valvule du coeur), n.f. *L'infirmier observe la mitrale du patient.*	mitrâ, n.f. *Le ch'rïndyou préjime lai mitrâ di malaite.*
mitre (par analogie de forme : chapeau surmontant une cheminée), n.f. *Il ravale la mitre de la cheminée.*	mitre, n.f. *È raivâle lai mitre di tchûé.*
mitre (par analogie de forme : mollusque gastéropodes des mers tropicales), n.f. *Elle a mangé des mitres.*	mitre, n.f. *Èlle é maindgie des mitres.*
mitré (qui a le droit de porter la mitre), adj. *Elle parle à un abbé mitrè.*	mitrè, e, adj. *Èlle djâse en ïn mitrè l'aibbé.*
mitron (garçon boulanger ou pâtissier), n.m. *Il surveille ses mitrons.*	mitroune, n.m. *È churvaye ses mitrounes.*
mi-voix (**à -** ; d'une voix faible, ni haut ni bas), loc.adv. *Il parle à mi-voix.*	è mé-voix, è mé-voûe ou è mé-voue, loc.adv. *È djâse è mé-voix* (*è mé-voûe* ou *è mé-voue*).
mixage (regroupement sur une même bande de plusieurs enregistrements différents), n.m. *Il fait un mixage sonore.*	mâçhaidge, maçhaidge, michquaidge ou michtaidge, n.m. *È fait ïn bon sïn mâçhaidge* (*maçhaidge*, *michquaidge* ou *michtaidge*).
mixer (procéder au mixage de), v. *Ils vont mixer un film.*	mâçhaie, maçhaie, michquaie ou michtaie, v. *Ès v'lant mâçhaie* (*maçhaie*, *michquaie* ou *michtaie*) *ïn fiy'm.*
mixer ou **mixeur** (appareil électrique servant à mélanger, à battre des aliments), n.m. *Elle a un nouveau mixer* (ou *mixeur*).	mâçhou, maçhou, michquou ou michtou, n.m. *Èlle é ïn nové mâçhou* (*maçhou*, *michquou* ou *michtou*).
mixité (caractère de ce qui est mixte), f. *Il assure la mixité des écoles.*	michitè ou michquitè, n.f. *Èl aichure lai michitè* (ou *michquitè*) *des écôles.*
mixte (qui est formé de plusieurs, de deux éléments de nature différente), adj. *Elle a une cuisinière mixte.*	michque ou michte (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ïn michque* (ou *michte*) *foénat.*
mixte (qui concerne des personnes de religions différentes), adj. *Le curé était là, à ce mariage mixte.*	michque ou michte (sans marque du fém.), adj. *L'tiurie était li, en ci michque* (ou *michte*) *mairiaidge.*
mixte (qui comprend des personnes des deux sexes), adj. *Il suit des cours dans une école mixte.*	michque ou michte (sans marque du fém.), adj. *È cheût des coués dains ènne michque* (ou *michte*) *écôle.*
mixte (**cargo -** ; qui peut prendre des passagers), loc.nom.m. *Elle a embarqué sur un cargo mixte.*	michque (ou michte) cairdyo (ou cairgo), loc.nom.m. *Èlle é ennèevè chus ïn michque* (ou *michte*) *cairdyo* (ou *cairgo*).
mixtion (action de mélanger plusieurs substances), n.f. *Il doit recommencer la mixtion.*	mâçhat ou maçhat, n.m. *È dait rèc'mencie l'mâçhat* (ou *maçhat*).
mixtion (action de mélanger plusieurs substances), n.f. *Je la regarde faire une mixtion.*	michquion ou michtion, n.f. *I lai raivoéte faire ènne michquion* (ou *michtion*).
mixtion (produit d'une mixtion), n.f. *L'enfant n'aime pas cette mixtion.*	mâçhat ou maçhat, n.m. *L'afaint n'ainme pe ci mâçhat* (ou *maçhat*).
mixtion (produit d'une mixtion), n.f. *Elle achète une mixtion.*	michquion ou michtion, n.f. *Èlle aitchete ènne michquion* (ou *michtion*).
mixionner (mélanger des substances), v. *Elle mixionne deux produits.*	mâçhaie, maçhaie, michquaie ou michtaie, v. *Èlle mâçhe* (*maçhe*, *michque* ou *michte*) *dous prôduts.*
mixture (mélange de plusieurs substances), n.f. *Le pharmacien prépare une mixture.*	mâçhure, maçhure, michqûre ou michture, n.f. *L'aipotitçhaire aipparoiye ènne mâçhure* (*maçhure*, *michqûre* ou *michture*).
mixture (mélange dont on reconnaît mal les composants), n.f. *Ne buvez pas cette affreuse mixture !*	mâçhure, maçhure, michqûre ou michture, n.f. *N'boites pe ç't'aiffreûje mâçhure* (*maçhure*, *michqûre* ou *michture*) *!*
mixture (au sens figuré : mélange complexe, bizarre), n.f. *Il n'avait jamais vu une telle mixture.*	mâçhure, maçhure, michqûre ou michture, n.f. *È n'aivait dj'mais vu ènne tâ mâçhure* (*maçhure*, *michqûre* ou *michture*).
mnémonique (qui a rapport à la mémoire), adj. *Il a oublié tous les souvenirs mnémoniques de son enfance.*	mnémounique ou mnémounitçhe (sans marque du féminin), adj. *Èl é rébiè tos les mnénouniques* (ou *mnénounitçhes*) *seûv'nis d'son afaince.*

mnémonique (qui aide la mémoire), adj. *Elle invente des procédés mnémoniques.*	mnémounique ou mnémounitçhe (sans marque du féminin), adj. *Èlle ïndg'nie des mnénouniques* (ou *mnénounitçhes*) *prochédès.*
mnémotechnie ou **mnémotechnique** (art de développer la mémoire), n.f. *Il fait souvent recours à la mnémotechnie* (ou *mnémotechnique*).	mnémounévoingne, n.f. *È fait s'vent r'coué en lai mnémounévoingne.*
mnémotechnique (capable d'aider la mémoire), adj. *Il cherche des moyens mnémotechniques.*	mnémounévoingnou, ouse, ouje, adj. *È tçhie des mnémounévoingnous moiyïns.*
mobbing ([faux anglicisme] en Suisse : harcèlement psychologique, particulièrement sur le lieu de travail), n.m. *Elle se plaint d'être victime de mobbing.*	moubyïn, n.m. *Èlle se pidoiye d'étre vitçhtïnme de moubyïn.*
mobile (dont la date, la valeur change), adj. *Pâques est une fête mobile.*	mobiye (sans marque du fém.), adj. *Paîtçhes ât ènne mobiye féte.*
mobile (dont l'apparence change sans cesse), adj. *L'ombre du marcheur est mobile derrière lui.*	mobiye (sans marque du fém.), adj. *L'ailombre di mairtchou ât mobiye d'rie lu.*
mobile (qui peut être mû), adj. *C'est une pièce mobile du moteur.*	mobiye (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ènne mobiye piece de l'émoinnou.*
mobile (qui peut se déplacer en opération militaire), adj. *C'est une image d'un garde mobile de la guerre de 1970.*	mobiye (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ènne imaîdge d'ïn mobiye vadge d'lai dyierre de 1970.*
mobile (cause, raison), n.m. *Ils ont trouvé le mobile de ce vol.*	mobiye, n.m. *Èls aint trovè l'mobiye d'ci voul.*
mobile (en mécanique : corps qui se meut), n.m. *La vitesse de ce mobile est petite.*	mobiye, n.m. *Lai laincie d'ci mobiye ât p'téte.*
mobile (**cadre -** ; bobinage rectangulaire qui, parcouru par un courant, tend à s'orienter dans un champ d'induction), loc.nom.m. *Ils utilisent un galvanomètre à cadre mobile.*	mobiye câdre (ou cadre), loc.nom.m. mobiye enraîme (ou enraime), loc.nom.f. *Ès s'siejant d'ïn gailvanâmétre è mobiye câdre* (*cadre, enraîme* ou *enraime*).
mobile (**caisse -** ; caisse pour le transport des marchandises, dont les dimensions ne sont pas normalisées), loc.nom.f. *Ils chargent une caisse mobile sur un wagon.*	mobiye caîse (ou caise), loc.nom.f. *Ès tchaîrdgeant ènne mobiye caîse* (ou *caise*) *chus ïn wagon.*
mobile home (angl. caravane de grande dimension destinée à l'habitation), loc.nom.m. *L'essentiel pour les Américains, c'est d'emporter leur mobile home avec eux.*	mobiye houme, loc.nom.m. *L'aibaingne po les Aiméritçhains, ç'ât d'empoétchaie yôte mobiye houme daivô yôs.*
mobile (**potence -**), loc.nom.f. *Notre potence mobile ne fonctionne plus correctement.*	band'ratte, bandratte, eur'toénèe, eurtoénèe, eur'toinnèe, eurtoinnèe, eur'tonèe, eurtonèe, eur'touènnèe, eurtouènnèe, pignatte, pïngnatte, pïnnyatte (G. Brahier), r'toénèe, rtoénèe, r'toinnèe, rtoinnèe, r'tonèe, rtonèe, r'touènnèe, rtouènnèe ou viratte (Montignez), n.f. *Note band'ratte* (*bandratte*, *eur'toénèe*, *eurtoénèe*, *eur'toinnèe*, *eurtoinnèe*, *eur'tonèe*, *eurtonèe*, *eur'touènnèe*, *eurtouènnèe*, *pignatte*, *pïngnatte*, *pïnnyatte*, *r'toénèe*, *rtoénèe*, *r'toinnèe*, *rtoinnèe*, *r'tonèe*, *rtonèe*, *r'touènnèe*, *rtouènnèe* ou *viratte*) *n'vait pus daidroit.*
mobile (**potence -**), loc.nom.f. *Elle suspend une casserole à la potence mobile de la cheminée.*	vira ou virat, n.m. *Èlle chuchpend ènne tiaisse â vira* (ou *virat*) *di tué.*
mobile (**volet -**), loc.nom.m. *Il se cache derrière le volet mobile.*	djailojie, djailosie, djailoujie, djailousie, djailouyie, djailoyie, djalojie, djalosie, djaloujie, djalousie, djalouyie, djaloyie, lâde, lade, yâde ou yade, n.f. *È s'coitche d'rie lai djailojie* (*djailosie*, *djailoujie*, *djailousie*, *djailouyie*, *djailoyie*, *djalojie*, *djalosie*, *djaloujie*, *djalousie*, *djalouyie*, *djaloyie*, *lâde*, *lade*, *yâde* ou *yade*).
mobilier (qui se rapporte aux biens meubles), adj. *Elle a une grosse fortune mobilière.*	moubiyie (sans marque du féminin), adj. *Èlle é ènne grôsse moubiyie foûetchune.*
mobilier (ensemble de meubles), n.m. *Elle a changé son mobilier.*	moubiyie, n.m. *Èlle é tchaindgie son moubiyie.*
mobilière (**saisie -** ; autre désignation de saisie-exécution), loc.nom.f. *La mainlevée met fin aux effets de la saisie mobilière.*	moubiyie saijie (ou saisie), loc.nom.f. *Lai mainy'vèe bote fin és éffièts d'lai moubiyie saijie* (ou *saisie*).
mobilisable (qui peut être mobilisé), adj. *Ils recherchent des aides mobilisables.*	mob'yijâbye (sans marque du féminin), adj. *Ès r'tieurant des mob'yijâbyes édes.*
mobilisable (celui qui peut être mobilisé), n.m. *Les mobilisables sont partis ce matin.*	mob'yijâbye, n.m. *Les mob'yijâbyes sont paitchi ci maitïn.*

mobilisateur (chargé de la mobilisation), adj.	mob'yijou, ouse, ouje, adj.
Ils organisent un centre mobilisateur.	*Èls ouergannijant ïn mob'yijou ceintre.*
mobilisateur (qui mobilise), adj.	mob'yijou, ouse, ouje, adj.
Voilà un slogan mobilisateur.	*Voili ènne mob'yijouse aiccretche.*
mobilisation, n.f.	mob'yijâchion, n.f.
Une fois de plus, c'est la mobilisation générale.	*Ïn côp d'pus ç'ât lai dgén'râ mob'yijâchion.*
mobilisé (soldat mobilisé), n.m.	mob'yijè, n.m.
Mon garçon est le plus jeune des mobilisés.	*Mon boûebe ât l'pus djuene des mob'yijès.*
mobiliser (faire appel à), v.	mob'yijaie, v.
Tout le monde fut mobilisé pour préparer la fête.	*Tot l'monde feut mob'yijè po aipparayie lai féte.*
mobiliser (mettre sur pied de guerre), v.	mob'yijaie, v.
Ils ont mobilisé tous les jeunes soldats.	*Èls aint mob'yijè tos les djûenes soudaîts.*
mobilité (caractère de ce qui peut être mû), n.f.	mob'yitè, n.f.
Elle a perdu la mobilité d'un bras.	*Èlle é predju lai mob'yitè d'ïn brais.*
mobilité (caractère de ce qui change rapidement d'aspect ou d'expression), n.f. *« Une mobilité de l'intelligence qui se règle exactement sur la mobilité des choses»* (Henri Bergson)	mob'yitè, n.f. *« Ènne mob'yitè d'l'ailuainche qu'se réye chus lai mob'yitè des tchôjes»*
mobilité (au sens figuré : facilité et promptitude à changer d'idées ou de sentiments), n.f. *Oswald était étonné de cette mobilité qui faisait succéder l'une à l'autre des impressions si différentes.* (Mme de Staël)	mob'yitè, n.f. *L'Oswald était écâmi de ç'te mob'yitè que f'sait è v'ni aiprés yènne en l'âtre des che diff'reinnes ïmprèchions.*
moblot (au sens familier : soldat de la garde mobile), n.m.	mob'yot, n.m.
Il regarde une image de moblot.	*È raivoéte ènne ïnmaidge de mob'yot.*
mobylette (cyclomoteur), n.f. *Elle a acheté une mobylette.*	mob'yatte, n.f. *Èlle é aitch'tè ènne mob'yatte.*
mocassin, n.m.	soulaîe sains laiçat, loc.nom.m.
Le dimanche, il met ses mocassins.	*L'dûemoinne, è bote ses soulaîes sains laiçats.*
mochard (au sens familier : assez moche), adj.	peutchâ (sans marque du fém.), adj.
Elle a eu un comportement mochard.	*Èlle é t'aivu ïn peutchâ compoétch'ment.*
moche (laid), adj. *Sa robe est moche.*	peut, e, adj. *Sai reube ât peute.*
moche (mauvais), adj. *Il a fait quelque chose de moche.*	peut, e, adj. *Èl é fait âtçhe de peut.*
mocheté (au sens familier : personne laide), n.f.	peut'tè, n.f.
Cette personne, c'est une mocheté.	*Ç'te dgen, ç'ât ènne peut'tè.*
moco (marin toulonnais), n.m.	mouco (sans marque du fém.), n.m.
On entend les mocos qui parlent.	*An ôt les moucos qu'djâsant.*
Moco (par extension : celui qui est originaire de Toulon ou de la Provence), n.pr.m. *Ils l'appellent : Pépé le Moco.*	Mouco (sans marque du fém.), n.pr.m. *Ès l'aipp'lant : l'Pépé l'Mouco.*
modal (qui a rapport aux modes de la substance), adj.	môdâ ou modâ (sans marque du fém.), adj.
Cet article parle de l'existence modale des règnes minéraux, végétaux et animaux.	*Ç't'airti djâse d'lai môdâ* (ou *modâ*) *vétçhainche des mïnn'râs, védg'tâs pe ainimâs reingnes.*
modal (en musique : qui est relatif au mode), adj.	môdâ ou modâ (sans marque du fém.), adj.
La tierce est une note modale.	*Lai tierche ât ènne môdâ* (ou *modâ*) *note.*
modal (en grammaire : relatif aux modes des verbes), adj.	môdâ ou modâ (sans marque du fém.), adj.
Il fait une analyse modale d'un texte.	*È fait ènne môdâ* (ou *modâ*) *l'ainayije d'ïn tèchte.*
modalité (forme particulière d'un acte, d'un fait), n.f.	è djo, loc.nom.m.
Il faut respecter les modalités.	*È fât réchpèctaie les è djos.*
modalité (propriété qu'a la matière d'avoir des modes), n.f.	môdâyitè ou modâyitè, n.f.
Il cherche toutes les modalités de ce produit.	*È tçhie totes les môdâyitès* (ou *modâyitès*) *d'ci prôdut.*
modalité (en musique : caractère d'un morceau de musique dépendant du mode auquel il appartient), n.f. *Les modalités de ces deux chants se ressemblent.*	môdâyitè ou modâyitè, n.f. *Les môdâyitès* (ou *modâyitès*) *d'ces dous tchaints se r'sannant.*
mode (manière individuelle de faire), n.f.	môde ou mode, n.f.
Chacun vit à sa mode.	*Tchétçhun vétçhe en sai môde* (ou *mode*).
mode (manière particulière sous laquelle se présente un fait ; genre), n.m. *C'est un drôle de mode de vie.*	môde ou mode, n.m. *Ç'ât ïn soûetche môde* (ou *mode*) *de vétçhainche.*
mode (forme particulière que peut revêtir une chose ; moyen, procédé), n.m. *Elle lit le mode d'emploi.*	môde ou mode, n.m. *Èlle yét l'môde* (ou *mode*) *d'eûsaidge.*
mode (se dit des différentes manières d'être dont une substance est susceptible), n.m. *Elle étudie les différents modes de l'eau.*	môde ou mode, n.m. *Èlle raicodje les diff'reints môdes* (ou *modes*) *de l'âve.*
mode (en musique : manière d'être d'un ton), n.m. *L'élève a du mal avec le mode subjonctif.*	môde ou mode, n.m. *L'éyeuve é di mâ d'aivô l'subdjonctif môde* (ou *mode*).

mode (en grammaire : manière dont le verbe exprime l'état ou l'action), n.m. *Cet air musical est en mode majeur.*	môde ou mode, n.m. *Ç't' oûere ât en maidjou môde* (ou *mode*).
modèle (exemplaire, parfait), n.m. *Cet enfant est un élève modèle.*	môd'le, mod'le, môle, mole, môtre ou motre, n.m. *Ç't' afaint ât ïn môd'le* (*mod'le*, *môle*, *mole*, *môtre* ou *motre*) *éyeuve.*
modèle (personne ou objet dont l'artiste reproduit l'image), n.m. *Il recherche un modèle.*	môd'le, mod'le, môle, mole, môtre ou motre, n.m. *È r'tçhie ïn môd'le* (*mod'le*, *môle*, *mole*, *môtre* ou *motre*).
modèle (personne ou objet susceptible de représenter une catégorie), n.m. *Cette personne est un modèle de bonté.*	môd'le, mod'le, môle, mole, môtre ou motre, n.m. *Ç'te dgen ât ïn môd'le* (*mod'le*, *môle*, *mole*, *môtre* ou *motre*) *de bontè.*
modèle (objet servant de prototype à une fabrication industrielle), n.m. *Ils ont sorti un nouveau modèle.*	môd'le, mod'le, môle, mole, môtre ou motre, n.m. *Èls aint soûetchi ïn nové môd'le* (*mod'le*, *môle*, *mole*, *môtre* ou *motre*).
modèle (en sciences : représentation simplifiée d'un processus), n.m. *La nature se moque des modèles.*	môd'le, mod'le, môle, mole, môtre ou motre, n.m. *Lai naiture s' fot pe mâ des môd'les* (*mod'les*, *môles*, *moles*, *môtres* ou *motres*).
modelé (relief des formes tel qu'il est rendu dans une sculpture, un dessin, une peinture), n.m. *Ce corps a un beau modelé.*	môd'lè, mod'lè, môlè, molè, môtrè ou motrè, n.m. *Ci coûe é ïn bé môd'lè* (*mod'lè*, *môlè*, *molè*, *môtrè* ou *motrè*).
modelé (en géographie : configuration du relief), n.m. *Il nous explique le modelé du pays.*	môd'lè, mod'lè, môlè, molè, môtrè ou motrè, n.m. *È nôs échpyique le môd'lè* (*mod'lè*, *môlè*, *molè*, *môtrè* ou *motrè*) *di paiyis.*
modèle recherché (**retrouver un certain -**), loc.v. *On a du mal de retrouver le modèle qu'on cherche.*	raissoûetchi, raissouetchi, réaissoûetchi ou réaissouetchi, v. *An ont di mâ d' raissoûetchi* (*raissouetchi*, *réaissoûetchi* ou *réaissouetchi*) *ç' qu' an tçhie.*
modeler (en géologie : conférer une certaine forme), v. *L'érosion modèle le relief d'un pays.*	môd'laie, mod'laie, môlaie, molaie, môtraie ou motraie, v. *Lai reûgyaince môd'le* (*mod'le*, *môle*, *mole*, *môtre* ou *motre*) *lai frame d' ïn paiyis.*
modèle réduit (objet de même forme qu'un objet plus grand mais exécuté en réduction), loc.nom.m. *Il a une grande collection de modèles réduits.*	rédut môd'le (mod'le, môle, mole, môtre ou motre), loc.nom.m. *Èl é ïn grôs l' ensoinne de réduts môd'les* (*mod'les*, *môles*, *moles*, *môtres* ou *motres*).
modeler (**pâte à -**), loc.nom.f. *Il s'amuse avec de la pâte à modeler.*	paîte (ou paite) è môd'laie (mod'laie, môlaie, molaie, môtraie ou motraie), loc.nom.f. *È s'aimuse d'aivô l' lai paîte* (ou *paite*) *è môd'laie* (*mod'laie*, *môlaie*, *molaie*, *môtraie* ou *motraie*).
modeler (**se -** ; se façonner en empruntant les caractères de), v.pron. *Les enfants se modèlent sur leurs parents.*	s' môd'laie, s' mod'laie, s' môlaie ou s' molaie, v. *Les afaints s' môd'lant* (*mod'lant*, *môlant*, *molant*) *chus yôs pairents.*
modeleur (sculpteur qui exécute des modèles en terre, en cire), n.m. *Le modeleur est en plein travail.*	môd'lou, ouse, ouje, mod'lou, ouse, ouje, môlou, ouse, ouje, molou, ouse, ouje, môtrou, ouse, ouje ou motrou, ouse, ouje, n.m. *L' môd'lou* (*mod'lou*, *môlou*, *molou*, *môtrou* ou *motrou*) *ât en piein traivaiye.*
modéliser (établir le modèle de ; présenter sous forme de modèle), v. *Il voudrait modéliser la nature entière.*	môd'lijie ou mod'lijie, v. *È voérait môd'lijie* (ou *mod'lijie*) *l' entiere naiture.*
modélisme (construction de modèles réduits), n.m. *Il passe son temps à faire du modélisme.*	môd'lichme ou mod'lichme, n.m. *È pésse son temps è faire di môd'lichme* (ou *mod'lichme*).
modéliste (relatif à la fabrication ou au dessin des modèles), adj. *C'est un ouvrier modéliste.*	môd'lichte ou mod'lichte (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât ïn môd'lichte* (ou *mod'lichte*) *ôvrie.*
modéliste (relatif à la fabrication des modèles réduits), adj. *Il lit un journal modéliste.*	môd'lichte ou mod'lichte (sans marque du fém.), adj. *È yét ènne môd'lichte* (ou *mod'lichte*) *feuye.*
modéliste (personne qui fait ou dessine des modèles), n.m. *C'est une modéliste de robes.*	môd'lichte ou mod'lichte (sans marque du fém.), n.m. *Ç' ât ènne môd'lichte* (ou *mod'lichte*) *de reubes.*
modéliste (personne qui fabrique des modèles réduits), n.m. *Il est au concours des modélistes.*	môd'lichte ou mod'lichte (sans marque du fém.), n.m. *Èl ât â concoué des môd'lichtes* (ou *mod'lichtes*).
modem (en informatique : appareil comprenant un modulateur et un démodulateur), n.m. *On utilise un modem dans le traitement à distance de l'information.*	modéme, n.m. *An s' sie d' ïn modéme dains l' trét'ment è dichtainche d' l' aivijâle.*
modénature (en architecture : profil des moulures), n.f. *Elle regarde la modénature d'une corniche.*	môd'naiture, n.f. *Èlle raivoéte lai môdénaiture d' ènne écoûénatte.*

modérantisme (doctrine politique, opinion des modérés), n.m.	aiçhailéchaintichme, n.m.
Il est connu pour son modérantisme.	*Èl ât coégnu po son aiçhailéchaintichme.*
modérantiste (partisant du modérantisme), n.m. *On parle surtout des modérantistes du temps de la Révolution française.*	aiçhailéchaintichte (sans marque du fém.), n.m. *An djâse chutot des aiçhailéchaintichtes di temps d'lai fraiçaise Révôluchion.*
modérateur (qui modère), adj. *Il règle le système modérateur.*	aiçhailou, ouse, ouje, adj. *È réye l'aiçhailou sychtéme.*
modérateur (personne ou chose qui tend par son action à modérer ce qui est excessif), n.m. *Le modérateur essaye de ramener le calme.*	aiçhailou, ouse, ouje, n.m. *L'aiçhailou épreuve de raimoinnaie l'pyain.*
modérateur (mécanisme qui a pour fonction de régulariser un fonctionnement), n.m. *Il répare le modérateur de l'horloge.*	aiçhailou, ouse, ouje, n.m. *È r'chique l'aiçhailou di r'leudge.*
modérateur (corps qui, dans une pile atomique, permet de régler une réaction en chaîne), n.m. *Ils changent le modérateur de la pile.*	aiçhailou, ouse, ouje, n.m. *Ès tchaindgeant l'aiçhailou d'lai piye.*
modération (vertu d'une personne éloignée de tout excès), n.f. *Elle ne fait rien sans modération.*	aiçhailainche, n.f. *Èlle ne fait ran sains aiçhailainche.*
modération (action de modérer, de diminuer), n.f. *Il oublie souvent la modération de la vitesse.*	aiçhailainche, n.f. *È rébie s'vent l'aiçhailainche d'lai laincie.*
modération (en droit : action de rendre moins rigoureuse une règle, une peine), n.f. *Il attend la modération de sa peine.*	aiçhailainche, n.f. *Èl aittend l'aiçhailainche d'sai poinne.*
modérato (terme indiquant le mouvement modéré d'un morceau, entre l'andante et l'allégro), adv. *N'oublie pas de jouer modérato !*	aiçhailo ou modérato, adv. *N'rébie p'de djûere aiçhailo* (ou *modérato*) *!*
modérato (morceau qui doit être joué dans un tempo entre l'andante et l'allégro), n.m. *Elle aime ce modérato.*	aiçhailo ou modérato, n.m. *Èlle ainme ç't'aiçhailo* (ou *ci modérato*).
modéré (qui fait preuve de mesure), adj. *Son frère est modéré dans ses désirs.*	aiçhaili (sans marque du féminin), adj. *Son frére ât aiçhaili dains ses envietainches.*
modéré (qui professe des opinions politiques éloignées des extrêmes), adj. *Il fait partie d'un parti modéré.*	aiçhaili (sans marque du féminin), adj. *È fait paitchie d'ïn aiçhaili paitchi.*
modéré (peu intense, assez faible), adj. *La chaleur est bien modérée.*	aiçhaili (sans marque du féminin), adj. *Lai tchâlou ât bïn aiçhaili.*
modéré (celui qui a des idées éloignées des extrêmes), n.m. *Il est à la tête des modérés.*	aiçhaili (sans marque du féminin), n.m. *Èl ât en lai téte des aiçhailis.*
modérément, adv. *Il mange modérément.*	aiçhailainn'ment, adv. *È maindge aiçhailainn'ment.*
modérer (adoucir, atténuer l'intensité), v. *Le vent modère la rigueur de l'hiver.*	aiçhaili, v. *L'oûere aiçhailât lai roidou d'l'huvie.*
modérer (**se -** ; se tenir dans une juste mesure), v.pron. *Il devrait un peu se modérer.*	s' aiçhaili, v.pron. *È s'dairait ïn pô aiçhaili.*
moderne (actuel, contemporain), adj. *Il recherche tout ce qui est moderne.*	moudranne (sans marque du fém.), adj. *È r'çhie tot ç'qu'ât moudranne.*
moderne (qui bénéficie des progrès récents de la technique), adj. *Ils vivent dans un confort moderne.*	moudranne (sans marque du fém.), adj. *Ès vétçhant dains ïn moudranne confoûe.*
moderne (qui est dans son temps), adj. *C'est une personne moderne.*	moudranne (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ènne moudranne dgen.*
moderne (se dit par opposition à ancien et à antique), adj. *Elle aime l'art moderne.*	moudranne (sans marque du fém.), adj. *Èlle ainme lai moudranne évoingne.*
moderne (ce qui est, ou passe pour moderne), n.m. *Il n'apprécie pas le moderne.*	moudranne, n.m. *È n'prédje pe l'moudranne.*
moderne (se dit des auteurs, des savants, des artistes qui ont paru depuis la Renaissance), n.m. *Cet article parle de la querelle des anciens et des modernes.*	moudranne, n.m. *Ç't'airti djâse d'lai brïndye des véyâs pe des moudrannes.*
modernisateur (celui qui modernise), n.m. *C'est le modernisateur de cette méthode.*	moudrannijou, ouse, ouje, n.m. *Ç'ât l'moudrannijou de ç'te méthôde.*
modernisation (action de moderniser ; son résultat), n.f. *Ils ont fait des modernisations dans la maison.*	moudrannijâchion, n.f. *Èls aint fait des moudrannijâchions dains lai mâjon.*
moderniser (rendre moderne), v. *Il y aurait à moderniser.*	moudrannijie, v. *È y'airait è moudrannijie.*
moderniser (organiser d'une manière conforme aux besoins), v. *Elle va moderniser son magasin.*	moudrannijie, v. *Èlle veut moudrannijie son maigaisïn.*
moderniser (**se -** ; se transformer d'après les perfectionnements récents), v.pron. *L'école s'est modernisée.*	s' moudrannijie, v.pron. *L'écôle s'ât moudrannijie.*

modernisme (goût de ce qui est moderne ; recherche du moderne à tout prix), n.m. *Il étudie le modernisme en peinture.*
moudrannichme, n.m.
È raicodje le moudrannichme en môlure.

modernisme (mouvement chrétien préconisant une interprétation des croyances en accord avec l'éxégèse moderne), n.m. *Ce prêtre est un adepte du modernisme.*
moudrannichme, n.m.
Ci tiurie ât ïn pairtijaint di moudrannichme.

moderniste (qui adopte les idées modernes), adj.
Elle connaît cet écrivain moderniste.
moudrannichte (sans marque du fém.), adj.
Èlle coégnât ci moudrannichte graiy'nou.

moderniste (qui est partisan du modernisme en religion), adj.
Il retrouve des amis modernistes.
moudrannichte (sans marque du fém.), adj.
È r'trove des moudrannichtes l' aimis.

moderniste (celui qui adopte les idées modernes), n.m.
C'est un moderniste dans l'âme.
moudrannichte (sans marque du fém.), n.m.
Ç' ât ïn moudrannichte dains l' aîme.

moderniste (celui qui est partisan du modernisme en religion), n.m. *Toutes ces personnes sont des modernistes.*
moudrannichte (sans marque du fém.), n.m.
Tos ces dgens sont des moudrannichtes.

modernité (caractère de ce qui est moderne), n.f.
On est surpris par la modernité de ce bâtiment.
moudrannitè, n.f.
An ât churpris poi lai moudrannitè d' ci baîtiment.

modern style (relatif au modern style), loc.adj.
Èlle a un fauteuil modern style.
moudranne échtiye (sans marque du fém.), loc.adj.
Èlle é ïn moudranne échtille sietou.

modern style (style d'ameublement et d'ornementation), loc.nom.m. *Ce meuble est en modern style.*
moudranne échtiye, loc.nom.f.
Ci moubye ât en moudranne échtille.

mode stand-by (de l'anglais : mode qui maintient en veille un appareil électrique quand il n'est pas utilisé), loc.nom.m. *Ce poste de télévision fonctionne en mode stand-by.*
qu'tïntprât môde (ou mode), loc.nom.m.
Ç'te boéte è gremaices foncchionne en qu'tïntprât môde (ou *mode*).

modeste (qui a de la modération), adj.
Voilà une personne modeste.
moudéchte (sans marque du fém.), adj.
Voili ènne moudèchte dgen.

modeste (qui est simple, sans faste), adj.
Il mène une existence modeste.
moudéchte (sans marque du fém.), adj.
È moinne ènne moudèchte vétçhainche.

modeste (de peu d'importance), adj.
Ils vivent d'un salaire modeste.
moudéchte (sans marque du fém.), adj.
Ès vétçhant d' ènne moudèchte paiye.

modeste (qui a une opinion modérée de son propre mérite), adj.
L'homme devrait être modeste.
moudéchte (sans marque du fém.), adj.
L' hanne dairait étre moudèchte.

modeste (qui a de la pudeur, de la retenue, de la décence), adj.
Il a épousé une femme modeste.
moudéchte (sans marque du fém.), adj.
Èl é mairiè ènne moudèchte fanne.

modeste (celui qui est modeste), n.m.
On aimme retrouver des modestes.
moudéchte (sans marque du fém.), n.m.
An ainme eur'trovaie des moudèchtes.

Modeste (prénom masculin ou féminin), n.pr.m. ou n.pr.f.
« Les irrévérences de Modeste envers son père, les libertés excessives qu'elle prenait avec lui» (Honoré de Balzac)
Moudèchte, n.pr.m. ou n.pr.f.
« Les ïnençhiennes de ç'te Moudèchte envés son pére, les écchèchives yibretès qu' èlle pregnait daivô lu»

modestement (d'une manière modeste), adv.
Il se comporte modestement.
moudéchtement ou moudècht'ment, adv.
È s' compoétche moudèchtement (ou *moudècht'ment*).

modestie (modération, retenue), n.f.
Elle agit toujours avec modestie.
moudéchtie, n.f.
Èlle aidgeât aidé d'aivô moudèchtie.

modestie (retenue dans l'appréciation de soi-même), n.f.
Il parle de lui-même avec modestie.
moudéchtie, n.f.
È djâse de lu-meinme daivô moudèchtie.

modestie (pudeur, réserve), n.f.
On connaît la modestie de cette femme.
moudéchtie, n.f.
An coégnât lai moudèchtie de ç'te fanne.

modestie (lingerie placée sur la poitrine nue dans l'échancrure du corsage), n.f. *Elle porte une modestie.*
moudéchtie, n.f.
Èlle poétche ènne moudèchtie.

modestie (**fausse -** ; modestie affectée), loc.nom.f.
La fausse modestie n'est qu'un raffinement de l'orgueil. (Choderlos de Laclos)
fâsse (ou fasse) moudèchtie, loc.nom.f.
Lai fâsse (ou *fasse*) *moudèçhtie n' ât ran qu' ïn raiffinn'ment d' l' oûerdieû.*

modicité (caractère de ce qui est modique), n.f.
Elle bénéficie de la modicité de son loyer.
gnïnniatt'tè, n.f.
Èlle châgue d' lai gnïnniatt'tè d' son loiyie.

modicité (médiocrité, petitesse), n.f.
Il se raccroche à la modicité de son espoir.
gnïnniatt'tè, n.f.
È s' raiccortche en lai gnïnniatt'tè d' son échpoi.

modifiable (qui peut être modifié), adj. *Ce texte n'est pas modifiable.*	r'mânuâbye, rmânuâbye, r'manuâbye, rmanuâbye, r'mânvâbye, rmânvâbye, r'manvâbye, rmanvâbye, r'mânyâbye, rmânyâbye, r'manyâbye, rmanyâbye, r'mânyuâbye, rmânyuâbye, r'manyuâbye, rmanyuâbye, r'tchaindgeâbye ou rtchaindgeâbye (sans marque du fém.), adj. *Ci tèchte n'ât p'r'mânuâbye* (*rmânuâbye*, *r'manuâbye*, *rmanuâbye*, *r'mânvâbye*, *rmânvâbye*, *r'manvâbye*, *rmanvâbye*, *r'mânyâbye*, *rmânyâbye*, *r'manyâbye*, *rmanyâbye*, *r'mânyuâbye*, *rmânyuâbye*, *r'manyuâbye*, *rmanyuâbye*, *r'tchaindgeâbye* ou *rtchaindgeâbye*). (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : eur'mânuâbye, etc.)
modifiable (qui peut être modifié), adj. *Cet appareil est modifiable.*	tchaindgeâbye (sans marque du féminin), adj. *Ç't'aipparoiye ât tchaindgeâbye.*
modifiant (qui modifie), adj. *Les calculs montrent qu'il y a un facteur modifiant du produit.*	r'mânuaint, ainne, rmânuaint, ainne, r'manuaint, ainne, rmanuaint, ainne, r'mânvaint, ainne, rmânvaint, ainne, r'manvaint, ainne, rmanvaint, ainne, r'mânyaint, ainne, rmânyaint, ainne, r'manyaint, ainne, rmanyaint, ainne, r'mânyuaint, ainne, rmânyuaint, ainne, r'manyuaint, ainne, rmanyuaint, ainne, r'tchaindgeaint, ainne ou rtchaindgeaint, ainne, adj. *Les cartiuls môtrant qu'è y é ïn r'mânuaint* (*rmânuaint*, *r'manuaint*, *rmanuaint*, *r'mânvaint*, *rmânvaint*, *r'manvaint*, *rmanvaint*, *r'mânyaint*, *rmânyaint*, *r'manyaint*, *rmanyaint*, *r'mânyuaint*, *rmânyuaint*, *r'manyuaint*, *rmanyuaint*, *r'tchaindgeaint* ou *rtchaindgeaint*) *factou di prôdut.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : eur'mânuaint, ainne, etc.)
modifiant (qui modifie), adj. *Il a trouvé la valeur modifiante qu'il cherchait.*	tchaindgeaint, ainne, adj. *Èl é trovè lai tchaindgeainne valou qu'è r'tçhrait.*
modificateur (qui a la propriété de modifier), adj. *Il met un produit modificateur dans le mélange.*	r'mânuou, ouse, ouje, rmânuou, ouse, ouje, r'manuou, ouse, ouje, rmanuou, ouse, ouje, r'mânvou, ouse, ouje, rmânvou, ouse ouje, r'manvou, ouse, ouje, rmanvou, ouse, ouje, r'mânyuou, ouse, ouje, rmânyou, ouse, ouje, r'manyou, ouse, ouje, rmanyou, ouse, ouje, r'mânyuou, ouse, ouje, rmânyuou, ouse, ouje, r'manyuou, ouse, ouje, rmanyuou, ouse, ouje, r'tchaindgeou, ouse, ouje ou rtchaindgeou, ouse, ouje, adj. *È bote ïn r'mânuou* (*rmânuou*, *r'manuou*, *rmanuou*, *r'mânvou*, *rmânvou*, *r'manvou*, *rmanvou*, *r'mânyou*, *rmânyou*, *r'manyou*, *rmanyou*, *r'mânyuou*, *rmânyuou*, *r'manyuou*, *rmanyuou*, *r'tchaindgeou* ou *rtchaindgeou*) *prôdut dains l'mâçhe.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : eur'mânuou, ouse, ouje, etc.)
modificateur (qui a la propriété de modifier), adj. *Elle achète un agent modificateur.*	tchaindgeou, ouse, ouje, adj. *Èlle aitchete ïn tchaindgeou l'aidgent.*
modificateur (ce qui modifie), n.m. *Il enlève le modificateur de tension.*	r'mânuou, rmânuou, r'manuou, rmanuou, r'mânvou, rmânvou, r'manvou, rmanvou, r'mânyuou, rmânyou, r'manyou, rmanyou, r'mânyuou, rmânyuou, r'manyuou, rmanyuou, r'tchaindgeou ou rtchaindgeou, n.m. *È rôte le r'mânuou* (*rmânuou*, *r'manuou*, *rmanuou*, *r'mânvou*, *rmânvou*, *r'manvou*, *rmanvou*, *r'mânyou*, *rmânyou*, *r'manyou*, *rmanyou*, *r'mânyuou*, *rmânyuou*, *r'manyuou*, *rmanyuou*, *r'tchaindgeou* ou *rtchaindgeou*) *d'teinchion.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : eur'mânuou, etc.)
modificateur (ce qui modifie), n.m. *Ce modificateur de sens de rotation est fichu.*	tchaindgeou, n.m. *Ci tchaindgeou d'seinche de vira ât fotu.*
modificatif (qui modifie), adj.	r'mânuâ, rmânuâ, r'manuâ, rmanuâ, r'mânvâ, rmânvâ,

Elle lit la notice modificative.	r'manvâ, rmanvâ, r'mânyuâ, rmânyâ, r'manyâ, rmanyâ, r'mânyuâ, rmânyuâ, r'manyuâ, rmanyuâ, r'tchaindgeâ ou rtchaindgeâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle yét lai r'mânuâ* (*rmânuâ*, *r'manuâ*, *rmanuâ*, *r'mânvâ*, *rmânvâ*, *r'manvâ*, *rmanvâ*, *r'mânyâ*, *rmânyâ*, *r'manyâ*, *rmanyâ*, *r'mânyuâ*, *rmânyuâ*, *r'manyuâ*, *rmanyuâ*, *r'tchaindgeâ* ou *rtchaindgeâ*) *notiche.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : eur'mânuâ, etc.)
modificatif (qui modifie), adj. *Voilà un terme modificatif.*	tchaindgeâ (sans marque du fém.), adj. *Voili ïn tchaindgeâ tierme.*
modificatif (en grammaire), n.m. *Un adverbe est un modificatif.*	r'mânuâ, rmânuâ, r'manuâ, rmanuâ, r'mânvâ, rmânvâ, r'manvâ, rmanvâ, r'mânyuâ, rmânyâ, r'manyâ, rmanyâ, r'mânyuâ, rmânyuâ, r'manyuâ, rmanyuâ, r'tchaindgeâ ou rtchaindgeâ (sans marque du fém.), n.m. *Ïn advèrbe ât ïn r'mânuâ* (*rmânuâ*, *r'manuâ*, *rmanuâ*, *r'mânvâ*, *rmânvâ*, *r'manvâ*, *rmanvâ*, *r'mânyâ*, *rmânyâ*, *r'manyâ*, *rmanyâ*, *r'mânyuâ*, *rmânyuâ*, *r'manyuâ*, *rmanyuâ*, *r'tchaindgeâ* ou *rtchaindgeâ*) *notiche.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : eur'mânuâ, etc.)
modificatif (en grammaire), n.m. *Il souligne les modificatifs d'une phrase.*	tchaindgeâ, n.m. *È solaingne les tchaindgeâs d'ènne phrase.*
modification (changement apporté à quelque chose), n.f. *Tu n'as qu'à effectuer une petite modification.*	r'mânument, rmânument, r'manument, rmanument, r'mânv'ment, rmânv'ment, r'manv'ment, rmanv'ment, r'mâny'ment, rmâny'ment, r'many'ment, rmany'ment, r'mânyument, rmânyument, r'manyument, rmanyument, r'tchaindg'ment ou rtchaindg'ment, n.m. *T'n'és ran è faire qu'ïn p'tét r'mânument* (*rmânument*, *r'manument*, *rmanument*, *r'mânv'ment*, *rmânv'ment*, *r'manv'ment*, *rmanv'ment*, *r'mâny'ment*, *rmâny'ment*, *r'many'ment*, *rmany'ment*, *r'mânyument*, *rmânyument*, *r'manyument*, *rmanyument*, *r'tchaindg'ment* ou *rtchaindg'ment*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : eur'mânument, etc.)
modification (changement apporté à quelque chose), n.f. *Il apporte des modifications à sa lettre.*	moudificâchion, n.f. ou tchaindg'ment, n.m. *Èl aippoétche des moudificâchions* (ou *tchaindg'ments*) *en sai lattre.*
modifier (changer une chose sans en altérer la nature), v. *« Les habitudes, les mœurs, les costumes ont nécessairement modifié les types humains »* (Théophile Gautier)	môdifiaie, modifiaie ou moudifiaie, v. *« Les aivéges, les ïnyes, les vétures aint aiboingnâment môdifiè* (*modifiè* ou *moudifiè*) *les hann'las tyipes »*
modifier la direction des fils (**rouleau vertical de sapin utilisé pour -**; en corderie: virolet), loc.nom.m. *Tous les rouleaux verticaux de sapin utilisés pour modifier la direction des fils n'ont pas la même longueur.*	virolat ou viroyat, n.m. *Les virolats* (ou *viroyats*) *n'aint p'tus lai meinme grantou.*
modifier (**se -** ; se transformer), v.pron. *« Une impression qui se modifie sans cesse »* (Henri Bergson)	s' môdifiaie (modifiaie ou moudifiaie), v.pron. *« Ènne ïmprèchion qu'se môdifie* (*modifie* ou *moudifie*) *sains airrâte »*
modillon (en architecture : console, généralement en forme d'S, sous le larmier de la corniche), n.m. *Des modillons supportent le larmier.*	moudyon, n.m. *Des moudyons chuppoétchant l'laîrmie.*
modillon (ornement en forme de console renversée, appliquée à un mur, pour supporter un vase, un buste), n.m. *Elle met une statue sur le modillon.*	moudyon, n.m. *Èlle bote ïn bisat ch'le moudyon.*
modique (qui est peu considérable), adj. *Elle touche une pension modique.*	gnïnniat, atte, adj. *Èlle toutche ènne gnïnniatte peinchion.*
modiquement (d'une façon modique), adv. *Il est payé modiquement.*	gnïnniatt'ment, adv. *Èl ât gnïnniatt'ment paiyie.*
modiste (marchand de « modes »), n.m. *Elle va chez un modiste.*	môdichte ou modichte (sans marque du fém.), n.m. *Èlle vait tchie ïn môdichte* (ou *modichte*).

modiste (**paille fine employée par la -**; picot), loc.nom.f. pitçhot, n.m.
Elle utilise de la paille fine employée par la modiste. *Èlle se sie d' pitçhot.*
modulaire (en architecture : qui dérive de l'emploi du module), adj. môduyére (sans marque du fém.), adj.
Il s'intéresse à l'architecture modulaire. *È s' ïntèrèche en lai môduyére airtchoeuvre.*
modulaire (en mathématique : du module), adj. môduyére (sans marque du fém.), adj.
Elle indique la mesure modulaire du vecteur. *Èlle nanme lai môduyére meûjure di vèctou.*
modulaire (en physique : fondé sur un module), adj. môduyére (sans marque du fém.), adj.
Il cherche une valeur modulaire dans la table. *È tçhie ènne môduyére valou dains la tâle.*
modulant (en musique : qui constitue une modulation), adj. môduyaint, ainne, adj. ou tchaindgeaint d' sïn (au féminin : tchaindgeainne de sïn), loc.adj. *Ci tchaint ât môduyaint* (ou *tchaindgeaint d' sïn*).
Ce chant est modulant.

modulateur (qui effectue le changement de fréquence par modulation), adj. môduyou, ouse, ouje, adj.
Il installe une lampe modulatrice. *Èl ïnchtalle ènne môduyouje laimpe.*
modulateur (appareil qui produit une modulation), n.m. môduyou, n.m.
Il tourne un bouton du modulateur. *È vire ïn boton di môduyou.*
modulation (changement de son, de ton, d'accent, etc.), n.f. môduyâchion, n.f. ou tchaindge de sïn, loc.nom.f.
As-tu entendu cette modulation? *T' és ôyi ç 'te môduyâchion* (ou *tchaindge de sïn*)*?*
modulation (en musique : passage d'une tonalité à une autre), n.f. môduyâchion, n.f.
Elle étudie la théorie des modulations. *Èlle raicodje lai tyiorie des môduyâchions.*
modulation de fréquence (en radio : opération par laquelle on fait varier la fréquence d'une onde porteuse), loc.nom.f. môduyâchion d' fréqueinche, môduyâchion d' frétçheinche,tchaindge de fréqueinche ou tchaindge de frétçheinche, loc.nom.f. *Èlle ôt lai môduyâchion d' fréqueince* (*môduyâchion d' frétçheinche, tchaindge de fréqueinche* ou *tchaindge de frétçheinche*).
Elle écoute la modulation de fréquence.

module (en architecture : mesure servant à établir les proportions des parties d'un édifice), n.m. môduye, n.m.
Le module des architectes grecs était le demi-diamètre du fût de colonne à sa base. *L' môduye des gracs airtchoeuvries était le d'mé-bie-métre di feût d' colanne en sai baîje.*
module (par extension : unité de mesure, étalon), n.m. eunité, n.f., môduye, n.m. ou yunitè, n.f.
Il opère une conversion de modules. *È fait ènne tchaindge d' eunitès* (*môduyes* ou *yunitès*).
module (en hydrologie : débit moyen de l'eau d'une pompe, d'une fontaine, d'un cours d'eau), n.m. môduye, n.m.
Le module absolu de la Seine vaut 500 mètres cubes par seconde. *L' aibchoyu môduye d' lai Seine vât 500 tiubes métres poi ch'conde.*
module (par extension : appareil pour la mesure des débits), n.m. môduye, n.m.
Il place un module dans la rivière. *È piaice ïn môduye dains lai r' viere.*
module (en physique : coefficient caractérisant une propriété de résistance mécanique des matériaux), n.m. môduye, n.m.
Il détermine le module de torsion de la pièce. *Èl engârie l' môduye de toûejure d' lai piece.*
module (en mathématique : nombre positif ou nul indiquant la mesure [la longueur] d'un vecteur, d'un nombre complexe), n.m. môduye, n.m.
Elle mesure le module d'un vecteur. *Èlle meûjure le môduye d' ïn vèctou.*
module (en astronautique : élément d'un véhicule spatial), n.m. môduye, n.m.
Ils construisent un module lunaire. *Ès conchtrujant ïn yunnâ môduye.*
module d'un engrenage (quotient du diamètre de la roue par son nombre de dents), loc.nom.m. môduye d' ïn engrenaidge, loc.nom.m.
Il calcule le module d'un engrenage. *È cratiule le môduye d' ïn engrenaidge.*
module d'une voie ferrée (élément préfabriqué d'une voie ferrée qu'on ajuste aux autres éléments de la voie ferrée), loc.nom.m. môduye d' ènne farrèe (foérrèe ou foirrèe) vie, loc.nom.m.
La grue soulève un module d'une voie ferrée. *Lai greue choyeuve ïn môduye d' ènne farrèe* (*foérrèe* ou *foirrèe*) *vie.*
moduler (articuler, émettre par une suite de modulations), v. môduyaie, v.
Il module un air en le sifflant. *È môduye ènne oûere en lai çhôtraint.*
moduler (en musique : émettre une suite de modulations), v. môduyaie, v.
Elle ne sait pas moduler. *Èlle ne sait p' môduyaie.*
moduler (adapter à différents cas particuliers), v. môduyaie, v.
Il peut moduler cette chambre. *È peut môduyaie ci poiye.*
modulo- (en mathématique [suivi d'un nombre]: opérateur donnant le reste de la division par une nombre), n.m. môduyô, n.m.
19 est congru à 1 modulo-6 puisque si l'on divise 19 par 6, le reste vaut 1. *19 ât congru è 1 môduyô 6 pochque ch' an paiche 19 poi 6, l' rèchte vât 1.*
modulor (système de mesure imaginé par Le Corbusier, et basé sur le nombre d'or), n.m. môduyôr, n.m.
Le Corbusier a bâti la Maison Blanche, à La Chaux-de-Fonds, selon les proportions du modulor. *Ci Le Corbusier é baîti saiBiaintche Mâjon, en Lai Tchâ-d'-Fonds, ch'lon les v'niainnes di môdulôr.*

modus vivendi (accommodement, transaction mettant d'accord deux parties en litige), n.m. *Ils ont trouvé un modus vivendi.*	mezantè d' vétçhie, loc.nom.f., môduche vivendi ou môdus vivendi, loc.nom.m. *Èls aint trovè ènne mezantè d' vétçhie ïn* (*môduche vivendi* ou *ïn môdus vivendi*).
moelle (tissu plus ou moins spongieux qu'on observe dans la tige de certains végétaux), n.f. *Il regarde la moelle du sureau.*	miô, miôla, miôlat, n.m. ou miôle, n.f. *È raivoéte le miô* (*le miôla, le miôlat* ou *lai miôle*) *di saivu.*
moelle (tissu plus ou moins spongieux qu'on observe dans la tige de certains végétaux), n.f. *Cette plante n'a pas de moelle.*	miôle, n.f. *Ç'te piainte n' é p' de miôle.*
moelle épinière (substance nerveuse qui remplit le canal vertébral), loc.nom.f. *Ils fait un prélèvement de moelle épinière.*	ép'nie miô (miôla ou miôlat), loc.nom.m. *È fait ïn préyev'ment d' ép'nie miô* (*miôla* ou *miôlat*).
moelle épinière (substance nerveuse qui remplit le canal vertébral), loc.nom.f. *Elle est malade de la moelle épinière.*	ép'niere miôle, loc.nom.f. *Èlle ât malaite d' l' ép'niere miôle.*
moelleusement (d'une manière moelleuse), adv. *Elle est moelleusement couchée sur des coussins.*	miôlouj'ment ou miôlous'ment, adv. *Èlle ât miôlouj'ment miôlous'ment coutchie chus des tieûchains.*
moelleux (qui contient de la moelle), adj. *Elle achète un os moelleux.*	miôlou, ouse, ouje, adj. *Èlle aitchete ïn miôlou l' oche.*
moelleux (qui a de la douceur et de la mollesse au toucher), adj. *Elle a un édredon moelleux.*	miôlou, ouse, ouje, adj. *Èlle é ïn miôlou pyumon.*
moelleux (agréable au palais, au goût), adj. *Ce chocolat est moelleux.*	miôlou, ouse, ouje, adj. *Ci chocoyat ât miôlou.*
moelleux (agréable à l'oreille ; qui a une sonorité pleine et douce), adj. *Cet instrument a un son moelleux.*	miôlou, ouse, ouje, adj. *Ç't' ïnchtrument é ïn miôlou sïn.*
moelleux (qui a de la grâce en parlant de forme artistique), adj. *Il dessine des lignes moelleuses.*	miôlou, ouse, ouje, adj. *È graiyene des miôlouses laingnes.*
moellon (pierre de construction maniable en raison de son poids et de sa forme), n.m. *Il appareille des moellons.*	moilon ou mollon, n.m. *Èl aipparaye des moilons* (ou *mollons*).
moellon (en géologie : pierre de grosseur intermédiaire entre le bloc et le caillou), n.m. *Elle trie des moellons.*	moilon ou mollon, n.m. *Èlle yét des moilons* (ou *mollons*).
moellonage ou **moellonnage** (construction en moellons), n.m. *Il a fait un beau moellonage* (ou *moellonnage*).	moilonnaidge ou mollonnaidge, n.m. *Èl é fait ïn bé moilonnaidge* (ou *mollonnaidge*).
moere ou **moère** (au Nord de la France, en Flandre, ou en Bresse : étang que l'on a desséché et mis en culture), n.f. *Il fait le tour de la moere* (ou *moère*).	aissâtèe, n.f. *È fait l' toué d' l' aissâtèe.*
mœurs (**déréglement dans les -**; licence), loc.nom.m. *On ne peut admettre le déréglement dans les moeurs.*	licence, licenche, lichence, lichenche, yicence, yicenche, yichence ou yichenche, n.f. *An n' sairait aidmâtre lai licence* (*licenche*, *lichence*, *lichenche*, *yicence*, *yicenche*, *yichence* ou *yichenche*).
mœurs (**femme de - légères**), loc.nom.f. *On ne le dirait pas, mais c'est une femme de mœurs légères.*	baque, choud'râche, choudrâche, choud'rache, choudrache, choud'râsse, choudrâsse, choud'rasse, choudrasse, soud'râche, soudrâche, soud'rache, soudrache, soud'râsse, soudrâsse, soud'rasse, soudrasse, troûeye, troueye, troûéye, trouéye, troûeyon, troueyon, trouye, troûyon, trouyon, troye, trûe ou true, n.f. *An n' le dirait p', mains ç' ât ènne baque* (*choud'râche*, *choudrâche*, *choud'rache*, *choudrache*, *choud'râsse*, *choudrâsse*, *choud'rasse*, *choudrasse*, *soud'râche*, *soudrâche*, *soud'rache*, *soudrache*, *soud'râsse*, *soudrâsse*, *soud'rasse*, *soudrasse*, *troûeye*, *troueye*, *troûèye*, *trouéye*, *trouye*, *trouyon*, *troye*, *trûe* ou *true*).
mœurs (**femme de - légères**), loc.nom.f. *Cette femme de mœurs légères n'ose plus revenir au village.*	véye pé (ou pée), loc.nom.f. *Ç'te véye pé* (ou *pée*) *n' oûeje pus r' veni â v' laidge.*
mofette (gaz impropre à la respiration, fumerolle froide), n.f. *Il se dégage de la mofette par ici.*	meûjatte, n.f. *È s' dégaidge d' lai meûjatte poi chi.*
mofette ou **mouffette** (petit animal carnivore), n.f. *Ils chassent la mofette* (ou *mouffette*).	mouffatte, n.f. *Ès tcheussant lai mouffatte.*
mogette ou **mojette** ([de l'Ouest de la France] haricot blanc), n.f. *Ils mangent des mogettes* (ou *mojettes*).*de Vendée à la crème*	moudgeatte ou moudjatte, n.f. *Ès maindgeant des moudgeattes* (ou *moudjattes*) *de Veindèe en lai creinme.*
mohair (poil de la chèvre angora, long, droit, fin et soyeux), n.m. *Il porte un costume en mohair.*	grant-poi ou mouére, n.m. *È poétche ïn cochtunme en grant-poi* (ou *mouére*).

moi (**à -**), loc.pron. *C'est à moi que tu veux parler ?*	en me ou en moi, loc.pron. *Ç'ât en me* (ou *en moi*) *qu'te veus djâsaie ?*
moi (**à - seul** ; sans qu'on m'aide), loc. *Je peux porter, à moi seul, ce grand sac.*	è (ou en) me (ou moi) seingne, loc. *I peus poétchaie, è* (ou *en*) *me* (ou *moi*) *seingne, ci grôs sait.*
moi (**au temps pour -** ; dans l'art militaire : commandement indiquant un retour au mouvement précédent), loc. *Au commandement « au temps pour moi », les soldats exécutent à nouveau le maniement d'armes précédent en question.*	â temps po moi, loc. *Â c'maind'ment « â temps po moi », les soudaîts éjécutant d'nové l'préchédeint mainiement d'aîrmes en quèchtion.*
moi (**au temps pour -** ; au sens figuré : se dit pour signaler que l'on s'est trompé), loc. *Attendez un peu! « au temps pour moi ! ».*	â temps po moi, loc. *Aittentes ïn pô ! « â temps po moi ! ».*
moi (**de -**), loc.pron. *Cela vient de moi.*	d' me ou d'moi, loc.pron. *Çoli vïnt d'me* (ou *d'moi*).
moi (**hors de -** ; furieux, en proie à l'agitation), loc. *J'étais comme hors de moi.*	defeû (defeûe, defeue, defeûs, defeus, d'feû, d'feûe, d'feue, d'feûs, d'feus, feû, feûe, feue, feur, feûs ou feus) de me (ou de moi), loc. *I étôs c'ment qu'defeû* (*defeûe*, *defeue*, *defeûs*, *defeus*, *d'feû*, *d'feûe*, *d'feue*, *d'feûs*, *d'feus*, *feû*, *feûe*, *feue*, *feur, feûs* ou *feus*) *de me* (ou *de moi*).
moi (**malgré -**; à contrecoeur), loc.adv. *Je le lui donnerai malgré moi.*	mâgrè me ou mâgrè moi, loc.adv. *I yi veus bèyie mâgrè me* (ou *mâgrè moi*).
moi-même (pronom moi renforcé par l'adjectif même), *J'ai fait cela moi-même.*	me-meinme ou moi-meinme, *I aî fait çoli me-meinme* (ou *moi-meinme*).
moindre (plus petit, plus faible), adj. *Pour sûr, ce qui lui arrive est un moindre mal.*	meindre, moindre ou mondre, adj. *Po chur, ç'qu'y'airrive ât ïn meindre* (*moindre* ou *mondre*) *mâ.*
moindrement, adv. *Il a été moindrement surpris.*	meindrement, moindrement ou mondrement, adv. *Èl ât aivu meindrement* (*moindrement* ou *mondrement*) *churpris.*
moinerie (ensemble des moines), n.f. *La moinerie est aux vêpres.*	moén'rie ou moinn'rie, n.f. *Lai moén'rie* (ou *moinn'rie*) *ât és vépres.*
moinerie (esprit, condition monastique), n.f. *Il a tâté de la moinerie.*	moén'rie ou moinn'rie, n.f. *Èl é taît'gnè d'lai moén'rie* (ou *moinn'rie*).
moins, adv. *Il me semble qu'il travaille moins.*	meins, moins ou mons, loc.adv. *È m'sanne qu'è traivaiye meins* (*moins* ou *mons*).
moins, n.m. *C'est un moins que rien.*	meins, moins ou mons, n.m. *Ç'ât ïn meins* (*moins* ou *mons*) *qu'ran.*
moins (en mathématiques), prép. *Six moins quatre font deux.*	meins, moins ou mons, prép. *Ché meins* (*moins* ou *mons*) *quaitre faint dous.*
moins (**à - de**), loc. *On ne trouve plus rien à moins de cent francs.*	è meins de, è moins de ou è mons de, loc. *An n'trove pus ran è meins* (*è moins* ou *è mons*) *d'ceint fraincs.*
moins à l'aise (dans une position moins favorable), loc.adv. *Elle est moins à l'aise en géographie qu'en histoire.*	meins (moins ou mons) airoi (ou airois), loc.adv. *Èlle ât meins* (*moins* ou *mons*) *airoi* (ou *airois*) *en tierâgraiphie qu'en hichtoire.*
moins amer (**rendre -**; adoucir), loc.v. *Je n'arrive pas à rendre cette crème moins amère.*	aimoûrci (J. Vienat), chocraie, chucraie ou socraie, v. *I n'airrive pe è prou aimoûrci* (*chocraie*, *chucraie* ou *socraie*) *ç'te creinme.*
moins (**à - que**), loc.conj. *Je viendrai chez vous, à moins que vous ne partiez.*	è meins que, è moins que ou è mons que, loc.conj. *I veus v'ni tchie vôs, è meins* (*è moins* ou *è mons*) *qu'vôs n'paitcheuchïns.*
moins (**au -**), loc.adv. *Il y a au moins vingt ans que je n'y ai plus été.*	â meins, â moins ou â mons, loc.adv. *È y é â meins* (*â moins* ou *â mons*) *vinte ans qu'i n'yi seus pus t'aivu.*
moins épais (**rendre -**; éclaircir), loc.v. *Elle rend moins épais ses semis.*	éçhairi, éçhairie, éçhérie ou éçhéri, v. *Èlle éçhairât* (*éçhaire*, *éçhére* ou *éçhérât*) *ses s'mens.*
moins mauvaise (**imitation plus ou -**; simili), loc.nom.f. *Personne n'achètera cette imitation plus ou moins mauvaise.*	clïncaye ou clïncaye, n.f. *Niun n'veut aitch'taie ç'te clïncâye* (ou *clïncaye*).
moins (**pas -**), loc. *Elle n'a pas moins de courage que les autres.*	dran meins, dran moins ou dran mons, loc. *Èlle n'é dran meins* (*dran moins* ou *dran mons*) *d'coéraidge qu'les âtres.*
moins-perçu (ce qui étant dû, n'a pas été perçu), n.m. *Il faut régler cette affaire de moins-perçu.*	meins-encaichè, meins-pèrchu, moins-encaichè, moins-pèrchu, mons-encaichè ou mons-pèrchu, n.m. *È fât réyie ç't'aiffaire de meins-encaichè* (*meins-pèrchu, moins-encaichè, moins-pèrchu, mons-encaichè* ou *mons-pèrchu*).
moins (**plus ou -** ; un peu plus ou un peu moins), loc.adv.	pu (ou pus) o (obïn ou oubïn) meins (moins ou mons),

Elle réussit plus ou moins bien.	loc.adv. *Èlle grôte pu* (ou *pus*) *o* (*obïn* ou *oubïn*) *meins* (*moins* ou *mons*) *bïn.*
moins tranchant (**rendre -**; émousser), loc.v. *La pierre rend le burin moins tranchant.*	émotchi, étchaidgeaie, étchaidg'naie, étchaidjaie, étchaidj'naie, étchaidjnaie, tchaidgeaie, tchaidg'naie, tchaidjaie, tchaidj'naie ou tchaidjnaie, v. *Lai piere émotche* (*étchaidge*, *étchaidgene*, *étchaidje*, *étchaidjene*, *étchaidjne*, *mine*, *tchaidge*, *tchaidgene*, *tchaidje*, *tchaidjene* ou *tchaidjne*) *le burïn.*
moins-value (diminution de la valeur des choses), n.f. *La moins-value se fait attendre.*	meins-vayue, moins-vayue ou mons-vayue, n.f. *Lai meins-vayue* (*moins-vayue* ou *mons-vayue*) *s'fait aittendre.*
moirage (opération par laquelle on donne l'apprêt de la moire à une étoffe), n.m. *Elle a fait un beau moirage.*	mouéraidge, n.m. *Èlle é fait ïn bé mouéraidge.*
moirage (par extension : opération par laquelle on donne l'apparence de la moire), n.m. *Il regarde le moirage du papier.*	mouéraidge, n.m. *È raivoéte le mouéraidge di paipie.*
moire (étoffe en poil de chèvre), n.f. *Elle achète de la moire.*	mouére, n.f. *Èlle aitchete d'lai mouére.*
moire (apprêt que reçoivent certains tissus), n.f. *Ce tissu a une moire chatoyante.*	mouére, n.f. *Ci tichu é ènne riuainne mouére.*
moire (aspect ondé, changeant, chatoyant d'une surface), n.f. *Elle aime la moire dorée des champs de blé.*	mouére, n.f. *Èlle ainme lai doérèe mouére des tchaimps d'biè.*
moiré (qui a reçu l'apprêt, qui présente l'aspect de la moire), adj. *Il peint la surface moirée du lac.*	mouérè, e, adj. *È môle lai mouérèe churfache di lai.*
moiré (qui imite la moire), adj. *Les portes du meuble sont moirées.*	mouérè, e, adj. *Les poûetche di moubye sont mouérèes.*
moiré (effet de la moire), n.m. *Ces deux tissus n'ont pas le même moiré.*	mouérè, n.m. *Ces dous tichus n'aint p'le meinme mouérè.*
moirer (traiter par moirage), v. *Elle moire de la soie.*	mouéraie, v. *Èlle mouére d'lai soûe.*
moirer (au sens figuré : rendre chatoyant), v. *Le soleil moirait la mer de rubans de feu.*	mouéraie, v. *Le s'raye mouérait lai mèe d'ribans d'fûe.*
moireur (ouvrier qui effectue le moirage), n.m. *L'ouvrier moire du fer-blanc.*	mouérou, n.m. *L'ôvrie mouére di biainc-fie.*
moirure (effet du moiré ; reflet, chatoiement d'une surface moirée), n.f. *Elle contemple les moirures du plan d'eau.*	mouérure, n.f. *Èlle conteimpye les mouérures di pyan d'âve.*
mois (**cochon de trois -**), loc.nom.m. *Il a acheté un cochon de trois mois à la foire.*	eûv'nâ, eûvnâ, euv'nâ, euvnâ, heûv'nâ, heûvnâ, heuv'nâ, heuvnâ ou oeuv'nâ (J. Vienat), n.m. *Èl é aitch'tè ïn eûv'nâ* (*eûvnâ*, *euv'nâ*, *euvnâ*, *heûv'nâ*, *heûvnâ*, *heuv'nâ*, *heuvnâ* ou *oeuv'nâ*) *en lai foire.*
moise (pièces de bois jumelles qu'on assemble deux à deux avec des boulons et qui servent à maintenir une charpente), n.f. *Il remplace une des deux moises.*	moije, n.f. *È rempiaiche ènne des doûes moijes.*
moïse (berceau en osier), n.m. *L'enfant dort dans le moïse.*	moïje, n.m. *L'afaint doûe dains l'moïje.*
Moïse (libérateur et législateur d'Israël, de la tribu de Lévi), n.pr.m. *Moïse a été vraiment une des grandes figures religieuses de l'Histoire.*	Moïje, n.pr.m. *Moïje ât vrâment aivu yènne des grôsses r'lidgioujes fidyures de l'Hichtoire.*
moiser (lier, assembler au moyen de moises), v. *Il moise la charpente.*	moijie, v. *È moije lai tchairpente.*
moisi, n.m. *Cela sent le moisi.*	meûji, meuji, meûsi, meusi ou tchainci, n.m. *Çoli sent l'meûi* (*meuji*, *meûsi*, *meusi* ou *tchainci*).
moisir (se détériorer, se gâter sous l'effet de l'humidité), v. *Ces vieux meubles moisissent au fond de la cave.*	meûji, meuji, meûsi, meusi ou tchainci, v. *Ces véyes moubyes meûjéchant* (*meujéchant*, *meûséchant*, *meuséchant* ou *tchaincéchant*) *â fond d'lai tçhaive.*
moisir (se couvrir de moisissure), v.intr. *Tout moisit par ce mauvais temps.*	meûji, meuji, meûsi, meusi ou tchainci, v. *Tot meûjât* (*meujât*, *meûsât*, *meusât* ou *tchainçât*) *poi ci croûeye temps.*
moisir (rester inactif, improductif), v. *Les avares laissent moisir leurs cassettes de sous dans leurs chambres.*	meûji, meuji, meûsi, meusi ou tchainci, v. *Les craisses léchant meûji* (*meuji*, *meûsi*, *meusi* ou *tchainci*) *yôs tçhaichattes de sôs dains yôs poiyes.*
moisir (attendre, rester longtemps dans la même situation, y perdre son temps), v. *Nous n'allons pas moisir ici toute la journée.*	meûji, meuji, meûsi, meusi ou tchainci, v. *Nôs n'v'lans p'meûji* (*meuji*, *meûsi*, *meusi* ou *tchainci*) *ci tote lai djouénèe.*

moisir (gâter, détériorer en couvrant de moisissure), v.tr. *L'humidité moisit les raisins.*	meûji, meuji, meûsi, meusi ou tchainci, v. *L'hunmiditè meûjât* (*meujât*, *meûsât*, *meusât* ou *tchainçât*) *les réjïns.*
moisissure (végétation cryptogamique qui forme une mousse étalée en taches veloutées), n.f. *Ces champignons poussent sur les moisissures.*	meûjéchure, meujéchure, meûséchure, meuséchure ou tchaincéchure, n.f. *Ces tchaimpogneus boussant chus les meûjéchures* (*meujéchures*, *meûséchures*, *meuséchures* ou *tchaincéchures*).
moisissure (au sens figuré : pourriture), n.f. *Il s'inquiète de la moisissure grandissante de notre société.*	meûjéchure, meujéchure, meûséchure, meuséchure ou tchaincéchure, n.f. *È s' traitçhaiche d' lai grantéchainne meûjéchure* (*meujéchure*, *meûséchure*, *meuséchure* ou *tchaincéchure*) *d' note sochietè.*
moisissure (partie d'une substance, d'un objet qui est atteint de moisissure), n.f. *Il enlève la moisissure d'un fromage.*	meûjéchure, meujéchure, meûséchure, meuséchure ou tchaincéchure, n.f. *È rôte lai meûjéchure* (*meujéchure*, *meûséchure*, *meuséchure* ou *tchaincéchure*) *d' ïn fromaidge.*
mois (**jeune porc de deux à trois -**), loc.nom.m. *Nous n'avons plu qu'un jeune porc de deux à trois mois.*	eûv'nâ, eûvnâ, euv'nâ, euvnâ, heûv'nâ, heûvnâ, heuv'nâ, heuvnâ ou oeuv'nâ (J. Vienat), n.m. *Nôs n' ains pus ran qu' ïn eûv'nâ* (*eûvnâ*, *euv'nâ*, *euvnâ*, *heûv'nâ*, *heûvnâ*, *heuv'nâ*, *heuvnâ* ou *oeuv'nâ*).
mois (**pouliche de dix-huit -**), loc.nom.f. *C'est la plus belle pouliche de dix-huit mois du pâturage.*	cerïndgeatte, cerïndjatte (E. Froidevaux), cherïndgeatte, cherïndjatte, chrïndgeatte, chrïndjatte, srïndgeatte ou srïndjatte (se dit à Epiquerez, mot de Marc Monnin), n.f. *C'ât lai pus bèlle cerïndgeatte* (*cerïndjatte*, *cherïndgeatte*, *cherïndjatte*, *chrïndgeatte*, *chrïndjatte*, *srïndgeatte* ou *srïndjatte*) *di tchaimpois.*
moissine (bout de sarment auquel tient encore la grappe et par lequel on la suspend quand on veut la conserver fraîche), n.f. *La salle est ornée de moissines.*	dgèrcatïnne, djaircatïnne, djèrcatïnne, tchaircatïnne ou tchèrcatïnne, n.f. *L' poiye ât oûenè de dgèrcatïnnes* (*djaircatïnnes*, *djèrcatïnnes*, *tchaircatïnnes* ou *tchèrcatïnnes*).
moissonneuse-batteuse-lieuse (machine), n.f. *Il a acheté une moissonneuse-batteuse-lieuse neuve.*	moch'nou(j ou s)e-baittou(j ou s)e-layou(j ou s)e, moéch'nou(j ou s)e-baittou(j ou s)e-layou(j ou s)e, moich'nou(j ou s)e-baittou(j ou s)e-layou(j ou s)e, moûêch'nou(j ou s)e-baittou(j ou s)e-layou(j ou s)e ou mouech'nou(j ou s)e-baittou(j ou s)e-layou(j ou s)e, n.f. *Èl é aitch'tè ènne neûve moch'nou*(*j*ou *s*)*e-baittou*(*j* ou *s*)*e-layou*(*j* ou *s*)*e* (*moéch'nou*(*j*ou *s*)*e-baittou*(*j*ou *s*)*e moich'nou*(*j*ou *s*)*e-baittou*(*j*ou *s*)*e-layou*(*j* ou *s*)*e, moûech'nou*(*j*ou *s*)*e-baittou*(*j*ou *s*)*e-layou*(*j* ou *s*)*e mouech'nou*(*j*ou *s*)*e-baittou*(*j*ou *s*)*e-layou*(*j* ou *s*)*e*). (on trouve aussi tous ces mots sous la forme : mochnou(j ou s)e-baittou(j ou s)e-layou(j ou s)e, etc.)
moissonneuse-javeleuse (machine), n.f. *Il répare la moissonneuse-javeleuse.*	moch'nou(j ou s)e-djaiv'lou(j ou s)e, moéch'nou(j ou s)e-djaiv'lou(j ou s)e, moich'nou(j ou s)e-djaiv'lou(j ou s)e, moûêch'nou(j ou s)e-djaiv'lou(j ou s)e ou mouech'nou(j ou s)e-djaiv'lou(j ou s)e, n.f. *È r'chique lai moch'nou*(*j*ou *s*)*e-djaiv'lou*(*j* ou *s*)*e* (*moéch'nou*(*j*ou *s*)*e-djaiv'lou*(*j*ou *s*)*e,moich'nou*(*j*ou *s*)*e-djaiv'lou*(*j* ou *s*)*e, moûech'nou*(*j*ou *s*)*e-djaiv'lou*(*j*ou *s*)*e* ou *mouech'nou*(*j*ou *s*)*e-djaiv'lou*(*j* ou *s*)*e*). (on trouve aussi tous ces mots sous la forme : mochnou(j ou s)e-djaivlou(j ou s)e, etc.)
moisson (**pomme de -**), loc.nom.f. *Elle ramasse des pommes de moisson.*	pame (pamme, pome ou pomme) de moûechon (ou mouechon ; G. Brahier : pomme avancée, précoce), loc.nom.f. *Èlle raimésse des pames* (*pammes*, *pomes* ou *pommes*) *de moûechon* (ou *mouechon*).
moissons (**ouvrier engagé pour les -**; aoûteron), loc.nom.m. *Il n'a pas trouvé d'ouvriers pour les moissons.*	ôt'ron, onne, ôtron, onne, ot'ron, onne ou otron, onne, n.m. *È n' é p' trovè d' ôt'rons* (*ôtrons*, *ot'rons* ou *otrons*).
moite (légèrement humide), adj. *Il a la peau moite de sueur.*	moite (sans marque du fém.), adj. *Èl é lai pé moite de ch'vou.*
moitié (épouse, femme), n.f. *Il va retrouver sa chère moitié.*	moitie, n.f. *È vait r'trovaie sai chére moitie.*

moitié (**à -** ; à demi, partiellement), loc.adv.	è d'mé, è dmé ou è moitie, loc.adv.
Elle ne fait rien à moitié.	*Èlle ne fait ran è d'mé* (*è dmé* ou *è moitie*).
moitié (**à - brûlé**), loc.adj.	rouchi, e ou roussi, e, (J. Vienat), adj.
Ce bois est à moitié brûlé.	*Ci bôs ât rouchi* (ou *roussi*).
moitié (**à - cassé**), loc.adj. *Il change une pièce à moitié cassée.*	écrechi (J. Vienat), adj. *È tchaindge ènne écrechi piece.*
moitié (**à - endormi**; par le mal), loc.adj. *Son bras est en endormi à moitié par le coup qu'il a reçu.*	endôélè, e, endoélè, e, endoérlè, e (J. Vienat), endoûelè, e, endouelè, e, endoûerlè, e, endouerlè, e, endreumeç'lè, e, endreumeçlè, e,endreum'lè, e ou endreumlè, e, adj. *Son brais ât endôélè* (*endoélè*, *endoérlè*, *endoûelè*, *endouelè*, *endoûerlè*, *endouerlè*, *endreumeç'lè*, *endreumeçlè*, *endreum'lè* ou *endreumlè*) *poi l'côp qu'èl é r'ci.*
moitié (**à - sec**), loc.adj.	émoûetchi (J. Vienat; sans marque du féminin), adj.
Elle ramasse sa lessive à moitié sèche.	*Èlle raimésse sai l'émoûetchi bûe.*
moitié (**endormir à -**; par le mal), loc.v. *Il souffre tant que son mal l'endort à moitié.*	endôélaie, endoélaie, endoérlaie (J. Vienat), endoûelaie, endouelaie, endoûerlaie, endouerlaie, endreumeç'laie, ou endreum'laie, v. *È seuffre taint qu'son mâ l'endôéle* (*endoéle*, *endoérle*, *endoûele*, *endouele*, *endoûerle*, *endouerle*, *endreumeçele* ou *endreumele*).
moitié (**rire à -**), loc.v.	riôlaie, riolaie, riouquaie ou rioutaie, v.
On voit bien qu'il rit à moitié.	*An voit bïn qu'è riôle* (*riole*, *riouque* ou *rioute*).
moitir (rendre moite, imprégner d'eau), v. *Elle moite du papier.*	moiti, v. *Èlle moitât di paipie.*
mojette ou **mogette** ([de l'Ouest de la France] haricot blanc), n.f. *Ils mangent des mojettes* (ou *mogettes*).*de Vendée à la crème*	moudgeatte ou moudjatte, n.f. *Ès maindgeant des moudgeattes* (ou *moudjattes*) *de Veindèe en lai creinme.*
moka (variété de café), n.m. *Elle achète du moka.*	moka, n.m. *Èlle aitchete di moka.*
moka (boisson faite avec de la graine de moka), n.m.	moka, n.m.
La tasse est pleine de moka brûlant.	*L'étçhéyatte ât pieinne de breûlaint moka.*
moka (gâteau fourré d'une crème au beurre parfumée de café ou de chocolat), n.m. *L'enfant mange du moka.*	moka, n.m. *L'afaint maindge di moka.*
mol (devant une voyelle ou un h aspiré ; doux, qui s'enfonce au contact), adj.m. *On dort bien sur un mol oreiller.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte (sans marque du fém), adj. *An doûe bïn chus ïn emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*) *arayie.*
molaire (relatif à une mole), adj.	maîchâ (sans marque du fém.), adj.
Il fait un calcul de masse molaire.	*È fait ïn cartiul de maîchâ maiche.*
molard ou **mollard** (populaire et vulgaire : crachat), n.m.	miôlâd, n.m.
Les molards (ou *mollards*) *me dégoûtent.*	*Les miôlâds m'poétchant condangne.*
molarder ou **mollarder** (populaire et vulgaire : cracher), v.	miôlâdaie, v.
Il ne cesse de molarder (ou *mollarder*).	*È n'râte pe d'miôlâdaie.*
molarité (nombre de moles d'un corps dissous, correspondant à 1000 g de solvant), adj. *Les deux élèves n'ont pas trouvé la même molarité.*	maîchâtè, n.f. *Les dous éyeuves n'aint p'trovè lai meinme maîchâtè.*
molasse ou **mollasse** (grès tendre, mêlé d'argile, de quartz), n.f.	moyaiche, n.f.
Ils bâtissent une maison en molasse (ou *mollasse*).	*È baîtéchant ènne mâjon en moyaiche.*
molasse ou **mollasse** (en géologie : grès calcaire friable), n.f.	moyaiche, n.f.
Ils creusent dans de la molasse (ou *mollasse*).	*Ès creûyant dains d'lai moyaiche.*
mole (unité de quantité de matière), n.f.	maîche, n.m.
Elle lit un chapitre sur les moles.	*Èlle yét ïn tchaipitre chus les maîches.*
môle (en pathologie : croissance anormale du placenta), n.f.	môye, n.f.
La môle peut dégénérer en cancer.	*Lai môye peut caignadgie en graibeuss'ron.*
môle (construction en maçonnerie, destinée à protéger l'entrée d'un port), n.m. *Ils agrandissent le môle.*	môye, n.m. *Èls aigrantéchant l'môye.*
môle (terre-plein qui s'avance à l'intérieur d'un bassin pour faciliter l'embarquement ou le débarquement), n.m. *Le môle est noir de monde.*	môye, n.m. *L'môye ât noi d'monde.*
môle (poisson dont le corps est en forme de disque aplati), n.f.	poûechon-yune, n.m.
La môle vit dans les mers chaudes.	*L'poûechon-yune vétçhe dains les tchâdes mèes.*
moléculaire (qui a rapport aux molécules), adj.	maichuyâ (sans forme du fém.), adj.
Elle mesure l'attraction moléculaire.	*Èlle meûjure lai maichuyâ l'aittirainche.*
molécularité (en chimie : nombre de molécules participant à	maichuyaritè, n.f.

chacune des étapes d'une réaction), n.f. *Il faudrait connaître la molécularité de la réaction.* — *È fârait coégnâtre lai maichuyaritè d' l' embrûesse.*

molécule (particule de matière ; corpuscule), n.f. — maichuye, n.f.
Une molécule est formée d'atomes. — *Ènne maichuye ât framè d' dieunés.*

molécule (ensemble électriquement neutre d'atomes), n.f. — maichuye, n.f.
Nous avons affaire à une grande molécule. — *Nôs ains aiffaire en ènne grôsse maichuye.*

molène (plante herbacée, à feuilles isolées et molles, à fleurs en épis, appelée aussi : bouillon-blanc), n.f. *Elle boit du thé de molène pour guérir sa toux.* — bouyon-biainc ou bouyon-bianc, n.m.
Èlle boit di thé d' bouyon-bianc (ou *bouyon-bianc*) *po voiri son reûtchon.*

molène (plante appelée aussi : herbe aux mites), n.f. — hierbe és aitchégeons (aitchéjons, atchégeons ou atchéjons), loc.nom.f.
Elle ramasse de la molène. — *Èlle raimésse de l' hierbe és aitchégeons* (*aitchéjons*, *atchégeons* ou *atchéjons*).

molène (plante appelée aussi : chandelier), n.f. — tchaind'lie, tchaindlie, tchaind'yie ou tchaindyie, n.m.
Elle cueille des molènes. — *Èlle tyeuye des tchaind'lies* (*tchaindlies*, *tchaind'yies* ou *tchaindyies*).

molène (plante appelée aussi : cierge de Notre-Dame), n.f. — cierdge d' lai Note-Daime, loc.nom.m.
J'ai trouvé de la molène. — *I aî trovè di cierdge d' lai Note-Daime.*

moleskine ou **molesquine** (toile cirée imitant le grain des cuirs et des marocains), n.f. *Ce fauteuil est recouvert de moleskine* (ou *molesquine*). — môlèchquïnne ou môyèchquïnne, n.f.
Ci sietou ât r'tieuvie d' môlèchquïnne (ou *môyèchquïnne*).

molestation (action de molester), n.f. — môlèchtâchion ou môyèchtâchion, n.f.
Il a assisté à la molestation. — *Èl é aichichtè en lai môlèchtâchion* (ou *môyèchtâchion*).

molester (tourmenter en suscitant des désagréments), v. — môlèchtaie ou môyèchtaie, v.
Il moleste ses voisins. — *È môlèchte* (ou *môyèchte*) *ses véjïns.*

molester (maltraiter physiquement), v. — môlèchtaie ou môyèchtaie, v.
La foule les a molestés. — *Les dgens les aint môlèchtè* (ou *môyèchtè*).

moletage ou **molettage** (action de moleter), n.m. — môl'taidge ou mol'taidge, v.
Il s'est blessé pendant le moletage (ou *molettage*). — *È s' ât biassie di temps di môl'taidge* (ou *mol'taidge*).

moletage ou **molettage** (quadrillage moleté), n.m. — môl'taidge ou mol'taidge, v.
Elle nous montre ses moletages (ou *molettages*). — *Èlle nôs môtres ses môl'taidges* (ou *mol'taidges*).

moleté ou **moletté** (qui a subi un molettage), adj. — môl'tè, e ou mol'té, e, adj.
Ces écrous sont moletés (ou *molettés*). — *Ces écrôs sont môl'tès* (ou *mol'tès*).

moleter ou **moletter** (travailler à la molette), v. — môl'taie ou mol'taie, v.
Le ciseleur molette (ou *molette*) *une pièce.* — *L' cij'lou môl'te* (ou *mol'te*) *ènne piece.*

moletée ou **molettée** (**vis -** ; vis qui a subi un molettage), loc.nom.f. *Il choisit une vis moletée* (ou *molettée*). — môl'tèe (ou mol'tée) viche ou vis), loc.nom.f.
È tchoisât ènne môl'tèe (ou *mol'tèe*) *viche* (ou *vis*).

molette (petit pilon de pharmacien), n.f. — môlatte ou molatte, n.f.
Le pharmacien a une belle molette. — *L' aipotitçhaire é ènne bèlle môlatte* (ou *molatte*).

molette (petite roue étoilée en acier, à l'extrémité de l'éperon), n.f. — môlatte ou molatte, n.f.
Il pique le cheval avec la molette. — *È pitçhe le tchvâ d'aivô lai môlatte* (ou *molatte*).

molette (outil fait d'une roulette mobile au bout d'un manche), n.f. — môlatte ou molatte, n.f.
Elle regarde la molette du graveur. — *Èlle raivoéte lai môlatte* (ou *molatte*) *di graivou.*

molette (petit pilon de pharmacien), n.f. — môlatte ou molatte, n.f.
Le pharmacien a une belle molette. — *L' aipotitçhaire é ènne bèlle môlatte* (ou *molatte*).

molette à briquet (roulette d'un briquet, qui produit l'étincelle), loc.nom.f. *La molette à briquet est usée.* — môlatte (ou molatte) è bait-fûe, loc.nom.f.
Lai môlatte (ou *molatte*) *è bait-fûe ât yujèe.*

molette (**clé à -** ; outil servant à démonter ou à serrer), loc.nom.f. — ché (çhè, chèe, çhèe, ciè ou çhiè) è môlatte (ou molatte), loc.nom.f.
Il utilise une clé à molette. — *È s' sie d' ènne chè* (*çhè*, *chèe*, *çhèe*, *ciè* ou *çhiè*) *è môlatte* (ou *molatte*).

molette en porphyre (par extension : molette servant à broyer les couleurs), loc.nom.f. *Elle dépose sa molette en porphyre.* — môlatte (ou molatte) en porprepiere, loc.nom.f.
Èlle dépôje sai môlatte (ou *molatte*) *en porprepiere.*

molière (fr.rég. souliers bas, brodequin), n.m. ou f. — môyére ou moyére, n.f.
Elle a une paire de molières. — *Èlle é ènne pére de môyéres* (ou *moyéres*).

Molière (important auteur français), n.pr.m. — Moliére, n.pr.m.
Molière vécut de 1622 à 1673. — *Ci Moliére vétçhé d' 1622 è 1673.*

moliéresque (relatif aux œuvres, à l'art de Molière), adj. — moliérèchque (sans marque du fém), adj.
Il voudrait avoir une verve moliéresque. — *È voérait aivoi ènne moliérèchque varve.*

moliniste (relatif aux opinions du jésuite Molina), adj. — molinichte (sans marque du fém.), adj.
Il prêche des idées molinistes. — *È prâtche des molinichtes aivisâles.*

moliniste (catholique partisan des opinionsde Molina sur la grâce), — molinichte, n.m.

n.m. *Pascal n'était pas d'accord avec les molinistes.*	*Ci Pachcal n' était p' d'aiccoûe d'aivô les molinichtes.*
molinosisme (système mystique du théologien Molinos), n.m. *Il y a eu une querelle du molinosisme à la fin du XVIIè siècle.*	molinojichme, n.m. *È y é t' aivu ènne tchaimâye di molinojichme en lai fin di XVIIieme siecle.*
molinosiste (partisan des opinions du théologien Molinos), n.m. *Je ne comprends rien à ce que raconte ce molinosiste.*	molinojichte, n.m. *I n' comprends ran en ç'que r'conte ci molinojichte.*
mollah ou **mullah** (dans l'Islam, savant docteur en droit canonique), n.m. *Ces gens écoutent le mollah* (ou *mullah*).	moullat, n.m. *Ces dgens ôyant l' moullat.*
mollasse (qui est mou et flasque), adj. *L'infirmier tâte la chair mollasse du malade.*	moyaiche (sans marque du fém.), adj. *Le ch'rïndiou taîtene lai moyaiche tchèe di malaite.*
mollasse (au sens figuré : qui est trop mou, qui manque d'énergie), adj. *Tu regarderas cette grande fille mollasse.*	moyaiche (sans marque du fém.), adj. *T' raivoét'rès ç'te grôsse moyaiche baîchatte.*
mollasse (au sens figuré : personne molle, apathique), n.m. *Ce mollasse doit être malade.*	moyaiche (sans marque du fém.), n.m. *Ci moyaiche dait étre malaite.*
mollasserie (excessive mollesse d'une personne), n.f. *Elle se fait du souci à cause de la mollasserie de son enfant.*	moyaich'rie, n.f. *Èlle se fait di tieûsain è câse d' lai moyaich'rie d' son afaint.*
mollassique (en géologie : constitué par la mollasse), adj. *Ils ont trouvè une couche mollassique.*	moyaichique ou moyaichitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èls aint trovè ènne moyaichique* (ou *moyaichitçhe*) *coutche.*
mollasson (qui est mollasse à l'excès), adj. *Elle a une démarche mollassonne.*	moyaichon, onne, adj. *Èlle é ènne moyaichonne démaîrtche.*
mollasson (personne mollasse à l'excès), n.m. *Dépêche-toi, gros mollasson !*	moyaichon, onne, n.m. *Dépâdge-te, grôs moyaichon !*
molle (qui cède facilement au toucher), adj.fém. *Cette cire est molle.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte (sans marque du fém.), adj. *Ç'te chile ât emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*).
molle (qui manque de vigueur, d'énergie), adj.f. *Cette personne est molle.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte (sans marque du fém.), adj. *Ç'te dgen ât emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*) *tchvâ.*
molle (au sens figuré : indolent, qui manque de résolution), adj.f. *Vous vivez dans une molle oisiveté.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte (sans marque du fém.), adj. *Vôs vétçhites dains ènne emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*) *épragâtè.*
mollement (avec mollesse), adv. *Il donne mollement la main.*	emmél'ment, maitt'ment, mètt'ment, paitt'ment ou pètt'ment, adv. *È bèye emmél'ment* (ou *maitt'ment, mètt'ment, paitt'ment* ou *pètt'ment*) *lai main*.
mollement (sans vigueur), adv. *L'élève travaille mollement.*	emmél'ment, maitt'ment, mètt'ment, paitt'ment ou pètt'ment, adv. *L' éyeuve traivaiye emmél'ment* (ou *maitt'ment, mètt'ment, paitt'ment* ou *pètt'ment*).
molle (**personne -**), loc.nom.f. *Les malheurs ont fait de cette femme une personne molle.*	metainne, mitainne, mite, m'tainne ou mtainne, n.f. *Les malhèyes aint fait de ç'te fanne ènne metainne* (*mitainne*, *mite*, *m'tainne* ou *mtainne*).
mollesse (caractère de ce qui est mou), n.f. *J'aime la mollesse de ce lit.*	emméle-foûeche, maitte-foûeche, mètte-foûeche, paitte-foûeche ou pètte-foûeche, n.f. *I ainme lai maitte-foûeche* (*mètte-foûeche*, *paitte-foûeche* ou *pètte-foûeche*) *d' ci yét*.
mollesse (manque de vigueur), n.f. *On lit sa mollesse dans ses yeux.*	emméle-foûeche, maitte-foûeche, mètte-foûeche, paitte-foûeche ou pètte-foûeche, n.f. *An yét sai maitte-foûeche* (*mètte-foûeche*, *paitte-foûeche* ou *pètte-foûeche*) *dains ses eûyes*.
mollet (un peu mou, agréable au toucher), adj. *Elle achète du tissu mollet.*	paitt'lat, atte, paittlat, atte, pètt'lat, atte ou pèttlat, atte, adj. *Èlle aitchete di paitt'lat* (*paittlat*, *pètt'lat* ou *pèttlat*) *tichu*.
mollet (partie charnue à la face postérieure de la jambe), n.m. *Une abeille l'a piqué au mollet.*	paitt'lat, paittlat, pètt'lat ou pèttlat, n.m. *Ènne aîchatte l' é pitçhè â paitt'lat* (*paittlat*, *pètt'lat* ou *pèttlat*).
molletière (jambière de cuir, d'étoffe qui s'arrête en haut du mollet), n.f. *Les soldats mettent leurs molletières.*	paitt'liere, paittliere, pètt'liere ou pèttliere, n.f. *Les soudaîts botant yôs paitt'lieres* (*paittlieres*, *pètt'lieres* ou *pèttlieres*).
molletière (**bande -** ; bande d'étoffe pour mettre à un mollet), loc.nom.f. *Il lave des bandes molletières.*	paitt'liere (paittliere, pètt'liere ou pèttliere) bainde, loc.nom.f. *È laive des paitt'lieres* (*paittlieres*, *pètt'lieres* ou *pèttlieres*) *baindes*
mollet (**œuf -** ; cuit dans sa coquille pour que le blanc soit bien pris et le jaune encore liquide), loc.nom.m. *Elle cuit un oeuf mollet.*	paitt'lat (paittlat, pètt'lat ou pèttlat) l' ûe (ou l' ue), loc.nom.m. *Èlle tieût ïn paitt'lat* (*paittlat*, *pètt'lat* ou

	pèttlat) *l'ûe* (ou *l'ue*).
molleton (tissu de laine ou de coton gratté sur une ou deux faces), n.m. *Le molleton est pelucheux, doux, chaud et léger.*	paitt'lon, paittlon, pètt'lon ou pèttlon, n.m. *L' paitt'lon* (*paittlon*, *pètt'lon* ou *pèttlon*) *ât pyutchou, douçat, tchâd pe loidgie.*
molletonné (doublé, garni de molleton), adj. *Il a des gants molletonnés.*	paitt'lonnè, e, paittlonnè, e, pètt'lonnè, e ou pèttlonnè, e, adj. *Èl é des paitt'lonnèes* (*paittlonnèes*, *pètt'lonnèes* ou *pèttlonnèes*) *m'tainnes.*
molletonner (garnir de molleton), v. *Elle molletonne un manteau.*	paitt'lonnaie, paittlonnaie, pètt'lonnaie ou pèttlonnaie, v. *Èlle paitt'lonne* (*paittlonne*, *pètt'lonne* ou *pèttlonne*) *ïn mainté.*
molletonneux (de la nature du molleton), adj. *Ce drap est molletonneux.*	paitt'lonnou, ouse, ouje, paittlonnou, ouse, ouje, pètt'lonnou, ouse, ouje ou pèttlonnou, ouse, ouje, adj. *Ci draip ât paitt'lonnou* (*paittlonnou*, *pètt'lonnou* ou *pèttlonnou*).
mollet (**pain -** ; petit pain blanc à mie légère), loc.nom.m. *Il aime le pain mollet.*	paitt'lat (paittlat, pètt'lat ou pèttlat) pain, loc.nom.m. *Èl ainme le paitt'lat* (*paittlat*, *pètt'lat* ou *pèttlat*) *pain*.
mollets de coq (familièrement : mollets très maigres), loc.nom.m.pl. *Elle a des mollets de coq.*	paitt'lat (paittlat, pètt'lat ou pèttlat) d' pou, loc.nom.m.pl. *Èlle é des paitt'lats* (*paittlats*, *pètt'lats* ou *pèttlats*) *d' pou*.
mollir (devenir mou), v. *Ces fruits mollissent.*	emmélaie, maitti, mètti, paitti ou pètti, v. *Ces fruts emmélant* (*maittéchant*, *mèttéchant*, *paittéchant* ou *pèttéchant*).
mollir (perdre sa force), v. *Ses jambes mollissent de fatigue.*	emmélaie, maitti, mètti, paitti ou pètti, v. *Ses tchaimbes emmélant* (*maittéchant*, *mèttéchant*, *paittéchant* ou *pèttéchant*) *d' sôl'tè.*
mollir (perdre de sa violence), v. *Le vent mollit.*	emmélaie, maitti, mètti, paitti ou pètti, v. *L' oûere emméle* (*maittât*, *mèttât*, *paittât* ou *pèttât*).
mollir (au sens figuré : commencer à céder, flancher), v. *Il me semble que son courage mollit.*	emmélaie, maitti, mètti, paitti ou pètti, v. *È m' sanne qu' son coéraidge emméle* (*maittât*, *mèttât*, *paittât* ou *pèttât*).
mollo (au sens populaire : doucement, sans hâte, sans violence), adv. *Il roule toujours mollo.*	mollo, adv. *È rôle aidé mollo.*
molluscum (en médecine : petite tumeur fibreuse de la peau (nœud de l'érable)), n.m. *On lui soigne un molluscum.*	noud d' l' ôjrâle, loc.nom.m. *An yi soingne ïn noud d' l' ôjrâle.*
mollusque (animal invertébré à corps mou), n.m. *Il montre les mollusques qu'il a trouvés.*	gaiviat ou gavoiyat, n.m. *È môtre les gaiviats* (ou *gavoiyats*) *qu' èl é trovè.*
mollusque (personne molle), n.m. *Cet homme est un mollusque.*	gaiviat ou gavoiyat, n.m. *Ç't' hanne ât ïn gaiviat* (ou *gavoiyat*).
mollusque (**coquille de -**), loc.nom.f. *La fillette cherche des coquilles de mollusques.*	côcréyatte, cocréyatte, côcrèye, cocrèye, côcréye, cocréye, côquèye, coquèye, côquéye ou coquéye, n.f. *Lai baîch'natte tçhie des côcréyattes* (*cocréyattes*, *côcrèyes*, *cocrèyes*, *côcréyes*, *cocréyes*, *côquèyes*, *coquèyes*, *côquéyes* ou *coquéyes*).
moloch (reptile saurien à corps massif hérissé d'épines écailleuses), n.m. *Elle regarde l'image d'un moloch.*	moloque ou mouloque, n.m. *Èlle raivoéte l' ïnmaidge d' ïn moloque* (ou *mouloque*).
moloch ou **molok** (nom donné, dans le canton de Neuchâtel, aux dispositifs de collecte des déchets), n.m. *Les molochs* (ou *moloks*) *à gueule béante sont prêts à accueillir votre sac-poubelle.*	moloque ou mouloque, n.m. *Les moloques* (ou *mouloques*) *en lai bèainne dyeule sont prâts è aitçheuyie vôte sait- poubelle.*
Moloch (divinité cananéenne mentionée dans la Bible et liée à la pratique de sacrifices d'enfants), n.pr.m. *La scène du sacrifice des enfants au dieu Moloch est immortalisée par le romancier Gustave Flaubert dans son Salammbô.*	Moloque ou Mouloque, n.pr.m. *Lai sceînne di chaicrifiche des afaints â dûe Moloque* (ou *Mouloque*) *ât feurmeurti poi l' signolou, ci Gouchti Flaubert dains son Salammbô.*
molosse (gros chien de garde, chien de berger, dogue), n.m. *Ce molosse montre ses crocs.*	moloche ou mouloche, n.m. *Ci moloche* (ou *mouloche*) *môtre ses creuts.*
molto (très, dans une locution musicale italienne), adv. *Elle joue un allegro molto vivace.*	molto ou moyto, adv. *Èlle djûe ïn dru molto* (ou *moy'to*) *aiyégro.*
Moluques (îles de l'Indonésie), n.pr.f.pl. *Elle a trouvé un crabe des Moluques.*	Moluques ou Moyuques, n.pr.f.pl. *Èlle é trovè ïn craibe des Moluques* (ou *Moyuques*).
moly (plante du genre ail : ail doré), n.m. *Elle plante du moly.*	doérè (dôérè, dorè ou dôrè) l' â (ou àa), loc.nom.m. *Èlle plante di doérè* (*dôérè*, *dorè* ou *dôrè*) *l' â* (ou *âa*).
molybdène (corps simple, métal d'un blanc mat, fondant difficilement), n.m. *Il travaille de l'acier spécial au molybdène.*	airdgent-piomb ou airdgent-pyomb, n.m. *È traivaiye di chpéchiâ l' aichie en airdgent-piomb* (ou

	airdgent-pyomb).
molybdénite (en minéralogie : sulfure naturel de molybdène), n.f. *Elle va chercher de la molybdénite.*	airdgent-piombite ou airdgent-pyombite, n.f. *Èlle vait tçh'ri d'l'airdgent-piombite* (ou *airdgent-pyombite*).
molybdique (se dit de composés du molybdène), adj. *Il utilise de l'acide molybdique.*	airdgent-piombique, airdgent-piombitçhe, airdgent-pyombique ou airdgent-pyombitçhe, adj. *È s'sie d'airdgent-piombique* (*airdgent-piombitçhe*, *airdgent-pyombique* ou *airdgent-pyombitçhe*) *aichide.*
molysmologie (science des pollutions), n.f. *Il fait un travail sur la molysmologie.*	oûedjures-science, ouedjures-science, oûedjures-scienche ou ouedjures-scienche, n.f. *È fait ïn traivaiye chus l'oûedjures-science* (*ouedjures-science*, *oûedjures-scienche* ou *ouedjures-scienche*).
môme (gosse), n.m. *Ce n'est pas ce môme qui me fait peur.*	tchiâ, tchia (sans marque du féminin), tchiâd, âde, tchiad, ade, tchiou, ouse, ouje ou trissou, ouse, ouje, n.m. *Ç'n'ât p'ci tchiâ* (*tchia*, *tchiâd*, *tchiad*, *tchiou* ou *trissou*) *que m'fait è pavou.*
môme (pop.: jeune fille ou jeune femme), n.f. *Tu as vu cette môme ?*	fannatte, fann'latte ou fannlatte, n.f. *T'és vu ç'te fannatte* (*fann'latte* ou *fannlatte*)*?*
momentané (qui ne dure qu'un moment, qui n'est pas destiné à continuer), adj. *Ces ennuis sont momentanés.*	mômentannè, e, momentannè, e, bouss'nâ (sans marque du fém.), mômentannè, e, momentannè, e, adj. *Ces aiccreûs sont bouss'nâs* (*mômentannès* ou *momentannès*).
momentané (**arrêt - de la pluie**), loc.nom.m. *Ils attendent un arrêt momentané de la pluie pour partir.*	raissôte ou raissote, n.f. *Èls aittendant ènne raissôte* (ou *raissote*) *po paitchi.*
momentanément (d'une manière momentanée), adv. *Elle cache momentanément un secret.*	bouss'nâment, mômentann'ment ou momentann'ment, adv. *Èlle coitche bouss'nâment* (*mômentann'ment* ou *momentann'ment*) *ïn ch'crèt.*
moment (**à tout -** ou **à tous moments** ; à toute heure, sans cesse), loc.adv. *Il mange à tout moment* (ou *à tous moments*).	è tot môment ou è tos môments, loc.adv. *È maindge è tot môment* (ou *è tos môments*).
moment (**au bon -**), loc.adv. *Tu es venu au bon moment.*	è point, loc.adv. *T'és v'ni è point.*
moment (**au - de…** ; sur le point de…), loc.prép. *Au moment de partir, je m'aperçus que j'avais oublié ma bourse.*	â môment de…, loc.prép. *Â môment d'paitchi, i aî r'maîrtçhè qu'i aivôs rébiè mai boéche.*
moment (**au - où** ; lorsque), loc.conj. *Au moment où il arrivera, je lui parlerai de vous.*	â môment vou que, loc.conj. *Â môment vou qu'èl airriv'ré, i y'veus djâsaie d'vôs.*
moment (**au - que** ; lorsque), loc.conj. *Cela s'est passé au moment que la guerre éclata.*	â môment que, loc.conj. *Çoli s'ât péssè â môment qu'lai dyierre écâçhé.*
moment (**dans le - où** ; lorsque), loc.conj. *Dans le moment où il traversait la rue, il s'est fait renverser.*	dains l' môment vou que, loc.conj. *Dains l'môment vou qu'è traivoichait lai vie, è s'ât fait è r'voichaie.*
moment (**dans le - que** ; lorsque), loc.conj. *Dans le moment qu'elle blague, elle tricote.*	dains l' môment que, loc.conj. *Dains l'môment qu'èlle baidgele, èlle tchâssene.*
moment (**dans un -** ; dans très peu de temps, bientôt), loc.adv. *Elle viendra dans un moment.*	dains ènne boussèe, loc.adv. *Èlle veut v'ni dains ènne boussèe.*
moment (**d'un - à l'autre** ; incessamment), loc.adv. *Il peut arriver d'un moment à l'autre.*	d' ènne boussèe en l' âtre, loc.adv. *È peut airrivaie d'ènne boussèe en l'âtre.*
moment d'une force par rapport un axe (en physique : vecteur qui caractérise la rotation d'un corps pouvant tourner autour d'un axe, sous l'effet d'une force), loc.nom.m. *Exemple : soit un carrousel pour enfants. Un enfant arrive et pousse le carrousel sur le côté : le carrousel se met à tourner. On comprend que le moment de la force exercée par l'enfant par rapport à l'axe du carrousel est d'autant plus « grand » que l'enfant pousse « fort ».*	môment (ou moment) d'ènne foûeche pai raipport en ïn éssue, loc.nom.m. *Ésempye : sait ïn viraiyou po les afaints. Ïn afaint airrive pe bousse le viraiyou d'ènne sen : l'viraiyou s'bote è virie. An comprend qu'le môment* (ou *moment*) *d'l'ésèr-chie foûeche poi l'afaint pai raipport en l'éssue di viraiyou ât d'aitaint pus « grôs » qu'l'afaint bousse « foûe ».*
moment (**du - que** ; dès que, depuis que), loc.conj. *Du moment que ton père est d'accord, tu peux venir.*	di môment que, loc.conj. *Di môment qu'ton pére ât d'aiccoûe, t'peus v'ni.*
moment (**en ce -** ; présentement, à l'heure qu'il est), loc.adv. *En ce moment, notre fille travaille bien.*	en ç'te boussèe, loc.adv. *En ç'te boussèe, note baîchatte traivaiye bïn.*
moment (**en un -** ; très rapidement), loc.adv. *Il a eu fini en un moment.*	en ènne boussèe, loc.adv. *Èl é t'aivu fini en ènne boussèe.*
moment (**pour le -** ; actuellement), loc.adv. *Pour le moment, elle n'est pas malade.*	po (ou pou) l' bousseu (bousseut, ïnchtaint, môment, moment), loc.adv. *Po* (ou *Pou*) *l'bousseu* (*bousseut*, *ïnchtaint*, *môment* ou *moment*)*, èlle n'ât p'malaite.*

moments (**par -** ; à de certains intervalles), loc.adv. *Elle a mal par moments.*	pa (pai, pair, pè, pèr, poi ou poir) boussèes, loc.adv. *Èlle é mâ pa* (*pai*, *pair*, *pè*, *pèr*, *poi* ou *poir*) *boussèes.*
moment (**sur le -** ; à l'instant même), loc.adv. *Il ne comprit pas sur le moment.*	chus l' môment, loc.adv. *È n' compregné p' chus l' môment.*
momerie (mascarade, cérémonie bizarre, ridicule), n.f. *C'est une momerie de ministère.*	maichcairâde, n.f. *Ç' ât ènne maichcairâde di menichtére.*
momerie (affectation, grimaces hypocrites, simagrées), n.f. *Personne n'aime les momeries.*	maichcairâde, n.f. *Niun n' ainme les maichcairâdes.*
momie (substance bitumineuse utilisée pour l'embaumement des cadavres), n.f. *Il prépare de la momie.*	moumie, n.f. *Èl aipparaye d' lai moumie.*
momie (cadavre desséché et embaumé), n.f. *La momie est dans des bandelettes.*	moumie, n.f. *Lai moumie ât dains des baind'lattes.*
momie (au sens figuré : personne maigre; ou encore immobile, figée), n.f. *Ce n'est pas sans raisons qu'on l'appelle la momie.*	moumie, n.f. *Ç' n' ât p' sains réjons qu' an l' aippele lai moumie.*
momie (spécialement : personne à opinions ou manières surannées, arriérées), n.f. *Il lui a dit qu' elle était une momie.*	moumie, n.f. *È y' é dit qu' èlle était ènne moumie.*
momification (action de momifier), n.f. *Ils essaient de comprendre les secrets de la momification.*	moumificâchion, n.f. *Èls épreuvant d' compâre les ch'crèts d' lai moumificâchion.*
momification (état d'un cadavre momifié), n.f. *Il pense qu'il y a eu une momification naturelle par dessèchement.*	moumificâchion, n.f. *È s' muse qu' è y' é t' aivu ènne naiturâ moumificâchion poi déssatch'ment.*
momification (dessication des tissus dans certaines maladies), n.f. *Il y a des traces de momification.*	moumificâchion, n.f. *È y' é des traices de moumificâchion.*
momifier (transformer en momie), v. *Il voudrait savoir comment on momifiait les cadavres.*	moumifiaie, v. *È voérait saivoi c'ment qu' an moumifiait les moûes coûes.*
momordique (plante grimpante appelée concombre sauvage), n.f. *Èlle regarde une momordique.*	sâvaidge coucombre, loc.nom.m. *Èlle raivoéte ïn sâvaidge coucombre.*
monacal (relatif aux moines, à leur vie, à leur état), adj. *La vie monacale lui plaît.*	moénou, ouse, ouje ou moinnou, ouse, ouje, adj. *Lai moénouse* (ou *moinnouse*) *vétçhaince yi piaît.*
monachisme (état, vie de moine, institution monastique), n.m. *Le quatrième siècle fut l'âge d'or du monachisme.*	moénâchichme ou moinnâchichme, adj. *L' quaitrieme siecle feut l' aîdge d' oûe di moénâchichme* (ou *moinnâchichme*).
monade (terme d'origine pythagoricienne : unité simple, indécomposable), n.f. *Dans le temps, une monade était un atome.*	yunnâde, n.f. *Dains l' temps, ènne yunnâde était ïn dieuné.*
monade (chez Leibniz, substance de nature spirituelle, simple, active et indivisible, dont le nombre est infini et dont tous les êtres sont composés), n.f. *Après Leibniz, on retrouve le terme de monade chez Diderot, Voltaire, Kant, etc.*	yunnâde, n.f. *Aiprés ci Leibniz, an r'trove le tierme de yunnâde tchie ci Diderot, ci Voltaire, ci Kant, etc.*
monadelphe (dont les étamines sont soudées entre elles), adj. *La mauve est une fleur monadelphe.*	yunnâféch'lè, e, adj. *Lai mâve ât ènne yunnâféch'lèe çhoé.*
monadisme n.m. ou **monadologie** n.f. (théorie de Leibniz sur les monades), *Il essaie de comprendre le monadisme* (ou *la monadologie*).	yunnâdichme, n.m. *Èl épreuve de compâre le yunnâdichme.*
mon âme (**sur -** ; indique qu'on prend son âme à témoin), loc. *Sur mon âme, c'est la vérité.*	ch' mon âime (aime ou âme), loc. *Ch' mon aîme* (*aime* ou *âme*)*, ç' ât lai vartè.*
monandre (qui n'a qu'une étamine), adj. *Elle croit qu'elle a trouvé une fleur monandre.*	yunnâchtaim'nou, ouse, ouje, adj. *Èlle crait qu' èlle é trovè ènne yunnâchtaim'nouse çhoé.*
monarchie (régime dans lequel l'autorité réside dans un seul individu), n.f. *Nous ne vivons pas dans une monarchie.*	mounairtchie, n.f. *Nôs n' vétçhans p' dains ènne mounairtchie.*
monarchie (régime politique dans lequel le chef de l'Etat est un roi héréditaire), n.f. *Le peuple refuse cette monarchie.*	mounairtchie, n.f. *L' peupye eur'fuje ç'te mounairtchie.*
monarchie (Etat gouverné par un seul chef), n.f. *Les Anglais aiment leur monarchie d'Angleterre.*	mounairtchie, n.f. *Les Aindyais ainmant yote mounairtchie d' Aindyetiere.*
monarchique (qui a rapport à la monarchie), adj. *Ce pays a un gouvernement monarchique.*	mounairtchique ou mounairtchitçhe (sans marque du fém), adj. *Ci paiyis é ïn mounairtchique* (ou *mounairtchitçhe*) *govèrnement.*
monarchisme (doctrine politique des partisans de la monarchie), n.m. *Le monarchisme de cette famille date de loin.*	mounairtchichme, n.m. *L' mounairtchichme de ç'te faimille daite de laivi.*
monarchiste (partisan de la monarchie, d'un roi), adj. *Il vante une doctrine monarchiste.*	mounairtchichte (sans marque du fém), adj. *È braigue ènne mounairtchichte dotrïnne.*
monarchiste (celui qui est partisan de la monarchie, d'un roi), n.m	mounairtchichte (sans marque du fém), n.m.

Les monarchistes se divisent.	*Les mounairtchichtes s'divijant.*
monarque (chef de l'Etat dans une monarchie), n.m.	mounairque ou mounairtçhe, n.m.
Ils voudraient renverser le monarque.	*Ès voérïnt r'vachaie l'mounairque* (ou *mounairtçhe*).
monarque (papillon diurne qui migre par millions, au printemps et en automne), n.m. *La migration des monarques est spectaculaire.*	mounairque ou mounairtçhe, n.m. *Lai migrâchion des mounairques* (ou *mounairtçhes*) *ât chpèctâtçhulére.*
monastère (établissement où vivent des moines), n.m.	covent d' moénes (ou moinnes), loc.nom.m.
Le chemin conduit au monastère.	*Le tch'mïn condut â covent d'moénes* (ou *moinnes*).
monastère (établissement où vivent des moines), n.m. *Nous avons été jusqu'au monastère.*	moénaichtére ou moinnaichtére, n.m. *Nôs sons t'aivu djainqu'â moénaichtére* (ou *moinnaichtére*).
monastique (qui concerne les moines), adj.	di covent d' moénes (ou moinnes), loc.adj.
La règle monastique est sévère.	*Lai réye di covent d'moénes* (ou *moinnes*) *ât du*.
monastique (qui concerne les moines), adj. *Il estt dans un ordre monastique.*	moénaichtique, moénaichtitçhe, moinnaichtique ou moinnaichtitçhe, adj. *Èl ât dains ïn moénaichtique* (*moénaichtitçhe*, *moinnaichtique* ou *moinnaichtitçhe*) *oûedre*.
monaural (en électro-acoustique : qui ne possède qu'un seul canal d'amplification), adj. *C'est un appareil monaural.*	yun-sïnnâ (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn yun-sïnnâ l'aipparoiye.*
monaural (relatif à une seule oreille, en tant qu'organe d'audition), adj. *Elle a une sensation monaurale.*	yun-arayou, ouse, ouje ou yun-aroiyou, ouse, ouje, adj. *Èlle é ènne yun-arayouse* (ou *yun-aroiyouse*) *seinchâchion.*
monazite (minéral contenant des composés de cérium, de thorium et d'autres terres rares), n.f. *Elle a un échantillon de monazite.*	yun-seingne, n.m. *Èlle é ènne môtre de yun-seingne.*
Monbovats (**Les -** ; hameau près de Montfaucon), loc.nom.pr.m.pl. *Il a passé parLes Monbovats.*	Les Monbovats, loc.nom.pr.m.pl. *Èl ât péssè poi Les Monbovats.*
monceau (**petit -**), loc.nom.m.	monç'lat ou monçlat, n.m.
Il est devant un petit monceau de feuilles.	*Èl ât d'vaint ïn monç'lat d'feuyes.*
mondain (qui appartient au monde, au siècle), adj.	mondïn, ïnne, adj.
Il mène une vie mondaine.	*È moinne ènne mondïnne vétçhainche.*
mondain (relatif à la société des gens en vue), adj.	mondïn, ïnne, adj.
C'est un écrivain mondain.	*Ç'ât ïn mondïn graiy'nou.*
mondain (qui aime les mondanités, sort beaucoup dans le monde), adj. *Nous avons un président mondain.*	mondïn, ïnne, adj. *Nôs ains ïn mondïn préjideint.*
mondain (personne du monde), n.m. *Il n'aime pas les mondains.*	mondïn, ïnne, adj. *È n'ainme pe les mondïns.*
mon dam (**à -** ; à mon préjudice), loc.	è (ou en) mon daimn (damn, dainn ou dann), loc.
Cet héritage a été fait à mon dam.	*Ç't'hèrtainche ât aivu fait è* (ou *en*) *mon daimn* (*damn, dainn* ou *dann*).
mondanité (goût des choses mondaines, des plaisirs mondains), n.f. *Tout nous pousse à la mondanité.*	mond'nitè, n.f. *Tot nôs bousse en lai mond'nitè.*
monde (ensemble formé par la Terre et les astres visibles), n.m.	monde, n.m.
On a longtemps cru que la Terre était le centre du monde.	*An ont craiyu grant qu'lai Tiere était l'ceintre di monde.*
monde (l'ensemble de tout ce qui existe), n.m.	monde, n.m.
Il croit qu'on est bientôt à la fin du monde.	*È crait qu'an ât bïntôt en lai fin di monde.*
monde (un certain, grand nombre de personnes), n.m.	dgèpe, n.f., monde, n.m.
Il y avait beaucoup de monde à l'assemblée.	*È y aivait brâment d'dgèpe* (ou *monde*) *en l'aichembyèe.*
mondé (nettoyé), adj. *Elle apporte de l'orge mondée.*	mondè, e, adj. *Èlle aippoétche d'lai mondèe l'oûerdge.*
monder (nettoyer), v. *Il monde des raisins secs.*	mondaie, v. *È monde des sats réjïns.*
mondial (relatif au monde), adj.	mondiâ (sans marque du fém.), adj.
La première guerre mondiale a fait beaucoup de morts.	*Lai premiere mondiâ dyierre é fait brâment d'moûes.*
mondial (compétition sportive relative à l'ensemble du monde), n.m. *Le mondial la passionne.*	mondiâ, n.m. *L'mondiâ lai paichione.*
mondialement (d'une manière mondiale), adv.	mondiâment, adv.
Il est mondialement connu.	*Èl ât mondiâment coégnu.*
mondialisation (le fait de devenir mondial), n.f. *Elle travaille à la mondialisation de son invention.*	mondiâlijâchion ou mondiâyijâchion, n.f. *Èlle traivaiye en lai mondiâlijâchion* (ou *mondiâyijâchion*) *d'son orine.*
mondialiser (rendre mondial), v.	mondiâlijie ou mondiâyijie, v.
Il essaie de mondialiser cette aide.	*Èl épreuve de mondiâlijie* (ou *mondiâyijie*) *ç't'éde.*
mondiovision ou **mondovision** (transmission d'images de télévision en des lieux éloignés du globe), n.f. *Cette émission est diffusée en mondiovision* (ou *mondovision*).	mondiâvéjion ou mondiâvijion, n.f. *Ç't'émichion ât diffujie en mondiâvéjion* (ou *mondiâvijion*).

monégasque (relatif à la ville ou à la principauté de Monaco), adj. *Nous sommes dans la principauté monégasque.*	mounégaichque ou mounégaichtçhe (sans marque du fém.), adj. *Nôs sons dains lai mounégaichque* (ou *mounégaichtçhe*) *prïnchipâtè.*
Monégasque (habitant de la ville ou de la principauté de Monaco), n.pr.m. *Son mari est un Monégasque.*	Mounégaichque ou Mounégaichtçhe (sans marque du fém.), n.pr.m. *Son hanne ât ïn Mounégaichque* (ou *Mounégaichtçhe*).
monel (alliage de cuivre et de nickel), n.m. *Le monel résiste bien à la corrosion.*	mon'lâ, n.m. *L'mon'lâ eur'jippe bïn en lai reûgyainche.*
monème (en linguistique : unité de signification), n.m. *Exemple : « chien » et « dent » sont deux monèmes de chiendent.*	yunéme, n.m. *Ésempye : « poi » et « tchïn » sont dous yunèmes de poi d'tchïn.*
monère (être vivant constitué d'une seule cellule sans noyau), n.f. *On peut considérer ces amibes comme des monères.*	yunére, n.f. *An peut raivijaie ces airmibes c'ment qu'des yunéres*.
monergol (liquide unique qui assure la proppulsion d'un moteur de fusée), n.m. *Ils construisent une fusée à monergol.*	yunèrdgâ, n.m. *Ès conchtrujant ènne feûjée è yunèrdgâ.*
monétaire, adj. *Il suit le marché monétaire.*	m'noûetére, mnoûetére, m'nouetére ou mnouetére (sans marque du fém.), adj. *È cheût le m'noûetére* (*mnoûetére*, *m'nouetére* ou *mnouetére*) *mairtchie.*
monétaire (**étalon -**; valeur ou métal retenus par un ou plusieurs pays comme référence et instrument de réserve de leur système monétaire), loc.nom.m. *Un pays choisit souvent l'or comme étalon monétaire.*	m'noûetére (mnoûetére, m'nouetére ou mnouetére) échtalon, loc.nom.m. *Ïn paiyis tchoisât ch'vent l'oûe c'ment qu'ïn m'noûeté-re* (*mnoûetére, m'nouetére* ou *mnouetére*) *échtalon.*
monétarisme (doctrine prônant le contrôle de la masse monétaire), n.m. *Avec le monétarisme, tout semble mieux aller.*	m'noûetérichme, mnoûetérichme, m'nouetérichme ou mnouetérichme, n.m. *Daivô l' m'noûetérichme* (*mnoûetérichme*, *m'nouetérichme* ou *mnouetérichme*) *tot sanne meu allaie.*
monétique (moyens informatiques mis en œuvre pour automatiser les transactions bancaires), n.f. *Il utilise la monétique dans ses affaires.*	m'noûetique, mnoûetique, m'nouetique, mnouetique, m'noûetitçhe, mnoûetitçhe, m'nouetitçhe ou mnouetitçhe n.f. *È s'sie d'lai m'noûetique* (*mnoûetique*, *m'nouetique*, *mnouetique*, *m'noûetitçhe*, *mnoûetitçhe*, *m'nouetitçhe* ou *mnouetitçhe*) *dains ses aiffaires.*
monétiser (transformer en monnaie), v. *Ils monétisent un métal.*	m'noûetijie, mnoûetijie, m'nouetijie ou mnouetijie, v. *Ès m'noûetijant* (*mnoûetijant*, *m'nouetijant* ou *mnouetijant*) *ïn métâ.*
Monge (mathématicien français 1746 - 1818), n.pr.m. *Monge accompagna Bonaparte en Egypte.*	Monge, n.pr.m. *Ci Monge aiccompaigné ci Bonaparte en Édgypte.*
mongol (de Mongolie), adj. *Il vient d'une tribu mongole.*	mogô ou mongô (sans marque du fém.), adj. *È vïnt d'ènne mogô* (ou *mongô*) *tribu.*
mongol (nom générique des langues parlées par les peuples mongols), n.m. *Elle parle le mongol.*	mogô ou mongô (sans marque du fém.), n.m. *Èlle djâse le mogô* (ou *mongô*).
Mongol (personne ressortissant de Mongolie), n.pr.m. *Elle a vécu chez les Mongols.*	Mogô ou Mongô (sans marque du fém.), n.pr.m. *Èlle é vétçhu tchie les Mogôs* (ou *Mongôs*).
Mongolie (région de l'Asie centrale), n.pr.f. *Il a été en Mongolie.*	Mogôlie, Mogôyie, Mongôlie ou Mongôyie, n.pr.f. *Èl ât aivu en Mogôlie* (*Mogôyie*, *Mongôlie* ou *Mongôyie*).
mongolien (de Mongolie), adj. *Ils chantent un chant populaire mongolien.*	mogôlïn, ïnne, mogôyïn, ïnne, mongôlïn, ïnne ou mongôyïn, ïnne, adj. *Ès tchaintant ènne mogôlïnne* (*mogôyïnne*, *mongôlïnne* ou *mongôyïnne*) *compyaînte.*
mongolien (relatif au mongolisme), adj. *Ces gens ont le faciès mongolien.*	mogôlïn, ïnne, mogôyïn, ïnne, mongôlïn, ïnne ou mongôyïn, ïnne, adj. *Ces dgens aint l' mogôlïn* (*mogôyïn*, *mongôlïn* ou *mongôyïn*) *faichièche.*
mongolien (malade atteint de mongolisme), n.m. *Il est dans un hôpital pour mongoliens.*	mogôlïn, ïnne, mogôyïn, ïnne, mongôlïn, ïnne ou mongôyïn, ïnne, n.m. *Èl ât dains in hôpitâ po mogôlïns* (*mogôyïns*, *mongôlïns* ou *mongôyïns*).
mongolique (relatif à la Mongolie), adj. *Ils traversent une région mongolique.*	mogôlique, mogôlitçhe, mogôyique, mogôyitçhe, mongôlique, mongôlitçhe, mongôlique ou mongôyitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ès traivoichant ïn mogôlique* (*mogôlitçhe*, *mogôyique*, *mogôyitçhe*, *mongôlique*, *mongôlitçhe*, *mongôlique* ou *mongôyitçhe*) *yûe.*
mongolisme (caractère du faciès mongol), n.m. *Ce visage est teinté de mongolisme.*	mogôlichme, mogôyichme, mongôlichme ou mongôyichme, n.m. *Ci vésaidge ât teinturie d' mogôlich-me* (*mogôyichme*, *mongôlichme* ou *mongôyichme*).

mongolisme (affection malformative complexe), n.m. *Cette fille souffre de mongolisme.*	mogôlichme, mogôyichme, mongôlichme ou mongôyichme, n.m. *Ç'te baîchatte seûffre de mogôlichme* (*mogôyichme*, *mongôlichme* ou *mongôyichme*).
mongoloïde (se dit de certains traits anormaux qui rappellent le mongolisme), adj. *Il a des brides mongoloïdes.*	mogôlapchat, atte, mogôyapchat, atte, mongôlapchat, atte ou mongôyapchat, atte, adj. *Èl é des mogôlapchattes* (*mogôyapchattes*, *mongôlapchattes* ou *mongôyapchattes*) *brides.*
mongoloïde (par extension : se dit de celui qui porte des traces de mongolisme), adj. *C'est un individu mongoloïde.*	mogôlapchat, atte, mogôyapchat, atte, mongôlapchat, atte ou mongôyapchat, atte, adj. *Ç'ât ènne mogôlapchatte* (*mogôyapchatte*, *mongôlapchatte* ou *mongôyapchatte*) *dgen.*
mongoloïde (personne mongoloïde), n.m. *Il aime la présence des mongoloïdes.*	mogôlapchat, atte, mogôyapchat, atte, mongôlapchat, atte ou mongôyapchat, atte, n.m. *Èl ainme lai preujenche des mogôlapchats* (*mogôyapchats*, *mongôlapchats* ou *mongôyapchats*).
moniale (religieuse contemplative à vœux solennels), n.f. *Les moniales chantent l'office.*	moéniâ ou moinniâ, n.f. *Les moéniâs* (ou *moinniâs*) *tchaintant l'offiche.*
monilia ou **monilie** (champignon qui se développe sur les fruits et provoque leur pourriture), n.m. *Toutes ces pommes sont touchées par le monilia* (ou *monilie*).	m'nuiyâ ou m'nuiyie, n.m. *Totes ces pammes sont toutchi poi l'm'nuiyâ* (ou *m'nuiyie*).
moniliose (maladie causée par des champignons et touchant particulièrement certains fruits), n.f. *La moniliose se manifeste par l'apparition, sur le fruit, de coussinets blancs ou jaunâtres disposés en cercles concentriques.*	m'nuiyôje, n.f. *Lai m'nuiyôje s'mainifèchte poi l'aippairéchion, ch'le frut, d'biaincs obïn djânâtres tieuch'nats dichpôjès en conceintriques çaches.*
monisme (système qui considère l'ensemble des choses comme réductible à l'unité), n.m. *Il admet le monisme politique.*	yunichme, n.m. *Èl aidmât l'polititçhe yunichme.*
moniste (qui se rapporte au monisme), adj. *C'est un principe moniste.*	yunichte (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn yunichte prïnchipe.*
moniste (un partisan du monisme), n.m. *Ces monistes ne sont pas d'accord.*	yunichte (sans marque du fém.), n.m. *Ces yunichtes ne sont p'd'aiccoûe.*
moniteur (personne qui donne des conseils, qui sert de guide), n.m. *Il suit un cours pour être moniteur.*	mounitrou, ouse, ouje, n.m. *È cheût ïn coué po étre mounitrou.*
moniteur (personne qui enseigne certains sports, certaines disciplines), n.m. *« Des volontaires, des monitrices qui fermeront la fenêtre en cas d'alerte, etc. »* (Simone de Beauvoir)	mounitrou, ouse, ouje, n.m. *« Des v'laniès, des mounitroujes que çhioûeraint lai f'nétre en câs d'ailaîrme, etc. »*
moniteur (en informatique : programme de contrôle permettant de surveiller l'exécution de plusieurs programmes indépendants), n.m. *Il va faire installer un moniteur plus rapide.*	mounitrou, ouse, ouje, n.m. *È veut faire è ïnchtallaie ïn pus raibeint mounitrou.*
moniteur (en médecine : appareil permettant de surveiller l'activité cardiaque), n.m. *Le moniteur a décelé une irrégularité cardiaque.*	mounitrou, ouse, ouje, n.m. *L'mounitrou é détçhvie ènne tiûerâ irrèdyularitè.*
monition (avertissement officiel de l'autorité ecclésiastique), n.f. *Le Code de droit canonique règle munitieusement l'emploi des monitions.*	mounichion, n.f. *Lai Leidjâye di cainonitçhe drèt réye aiyûouj'ment l'empyoi des mounichions.*
monitoire (relatif à un monitoire), adj. *Le prêtre lit une lettre monitoire.*	mounitrâ (sans marque du fém.), adj. *L'tiurie yét ènne mounitrâ lattre.*
monitoire (lettre d'un juge d'Église invitant à révéler ce qu'on sait sur certains faits criminels), n.m. *Le juge d'Église vient de publier un monitoire.*	mounitrâ, n.m. *L'djudge di Môtie vïnt d'pubyiaie ïn mounitrâ.*
monitor (cuirassé, bas sur l'eau), n.m. *Le monitor fut utilisé aux Etats-Unis à la fin du XIXème siècle.*	mounitrour, n.m. *L'mounitrour feut yutiyijè és Échtats-Yunis en lai fïn di XIXieme siecle.*
monitorage ou **monitoring** (technique de surveillance électronique utilisée en médecine, en électronique sur les appareils d'enregistrement, et dans les usines), n.m. *Ils ont modifié le système de monitorage* (ou *monitoring*).	mounitrouraidge, n.m. *Èls aint tchaindgie l'chychtème de mounitrouraidge.*
monitorat (apprentissage, formation pour la fonction de moniteur ; la fonction elle-même), n.m. *Elle achève son monitorat.*	mounitrourat, n.m. *Èlle finât son mounitrourat.*
monnaie-du-pape (plante appelée aussi lunaire), n.f. *Elle plante de la monnaie-du-pape.*	m'noûe-di-paipe, mnoûe-di-paipe, m'noue-di-paipe ou mnoue-di-paipe, n.f. *Èlle piainte d'lai m'noûe-di-paipe* (*mnoûe-di-paipe*, *m'noue-di-paipe* ou *mnoue-di-paipe*).

monnaie (**papier-** ; monnaie fiduciaire constitués par l'ensemble des billets de banque), n.m. *Il sort une liasse de papiers-monnaies du sac..*	paipie-m'noûe, paipie-mnoûe, paipie-m'noue, paipie-mnoue, papie-m'noûe, papie-mnoûe, papie-m'noue, papie-mnoue, popie-m'noûe, popie-mnoûe, popie-m'noue ou popie-mnoue, n.f. *È soûe ènne yaiche de paipies-m'noûes* (*paipies-mnoûes, paipies-m'noues, paipies-mnoues, papies-m'noûes, papies-mnoûes, papies-m'noues, papies-mnoues, popies-m'noûes, popies-mnoûes, popies-m'noues* ou *popies-mnoues*) *di sait.*
monnaie (**porte-** ou **portemonnaie** ; petit sac en matière souple où l'on met les pièces de monnaie), n.m. *J'ai oublié mon porte-monnaie* (ou *portemonnaie*)*, peux-tu me prêter cent sous ?*	boche, boéche ou bouéche, n.f. *I aî rébiè mai boche* (*boéche* ou *bouéche*)*, t' me peus prâtaie cent sôs ?*
monnaie (**porte-** ou **portemonnaie** ; petit sac en matière souple où l'on met les pièces de monnaie), n.m. *Ma grand-mère a perdu son porte-monnaie* (ou *portemonnaie*).	poétch'm'noûe, poétch'mnoûe, poétch'm'noue ou poétch'mnoue, n.m. *Mai graind-mére é predju son poétch'm'noûe* (*poétch'mnoûe, poétch'm'noue* ou *poétch'mnoue*). (on trouve aussi tous ces noms où *poétch'* est remplacé par *port'* ou par *potch'*)
monnaie (**porte- électronique** ou **portemonnaie électronique**; en informatique : dispositif servant à régler des achats en ligne grâce à un code secret), loc.nom.m. *Il réapprovisionne le porte-monnaie* (ou *portemonnaie*) *électronique.*	éyètronique (ou éyètronitçhe) boche (boéche ou bouéche), loc.nom.f. *È raissoûetchât l' éyètronique* (ou *éyètronitçhe*) *boche* (*boéche* ou *bouéche*).
monnaie (**porte- électronique** ou **portemonnaie électronique**; en informatique : dispositif servant à régler des achats en ligne grâce à un code secret), loc.nom.m. *Il ne sait pas se servir d'un porte-monnaie* (ou *portemonnaie*) *électronique*.	éyètronique (ou éyètronitçhe) poétch'm'noûe, poétch'-mnoûe, poétch'm'noue ou poétch'mnoue, loc.nom.m. *È se n' sait p' siedre d' ïn éyètronique* (ou *éyètronitçhe*) *poétch'm'noûe* (*poétch'mnoûe, poétch'm'noue* ou *poétch'mnoue*). (on trouve aussi toutes ces locutions où *poétch'* est remplacé par *port'* ou par *potch'*)
monnaie scripturale (monnaie de banque, qui permet d'effectuer des échanges par simple jeu d'écriture), loc.nom.f. *Le principe de la monnaie scripturale a été inventé par des banquiers anglais.*	échcripturâ (ou graiy'nâ) m'noûe (mnoûe, m'noue ou mnoue), loc.nom.f. *L' prïnchipe d' l' échcripturâ* (ou *graiy'nâ*) *m'noûe* (*mnoûe, m'noue* ou *mnoue*) *ât aivu orinè poi des aindyais bainquies.*
monnayable (qu'on peut monnayer), adj. *Ce métal est monnayable.*	m'noûeyaibye, mnoûeyaibye, m'noueyaibye ou mnoueyaibye (sans marque du fém.), adj. *Ci métâ ât m'noûeyaibye* (*mnoûeyaibye*, *m'noueyaibye* ou *mnoueyaibye*).
monnayable (dont on peut tirer de l'argent), adj. *Il croit que tout est monnayable.*	m'noûeyaibye, mnoûeyaibye, m'noueyaibye ou mnoueyaibye (sans marque du fém.), adj. *È crait qu' tot ât m'noûeyaibye* (*mnoûeyaibye*, *m'noueyaibye* ou *mnoueyaibye*).
monnayage (fabrication de la monnaie à partir d'un métal), n.m. *Il travaille dans le monnayage.*	m'noûeyaidge, mnoûeyaidge, m'noueyaidge ou mnoueyaidge, n.m. *È traivaiye dains le m'noûeyaidge* (*mnoûeyaidge*, *m'noueyaidge* ou *mnoueyaidge*).
monnayer (transformer en monnaie), v. *Ils monnayent de l'or.*	m'noûeyaie, mnoûeyaie, m'noueyaie ou mnoueyaie, v. *Ès m'noûeyant* (*mnoûeyant*, *m'noueyant* ou *mnoueyant*) *d' l' oûe.*
monnayer (convertir en argent liquide), v. *Il va monnayer son bien.*	m'noûeyaie, mnoûeyaie, m'noueyaie ou mnoueyaie, v. *È veut m'noûeyaie* (*mnoûeyaie*, *m'noueyaie* ou *mnoueyaie*) *son bïn.*
monnayer (se faire payer), v. *Elle a monnayé son talent.*	m'noûeyaie, mnoûeyaie, m'noueyaie ou mnoueyaie, v. *Èlle é m'noûeyè* (*mnoûeyè*, *m'noueyè* ou *mnoueyè*) *son embrûece.*
monnayeur (ouvrier qui travaille à la fabrication de la monnaie), n.m. *Ce monnayeur regarde une pièce.*	m'noûeyou, ouse, ouje, mnoûeyou, ouse, ouje, m'noueyou, ouse, ouje ou mnoueyou, ouse, ouje, n.m. *Ci m'noûeyou* (*mnoûeyou*, *m'noueyou* ou *mnoueyou*) *regarde une pièce.*
monnayeur (**faux-** ; celui qui fabrique ou utilise de la fausse monnaie), n.m. *Ce faux-monnayeur est en prison.*	fâ-m'noûeyou, ouse, ouje, fâ-mnoûeyou, ouse, ouje, fâ-m'noueyou, ouse, ouje ou fâ- mnoueyou, ouse, ouje, n.m. *Ci fâ-m'noûeyou* (*fâ-mnoûeyou*, *fâ-m'noueyou* ou *fâ- mnoueyou*) *ât en dgeôle.*
mono (en musique : monophonique), adj. *Ces disque peuvent être écoutés aussi bien sur un électrophone*	yuni (sans marque du fém.), adj. *Ces dichques poéyant étre ôyi aich'bïn chus ïn yuni*

mono que sur un électrophone stéréo.	*l'éyètrosïn qu'chus ïn ch'téréo l'éyètrosïn.*
mono (récepteur monophonique), n.m. *« Je vous conseille le mono plutôt qu'un médiocre stéréo»* (Simone de Beauvoir)	yuni, n.m. *« I vôs consaye le yuni putôt qu'ïn croûeye ch'téréo »*
monoacide (en chimie : qui ne possède qu'un seul atome d'hydrogène acide par molécule), adj. *L'acide acétique est monoacide.*	yuniaichide ou yuniaicide (sans marque du fém.), adj. *L'aichétique aichide ât yuniaichide* (ou *yuniaicide*).
monoatomique (en chimie : dont la molécule n'a qu'un atome), adj. *La vapeur des métaux est monoatomique.*	yunidieugn'lâ (sans marque du féminin), adj. *Lai brussou des métâs ât yunidieugn'lâ.*
monobasique (en chimie : se dit d'un corps qui n'a qu'une fonction basique), adj. *Cet acide est monobasique.*	yunibaîjique, yunibaijique, yunibaîsique, yunibaisique, yunibâjique, yunibajique, yunibâsique ou yunibasique (sans marque du fém.), adj. *Ç't'aichide ât yunibaîjique* (*yunibaijique*, *yunibaîsique*, *yunibaisique*, *yunibâjique*, *yunibajique*, *yunibâsique* ou *yunibasique*). (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : baîjitçhe, etc.)
monobloc (d'une seule pièce, d'un seul bloc), adj. *Le châssis de la voiture est monobloc.*	yunibioc ou yunibyoc (sans marque du fém.), adj. *L'baîti d'lai dyïmbarde ât yunibioc* (ou *yunibyoc*).
monobloc (groupe des cylindres d'un moteur à explosion, fondus d'un seul bloc), n.m. *Ils plongent le monobloc dans un liquide.*	yunibioc ou yunibyoc, n.m. *Ès piondgeant l'yunibioc* (ou *yunibyoc*) *dains ïn litçhide.*
monocâble (qui n'a qu'un seul câble), adj. *C'est un téléphérique monocâble.*	yunicâbye ou yunicaibye (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn yunicâbye* (ou *yunicaibye*) *laivipoétche*.
monocâble (transporteur aérien à un seul câble sans fin), n.m. *Ils installent un monocâble pour sortir le bois de la combe.*	yunicâbye ou yunicaibye, n.m. *Èls ïnchtallant ïn yunicâbye* (ou *yunicaibye*) *po soûetchi l'bôs d'lai combe*.
monocaméralisme ou **monocamérisme** (système parlementaire à une seule Chambre), n.m. *On reproche souvent au monocaméralisme* (ou *monocamérisme*) *d'entraver le jeu du régime parlementaire*	yunitchaimbrichme, n.m. *An r'preudje s'vent â yunitchaimbrichme d'entrèpaie l'djûe di pairlementére rédgïnme*.
monocellulaire (en biologie : formé d'une seule cellule), adj. *Les bactéries sont des êtres monocellulaires.*	yunicèlluyâ ou yunicèyuyâ (sans marque du fém.), adj. *Les bât'nats sont des yunicèllulâs* (ou *yuniâcèyuyâs*) *l'étres.*
monochromatique (qui est peint d'une seule couleur), adj. *Cet article parle de la peinture monochromatique.*	yunitieulâ, yunitieuloâ, yunitiulâ, yunityeulâ, yunityeuloâ ou yunityulâ (sans marque du fém.), adj. *Ç't'airti djâse d'lai yunitieulâ* (*yunitieuloâ*, *yunitiulâ*, *yunityeulâ*, *yunityeuloâ* ou *yunityulâ*) *môlure.*
monochromatique (en physique : de même fréquence ou longueur d'ondes), adj. *Ces ondes sont monochromatiques.*	yunifréqueinchâ ou yunifrétçheinchâ (sans marque du fém.), adj. *Ces nèeves sont yunifréqueinchâs* (ou *yunifrétçheinchâs*).
monochrome (qui est d'une seule couleur), adj. *Cette image est monochrome.*	yuni-tieuloè, e, adj. *Ç't'ïnmaîdge ât yuni-tieuloèe.*
monochromie (caractère de ce qui est monochrome), n.f. *Il préfère la polychromie à la monochromie.*	yuni-tieuloé, n.f. *Èl ainme meu lai dieunâtieuloé qu'lai yuni-tieuloé.*
monocinétique (en physique : se dit de particules qui ont la même vitesse), adj. *Il observe le mouvement d'électrons monocinétique.*	yunicinétique ou yunicinétitçhe (sans marque du fém.), adj. *È prégime l'ambrûe d'yunicinétiques* (ou *yunicinétitçhes*) *éyètrons.*
monocle, n.m. *Il a perdu son monocle.*	midyou ou yuni-beûye, n.m. *Èl é predju son midyou* (ou *yuni-beûye*).
monocle (**cobra à -** ; serpent venimeux, à cou dilatable orné d'un dessin de monocle), loc.nom.m. *Ils ont pu capturer un cobra à monocle.*	coubra è midyou (ou yuni-beûye), n.m. *Èls aint poéyu pâre ïn coubra è midyou* (ou *yuni-beûye*).
monocotylédone (qui a un lobe ou cotylédon), adj. *Voilà une plante monocotylédone.*	yuni-nujâlou, ouse, ouje, adj. *Voili ènne yuni-nujâlouse piainte.*
monocotylédone (plante de la classe des monocotylédones), n.f. *L'oignon est une monocotylédone.*	yuni-nujâlouje ou yuni-nujâlouse, n.f. *L'oingnon ât ènne yuni-nujâlouje* (ou *yuni-nujâlouse*).
monocotylédones (classe de végétaux phanérogames angiospermes), n.f.pl. *Les monocotylédones ont un cotylédon.*	yuni-nujâloujes ou yuni-nujâlouses, n.f.pl. *Les yuni-nujâloujes* (ou *yuni-nujâlouses*) *aint ïn nujâlon.*
monocristal (cristal élémentaire d'une structure cristalline complexe), n.m. *Ces filaments sont formés de monocristaux métalliques à qualités mécaniques très élevées*	yuni-cruchtâ, n.m. *Ces fyâment sont framè d'métâyiques yuni-cruchtâs è mécainitçhes quailitès tot piein éy'vèes.*
monocristallin (relatif à un monocristal), adj. *Elle mesure la quantité de matière monocristalline déjà extraite.*	yuni-cruchtâyïn, ïnne, adj. *Èlle meujure lai quaintitè d'lai yuni-cruchtâyïnne nètére dje tirie.*
monoculaire (relatif à un seul oeil), adj.	yuni-l' eûyâ ou yuni-l' euyâ (sans marque du fém.), adj.

Il souffre de strabisme monoculaire.
monoculaire (qui est pourvu d'un seul oculaire), adj.
Elle a un microscope monoculaire.
monoculture (culture d'un seul produit), n.f.
Ils font la monoculture du tabac.

monocyclique (dont les étamines sont insérées sur un seul cercle), adj. *Il nous montre une fleur monocyclique.*

monocyte (en biologie : gros leucocyte mononucléaire), n.m.
Le nombre des lymphocytes est augmenté dans la plupart des maladies aiguës.
monodie (dans l'antiquité : monologue, couplet lyrique dans la tragédie), n.f. *Elle s'essaye à la monodie.*
monodie (chant à ne seule voix sans accompagnement), n.f.
Il écrit des partitions de monodies.
monodique (en musique : qui est à une seule voix), adj.
Ils ne chantent que des chants monodiques.

monoecie (état d'une plante monoïque), n.f. *Elle essaie de comprendre la monoecie de ces plantes.*
monogame, adj.
C'est un peuple monogame.
monogame (se dit d'animaux qui choisissent une seule femelle), adj. *Ces singes sont monogames.*
monogame (qui a des fleurs unisexuées), adj.
C'est une plante monogame.
monogamie, n.f. *Aujourd'hui, la monogamie est malmenée.*

monogamie (état des animaux qui choisissent une seule femelle), n.f. *Ces animaux vivent en monogamie.*

monogamie (état des plantes monogames), n.f.
Il étudie la monogamie de ces plantes.

monogamique, adj.
C'est une famille monogamique.

monogamique (qui a rapport à la monogamie, pour les animaux), adj. *Il est passionné par les animaux monogamiques.*

monogamique (qui a rapport à la monogamie pour les plantes), adj. *Il recherche des plantes monogamiques.*

monogramme (chiffre composé des lettres d'un nom entrelacées en un seul caractère), n.m. *Elle brode un monogramme sur un mouchoir.*
monograde (**huile -** ; huile qui n'a qu'un seul grade de viscosité), loc.nom.f. *Il utilise de l'huile monograde.*
monogramme (marque ou signature abrégée), n.m.
On peine à lire ce monogramme.
monogrammiste (artiste, peintre qui signe d'un monogramme), n.m. *On a appelé monogrammistes les artistes que nous connaissons seulement par leur initiales.*

monoïque (dont les fleurs mâles et les fleurs femelles sont sur le même pied), adj. *Le maïs est une plante monoïque.*

monolithe (très grosse pierre), n.m. *On ne sait pas d'où vient ce monolithe.*

È seûffre di yuni-l' eûyâ (ou *yuni-l' euyâ*) *beurleûye.*
yuni-l' eûyâ ou yuni-l' euyâ (sans marque du fém.), adj.
Èlle é ïn yuni-l' eûyâ (ou *yuni-l' euyâ*) *mécrebeûye.*
yunâtiulture, yunâtiuy'ture, yunâtyulture ou yunâtyuy'ture, n.f. *Ès faint lai yunâtiulture* (*yunâtiuy'ture*, *yunâtyulture* ou *yunâtyuy'ture*) *di touba.*
yunâchyqu'yique ou yunâchyqu'yitçhe (sans marque du fém.), adj. *È nôs môtre ènne yunâchyqu'yique* (ou *yunâchyqu'yitçhe*) *çhoé*.
yunâcèyuye, n.f.
L' nïmbre des yunâcèyuyes ât aiccrâchu dains lai pupaît des aicutouses malaidies.
yunoudie, n.f.
Èlle se djâbye en lai yunoudie.
yunoudie, n.f.
È graiyene des pairtichions de yunoudies.
yunoudique ou yunouditçhe (sans marque du fém.), adj.
Ès n' tchaintant ran qu' des yunoudiques (ou *yunouditçhes*) *tchaints.*
yuni-enchèc'che, n.m. *Èlle épreuuve de compâre l' yuni-enchèc'che de ces piaintes.*
yuni-enfannè, e ou yuni-gainmè, e, adj.
Ç' ât ïn yuni-enfannè (ou *yuni-gainmè*) *peupye.*
yuni-enf'mèllè, e ou yuni-gainmè, e, adj.
Ces sïndges sont yuni-enf'mèllès (ou *yuni-gainmès*).
yuni-chèc'chuè, e ou yuni-gainmè, e, adj.
Ç' ât ènne yuni-chèc'chuèe (ou *yuni-gainmèe*) *piainte.*
yuni-enfann'ment, n.m ou yuni-gainmie, n.f. *Adjd'heû, l' yuni-enfann'ment* (ou *lai yuni-gainmie*) *ât mâmoinnè.*
yuni-enfmèll'ment, n.m. ou yuni-gainmie, n.f.
Ces bétes vétçhant en yuni-enfmèll'ment (ou *yuni-gainmie*).
yuni-chèc'che, n.m. ou yuni-gainmie, n.f.
È raicodje l' yuni-chèc'che (ou *lai yuni-gainmie*) *d' ces piaintes.*
yuni-enfannâ, yuni-gainmique ou yuni-gainmitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât ènne yuni-enfannâ* (*yuni-gainmique* ou *yuni-gainmitçhe*) *famille.*
yuni-enfmèllâ, yuni-gainmique ou yuni-gainmitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl ât paichionnè poi les yuni-enfmèllâs* (*yuni-gainmiques* ou *yuni-gainmitçhes*) *bétes.*
yuni-chèc'chuâ, yuni-gainmique ou yuni-gainmitçhe (sans marque du fém.), adj. *È r'tçhie des yuni-chèc'chuâs* (*yuni-gainmiques* ou *yuni-gainmitçhes*) *piaintes.*
yunigraimme ou yunigrainme, n.m.
Èlle ençhoûére ïn yunigraimme (ou *yunigrainme*) *chus ïn moétchou.*
yunigraide hoile (ou oile), loc.nom.f.
È s' sie d' yunigraide hoile (ou *oile*).
yunigraimme ou yunigrainme, n.m.
An ont di mâ d' yére ci yunigraimme (ou *yunigrainme*).
yunigraimmichte ou yunigrainmichte (sans marque du fém.), n.m. *An ont aipp'lè yunigraimmichtes* (ou *yunigrainmichtes*) *les évoingnous qu' an n' coégnât ran qu' poi yôs ïnichiâs.*
yuni-enchèc'chuè, e, yunoïque ou yunoïtçhe (sans marque du fém.)adj. *Les gaudes sont des yuni-enchèc'chuèes* (*yunoïques* ou *yunoïtçhes*) *piaintes.*
yuni-bioc ou yuni-byoc, n.m. *An n' sait p' dâs laivoù qu' vïnt ci yuni-bioc* (ou *yuni-byoc*).

monolithique (d'un seul bloc), adj. *Il y a un champ plein de pierres monolithiques.*	yuni-biocou, ouse, ouje ou yuni-byocou, ouse, ouje, adj. *È y é ïn piein tchaimp d'yuni-biocouses* (ou *yuni-byocouses*) *pieres.*
monologue (dans un théâtre, scène à un personnage qui parle seul), n.m. *Ils ont eu droit à un long monologue.*	yunileudye, n.m. *Èls aint aivu drèt en ïn grant yunileudye*.
monologue (long discours d'une personne qui ne laisse pas parler ses interlocuteurs), n.m. *« La propagande ou la politique, qui sont deux sortes de monologue »* (Albert Camus)	yunileudye, n.m. *« Lai tchaiponne pe lai polititçhe, qu'sont doûes soûetches de yunileudye »*
monologue (discours d'une personne seule qui parle, pense tout haut), n.m. *Les enfants ont l'habitude du monologue.*	yunileudye, n.m. *Les afaints aint l'aivéje di yunileudye.*
monologuer (parler seul, ou en présence de quelqu'un comme si l'on était seul), v. *J'entends ma femme qui monologue dans la cuisine.*	yunileudyaie, v. *I ôs mai fanne qu'yunileudye dains lai tieujainne*.
monôme (en algèbre : expression algébrique entre les parties de laquelle il n'y a pas de signe d'addition ou de soustraction), n.m. *Exemples : x, y et 2xy sont des monômes.* (2xy signifie 2 fois x fois y)	yunnôme, n.m. *Ésempyes : x, y è pe xy sont des yunnômes.*
monôme (promenade en file indienne, que les élèves des écoles exécutent dans certaines circonstances), n.m. *Elle a participé au monôme.*	yunnôme, n.m. *Èlle é pairtichipè â yunnôme.*
monomère (constitué de molécules simples), adj. *Il classe des produits monomères.*	yuni-paiche (sans marque du fém.), adj. *È çhaiche des yuni-paiches prôduts.*
monomère (corps formés de molécules simples), n.m. *Tous ces corps sont des monomères.*	yuni-paiche, n.m. *Tos ces coûes sont des yuni-paiches.*
monométallisme (système monétaire dans lequel un sel métal sert d'étalon), n.m. *L'or est la base de leur monométallisme.*	yuni-métâyichme, n.m. *L'oûe ât lai baîje d'yote yuni-métâyichme.*
monométalliste (qui a le monométallisme comme système monétaire), adj. *C'est un pays monométalliste.*	yuni-métâyichte (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn yuni-métâyichte paiyis.*
monométalliste (partisan du monométallisme), n.m. *Je crois que c'est un monométalliste.*	yuni-métâyichte (sans marque du fém.), n.m. *I crais qu'ç'ât ïn yuni-métâyichte.*
monomètre (qui n'a qu'une seule espèce de vers), n.m. *Il écrit un poème monomètre.*	yuni-métre, n.m. *È graiyene ïn yuni-métre poéme.*
monomoteur (véhicule équipé d'un seul moteur), adj. *Il tourne l'hélice du monomoteur.*	yunémoinnou, ouse, ouje ou yunmoteur (sans marque du dém.), adj. *È vire l'échpirâye di yunémoinnou* (ou *yunmoteur*) *oûejé d'fie.*
monomoteur (véhicule équipé d'un seul moteur), n.m. *Il vole avec un monomoteur de tourisme.*	yunémoinnou ou yunmoteur, n.m. *È voule daivô ïn yunémoinnou* (ou *yunmoteur*) *de touérichme.*
mononucléaire (qui n'a qu'un seul noyau, en parlant d'une cellule), adj. *Les leucocytes mononucléaires comprennent les lymphocytes, les monocytes.*	yuni-dieugn'lâ (sans marque du féminin), adj. *Les yuni-dieugn'lâs biancs-yôbuyes compregnant les yïmphâs-cèyuyes, les yunâcèyuyes.*
mononucléaires (cellules qui n'ont qu'un seul noyau), n.m.pl. *Toutes ces cellules sont des mononucléaires.*	yuni-dieugn'lâs (sans marque du féminin), n.m.pl. *Totes ces cèyuyes sont des yuni-dieugn'lâs.*
mononucléé (qui possède un seul noyau), adj. *Il observe des cellules mononucléées.*	yuni -dieugn'lè, e, adj. *È préjime des yuni-dieugn'lèes cèyuyes.*
mononucléés (**leucocytes -** ; leucocytes qui possèdent un seul noyau), loc.nom.m. *Les lymphocytes sont des leucocytes mononucléés.*	yuni -dieugn'lès biaincs-yôbuyes (ou biancs-yôbuyes), loc.nom.m. *Les yïmphâs-cèyuyes sont des yuni-dieugn'lès biaincs-yôbuyes* (ou *biancs-yôbuyes*).
mononucléose (en médecine : leucocytose caractérisée par l'augmentation des manonuclaires), n.f. *Il n'est pas guéri de sa mononucléose.*	yuni-dieugn'loje, n.f. *È n'ât p'voiri d'sai yuni-dieugn'loje.*
monophasé (en électricité), adj. *Ce courant est monophasé.*	yuni-bouss'râtè, e, adj. *Ci couaint ât yuni-bouss'râtè.*
monophonique (en musique : qui n'a qu'une partie, qui est à l'unisson), adj. *Ils chantent un chant monophonique.*	yuni-sïnnâ (sans marque du fém.), adj. *Ès tchaintant ïn yuni-sïnnâ tchaint.*
monophonique ou **mono** (en électro-acoustique : qui ne possède qu'un seul canal d'amplification), adj. *C'est un appareil monophonique* (ou *mono*).	yuni-sïnnâ (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn yuni-sïnnâ l'aipparoiye.*
monopole, n.m. *Il a le monopole de la vente.*	étçheuveyainche, n.f. *Èl é l'étçheuveyainche d'lai vente.*
monopolisation, n.f. *Ils vont vers la monopolisation de la presse.*	étçheuveye, n.f. *Ès vaint vés l'étçheuveye d'lai preusse..*
monopoliser, v. *Il voudrait tout monopoliser.*	étçheuveyie, v. *È voérait tot étçheuveyie.*
monophysisme (théorie religieuse qui n'attribue au Christ que la	yuniphyjichme, n.m.

nature divine), n.m. *Les Coptes « orthodoxes » professent le monophysisme.*	*Les « daidroitdochques » Couftes proufèchant l'yuniphyjichme.*
monophysite (relatif au monophysisme), adj. *Il s'intéresse à la doctrine monophysite.*	yuniphyjite (sans marque du fém.), adj. *È s'ïntèrèche en lai yuniphyjite dotrïnne.*
monophysite (adepte du monophysisme), n.m. *La doctrine d'Euty-chès, forme la plus grossière du monophysisme, fut généralement combattue par les monophysites.*	yuniphyjite (sans marque du fém.), n.m. *Lai dotrïnne de ç't' Eutychès, frame lai pus grôchiere di yuniphyjichme, feut dgén'râment combaittu poi les yuniphyjites.*
monosaccharide (en biochimie : sucre non hydrolysable), n.m. *Le glucose et le fructose sont des monosaccharides.*	yunisaiccairide, n.m. *L'dyucôje pe l'frutôje sont des yunisaiccairides.*
monoski (ski unique sur lequel reposent les deux pieds), n.m. *Elle achète un nouveau monoski.*	yunich'ki ou yunichki, n.m. *Èlle aitchete ïn nové yunich'ki* (ou *yunichki*).
monoski (sport de glisse pratiqué sur un monoski), n.m. *Il est tombé en faisant du monoski.*	yunich'ki ou yunichki, n.m. *Èl ât tchoé en f'saint di yunich'ki* (ou *yunichki*).
monosyllabe (mot d'une syllabe), n.m. *Il répond par monosyllabes.*	yunichullaibe, n.m. *È répond poi yunichullaibes.*
monosyllabe ou **monosyllabique** (qui n'a qu'une syllabe), adj. *Le mot « je » est monosyllabe* (ou *monosyllabique*).	yunichullaibique ou yunichulaibitçhe (sans marque du fém.), adj. *L'mot « i » ât yunichullaibique* (ou *yunichullaibitçhe*).
monosyllabique (qui ne contient que des monosyllabes), adj. *Le chinois est une langue monosyllabique.*	yunichullaibique ou yunichulaibitçhe (sans marque du fém.), adj. *L'tchïnnois ât ènne yunichullaibique* (ou *yunichullaibitçhe*) *laindye.*
monosyllabisme (caractère monosyllabique), n.m. *Elle étudie le monosyllabisme de cette langue.*	yunichullaibichme, n.m. *Èlle raicodje le yunichullaibichme de ç'te laindye.*
monotocardes (ordre de mollusques), n.m.pl. *Ce mollusque fait partie des monotocardes.*	yun-tiûerâs, yun-tiuerâs, yun-tyûerâs ou yunnâtyuerâs, n.m.pl. *Ci gaiviat fait paitchie des yun-tiûerâs* (*yunnâtiuerâs*, *yun-tyûerâs* ou *yun-tyûerâs*).
monotone (qui a toujours le même ton), adj. *On entendait la plainte monotone des gens.*	yuni-sïn, ïnne, adj. *An ôyait lai yuni-sïnne piainte des dgens.*
monotone (qui lasse par son débit monotone), adj. *Il parle d'une voix monotone.*	yuni-sïn, ïnne, adj. *È djâse d'ènne yuni-sïnne voûe.*
monotone (en mathématique : qui varie dans le même sens), adj. *La droite représente une fonction monotone.*	yuni-seinchou, ouse, ouje, adj. *Lai drète eur'préjente ènne yuni-seinchouje foncchion.*
monotonie (caractère de ce qui est monotone), n.f. *Ce chant est d'une trop grande monotonie.*	yuni-sïnnie, adj. *Ci tchaint ât d'ènne trop grôsse yuni-sïnnie.*
monotonie (uniformité lassante), n.f. *Il ne se plaint pas de la monotonie de son travail.*	yuni-sïnnie, adj. *È se n'piaint p'd'lai yuni-sïnnie d'son traivaiye.*
monotrème (en zoologie : qui n'a qu'un seul orifice pour le rectum, les conduits urinaires et génitaux), adj. *L'échnidé est un animal monotrème.*	yuncyouaquou, ouse, ouje, adj. *L'heurs'nè ât ïn yuncyouaquou l'ainimâ.*
monotrèmes (ordre de mammifères ovipares au corps couvert de poils ou de piquants, à la tête prolongée par un bec corné aplati ou tubulaire), n.m.pl. *L'ornithorynque fait partie des monotrème.*	yuncyouaquous, n.m.pl. *L'oûer'nitâ-écoûenèbac fait paitchie des yuncyouaquous.*
monotype (en botanique : qui ne contient qu'une seule espèce, ou des espèces en rapports évidents), adj. *Pour le moment, il ne s'intéresse qu'à un seulgenre monotype.*	yuniseingne ou yunityipe (sans marque du fém.), adj. *Po l'môment, è n's'ïntèrèche ran qu'en ïn yuniseingne* (ou *yunityipe*) *dgeinre.*
monozygote ((de attelé) : se dit de jumeaux issus d'un même œuf, ou vrais jumeaux), adj. *Ces jumeaux monozygotes se ressemblent comme deux gouttes d'eau.*	yunaipyiote (sans marque du fém.), adj. *Ces yunaipyotes bassains se r'sannant c'ment qu'doûes gottes d'âve.*
mon saoul ou **mon soûl** (**à -**), loc.adv. *J'ai de la besogne à mon saoul* (ou *soûl*).	è (ou en) mon sâ (ou sô), loc.adv. *I aî d'lai bésaingne è* (ou *en*) *mon sâ* (ou *sô*).
monseigneur (titre honorifique donné à certains personnages éminents), n.m. *Il aime que les gens l'appellent monseigneur.*	monseigneû, mons'gneû, monsgneû, mons'gneu, monsgneu, mons'nieû, monsnieû, mons'nieu ou monsnieu, n.m. *Èl ainme qu'les dgens l'aipp'leuchïnt monseigneû* (*mons'gneû*, *monsgneû*, *mons'gneu*, *monsgneu*, *mons'nieû*, *monsnieû*, *mons'nieu* ou *monsnieu*).
monseigneur (levier dont se servent les voleurs pour forcer les serrures, appelé aussi pince monseigneur), n.m. *Il a un monseigneur dans la voiture.*	monseigneû, mons'gneû, monsgneû, mons'gneu, monsgneu, mons'nieû, monsnieû, mons'nieu ou monsnieu, n.m. *Èl é ïn monseigneû* (*mons'gneû*, *monsgneû*, *mons'gneu*, *monsgneu*, *mons'nieû*, *monsnieû*, *mons'nieu* ou *monsnieu*) *dains lai dyïmbarde.*

monseigneur (**pince -** ; levier dont se servent les voleurs pour forcer les serrures, appelé aussi pince monseigneur), loc.nom.f. *La police a pu arrêter les voleurs parce qu'ils avaient oublié une pince monseigneur.*	pïnce monseigneû (mons'gneû, monsgneû, mons'gneu, monsgneu, mons'nieû, monsnieû, mons'nieu ou monsnieu), loc.nom.f. *Lai diaîdge é poéyu airrâtaie les voulous poch' qu' èls aivïnt rébiè ènne pïnce monseigneû* (*mons'gneû*, *monsgneû*, *mons'gneu*, *monsgneu*, *mons'nieû*, *monsnieû*, *mons'nieu* ou *monsnieu*).
monsieur, n.m. *Il a vu monsieur le curé.*	meussieu, mossieu ou m'ssieu, n.m. *Èl é vu meussieu* (*mossieu* ou *m'ssieu*) *l' tiurie.*
monstrueusement, adv. *Il est monstrueusement gros.*	monchtrement, adv. *Èl ât monchtrement grôs.*
monstrueux, adj. *Il y a eu un crime monstrueux.*	aitroche (sans marque du féminin) ou monchtruou, ouse, ouje, adj. *È y' é t' aivu ïn aitroche* (ou *monchtruou*) *crïnme.*
monstruosité, n.f. *Que Dieu nous préserve de ces monstruosités !*	aitrochitè ou monchtruoujitè, n.f. *Qu' Dûe nôs vadgeuche d' ces aitrochitès* (ou *monchtruoujitès*) *!*
mont, n.m. *La maison est dans le haut du mont.*	mont ou peu, n.m. *Lai mâjon ât enson di mont* (ou *peu*).
montage (action d'élever), n.m. *Ils envisagent un autre montage du toit de la maison.*	éyeuvaidge, éyevaidge, éy'vaidge, hâssaidge, héy'vaidge, montaidge, surbânaidge, surbanaidge, yeuvaidge, yevaidge ou y'vaidge, n.m. *Èls envéjaidgeant ïn âtre éyeuvaidge* (*éyevaidge*, *éy'vaidge*, *hâssaidge*, *héy'vaidge*, *montaidge*, *surbânaidge*, *surbanaidge*, *yeuvaidge*, *yevaidge* ou *y'vaidge*) *di toét d' lai mâjon*
montage (assemblage), n.m. *Il doit recommencer le montage des pièces du moteur.*	aichembyaidge, aissembyaidge, ensannaidge, ensoénaidge, ensoinnaidge ou montaidge, n.m. *È dait rèc'mencie l' aichembyaidge* (*aissembyaidge*, *ensannaidge*, *ensoénaidge*, *ensoinnaidge* ou *montaidge*) *des pieces d' l' émoinnou.*
Montagnarde (**Franc-**), n.pr.f. *Il a épousé une Franc-Montagnarde.*	Montaignatte ou Taignatte, n.pr.f. *Èl é mariè ènne Montaignatte* (ou *Taignatte*).
Montagnard (**Franc-**), n.pr.m. *Il y avait de nombreux Francs-Montagnards à la foire de Porrentruy.*	Montaignon ou Taignon, n.pr.m. *È y aivait brâment d' Montaignons* (ou *Taignons*) *en lai foire de Poérreintru.*
montagne (**cime d'une -**), loc.nom.f. *Depuis la fenêtre, on voit la cime du Chasseral.*	aileûchu, aileuchu, aileûchus, aileuchus, aimon (J. Vienat), aimont, enson, hâ, hât, leûchu, leuchu, leûchus ou leuchus, n.m. *Dâs lai f'nétre, an voit l' aileûchu* (*l' aileuchu*, *l' aileûchus*, *l' aileuchus*, *l' aimon*, *l' aimont*, *l' enson*, *le hâ*, *le hât*, *l' leûchu*, *l' leuchu*, *l' leûchus* ou *l' leuchus*) *di Tchass'râ.*
montagne (**cime d'une -**), loc.nom.f. *La cime du Mont Terri est sous la neige.*	boquat, capir'nat, capirnat, capiron (Montignez) ou pitçherlé (M. Monnin), n.m. *L' boquat* (*capir'nat*, *capirnat*, *capiron* ou *pitçherlé*) *di Mont Terri ât dôs lai noi*.
montagne (**cime d'une -**), loc.nom.f. *La cime de la montagne est dans les nuages.*	boquatte, n.f. *Lai boquatte d' lai montaigne ât dains les nuaidges.*
montagne (**crête d'une -**), loc.nom.f. *Ils cheminent sur une crête de montagne.*	alétre, tchouffe ou tchoupe, n.f. *Èls tchem'nant chus ènne alétre* (*tchouffe* ou *tchoupe*).
montagne (**crête d'une -**), loc.nom.f. *Il a neigé sur la crête de la montagne.*	tchaipâ, tchaipa, tchaipat, tchaippâ, tchaippa, tchaippat (J. Vienat), tchaip'ron, tchaipron, tchaipuron, tchopâ, tchopa, tchopat, tchopé, tchoupâ, tchoupa (J. Vienat), tchoupat ou tchoupé, n.m. *Èl é nadgie ch' le tchaipâ* (*tchaipa*, *tchaipat*, *tchaippâ*, *tchaippa*, *tchaippat*, *tchaip'ron*, *tchaipron*, *tchaipuron*, *tchopâ*, *tchopa*, *tchopat*, *tchopé*, *tchoupâ*, *tchoupa*, *tchoupat* ou *tchoupé*) *d' lai montaigne.*
montagne (**orme de -** ; ou orme blanc : orme qui se distingue par ses grandes feuilles), loc.nom.m. *L'orme de montagne se prête mal à la construction.*	ormâ (oûerme ou ouerme) de montaigne, loc.nom.m. *L' ormâ* (*oûerme* ou *ouerme*) *de montaigne s' prâte mâ en lai conchtrucchion.*
montagne (**passage étroit dans la -**; gorge), loc.nom.m. *La rivière a creusé un passage étroit danss de la montagne.*	goûerdge, gouerdge, goûerdje ou gouerdje (J. Vienat), n.f. *Lai r'viere é creûyie ènne goûerdge* (*gouerdge*, *goûerdje* ou *gouerdje*) *â traivie d' lai montaigne.*
montagne (**passage sur une -**; col), loc.nom.m. *L'hiver, ce passage sur la montagne est fermé.*	cô, n.m. *L' huvie, ci cô ât çhoûe.*

montagne (**pâturage de -**), loc.nom.m.	cèneû, cèneu, cèneut, cèneûtat, cèneutat, cènie, cèrneû, cèrneu, cèrneut, cèrneûtat, cèrneutat, paîgrat, paigrat, paîgre, paigre, pécâ, peû, tchâ, tcha ou tchaimpois, n.m.
Ce pâturage de montagne est situé à plus de mille mètres d'altitude.	*Ci cèneû* (*cèneu*, *cèneut*, *cèneûtat*, *cèneutat*, *cènie*, *cèrneû*, *cèrneu*, *cèrneut*, *cèrneûtat*, *cèrneutat*, *paîgrat*, *paigrat*, *paîgre*, *paigre*, *pécâ*, *peû*, *tchâ*, *tcha* ou *tchaimpois*) *ât è pus d' mil métres.*
montagne (**pâturage de -**), loc.nom.m.	paîgre, paigre, paîture, paiture, péture, tçheûmainne, tçheumainne, tieûmainne, tieumainne, tyeûmainne ou tyeumainne, n.f.
Il met ses bêtes dans un pâturage de montagne.	*È bote ses bétes dains ènne paîgre* (*paigre*, *paîture*, *paiture*, *péture*, *tçheûmainne*, *tçheumainne*, *tieûmainne*, *tieumainne*, *tyeûmainne* ou *tyeumainne*).
montagne Pelée (volcan de la Martinique), loc.nom.f.	Châlèe (Chalèe, Coffée, Pâlèe, Palèe, Pâl'tèe, Pal'tèe, Pâltèe, Paltèe ou Pulée) montaigne, loc.nom.f.
Il a eu la chance de voir la montagne Pelée.	*Èl é t' aivu lai tchaince de voûere lai Châlèe* (*Chalèe, Coffée, Pâlèe, Palèe, Pâl'tèe, Pal'tèe, Pâltèe, Paltèe* ou *Pulée*) *montaigne.*
Montagnes (**Franches-**), n.pr.f. *Elle aime les Franches-Montagnes.*	1) Fraintches-Montaignes, n.pr.f.pl. *Èlle ainme les Fraintches-Montaignes.*
Il habite aux Franches-Montagnes.	2) Montaigne, n.pr.f. *È d'moére en lai Montaigne.*
montagne (**sommet d'une -**), loc.nom.m.	aileûchu, aileuchu, aileûchus, aileuchus, aimon (J. Vienat), aimont, enson, hâ, hât, leûchu, leuchu, leûchus ou leuchus, n.m.
Elle regarde le sommet de la montagne.	*Èlle ravoéte l' aileûchu* (*l' aileuchu*,*l' aileûchus*, *l' aileuchus*, *l' aimon*, *l' aimont*, *l' enson*, *le hâ*, *le hât*, *l' leûchu*, *l' leuchu*, *l' leûchus* ou *l' leuchus*) *d' lai montaigne.*
montagne (**sommet d'une -**), loc.nom.m.	boquat, capir'nat, capirnat, capiron (Montignez) ou pitçherlé (M. Monnin), n.m.
Nous sommes bientôt au sommet du crêt.	*Nôs sons bïntôt â boquat* (*capir'nat*, *capirnat*, *capiron* ou *pitçherlé*) *di crât*.
montagne (**sommet d'une -**), loc.nom.m.	boquatte, n.f.
Des roches roulent du sommet du Raimeux.	*Des roitches bôlant d' lai boquatte di Raimeux.*
Montagnes (**parler comme les habitants des Franches-**), loc.v.	djâsaie (djasaie, jâsaie, jasaie ou pailaie) l' Montaignon, loc.v.
Ils ont parlé comme les habitants des Fr-M.	*Èls aint djâsè* (*djasè*, *jâsè*, *jasè* ou *pailè*) *l' Montaignon.*
Montagnes (**parler comme les habitants des Franches-**), loc.v.	ponsenyie, v.
Tu entendras, il parle comme les habitants des Fr.-M.	*T' ôrèz c'ment qu' è ponsenye.*
montagnette (petite montagne), n.f. *« Les Alpines, cette chaîne de montagnettes pas bien méchantes ni très hautes»* (A. Daudet)	montaignatte, n.f. *« Les Alpïnes, ç'te tchïnne de montaignattes pe bïn métchainnes ne tot pien hâtes »*
montagneux (où il y a des montagnes ; formé de montagnes), adj.	montaignou, ouse, ouje, adj.
Le nord de la Sicile est montagneux et partiellement volcanique.	*L' nord d' lai Sichile ât montaignou pe paitchiâment voulcanique.*
Montaigne (écrivain français) n.pr.m. *« Montaigne sonne le glas de la Renaissance»* (Léon Brunschwicg)	Montaigne, n.pr.m. *« Ci Montaigne soènne le clais d' lai R'nâchaince»*
montant (pièce verticale dans un dispositif, une construction), n.m. «*Les montants et barreaux du lit sont en fer*» (Jules Romains)	montaint, n.m. *« Les montaints pe les baîrrés di yét sont en fie »*
montant (partie de la bride qui va du mors aux côtés du frontal), n.m. *Il place correctement les montants.*	montaint, n.m. *È piaice daidroit les montaints.*
montant (**corde d'un seul morceau faisant office, pour les vaches, de -**), loc.nom.f.	ailzïn (Montignez), ailzïndye, ailzïngue, èlsin, èlsïn (J. Vienat), layïn, loiyïn, loyïn (J. Vienat), yïn ou yin, n.m.
La vache a enlevé sa corde d'un seul morceau faisant office de montant.	*Lai vaitche é rôtè son ailzïn* (*ailzïndye*, *ailzïngue*, *èlsin*, *èlsïn*, *layïn*, *loiyïn*, *loyïn*, *yïn* ou *yin*).
montant (**échelle à un seul -**; pied de chèvre), loc.nom.f.	étch'lie ou étchlie, n.m.
Ils cueillent des cerises avec une échelle à un seul montant.	*Ès tieuyant des ç'lieges d' aivô ïn étch'lie* (ou *étchlie*).
montant (**incommoder en - à la tête**; entêter), loc.v.	encaipaie, encapaie, encapir'naie, encapirnaie, encapironnaie ou entétaie, v.
C'est du vin qui incommode en montant à la tête.	*Ç' ât di vïn qu' encaipe* (*encape, encapir'ne, encapirne, encapironne* ou *entéte.*
montant (**salopette - jusqu'aux épaules**), loc.nom.f. *Mon père portait une salopette montant jusqu'aux épaules.*	grïmpe-tiu, n.m. *Mon pére botait ïn grïmpe-tiu.*
Mont-Blanc (sommet des Alpes), n.pr.m.	Biainc-Mont ou Bianc-Mont, n.pr.m.

Ils ascensionnent le Mont-Blanc.	*Èls aichendant l' Biainc-Mont* (ou *Bianc-Mont*).
Mont de Coeuve (nom que les gens des alentours de Coeuve donnent au lieudit Sur le Mont, près de Coeuve) loc.nom.m. *Ils ont décidé de se retrouver au Mont de Coeuve.*	Mont d' Tçheûve (Tçheuve, Tçheûvre, Tçheuvre, Tieûve, Tieuve, Tieûvre, Tieuvre, Tyeûve, Tyeuve, Tyeûvre ou Tyeuvre), loc.nom.m. *Èls aint déchidè d' se r'trovaie â Mont d' Tçheûve* (*Tçheuve*, *Tçheûvre*, *Tçheuvre*, *Tieûve*, *Tieuve*, *Tieûvre*, *Tieuvre*, *Tyeûve*, *Tyeuve*, *Tyeûvre* ou *Tyeuvre*).
mont-de-piété (établissement public où l'on peut recevoir un prêt en contrepartie de la mise en gage d'objets mobiliers), n.m. *Il a engagé sa montre au mont-de-piété.*	mont-d' pietè ou peu-d' pietè, n.m. *Èl é engaidgie sai môtre â mont-d' pietè* (ou *peu-d' pietè*).
Mont (**Droit -**; une des sommités du Mont-Terrible, près de Bourrignon, probablement le « Dieuti », d'après Paul Chèvre), loc.nom.pr.m. *Ils sont allés jusqu' au sommet du Droit Mont.*	Dieuti, n.pr.m. *Ès sont aivu djainqu' enson di Dieuti.*
monte (accouplement chez les chevaux), n.f. *La saillie s'appelle « monte » chez le cheval, « lutte » chez le bélier.*	monte ou môtre, n.f. *Lai sâtyie s' aippele « monte* ou *môtre» tchie le tchvâ, « yutte » tchie le blïn.*
montée (**petite -**), loc.nom.f. *Je l'ai rattrapé dans la petite montée.*	râtat ou sapat, n.m. *I l' aî raittraipè dains l' râtat* (ou *sapat*).
montée sur un cadre (**pièce de tissu - servant à passer du liquide**; sas), loc.nom.f. *Après chaque sassage, elle lave la pièce de tissu montée sur un cadre servant à passer du liquide.*	filtre, fiy'tre, péssou, raindge, raindje, randge, randje, reindge, reindje, rindje (J. Vienat), saissat, saisse, sâsse, sasse ou taimis, n.m. *Aiprés tchétçhe saissaidge, èlle laive le filtre* (*fiy'tre*, *péssou*, *raindge*, *raindje*, *randge*, *randje*, *reindge*, *reindje*, *rindje*, *saissat*, *saisse*, *sâsse*, *sasse* ou *taimis*).
monter (s'élever dans le ciel pour le soleil, pour un astre), v. *Le soleil monte, radieux, dans le ciel.*	échclanaie, v. *Le s'raye échclane, r'yuaint, dains l' cie.*
monter à cru (monter [par exemple un cheval] sans selle), loc.v. *« Trois cavaliers montant à cru des chevaux »* (L. Aragon)	montaie è cru (ou è creje), loc.v. *« Trâs caivalies montaint è cru* (ou *è creje*) *des tchvâs»*
monter au cocotier (**faire -** ; enlever les moyens de vivre aux personnes âgées ; bousculer les habitudes), loc.v. *On fera bientôt monter les parents au cocotier, c'est la morale nouvelle.*	faire è montaie â cocnouchie (ou cocnuchie), loc.v. *An veut bïntôt faire è montaie les poirents â cocnouchie* (ou *cocnuchie*)*, ç' ât lai nanvèlle morèye.*
monter au créneau (se porter là où se déroule l'action ; s'impliquer ostensiblement dans un débat), loc.v. *Il a toujours eu assez de courage pour monter au créneau.*	montaie â crainn'lâ (crén'lâ ou gréd'lâ), loc.v. *Èl é aidé aivu prou d' coéraidge po montaie â crainn'lâ* (*crén'lâ* ou *gréd'lâ*).
monter en amazone (s'asseoir, les deux jambes du même côté, sur un cheval, sur le siège d'une moto, etc.), loc.v. *La fillette monte en amazone sur le dos du ponney.*	aitchvâlaie (aitchvalaie ou montaie) en aimaijone, loc.v. *Lai baîch'natte aitchvâle* (*aitchvale* ou *monte en aimaijone ch' le dôs di pol'nat.*
monter (**prêt-à-** ; kit, ensemble des éléments constitutifs d'un objet vendu prêt à être monté), n.m. *Il achète une table en kit.*	èmonte, prât-è-aichembyaie, prât-è-aissembyaie, prât-è-ensannaie, prât-è-ensoénaie, prât-è-ensoinnaie ou prât-è-montaie, n.m. *Èl aitchete ènne tâle en èmonte* (*prât-è-aichembyaie*, *prât-è-aissembyaie*, *prât-è-ensannaie*, *prât-è-ensoénaie*, *prât-è-ensoinnaie* ou *prât-è-montaie*).
monter (**prêt-à-** ; kit, ensemble réunissant le matériel nécessaire pour réaliser une activité, subvenir à un besoin), n.m. *Il prépare un kit de survie.*	èmonte, prât-è-aichembyaie, prât-è-aissembyaie, prât-è-ensannaie, prât-è-ensoénaie, prât-è-ensoinnaie ou prât-è-montaie, n.m. *Èl aipparoiye ïn èmonte* (*prât-è-aichembyaie*, *prât-è-aissembyaie*, *prât-è-ensannaie*, *prât-è-ensoénaie*, *prât-è-ensoinnaie* ou *prât-è-montaie*) *de sorvétçhainche*
monter quelque chose en épingle (donner à quelque chose une importance excessive), loc.v. *Ils ont monté cette bévue en épingle.*	montaie âtçhe en épïndgne (épïndye ou épïnye), loc.v. *Èls aint montè ci boc en épïndgne* (*épïndye* ou *épïnye*).
monter sur ses ergots (prendre une attitude hautaine, menaçante), loc.v. *Tu l'as tellement excité qu'il est monté sur ses ergots.*	montaie chus ses échprons, loc.v. *T' l' és taint ailouxè qu' èl ât montè chus ses échprons.*
Montfavergier, n.pr.m. *Montfavergier est tout près de Saint-Brais.*	Montfaverdgie, n.pr.m. *Montfaverdgie ât tot prés d' Sïnt-Brais.*
montgolfière (dirigeable), n.f. *La montgolfière est déjà loin.*	aiéro-nèe ou airo-nèe, n.f. *L' aiéro-nèe* (ou *airo-nèe*) *ât dje laivi.*
Montpellier (ville du Sud de la France), n.pr.m. *Elle revient de Montpellier.*	Montpeyie, n.pr.m. *Èlle eur'vïnt d' Montpeyie.*
montre-bracelet (montre montée sur un bracelet de cuir), n.f. *Il a perdu sa montre-bracelet.*	môtre-braich'lat ou motre-braich'lat, n.f. *Èl é predju sai môtre-braich'lat* (ou *motre-braich'lat*).
montre (**contre-la-** ; course cycliste où chaque coureur part seul,	contre-lai-môtre ou contre-lai-motre, n.m.

le classement s'effectuant d'après le temps mis par les concurrents), n.m. *Cette année, le Tour de France comporte deux contre-la-montre.*	*Ç't' annèe, l' Toué d' Fraince compoétche dous contre-lai-môtre* (ou *contre-lai-motre*).
montre (**jouer contre la -** ; chercher à gagner du temps), loc.v. *« Il faut faire vite, Giuseppe, nous jouons contre la montre»* (San-Antonio)	djûere (ou djuere) contre lai môtre (ou motre), loc.v. *« È fât faire vite, Djôsèt, nôs djûans* (ou *djuans*) *contre lai môtre* (ou *motre*).
montre les lettres (**baguette avec laquelle l'écolier - au tableau**), loc.nom.f. *L'élève tient la baguette avec laquelle il montre les lettres au tableau dans sa main.*	brétchatte, brétçhatte, bretchatte, bretçhatte, bretyatte, brétyatte, breutchatte, breutçhatte, brétche ou brétçhe, n.f. *L' éyeuve tïnt lai brétchatte* (*brétçhatte*, *bretchatte*, *bretçhatte*, *bretyatte*, *brétyatte*, *breutchatte*, *breutçhatte*, *brétche* ou *brétçhe*) *dains sai main.*
montre les lettres (**baguette avec laquelle l'écolier - au tableau**), loc.nom.f. *L'élève a brisé sa baguette avec laquelle il montre les lettres au tableau.*	breuchon, breutchat ou breutchon, n.m. *L' éyeuve é rontu son breuchon* (*breutchat* ou *breutchon*).
montre (**porte-** ; support où l'on peut accrocher une montre), n.m. *Il a acheté un porte-montre.*	poétche-môtre ou poétche-motre, n.m. *Èl é aitch'tè ïn poétche-môtre* (ou *poétche-motre*). (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
montre (**porte-** ; petit meuble où les horlogers exposent les montres), n.m. *Il nettoie son porte-montre.*	poétche-môtre ou poétche-motre, n.m. *È nenttaye son poétche-môtre* (ou *poétche-motre*). (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
montrer le chemin de saint Jacques (en art vétérinaire : pour un cheval au repos, avancer un de ses pieds antérieurs et ne le faire toucher au sol que par la pince), loc.v. *Ce cheval montre le chemin de saint Jacques, c'est un signe de lésion du talon*.	môtraie (ou motraie) le tch'mïn ou tchmïn) d' saint Djaîtçhe (ou d' sïnt-Djaîtçhe), loc.v. *Ci tchvâ môtre* (ou *motre*) *le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d' saint Djaîtçhe* (ou *d' sïnt Djaîtçhe*) *ç' ât ïn saingne de passon di tailo.*
montrer [**ouvrir** ou **tracer**] **le chemin** (donner l'exemple), loc.v. *Réfléchis bien avant d'agir, tu ne sais pas à qui tu montres* (*ouvres* ou *traces*) *le chemin !*	môtraie (motraie, eûvie, euvie, eûvri, euvri, oeuvie, traichie ou traicie) le tch'mïn (ou tchmïn), loc.v. *Muses-te bïn d'vaint d' aîdgi, te n' sais p' en tiu qu' te môtres* (*te motres, t' eûves, t' euves, t' eûvres, t' euvres, t' oeuves, te traiches* ou *te traices*) *le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *!*
Montreux-Jeune, n.pr.m. *Nous avons été chez des amis à Montreux-Jeune.*	Djûene-Métrûe, n.pr.m. *Nôs sons t' aivu tchie des aimis è Djûene-Métrûe.*
Montreux-Vieux, n.pr.m. *Je crois qu'il habite à Montreux-Vieux.*	Véye-Métrûe, n.pr.m. *I crais qu' è d'moére è Véye-Métrûe.*
Mont-Soleil (montagne au nord de Saint-Imier), n.pr.m. *Nous sommes allés au Mont-Soleil.*	Mont-S'raye, n.pr.m. *Nôs sons t' aivu â Mont-S'raye.*
Mont (**Sur le -** ; lieudit que les gens des alentours de Coeuve appellent Mont de Coeuve) loc.nom.m. *De Montignez, quand nous allions, à pied, à la foire de Porrentruy, nous passions par Sur le Mont.*	Ch' le Mont (Chu l' Mont, Chus l' Mont, Tchu l' Mont ou Tchus l' Mont), loc.nom.m. *Dâs Mont'gnez, tiaind qu' nôs allïns, è pie, en lai foére de Poérreintru, nôs pés-sïns poi Ch' le Mont* (*Chu l' Mont, Chus l' Mont, Tchu l' Mont* ou *Tchus l' Mont*).
montueux (qui présente des monts, des hauteurs), adj. *Ce pays est montueux.*	montouou, ouse, ouje, adj. *Ci paiyis ât montouou.*
monture (bête sur laquelle on monte pour se faire porter), n.f. *La mule est, en Orient, monture bonne et sûre.* (Ernest Renan)	èmonture, n.f. *Lai mouôlatte ât, â Y'vaint, ènne boinne pe chûre èmonture.*
monture (cheval de selle), n.f. *Qui veut aller loin ménage sa monture.* (*proverbe*)	èmonture, n.f. *Tiu qu' veut allaie laivi ménaidge son èmonture.* (*prouvèrbe*)
monture (partie d'un objet qui sert d'armature, de cadre), n.f. *Il a cassé la monture de ses lunettes.*	èmonture, n.f. *Èl é rontu l' èmonture de ses brelitches.*
monture (action de monter un ouvrage), n.f. *Il en a coûté tant pour la monture.*	èmonture, n.f. *Èl en é côtè taint po l' èmonture.*
monument (ouvrage d'architecture, destiné à perpétuer le souvenir), n.m. *C'est un beau monument.*	mounument, n.m. *Ç' ât ïn bé mounument.*
monument (édifice présentant un grand intérêt), n.m. *Pour lui, Notre-Dame est le plus beau monument de Paris.*	mounument, n.m. *Po lu, lai Nôte-Daime ât l' pus bé mounument d' Pairis.*
monument (objet énorme), n.m. *Cette armoire est un vrai monument.*	mounument, n.m. *Ç't' airmére ât ïn vrâ mounument.*
monumental (qui a un caractère de grandeur majestueuse), adj.	mounumentâ (sans marque du fém.), adj.

Cet arbre est monumental. — *Ç't' aîbre ât mounumentâ.*

monumental (relatif aux monuments), adj. *Elle lit un livre sur l'histoire monumentale de la ville.* — mounumentâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle yèt ïn yivre chus lai mounumentâ l' hichtoire d' lai vèlle.*

monumental (énorme), adj. *Ils photographient l'escalier monumental.* — mounumentâ (sans marque du fém.), adj. *Èls ïnmaîdgeant les mounumentâs l' égrèes.*

monumental (prodigieux), adj. *Il est d'une bêtise monumentale.* — mounumentâ (sans marque du fém.), adj. *Èl ât d' ènne mounumentâ bétije.*

monumentalité (caractère monumental d'une œuvre, résultant surtout des proportions et du style), n.f. *Je crois que Gaudi est un champion de la monumentalité.* (à Barcelone) — mounumentitè, n.f. *I crais qu' ci Gaudi ât ïn tchaimpion d' lai mounumentitè.*

moquette (tapis), n.f. *Tu as une belle moquette.* — moucaide ou tchairpiatte, n.f. *T' és ènne bèlle moucaide* (ou *tchairpiatte*).

moquetter (recouvrir de moquette), v. *Nous avons moquettè notre chambre.* — moucaidaie ou tchairpiattaie, v. *Nôs ains moucaidè* (ou *tchairpiattè*) *note poiye.*

moraille (tenaille utilisée par le maréchal-ferrant pour pincer les naseaux d'un cheval rétif), n.f. *Le maréchal-ferrant utilise une moraille à branches de bois.* — moéraiye, n.f. *L' farraint-maîrtchâ s' sie d' ènne moéraiye è braintches de bôs.*

moraille (pince formant anneau, servant à maintenir et maîtriser les taureaux), n.f. *Le vétérinaire demande au paysan de maintenir immobile le taureau avec la moraille.* — moéraiye, n.f. *L' vét' rïnnaire d' mainde â paiyisain d' maint' ni immobiye le toéré daivô lai moéraiye.*

moraille (en archéologie : pièce de fer à charnière fixant la visière au casque), n.f. *Une des morailles du casque manque.* — moéraiye, n.f. *Ènne des moéraiyes di cachque mainque.*

morailles (tenailles, pinces de verrier), n.f.pl. *Même les manchons des morailles deviennent rouges.* — moéraiyes, n.f.pl. *Meinme les maintchons des moéraiyes dev' niant roudges.*

moraillon (pièce métallique mobile qui vient s'encastrer dans une pièce fixe, rivée sur le côté d'une malle ou d'un coffre, et servant à leur fermeture), n.m. *Il a perdu la clé du cadenas qu'il avait fixé au moraillon du coffre.* — moéraiyon, n.m. *Èl é predju lai çhè d' lai cadôle qu' èl aivait fichquè â moéraiyon d' l' aîtçhô.*

morainique (relatif à une moraine), adj. *Un pied du pont repose sur un dépôt morainique.* — boérdj' nique ou boérdj' nitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ïn pie di pont eur' pôje chus ïn boérdj' nique* (ou *boérdj' nitçhe*) *déchpocht.*

moral (qui est conforme aux mœurs, à la morale), adj. *Je crois aux valeurs morales.* — morèye (sans marque du féminin), adj. *I crais és morèyes valous.*

moral (disposition à supporter les dangers, les difficultés), n.m. *Elle garde un bon moral.* — morèye, n.m. *Èlle vadge ïn bon morèye.*

morale, n.f. *Ce n'est pas le tout de prêcher la morale.* — morèye, n.f. *Ç' n' ât p' le tot d' prâdgie lai morèye.*

morale (**faire la - à quelqu'un**), loc.v. *Son père saura déjà bien lui faire la morale.* — y'eur'dire (y' eurdire, yi dire, yi r'dire ou yi rdire) son compte, loc.v. *Son père veut dj' bïn y' eur' dire* (*y' eur-dire*, *yi dire, yi r' dire* ou *yi rdire*) *son compte.*

moralement, adv. *Moralement, je suis touché.* — morèy' ment, adv. *Morèy' ment, i seus toutchi.*

moralement (**blessé -**), loc.adj. *Il a retrouvé une femme blessée moralement.* — biaissi, biaissie, biassi, biassie, bieûmi, bieumi, coissie, ébieûgi, ébieugi (sans marque du féminin), véj' lè, e, vés' lè, e ou véz' lè, e, adj. *Èl é r' trovè ènne biaissi* (*biaissie*, *biassi*, *biassie*, *bieûmi*, *bieumi*, *coissie*, *ébieûgi*, *ébieugi*, *véj' lèe*, *vés' lèe* ou *véz' lèe*) *fanne.*

moralement (**blesser -**), loc.v. *Il y a des propos qui blessent moralement.* — biaissi, biaissie, biassi, biassie, bieûmi, bieumi, coissie, dégraire (J. Vienat), ébieûgi, ébieugi, véj' laie, vés' laie ou véz' laie, v. *È y é des prepôs qu' biaissant* (*biassant*, *bieûméchant*, *bieuméchant*, *coissant*, *dégraijant*, *ébieûgéchant*, *ébieugéchant*, *véj' lant*, *vés' lant* ou *véz' lant*) *l' tiûere.*

moralement (**dominer -**), loc.v. *Vous vous êtes laissé dominer moralement.* — étoûedre, étouedre, étraîre, étraire, étroindre, maîyie, maiyie, toûedre, touedre, vôdre, vodre, voûedre ou vouedre, v. *Vôs s' étes léchie étoûedre* (*étouedre*, *étraîre*, *étraire*, *étroindre*, *maîyie*, *maiyie*, *toûedre*, *touedre*, *vôdre*, *vodre*, *voûedre* ou *vouedre*).

moralement (**dominer -**), loc.v. *Tu verras bien qu'il se fera dominer moralement.* — r' toûedre, rtoûedre, r' touedre, rtouedre, r' vôdre, rvôdre, r' vodre, rvodre, r' voûedre, rvoûedre, r' vouedre ou rvouedre, v. *T' varrés bïn qu' è s' veut faire è r' toûedre* (*rtoûedre*, *r' touedre*, *rtouedre*, *r' vôdre*, *rvôdre*, *r' vodre*,

	rvodre, *r'voûedre*, *rvoûedre*, *r'voue* ou *rvouedre*). (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'toûedre, etc.)
moralement (**dominer à** (ou **de**) **nouveau -**), loc.v. *Il croyait qu'on ne pourrait jamais le dominer à* (ou *de*) *nouveau moralement.*	étoûedre, étouedre, étraîre, étraire, étroindre, maîyie, maiyie, toûedre, touedre, vôdre, vodre, voûedre ou vouedre, v. *È craiyait qu'an n'le poérait dj'mais étoûedre* (*étouedre*, *étraîre*, *étraire*, *étroindre*, *maîyie*, *maiyie*, *toûedre*, *touedre*, *vôdre*, *vodre*, *voûedre* ou *vouedre*).
moralement (**dominer à -** (ou **de**) **moralement**), loc.v. *Il domine à* (ou *de*) *nouveau moralement cette pauvre femme.*	r'toûedre, rtoûedre, r'touedre, rtouedre, r'vôdre, rvôdre, r'vodre, rvodre, r'voûedre, rvoûedre, r'vouedre ou rvouedre, v. *È r'toûe* (*rtoûe*, *r'toue*, *rtoue*, *r'vôd*, *rvôd*, *r'vod*, *rvod*, *r'voûe*, *rvoûe*, *r'voue* ou *rvoue*) *ç'te poûere fanne.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'toûedre, etc.)
moralement (**ébranler -**), loc.v. *Cette maladie pourrait bien l'ébranler moralement.*	saipaie, sapaie, s'goulaie ou sgoulaie, v. *Ç'te malaidie l'poérait bïn saipaie* (*sapaie*, *s'goulaie* ou *sgoulaie*).
moralement (**ébranler -**; secouer), loc.v. *Cette nouvelle ébranlera tout le village moralement.*	aidgitaie, ch'coure, chcoure, raigataie, raigotaie, règataie, règotaie, rigataie, rigotaie, rudâyie, rudayie, saircolaie, saitchaie, saitchie, s'coure, scoure, s'goulaie, sgoulaie, s'guéyie, sguéyie, tirâyie, tirayie, tiroiyie, tirvoégnie, tirvoingnie, tirvougnie, traiy'naie, tray'naie, tréy'naie, trèy'naie, trifougnie, trivoégnie, trivoingnie, trubiquaie, trubitçhaie ou trubityaie, v. *Ç'te novèlle veut aidgitaie* (*ch'coure*, *chcoure*, *raigataie*, *raigotaie*, *règataie*, *règotaie*, *rigataie*, *rigotaie*, *rudâyie*, *rudayie*, *saircolaie*, *saitchaie*, *saitchie*, *s'coure*, *scoure*, *s'goulaie*, *sgoulaie*, *s'guéyie*, *sguéyie*, *tirâyie*, *tirayie*, *tiroiyie*, *tirvoégnie*, *tirvoingnie*, *tirvougnie*, *traiy'naie*, *tray'naie*, *tréy'naie*, *trèy'naie*, *trifougnie*, *trivoégnie*, *trivoingnie*, *trubiquaie*, *trubitçhaie* ou *trubityaie*) *tot le v'laidge.*
moralement (**faire souffrir -**; tenailler), loc.v. *J'aimerais bien savoir ce qui le fait souffrir moralement.*	ét'naîyie, étnaîyie, ét'naiyie, étnaiyie, ét'nèyie, étnèyie (J. Vienat), t'naîyie, tnaîyie, t'naiyie, tnaiyie, t'nâyie, tnâyie, t'nayie, tnayie, t'nèyie ou tnèyie, v. *I ainm'rôs bïn saivoi ç'qu'l'ét'naîye* (*l'étnaîye*, *l'ét'naiye*, *l'étnaiye*, *l'ét'nèye*, *l'étnèye*, *le t'naîye*, *le tnaîye*, *le t'naiye*, *le tnaiye*, *le t'nâye*, *le tnâye*, *le t'naye*, *le tnaye*, *le t'nèye* ou *le tnèye*).
moralement (**remuer -**), loc.v. *Il y a quelque chose qui le remue moralement.*	rem'vaie, remvaie, reub'naie, roûeb'laie, roûeblaie, roueb'laie, roueblaie, roûech'laie, rouech'laie, roûech'naie, rouech'naie, traiy'naie, tray'naie, tréy'naie ou trèy'naie, v. *È y é âtçhe qu'le rem've* (*remve*, *reubene*, *roûebele*, *roûeble*, *rouebele*, *roueble*, *roûechele*, *rouechele*, *roûechene*, *rouechene*, *traiyene*, *trayene*, *tréyene* ou *trèyene*) *dains sai téte.*
moralement (**salir -**), loc.v. *Ce jugement salit moralement sa renommée.*	ampoûejie, ampouejie, ampoûesie, ampouesie, ampoûessaie, ampouessaie, embretchoéyie, embretchoiyie, emmagoéyie, empoichaie, empoissaie, empoûejie, empouejie, empoûesie, empouesie, empoûessaie, empouessaie, empoûezie, empouezie, empoûez'raie, empouez'raie, entaitchie, entaitch'laie, entaitch'taie, taitchie, taitch'laie ou taitch'taie, v. *Ci djudg'ment ampoûeje* (*ampoueje*, *ampoûese*, *ampouese*, *ampoûesse*, *ampouesse*, *embretchoéye*, *embretchoiye*, *emmagoéye*, *empoiche*, *empoisse*, *empoûeje*, *empoueje*, *empoûese*, *empouese*, *empoûesse*, *empouesse*, *empoûeze*, *empoueze*, *empoûez're*, *empouez're*, *entaitche*, *entaitchele*, *entaitch'te*, *taitche*, *taitchele* ou *taitch'te*) *sai r'nammèe.*

morale (**personne -** ; groupement d'individus auquel la loi reconnaît une personnalité juridique distincte de celle de ses membres), loc.nom.f. *Ils examinent le cas des personnes morales de droit public.*	morèye dgen, loc.nom.f. *Èls ésâm'nant l'cas des morèyes dgens de pubyic drèt.*
morale (**pureté -**), loc.nom.f. *Ce saint a vécu dans une belle pureté morale.*	pur'tè, purtè, purtè, rôjure, rojure, rôsure ou rosure n.f. *Ci sïnt é vétçhu dains ènne bèlle pur'tè* (*purtè*, *rôjure*, *rojure*, *rôsure* ou *rosure*).
moral (**harcèlement -** ; agissements malveillants et répétés à l'égard d'un subordonné ou d'un collègue), loc.nom.m. *Il a été déstabilisé par un harcèlement moral.*	morèye aidyairréch'ment (tailen'ment, tailon'ment, talen'ment ou talon'ment), loc.nom.m. *Èl ât aivu déchtâbyijie poi ïn morèye aidyairréch'ment* (*tailen'ment, tailon'ment*, *talen'ment* ou *talon'ment*).
moralisant, adj. *Cette lecture est moralisante.*	morèyéjaint, ainne, adj. *Ç'te yéjure ât morèyéjainne.*
moralisateur, adj. *Il tient des propos moralisateurs.*	morèyou, ouse, ouje, adj. *È tïnt des morèyous prepôs.*
moralisateur, n.m. *Il fuit les moralisateurs.*	morèyou, ouse, ouje, n.m. *È fut les morèyous.*
moralisation, n.f. *Il recommence sa moralisation.*	morèyijâchion, n.f. *È rècmence sai morèyijâchion.*
moraliser, v. *Comment peut-on moraliser la jeunesse ?*	morèyéjie, v. *C'ment qu'an peut morèyéjie lai djûenence ?*
moralisme, n.m. *Il enseigne un moralisme vieillot.*	morèyichme, n.m. *È raicodge ïn véyat morèyichme.*
moraliste, n.m. *Elle lit les moralistes français.*	morèyichte, n.m. *Èlle yét les frainçais morèyichtes.*
moralité, n.f. *La moralité est une force.*	morèy'tè, n.f. *Lai morèy'tè ât ènne foûeche.*
Morand (**ergot de -** ; en anatomie : saillie médulaire de chaque ventricule du cerveau appelée aussi petit hippocampe), loc.nom.m. *L'assistant examine la position de l'ergot de Morand.*	échpron d' ci Morand, loc.nom.m. *L'aichichtaint ésâmene lai pôjichion d'l' échpron d'ci Morand.*
moratoire (qui accorde un délai), adj. *Ils dressent la liste des intérêts moratoires.*	morèp'trou, ouse, ouje, adj. *Ès drassant lai yichte des morèp'tous l'ïntèrêts.*
moratoire ou **moratorium** (disposition légale suspendant l'exigibilité des créances, des actions en justice), n.m. *Vous bénéficiez d'un moratoire* (ou *moratorium*).	morèp'trou, n.m. *Vôs châguèz d'ïn morèp'tou.*
morbide (relatif à la maladie), adj. *Son état de faiblesse est morbide.*	croûeyâ ou croueyâ (sans marque du fém.), adj. *Son aibaitt'ment ât croûeyâ* (ou *croueyâ*).
morbide (anormal, causé par un dérèglement psychique), adj. *Il a une curiosité morbide.*	croûeyâ ou croueyâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é ènne croûeyâ* (ou *croueyâ*) *tiuriojitè.*
morbide (qui flatte les goûts dépravés), adj. *C'est une littérature morbide.*	croûeyâ ou croueyâ (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ènne croûeyâ* (ou *croueyâ*) *lattrure.*
morbide (**entité -** ; expression qui sert à désigner toute maladie à caractères fixes et bien déterminés), loc.nom.f. *La pneumonie est un exemple d'entité morbide.*	croûeyâ (ou croueyâ) l' etaintè, loc.nom.f. *Lai pumonie ât ïn éjempye de croûeyâ* (ou *croueyâ*) *l'etaintè*
morbidesse (en beaux-arts : touche délicate, caressante), n.f. *Èlle admire la morbidesse d'un tableau.*	douç'râche ou tèv'râche, n.f. *Èlle aidmire lai douç'râche* (ou *tèv'râche*) *d'ïn tabyau.*
morbidesse (en littérature : grâce un peu maladive, langueur, nonchalance), n.f. *Voilà une page pleine de morbidesse.*	douç'râche ou tèv'râche, n.f. *Voili ènne paidge pieinne de douç'râche* (ou *tèv'râche*).
morbidité (caractère morbide), n.f. *Il est dans un état de morbidité avancée.*	croûey'tè ou crouey'tè, n.f. *Èl ât dains ïn état d'aivaincie croûey'tè* (ou *crouey'tè*).
morbidité (ensemble des causes qui peuvent produire une maladie), n.f. *Il lit un chapitre sur la morbidité tuberculeuse.*	croûey'tè ou crouey'tè, n.f. *È yét ïn tchaipitre chus l'écruâ croûey'tè* (ou *crouey'tè*).
morbidité (nombre des malades dans un groupe donné et pendant un temps déterminé), n.f. *Elle regarde des tables de morbidité.*	croûey'tè ou crouey'tè, n.f. *Èlle raivoéte des tâbyes de croûey'tè* (ou *crouey'tè*).
morbier (fromage fabriqué dans le Jura français), n.m. *Elle nous a donné du morbier.*	mourbie, n.m. *Èlle nôs é bèyie di mourbie.*
morbier (grande horloge à poids qui se fabriquait dans le Jura français), n.m. *Le morbier sonne les heures.*	mourbie, n.m. *L'mourbie soinne les houres.*
morbilleux (relatif à la rougeole), n.f. *Il a découvert un virus morbilleux.*	roudgeûlou, ouse, ouje ou roudgeulou, ouse, ouje, adj. *Èl é trovè ïn roudgeûlou* (ou *roudgeulou*) *viruche.*
morceau (**corde d'un seul - faisant office, pour les vaches, de montant, muserole et martingale**), loc.nom.f. *La vache a enlevé sa corde d'un seul morceau faisant office de montant, muserole et martingale.*	ailzïn (Montignez), ailzïndye, ailzïngue, èlsin, èlsïn (J. Vienat), layïn, loiyïn, loyïn (J. Vienat), yïn ou yin, n.m. *Lai vaitche é rôtè son ailzïn* (*ailzïndye*, *ailzïngue*, *èlsin*, *èlsïn*, *layïn*, *loiyïn*, *loyïn*, *yïn* ou *yin*).
morceau (partie d'une œuvre intégrale), n.m. *Èlle joue un morceau au piano.*	moéché, n.m. ou piece, n.f. *Èlle djûe ïn moéché* (ou *ènne piece*) *â piaino.*

morceau de gras (partie grasse de la viande), loc.nom.m. *Elle a jeté ce morceau de gras.*	baivat, n.m. *Èlle é tchaimpè ci baivat.*
morceau de toile qui couvre la tête et encadre le visage des religieuses (guimpe), loc.nom.m. *Les jeunes religieuses ne portent plus de morceau de toile qui couvre la tête et encadre leur visage*.	dyïmpe ou dyïnfe, n.f. *Les djûenes sœurs n'poétchant pus d'dyïmpe* (ou *dyïnfe*).
morceau (**gros -**), loc.nom.m. *Quand l'enfant revient de l'école, il mange un gros morceau de pain.*	triquèt ou tritçhèt, n.m. *Tiaind qu'l'afaint r'vïnt d'l'écôle, è maindge ïn triquèt* (ou *tritçhèt*) *d'pain.*
morceau (**petit -**), loc.nom.m. *J'ai retrouvé des petits morceaux du miroir.*	bretchatte, bretçhatte, brétchatte, brétçhatte, bretçhe, brétçhe, brétche, bretyatte, brétyatte, bretye, breutchatte, britçhatte, britçhe, brityatte ou britye, n.f. *I aî r'trovè des bretchattes* (*bretçhattes*, *brétchattes*, *brétçhattes*, *bretçhes*, *brétçhes*, *brétches*, *bretyattes*, *brétyattes*, *bretyes*, *breutchattes*, *britçhattes*, *britçhes*, *brityattes* ou *brityes*) *di mirou.*
morceau (**petit -**), loc.nom.m. *Elle coupe des petits morceaux de pain.*	bout, breuchon, breutchat, breutchon, broqu'lé, m'nugeat, mnugeat, m'nugeon, mnugeon (J. Vienat), m'nujat, mnujat, m'nujon, mnujon, m'nusat, mnusat, m'nuson, mnuson, moché, moch'lat, mochlat, moéché, moéch'lat, moéchlat, taiyoulat, tayoulat ou toiyoulat, n.m. *Èlle cope des bouts* (*breuchons*, *breutchats*, *breutchons*, *broqu'lés*, *m'nugeats*, *mnugeats*, *m'nugeons*, *mnugeons*, *m'nujats*, *mnujats*, *m'nujons*, *mnujons*, *m'nusats*, *mnusats*, *m'nusons*, *mnusons*, *mochés*, *moch'lats*, *mochlats*, *moéchés*, *moéch'lats*, *moéchlats*, *taiyoulats*, *tayoulats* ou *toiyoulats*) *d'pain.*
morceau (**petit -**), loc.nom.m. *Il découpe la viande en petits morceaux.*	poétchignat, poétchïngnat, poétchïnniat, potchignat, potchïngnat ou potchïnniat, n.m. *È cope lai tchie en poétchignats* (*poétchïngnats*, *poétchïnniats*, *potchignats*, *potchïngnats* ou *potchïnniats*).
morceau (**premier - coupé**; entame), loc.nom.m. *Sa tante aime le premier morceau coupé du gigot.*	copure, entaimure, entaiye, entanne, entannure ou entaye, n.f. *Sai tainte ainme lai copure* (*l'entaimure*, *l'entaiye*, *l'entanne*, *l'entannure* ou *l'entaye*) *di dgigot.*
morceaux (**casser en petits -**), loc.v. *Il casse les amuse-gueule en petits morceaux avant de les manger.*	concachaie ou concassaie, v. *È concache* (ou *concasse*) *les goloiyattes dains ses mains d'vaint d'les maindgie.*
morceaux (**mettre en**; débiter), loc.v. *Le boucher met de la viande en morceaux.*	débitaie, v. *L'boétchie débite d'lai tchie.*
morceaux (**réduire en menus -**), loc.v. *Elle a réduit une croûte de pain en menus morceaux.*	m'nugie, mnugie (J. Vienat), m'nujie, mnujie, m'nusie, mnusie, moch'laie, moéch'laie ou taiyoulaie, v. *Èlle é m'nugie* (*mnugie*, *m'nujie*, *mnujie*, *m'nusie*, *mnusie*, *moch'lè*, *moéch'lè* ou *taiyoulè*) *ïn crôta d'pain.*
morcellement (action de morceler ; son résultat), n.m. *Ils procèdent au morcellement de leur terre.*	mochèll'ment ou moéchell'ment, n.m. *Ès prochédant â mochèll'ment* (ou *moéchell'ment*) *d'yote tiere.*
mordache (pièce de bois, de métal tendre qu'on applique sur les mâchoires d'un étau), n.f. *Les mordaches empêchent de blesser la pièce qu'on serre dans l'étau.*	moérdjaiche, moûerdjaiche, mouerdjaiche, moûerdjaiche ou mouerdjaiche, n.f. *Les moérdjaiches* (*moûerdjaiches*, *mouerdjaiches*, *moûerdjaiches* ou *mouerdjaiches*) *empâtchant d'biassie lai piece qu'an sarre dains l'étai.*
mordache (extrémité de certaines pinces ou tenailles), n.f. *Il place la noix entre les mordaches des tenailles.*	moérdjaiche, moûerdjaiche, mouerdjaiche, moûerdjaiche ou mouerdjaiche, n.f. *È piaice lai nouche entre les moérdjaiches* (*moûerdjaiches*, *mouerdjaiches*, *moûerdjaiches* ou *mouerdjaiches*) *de l'ét'naîye.*
mordacité (qualité d'une substance corrosive), n.f. *L'acide sulfurique a une forte mordacité.*	moérdjaichitè, moûerdjaichitè, mouerdjaichitè, moûerdjaichitè ou mouerdjaichitè, n.f. *Le chvaiblurique aichide é ènne foûeche moérdjaichitè* (*moûerdjaichitè*, *mouerdjaichitè*, *moûerdjaichitè* ou *mouerdjaichitè*).
mordacité (caractère de ce qui est mordant), n.f. *Il subit la mordacité de la critique.*	moérdjaichitè, moûerdjaichitè, mouerdjaichitè, moûerdjaichitè ou mouerdjaichitè, n.f. *È chôbât lai moérdjaichitè* (*moûerdjaichitè*, *mouerdjaichitè*, *moûerdjaichitè* ou *mouerdjaichitè*) *d'lai feurbraidye.*
mordançage (opération qui consiste à imprégner une étoffe d'un mordant), n.m.	moérdjainchaidge, moérdjainchaidge, moûerdjainchaidge, mouerdjainchaidge, moûerdjainchaidge ou

C'est un spécialiste du mordançage.	mouerdjainchaidge, n.m. *Ç' ât ïn ch'péchiâyichte di moérdjainchaidge* (*moérdjainchaidge*, *moûerdjainchaidge*, *mouerdjainchaidge*, *moûerdjainchaidge* ou *mouerdjainchaidje*).
mordancer (imprégner une étoffe d'un mordant en vue de l'impression ou de la teinture), v. *Ils vont mordancer du tissu.*	moérdjainchie, moûerdjainchie, mouerdjainchie, moûerdjainchie ou mouerdjainchie, v. *Ès v'lant moérdjainchie* (*moûerdjainchie*, *mouerdjainchie*, *moûerdjainchie* ou *mouerdjainchie*) *di tichu.*
mordiller (mordre légèrement et à plusieurs reprises), v. *L'enfant mordille le dessus de sa main.*	moérdjurie, moérjurie, mordjurie, morjurie, moûedjurie, mouedjurie, moûejurie, mouejurie, moûerdjurie, mouerdjurie, moûérdjurie, mouérdjurie, moûerjurie, mouerjurie, moûérjurie ou mouérjurie, v. *L' afaint moérdjure* (*moérjure*, *mordjure*, *morjure*, *moûedjure*, *mouedjure*, *moûejure*, *mouejure*, *moûerdjure*, *mouerdjure*, *moûérdjure*, *mouérdjure*, *moûerjure*, *mouerjure*, *moûérjure* ou *mouérjure*) *le d'tchus d' sai main.*
mordoré (qui est d'un brun chaud avec des reflets dorés), adj. *Elle aime les couleurs mordorées.*	mour'doérè, e, mourdoérè, e, mour'dôérè, e, mourdôérè, e, mour'dorè, e, mourdoré, e, mour'dôrè, e ou mourdôré, e, adj. *Èlle ainme les mour'doérèes* (*mourdoérèes*, *mour'dôérèes*, *mourdôérèes*, *mour'dorèes*, *mourdorèes*, *mour'dôrèes* ou *mourdôrèes*) *tieulées.*
mordoré (couleur mordorée), n.m. *Ce mordoré ne me plaît pas.*	mour'doérè, mourdoérè, mour'dôérè, mourdôérè, mour'dorè, mourdoré, mour'dôrè ou mourdôré, n.m. *Ci mour'doérè* (*mourdoérè*, *mour'dôérè*, *mourdôérè*, *mour'dorè*, *mourdorè*, *mour'dôrè* ou *mourdôrè*) *me n' piaît p'.*
mordorer (donner une teinte mordorée), v. *Le soleil mordore la peau.*	mour'doéraie, mourdoéraie, mour'dôéraie, mourdôéraie, mour'doraie, mourdoraie, mour'dôraie ou mourdôraie, v. *Le s'raye mour'doére* (*mourdoére*, *mour'dôére*, *mourdôére*, *mour'dore*, *mourdore*, *mour'dôre* ou *mourdôre*) *lai pée.*
mordorure (couleur mordorée), n.f. *Voilà de la belle mordorure.*	mour'doérure, mourdoérure, mour'dôérure, mourdôérure, mour'dorure, mourdorure, mour'dôrure ou mourdôrure, n.f. *Voili d' lai bèlle mour'doérure* (*mourdoérure*, *mour'dôérure*, *mourdôérure*, *mour'dorure*, *mourdorure*, *mour'dôrure* ou *mourdôrure*).
mordre (**engager à -**), loc.v. *Il fait peur aux gens quand il engage son chien à mordre.*	ouqu'cie (J. Vienat), v. *È fait pavou és dgens tiaind qu' èl ouqu'ce son tchïn.*
mordre la poussière (être terrassé dans un combat ; subir un échec), loc. *Cette équipe a mordu la poussière.*	moûedre (ou mouedre) lai pouchiere (lai poussiere, lai pouss'ratte, lai poussratte, l' poussat, le pouss'rat ou le poussrat), loc. *Ç't' étçhipe é moûeju* (ou *moueju*) *lai pouchiere* (*lai poussiere*, *lai pouss'ratte*, *lai poussratte*, *l' poussat*, *l' pouss'rat* ou *l' poussrat*).
more ou **moresque** (aussi maure ou mauresque; de la Mauritanie), adj. *Il chante des chants mores* (ou *moresques*).	moûerat, atte ou mouerat, atte, adj. *È tchainte des moûerats* (ou *mouerats*) *tchaints.*
More ou **Moresque** (aussi Maure ou Mauresque ; personne habitant ou originaire de la Mauritanie), n.pr.m. *Il a vécu un an chez les Mores* (ou *Moresques*).	Moûerat, atte ou Mouerat, atte, n.pr.m. *Èl é vétçhu ïn an tchie les Moûerats* (ou *Mouerats*).
moreau (se dit d'un cheval qui est d'un noir luisant), adj. *Il va chercher sa jument morelle.*	moûerè, èye ou mouerè, èye, adj. *È vait tçhri sai moûerèye* (ou *mouerèye*) *djement.*
moreau (cheval qui est d'un noir luisant), n.m. *Ce moreau est venu vers nous.*	moûerè, èye ou mouerè, èye, n.m. *Ci moûerè* (ou *mouerè*) *ât v'ni vés nôs.*
morelle (plante dont les nombreuses variétés sont cultivées comme plantes comestibles), n.f. *Les aubergines, les pommes de terre, les tomates sont des variétés de morelles.*	moûerèye ou mouerèye, n.f. *Les albèrdgïnnes, les pommattes, les tomates sont des vairietès d' moûerèyes* (ou *mouerèyes*).
morelle sauvage (plante solanacée à fleurs violettes), loc.nom.f. *Il regarde les fleurs de la morelle sauvage.*	sâvaidge (ou savaidge) moûerèye (ou mouerèye), loc.nom.f. *È raivoéte les çhoés d' lai sâvaidge* (ou *savaidge*) *moûerèye* (ou *mouerèye*).
morelle toxique (plante solanacée vénéneuse), loc.nom.f. *On utilise la morelle toxique en pharmacie.*	poûejnouje (pouejnouje, poûejnouse ou pouejnouse) moûerèye (ou mouerèye), loc.nom.f. *An s' sie d' lai*

morfal (qui dévore, qui a un appétit insatiable), adj.
On ne saurait contenter cet enfant morfal.
poûejnouje (*pouejnouje*, *poûejnouse* ou *pouejnouse*) *moûerèye* (ou *mouerèye*) *en aipotitçh'rie.*
morfal (celui qui a un appétit insatiable), n.m.
Celui-là, quel morfal !
moûerfâ ou mouerfâ (sans marque du fém.), adj.
An n'sairait aissôvi ci moûerfâ (ou *mouerfâ*) *l'afaint.*
morfil (ivoire brut, défenses d'éléphant non travaillées), n.m.
Il a une réserve de morfils.
moûerfâ ou mouerfâ (sans marque du fém.), n.m.
Ç'tu-li, qué moûerfâ (ou *mouerfâ*) *!*
morfil (**celui qui enlève le -**), loc.nom.m.
Celui qui enlève le morfil peut recommencer.
mairfi, n.m.
Èl é ènne réjâvre de mairfis.
Morgarten (montagne de Suisse, près du lac d'Aegeri), n.pr.m.
En 1315, les Confédérés attendaient les Autrichiens au défilé de Morgarten.
morfilou, ouse, ouje, n.m.
L'morfilou peut rècmencie.
Aivâlainne ou Morgarten, n.pr.m.
En 1315, les Conféd'rès aittendïnt les Âtrichïns â déf'lè d'Aivâlainne (ou *Morgarten*).
moribond (qui est près de mourir), adj.
On a retrouvé son corps moribond.
raincayou, ouse, ouje ou raincoiyou, ouse, ouje, adj.
An ont r'trovè son raincayou (ou *raincoiyou*) *coûe.*
moribond (celui qui est près de mourir), n.m.
« Endormir les souffrances du moribond avec des injections de morphine » (Huysmans)
raincayou, ouse, ouje ou raincoiyou, ouse, ouje, n.m.
« Endremi les seûffrainches di raincayou (ou *raincoiyou*) *daivô des ïndj'tures de mourphïnne »*
morille (**petite**), loc.nom.f. *Petite morille, petite morille, trouve ta petite sœur* (se dit lorsqu'on a trouvé la première morille) *!*
maireûlatte ou maireulatte, n.f. *Maireûlatte* (ou *Maireulatte*), *maireûlatte* (ou *maireulatte*), *trove tai soeuratte !*
morillon (variété de raisin noir), n.m.
Il cueille du morillon.
maireûyon ou maireuyon, n.m.
È tyeûye di maireûyon (ou *maireuyon*).
morillon (canard sauvage à plumage noir), n.m.
Un morillon s'est envolé.
maireûyon ou maireuyon, n.m.
Ïn maireûyon (ou *maireuyon*) *s'ât envoulè.*
morillon (petite émeraude brute), n.m.
Ila trouvé un beau morillon vert.
maireûyon ou maireuyon, n.m.
Èl é trovè ïn bé void maireûyon (ou *maireuyon*).
morio (papillon commun en France, aux ailes brunes bordées de jaune), n.m. *Un morio est sur la branche.*
maireûyo ou maireuyo, n.m.
Ïn maireûyo (ou *maireuyo*) *ât chus lai braintche.*
morion (ancien casque léger porté par les fantassins espagnols aux XVIè et XVIIè s.), n.m. *Chaque soldat portait un morion.*
moûeryon ou moueryon, n.m.
Tchétçhe soudaît poétchait ïn moûeryon (ou *moueyon*).
mormon (relatif au mouvement religieux des mormons), adj. *Ils étudient la doctrine mormone.*
mouermon, onne ou mouérmon, onne, adj. *Ès raicodjant lai mouermonne* (ou *mouérmonne*) *dotrïnne.*
mormon (adepte d'un mouvement religieux d'origine américaine), n.m. *L'organisation ecclésiastique des mormons est très strictement hiérarchisée.*
mouermon, onne ou mouérmon, onne, n.m.
Lai môtieyâ l'ouerganijâchion des mouermons (ou *mouérmons*) *ât tot piein chtrictement hieraitchijie.*
mormonisme (secte, religion des mormons), n.m.
Elle a adhéré au mormonisme.
mouermonnichme ou mouérmonnichme, n.m.
Èlle é aidhérè â mouermonnichme (ou *mouérmonnichme*).

morne (qui est d'une tristesse morose, allant jusqu'à l'abattement et au mutisme), adj. *« Son visage reprenait sa morne immobilité »* (Emile Zola)
moûerne ou mouerne (sans marque du fém.), adj.
« Son vésaidge eur'pregnait sai moûerne (ou *mouerne*) *immobyitè »*
morne (triste et maussade), adj. *« Une vie morne et sans éclaircies »* (Guy de Maupassant)
moûerne ou mouerne (sans marque du fém.), adj. *«Ènne vétçhainche moûerne* (ou *mouerne*) *pe sains éçhérie»*
morne (terne), adj.
« La conversation resta morne » (André Gide)
moûerne ou mouerne (sans marque du fém.), adj.
«Lai djâs'rie d'moéré moûerne (ou *mouerne*)*»*
morne (anneau servant à rendre la lance inoffensive), n.f.
La lance est munie d'une morne.
moûerne ou mouerne (sans marque du fém.), adj.
Lai laince ât meuni d'ènne moûerne (ou *mouerne*)*»*
morne (aux Antilles : petite montagne de forme arrondie), adj.
« On voit une grande partie de l'île, avec ses mornes surmontés de leur pitons » (Bernardin de Saint-Pierre)
moûerne ou mouerne (sans marque du fém.), adj.
«An voit ènne grôsse paitchie des îyes, daivô ses moûernes (ou *mouernes*) *churmontè d'yôs pyitons»*
morné (en archéologie : émoussé, garni d'une morne), adj.
Cet outil ressemble à un couteau morné.
moûernè, e ou mouernè, e, adj.
Ç't'uti r'sanne en ïn moûernè (ou *mouernè*) *couté.*
morné (en héraldique : se dit d'un animal représenté sans dents, sans griffes, sans bec), adj. *Il y a des animaux mornés tout autour de l'écu.*
moûernè, e ou mouernè, e, adj.
È y é des moûernès (ou *mouernès*) *l'ainimâs tot âtoué d'l'étiu.*
morné (se dit d'un casque à visière complètement close), adj.
Elle porte un casque morné.
moûernè, e ou mouernè, e, adj.
Èlle poétche ïn moûernè (ou *mouernè*) *cachque.*
morose (qui est d'une humeur chagrine, que rien ne peut égayer), adj. *Il passe une vieillesse morose.*
mourôje (sans marque du fém.), adj.
È pésse ènne mourôje véyainche.
morose (**délectation -** ; sentiment agréable qu'éprouve celui qui se
mourôje déyètâchion, loc.f.

complaît dans une tentation), loc.f. *Il vit dans une délectation morose.*	*È vétçhe dains ènne mourôje déyètâchion.*
morosité (caractère, humeur morose), n.f. *La morosité le paralyse.*	mourôjitè, n.f. *Lai mourôjitè l'pairailije.*
Morphée (dieu des songes), n.pr.m. *Elle regarde une statue de Morphée.*	Mourphèe, n.pr.m. *Èlle raivoéte ïn bisat d'Mourphèe.*
morphème (élément de formation qui confère à un mot un aspect grammatical), n.m. *Exemple : la terminaison « ons » de nous chantons est un morphème.*	framéme, n.m. *Ésempye : Lai fïn « ans » de nôs tchaintans ât ïn framéme.*
morphine (en chimie : principal alcaloïde de l'opium), n.f. *La morphine est un stupéfiant.*	mourphïnne, n.f. *Lai mourphïnne ât ïn émaîyéchaint.*
morphinisme (en médecine : intoxication chronique par la morphine), n.m. *Voilà un nouveau cas de morphinisme.*	mourphïnnichme, n.m. *Voili ïn nové cas d'mourphïnnichme.*
morphinomane, adj. *C'est un jeune homme morphinomane.*	mainierou, ouse, ouje d' lai mourphïnne, loc.adj. *Ç' ât ïn djûene hanne mainierou d'lai mourphïnne.*
morphinomane, n.m. *Il surveille les morphinomanes.*	mainierou, ouse, ouje d' lai mourphïnne, loc.nom.m. *È churvaye les mainierous d'lai mourphïnne.*
morphinomanie, n.f. *Sa morphinomanie a passé.*	mainie d' lai mourphïnne, loc.nom.f. *Sai mainie d'lai mourphïnne é péssè.*
morphisme (en mathématique : application particulière d'un ensemble dans un autre), n.m. *Appliquer chaque nombre entier sur son double définit un morphisme : 1 va sur 2, 2 va sur 4, etc.*	framichme, n.m. *Aippyiquaie tchétçhe entie nïnbre chus son doubye définât ïn framichme : 1 vait chus 2, 2 vait chus 4, etc.*
morphogène (qui détermine la forme, la structure d'un organisme vivant), adj. *Il met la racine dans un produit morphogène.*	framorïn, ïnne, adj. *È bote lai raiceinne dains ïn framorïn prôdut.*
morphogénèse (développement des formes, des structures d'un organisme vivant), n.f. *La morphogénèse de la plante est parfaite.*	framorïne, n.f. *Lai framorïne d'lai piainte ât défïnmeu.*
morphologie (forme, apparence d'un organisme vivant), n.f. *Cet insecte a une morphologie anormale.*	frame, n.f. *Ç't'ïnchecte é ènne ainormâ frame.*
morphologie (en biologie : étude de la structure d'un organisme vivant), n.f. *Il est étudiant en morphologie.*	framâscience ou framâscienche, n.f. *Èl ât raicodjou en framâscience* (ou *framâscienche*).
morphologie (en linguistique : étude de la formation des mots et de leur variation de forme), n.f. *Elle étudie la morphologie.*	framâscience ou framâscienche, n.f. *Èlle raicodje lai framâscience* (ou *framâscienche*).
morphologique (relatif à la morphologie en biologie, en linguistique), adj. *Ce type morphologique est nouveau.*	framâscienchou, ouse, ouje ou framâsciençou, ouse, ouje, adj. *Ci framâscienchou* (ou *framâsciençou*) *seingne ât nové*
morphologiquement (du point de vue de la morphologie), adv. *Morphologiquement, ce papillon croît correctement.*	framâscienchouj'ment, framâscienchous'ment, framâsciençouj'ment ou framâsciençous'ment, adv. *Framâscienchouj'ment* (*Framascienchous'ment, Framasciençouj'ment* ou *Framâsciençous'ment*), *ci paiprat crât daidroit.*
morphopsychologie (étude des correspondances entre la psychologie et les types ou prédominances morphologique chez l'homme), n.f. *Il a une licence de morphopsychologie.*	framâ-échprètscience, framâ-échpritscience, framâ-s'néscience ou framâ-snéscience, n.f. *Èl é ènne yichenche de framâ-échprètscience* (*framâ-échpritscience*, *framâ-s'néscience* ou *framâ-snéscience*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme framâ-échprètscienche, etc.)
morpion (pou du pubis), n.m. *Il ne dit pas qu'il a des morpions.*	pubïnpouye, n.m. *È n'dit p'qu'èl é des pubïnpouyes.*
morpion (gamin), n.m. *Il n'y a que des morpions dans ce quartier.*	mourpion, n.m. *È n'y é ran qu'des mourpions dains ci coénat.*
morpion (jeu consistant à placer alternativement un signe sur un quadrillage), n.m. *Ces fillettes jouent au morpion.*	mourpion, n.m. *Ces baîch'nattes djuant â mourpion.*
Morris (**colonne -** ; colonne qui, a Paris, sert pour apposer les affiches publicitaires des spectacles), loc.nom.f. *Elle lit en détail tout ce qui est affiché sur la colonne Morris.*	colanne (ou échtiye) Morris, loc.nom.f. *Èlle yét en détoiye, tot ç'qu'ât aiffichie chus lai colanne* (ou *l'échtiye*) *Morris.*
mors de bride (mors qui agit sur les barres), loc.nom.m. *Le mors de la bride est plus puissant que celui du filet.*	moûe (ou moue) d' lai bride, loc.nom.m. *Le moûe* (ou *moue*) *d'lai bride ât pus puichaint que ç'tu di f'lat.*
mors de filet (le mors de filet agit sur les commissures des lèvres), loc.nom.m. *Il passe le mors du filet dans la bouche du cheval.*	moûe (ou moue) di felat (felêt, feyat, feyêt, fi, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat), loc.nom.m. *È pésse le moûe* (ou *moue*) *di felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *fi*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*) *dains lai boûetche di tchvâ.*

morse (grand mammifère marin des régions arctiques), n.m. *Le morse est un animal amphibie au corps épais et allongé.*	moûerche ou mouerche, n.m. *L'moûerche* (ou *mouerche*) *ât ïn doubyebie l'ainimâ â coûe épâs pe aigranti.*
morse (système de télégraphie électromagnétique), n.m. *Ils ont reçu un message en morse.*	moûerche ou mouerche, n.m. *Èls aint r'ci ïn méssaidge en moûerche* (ou *mouerche*).
mors (**porte-** ; partie latérale de la bride qui va de la têtière au mors), n.m. *Il ajuste le porte-mors.*	poétche-moûe ou poétche-moue, n.m. *Èl aidjeûte le poétche-moûe* (ou *poétche-moue*). (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
mors (**prendre le - aux dents**), loc.v. *L'attelage a pris le mors aux dents.*	s' embâllaie (ou emballaie), v.pron. *L'aitt'laidge s'ât embâllè* (ou *emballè*).
mort (**à demi-**), loc. *Ils l'ont laissé à demi-mort dans la forêt.*	è d'mé-moûe, è dmé-moûe, è d'mé-moue ou è dmé-moue, loc. *Ès l'aint léchie è d'mé-moûe* (*è dmé-moûe*, *è d'mé-moue* ou *è dmé-moue*) *dains l'bôs.*
mort (**affres de la -**), loc.nom.f.pl. *Dieu soit loué, il n'a pas souffert longtemps des affres de la mort.*	mâ d'aigonie, loc.nom.m. *Dûe sait b'ni, è n'é p'seuffie grant di mâ d'aigonie.*
mortalité, n.f. *La mortalité enfantine a chuté.*	meurtainche, n.f. *Lai meurtainche des afaints é béchie.*
mort (**bois -**), loc.nom.m. *Il ramène un chariot de bois mort.*	bôs-sat, n.m. *È raimoinne ïn tchairat d'bôs-sat.*
mort (**causer la -**), loc.v. *La maladie a causé sa mort.*	empoértaie, empoétchaie ou empotchaie, v. *Lai malaidie l'é empoértè* (*empoétchè* ou *empotchè*).
Morteau (ville du département du Doubs), n.pr.m. *Nous avons mangé du saucisson de Morteau.*	Moûetuâ ou Mouetuâ, n.pr.m. *Nôs ains maindgie di sâceû d'Moûetuâ* (ou *Mouetuâ*).
morte (**falaise -**; en géologie : abrupt placé en retrait du littoral), loc.nom.f. *Cette falaise morte se situe à cent de mètres du bord de la mer.*	moûetche (ou mouetche) bauçhe (falaije ou faléje), loc.nom.f. *Ç'te moûetche* (ou *mouetche*) *bauçhe* (*falaije* ou *faléje*) *se chitue è ceint métres di baid d'lai mèe.*
mortel (qui cause la mort, entraîne la mort), adj. *Il y a eu à nouveau un accident mortel.*	meurtâ (sans marque du féminin), adj. *È y'é raivu ïn meurtâ l'aiccreu.*
mortellement (par un coup mortel), adv. *La pauvre femme a été blessée mortellement.*	meurtâment, adv. *Lai poûere fanne ât aivu meurtâment biassie.*
mortel (**péché -** ; péché qui entraîne la condamnation du pécheur), loc.nom.m. *De nos jours, on hésite à parler de péché mortel.*	meurtâ l' aireinve (l' airtieul, fât, p'ché, pché, p'chi, pchi, peché, pechi, petché ou petchi), loc.nom.m. *D'nôs djoués, an froingne è djâsaie d'meurtâ l'aireinve* (*l'airtieul, fât, p'ché, pché, p'chi, pchi, peché, pechi, petché* ou *petchi*).
morte (**mémoire -** ; en informatique : dont l'utilisateur ne peut modifier le contenu), loc.nom.f. *Il évite la mémoire morte de l'ordinateur.*	moûemoûere ou moûemouere, n.f. *È défut lai moûemoûere* (ou *moûemouere*) *d'lai botouse en oûedre.*
mortes (**débarrasser l'épiderme des cellules -**; desquamer), loc.v. *Les animaux se roulent par terre pour débarrasser leur épiderme des cellules mortes.*	étchyie, v. *Les bétes s'rôlant poi tiere po étchyie.*
mort (**être -**; fr.rég. jur. peu respectueux : être cuit), loc.v. *Il a vite été mort* (*cuit*).	étre tçheû (tçheu, tieû, tieu, tyeû ou tyeu, sans marque du féminin), loc.v. *Èl ât vite aivu tçheû* (*tçheu*, *tieû*, *tieu*, *tyeû* ou *tyeu*).
mort (**être -**; fr.rég. jur. peu respectueux : être cuit), loc.v. *Dieu soit loué, il n'est pas encore mort* (*cuit*).	étre tçheût (tçheut, tieût, tieut, tyeût ou tyeut), loc.v. *Dûe sai b'ni, è n'ât p'encoé tçheût*, (*tçheut*, *tieût*, *tieut*, *tyeût* ou *tyeut*). (au féminin : *étre tçheûte,* etc.)
morte (**vallée -**; vallée qui n'est plus parcourue par un cours d'eau), loc.nom.f. *Nous traversons une vallée morte.*	moûe (ou moue) vâ (vâs ou vas), loc.nom.m. *Nôs traivoichans ïn moûe* (ou *moue*) *vâ* (*vâs* ou *vas*).
mort (**frapper à -**), loc.v. *Comment peut-on ainsi frapper quelqu'un à mort ?*	démiss'laie, démiss'naie (J. Vienat), égrâlaie, égralaie, tânaie, tanaie, tânnaie, tannaie, teum'laie, tom'laie, touennaie, vôdre, vodre, voûedre ou vouedre, v. *C'ment qu'an peut dinche démiss'laie* (*démiss'naie*, *égrâlaie*, *égralaie*, *tânaie*, *tanaie*, *tânnaie*, *tannaie*, *teum'laie*, *tom'laie*, *touennaie*, *vôdre*, *vodre*, *voûedre* ou *vouedre*) *quéqu'un ?*
mortier (sorte de bombarde), n.m. *Le mortier est en place.*	moétchie (moétch'rat, moétchrat, motch'rat, motchrat ou motchie), n.m. youpouje ou youpouse, n.f. *L'moétchie* (*L'moétch'rat*, *L'moétchrat*, *L'motch'rat*, *L'motchrat*, *L'motchie, Lai youpouje* ou *Lai youpouse*) *ât en piaice*.
mortier (bonnet porté par certains magistrats), n.m. *Le greffier porte fièrement le mortier.*	moétchie (moétch'rat, moétchrat, motch'rat, motchrat ou motchie), n.m. *L'grèffie poétche fier'ment l'moétchie*

mortier (**auge à -** ou **civière à -**; brancard étroit porté sur les épaules pour transporter des matériaux de construction), loc.nom.f. *Les bâtisseurs portaient les auges* (ou *civières*) *à mortier sur les épaules.*

(*moétch'rat*, *moétchrat*, *motch'rat*, *motchrat* ou *motchie*.
âdge (ou adge) è moétchie (moétch'rat, moétchrat, motch'rat, motchrat ou motchie), loc.nom.m.
Les baîtéchous poétchïnt les âdges (ou *adges*) *è moétchie* (*moétch'rat*, *moétchrat*, *motch'rat*, *motchrat* ou *motchie*) *ch' les épâles.*

mortier (**broyon à -** ; outil pour préparer, broyer le mortier), loc.nom.m. *Donne-moi le broyon à mortier !*
Remarque : le mot *broyon* ne figure dans aucun de mes dictionnaires, sauf chez Pierrhumbert.
broyon è moétchie (moétch'rat, moétchrat, motch'rat, motchrat ou motchie), loc.nom.m. *Bèye-me l' broyon è moétchie* (*moétch'rat*, *moétchrat*, *motch'rat*, *motchrat* ou *motchie*) *!*

mortier (**pelle à -** ; outil de maçonnerie pour travailler le mortier), loc.nom.f. *Il appuie sa pelle à mortier contre le mur.*
pâle (ou pale) è moétchie (moétch'rat, moétchrat, motch'rat, motchrat ou motchie), loc.nom.f. *Èl aippûe sai pâle* (ou *pale*) *è moétchie* (*moétch'rat*, *moétchrat*, *motch'rat*, *motchrat* ou *motchie*) *contre le mûe.*

mortier (**souiller de -**), loc.v. *Il a souillé ce mur de mortier.*
emmotchie, v. *Èl é emmotchie ci mûe.*

mortifiant (qui mortifie la chair, les sens), adj.
Ce livre parle des pratiques mortifiantes.
meurtifiaint, ainne, moûetifiaint, ainne ou mouetifiaint, ainne, adj. *Ci yivre djâse des meurtifiainnes* (*moûetifiainnes* ou *mouetifiainnes*) *pratitçhes.*

mortifiant (qui humilie l'amour-propre), adj.
Il se souvient de ce refus mortifiant.
coissaint, ainne, adj.
È se s'vïnt d' ci coissaint r'fus.

mortifiante (**personne -**; qui humilie), loc.nom.f. *Aujourd'hui, la personne mortifiante lui a fait des reproches.*
coissou, ouse, ouje, n.m. *Adjed'heû, l' coissou y' é fait des r'preudjes.*

mortification (privation, souffrance qu'on s'impose dans une intention spirituelle ou morale), n.f. *Le jeûne est une mortification.*
meurtificâchion, moûetificâchion ou mouetificâchion, n.f. *L' djûene ât ènne meurtificâchion* (*moûetificâchion* ou *mouetificâchion*).

mortification (souffrance d'amour-propre, traitement mortifiant), n.f. *« Elles auraient la mortification de voir plaire les autres et de ne plaire jamais»* (Marivaux)
coissâchion, n.f.
« Èlles airïnt lai coissâchion d' voûere piaîre les âtres pe de n' djemais piaîre »

mortification (en médecine : nécrose), n.f.
Une mauvaise circulation sanguine peut entraîner la mortification d'un tissu.
meurtificâchion, moûetificâchion ou mouetificâchion, n.f. *Ènne croûeye sainyïnne chirtiulâchion peut entrïnnaie lai meurtificâchion* (*moûetificâchion* ou *mouetificâchion*) *d' ïn tichu.*

mortification (en cuisine : faisandage), n.f.
Le cuisinier procède à la mortification du gibier.
meurtificâchion, moûetificâchion ou mouetificâchion, n.f. *L' tieûj'nie prochéde en lai meurtificâchion* (*moûetificâchion* ou *mouetificâchion*) *di dgebie.*

mortifier (rendre comme mort au péché par la pratique des mortifications), v. *Ces hommes mortifient leur chair.*
meurtifiaie, moûetifiaie ou mouetifiaie, v.
Ces hannes meurtifiant (*moûetifiant* ou *mouetifiant*) *yote tchèe.*

mortifier (faire cruellement souffrir quelqu'un dans son amour-propre), v. *« La déclaration de Bernard l'humiliait, le mortifiait »* (André Gide)
meurtifiaie, moûetifiaie ou mouetifiaie, v.
« Lai dgétçhe de ci Bregnaîd l' hunmiyait, l' meurtifiait (*moûetifiait* ou *mouetifiait*)*»*

mortifier (faire mourir un tissu en le décomposant), v. *La gangrène mortifie les chairs.*
meurtifiaie, moûetifiaie ou mouetifiaie, v. *Lai cangreinne meurtifie* (*moûetifie* ou *mouetifie*) *les tchèes.*

mortifier (en cuisine :faisander, attendrir la viande), v. *Elle bat un poulpe pour le mortifier avant la cuisson.*
meurtifiaie, moûetifiaie ou mouetifiaie, v. *Èlle bait ïn poûy'pe po l' meurtifiaie* (*moûetifiaie* ou *mouetifiaie*) *d'vaint lai tieûchon.*

mortifier (**se -** ; rendre comme mort au péché), v.pron. *« Elle se mortifiait, restait des heures à genoux»* (Louis Aragon)
s' meurtifiaie (moûetifiaie ou mouetifiaie), v.pron. *« Èlle se meurtifiait* (*moûetifiait* ou *mouetifiait*), *d'moérait des houres è dg'nonyon»*

mortinatalité (nombre des enfants mort-nés dans un lieu et pendant une durée déterminée), n.f.
La mortinatalité régresse régulièrement.
meurtinaitâyitè, meurtinatâyitè, moûetinaitâyitè, mouetinaitâyitè, moûetinatâyitè ou mouetinatâyitè, n.f. *Lai meurtinaitâyitè* (*meurtinatâyitè, moûetinaitâyitè, mouetinaitâyitè, moûetinatâyitè* ou *mouetinatâyitè*) *r'grèche rèdyuyierment.*

mort (**lieu où l'on enfouit le bétail -**), loc.nom.m. *Dans le temps, dans chaque village il y avait un lieu où l'on enfouissait le bétail mort.*
rigat'rie, rigatrie, rigot'rie ou rigotrie, n.f. *Dains l' temps, dains tchétçhe v'laidge è y aivait ènne rigat'rie* (*rigatrie*, *rigot'rie* ou *rigotrie*).

mort (**mise à -** ; action de faire mourir), loc.nom.f.
La mise à mort ne l'effraie pas.
bote (boute, mentte ou mije) è moûe (ou moue), loc.nom.f. *Lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *è moûe* (ou *moue*) *n' yi fait p' è pavou.*

mort-né (qui est mort en venant au monde), adj. *La pauvre femme a malheureusement mis au monde une fillette mort-née.*	moûe-nachu, moue-nachu, moûe-néchie, moue-néchie (sans marque du fém.), moûe-nè, e ou moue-nè, e, adj. *Lai poûere fanne é malhèyrouj'ment botè â monde ènne moûe-nachu* (*moue-nachu, moûe-néchie, moue-néchie, moûe-nèe* ou *moue-nèe*) *baîch'natte.*
mort-né (au sens figuré : qui échoue dès le début), adj. *« Chefs-d'oeuvre mort-nés »* (Théophile Gautier)	moûe-nachu, moue-nachu, moûe-néchie, moue-néchie (sans marque du fém.), moûe-nè, e ou moue-nè, e, adj. *« Moûe-nachus* (*Moue-nachus, Moûe-néchies, Moue-néchies, Moûe-nès* ou *Moue-nès*) *tchèfes-d'eûvre »*
mort (**plus - que vif** ; paralysé par la frayeur), loc. *On a retrouvé l'enfant plus mort que vif.*	pu (ou pus) moûe (ou moue) qu' vi (vif ou vyi), loc. *An ont r'trovè l'afaint pu* (ou *pus*) *moûe* (ou *moue*) *qu' vi* (*vif* ou *vyi*).
mort (**poids -** ; fardeau inutile), loc.nom.m. *Décharge donc ce poids mort de la voiture !*	moûe (ou moue) poids (poige ou poije), loc.nom.m. *Détchaîrdge voûere ci moûe* (ou *moue*) *poids* (*poige* ou *poije*) *d' lai dyïmbarde!*
mort (**raide -** ou **roide mort** ; au sens populaire : complètement ivre), loc. *On l'a trouvé raide* (ou *roide*) *mort devant chez lui.*	roid moûe ou roid moue, loc. *An l'ont trovè roid moûe* (ou *roid moue*) *d'vaint tchie lu.*
mort (**râle de la -**), loc.nom.m. *On entendait les râles de la mort des soldats blessés.*	rainca, raincaya, raincayaidge, raincoi, raincoiya ou raincoiyaidge, n.m. *An ôyait les raincas* (*raincayas*, *raincayaidges*, *raincois*, *raincoiyas* ou *raincoiyaidges*) *des biassies soudaits*
mort (**râler à la -**), loc.v. *Elle pleurait en l'entendant râler.*	raincayie ou raincoiyie (Nicole Bindy, Vermes), v. *Èlle pûerait en l' ôyaint raincayie* (ou *raincoiyie*).
mort (**râler à la -**), loc.v. *Le vieil homme râle à la mort.*	tirie les d'ries (ou dries), loc.v. *L' véye hanne tire les d'ries* (ou *dries*).
mort (**trompette de la -**; champignon comestible appelé aussi craterelle), loc.nom.f. *Elles mangent des trompettes des morts.* (On dit aussi : trompette des morts, loc.nom.f. ou trompette-des-morts, n.f.)	coénatte (coinnatte, conatte, connatte, couénnatte, coûenatte, couenatte, couénnatte ou trumpètte) des moûes (ou moues), loc.nom.f. *Èlles maindgeant des coénattes* (*coinnattes*, *conattes*, *connattes*, *couénnattes*, *coûenattes*, *couenattes*, *couénnattes* ou *trumpèttes*) *des moûes* (ou *moues*). (on trouve aussi toutes ces locutions sous les formes : *coénatte d' lai moûe* (ou *d' lai moue*), loc.nom.f., ou *coénatte-des-moûes* ou *coénatte-des-moues,* n.f.)
mortuacien (relatif à Morteau), adj. *Cette saucisse mortuacienne s'appelle jésus de Morteau.*	moûetuâchïn, ïnne ou mouetuâchïn, ïnne, adj. *Ç'te moûetuâchïnne* (ou *mouetuâchïnne*) *indoéye s' aip-pelle djéjus d' Moûetuâ.*
Mortuacien (personne originaire de Morteau ou qui habite à Morteau), n.pr.m. *De nombreux Mortuaciens travaillent dans l'horlogerie.*	Moûetuâchïn, ïnne ou Mouetuâchïn, ïnne, n.pr.m. *Brâment d' Moûetuâchïns* (ou *Mouetuâchïns*) *traivaiyant dains l' heur'leudg'rie.*
mortuaire, adj. *Ils sortent de la chapelle mortuaire.*	moûetuâ ou mouetuâ (sans marque du féminin), adj. *Ès soûetchant d' lai moûetuâ* (ou *mouetuâ*) *tchaipèlle.*
mortuaire (**drap -** ; grande pièce d'étoffe, noire et blanche utilisée lors des cérémonies funéraires), loc.nom.m. *« Un long cercueil sous un drap mortuaire »* (Denis Diderot)	moûetuâ (ou mouetuâ) chûe (chue, sûe, sue, y'çûe, y'çue, yeçûe, yeçue, yessûe, yessue, yeuçûe, yeuçue, yeussûe, yeussue, y'sûe, y'sue, yuçûe, yuçue, yussûe ou yussue), loc.nom.m. *« Ïn grant voîe dôs ïn moûetuâ* (ou *mouetuâ*) *chûe* (*chue*, *sûe*, *sue*, *y'çûe*, *y'çue*, *yeçûe*, *yeçue*, *yessûe*, *yessue*, *yeuçûe*, *yeuçue*, *yeussûe*, *yeussue*, *y'sûe*, *y'sue*, *yuçûe*, *yuçue*, *yussûe* ou *yussue*).
mort (**vie qui continue après la -**; survie), loc.nom.f. *Il croit à une vie des âmes qui continue après la mort.*	chorvétçhaince, chorvétçhainche, churvétçhaince, churvétçhainche, churvie, sorvétçhaince, sorvétçhainche, sorvie, survétçhaince ou survétçhainche, n.f. *È crait en lai chorvétçhaince* (*chorvétçhainche*, *churvétçhaince*, *churvétçhainche*, *churvie*, *sorvétçhaince*, *sorvétçhainche*, *sorvie*, *survétçhaince* ou *survétçhainche*) *des aîmes.*
morue (**poisson osseux, voisin de la -**; colin, merlu ou merluche), loc.nom.m. *Ma mère a acheté du poisson osseux, voisin de la morue.*	chtocfiche, chtockfiche, chtockviche, chtocviche, chtokfiche, chtokviche, stocfiche, stockfiche, stockviche, stocviche, stokfiche ou stokviche, n.m. *Mai mére é aitch'tè di chtocfiche* (*chtockfiche*, *chtockviche*, *chtocviche*, *chtokfiche*, *chtokviche*, *stocfiche*, *stockfiche*, *stockviche*, *stocviche*, *stokfiche* ou *stokviche*).

morue (**queue-de-**, n.f. ou **queue de morue,** loc.nom.f. ; habit de cérémonie à longues basques étroites) *Il a mis une queue-de-morue* (*queue de morue*).	quoûe-de-chtocfiche, n.f. *Èl é botè ènne quoûe-de-chtocfiche.*
morue (**queue-de-,** n.f. ou **queue de morue,** loc.nom.f. ; large pinceau plat servant aux peintres) *Elle cherche sa queue-de-morue* (*queue de morue*).	quoûe-de-chtocfiche, n.f. *Èlle tçhie sai quoûe-de-chtocfiche.*
morula (premier stade de développement embryonnaire qui a la forme d'une petite sphère à surface mammelonnée), n.f. *Elle observe une morula.*	mourula, n.f. *Èlle prégime ènne mourula.*
morve (**expulser de la -**), loc.v. *Voilà deux jours qu'elle expulse de la morve.*	eur'niquaie, eurniquaie, eur'nitçhaie, eurnitçhaie, eur'nityaie, eurnityaie, gricie, grissie, niquaie, nitçhaie, nityaie, r'niquaie, rniquaie, r'nitçhaie, rnitçhaie, r'nityaie ou rnityaie, v. *Voili dous djoués qu'èlle eur'nique* (*eurnique*, *eur'nitçhe*, *eurnitçhe*, *eur'nitye*, *eurnitye*, *grice*, *grisse*, *nique*, *nitçhe*, *r'nique*, *rnique*, *r'nitçhe*, *rnitçhe*, *r'nitye* ou *rnitye*).
morve (**souiller de -**), loc.v. *Il souille de morve ses manches.*	endârvaie, endarvaie, engricie, engrissie, enniquaie, ennitçhaie, ennitçhraie ou ennityaie, v. *Èl endârve* (*endarve*, *engrice*, *engrisse*, *ennique*, *ennitçhe*, *ennitçhre* ou *ennitye*) *ses maindges.*
mosaïque (assemblage décoratif de petites pièces rapportées), n.f. *« La mosaïque, la mère du vitrail »* (André Malraux)	moujèïque ou moujèïtçhe, n.f. *« Lai moujèïque* (ou *moujèïtçhe*)*, lai mére di vitrâ »*
mosaïque (au sens figuré : ensemble d'éléments juxtaposés), n.f. *L'Italie était une « véritable mosaïque de principautés »* (Madelin)	moujèïque ou moujèïtçhe, n.f. *L'Itâyie était ènne « var'tâbye moujèïque* (ou *moujèïtçhe*) *de prïnchipâtès »*
mosaïque (maladie des plantes cultivées, due à des virus), n.f. *La mosaïque frappe le tabac.*	moujèïque ou moujèïtçhe, n.f. *Lai moujèïque* (ou *moujèïtçhe*) *fie l'touba.*
mosaïque (qui a rapport à Moïse et au mosaïsme), adj. *Une grande partie du peuple respectait la loi mosaïque.*	moujèïque ou moujèïtçhe (sans marque du fém.), adj. *Ènne grôsse paitchie di peupye réchpèctait lai moujèïque* (ou *moujèïtçhe*) *lei.*
mosaïqué (qui ressemble à une mosaïque ; orné d'une mosaïque), adj. *Ce livre a une reliure mosaïquée.*	moujèïquè, e ou moujèïtçhè, e, adj. *Ci yivre é ènne moujèïquèe* (ou *moujèïtçhèe*) *r'layure.*
mosaïsme (ensemble des doctrines religieuses que les Juifs reçurent de Moïse), n.m. *Le mosaïsme évolua mais en restant conforme à la pensée de Moïse.*	moujèïchme, n.m. *Le moujèïchme jippé mains en d'moéraint daidrait en l'aivisâle d'ci Moïje.*
mosaïste (artiste qui exécute des mosaïques ; carreleur), n.m. *Tous ces ouvriers sont des mosaïstes.*	moujèïchte (sans marque du fém.), n.m. *Tos ces ôvries sont des moujèïchtes.*
Moscou (capitale de la Russie), n.pr.f. *Elle a visité la ville de Moscou.*	Mochcou ou Moscou, n.pr.f. *Èlle é envèllie lai vèlle de Mochcou* (ou *Moscou*).
Moskowa (rivière qui passe à Moscou), n.pr.f. *« En cherchant de tous les côtés, on découvre une poterne qui donnait sur la Moskowa »* (Chateaubriand).	Mochcova ou Mochkowa, n.pr.f. *« En t'çhraint de totes les sans, an détyeûvre ènne pouchtèrle que bèyait chus lai Mochcova* (ou *Mochkowa*) *»*
mosette ou **mozette** (courte pèlerine que portent certains dignitaires ecclésiastiques : camail), n.f. *Ce chanoine a mis sa mosette* (ou *mozette*).	moujatte, n.f. *Ci tchaloune é botè sai moujatte.*
mosquée (sanctuaire consacré au culte musulman), n.f. *Ils prient dans la mosquée.*	mouchquèe, n.f. *Ès prayant dains lai mouchquèe.*
motard ou **motocycliste**, n.m. *Un motard* (ou *motocycliste*) *nous dépasse.*	motomoinnou, ouse, ouje, n.m. *Ïn motomoinnou nôs dépésse.*
mot clé [ou **clef**] (mot représentant une des notions fondamentales de l'information contenue dans un texte), n.m. *Grâce aux mots clés* [ou *mots clefs*] *l'indexation de ces documents est automatique.* (on écrit aussi avec un trait d'union : *mot-clé*, *mot-clef*)	mot chè (çhè, chèe, çhèe, ciè ou çhiè), loc.nom.m. *Graîche és mots chès* (*çhès*, *chèes*, *çhèes*, *ciès* ou *çhiès*)*, l'ïndèchquâchion d'ces dochies ât automâtitçhe.* (an graiyene âchi daivô ïn traît d' eunion: *mot-chè*, *mot-çhè*, etc.)
mot clé [ou **clef**] (mot qui, une fois indexé, permet d'identifier, de sélectionner un article dans un fichier), loc.nom.m. *Il consulte la liste des mots clés* [ou *mots clefs*]. (on écrit aussi avec un trait d'union: *mot-clé*, *mot-clef*)	mot chè (çhè, chèe, çhèe, ciè ou çhiè), loc.nom.m. *È conchulte lai yichte des mots chès* (*çhès*, *chèes*, *çhèes*, *ciès* ou *çhiès*). (an graiyene âchi daivô ïn traît d' eunion: *mot-chè*, *mot-çhè*, etc.)
mot clé [ou **clef**] (en informatique : descripteur associé à une rubrique de base de données, pour faciliter les tris ou les	mot chè (çhè, chèe, çhèe, ciè ou çhiè), loc.nom.m.

recherches), loc.nom.m. *Il faut changer de mot clé* [ou *mot clef*]. (on écrit aussi avec un trait d'union: *mot-clé*, *mot-clef*)

È fât tchaindgie d' mot chè (*çhè*, *chèe*, *çhèe*, *ciè* ou *çhiè*). (an graiyene âchi daivô ïn traît d' eunion: *mot-chè*, *mot-çhè*, etc.)

mot (**dans toute l'acception du -**; à la lettre, absolument), loc. *Les Madrilènes sont charmantes dans toute l'acception du mot : sur quatre, il y en a trois de jolies.*
(Théophile Gautier)

dains tot l' accèpchion (acchèpchion, aiccèpchion, aicchèpchion) di mot, loc. *Les Maidrilénes sont tchaîrmainnes dains tot l' accèpchion* (*acchèpchion*, *aiccèpchion*, *aicchèpchion*) *di mot : chus quaitre, è y' en é trâs de djôlies.*

mot-dièse (en informatique : mot-clé précédé du signe #, permettant de retrouver les messages de tous les message d'un microblog qui le contiennent ; hashtag), n.m. *Il cherche quelque chose sur le mot-dièse # enseignement.*

dièje, dièse ou haichtadge, n.m.

È tçhie âtçhe chus l' dièje (*dièse* ou *haichtadge*) # *ensoingn'ment.*

motet (chant d'église à plusieurs voix), n.m. *Nous avons entendu un beau motet.*

compiaînte, compiainte, compyaînte ou compyainte, n.f. ou moutiat, n.m. *Nôs ains ôyi ènne bèlle compiaînte* (*com-piainte*, *compyaînte* ou *compyainte*) ou (*ïn bé moutiat*).

moteur (en physiologie : qui engendre le mouvement), adj. *Les muscles moteurs des osselets se trouvent dans l'oreille moyenne.*

émoinnou, ouse, ouje, adj. *Les émoinnous muchques des och'lats s' trovant dains lai moiyïnne araye.*

moteur (en physiologie : se dit d'un nerf qui assure la motricité d'un organne), adj. *Les troubles moteurs proviennent au cours de différentes affections.*

émoinnou, ouse, ouje, adj. *Les émoinnous troubyes prov'niant â coué de diff'reinnes l' aiffècchions.*

moteur (en mécanique : qui donne le mouvement), adj. *Cette automobile a deux roues motrices avant.*

émoinnou, ouse, ouje, adj. *Ç'te dyïmbarde é doûes l' émoinnouses rûes aivaint.*

moteur (**arbre -** ; axe qui reçoit ou transmet un mouvement de rotation), loc.nom.m. *Le villebrequin est un arbre moteur.*

émoinnou l' aîbre (ou l' aibre), loc.nom.m. *L' vilbeurtçhïn ât ïn émoinnou l' aîbre* (ou *l' aibre*).

moteur à réaction (moteur qui fonctionne par éjection d'un flux gazeux et à grande vitesse), loc.nom.m. *Cet avion a des moteurs à réaction.*

émoinnou (ou moteur) è rambrûesse (rambruesse, réaicchion, réaiction, rembrûesse ou rembruesse), loc.nom.m. *Ç't' oûejé d' fie é des émoinnous* (ou *moteurs*) *è rambrûesse* (*rambruesse, réaicchion, réaiction*, *rembrûesse* ou *rembruesse*).

moteur (**bloc-** ; ensemble constitué par le moteur, l'embrayage et la boîte de vitesses), n.m. *Il a fait changer le bloc-moteur de la voiture.*

bioc-émoinnou, bioc-moteur, byoc-émoinnou ou byoc-moteur, n.m. *Èl é fait è tchaindgie l' bioc-émoinnou* (*bioc-moteur*, *byoc-émoinnou* ou *byoc-moteur*) *d' lai dyïmbarde.*

moteur (**couple -** ; moment du couple produisant la rotation de l'arbre d'un moteur), loc.nom.m. *La fusée sert à régulariser le couple moteur du mécanisme d'horlogerie.*

coupye émoinnou ou coupye moteur, loc.nom.m. *Lai feûjèe sie è rèdyularijie le coupye émoinnou* (ou *coupye moteur*) *di mécainichme de r'leudg'rie.*

fusée (en horlogerie, cône canelé où s'enroule la chaîne reliée au ressort principal dans certains mécanismes anciens d'hologerie), n.f. *La fusée sert à régulariser le couple moteur du mécanisme d'horlogerie.*

feûjèe, n.f. *Lai feûjèe sie è rèdyularijie le coupye moteur di mécainichme de r'leudg'rie.*

moteur diesel, loc.nom.m., **diesel** ou **diésel**, n.m. (moteur à combustion interne, dans lequel l'allumage est obtenu par compression), n.m. *« La puissance silencieuse des moteurs diesels* (*diesels* ou *diésels*)*»* (Maurice Genevoix)

diejel, dièjel, diéjel, diesel, dièsel ou diésel, n.m. *« Lai couâde puichainche des diejels* (*dièjels, diéjels, diesels, dièsels* ou *diésels*)*»*

moteur d' inférence (en informatique : moteur qui exploite la base de connaissances dans un système expert), loc.nom.m. *Le moteur d'inférence assure l'enchaînement des étapes de la résolution d'un problème.*

émoinnou (ou moteur) d' ïnf'réreince (ou ïnf'réreinche), loc.nom.m. *L' émoinnou* (ou *moteur*) *d' ïnf'réreince* (ou *ïnf'réreinche*) *aichure l' entchïnn'ment des échtapes dains lai réjôluchion d' ïn probyème.*

moteur surcomprimé (moteur dont le mélange gazeux subit la surcompression), loc.nom.m. *Ils calculent les données géométriques d'un moteur surcomprimé.*

chûrcomprïnmè (churcomprïnmè, chûrconpreumè ou churcompreumè) l' émoinnou (ou moteur), loc.nom.m. *Ès cartiulant les dgéométritçhes bèyes d'ïn chûrcomprïnmè* (*churcomprïnmè, chûrconpreumè* ou *churcompreumè*) *l' émoinnou* (ou *moteur*).

moteur universel (moteur alimenté indifféremment en courant continu ou en alternatif), loc.nom.m. *Il vante les avantages du moteur universel.*

eunivèrchâ (ou yunivèrchâ) l' émoinnou (ou moteur), loc.nom.m. *È braigue les aivaintaidges d' l' eunivèr-châ* (ou *di yunivèrchâ*) *l' émoinne* (ou *moteur*).

motif (mobile d'ordre intellectuel, raison d'agir), n.m. *Quel est le motif de votre visite ?*

moutiu, n.m. *Qu' ât-ç' qu' ât l' moutiu d' vote envèllie ?*

motif (en droit : exposé des raisons qui déterminent les magistrats

moutiu, n.m.

à rendre un jugement), n.m. *Il explique les motifs et le dispositif des jugements.* — *Èl échpoje les moutius pe l' dichpojitif des djudg'ments.*

motif (en beaux-arts : sujet d'une peinture), n.m. *Il travaille sur le motif.* — moutiu, n.m. *È traivaiye ch' le moutiu.*

motif (élément caractéristique d'une composition musicale), n.m. *Cette suite d'accords constitue un beau motif harmonique de cette composition musicale.* — moutiu, n.m. *Ç'te cheûte d' aiccoûes conchtitue ïn bé l' hairmounitçhe moutiu de ç'te dyïndyâ compôjichion.*

motif (ornement isolé ou répété, servant de thème décoratif), n.m. *C'est un tissu imprimé à grands motifs de fleurs.* — moutiu, n.m. *Ç' ât ïn tichu è grôs l' ïmprimès moutius de çhoés.*

motif (**faux -** ; raison non valable, prétexte), loc.nom.m. *Comme d'habitude, il trouvera un faux motif.* — fâ (ou fa) moutiu, loc.nom.m. *C'ment qu' d' aivége, è veut trovaie ïn fâ* (ou *fa*) *moutiu.*

motif (**pour le bon -** ; familièrement : avec l'intention de se marier), loc. *Si je lui parle, c'est pour le bon motif.* (André Theuriet) — po l' bon moutiu, loc. *Ch' i yi djâse, ç' ât po l' bon moutiu.*

motif (**sans -** ; sans raison), loc. *Il s'est fâché sans motif.* — sains moutiu, loc. *È s' ât engraingnie sains moutiu.*

motifs (**exposé des -** ; en droit : considérants qui précèdent le dispositif d'un projet, d'une proposition de loi), loc.nom.m. *Un exposé des motifs accompagne parfois les décrets-lois et les ordonnances.* — échpojè (échposè, échqu'pojè, échquepojè, échqu'posè ou échqueposè) des moutius, loc.nom.m. *Ïn échpojè* (*échposè*, *échqu'pojè*, *échquepojè*, *échqu'posè* ou *échqueposè*) *des moutius aiccompaigne paifois les déchcrèts-leis pe les oûerdannainches.*

motilité (en physiologie : faculté de se mouvoir), n.f. *La motilité intestinale du malade est normale.* — mochiyitè, n.f. *Lai boéyâ mochiyitè di malaite ât normâ.*

motilité (au sens figuré : faculté de se mouvoir), n.f. *« Elle les douait* (ses sensations) *d'une motilité qui lui rendait difficile de les garder pour elle »* (Marcel Proust) — mochiyitè, n.f. *« Èlle les évoingnait* (ses seinchâchions) *d' ènne mochiyitè qu' yi rendait mâlaigîe d' les vadgeaie po lé »*

motion (action de mouvoir ; mouvement), n.f. *Il a des motions pulsionnelles.* — mochion, n.f. *Èl é des puychionnâs mochions.*

motion (proposition faite dans une assemblée par un de ses membres), n.f. *Il a rédigé une motion.* — mochion, n.f. *Èl é rédidgie ènne mochion.*

motion de censure (proposition par laquelle l'Assemblée nationale met en cause la responsabilité du gouvernement), loc.nom.f. *Ils ont décidé de déposer une motion de censure.* — mochion d' ceinchure, loc.nom.f. *Èls aint déchidè d' dépôjaie ènne mochion d' ceinchure.*

motivant (qui motive, qui stimule), adj. *Aux parents de montrer un exemple motivant à leurs enfants !* — moutiuvaint, ainne, adj. *És pairents d' môtraie ïn moutiuvaint l' éjempye en yôs afaints !*

motivation (ensemble des facteurs qui déterminent le comportement d'un agent économique), n.f. *Les études de motivation permettent l'orientation de la publicité.* — moutiuvâchion, n.f. *Les raicodjes d' lai moutiuvâchion pèrmâttant l' ourïntâchion d' lai pubyichitè.*

motivation (action de motiver ; son résultat), n.f. *Malgré ce revers, ce sportif conserve une motivation intacte.* — moutiuvâchion, n.f. *Mâgrè ci mâ-vait, ci chportif répraindge ènne ïntaicte moutiuvâchion.*

motivation (en psychologie : action des forces qui déterminent le comportement), n.f. *Une motivation inconsciente le pousse à agir.* — moutiuvâchion, n.f. *Ènne mâcouchieinne moutiuvâchion le bousse è aidgi.*

motivé (qui a une motivation), adj. *C'est un jeune cadre dynamique et motivé.* — moutiuvè, e, adj. *Ç' ât ïn djûene câdre dunamitçhe pe moutiuvè.*

motiver (justifier par des motifs), v. *Elle a motivé sa démarche.* — moutiuvaie, v. *Èlle é moutiuvè sai démaîrtche.*

motiver (être, fournir le motif de), v. *Voilà ce qui a motivé notre décision.* — moutiuvaie, v. *Voili ç' qu' é moutiuvè note déchijion.*

motiver (créer chez quelqu'un les raisons qui le poussent à agir), v. *C'est l'ambition qui le motive.* — moutiuvaie, v. *Ç' ât l' envietè qu' le moutiuve.*

moto, n.f. *Il est parti à moto.* — émoinne, moto, n.f ou teufteuf (E. Froidevaux), n.m. *Èl ât paitchi en émoinne* (*moto* ou *teufteuf*).

moto (**circuler** [**se déplacer** ou **voyager**] **à -**; utiliser une moto pour les déplacements), loc.v. *Tous les dimanches, il circule* (*il se déplace* ou *il voyage*) *à moto.* — ailémoinnaie, aimotolaie, aiteufteufaie, èlémoinnaie, èmotolaie ou èteufteufaie, v. *Tos les dûemoinnes, èl ailémoinne* (*aimotole*, *aiteufteufe, èlémoinne, èmotole* ou *èteufteufe*).

motociste (spécialiste de la vente et de la réparation des motocycles), n.m. *Il a donné son motocycle à réparer au motociste.* — émoinnâchichte ou motochichte, n.m. *Èl é bèyie son émoinnâchyqu'ye è r'chiquaie en l'émoinnâchichte* (ou *motochichte*).

moto-cross (course de moto sur parcours accidenté), n.m. *Il repère la piste du moto-cross.* — émoinne-aiccreûtche-brieje ou moto-aiccreûtche-brieje n.f. *Èl eur'pére lai pichte d' l' émoinne-aiccreûtche-brieje* (ou *moto-aiccreûtche-brieje*).

motoculteur (petit mototracteur à deux roues ou à chenilles dirigé — émoinne-tiultivou ou mototiultivou, n.m.

à la main), n.m. *Il passe le motoculteur dans son jardin.*	*È pésse l' émoinne-tiultivou* (ou *mototiultivou*) *dains son tieutchi.*
motoculteur (**mancheron d'un -**), loc.nom.m. *Il a lâché un des mancherons du motoculteur.*	maindgeon (ou maintchon) d' l' émoinne-tiultivou (ou di mototiultivou), loc.nom.m. *Èl é laitchie ïn maindgeon* (ou *maintchon*) *d' l' émoinne-tiultivou* (ou *di mototiultivou*).
motoculteur (**mancheron d'un -**), loc.nom.m. *Il tient d'une main un des mancherons du motoculteur.*	mainn'velle (mainnvelle, main'velle ou mainvelle) d' l' émoinne-tiultivou (ou di mototiultivou), n.f. *È tïnt d'ènne main ènne des mainn'velles* (*mainnvelles*, *main'velles* ou *mainvelles*) *d' l' émoinne-tiultivou* (ou *di mototiultivou*).
motoculture (utilisation du moteurmécanique dans l'agriculture), n.f. *C'est surtout les jeunes qui se lancent dans la motoculture.*	émoinne-tiulture, émoinne-tiuy'ture, émoinne-tyulture, émoinne-tyuy'ture, mototiulture, mototiuy'ture, mototyulture ou mototyuy'ture, n.f. *Ç' ât chutôt les djûenes qu' se lainçant dains l' émoinne-tiulture* (*l' émoinne-tiuy'ture*, *l' émoinne-tyulture*, *l' émoinne-tyuy'ture, lai mototiulture, lai mototiuy'ture*, *lai mototyulture* ou *lai mototyuy'ture*).
motocycle, n.m. ou **motocyclette**, n.f. *Il a un motocycle neuf* (ou *une neuve motocyclette*).	émoinnâchyqu'ye, motochyqu'ye, vélomoteur ou véyomoteur, n.m. *Èl é ïn neû l' émoinnâchyqu'ye*, (*motochyqu'ye*, *vélomoteur* ou *véyomoteur*).
motocyclisme, n.m. *Le motocyclisme est dangereux.*	émoinnâchyquyichme ou motochyquyichme, n.m. *L' émoinnâchiquyichme* (ou *motochyquyichme*) *ât dondg'rou.*
motocycliste (relatif à la moto), adj. *Il fait une course motocycliste.*	émoinnâchyquyichte ou motochyquyichte (sans marque du fém.), adj. *È fait ènne émoinnâchiquyichte* (ou *motochyquyichte*) *brieje.*
motocycliste (celui qui va en moto), n.m. *Les motocyclistes partent.*	émoinnâchyquyichte ou motochyquyichte (sans marque du fém.), n.m. *Les émoinnâchiquyichtes* (ou *motochyquyichtes*) *paitchant.*
motogodille (petit moteur pouvant se placer à l'arrière d'un barque), n.m. *Il actionne le motogodille.*	émoinnâgoudiye ou motogoudiye, n.m. *Èl embrûe l' émoinnâgoudiye* (ou *motogoudiye*).
motonautique (en sport : relatif au motonautisme), adj. *Elle fait tous les concours motonautiques.*	émoinnânèevique, émoinnânèevitçhe (sans marque du fém.), émoinnânèevou, ouse, ouje, motonèevique, motonèevitçhe (sans marque du fém.) ou émotonèevou, ouse, ouje, adj. *Èlle fait tos les émoinnânèeviques* (*émoinnânèevitçhes*, *émoinnânèevous*, *motonèeviques*, *motonèevitçhes* ou *émotonèevous*) *concoués.*
motonautisme (en sport : navigation sur petits bateaux à moteur), n.m. *Le motonautisme est à la mode.*	émoinnânèevichme ou motonèevichme, n.m. *L' émoinnânèevichme* (ou *motonèevichme*) *ât en lai môde.*
motoneige (petit véhicule à une ou deux places avec des skis à l'avant, sur chenilles), n.f. *Elle a été en motoneige au Canada.*	émoinnânadge (émoinnânoi, émoinnânoidge, émoinnânoûe, émoinnânoue, èmoinnânoye, motonadge, motonoi, motonoidge, motonoûe, motonoue ou motonoye), n.f. *Èlle ât aivu en émoinnânadge* (*émoinnânoi*, *émoinnânoidge*, *émoinnânoûe*, *émoinnânoue*, *èmoinnânoye*, *motonadge*, *motonoi*, *motonoidge*, *motonoûe*, *motonoue* ou *motonoye*) *â Cainada.*
motoneigiste (personne qui pratique le motoneige), n.m. *Le motoneigiste prépare la piste.*	émoinnânadgichte (émoinnânoiyichte, émoinnânoidgichte, émoinnânoûichte, émoinnânouichte, èmoinnânoyichte, motonadgichte, motonoiyichte, motonoidgichte, motonoûichte, motonouichte ou motonoyichte), n.m. *L' émoinnânadgichte* (*émoinnânoiyichte*, *émoinnânoidgichte*, *émoinnânoûichte*, *émoinnânouichte*, *èmoinnânoyichte*, *motonadgichte*, *motonoiyichte*, *motonoidgichte*, *motonoûichte*, *motonouichte* ou *motonoyichte*) *aipparaye lai pichte.*
motopompe (pompe entraînée par un moteur à explosion ou électrique), n.f.	émoinnâcherïndye, émoinnâch'rïndye, émoinnâchrïndye, émoinnâch'sïndye, èmoinnâpompe, émoinnâserïndye, émoinnâs'rïndye, émoinnâsrïndye, émoinnâs'sïndye, motocherïndye, motoch'rïndye, motochrïndye, motoch'sïndye, motopompe, motoserïndye, motos'rïndye,

Donne donc un coup de pompe à ce vélo !	motosrïndye ou motos'sïndye, n.f. *Ès braintchant ènne émoinnâcherïndye* (*émoinnâch'rïndye*, *émoinnâchrïndye*, *émoinnâch'sïndye*, *èmoinnâpompe*, *émoinnâserïndye*, *émoinnâs'rïndye*, *émoinnâsrïndye*, *émoinnâs'sïndye*, *motocherïndye*, *motoch'rïndye*, *motochrïndye*, *motoch'sïndye*, *motopompe*, *motoserïndye*, *motos'rïndye*, *motosrïndye* ou *motos'sïndye*).
motopropulseur (se dit des organes d'un véhicule qui produisent et transmattent le mouvement), adj. *Il règle le groupe motopropulseur de l'automobile.*	émoinnâyoupou, ouse, ouje ou motoyoupou, ouse, ouje, adj. *È réye l'émoinnâyoupou* (ou *motoyoupou*) *grope d'lai dyïmbarde.*
motorisation (action de motoriser ; son résultat), n.f. *L'homme est victime de la motorisation.*	émoinnâyijâchion ou motorijâchion, n.f. *L'hanne ât vitçhtïnme de l'émoinnâyijâchion* (ou *d'lai motorijâchion*).
motorisé (se dit d'une machine, d'un véhicule pourvu d'un moteur), adj. *Il a une faucheuse motorisée.*	émoinnâyijè, e ou motorijè, e, adj. *Èl é ènne émoinnâyijèe* (ou *motorijèe*) *sayouje.*
motorisé (militairement : se dit de troupes dotées de moyens de transport automobiles), adj. *Ils ont lancé une nouvelle division motorisée.*	émoinnâyijè, e ou motorijè, e, adj. *Èls aint laincie ènne novèlle émoinnâyijèe* (ou *motorijèe*) *divijion.*
motorisé (**être -** ; pour une personne : se déplacer avec un véhicule à moteur), loc. *Vous êtes motorisé ? Pouvez-vous me reconduire chez moi ?*	être émoinnâyijè, e (ou motorijè*, e*), loc. *Vôs étes émoinnâyijè* (ou *motorijè*) *? Ât-ç'qu'vôs peutes me r'condure tchie moi ?*
motoriser (munir d'un moteur), v. *Ils vont motoriser son fauteuil roulant.*	émoinnâyijaie ou motorijaie, v. *Ès v'lant émoinnâyijaie* (ou *motorijaie*) *sai sèlle è quaite rûes.*
motoriser (munir de machines à moteur), v. *Au vingtième siècle, on a motorisé l'agriculture.*	émoinnâyijaie ou motorijaie, v. *Â vintieme siecle, an ont émoinnâyijè* (ou *motorijè*) *l'aigretiulture.*
motoriste (constructeur de moteurs d'avions ou d'automobiles), n.m. *La consommation de carburant a été le premier des objectifs des efforts entrepris par les motoristes.*	émoinnâyichte ou motorichte, n.m. *Lai siede d'émoinnaint ât aivu l'premie des oubjècchifs des entrepris l'éffoûes poi les émoinnâyichtes* (ou *motorichtes*).
motoriste (mécanicien spécialiste de la réparation des automobiles et des moteurs), n.m. *Le motoriste doit démonter tout le moteur.*	émoinnâyichte ou motorichte, n.m. *L'émoinnâyichte* (ou *motorichte*) *dait déchmontaie tot l'émoinnou*.
motorship (mot anglais : navire de commerce à moteur diesel), n.m. *Ils déchargent un motorship.*	grôssémoinnânèe ou gross'motonèe, n.f. *Ès détchairdgeant ènne grôssémoinnânèe* (ou *grôss'motonèe*).
mototracteur, n.m. *Il aurait besoin d'un mototracteur.*	émoinnâtirou ou mototirou, n.m. *Èl airait fâte d'ïn émoinnâtirou* (ou *mototirou*).
mot-phrase (mot qui forme à lui seul une phrase), n.m. *Ils parlent par mots-phrases.*	mot-phraje ou mot-phrase, n.m. *Ès djâsant poi mots-phrajes* (ou *mots-phrases*).
motrice (qui produit le mouvement, qui le transmet), adj.f. *Cette automobile a deux roues motrices avant.*	émoinnouje, émoinnouse ou motriche, adj.f. *Ç'te dyïmbarde é doûes l'émoinnoujes* (*l'émoinnouses* ou *motriches*) *rûes aivaint.*
motrice (voiture à moteur en entraînant d'autres), n.f. *Il y a une motrice à chaque extrémité du train.*	émoinnouje, émoinnouse ou motriche, n.f. *È y é ènne émoinnouje* (*émoinnouse* ou *motriche*) *en tchétçhe bout di train.*
motricité (en physiologie : ensemble des fonctions qui assurent le mouvement), n.f. *On distingue deux sortes de motricités : la motricité volontaire et la motricité réflexe.*	émoinnouj'tè, émoinnous'tè ou motrichitè, n.f. *An dichpaîtchât doûes soûetches d'émoinnouj'tès : lai vlaintouse émoinnous'tè pe lai rgouesse motrichitè.*
mots croisés (mots qui se recoupent sur une grille carrée et quadrillée), loc.nom.m.pl. *Elle aime faire des mots croisés.*	croûegies (crouegies, croûejies ou croûejies) mots, loc.nom.m.pl. *Èlle ainme faire des croûegies* (*crouegies*, *croûejies* ou *croûejies*) *mots.*
mots-croisiste (amateur de mots croisés), n.m. *Les mots-croisistes organnisent un concours.*	mots-croûegichte, mots-crouegichte, mots-croûejichte ou mots-croûejichte, n.m. *Les mots- croûegichtes* (*mots-crouegichtes, mots-croûejichtes* ou *mots-croûejichtes*) *ouergannijant ïn concoué.*
mots (**grenier à -** ; dictionnaire, glossaire), loc.nom.m. *Gentiment, le grenier à mots patois se remplit.*	d'gnie (dieûgnie, dieugnie, dieûnie, dieunie, dyegnie, dyenie, dyeûgnie, dyeugnie, dyeûnie, dyeunie, dy'nie, gnie ou gu'nie) è mots, loc.nom.m. *Dgentiment, le dg'nie* (*dieûgnie*, *dieugnie*, *dieûnie*, *dieunie*, *dyegnie*, *dyenie*, *dyeûgnie*, *dyeugnie*, *dyeûnie*, *dyeunie*, *dy'nie*, *gnie* ou

	gu'nie) *è patois mots s' rempiât.*
mots (**peser ses -** ; les choisir soigneusement, en mesurant toute leur portée), loc.v. *Je lui avais pourtant bien dit de peser ses mots.*	b'saie (bsaie, pâjaie, pajaie, pâjie, pajie, poijaie, poijie, poisaie, poisie, târaie ou taraie) ses mots, loc.v. *I y' aivôs poétchaint bïn dit de b'saie* (*de bsaie*, *d' pâjaie*, *d' pajaie*, *d' pâjie*, *d' pajie*, *d' poijaie*, *d' poijie*, *d'poi-saie*, *d' poisie*, *d' târaie* ou *d' taraie*) *ses mots.*
motte (**brise-** ; rouleau servant à écraser les mottes de terre), n.m. *Le cheval tire le brise-motte.*	brije-mottèt, n.m. *Le tchvâ tire le brije-mottèt.*
motte de beurre (masse de beurre des crémiers, pour la vente au détail), loc.nom.f. *Elle achète une motte de beurre.*	mottèt d' beurre (ou burre), loc.nom.m. *Èlle aitchete ïn mottèt d' beurre* (ou *burre*).
motte (**rouleau brise-** ; rouleau qu'on utilise pour briser les mottes), loc.nom.m. *Il passe le rouleau brise-motte sur le champ.*	brije-mottèt rôla (rola, rôlat, rolat, rôlé, rolé, rôlèt ou rolèt), loc.nom.m. *È pésse le brije-mottèt rôla* (*rola*, *rôlat*, *rolat*, *rôlé*, *rolé*, *rôlèt* ou *rolèt*) *ch' le tchaimp.*
motter (**se -** ; se cacher, se blottir derrière des mottes, en parlant d'un animal), v.pron. *Une perdrix s'est mottée.*	s' mottaie, v.pron. *Ïn pédri s' ât mottè.*
motteux (nom d'un oiseau, variété de traquet), n.m. *Un motteux se tient sur une motte.*	mottou, n.m. *Ïn mottou s' tïnt chu ïn mottèt.*
motu proprio ou **de motu proprio** (spontanément, de son plein gré), loc.adv.lat. *Le Pape a pris motu proprio* (ou *de motu proprio*) *la décision de démissionner.* (Benoît XVI, fin février 2013)	seingnâ l' émoinnâ, loc.adv. *L' Paipe é pris seingnâ l' émoinnâ lai déchijion de démichionnaie.*
motu proprio ou **de motu proprio** (lettre apostolique expédiée par le pape, de sa propre initiative), loc.nom.m.lat. *Les motu proprio* (ou *de motu proprio*) *ne sont pas scellés, mais seulement revêtus de la signature du Pape.*	seingnâ l' émoinnâ, loc.nom.m. *Les seingnâs l' émoinnâs n' sont p' scèllès, mains empie r'vétis d' lai sïngne di Paipe.*
motus ! (interjection pour inviter à garder le silence), interj. *« Comme ça, motus, bouche cousue ! »* (jean-Paul Sartre)	motuche! Interj.. *« Dïnche, motuche, côjue boûetche ! »*
mot-valise (mot composé de morceaux non signifiants de deux ou plusieurs mots), n.m. *La formation de mots-valises est très productive en américain.*	mot-bolençhe, mot-entchétre, mot-entrechétre, mot-entretchétre, mot-maîle, mot-mâle, mot-réch'trogue, mot-réchtrogue, mot-rich'trogue, mot-richtrogue, mot-ris'trogue ou mot-ristrogue, n.m. *Lai framachion d' mots-bolençhes* (*mots-entchétres*, *mots-entrechétres*, *mots-entretchétres*, *mots-maîles*, *mots-mâles*, *mots-réch'trogues*, *mots-réchtrogues*, *mots-rich'trogues*, *mots-richtrogues*, *mots-ris'trogues* ou *mots-ristrogues*) *ât brâment prôdutive en aiméricain.*
mou (qui cède facilement au toucher), adj. *Ce fromage est mou.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte (sans marque du fém.), adj. *Ci fromaidge ât emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*).
mou (qui manque de vigueur, d'énergie), adj. *Il a un cheval mou.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte (sans marque du fém.), adj. *Èl é ïn emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*) *tchvâ.*
mou (au sens figuré : indolent, qui manque de résolution), adj. *Il est mou comme une chiffe.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte (sans marque du fém.), adj. *Èl ât emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*) *c'ment qu' ènne gaye.*
mou (au sens populaire : doucement, sans hâte, sans violence), adv. *Vas-y mou, c'est un petit enfant !*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte, adv. *Vais-yi emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*) *ç' ât ïn p'tét l'afaint !*
mou (avec mollesse, mollement), adv. *Ce pianiste joue trop mou.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte, adv. *Ci piainichte djûe trop emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*).
mou (poumon des animaux de boucherie), n.m. *Elle donne le mou aux chats.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte, n.m. *Èlle bèye l' emméle* (*le maitte*, *le mètte*, *le paitte* ou *le pètte*) *és tchaits.*
mou (homme faible de caractère), n.m. *Ce sont tous des mous dans la famille.*	emméle, maitte, mètte, paitte ou pètte, n.m. *Ç' ât tus des emméles* (*maittes*, *mèttes*, *paittes* ou *pèttes*) *dains lai faimille.*
mou (**avoir du -** ; n'être pas assez tendu), loc.v. *Ce cordage a du mou.*	aivoi d' l' emméle (di maitte, di mètte, di paitte ou di pètte), loc.v. *Ç' t' ailzïn é d' l' emméle* (*di maitte*, *di mètte*, *di paitte* ou *di pètte*).
mou (**bourrer le -** ; bourrer le crâne, en faire accroire), loc.v. *Ne vois-tu pas qu'il te bourre le mou ?*	boérraie (borraie ou bourraie l' emméle (le maitte, le mètte, le paitte ou le pètte), loc.v. *Te n' vois p' qu' è*

	t' boérre (*borre* ou *bourre*) *l' emméle* (*le maitte*, *le mètte*, *le paitte* ou *le pètte*) *?*
mouchage (action de moucher, de se moucher), n.m. *Tout en assurant le mouchage des nez et l'équilibre des bambins.* (Léon Frapié)	moétchaidge (ou motchaidge), n.m. *Tot en aichuraint l' moétchaidge* (ou *motchaidge*) *des nèz pe l' aipiomb des boûebats*
moucharabieh (dans l'architecture arabe : balcon fermé par un grillage qui forme avant-corps devant une fenêtre), n.m. *Le moucharabieh permet de voir, sans être vu, ce qui se passe aux abords de la maison.*	moutchairaibi, n.m. *L' moutchairaibi pèrmât d' voûere, sains étre vu, ç' que s' pésse és aibaids d' lai mâjon.*
mouchardage, n.m. *Le mouchardage m'irrite.*	rantiuje ou rentiuje, n.f. *Lai rantiuje* (ou *rentiuje*) *m' engraingne.*
mouchardage, n.m. *Je ne veux rien savoir de ces mouchardages.*	rantiuje-pataidge, rantiuj'pataidge, rantiujpataidge, rantiuse-pataidge, rantius'pataidge, rantiuspataidge, rentiuje-pataidge, rentiuj'pataidge, rentiujpataidge, rentiuse-pataidge, rentius'pataidge ou rentiuspataidge, n.m. *I n' veus ran saivoi d' ces rantiuje-pataidges* (*rantiuj'pataidges*, *rantiujpataidges*, *rantiuse-pataidges*, *rantius'pataidges*, *rantiuspataidges*, *rentiuje-pataidges*, *rentiuj'pataidges*, *rentiujpataidges*, *rentiuse-pataidges*, *rentius'pataidges* ou *rentiuspataidges*).
mouchard (appareil de contrôle enregistreur), n.m. *Un mouchard est placé à l'entrée du magasin.*	raippoétchou, raippotchou, rantiuje-pat, rantiujou, rantiuj'pat, rantiujpat, rantiuse-pat, rantiusou, rantius'pat, rantiuspat, rentiuje-pat, rentiujou, rentiuj'pat, rentiujpat, rentiuse-pat, rentiusou, rentius'pat ou rentiuspat, n.m. *Ïn raippoétchou* (*raippotchou, rantiuje-pat, rantiujou, rantiuj'pat, rantiujpat, rantiuse-pat, rantiusou, rantius'-pat, rantiuspat, rentiuje-pat, rentiujou, rentiuj'pat, rentiujpat, rentiuse-pat, rentiusou, rentius'pat* ou *rentiuspat*) *ât piaicie en l' entrèe di maigaisïn.*
mouchard (avion d'observation), n.m. *Le mouchard surveille la frontière.*	raippoétchou, raippotchou, rantiuje-pat, rantiujou, rantiuj'pat, rantiujpat, rantiuse-pat, rantiusou, rantius'pat, rantiuspat, rentiuje-pat, rentiujou, rentiuj'pat, rentiujpat, rentiuse-pat, rentiusou, rentius'pat ou rentiuspat, n.m. *L' raippoétchou* (*raippotchou, rantiuje-pat, rantiujou, rantiuj'pat, rantiujpat, rantiuse-pat, rantiusou, rantius'-pat, rantiuspat, rentiuje-pat, rentiujou, rentiuj'pat, rentiujpat, rentiuse-pat, rentiusou, rentius'pat* ou *rentiuspat*) *churvaye lai frontiere.*
mouchard électronique (en informatique : petit fichier installé sur le disque dur lors de la consultation d'un site web, qui permet au serveur de mémoriser des information sur l'internaute et son comportement), loc.nom.m. *Le mouchard électronique permet notamment de savoir combien d'internautes ont consulté un site.* [*mouchard électronique* remplace l'anglicisme : *cookie*]	éyètronique (ou éyètronitçhe) raippoétchou (raippotchou, rantiuje-pat, rantiujou, rantiuj'pat, rantiujpat, rantiuse-pat, rantiusou, rantius'pat, rantiuspat, rentiuje-pat, rentiujou, rentiuj'pat, rentiujpat, rentiuse-pat, rentiusou, rentius'pat ou rentiuspat) loc.nom.m. *L' éyètronique* (ou *éyètroni-tçhe*) *raippoétchou* (*raippotchou, rantiuje-pat, rantiujou, rantiuj'pat, rantiujpat, rantiuse-pat, rantiusou, rantius'-pat, rantiuspat, rentiuje-pat, rentiujou, rentiuj'pat, rentiujpat, rentiuse-pat, rentiusou, rentius'pat* ou *rentiuspat*) *pèrmât nantanment d' saivoi cobïn d' ïntrenânèevous aint conchultè ïn chite.*
mouche armée, loc.nom.f. **stratiome** ou **stratiomys**, n.m. (en zoologie : mouche à l'abdomen large et aplati qui vit parmi les plantes aquatiques) *On trouve des mouches armées* (*des stratiomes* ou *des stratiomys*) *à Paris.*	aîrmèe (ou airmèe) moûetche (ou mouetche), loc.nom.f. ou chtraition, n.m. *An trove des aîrmèes moûetches* (*des airmèes mouetches* ou *des chtraitions è Pairis.*
mouche assassine (mouche noire que les dames se mettaient au-dessous de l'oeil), loc.nom.f. *On la remarque à cause de sa mouche assassinne.*	aissaichïnne (ou aissaissïnne) moûetche (ou mouetche), loc.nom.f. *An l' eur 'maîrtçhe è câse de son aissaichïnne* (ou *aissaissïnne*) *moûetche* (ou *mouetche*).
mouche (**attrape-**; plante se refermant sur les insectes qui se posent sur elle), n.m. *L'insecte est prisonnier de l'attrape-mouche.*	aittraipe-moûetche, aittraipe-mouetche, tûe-moûetche, tûe-mouetche, tue-moûetche ou tue-mouetche, n.m. *L' ïnchecte ât prij'nie d' l' aittraipe-moûetche* (*aittraipe-mouetche*, *tûe-moûetche*, *tûe-mouetche*,

	tue-moûetche ou *tue-mouetche*).
mouche à viande (en zoologie : mouche dont le nom scientifique est sarcophage), loc.nom.f. *Elle chasse les mouches à viande.*	boédgènne (E. Froidevaux), tchèemoûetche, tchèemouetche, tchiemoûetche, tchiemouetche, tchièmoûetche ou tchièmouetche, n.f. *Èlle tcheusse les boédgènnes* (*tchèemoûetches*, *tchèemouetches*, *tchiemoûetches*, *tchiemouetches*, *tchièmoûetches* ou *tchièmouetches*).
mouche du vinaigre (insecte diptère : drosophile), loc.nom.f. *Il élève des mouches du vinaigre.*	rôjèphiye ou rojèphiye, n.f. *Èl éyeuve des rôjèphiyes* (ou *rojèphiyes*).
mouche du vinaigre (insecte diptère ; drosophile), loc.nom.f. *Elle chasse les mouches du vinaigre.*	moûetche (ou mouetche) di fie-vïn (ou vïnnaîgre), loc.nom.f. *Èlle tcheusse les moûetches* (ou *mouetches*) *di fie-vïn* (ou *di vïnnaîgre*).
mouche (**petite -**), loc.nom.f. *Elle a une petite mouche dans l'œil.*	moétchatte, motchatte, moûetchatte ou mouetchatte, n.f. *Èlle é ènne moétchatte* (*motchatte*, *moûetchatte* ou *mouetchatte*) *dains l'eûye.*
mouche (**piquer la -** ; en Suisse : s'emporter), loc.v. *Personne ne sait pourquoi il a piqué la mouche.*	piquaie (pitçhaie ou pityaie) lai moûetche (ou mouetche), loc.v. *Niun s' sait poquoi qu' èl é piquè* (*pitçhè* ou *pityè*) *lai moûetche* (ou *mouetche*).
mouche (**poids -** ; catégorie de boxeurs dont le poids est inférieur ou égal à 51 kilos), loc.nom.m. *Il est inscrit à un concours de poids mouche.*	poids (poige ou poije) pieume (moûetche ou mouetche), loc.nom.m. *Èl ât ïnchcrit en ïn concoué d' poids* (*poige* ou *poije*) *moûetche* (ou *mouetche*).
mouche (**prendre la -** ; s'emporter), loc.v. *Tu verras, tout d'un coup, il va prendre la mouche.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) lai moûetche (ou mouetche), loc.v. *T' veus voûere, tot d' ïn côp, è veut pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *lai moûetche* (ou *mouetche*).
moucheron (insecte volant de petite taille, petite mouche), n.m. *« Des vols d'éphémères, de moucherons commençaient* [...] *à danser à hauteur d'homme»* (Paul Nizan)	baiboûeratte ou baiboueratte, n.f. moétch'ron, motch'ron, moûetch'ron ou mouetch'ron, n.m. *« Des vouls de dïn-djoés, de baiboûerattes* (*baibouerattes, moétch'rons, motch'rons, moûetch'rons* ou *mouetch'rons*) *èc'mencïnt* [...] *è dainsie è hâtou d' hanne* »
moucheron (au sens populaire : gamin, petit garçon), n.m. *C'était un gamin, un de ces moucherons dont les histoires vous amusent.* (Charles-Louis Philippe)	baiboûeron, baiboueron, moétch'ron, motch'ron, moûetch'ron ou mouetch'ron, n.m. *C'était ïn nityou, yun d' ces baiboûerons* (*baibouerons, moétch'rons, motch'-rons, moûetch'rons* ou *mouetch'rons*) *qu' les hichtoires nôs aimujant*.
moucheronne (au sens populaire : fillette), n.f. *Il se retrouva au milieu d'une dizaine de moucheronnes qui voulaient toutes lui donner la main.*	baiboûeronne, baiboueronne, moétch'ronne, motch'ronne, moûetch'ronne ou mouetch'ronne, n.f. *È se r'trové â moi-tan d' ènne diejainne de baiboûeronnes* (*baiboueronnes, moétch'ronnes, motch'ronnes, moûetch'ronnes* ou *mouetch'ronnes*) *qu' yi v'lïnt tus bèyie lai main*.
moucheronner (se dit de certains poissons quand ils sautent hors de l'eau pour attraper au vol des mouches, des moucherons), v. *La truite moucheronne en mai.*	baiboûer'naie, baibouer'naie, moétch'ronnaie, motch'ronnaie, moûetch'ronnaie ou mouetch'ronnaie, v. *Lai traite baiboûer'ne* (*baibouer'ne, moétch'ronne, motch'ronne, moûetch'ronne* ou *mouetch'ronne*) *en mai*.
moucher (**se -**), v. pron. *Elle ne cesse de se moucher.*	s' moétchie (ou motchie), v.pron. *Èlle n' airrâte pe d' se moétchie* (ou *se motchie*).
mouches (**attrape-**; pour prendre les mouches), n.m. *Un attrape-mouches est supendu à un clou au-dessus du fourneau.*	aittraipe-moûetches, aittraipe-mouetches, tûe-moûetches, tûe-mouetches, tue-moûetches ou tue-mouetches, n.m. *Ïn aittraipe-moûetches* (*aittraipe-mouetches*, *tûe-moûetches*, *tûe-mouetches*, *tue-moûetches* ou *tue-mouetches*) *ât pendu en ïn çhô â d'tchus di foéna.*
mouches (**chasse-**), n.m. *Une branchette peut servir de chasse-mouches.*	émoûetchou, émouetchou, évairou, évarou, éverrou, évoirou, tchaisse-moûetches, tchaisse-mouetches, tchesse-moûetches, tchesse-mouetches, tcheusse-moûetches ou tcheusse-mouetches, n.m. *Ènne braintchatte peut siedre d'émoûetchou* (*émouetchou*, *évairou*, *évarou*, *éverrou*, *évoirou*, *tchaisse-moûetches*, *tchaisse-mouetches*, *tchesse-moûetches*, *tchesse-mouetches*, *tcheusse-moûetches* ou *tcheusse-mouetches*).
mouches (**chasser les -**; émoucher), loc.v.	émoûetchâyie, émouetchayie, émoûetchie ou émouetchie,

L'enfant chasse les mouches au cheval.	v. *L' afaint émoûetchâye* (*émouetchaye*, *émoûetche* ou *émouetche*) *le tchvâ.*
mouches (**chasser les -**; émoucher), loc.v. *La vache a une queue pour chasser les mouches.*	étchairvoulaie, évairaie, évaraie, évèrraie (J. Vienat) ou évoiraie, v. *Lai vaitche é ènne quoûe po étchairvoulaie* (*évairaie*, *évaraie*, *évèrraie* ou *évoiraie*).
mouches (**chasseur de -**; émoucheur), loc.nom.m. *Enfants, nous faisions notre travail de chasseur de mouches.*	émoûetchou, ouse, ouje, émouetchou, ouse, ouje, évairou, ouse, ouje, évarou, ouse, ouje, éverrou, ouse, ouje, évoirou, ouse, ouje, tchaisse-moûetches, tchaisse-mouetches, tchesse-moûetches, tchesse-mouetches, tcheusse-moûetches ou tcheusse-mouetches (sans marque du féminin), n.m. *Afaints, nôs fsïns note traivaiye d' émoûetchou* (*émouetchou*, *évairou*, *évarou*, *éverrou*, *évoirou*, *tchaisse-moûetches*, *tchaisse-mouetches*, *tchesse-moûetches*, *tchesse-mouetches*, *tcheusse-moûetches* ou *tcheusse-mouetches*).
mouches (**enculage de -** ; au sens figuré : minutie excessive, absurde), loc.nom.m. *Il ne faut pas tomber dans le travers de l'enculage de mouches.*	entiulaidge (ou entyulaidge) de moûetches (ou mouetches), loc.nom.m. *È n' fât p' tchoire dains l' traivie d' entiulaidge* (ou *entyulaidge*) *de moûetches* (ou *mouetches*).
mouches (**gobe-**; oiseau), n.m. *Le gobe-mouches se nourrit d'insectes.*	gobe-moûetches, gobe-mouetches, sope-moûetches ou sope-mouetches, n.m. *L' gobe-moûetches* (*gobe-mouetches*, *sope-moûetches* ou *sope-mouetches*) *s' neurrât d' ïnchectes.*
mouches (**on ne prend pas les - avec du vinaigre** ; on ne réussit pas par la dureté, on n'attire pas les gens en les traitant ainsi), loc. *Souviens-toi toujours de ceci : « On ne prend pas les mouches avec du vinaigre ».*	an n' prend p' les moûetches (ou mouetches) daivô di fie-vïn (ou vïnnaigre), loc. *Ch'vïns-te aidé d' çoci : « An n' prend p' les moûetches* (ou *mouetches*) *daivô di fie-vïn* (ou *vïnnaigre*)*»*
mouches (**rideau de cordes pour éloigner les -**; émouchette), loc.nom.m. *Il place un rideau de cordes devant la porte pour chasser les mouches.*	émoûetchatte ou émouetchatte, n.f. *È bote ènne émoûetchatte* (ou *émouetchatte*) *d'vaint lai poûetche.*
mouchet (**accenteur -** ; traîne-buisson ou fauvette d'hiver), loc.nom.m. *L'accenteur mouchet est commun tout partout en France.*	moûetchat l' aiccheintou (ou l'aicchentou), loc.nom.m. *L' moûetchat* (*l' aiccheintou* ou *l' aicchentou*) *ât tieûmun tot poitchot en Fraince.*
moucheté (tacheté en parlant de certains animaux), adj. *Une petite pie fort bien mouchetée.* (Alfred de Musset)	mitcholè, e, mitchoulè, e, moétch'tè, e, motch'tè, e, moûe-tch'tè, e, mouetch'tè, e, pitçholè, e, pitçhotè, e, pitçh'tè, e, pitçhtè, e ou pitiolè, e, adj. *Ènne petéte aidiaice foûe bïn mitcholèe* (*mitchoulèe, moétch'tèe, motch'tèe, moûetch'-tèe, mouetch'tèe, pitçholèe, pitçhotèe, pitçh'tèe, pitçhtèe* ou *pitiolèe*).
moucheté (chargé de marques de couleur différente du fond), adj. *Un fichu de satin moucheté et rayé.*	mitcholè, e, mitchoulè, e, moétch'tè, e, motch'tè, e, moûe-tch'tè, e, mouetch'tè, e, pitçholè, e, pitçhotè, e, pitçh'tè, e, pitçhtè, e ou pitiolè, e, adj. *Ènne fanchatte de mitcholè* (*mitchoulè, moétch'tè, motch'tè, moûetch'tè, mouetch'tè, pitçholè, pitçhotè, pitçh'tè, pitçhtè* ou *pitiolè*) *pe râyie saitïn.*
mouchetée (**balzane -** ; balzane tachetée de noir ou d'alezan), loc.nom.f. *On reconnaît facilement ce cheval grâce à sa balzane mouchetée.*	mitcholèe (mitchoulèe, moétch'tèe, motch'tèe, moûetch'tèe, mouetch'tèe, pitçholèe, pitçhotèe, pitçh'tèe, pitçhtèe ou pitiolèe) bailjaine, loc.nom.f. *An r' coégnât soîe ci tchvâ boinaidi sai mitcholèe* (*mitchoulèe, moétch'tèe, motch'tèe, moûetch'tèe, mouetch'tèe, pitçholèe, pitçhotèe, pitçh'tèe, pitçhtèe* ou *pitiolèe*) *bailjaine.*
moucheté (**fleuret -** ; épée d'escrime garnie d'une mouche), loc.nom.m. *Chaque concurrent prépare son fleuret moucheté.*	mitcholè (mitchoulè, moétch'tè, motch'tè, moûetch'tè, mouetch'tè, pitçholè, pitçhotè, pitçh'tè, pitçhtè ou pitiolè) fieûrèt (fieurèt, fiôrèt, fiorèt, fyeûrèt, fyeurèt, fyôrèt ou fyorèt), loc.nom.m. *Tchétçhe concurreint aiyûe son mitcholè* (*mitchoulè, moétch'tè, motch'tè, moûetch'tè, mouetch'tè, pitçholè, pitçhotè, pitçh'tè, pitçhtè* ou *pitiolè*) *fieûrèt* (*fieurèt*, *fiôrèt*, *fiorèt*, *fyeûrèt*, *fyeurèt*, *fyôrèt* ou

	fyorèt).
moucheter (parsemer de petites marques, de petites taches rondes d'une couleur autre que celle du fond), v. *Elle mouchette du satin.*	mitcholaie, mitchoulaie, moétch'taie, motch'taie, moûetch'taie, mouetch'taie, pitçholaie, pitçhotaie, pitçh'taie, pitçhtaie ou pitiolaie, v. *Èlle mitchole* (*mitchoule, moétch'te, motch'te, moûetch'te, mouetch'te, pitçhole, pitçhote, pitçh'te, pitçhte* ou *pitiole*) *di saitïn.*
moucheter (par extension : parsemer de petites marques, de petites taches rondes d'une couleur autre que celle du fond), v. *« Les lampes électriques mouchettaient la nuit»* (Romain Rolland)	mitcholaie, mitchoulaie, moétch'taie, motch'taie, moûetch'taie, mouetch'taie, pitçholaie, pitçhotaie, pitçh'taie, pitçhtaie ou pitiolaie, v. *« Les éyètritçhes laimpes mitcholïnt* (*mitchoulïnt, moétch'tïnt, motch'tïnt, moûetch'tïnt, mouetch'tïnt, pitçholïnt, pitçhotïnt, pitçh'tïnt, pitçhtïnt* ou *pitiolïnt*) *lai neût»*
moucheter (mettre une mouche à une arme pour l'émousser et la rendre inoffensive), v. *Il a moucheté son fleuret.*	mitcholaie, mitchoulaie, moétch'taie, motch'taie, moûetch'taie, mouetch'taie, pitçholaie, pitçhotaie, pitçh'taie, pitçhtaie ou pitiolaie, v. *Èl é mitcholè* (*mitchoulè, moétch'tè, motch'tè, moûetch'tè, mouetch'tè, pitçholè, pitçhotè, pitçh'tè, pitçhtè* ou *pitiolè*) *son fyeûrèt.*
mouchetis (crépi fait au balai et présentant de petites saillies), n.m. *Un mur recouvert de mouchetis est bien préservé des intempéries.*	mitcholi, mitchouli, moétch'ti, motch'ti, moûetch'ti, mouetch'ti, pitçholi, pitçhoti, pitçh'ti, pitçhti ou pitioli, n.m. *Ïn mûe r'tieûvie d'mitcholi* (*mitchouli, moétch'ti, motch'ti, moûetch'ti, mouetch'ti, pitçholi, pitçhoti, pitçh'ti, pitçhti* ou *pitioli*) *ât bïn prejèrvè des ïnteimpyeries.*
mouchette (petite mouche, moucheron), n.f. *Des exemplaires « piqués de taches d'humidité ou de chiures de mouchettes»* (Jacques-Gérard Linze)	moétchatte, motchatte, moûetchatte ou mouetchatte, n.f. *Des éjempiaires « pitçhè de taitches d'hunmiditè obïn de tchias d' moétchattes* (*motchattes*, *moûetchattes* ou *mouetchattes*)*»*
mouchette (en menuiserie : sorte de rabot avec lequel le menuisier fait et arrondit les baguettes), n.f. *Le menuisier donne un dernier petit coup de mouchette.*	moétchatte, motchatte, moûetchatte ou mouetchatte, n.f. *Le m'nujie bèye ïn d'rie p'tét côp d'moétchatte* (*motchatte*, *moûetchatte* ou *mouetchatte*).
mouchette (rebord saillant du larmier d'une corniche), n.f. *Ils vont ravaler une grande partie de la mouchette.*	moétchatte, motchatte, moûetchatte ou mouetchatte, n.f. *Ès v'lant raivâlaie ènne grôsse paitchie d'lai moétchatte* (*motchatte*, *moûetchatte* ou *mouetchatte*).
mouchette (motif en ellipse des fenêtrages du gothique flamboyant), n.f. *Elle est impressionnée par les mouchettes de la cathédrale d'Evreux.*	moétchatte, motchatte, moûetchatte ou mouetchatte, n.f. *Èlle ât ïmprèchionnè poi les moétchattes* (*motchattes*, *moûetchattes* ou *mouetchattes*) *d'lai caithédrâ d'Éb'vreu.*
moucheture (petite marque, tache d'une autre couleur que le fond), n.f. *« Une moucheture de fange sur mon seul gilet blanc !»* (Honoré de Balzac)	mitcholure, mitchoulure, moétch'ture, motch'ture, moûetch'ture, mouetch'ture, pitçholure, pitçhotute, pitçh'ture, pitçhture ou pitiolure, n.f. *« Ènne mitcholure* (*mitchoulure, moétch'ture, motch'ture, moûetch'ture, mouetch'ture, pitçholure, pitçhoture, pitçh'ture, pitçhture* ou *pitiolure*) *de troûsje chus mon seigne biainc dgilèt !»*
moucheture (tache arrondie naturelle sur le corps, le pelage, le plumage de certains animaux), n.f. *Les mouchetures du léopard sont magnifiques.*	mitcholure, mitchoulure, moétch'ture, motch'ture, moûetch'ture, mouetch'ture, pitçholure, pitçhotute, pitçh'ture, pitçhture ou pitiolure, n.f. *Les mitcholures* (*mitchoulures, moétch'tures, motch'tures, moûetch'tures, mouetch'tures, pitçholures, pitçhotures, pitçh'tures, pitçhtures* ou *pitiolures*) *di yiepre sont airioles.*
moucheture (petite incision superficielle de la peau), n.f. *Le médecin fait une moucheture pour provoquer l'écoulement de la sérosité d'un oedème.*	mitcholure, mitchoulure, moétch'ture, motch'ture, moûetch'ture, mouetch'ture, pitçholure, pitçhotute, pitçh'ture, pitçhture ou pitiolure, n.f. *L'méd'cïn fait ènne mitcholure* (*mitchoulure, moétch'ture, motch'ture, moûetch'ture, mouetch'ture, pitçholure, pitçhoture, pitçh'ture, pitçhture* ou *pitiolure*) *po encâsaie l'bote-feû d'l'âv'tè d'ïn enfyéme.*
mouche vibrante (appelé aussi ichneumon : insecte parasite des chenilles), loc.nom.f. *La mouche vibrante est un insecte utile.*	cheûtpichte, n.m. grulainne (grulattainne ou vibrainne) moûetche, loc.nom.f. *L'cheûtpichte* (ou *Lai grulainne* (*grulattainne* ou *vibrainne*) *moûetche*) *ât ïn yutiye ïnchecte.*
mouchoir (**cache-** ; jeu d'enfants dans lequel un des joueurs cache	catche-moétchou, catche-motchou, catche-pannou,

un objet que les autres doivent trouver), n.m. *Maman joue à cache-mouchoir avec son bambin.*	coitche-moétchou, coitche-motchou ou coitche-pannou, n.m. *Lai manman djûe è catche-moétchou* (*catche-motchou, catche-pannou, coitche-moétchou, coitche-motchou* ou *coitche-pannou*) *daivô son bambïn.*
mouchoir de tête, loc.nom.m. *Elle s'est acheté un beau mouchoir de tête.*	doubiat ou doubyat, n.m. *Èlle s' ât aitch'tè ïn bé doubiat* (ou *doubyat*).
moud grossièrement (**quelqu'un qui -**), loc.nom.m. *Il a travaillé comme quelqu'un qui moud grossièrement.*	brannou, ouse, ouje ou branou, ouse, ouje, n.m. *Èl é traivaiyie c'ment ïn brannou* (ou *branou*).
mou (**donner du -** ; détendre), loc.v. *Il donne du mou au hauban.*	aivoi d' l' emméle (di maitte, di mètte, di paitte ou di pètte), loc.v. *È bèye d' l' emméle* (*di maitte*, *di mètte*, *di paitte* ou *di pètte*) *â hâban.*
moudre (**action de -**; mouture), loc.nom.f. *Il a dû recommencer l'action de moudre.*	meûyaidge ou meuyaidge, n.m. *Èl é daivu rècmencie l' meûyaidge* (ou meuyaidge).
moudre (**nouvelle action de -** ; nouvelle mouture), loc.nom.f. *Nous avons encore obtenu plus d'un sac de la nouvelle action de moudre.*	r'coulaidge, rcoulaidge, r'meûyaidge, rmeûyaidge, r'meuyaidge, rmeuyaidge, r'môlaidge, rmôlaidge, r'molaidge ou rmolaidge, n.m. *Nôs ains encoé tirie pus d' ïn sait di r'coulaidge rcoulaidge*, *r'meûyaidge*, *rmeûyaidge*, *r'meuyaidge*, *rmeuyaidge*, *r'môlaidge*, *rmôlaidge*, *r'molaidge* ou *rmolaidge*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : eur'coulaidge, etc.)
moudre (**produit de l'action de -**; mouture), loc.nom.m. *C'est le reste du produit de l'action de moudre.*	monture ou moture, n.f. *Ç' ât l' réchte d' lai monture* (ou *moture*).
moudre (**produit de l'action de -**; mouture), loc.nom.m. *Le meunier pèse le produit de l'action de moudre.*	r'meûyaidge, rmeûyaidge, r'meuyaidge, rmeuyaidge, r'môlaidge, rmôlaidge, r'molaidge ou rmolaidge, n.m. *L' mounie paje le r'meûyaidge* (*rmeûyaidge*, *r'meuyaidge*, *rmeuyaidge*, *r'môlaidge*, *rmôlaidge*, *r'molaidge* ou *rmolaidge*).
moue (**faire la -**), loc.v. *Elle fait la moue en buvant ce vin.*	gremaicie, gremaichie, grimaicie, grimaichie, grïnmaicie, grïnmaichie, gueurmaichie, gueurmaicie, sindgie, sïndgie, teûraie ou teuraie, n.f. *Èlle gremaice* (*gremaiche*, *grimaice*, *grimaiche*, *grïnmaice*, *grïnmaiche*, *gueurmaiche*, *gueurmaice*, *sindge*, *sïndge*, *teûre* ou *teure*) *en boyaint ci vïn.*
moue (**faire la -**), loc.v. *Il fait souvent la moue.*	faire lai potte, loc.v. *È fait s'vent lai potte.*
mouette (oiseau de mer palmipède, voisin du goéland mais plus petit), n.f. *« La mer calme, où des mouettes éparses flottaient comme des corolles blanches»* (Marcel Proust)	gaivïnne, n.f. *« Lai piaînne mèe, laivoù qu' des épairches gaivïnnes fiottïnt c'ment qu' des biaintches envôjes»*
mouette (en marine :canot pneumatique de sauvetage), n.f. *Ils mettent la mouette à la mer.*	gaivïnne, n.f. *Ès botant lai gaivïnne en lai mèe.*
mouffette (petit animal carnivore), n.f. *Ils chassent la mouffette.*	mouffatte, n.f. *Ès tcheussant lai mouffatte.*
moufle (assemblage de poulies pour soulever), n.m. ou f. *On ne peut pas soulever cette charge sans moufle.*	moufye, n.m. ou sychtème d' entchaipèes rôlattes, loc.nom.m. *An n' peut p' soy'vaie ç'te tchaîrdge sains moufye* ou *sychtème d' entchaipèes rôlattes*).
moufle (gant), n.f. *Il ne veut pas mettre des moufles.*	metainne, mitainne, mite, moufye, m'tainne ou mtainne, n.f. *È n' veut p' botaie des metainnes* (*mitainnes*, *mites*, *moufyes, m'tainnes* ou *mtainnes*).
mouflet (gamin, gosse), n.m. *Ce n'est pas ce mouflet qui me fait peur.*	tchiâ, tchia (sans marque du féminin), moufiat, atte, tchiâd, âde, tchiad, ade, tchiou, ouse, ouje ou trissou, ouse, ouje, n.m. *Ç' n' ât p' ci tchiâ* (*tchia*, *moufyat, tchiâd*, *tchiad*, *tchiou* ou *trissou*) *que m' fait è pavou.*
mouillage (action de mettre à l'eau), n.m. *Il y a eu un mouillage de mines.*	moéyaidge, môyaidge ou moyaidge, n.m. *È y é t' aivu ïn moéyaidge* (*môyaidge* ou *moyaidge*) *de mïnnes.*
mouillage (action de mouiller l'ancre), n.m. *Nous avons assisté au mouillage du bateau.*	moéyaidge, môyaidge ou moyaidge, n.m. *Nôs ains aichichtè â moéyaidge* (*môyaidge* ou *moyaidge*) *d' lai nèe.*
mouillage (emplacement favorable pour mouiller un navire), n.m. *Ces bateaux cherchent un mouillage.*	moéyaidge, môyaidge ou moyaidge, n.m. *Ces nèes tçhrant ïn moéyaidge* (*môyaidge* ou *moyaidge*).
mouillage (action de mouiller quelque chose), n.m. *Elle commence le mouillage des draps.*	moéyaidge, môyaidge ou moyaidge, n.m. *Èlle èc'mence le moéyaidge* (*môyaidge* ou *moyaidge*) *des sûes.*

mouillant (se dit de produits destinés à abaisser la tension superficielle), adj. *Elle a mis du produit mouillant.*	moéyaint, ainne, môyaint, ainne ou moyaint, ainne, adj. *Èlle é botè di moéyaint* (*môyaint* ou *moyaint*) *prôdut.*
mouillant (produit destiné à abaisser la tension superficielle), n.m. *Ce détersif contient du mouillant.*	moéyaint, môyaint ou moyaint, n.m. *Ci détrejif contïnt di moéyaint* (*môyaint* ou *moyaint*).
Mouillard (**Vacherie-**), n.pr.f. *Nous nous étions mis à l'abri de la pluie sous un épicéa près de la Vacherie-Mouillard.*	Vaitch'rie-Mouéyaîd, Vaitchrie-Mouéyaîd, Vaitch'rie-Moyaîd ou Vaitchrie-Moyaîd, n.pr.f. *Nôs s'étïns botè en l'aissôte dôs ènne fuatte vés lai Vaitch'rie-Mouéyaîd* (*Vaitchrie-Mouéyaîd*, *Vaitch'rie-Moyaîd* ou *Vaitchrie-Moyaîd*).
mouille (en marine : avarie d'une cargaison par inondation ou humidité), n.f. *Il vient de subir deux mouilles.*	moéye, môye ou moye, n.f. *È vïnt d'chubi doûes moéyes* (*môyes* ou *moyes*).
mouillé (pour un phonème : palatalisé), adj. *Cette lettre est mouillée.*	moéyie, môyie ou moyie (sans marque du fém.), adj. *Ç'te lattre ât moéyie* (*môyie* ou *moyie*).
mouillé (odeur de mouille), n.m. *Ce manteau sent le mouillé.*	moéyie, môyie ou moyie, n.m. *Ci mainté çhôre le moéyie* (*môyie* ou *moyie*).
mouillé (**être -**), loc.v. *Son front est mouillé de sueur.*	eur'ch'laie, eurch'laie, reûch'laie, reuch'laie, ruch'laie ou russ'laie, v. *Lai ch'vou eur'chele* (*eurchele*, *reûchele*, *reuchele*, *ruchele* ou *russele*) *chus son sevré.*
mouillement (action de mouiller), n.m. *Il ressent le mouillement de ses souliers.*	moéy'ment, môy'ment ou moy'ment, n.m. *È r'sent l'moéy'ment* (*môy'ment* ou *moy'ment*) *d'ses soulaîes*
mouillement (action de mouiller un phonème), n.m. *On entend bien le mouillement des consonnes.*	moéy'ment, môy'ment ou moy'ment, n.m. *An ôt bïn l'moéy'ment* (*môy'ment* ou *moy'ment*) *des cousannes*
mouiller (étendre d'eau un liquide), v. *Il mouille son vin.*	moéyie, môyie ou moyie, v. *È moéye* (*môye* ou *moye*) *son vïn.*
mouiller (mettre à l'eau), v. *Le pêcheur mouille l'ancre.*	moéyie, môyie ou moyie, v. *L'pâtchou moéye* (*môye* ou *moye*) *l'aincoére.*
mouiller (jeter l'ancre, s'arrêter), v. *Le bateau mouille dans le port.*	moéyie, môyie ou moyie, v. *Lai nèe moéye* (*môye* ou *moye*) *dains l'port.*
mouiller (articuler un phonème en rapprochant la langue du palais : palataliser), v. *Elle mouille les consonnes.*	moéyie, môyie ou moyie, v. *Èlle moéye* (*môye* ou *moye*) *les cousannes.*
mouiller (**se -** ; s'imbiber d'eau, entrer en contact avecc l'eau), v.pron. *Il s'est mouillé la tête.*	s' moéyie, s' môyie ou s' moyie, v.pron. *È s'ât moéyie* (*môyie* ou *moyie*) *lai téte.*
mouiller (**se -** ; au sens figuré : se compromettre, prendre des risques), v.pron. *Il a peur de se mouiller.*	s' moéyie, s' môyie ou s' moyie, v.pron. *Èl é pavou d'se moéyie* (*môyie* ou *moyie*).
mouillère (partie de pré, de champ habituellement humide), n.f. *Il s'est embourbé dans la mouillère.*	moéyiere, môyiere ou moyiere, n.f. *È s'ât emborbè dains lai moéyiere* (*môyiere* ou *moyiere*).
mouilleur (appareil qui facilite le mouillage des ancres), n.m. *Il faut réparer le mouilleur.*	moéyou, môyou ou moyou, n.m. *È fât r'chiquaie l' moéyou* (*môyou* ou *moyou*).
mouilleur (appareil employé pour mouiller, humecter), n.m. *Elle va chercher le mouilleur de timbres-poste.*	moéyou, môyou ou moyou, n.m. *Èlle vait tçhri l' moéyou* (*môyou* ou *moyou*) *d'tïmbres-pochte.*
mouilloir (récipient utilisé pour repasser), n.m. *La repasseuse prépare son mouilloir.*	moéyou, môyou ou moyou, n.m. *L'eur'péssouse aipparaye son moéyou* (*môyou* ou *moyou*).
mouillure (caractère d'une consonne mouillée : palatalisation), n.f. *Il insiste sur les mouillures.*	moéyure, môyure ou moyure, n.f. *È foidjene chus les moéyures* (*môyures* ou *moyures*).
mouïse (au sens populaire : misère, pauvreté), n.f. *Et toi ? Tu es toujours dans la mouïse ?*	mouïje, n.m. *Pe toi ? T'és aidé dains lai mouïje ?*
moujik (paysan russe), n.m. *« Deux ou trois chariots de moujiks cherchant à rejoindre leur isba »* (Théophile Gautier)	moudjitçhe, n.m. *« Dous trâs tchairats d'moudjitçhes tçhraint è r'djoindre yôte échba »*
moujingue (au sens populaire : enfant), n.m. *« Il est quand même drôle ton moujingue »* (Marcel Aymé)	moudjïndye, n.m. *« Èl ât tot pairie soûetche ton moujïndye »*
moukère ou **mouquère** (au sens familier : femme), n.f. *« La moukère* (ou *mouquère*) *se mit à brailler… »* (R. Queneau)	mouquére, n.f. *« Lai mouquére s'boté è breûyie...»*
moule (mollusque lamellibranche comestible), n.f. *Elle a mangé une assiette pleine de moules.*	mole, n.f. *Èlle é maindgie ènne aissiete pieinne de moles.*
moule à gaufres, loc.nom.m. *Elle retourne le moule à gaufres.*	brecètou, n.m. *Èlle eurvire le brecètou.*
moule à manqué (moule plat et rond, à bord assez haut), loc.nom.m. *Il met la pâte dans le moule à manqué.*	môle è mainquè (maintçhè, manquè ou mantçhè), loc.nom.m. *È bote lai paîte dains l'môle è mainquè* (*maintçhè, manquè* ou *mantçhè*).
moule (**remettre dans un -**; remouler), loc.v.	r'couaie, rcouaie, r'coulaie, rcoulaie, r'môlaie, rmôlaie,

Il faut remettre la pièce dans un moule.	r'molaie ou rmolaie, v. *È fât r'couaie* (*rcouaie*, *r'coulaie*, *rcoulaie*, *r'môlaie*, *rmôlaie*, *r'molaie* ou *rmolaie*) *lai piece.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'couaie, etc.)
moule (**remettre dans un -**; remouler), loc.v. *Que remet-il dans le moule?*	rémôlaie ou rémolaie, v. *Qu'ât-ç'qu'è rémôle* (ou *rémole*)*?*
moulière (lieu situé au bord de la mer dans lequel on élève des moules), n.f. *Il fait le tour de la moulière.*	moliere, n.f. *È fait l'toué d'lai moliere.*
moulin (au sens familier : moteur d'avion, de voiture, de moto), n.m. *« Sturmer emballe son moulin d'un coup d'accélérateur furieux»* (Georges Arnaud)	m'lïn ou mlïn, n.m. *« Ci Sturmer embâlle son m'lïn* (ou *mlïn*) *d'ïn fô d'raidge côp d'aitieuyou»*
moulin à paroles (au sens familier : personne très bavarde), loc.nom.m. *Ce moulin à paroles m'a fait perdre tout mon temps.*	m'lïn (ou mlïn) è pairôles (ou pairoles), loc.nom.m. *Ci m'lïn* (ou *mlïn*) *è pairôles* (ou *pairoles*) *m'é fait è piedre tot mon temps.*
moulin à poivre (appareil ménager pour écraser, pour moudre le poivre), loc.nom.m. *L'enfant tourne la manivelle du moulin à poivre.*	m'lïn (ou mlïn) è féfre (fèfre ou poivre), loc.nom.m. *L'afaint vire lai coérbatte di m'lïn* (ou *mlïn*) *è féfre* (*fèfre* ou *poivre*).
moulin à prières (cylindre que les bouddhistes font tourner pour accumuler les mérites de la récitation des formules sacrées qu'il contient), loc.nom.m. *Le bouddhiste hoche la tête en faisant tourner le moulin à prières.*	m'lïn (ou mlïn) è praiyieres (prayieres ou proiyieres), n.m. *L'bouddhichte heûtche lai téte en fsaint è virie le m'lïn* (ou *mlïn*) *è praiyieres* (*prayieres* ou *proiyieres*).
moulin à vent (moulin mû par l'énergie éolienne), loc.nom.m. *Il faudra refaire l'entoilage des ailes du moulin à vent.*	m'lïn (ou mlïn) è oûere (ouere ou vent), loc.nom.m. *È veut fayait r'faire l'ennètéraidge des âles di m'lïn* (ou *mlïn*) *è oûere* (*ouere* ou *vent*)
moulin-à-vent (vin d'un cru réputé du Beaujolais), n.m. *Il a ouvert une bouteille de moulin-à-vent.*	m'lïn-è-vent ou mlïn-è-vent, n.m. *Èl é eûvie ènne botaye de m'lïn-è-vent* (ou *mlïn-è-vent*)
moulinage (action de mouliner), n.m. *Le moulinage des fils de soie se pratique dans des usines spécialisées.*	m'lïnaidge ou mlïnaidge, n.m. *Le m'lïnaidge* (ou *mlïnaidge*) *des flès d'soûe s'pratitçhe dains des ch'péchiâlijèes l'ujines.*
moulinage, n.m. ou **moulinerie**, n.f. (établissement où s'exécute l'opération du moulinage) *Il est directeur du moulinage* (ou *de la moulinerie*).	m'lïnaidge ou mlïnaidge, n.m. m'lïnn'rie ou mlïnn'rie, n.f. *Èl ât diridgeou di m'lïnaidge* (*di mlïnaidge, d'lai m'lïnn'rie* ou *d'lai mlïnn'rie*).
mouliner (moudre), v. *Elle mouline des olives.*	m'lïnaie ou mlïnaie, v. *Èlle m'lïne* (ou *mlïne*) *des ôlives.*
mouliner (ronger le bois, en parlant des vers), v. *Les vers ont mouliné cette planche.*	m'lïnaie ou mlïnaie, v. *Les vois aint m'lïnè* (ou *mlïnè*) *ci lavon.*
mouliner (écraser, passer au moulin à légumes), v. *La fillette mouline des pommes de terre.*	m'lïnaie ou mlïnaie, v. *Lai baîch'natte m'lïne* (ou *mlïne*) *des pomattes.*
mouliner (par analogie : brasser), v. *L'hélice mouline l'air.*	m'lïnaie ou mlïnaie, v. *L'échpirâye m'lïne* (ou *mlïne*) *l'oûere.*
mouliner (au sens populaire : bavarder), v. *Les vieilles personne moulinent sur le banc.*	m'lïnaie ou mlïnaie, v. *Les véyes dgens m'lïnant* (ou *mlïnant*) *ch'le bainc.*
mouliner (au sens familier : pédaler à bicyclette), v. *Il moulinera moins dans la montée.*	m'lïnaie ou mlïnaie, v. *È veut moins m'lïnaie* (ou *mlïnaie*) *dains l'crâ.*
mouliner (à la pêche : tourner la manivelle du moulinet), v. *Le pêcheur ramène le poisson en moulinant lentement.*	m'lïnaie ou mlïnaie, v. *L'pâtchou raimoinne le poûechon en m'lïnaint* (ou *mlïnaint*) *ball'ment.*
mouliner (réunir et tordre ensemple plusieurs fils de façon à les consolider), v. *Les ouvriers moulinent de la soie.*	m'lïnaie ou mlïnaie, v. *Les ôvries m'lïnant* (ou *mlïnant*) *d'lai soûe.*
mouliner (en informatique : traiter des données en grande quantité, en parlant d'un ordinateur), v. *Attends que l'ordinateur finisse de mouliner, avant de l'éteindre !*	m'lïnaie ou mlïnaie, v. *Aittends qu'lai botouje en oûedre finécheuche de m'lïnaie* (ou *mlïnaie*) *d'vaint d'lai çhioûeçhaie !*
moulinet (petit moulin), n.m. *Il retape un moulinet.*	m'lïnnat ou mlïnnat, n.m. *È r'taipe ïn m'lïnnat* (ou *mlïnnat*).
moulinet (petit appareil qui fonctionne selon un mouvement de rotation), n.m. *Elle actionne le moulinet d'une crécelle.*	m'lïnnat, mlïnnat, vira ou virat, n.m. *Èlle ambrûe le m'lïnnat* (*le mlïnnat*, *l'vira* ou *l'virat*) *d'ènne creugele.*
moulinet (tourniquet que l'on place à l'entrée de certains chemins) n.m. *Le moulinet permet aux seuls piétons de pénétrer sur le chemin.*	m'lïnnat, mlïnnat, vira ou virat, n.m. *Le m'lïnnat* (*Le mlïnnat*, *L'vira* ou *L'virat*) *n'pèrmât ran qu'és mairtchous d'embrûere ch'le tchmïn.*

moulinet (petit tambour commandé par une manivelle, fixé au manche d'une cane à pêche) n.m. *Le pêcheur enroule ou déroule à volonté le fil de la bobine du moulinet.*	m'lïnnat, mlïnnat, vira ou virat, n.m. *L'pâtchou enrôle obïn dérôle è v'laniè le flé d'l'épeulatte di m'lïnnat* (*mlïnnat*, *vira* ou *virat*).
moulinet (mouvement tournant rapide que l'on fait avec un bâton, avec ses bras, etc., souvent pour empêcher un adversaire d'approcher) n.m. *Patinot allait* [...], *faisant d'un air crâne, le moulinet avec sa canne.* (Guy de Maupassant)	m'lïnnat, mlïnnat, vira ou virat, n.m. *L'Patinot allait* [...], *f'saint d'ïn crâne épièt, le m'lïnnat* (*le mlïnnat*, *l'vira* ou *l'virat*) *daivô sai cainne.*
moulinet (en danse : figure dans laquelle deux ou quatre danseurs tournent autour d'un pivot formé par leurs mains droites réunies) n.m. *Les danseuses du quadrille ont effectué plusieurs moulinets.*	m'lïnnat, mlïnnat, vira ou virat, n.m. *Les dainsouses di quaidriye aint éffiètè pus d'ïn m'lïnnat* (*le mlïnnat*, *l'vira* ou *l'virat*).
moulinet hydrométrique (appareil pour mesurer la vitesse des cours d'eau), loc.nom.m. *D'après le résultat du moulinet hydrométrique, l'eau de la rivière se déplace à une vitesse de 3m/s.*	âvâmétrique (ou âvâmétritçhe) m'lïnnat (mlïnnat, vira ou virat), loc.nom.m. *D'aiprés les réjultats d'l'âvâmétrique* (ou *âvâmétritçhe*) *m'lïnnat* (*mlïnnat*, *vira* ou *virat*), *l'âve d'lai r'viere se dépiaice en ènne laincie de 3m/s.*
moulinette (petit moulin à légumes, broyeur ménager) n.f. *Elle utilise souvent la moulinette.*	m'lïnnatte, mlïnnatte ou viratte, n.f. *Èlle se sie ch'vent d'lai m'lïnnatte* (*mlïnnatte* ou *viratte*).
moulinette (**passer quelque chose à la -** ; modifier profondément quelque chose) loc.v. *Leurs goûts sont passés à la moulinette de la publicité.*	péssaie âtçhe en lai m'lïnnatte (mlïnnatte ou viratte), loc.v. *Yôs gots sont péssè en lai m'lïnnatte* (*mlïnnatte* ou *viratte*) *d'lai pubyichitè.*
moulinette (**passer quelque chose à la -** ; analyser munitieusement quelque chose) loc.v. *Dans son roman, elle passe la famille à la moulinette.*	péssaie âtçhe en lai m'lïnnatte (mlïnnatte ou viratte), loc.v. *Dains son roman, èlle pésse lai faimille en lai m'lïnnatte* (*mlïnnatte* ou *viratte*).
moulineur ou **moulinier** (ouvrier, ouvrière qui travaille au moulinage de la soie) n.m. *Aujourd'hui, ce moulineur* (ou *moulinier*) *travaille à la mise en écheveaux de la soie moulinée.*	m'lïnnou, ouse, ouje, mlïnnou, ouse, ouje ou virou, ouse, ouje, n.m. *Âdjd'heû, ci m'lïnnou* (*le mlïnnou* ou *virou*) *traivaiye en lai bote en étch'vâs d'lai m'lïnnèe soûe.*
moulin (**filoche du -**), loc.nom.f. *La filoche du moulin sert à soulever la meule du moulin.*	palantche di m'lïn (ou mlïn), n.f. *Lai palantche di m'lïn* (ou *mlïn*) *sie è soyevaie lai meule di m'lïn.*
moult (de nombreux), adj.inv. *Ils ont posé moult questions.*	myiou ou myiout, adj. *Èls aint pôjè myiou* (ou *myiout*) *quèchtions.*
moult (beaucoup, très), adv. *C'est une chose moult belle à voir.*	myiou ou myiout, adv. *Ç'ât ènne myiou* (ou *myiout*) *bèlle tchôse è voûere.*
moulue (**farine - grossièrement**; bisaille), loc.nom.f. *J'ai demandé au meunier de faire de la farine moulue grossièrement.*	brane ou branne, n.f. *I aî d'maindè â mounie d'faire d'lai brane* (ou *branne*).
moulures (**rabot pour faire des -**, guillaume), loc.nom.m. *Le menuisier utilise un rabot pour faire une moulure.*	dyâme ou dyame, n.m. *Le m'nujie s'sie d'ïn dyâme* (ou *dyame*) *po faire ènne djairdjâle.*
moumoute (au sens familier : cheveux postiches, perruque), n.f. *Il a perdu sa moumoute.*	moumuque ou moumutçhe, n.f. *Èl é predju sai moumuque* (ou *moumutçhe*).
mound (monument de l'Amérique précolombienne constitué par un tertre artificiel), n.m. *La végétation pousse sur ce mound.*	munsan, n.m. *Lai védgétâchion bousse chus ci munsan.*
mou (**palais -** ; autre nom du voile du palais), loc.nom.m. *Le palais mou de cette femme est tout rouge.*	emméle (maitte, mètte, paitte, pètte, târe, tare ou tendre) r'goulat, loc.nom.m. *L'emméle* (*Le maitte*, *Le mètte*, *Le paitte*, *Le pètte*, *Le târe*, *Le tare* ou *Le tendre*) *r'goulat de ç'te fanne ât tot roudge.*
mourant (**s'arracher les dépouilles d'un -** ; se disputer les dignités, les fonctions, les biens qui lui appartiennent encore), loc.v. *Il y a toujours des « vautours » pour s'arracher les dépouilles d'un mourant.*	s' airraitchie les déchpouyes (ou dépouyes) d' ïn meuraint raincayou ou raincoiyou), loc.v. *È y'é aidé des « vâltoués » po s'airraitchie les déchpouyes* (ou *dépouyes*) *d'ïn meuraint* (*raincayou* ou *raincoiyou*).
mou (**rentrer dans le -** ; battre, se jeter sur), loc.v. *Soudain, il lui est rentré dans le mou.*	rentraie dains l' emméle (maitte, mètte, paitte ou pètte), loc.v. *Tot d'ïn côp, è y'ât rentrè dains l'emméle* (*maitte*, *mètte*, *paitte* ou *pètte*).
mourir (au sens familial : danser la danse macabre), loc.v. *Ils croyaient tous que j'allais trépasser.*	dainsie lai maicaibre dainse (lai mâlaîgiere, lai mâlaigiere, lai malaîgiere, lai malaigiere, lai mâlaîjiere, lai mâlaijiere, lai malaîjiere ou lai malaijiere), loc.v. *Ès craiyïnt tus qu'i v'lôs dainsie lai maicaibre dainse* (*lai mâlaîgiere, lai mâlaigiere, lai malaîgiere, lai malaigiere, lai mâlaîjiere, lai mâlaijiere, lai malaîjiere* ou *lai malaijiere*).
mourir (**être sur le point de -**), loc.v. *Tout le monde croyait qu'elle était sur le point de mourir.*	étre tçheû (tçheu, tieû, tieu, tyeû ou tyeu (sans marque du féminin)), loc.v. *Tot l'monde craiyait qu'èlle était tçheû*

mourir (**être sur le point de -**), loc.v.
Maintenant, il sait qu'il est sur le point de mourir.

mouron des oiseaux (en botanique : plante, mauvaise herbe), loc.nom.m. *Le merle revient toujours à ce mouron des oiseaux.*
mouron rouge (plante herbacée, des régions tempérées d'Europe), loc.nom.m. *Elle cueille du mouron rouge.*
mourre (jeu de hasard dans lequel des personnes se montrent un certain nombre de doigts dressés en criant un chiffre pouvant exprimer ce nombre), n.f. *« La mourre jeu du nombre illusoire des doigts»* (Guillaume Apollinaire)
mousquet (arme à feu portative), n.m. *« Laissez là vos mousquets trop pesants pour vos bras »* (Nicolas Boileau)
mousquetade, n.f. **mousqueterie** ou **mousquèterie** (décharge de mousquet, et, par extension, de fusil), n.m. 1) *Il n'entendit plus «ni la mousquetade, ni les grondements de l'artillerie »* (H. de Balzac) 2) *« Les coups de canon et le feu roulant de la mousqueterie* (ou *mousquèterie*)*»* (Antoine Rivarol)
mousquetaire (fantassin armé d'un mousquet), n.m.
Les mousquetaires formèrent, au XVIe siècle, l'infanterie française.
mousquetaire (cavalier armé d'un mousquet formant deux compagnies et faisant partie des troupes de la maison du roi), n.m. *Les mousquetaires faisaient leur service à pied ou à cheval, et étaient qualifiés de « gris » ou de « noirs » selon la robe de leurs chevaux.*
mousquetaire (**bottes à la -** ; bottes à revers), loc.nom.f.pl.
Il a chaussé ses bottes à la mousquetaire.

mousquetaire (**col -** ; grand col de femme, rabattu et à pointes écartées), loc.nom.m. *Elle est ravissante avec son col mousquetaire.*
mousquetaire (**gants à la -** ; gants à large crispin), loc.nom.m.pl. *Les gants à la mousquetaire protègent bien les poignets.*

mousquetaire (**poignet -** ; poignet de chemise d'homme qui forme revers et s'attache avec des boutons de manchette), loc.nom.m. *Il n'aime pas les poignets mousquetaires.*
mousqueton (mousquet gros et court), n.m. *Il remet le mousqueton dans la vitrine.*
mousqueton (fusil à canon court), n.m. *Chaque gendarme a son mousqueton.*
mousqueton (boucle à ressort se fermant seule, utilisée pour suspendre, accrocher), n.m. *Il accroche le mousqueton de harnachement.*
mousse (jeune homme qui fait l'apprentissage de marin), n.m.
« On me dit qu'il allait passer novice après deux années de mousse» (Guy de Maupassant)
mousseline (toile de coton claire, fine et légère), n.f. *Elle a acheté une robe en mousseline.*
mousseline (**manchette de -**), loc.nom.f. *Il a mis sa chemise à manchettes de mousseline.*
mousseron (champignon souvent appelé meunier), n.m.
Ils ont trouvé des mousserons.

mousseron (champignon appelé aussi tricholome de la Saint-Georges) n.m. *Il n'a pas vu ce mousseron.*
mousseron (champignon appelé aussi tricholome de la Saint-Georges), n.m. *Les mousserons poussent au printemps.*

(*tçheu*, *tieû*, *tieu*, *tyeû* ou *tyeu*).
étre tçheût, e (tçheut, e, tieût, e, tieut, e, tyeût, e ou tyeut, e) loc.v. *Mit'naint, è sait qu'èl ât tçheût* (*tçheut*, *tieût*, *tieut*, *tyeût* ou *tyeut*).
bôron, n.m.
Lai mièle r'vïnt aidé en ci bôron.
roudge bôron, n.m.
Èlle tyeuye di roudge bôron.
mûerte ou muerte, n.f.

« Lai mûerte (ou *muerte*) *djûe di côte-sannou nïmbre des doigts»*
mochquèt ou mouchquèt, n.m. *« Léchietes-li vôs mochquèts* (ou *mouchquèts*) *trop pâjaints po vôs brais »*
mochquet'rie ou mouchquet'rie, n.f.
1) *È n'ôyé pus « ne lai mochquet'rie* (ou *mouchquet'rie*) *ne les gronceinn'ments d'l'airtyirie»*
2) *« Les côps d'cainon pe l'rôlaint fûe d'lai mochquet'-rie* (ou *mouchquet'rie*) *»*
mochquetére ou mouchquetére, n.m.
Les mochquetéres (ou *mouchquetéres*) *framainnent, â XVIieme siecle, lai fraínçaise ïnfaint'rie.*
mochquetére ou mouchquetére, n.m.

Les mochquetéres (ou *mouchquetéres*) *f'sïnt yôte sèrviche è pie obïn è tchvâ, pe étïnt quailifiè de « gris » obïn d'« nois » ch'lon lai reube d'yôs tchvâs.*
bottes en lai mochquetére (ou mouchquetére), loc.nom.f.pl. *Èl é tchâssie ses bottes en lai mochquetére* (ou *mouch-quetére*).
mochquetére (ou mouchquetére) cô (collie ou coulèt), loc.nom.m. *Èlle ât raivéchainne daivô son mochquetére* (ou *mouchquetére*) *cô* (*collie* ou *coulèt*).
gaints (ou gvaints) en lai mochquetére (ou mouchquetére), loc.nom.m.pl. *Les gaints* (ou *gvaints*) *en lai mochquetére* (ou *mouchquetére*) *rétropant bïn les pungnats.*
mochquetére (ou mouchquetére) pungnat, loc.nom.m.
È n'ainme pe les mochquetéres (ou *mouchquetéres*) *pungnats.*
mochqueton ou mouchqueton, n.m. *È r'bote le mochqueton* (ou *mouchqueton*) *dains lai d'vainture.*
mochqueton ou mouchqueton, n.m. *Tchétçhe dgendârme é son mochqueton* (ou *mouchqueton*).
mochqueton ou mouchqueton, n.m.
Èl aiccreutche le mochqueton (ou *mouchqueton*) *d'épâliere.*
mouche ou mousse, n.m.
« An m'diont qu'èl allait péssaie noviche aiprés doûes l'annèes de mouche (ou *mousse*).
moch'lïnne ou mouch'lïnne, n.f. *Èlle é aitch'tè ènne reube en moch'lïnne* (ou *mouch'lïnne*).
fraîjètte, fraijètte, fraîsètte ou fraisètte, n.f. *Èl é botè sai tch'mije è fraîjèttes* (*fraijèttes*, *fraîsèttes* ou *fraisèttes*).
meûyou, meuyou, monnie, mouenie, mounie ou mounnie, n.m. *Èls aint trovè des meûyous* (*meuyous*, *monnies*, *mouenies*, *mounies* ou *mounnies*).
mouchiron, moûechiron ou mouechiron, n.m.
È n'é p'vu ci ïn mouchiron (*moûechiron* ou *mouechiron*).
poi-fraindge (ou treûclôme) d'lai Saint-Dgeoûrdges (ou Sïnt-Dgeoûrdges), loc.nom.m. *Les poi-fraindges* (ou

	treûclômes) *d' lai Saint-Dgeoûrdges* (ou *Sïnt-Dgeoûrdges*) *boussant â paitchi-feû.*
moustiquaire (rideau de gaze ou de mousseline dont on entoure les lits pour se protéger des moustiques), n.f. *Il dort sous une moustiquaire.*	moch'nére, moéch'nére, moich'nére, moûech'nére, mouech'nére, tçhitçh'rére, tçhitçhrére, tçhity'rére, tyitçh'rére, tyitçhrére ou tyity'rére, n.f. *È doûe dôs ènne moch'nére* (*moéch'nére*, *moich'nére*, *moûech'nére*, *mouech'nére, tçhitçh'rére*, *tçhitçhrére*, *tçhity'rére*, *tyitçh'rére*, *tyitçhrére* ou *tyity'rére*).
moustiquaire (châssis en toile métallique que l'on place aux fenêtres pour empêcher les moustiques, les mouches d'entrer dans une maison), n.f. *« Des grosses mouches à casque vert, toutes neuves, rebondissent avec désespoir et obstination sur les moustiquaires»* (Réjean Ducharme)	moch'nére, moéch'nére, moich'nére, moûech'nére, mouech'nére, tçhitçh'rére, tçhitçhrére, tçhity'rére, tyitçh'rére, tyitçhrére ou tyity'rére, n.f. *« Des grôsses moûetches è void cachque, totes neûves, r'bôlant daivô déjéchpoi pe entét'ment chus les moch'néres* (*moéch'néres*, *moich'néres*, *moûech'néres*, *mouech'néres, tçhitçh'réres*, *tçhitçhréres*, *tçhity'réres*, *tyitçh'réres*, *tyitçhréres* ou *tyity'réres*).
moustique (insecte diptère possédant une trompe avec laquelle il pique la peau pour tirer du sang), n.m. *« Des nuages de moustiques, dont la susurration et les piqûres ne s'arrêtaient ni jour ni nuit»* (Gustave Flaubert)	moch'nâ, moéch'nâ, moich'nâ, moûech'nâ, mouech'nâ, tçhitçh'ré, tçhitçhré, tçhity'ré, tyitçh'ré, tyitçhré ou tyity'ré, n.m. *« Des nûes d' moch'nâs* (*moéch'nâs*, *moich'nâs*, *moûech'nâs*, *mouech'nâs, tçhitçh'rés*, *tçhitçhrés*, *tçhity'rés*, *tyitçh'rés*, *tyitçhrés* ou *tyity'rés*)*, qu' lai chujurrâchion pe les pityures ne s' râtïnt ne djoué ne neût»*
moustique (au sens figuré et familier : enfant, personne minuscule), n.m. *Ils ont donné à leur cadet le sobriquet de moustique.*	moch'nâ, moéch'nâ, moich'nâ, moûech'nâ ou mouech'nâ, n.m. *Èls aint bèyie en yôte tchioni l' chobritçhèt de moch'nâ* (*moéch'nâ*, *moich'nâ*, *moûech'nâ* ou *mouech'nâ*).
moustique tigre (moustique ayant un aspect rapellant celui du tigre), loc.nom.m. *Elle a été piquée par un moustique tigre.*	moch'nâ (moéch'nâ, moich'nâ, moûech'nâ, mouech'nâ, tçhitçh'ré, tçhitçhré, tçhity'ré, tyitçh'ré, tyitçhré ou tyity'ré) tigre, loc.nom.m. *Èlle ât aivu pitçhè poi ïn moch'nâ* (*moéch'nâ*, *moich'nâ*, *moûech'nâ*, *mouech'nâ, tçhitçh'ré*, *tçhitçhré*, *tçhity'ré*, *tyitçh'ré*, *tyitçhré* ou *tyity'ré*) *tigre.*
moutard (gosse), n.m. *Elle garde son moutard.*	tchiâ, tchia (sans marque du féminin), tchiâd, âde, tchiad, ade, tchiou, ouse, ouje ou trissou, ouse, ouje, n.m. *Èlle vadge son tchiâ* (*tchia*, *tchiâd*, *tchiad*, *tchiou* ou *trissou*).
moutarde blanche (plante cultivée comme fourrage ou engrais vert), loc.nom.f. *Il fauche de la moutarde blanche.*	biaintche (ou biantche) motaîche (motaiche, motaîdge, motaidge ou motaidje), loc.nom.f. *È saye d' lai biaintche* (ou *biantche*) *motaîche* (*motaiche*, *motaîdge, motaidge* ou *motaidje*).
moutarde noire (plante dont les graines noires broyées fournissent une farine utilisée comme révulsif), loc.nom.f. *Elle fait un cataplasme de moutarde noire.*	noire motaîche (motaiche, motaîdge, motaidge ou motaidje), loc.nom.f. *Èlle fait ïn catapiâme de noire motaîche* (*motaiche*, *motaîdge, motaidge* ou *motaidje*).
moutarde (**souiller de -**), loc.v. *Il souille de moutarde sa bavette.*	emmotaîchie, emmotaichie, emmotaîdgie ou emmotaidgie, v. *Èl emmotaîche* (*emmotaiche*, *emmotaîdge* ou *emmotaidge*) *son baivuron.*
moutarde (**valoir son pesant de -** ; au sens familier : être très amusant), loc.v. *Voilà une histoire qui vaut son pesant de moutarde.*	vâyait (ou vayait) son b'saint (bsaint, pâjaint, pajaint, poijaint, poisaint, târaint ou taraint) d' motaîche (motaiche, motaîdge, motaidge ou motaidje), loc.v. *Voili ènne hichtoire que vât son b'saint* (*bsaint, pâjaint, pajaint, poijaint, poisaint, târaint* ou *taraint*) *d' môtaiche* (*motaiche*, *motaîdge*, *motaidge* ou *motaidje*).
mouton (homme crédule et influençable), n.m. *« Il avait les révoltes de mouton enragé»* (Georges Courteline)	moton, n.m. *« Èl aivait des heurses d' enraidgi moton »*
mouton (**crotte de -**), loc.nom.f. *C'est plein de crottes de moutons.*	diaidièlle (diaidyèlle ou gaiguélle) de moton, loc.nom.f. *Ç'ât piein d' diaidièlles* (*diaidyèlles* ou *gaiguélles*) *de motons.*
mouton (**cuisse de -**; gigot), loc.nom.f. *Nous avons mangé des cuisses de mouton.*	dgigot d' moton, loc.nom.m. *Nôs ains maindgie di dgigot d' moton.*
mouton (**épaule de -**; éclanche), loc.nom.f. *J'ai acheté une épaule*	dgigot d' moton, loc.nom.m. *I aî aitch'tè ïn dgigot d'*

de mouton.	*moton.*
mouton (**gigot de -**), loc.nom.m.	dgigot d' moton , loc.nom.m.
Il n'aime pas le gigot de mouton.	*È n' ainme pe l' dgigot d' moton.*
mouton (**peau de - tannée**; basane), loc.nom.f.	baisainne, n.f.
Le livre est relié en peau de mouton tannée.	*L' yivre ât r' layie en baisainne.*
mouton (**petit -**), loc.nom.m. *Elle porte un petit mouton dans ses bras.*	mot'na, motna, mot'nat ou motnat, n.m. *Èlle poétche ïn mot'na* (*motna*, *mot'nat* ou *motnat*) *dains ses brais.*
mouton (**pied-de-** ; nom usuel d'un champignon comesti-ble, l'hydne), n.m. *Nous avons trouvé des pieds-de-mouton.*	pia-d' moton ou pie-d' moton, loc.nom.m. *Nôs ains trovè des pias-d' moton* (ou *pies-d' moton*).
mouton (**queue-de-mouton** ; en architecture : ornement en forme de guirlande), n.f. *Il y a des queues-de-mouton de chaque côté de la porte.*	quoûe-d' moton, n.f. *È y é des quoûes-d' moton d' tchétçhe san d' lai poûetche.*
mouton (**saut-de-** ; passage d'une voie ferrée, d'une route au-dessus d'une autre), n.m. *Ils devraient faire un saut-de-mouton.*	sât-d' moton ou sat-d' moton, n.m. *Ès dairïnt faire ïn sât-d' moton* (ou *sat-d' moton*). (on trouve aussi tous ces noms où *sât* est remplacé par *laan*, *lain*, *lan*, *lân*, *yaan*, *yain*, *yan* ou par *yân*)
mouton (**saute-**), n.m.	sâte-moton ou sate-moton, n.m.
Les enfants jouent à saute-mouton.	*Les afaints djûant è sâte-moton* (ou *sate-moton*).
moutons (**bâton de berger muni d'un dispositif pour jeter des pierres aux - qui s'écartent du troupeau**; houlette), loc.nom.m.	1) haulatte, n.f.
Il s'aide d'un bâton…	*È s' éde d' ènne haulatte.*
Les moutons regardent le bâton du berger...	2) toule-pieres, n.m. *Les motons raivoétant l' toule-pierres di bardgie.*
moutons (**berger de -**), loc.nom.m.	chaîfre, chaifre, tchaîfre ou tchaifre (sans marque du féminin), n.m. *L' chaîfre* (*chaifre*, *tchaîfre* ou *tchaifre*) *é bïn drassie son tchïn.*
Le berger de moutons a bien dressé son chien.	
moutons (**garder des -**), loc.v. *Il garde des moutons du côté de Pleigne.*	chaîfraie, chaifraie, tchaîfraie ou tchaifraie, v. *È chaîfre* (*chaifre*, *tchaîfre* ou *tchaifre*) *d' lai sen d' Pieingne.*
moût (**pèse-** ; aréomètre qui mesure la quantité de sucre des moûts), n.m. *L'ouvrier nous a montré son pèse-moût.*	dyicométre, dyucométre, pâje-motâ, paje-motâ, poije-motâ ou poise-motâ, n.m. *L' ôvrie nôs é môtrè son dyicométre* (*dyucométre*, *pâje-motâ*, *paje-motâ*, *poije-motâ* ou *poise-motâ*).
moût (**résidu de l'orge après soutirage du -**; en brasserie : drèche), loc.nom.m. *Il donne le résidu de l'orge après soutirage du moût à manger aux cochons.*	brane ou branne, n.f. *È bèye lai brane* (ou *branne*) *è maindgie és poûes.*
mouture (au sens figuré : reprise, sous une forme plus ou moins différente, d'un sujet déjà traité), n.f. *C'est au moins la troisième mouture du sujet traité.*	monture ou mouture, n.f. *Ç' ât â mons, lai trâjieme monture* (ou *moture*) *di trétè sudjèt.*
mouture de céréales (**résidu de -**; son), loc.nom.m. *Il met du résidu de mouture de céréales dans la provende.*	cresson, creûchon, creuchon ou creusson (Marc Monnin), n.m. *È bote di cresson* (*creûchon*, *creuchon* ou *creusson*) *dains l' loitchat.*
mouture (**dernière -** ; au sens figuré : version finale d'une oeuvre), loc.nom.f. *Elle nous a montré la dernière mouture de son article.*	deriere (d'riere ou driere) monture (ou mouture), loc.nom.f. *Èlle nôs é môtrè lai deriere* (*d'riere* ou *driere*) *monture* (ou *moture*) *de son airti.*
mouture (**nouvelle -** ; nouvelle action de moudre), loc.nom.f. *Nous avons encore obtenu plus d'un sac de la nouvelle mouture.*	r'coulaidge, rcoulaidge, r'meûyaidge, rmeûyaidge, r'meuyaidge, rmeuyaidge, r'môlaidge, rmôlaidge, r'molaidge ou rmolaidge, n.m. *Nôs ains encoé tirie pus d' ïn sait di r' coulaidge rcoulaidge*, *r' meûyaidge*, *rmeûyaidge*, *r' meuyaidge*, *rmeuyaidge*, *r' môlaidge*, *rmôlaidge*, *r' molaidge* ou *rmolaidge*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : eur'coulaidge, etc.)
mouture (**première -** ; au sens figuré : premier état d'une oeuvre), loc.nom.f. *L'éditeur lit la première mouture de cette oeuvre.*	permiere (ou premiere) monture (ou mouture), loc.nom.f. *L' djiéditou yét lai permiere* (ou *premiere*) *monture* (ou *moture*) *de ç't' ôvre.*
mouvement (action collective tendant à produire un changement), n.m. *Il fait partie d'un mouvement révolutionnaire.*	émoinne, meûv'ment ou meuv'ment, n.m. *È fait paitchie d' ïn révôluchionnére émoinne* (*meûv'ment* ou *meuv'ment*).
mouvement (en musique : degré de rapidité que l'on donne à la mesure), n.m. *Le métronome donne le bon mouvement.*	meûv'ment ou meuv'ment, n.m. *L' tïnt-meûjure bèye le bon meûv'ment* (ou *meuv'ment*).

mouvement (partie d'une œuvre musicale devant être exécutée dans tel ou tel mouvement), n.m. *Elle joue le premier mouvement d'une sonate.*	meûv'ment ou meuv'ment, n.m. *Èlle djûe l'premie meûv'ment* (ou *meuv'ment*) *d'ènne soènate.*
mouvement circulaire (**exercer un -**), loc.v. *La pièce exerce un mouvement circulaire.*	toénaie, toènaie, toinnaie, tonaie, touènnaie, touénnaie, tounaie, virie, vôdre, vodre, vôuedre ou vouedre (J. Vienat), v. *Lai piece toéne* (*toène*, *toinne*, *tone*, *touènne*, *touénne*, *toune*, *vire*, *vôd*, *vod*, *vôued* ou *voued*).
mouvement (**être en -**), loc.v. *Le tarrare est bien en mouvement.*	étre émeû (émeu, en émeûsse, en émeusse, en émeûyaidge ou en émeuyaidge) loc.v. *L'vannou ât bïn émeû* (*émeu*, *en émeûsse*, *en émeusse*, *en émeûyaidge* ou *en émeuyaidge*).
mouvement (**mettre en -**), loc.v. *En tirant la corde, on met en mouvement la cloche.*	émannaie, embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, émeûdre, émeudre, émoénaie ou émoinnaie, v. *En tiraint lai coûedge, an émanne* (*embrue*, *embrûe*, *embrue*, *embrûe*, *embrue*, *émeûd*, *émeud*, *émoéne* ou *émoinne*) *lai cieutche.*
mouvement (**mettre en -**), loc.v. *Il n'a pas assez de force pour mettre le char en mouvement.*	mouvoi (à l'inf. seulement, Montignez), v. *È n'é p'prou d'foûeche po mouvoi l'tchie.*
mouvement (**nuage en -**), loc.nom.m. *Le vent pousse les nuages en mouvement.*	coénatte, coinnatte, conatte ou macabrèe, n.f. *L'oûere bousse les coénattes* (*coinnattes*, *conattes* ou *macabrèes*) *dains l'cie.*
mouvement oscillatoire, loc.nom.m. *Le serpent suit le mouvement oscillatoire de la flûte.*	brâl'ment, brâlment, bral'ment, bralment, branl'ment, branlment, vâkyement, vakyement, vâqu'yement, vaqu'yement, vâquyement, ou vaquyement, n.m. *Lai sèrpe cheût l'brâl'ment* (*brâlment*, *bral'ment*, *bralment*, *branl'ment*, *branlment*, *vâkyement* (*vakyement*, *vâqu'yement*, *vaqu'yement*, *vâquyement*, ou *vaquyement*) *d'lai fyûte.*
mouvement planétaire (mouvement excentrique dans un mécanisme), loc.nom.m. *Elle fait le plan d'un mouvement planétaire.*	piaînétére (piainétére, piaînnétére, piainnétére, pyaînétére, pyainétére, pyaînnétére ou pyainnétére) ambrûe, loc.nom.f. *Èlle fait l'pyan d'ènne piaînétére* (*piainétére*, *piaînnétére*, *piainnétére*, *pyaînétére*, *pyainétére*, *pyaînnétére* ou *pyainnétére*) *ambrûe.*
mouvement (**se mettre en -**), loc.v. *Les moulins se mettent facilement en mouvement quand souffle le vent.*	émannaie, embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, émeûdre, émeudre, émoénaie ou émoinnaie, v. *Les m'lïns s'émannant* (*embruant*, *embrûant*, *embruant*, *embrûant*, *embruant*, *émeûyant*, *émeuyant*, *émoénant* ou *émoinnant*) *bïn soîe tiaind qu'l'oûere çhoûeçhe.*
mouvement (**se mettre en -**), loc.v. *Il l'a aidé à se mettre en mouvement.*	s' mouvoi (à l'inf. seulement, Montignez), v.pron. *È yi é édie è s'mouvoi.*
mouvement uniforme (mouvement à vitesse constante), loc.nom.m. *Sur ce tronçon, le train est animé d'un mouvement uniforme.*	euniframe (eunifrome, yuniframe ou yunifrome) ambrûe (ambrue, ambrûece, ambruece, ambrûesse, ambruesse, ébrûece, ébruece, ébrûesse, ébruesse, embrûe, embrue, embrûece, embruece, embrûesse, embruesse, émeûce, émeuce, émeûsse, émeusse, évoindge ou évoingne), loc.nom.f. *Chus ci trôç'nâ, l'train ât ainimè d'ènne euniframe* (*eunifrome, yuniframe* ou *yunifrome*) *ambrûe* (*ambrue*, *ambrûece*, *ambruece*, *ambrûesse*, *ambruesse*, *ébrûece*, *ébruece*, *ébrûesse*, *ébruesse*, *embrûe*, *embrue*, *embrûece*, *embruece*, *embrûesse*, *embruesse*, *émeûce*, *émeuce*, *émeûsse*, *émeusse*, *évoindge* ou *évoingne*).
mouvoir à nouveau (remettre en mouvement), loc.v. *Il aimerait pouvoir mouvoir à nouveau ses jambes.*	rémeûdre ou rémeudre, v.pron. *Èl ainm'rait poéyait rémeûdre* (ou *rémeudre*) *ses tchaimbes.*
moyen âge (période comprise entre l'antiquité et les temps modernes), loc.nom.m. *Cela s'est passé au moyen âge.*	moiyein aîdge (aidge, aîdje ou aidje) ou moyïn aîdge (aidge, aîdje ou aidje), loc.nom.m. *Çoli s'ât péssè â moiyein aîdge* (*aidge*, *aîdje* ou *aidje*) ou *moyïn aîdge* (*aidge*, *aîdje* ou *aidje*).
moyen-âge (période comprise entre l'antiquité et les temps modernes), n.m. *Cette ville date du moyen-âge.*	moiyein-aîdge, moiyein-aidge, moiyein-aîdje, moiyein-aidje, moyïn-aîdge, moiyïn-aidge, moiyïn-aîdje ou moiyïn-aidje, n.m. *Ç'te vèlle daite di moiyein-aîdge*

	(*moiyein-aidge*, *moiyein-aîdje*, *moiyein-aidje*, *moyïn-aîdge*, *moiyïn-aidge*, *moiyïn-aîdje* ou *moiyïn-aidje*).
moyenâgeux (qui concerne le moyen-âge), adj.	moiyeinaîdgeouse, ouje, moiyeinaidgeouse, ouje, moiyeinaîdjouse, ouje, moiyeinaidjouse, ouje, moyïnaîdgeouse, ouje, moiyïnaidgeouse, ouje, moiyïnaîdjouse, ouje ou moiyïn-aidjouse, ouje, adj.
Elle lit une histoire moyenâgeuse.	*Èlle yét ènne moiyeinaîdgeouse* (*moiyeinaidgeouse*, *moiyeinaîdjouse*, *moiyeinaidjouse*, *moyïnaîdgeouse*, *moiyïnaidgeouse*, *moiyïnaîdjouse* ou *moiyïnaidjouse*) *hichtoire.*
moyenâgeux (qui a les caractères, le pittoresque du moyen-âge), adj	moiyeinaîdgeouse, ouje, moiyeinaidgeouse, ouje, moiyeinaîdjouse, ouje, moiyeinaidjouse, ouje, moyïnaîdgeouse, ouje, moiyïnaidgeouse, ouje, moiyïnaîdjouse, ouje ou moiyïn-aidjouse, ouje, adj.
Nous sommes dans une vieille rue moyenâgeuse.	*Nôs sons dains ènne véye moiyeinaîdgeouse* (*moiyeinaidgeouse*, *moiyeinaîdjouse*, *moiyeinaidjouse*, *moyïnaîdgeouse*, *moiyïnaidgeouse*, *moiyïnaîdjouse* ou *moiyïnaidjouse*) *vie.*
moyen (**allonger au - de paille de seigle**), loc.v. *Ce lien est trop court, il faut l'allonger au moyen de paille de seigle.*	ensoilaie ou ensoiyaie, v. *Ci yïn ât trop couét, è l' fât ensoilaie* (ou *ensoiyaie*).
moyen (**au - de** ; à l'aide de), loc. *Il se déplace au moyen d'une barque.*	â moiyein (ou moiyïn) de, loc. *È s' dépiaiche â moyein* (ou *moyïn*) *d' ènne nèe.*
moyen (**cerveau -** ; partie moyenne de l'encéphale, appelée aussi mésencéphale), loc.nom.m. *Il regarde une image du cerveau moyen du malade.*	moiyein (ou moiyïn) cervé (cèrvé, cevré, servé, sèrvé ou sevré) loc.nom.m. *È raivoéte ènne ïnmaîdge di moiyein* (ou *moiyïn*) *cervé* (*cèrvé*, *cevré*, *servé*, *sèrvé* ou *sevré*) *di malaite.*
moyen-courrier (se dit d'un avion de transport utilisé sur des distances moyennes), adj. *Ils montent dans l'avion moyen-courrier.*	moiyein-corre , moiyein-corrie, moiyïn-corre ou moiyïn-corrie (sans marque du fém.), adj. *Ès montant dains l' moiyein-corre* (*moiyein-corrie*, *moiyïn-corre* ou *moiyïn-corrie*) *l' oûejé d' fie.*
moyen-courrier (avion de transport utilisé sur des distances moyennes), n.m. *Ils chargent le moyen-courrier.*	moiyein-corre, moiyein-corrie, moiyïn-corre ou moiyïn-corrie, n.m. *Ès tchairdgeant l' moiyein-corre* (*moiyein-corrie*, *moiyïn-corre* ou *moiyïn-corrie*).
moyen de locomotion (moyen de se déplacer d'un lieu à un autre), loc.nom.m. *L'homme se plaint toujours du manque de moyens de locomotion.*	moiyein (ou moyïn) d' locomôchion (ou yocomôchion), loc.nom.m. *L' hanne se piaînt aidé di mainque de moiyeins* (ou *moyïns*) *de locomôchion* (ou *yocomôchion*).
moyen (**explorer au - d'une sonde**; sonder), loc.v. *Ils explorent la couche de roches au moyen d'une sonde.*	chondaie ou sondaie, v. *Ès chondant* (ou *sondant*) *lai coutche de rotches.*
moyenne (**en -** ; en faisant une moyenne ; en évaluant approximativement la moyenne), loc.adv. *« On y compte* (*en Hollande*) *en moyenne une grande inondation tous les sept ans »* (H. Taine)	en moiyeinne ou en moiyïnne, loc.adv. *« An yi compte* (*en Hollainde*) *en moiyeinne* (ou *en moiyïnne*) *ïn grôs l' ennâvaidge tos les sèpt ans »*
moyennement (d'une manière moyenne, à demi, ni peu ni beaucoup), adv. *Cet élève travaille moyennement.*	moiyeinn'ment ou moiyïnn'ment, adv. *Ç't' éyeuve traivaiye moiyeinn'ment* (ou *moiyïnn'ment*).
moyenner (procurer quelque chose par son entremise), v. *Ce fut lui qui moyenna ce mariage.*	moiy'nnaie ou moiyïnnaie, v. *Ç' feut lu qu' moiy'nné* (ou *moiyïnné*) *ci mairiaidge.*
moyenner (**il n'y a pas moyen de -** ; il n'est pas possible de parvenir à quelquechose), loc.pop. *Dans cette affaire, il n'y a pas moyen de moyenner.*	è n' y é p' moiyïn d' moiy'nnaie (ou moiyïnnaie), loc.pop. *Dains ç't' aiffaire, è n'y é p' moyïn d' moiy'nnaie* (ou *moiyïnnaie*).
moyen (**poids -** ; catégorie de boxeurs dont le poids est compris entre 71 et 75 kilos), loc.nom.m. *Il a perdu son dernier match en poids moyen.*	poids (poige ou poije) moiyein (ou moiyïn), loc.nom.m. *Èl é predju son d'rie matche en poids* (*poige* ou *poije*) *moyein* (ou *moyïn*).
moyens empiriques (**remettre un membre par des -**; rebouter), loc.v. *Par chance, elle a trouvé quelqu'un pour lui remettre un bras* (*par des moyens empiriques*).	r'botaie, rbotaie, r'boussaie, rboussaie, r'boutaie, rboutaie, r'menttre ou rmenttre, v. *Poi tchaince, èlle é trovè quéqu'un po yi r'botaie* (*rbotaie*, *r'boussaie*, *rboussaie*, *r'boutaie*, *rboutaie*, *r'menttre* ou *rmenttre*) *ïn brais.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'botaie, etc.)
moyens peu délicats (**obtenir par des -**), loc.v. *Il a dû redonner ce qu'il avait obtenu par des moyens peu délicats.*	chôtirie, chotirie, sôtirie ou sotirie, v. *Èl é daivu r'bèyie ç' qu' èl aivait chôtirie* (*chotirie*, *sôtirie* ou *sotirie*).
moyens (**tirer en employant des - qui se contrarient**), loc.v.	tirie è ûechte (ou uechte) pe è dia, loc.v.

Ils tirent en employant des moyens qui se contrarient.	*Ès tirant è ûechte* (ou *uechte*) *pe è dia !*
moyen (**transport au - d'un traîneau**), loc.nom.m.	glichaidge, glissaidge, hyattaidge, ludgeaidge, ludjaidge, schlittaidge (Bourrignon, Paul Chèvre), yuattaidge, yudgeaidge, yudjaidge, yuvattaidge ou y'vattaidge, n.m.
Le transport du bois au moyen d'un traîneau exige de la force.	*L'glichaidge*, *L'glissaidge*, *L' hyattaidge*, *L'ludgeaidge*, *L'ludjaidge*, *Le schlittaidge*, *L'yuattaidge*, *L'yudgeaidge*, *L'yudjaidge*, *L'yuvattaidge* ou *L'y'vattaidge*) *di bôs d'mainde d' lai foûeche.*
mozette ou **mosette** (courte pèlerine que portent certains dignitaires ecclésiastiques), n.f. *Elle repasse la mozette* (ou *mosette*) *de l'évêque.*	moujatte, n.f. *Èlle eur'pésse lai moujatte de l'évêtçhe.*
mozzarella (fromage italien à pâte molle), n.f. *Cette fillette aime la mozzarella.*	m'zarèlle, n.f. *Ç'te baîch'natte ainme lai m'zarèlle.*
muance (changement dans le timbre de la voix humaine), n.f. *La voix de cet enfant est proche de la mue.*	muainche ou mvainche, n.f. *Lai voûe de ç't' afaint ât preutche de lai mue* (*mve*).
muance (en musique ancienne: nom qu'on donnait, dans la solmisation, à une substitution d'un hexacorde à un autre), n.f. *La muance produisait d'étonnantes impressions.*	muainche ou mvainche, n.f. *Lai muainche* (ou *mvainche*) *prôdujait des tonniâs l'ïmprèchions.*
mucilage (substance végétale composée de pectines, ayant la propriété de gonfler dans l'eau), n.m. *Le mucilage est employé en pharmacie.*	noch'laidge, n.m. *L'noch'laidge ât empyoiyie en aipotitçh'rie.*
mucilagineux (qui est formé de mucilage, qui en a l'aspect, la consistance), adj. *Il cherche un médicament mucilagineux.*	noclaidginou, ouse, ouje, adj. *È tçhie ïn noclaidginou r'méde.*
mucilagineux (médicament contenant du mucilage), n.m. *Le médecin prescrit un mucilagineux.*	noclaidginou, n.m. *L'méd'cïn préchrât ïn noclaidginou.*
mucor (champignon siphomycète), n.m. *La moisissure blanche du pain est un mucor.*	muquou, n.m. *Lai biaintche meûjéchure di pain ât ïn muquou.*
mucoracées ou **mucorinées** (groupe de champignons siphomycètes terrestres), n.f.pl. *Il connaît bien les mucoracées* (ou *mucorinées*).	muquouraichèes, n.f.pl. *È coégnât bïn les muquouraichèes.*
mucosité (amas de substance épaisse et filante qui tapisse certaines muqueuses), n.f. *Son nez est plein de mucosités.*	noque, n.f. *Son nèz ât piein d'noques.*
mucoviscidose (maladie congénitale caractérisée par une viscosité excessive des sécrétions glandulaires), n.f. *Elle a fait une mucoviscidose.*	noquâvichquôje ou noquâvichquôse, n.f. *Èlle é fait ènne noquâvichquôje* (ou *noquâvichquôse*).
mucron (en botanique : petite pointe raide qui termine certains organes végétaux), n.m. *Les feuilles de la gesse printanière se terminent par un mucron, en lieu et place d'une vrille.* (M. Jacquat)	moucro, n.m. *Les feuyes d' lai voirdg'niere b'sèye s' finéchant poi ïn moucro, en yûe è piaice d' ènne viote.*
mucus (liquide transparent d'aspect filant produit par les glandes muqueuses), n.m. *Cette glande sécrète du mucus.*	nocuche, n.m. *Ç'te yainde çhime di nocuche.*
mue (changement dans le timbre de la voix humaine), n.f. *La voix de cet enfant est proche de la mue.*	mue ou mve, n.f. *Lai voûe de ç't' afaint ât preutche de lai mue* (ou *mve*).
mue (changement qui affecte la peau, la carapace, etc., de certains animaux), n.f. *Cette vipère a perdu sa mue.*	mue ou mve, n.f. *Ç'te vipére é predju sai mue* (ou *mve*).
mue (dépouille d'un animal qui a mué), n.f. *Il examine la mue d'une couleuvre.*	mue ou mve, n.f. *È raivoéte lai mue* (ou *mve*) *d'ènne couleûvre.*
mue (au sens figuré : transformation), n.f. *« La mue mystérieuse de la terre donnait aux vacances de Pâques une qualité particulière »* (François Mauriac)	mue ou mve, n.f. *« Lai mychtérieuje mue* (ou *mve*) *d' lai tiere bèyait és condgies d' Paîtçhes ènne étraindge quailitè »*
mue (panier à claire-voie en forme de cloche, où l'on tient la volaille pour l'engraisser), n.f. *La fermière met des chapons en mue.*	mue ou mve, n.f. *Lai fèrmiere bote des tchaipons en mue* (ou *mve*).
mue (endroit où l'on enferme des volailles destinées à l'engraissement), n.f. *Elle nettoie la mue chaque jour.*	mue ou mve, n.f. *Èlle nenttaye lai mue* (ou *mve*) *tchétçhe djoué.*
mue (**rage** - ; sorte de rage pendant laquelle le chien affecté n'aboie pas), loc.nom.f. *On a abattu ce chien qui était atteint d'une rage mue.*	mue (ou mve) raidge, loc.nom.f. *An ont aibaittu ci tchïn qu' était touétchi poi ènne mue* (ou *mve*) *raidge.*
muer en (changer, transformer en), loc.v. *« La pluie avait soudain mué Venise en une immense moisissure »*	muaie (ou mvaie) en, loc.v. *« Lai pieudge aivait sobtainn'ment muè* (ou *mvè*) *V'nije*

(François Mauriac)	*en ènne metirouse meûjéchure »*
muer (**se -** ; se changer, se transformer en), v.pron. *« Ces joies refoulées se sont muées en rêve »* (Romain Rolland)	s' muaie ou s' mvaie, v.pron. *« Ces r'fyuèes djoûes s'sont muè* (ou *mvè*) *en sondges »*
muet comme une carpe (qui ne dit pas un mot), loc. *Elle est restée muette comme une carpe.*	muat, atte (ou mvat, atte) c'ment qu' ènne cârpe (ou carpe), loc. *Èlle ât d'moérè muatte* (ou *mvatte*) *c'ment qu'ènne cârpe* (ou *carpe*).
muet (**sourd-**), adj. *Cette fillette sourde-muette sait se faire comprendre.*	chôdge (chodge, choédge, choûedge, chouedge, choûédge, chouédge, loûedge, louedge, sôdge, sodge, soédge, soûedge, souedge, soûédge, souédge, yoûedge ou youedge) è pe muat, atte (ou mvat, atte), loc.adj. *Ç'te chôdge* (*chodge*, *choédge*, *choûedge*, *chouedge*, *choûédge*, *chouédge*, *loûedge*, *louedge*, *sôdge*, *sodge*, *soédge*, *soûedge*, *souedge*, *soûédge*, *souédge*, *yoûedge* ou *youedge*) *è pe muatte* (ou *mvatte*) *baîch'natte se sait faire è compâre.*
muet (**sourd-**), adj. *Après son accident, il est devenu sourd-muet.*	chôdgé, e (chodgé, e, choédgé, e, choûedgé, e, chouedgé, e, choûédgé, e, chouédgé, e, loûedgé, e, louedgé, e, sôdgé, e, sodgé, e, soédgé, e, soûedgé, e, souedgé, e, soûédgé, e, souédgé, e, yoûedgé, e ou youedgé, e) è pe muat, atte (ou mvat, atte), loc.adj. *Aiprés son aiccreu, èl ât v'ni chôdgé* (*chodgé*, *choédgé*, *choûedgé*, *chouedgé*, *choûédgé*, *chouédgé*, *loûedgé*, *louedgé*, *sôdgé*, *sodgé*, *soédgé*, *soûedgé*, *souedgé*, *soûédgé*, *souédgé*, *yoûedgé* ou *youedgé*) *è pe muat* (ou *mvat*).
muet (**sourd-**), n.m. *La sourde-muette est seule dans son coin.*	chôdge (chodge, choédge, choûedge, chouedge, choûédge, chouédge, loûedge, louedge, sôdge, sodge, soédge, soûedge, souedge, soûédge, souédge, yoûedge ou youedge) è pe muat, atte (ou mvat, atte), loc.nom.m. *Lai chôdge* (*chodge*, *choédge*, *choûedge*, *chouedge*, *choûédge*, *chouédge*, *loûedge*, *louedge*, *sôdge*, *sodge*, *soédge*, *soûedge*, *souedge*, *soûédge*, *souédge*, *yoûedge* ou *youedge*) *è pe muatte* (ou *mvatte*) *ât tot d'pai lée dains son câre.*
muet (**sourd-**), n.m. *Il retrouve d'autres sourds-muets.*	chôdgé, e (chodgé, e, choédgé, e, choûedgé, e, chouedgé, e, choûédgé, e, chouédgé, e, loûedgé, e, louedgé, e, sôdgé, e, sodgé, e, soédgé, e, soûedgé, e, souedgé, e, soûédgé, e, souédgé, e, yoûedgé, e ou youedgé, e) è pe muat, atte (ou mvat, atte), loc.nom.m. *È r'trove d'âtres chôdgés* (*chodgés*, *choédgés*, *choûedgés*, *chouedgés*, *choûédgés*, *chouédgés*, *loûedgés*, *louedgés*, *sôdgés*, *sodgés*, *soédgés*, *soûedgés*, *souedgés*, *soûédgés*, *souédgés*, *yoûedgés* ou *youedgés*) *è pe muats* (ou *mvats*).
muffin (petit pain rond cuit dans un moule, qui se mange en général grillé et beurré), n.m. *Elle nous sert des scones et des muffins avec le thé.*	mouffyïn, n.m. *Èlle nôs sie des échcons pe des mouffyïns daivô l'thé.*
muffin (au Canada, petit gâteau rond et très léger), n.m. *Il mange un muffin aux bleuets.*	mouffyïn, n.m. *È maindge ïn mouffyïn és bieûvats.*
mufle (qui est grossier et brutal), adj. *Ce qu'il peut être mufle !*	mufe ou mufye (sans marque du fém.), adj. *Ç'qu'è peut étre mufe* (ou *mufye*) *!*
mufle (extrémité du museau de certains mammifères caractérisée par l'absence de poil), n.m. *Le chien « s'en écarta avec un froncement du mufle »* (Louis Pergaud)	mufe ou mufye, n.m. *L'tchïn « s'en écairqueyé daivô ïn frognaidge di mufe* (ou *mufye*) *»*
mufle (individu mal élevé, grossier et indélicat), n.m. *Il s'est conduit comme un mufle.*	mufe ou mufye (sans marque du fém.), n.m. *È s'ât condut c'ment qu'ïn mufe* (ou *mufye*).
muflerie (caractère, action, parole d'un mufle), n.f. *« Il était sans cesse indigné contre la muflerie et la crapulerie de ses contemporains»* (André Gide)	muf'rie ou mufyerie, n.f. *« Èl était sains airrâte aiyâltè contre lai muf'rie* (ou *mufyerie*) *pe lai tchairvôt'rie d'ses couteimpoérains »*
muflier (plante herbacée aux fleurs élégantes, solitaires ou en grappes), n.m. *Elle regarde avec plaisir son muflier.*	mufie ou mufyie, n.m. *Èlle raivoéte daivô piaîji son mufie* (ou *mufyie*).
muflier des jardins (autre nom de la gueule-de-loup), loc.nom.m.	mufie (ou mufyie) des coeurtis (djaidgïns, potaidgies,

La fillette cueille des mufliers des jardins.	queurtis, tçheurtis, tçheutchis, tieurtis, tieutchis, tyeurtis ou tyeutchis), loc.nom.m. *Lai baîch'natte tieûye des mufies* (ou *mufyies*) *des coeurtis* (*djaidgïns*, *potaidgies*, *queurtis*, *tçheurtis*, *tçheutchis*, *tieurtis*, *tieutchis*, *tyeurtis* ou *tyeutchis*).
muge (poisson à tête massive et à chair estimée), n.f. *Elle fait sécher des œufs de muge.*	meudge ou mudge, n.f. *Èlle fait è satchie des ûes d'meudge* (ou *mudge*).
mugir (en parlant des bovidés : pousser le cri sourd et prolongé qui leur est propre), v. *Ces vaches mugissent.*	meudgi ou mudgi, v. *Ces vaitches meudgéchant* (ou *mudgéchant*).
mugir (faire entendre un bruit qui ressemble à un mugissement), v. *« Les vents déchaînés mugissaient avec fureur dans les voiles »* (Fénelon)	meudgi ou mudgi, v. *« Les détchïnnèes l'oûeres meudgéchïnt* (ou *mudgéchïnt*) *daivô grïngne dains les voéles »*
mugissant (qui mugit), adj. *On entend des troupeaux mugissants.*	meudgéchaint, ainne ou mudgéchaint, ainne, v. *An ôt des meudgéchanits* (ou *mudgéchainti*) *treplés.*
mugissant (au sens figuré : qui mugit), adj. *Ils naviguent sur des flots mugissants.*	meudgéchaint, ainne ou mudgéchaint, ainne, v. *Ès nèevant chus des meudgéchanits* (ou *mudgéchaints*) *fyots.*
mugissement (cri d'un animal qui mugit), n.m. *D'où viennent ces mugissements?*	meudgéch'ment ou mudgéch'ment, n.m. *Dâs laivoù que v'niant ces meudgéch'ments* (ou *mudgéch'ments*)*?*
mugissement (au sens figuré : qui ressemble au cri d'un animal qui mugit), n.m. *Les mugissements de la tempête l'ont réveillé.*	meudgéch'ment ou mudgéch'ment, n.m. *Les meudgéch'ments* (ou *mudgéch'ments*) *di grôs temps l'aint révoiyie.*
mugissement (**petit -**), loc.nom.m. *Le veau pousse ses petits mugissements.*	breûyat, breuyat, breûye, breuye, brûeyat, brueyat, brûeye, brueye, meudg'lat ou mudg'lat, n.m. *L'vélat bousse ses breûyats* (*breuyats*, *breûyes*, *breuyes*, *brûeyats*, *brueyats*, *brûeyes*, *brueyes*, *meudg'lats* ou *mudg'lats*).
muguet (dict. du monde rural : lis des vallées), n.m. *Elle cueille du muguet.*	yiche des vâs (ou vas), loc.nom.m. *Èlle tieûye des yiches des vâs* (ou *vas*).
muguet (inflammation de la muqueuse de la bouche et du pharynx, appelée aussi blanchet), n.m. *Elle est affectée du muguet.*	biaintchat ou biantchat, n.m. *Èlle ât aiffèctè di biaintchat* (ou *biantchat*).
muguet intestinal (inflammation de la muqueuse des intestins), loc.nom.m. *Le médecin a dit que le malade avait le muguet intestinal.*	boéyâ (ou bouéyâ) biaintchat (ou biantchat), loc.nom.m. *L'méd'cïn é dit qu'le malaite aivait l'boéyâ* (ou *bouéyâ*) *biaintchat* (ou *biantchat*).
muguet vaginal (inflammation de la muqueuse du vagin), loc.nom.m. *Le médecin la soigne pour un muguet vaginal.*	vaidgïnnâ biaintchat (ou biantchat), loc.nom.m. *L'méd'cïn lai soingne po ïn vaidgïnnâ biaintchat* (ou *biantchat*).
muid (**demi-**), n.m. *Il y a peut-être un demi-muid de vin.*	d'mé-meud ou dmé-meud, n.m. *È y é craibïn ïn d'mé-meud* (ou *dmé-meud*) *d'vïn.*
mulassier (qui a rapport au mulet, est composé de mulets), adj. *L'industrie mulassière est prospère en France.*	mouôlaichie, iere ou mulaichie, iere, adj. *Lai mouôlaichiere* (ou *mulaichiere*) *ïnduchtrie ât proch-prére en Fraince.*
mulassier (qui produit des mulets), adj. *Il élève des juments mulassières.*	mouôlaichie, iere ou mulaichie, iere, adj. *Èl éyeve des mouôlaichieres* (ou *mulaichieres*) *djements.*
mulassière (jument qui produit des mulets), n.f. *Sa mulassière a été primée au concours agricole.*	mouôlaichiere ou mulaichiere, n.f. *Sai mouôlaichiere* (ou *mulaichiere*) *ât aivu prïnmèe en l'aigrecôle concoué..*
mulâtre (qui est né de parents de races différentes), adj.m. ou f. *Une fillette mulâtre s'amuse avec nos enfants.*	mouôlaître, mouôlaitre, mouôlâtre, mulaître, mulaitre ou mulâtre (sans marque du fém.), adj. *Ènne mouôlaître* (*mouôlaitre, mouôlâtre, mulaître, mulaitre* ou *mulâtre*) *baîch'natte s'aimuse daivô nôs afaints.*
mulâtre (celui qui est né de parents de races différentes), n.m. *Les caractères anthropologiques du mulâtre sont intermédiaires, encore qu'aux yeux des Blancs, les caractères nigritiques soient les plus sensibles.*	mouôlaître, mouôlaitre, mouôlâtre, mulaître, mulaitre ou mulâtre (sans marque du fém.), n.m. *Les hann'lâleu-dgeous seingnes di mouôlaître* (*mouôlaitre, mouôlâtre, mulaître, mulaitre* ou *mulâtre*) *sont ïntremeudiaints, encoé qu'és eûyes des Biaincs, les noiryetitçhes seingnes feuchïnt les pus seinchibyes.*
mulâtre ou **mulâtresse** (celui qui est né de parents de races différentes), n.f. *Cette mulâtre* (ou *mulâtresse*) *est de père français et de mèe africaine.*	mouôlaître, mouôlaitre, mouôlâtre, mulaître, mulaitre ou mulâtre, n.f. *Ç'te mouôlaître* (*mouôlaitre, mouôlâtre, mulaître, mulaitre* ou *mulâtre*) *ât d'frainçais pére pe d'aifritçhainne mére.*
mule (hybride femelle de l'âne et de la jument ou du cheval et de l'ânesse), n.f. *La mule prenait un petit amble sautillant.*	mouôlatte, mouôle, mulatte ou mule, n.f. *Lai mouôlatte* (*mouôle*, *mulatte* ou *mule*) *pregnait ïn p'tét*

	sâtiyaint l'ambye.
mule (pantoufle de femme à talon assez haut ou à semelle compensée), n.f. *« Des mules à hauts talons qui claquaient à terre sous des pieds nus»* (Louis Aragon)	mouôlatte, mouôle, mulatte ou mule, n.f. *« Des mouôlattes* (*mouôles*, *mulattes* ou *mules*) *è hâts tailos que chaquïnt è tiere dôs des dénutis pies»*
mule (en argot ; passeur de drogue), n.f. *Il est devenu une dangereuse mule.*	mouôlatte, mouôle, mulatte ou mule, n.f. *Èl ât dev'ni ènne daindg'rouje mouôlatte* (*mouôle*, *mulatte* ou *mule*).
mule (**chargé comme une -** ; très chargé, surchargé), loc. *Cette personne est toujours chargée comme une mule.*	tchairdgie c'ment qu' ènne mouôlatte (mouôle, mulatte ou mule), loc. *Ç'te dgen ât aidé tchairdgie c'ment qu'ènne mouôlatte* (*mouôle*, *mulatte* ou *mule*).
mule du pape (pantoufle blanche bordée d'une croix), loc.nom.f. *La cérémonie se poursuit par le baisement de la mule du pape.*	mouôlatte (mouôle, mulatte ou mule) di paipe, loc.nom.f. *Lai chérémounie s'porcheût poi l'baîj'ment d'lai mouôlatte* (*mouôle*, *mulatte* ou *mule*) *di paipe.*
mule-jenny ou **mull-jenny** (mot anglais : métier à tisser perfectionné, pour filature du coton), n.m. *Le mule-jenny* (ou *mull-jenny*) *est constitué d'un porte-broches mobile.*	tçheugne (tçheugnie, tieugne, tieugnie, tyeugne ou tyeugnie) djeainnatte (djannatte ou felatte), loc.nom.f. *Lai tçheugne* (*tçheugnie*, *tieugne*, *tieugnie*, *tyeugne* ou *tyeugnie*) *djeainnatte* (*djannatte* ou *felatte*) *ât conchtituè d'ïn mobiye poétche-breutches.*
mulet (hybride mâle de l'âne et de la jument ou du cheval et de l'ânesse, toujours inféconds), n.m. *Le mulet, animal vigoureux, patient et sobre, est très recherché pour les parcours en montagne.*	mouôlat ou mulat, n.m. *L'mouôlat* (ou *mulat*) *vidy'rou l'ainimâ, pyaîn pe cheubre, ât tot piein r'tçh'ri po les paircoués en montaigne.*
mulet (autre nom du muge, poisson très estimé), n.m. *Ils ont mangé du mulet.*	mouôlat ou mulat, n.m. *Èls aint maindgie di mouôlat* (ou *mulat*).
mulet (véhicule d'entraînement ou de reconnaissance, dans un rallye automobile), n.m. *Il n'a jamais piloté ce mulet.*	mouôlat ou mulat, n.m. *È n'é dj'mais piyotè ci mouôlat* (ou *mulat*).
mulet (**chargé comme un -** ; très chargé, surchargé), loc. *Une fois de plus, il est chargé comme un mulet.*	tchairdgie c'ment qu' ïn mouôlat (ou mulat), loc. *Ïn côp d'pus, èl ât tchairdgie c'ment qu'ïn mouôlat* (ou *mulat*).
mule (**tête de -** ; au sens familier : personne entêtée), loc.nom.f. *Cette tête de mule ne veut rien entendre.*	caip (cap, capir'nat, capirnat ou capiron) de mouôlatte (mouôle, mulatte ou mule), loc.nom.m. [ou téte de mouôlatte (mouôle, mulatte ou mule)], loc.nom.f. *Ci caip* (*cap, capir'nat, capirnat* ou *capiron*) *de mouôlatte* (*mouôle*, *mulatte* ou *mule*) [ou *Ç'te téte de mouôlatte* (*mouôle*, *mulatte* ou *mule*)] *n'veut ran ôyi.*
mulets (**gourme des -** ; maladie virulente et contagieuse), loc.nom.f. *Nous devrons isoler ce mulet qui a la gourme.*	étréyégeons (J. Vienat) ou étriejons, n.m.pl. *Nôs dains botaie d'ènne sen ci mouôlat* (ou *mulat*) *qu'é les étréyégeons* (ou *étriejons*).
mulets (**gourme des -** ; maladie virulente et contagieuse), loc.nom.f. *Ses mulets ont la gourme.*	étrunmes, n.f.pl. *Ses mouôlats* (ou *mulats*) *aint les étrunmes.*
mulet (**têtu comme un -** ; entêté), loc. *Ne sois pas toujours têtu comme un mulet !*	boqué (téetè, téetu, tétè, tétu, teûné ou teuné) c'ment qu' ïn mouôlat (ou mulat), loc. *N'sais p'aidé boqué* (*téetè*, *téetu*, *tétè*, *tétu*, *teûné* ou *teuné*) *c'ment qu'ïn mouôlat* (ou *mulat*) *!*
mulot (petit mammifère rongeur), n.m. *Un mulot s'est sauvé derrière le tas de branches.*	mouélot ou mulot, n.m. *Ïn mouélot* (ou *mulot*) *s'ât sâvè d'rie l'bôlé d'braintches.*
multicellulaire (en biologie : synonyme de pluricellulaire, qui comporte plusieurs cellules), adj. *Les animaux multicellulaires sont appelés « métazoaires ».*	dieunâcèlluyâ, dieunâcèyuyâ, muyticèlluyâ ou muyticèyuyâ, (sans marque du fém.), adj. *Les dieunâcèllulâs* (*dieunâcèyuyâs*, *muyticèlluyâs* ou *muyticèyuyâs*) *l'ainimâs sont aipp'lè « jippa-cèyuyous ».*
multidisciplinaire (qui concerne plusieurs disciplines ou domaines de recherche), adj. *Il donne un enseignement multidisciplinaire.*	dieunâdichipyinâ ou muytidichipyinâ (sans marque du fém.), adj. *È bèye ïn dieunâdichipyinâ* (ou *muytidichipyinâ*) *l'ensoingn'ment.*
multigrade (**huile -** ; huile de graissage à haut indice de viscosité), loc.nom.f. *L'huile multigrade est utilisable par toute température.*	dieunâgraide (ou muytigraide) hoile (ou oile), loc.nom.f. *Lai dieunâgraide* (ou *yunigraide*) *hoile* (ou *oile*) *ât yutiyijâbye poi tote aiçhailure.*
multilatéral (qui engage plusieurs parties), adj. *Ils ont trouvé un accord plurilatéral.*	dieunâlaitérâ ou muytilaitérâ (sans marque du fém.), adj. *Èls aint trovè ïn dieunâlaitérâ* (ou *muytilaitérâ*) *l'aiccoûe.*
multimédia (relatif à plusieurs médias), adj. *Elle travaille dans la presse multimédia.*	dieûnâmeudia ou muytimeudia, adj. *Èlle traivaiye dains lai dieûnâmeudia* ou *muytimeudia*) *preusse.*
multimilliardaire (qui est plusieurs fois milliardaire), adj.	dieûnâmilliâdére, dieûnâmiyâdére, dieûnâm'yieyâdére, muytimilliâdére, muytimiyâdére ou muytim'yieyâdére

Il est bientôt multimilliardaire.	(sans marque du fém.), adj. *Èl ât bïntôt dieûnâmilliâdére* (*dieûnâmiyâdére, dieûnâm'yieyâdére*, *muytimilliâdére, muytimiyâdére* ou *muytim'yieyâdére*).
multimilliardaire (personne qui est multimilliardaire), n.m.	dieûnâmilliâdére, dieûnâmiyâdére dieûnâm'yieyâdére, muytimilliâdére, muytimiyâdére ou muytim'yieyâdére
Ce sont tous des multimilliardaires.	(sans marque du fém.), n.m. *Ç'ât tus des dieûnâmilliâdéres* (*dieûnâmiyâdéres, dieûnâm'yieyâdéres*, *muytimilliâdéres, muytimiyâdéres* ou *muytim'yieyâdéres*).
multinational, adj.	dieûnâ-aib'nâ ou muyti-aib'nâ, (sans marque du féminin),
Une force multinationale essaie d'apaiser ce pays.	adj. *Ènne dieûnâ-aib'nâ* (ou *muyti-aib'nâ*) *foûeche épreuve d'aicouaie ci paiyis.*
multinationale, n.f. *Voilà encore une multinationale de plus.*	dieûnâ-aib'nâ ou muyti-aib'nâ, n.f. *Voili encoé ènne dieûnâ-aib'nâ* (ou *muyti-aib'nâ*) *d'pus.*
multipare (se dit d'une femme qui a déjà accouché plusieurs fois),	dieûnâpaire ou muytipaire, adj.
adj. *La jeune femme multipare est heureuse.*	*Lai djûene dieûnâpaire* (ou *muytipaire*) *fanne ât hèy'rouje.*
multipare (se dit d'une femelle de mammifère qui met bas	dieûnâpaire ou muytipaire, adj.
plusieurs petits en une seule portée), adj. *La truie est multipare.*	*Lai trûe ât dieûnâpaire* (ou *muytipaire*).
multipare (se dit d'une femelle de mammifère qui a effectué	dieûnâpaire ou muytipaire, adj.
plusieurs mises bas), adj. *Le paysan soigne sa vache multipare.*	*L'paiyisain soingne sai dieûnâpaire* (ou *muytipaire*) *vaitche.*
multipare (femme qui a déjà accouché plusieurs fois), n.f. *Les*	dieûnâpaire ou muytipaire, n.f.
multipares discutent de leurs problèmes.	*Les dieûnâpaires* (ou *muytipaires*) *dichcutant d'yôs probyèmes.*
multipare (femelle de mammifère qui met bas plusieurs petits en	dieûnâpaire ou muytipaire, n.f.
une seule portée), n.f. *Il sélectionne les multipares.*	*È chéyècchionne les dieûnâpaires* (ou *muytipaires*).
multipare (femelle de mammifère qui a effectué plusieurs mises	dieûnâpaire ou muytipaire, n.f.
bas), n.f. *Le paysan montre sa plus vieille multipare.*	*L'paiyisain môtre sai pus véye dieûnâpaire* (ou *muytipaire*).
multiple (qui n'est pas simple), adj.	dieûne ou muytipye (sans marque du fém.), adj.
Ce monde est très multiple.	*Ci monde â bïn dieûne* (ou *muytipye*).
multiple (qui est constitué de plusieurs éléments), adj.	dieûne ou muytipye (sans marque du fém.), adj.
Nous avons eu des échos multiples de cette nouvelle.	*Nôs ains t'aivu des dieûnes* (ou *muytipyes*) *rétons de ç'te novèlle.*
multiple (qui contient plusieurs fois exactement un nombre	dieûne ou muytipye (sans marque du fém.), adj.
donné), adj. *« Vingt-et-un » est multiple de « sept ».*	*« Vinte-yun » ât dieûne* (ou *muytipye*) *de « sèpt ».*
multiple (nombre qui en contient un autre un nombre exact de	dieûne ou muytipye n.m.
fois), n.m. *« Huit » est un multiple de « deux ».*	*« Heûte » ât ïn dieûne* (ou *muytipye*) *de « dous ».*
multiplicateur (qui multiplie), adj.	dieûnou, ouse, ouje ou muytipyou, ouse, ouje, adj.
Il doit changer le système multiplicateur de vitesse.	*È dait tchaindgie l'dieûnou* (ou *muytipyou*) *sychtéme de laincie.*
multiplicatif (qui marque la multiplication), adj.	dieûnâ (sans marque du féminin) ou muytipyicâtif, ive,
Il n'a pas vu le signe multiplicatif.	adj. *È n'é p'vu l'dieûnâ* (ou *muytipyicâtif*) *saingne.*
multiplication (augmentation en nombre), n.f.	dieûnaidge, n.m. ou muytipyicâchion, n.f.
On assiste à une multiplication des partis politiques.	*An voit ïn dieûnaidge* (ou *ènne muytipyicâchion*) *des paitchis en polititçhe.*
multiplication (en mathématique), n.f.	muytipyicâchion, n.f. ou prôdut, n.m.
Il ne sait pas faire les multiplications.	*È n'sait p'faire les muytipyicâchions* (ou *prôduts*).
multiplication (reproduction), n.f.	muytipyicâchion, n.f. ou our'dieûnaidge, n.m. *È raicodge*
Il étudie les multiplications asexuées.	*les chvècks muytipyicâchions* (ou *r'dieunaidges*).
multiplications (**table de -**; livret), loc.nom.f.	livrat ou yivrat, n.m.
Il a du mal d'apprendre la table de multiplications.	*Èl é di mâ d'aippâre le livrat* (ou *yivrat*).
multiplicité, n.f. *Il y a une multiplicité d'étoiles dans le ciel.*	dieûne ou muytipyichitè, n.f. *È y é ènne dieûne* (ou *muytipyichitè*) *de yeûtchïns dains l'cie.*
multiplier (augmenter en nombre), v. *Il multiplie ses efforts.*	dieûnaie ou muytipyiaie, v. *È dieûne* (ou *muytipyie ses éffoûes.*
multiplier (en mathématique), v. *Elle doit multiplier ces deux nombres.*	faire le prôdut, loc.v. ou muytipyiaie, v. *Èlle dait faire le prôdut d'ces dous nïmbres* (ou *Èlle dait muytipyiaie ces dous nïmbres*).
multiplier (**se -**), v.pron.	s' dieûnaie (dieunaie, dyenaie, dyeûnaie, dyeunaie,

Ces fleurs se sont multipliées.	fodg'naie, fodj'naie, foédg'naie, foédj'naie, foég'naie, foéj'naie, foidg'naie, foidj'naie, foig'naie, foij'naie, foûedg'naie, fouedg'naie, foûedj'naie, fouedj'naie, foûeg'naie, foueg'naie, foûej'naie, fouej'naie, fouènnaie ou ou muytipyiaie), v.pron. *Ces çhoés s' sont dieûnè* (*dieunè*, *dyenè*, *dyeûnè*, *dyeunè*, *fodg'nè*, *fodj'nè*, *foédg'nè*, *foédj'nè*, *foég'nè*, *foéj'nè*, *foidg'nè*, *foidj'nè*, *foig'nè*, *foij'nè*, *foûedg'nè*, *fouedg'nè*, *foûed'enè*, *fouedj'nè*, *foûeg'nè*, *foueg'nè*, *foûej'nè*, *fouej'nè*, *fouènnè* ou *muytipyiè*). (on trouve aussi tous ces verbes sous les formes : s'eur'dieûnaie, s'eurdieûnaie, se r'dieûnaie, se rdieûnaie, etc.)
multiplier (**se - par marcottage** ou **par provins**; provigner), loc.v. *La vigne s'est multipliée par marcottage* (ou *par provins*).	mairgottaie, poudrattaie ou tchaiponnaie, v. *Lai vaingne é mairgottè* (*poudrattè* ou *tchaiponnè*).
multiprocesseur (se dit d'un système informatique comprenant plusieurs unités de traitement qui fonctionnent en se partageant un même ensemble de mémoires et d'unités périphériques), adj.m. *Ils mettent au point un nouveau système multiprocesseur.*	muytiprocéchou ou muytiprochéchou, adj.m. *Ès menttant â point ïn nanvé muytiprocéchou* (ou *muytiprochéchou*) *chychtème.*
multiprocesseur (ordinateur, système informatique comprenant plusieurs unités de traitement qui fonctionnent en se partageant un même ensemble de mémoires et d'unités périphériques), n.m. *Je devrai faire changer ce multiprocesseur.*	muytiprocéchou ou muytiprochéchou, n.m. *I veus daivoi faire è tchaindgie ci muytiprocéchou* (ou *muytiprochéchou*).
multitude (grande quantité d'êtres, d'objets, considérée ou non comme constituant un ensemble), n.f. *Une multitude d'enfants est venue.*	muytitude, n.f. *È muytitude d' afaints ât v'ni.*
multitude (grande quantité d'êtres ou d'objets), n.f. *Il y a une multitude de lois qu'on ne connaît pas.*	muytitude, n.f. *È y é ènne muytitude de leis qu' an n' coégnât p'.*
multitude (rassemblement d'une grande quantité de personnes), n.f. *Une multitude de gens accourait pour voir cela.*	muytitude, n.f. *Ènne muytitude de dgens aiccoûait po voûere çoli.*
Munich (ville de Bavière), n.pr.f. *Dans les années 1920, Munich fut l'un des principaux foyers du national-socialisme.*	Moénic, Moinnic ou Münic, n.pr.f. *Dains les annèes 1920, Moénic* (*Moinnic* ou *Münic*) *feut yun des prïnchipâs foégâs d' l' aib'nâ-sochiâyichme.*
municipal (dans l'antiquité romaine : relatif à un municipe), adj. *Il recherche des documents municipaux.*	m'nechipâ (sans marque du féminin), adj. *È r'çhie des m'nechipâs dochies.*
municipal (relatif à l'administration d'une commune), adj. *Elle est secrétaire municipale.*	m'nechipâ (sans marque du féminin), adj. *Èlle ât m'nechipâ graiy'nouse.*
municipal (soldat de la garde municipale de Paris), n.m. *Les municipaux sont en fête.*	m'nechipâ (sans marque du féminin), n.m. *Les m'nechipâs sont en féte.*
municipal (**crédit -** ; autre dénomination du mont-de-piété : établissement public où l'on peut recevoir un prêt en contrepartie de la mise en gage d'objets mobiliers), loc.nom.m. *Il a engagé sa montre au crédit municipal.*	m'nechipâ crédit (sôste, soste ou souste), loc.nom.m. *Èl é engaidgie sai môtre â m'nechipâ crédit* (*sôste, soste* ou *souste*).
municipalisation (action de municipaliser), n.f. *Ils travaillent à la municipalisation des sols.*	m'nechipâyijâchion, n.f. *Ès traivaiyant en la m'nechipâyijâchion des sôs.*
municipaliser (soumettre au contrôle de la municipalité), v. *Ils municipalisent certaines maisons.*	m'nechipâyijie, v. *Ès m'nechipâyijant quéques mâjons.*
municipalité (le corps municipal ; l'ensemble des personnes qui administrent une commune), n.f. *Il est le maire de la municipalité.*	m'nechipâyitè, n.f. *Èl ât l' mére d' lai m'nechipâyitè.*
municipalité (siège de l'administration municipale), n.f. *Elle fait la liste des bâtiments de la municipalité.*	m'nechipâyitè, n.f. *Èlle fait lai yichte des baîtiments d' lai m'nechipâyitè.*
municipalité (la circonscription administrée par une municipalité), n.f. *Ce hameau fait partie de la municipalité.*	m'nechipâyitè, n.f. *Ci haîmé fait paitchie d' lai m'nechipâyitè.*
municipalité (réunion du maire et des adjoints, à l'exclusion des conseillers), n.f. *La municipalité a été convoquée.*	m'nechipâyitè, n.f. *Lai m'nechipâyitè ât aivu convotçhè.*
municipe (dans l'antiquité romaine : cité, ville annexée par Rome), n.m. *Les habitants du municipe avaint certains droits.*	m'nechipe, n.m. *Les d'moéraints di m'nechipe aivïnt quéques drèts.*
muni de chenilles (chenillé), loc.adj. *Ce véhicule est muni de chenilles.*	tch'nèyie, tchnèyie, tch'néyie ou tchnéyie (sans marque du féminin), adj. *Ç'te vèlliere ât tch'nèyie* (*tchnèyie*, *tch'néyie* ou *tchnéyie*).

muni de roues (**traîneau -**; Paul Chèvre, Bourrignon, Marc Monnin, Develier et Belprahon, Nicole Bindy, Vermes ; les roues sont utiles pour tourner le traîneau ou pour le tirer à plat), loc.nom.m. *Le paysan charge du foin sur le traîneau muni de roues.*	chneck, ch'vèck, chvèck, ch'vèk ou chvèk, n.m. *L'paiyisain tchairdge di foin ch' le chneck* (*ch'vèck*, *chvèck*, *ch'vèk* ou *chvèk*).
munificence, n.f. *Tant de munificence nous ébahit.*	airiolaince ou airiolainche, n.f. *Taint d'airiolaince* (ou *airiolainche*) *nôs ébabât.*
munir (**se - de**), loc.v. *Il faut se munir de monnaie.*	pâre, pare, penre, peûre, peure ou poire, v. *È fât pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *d'lai m'noûe.*
munir (**se - de**), loc.v. *Il se munit d'un bon bâton.*	s' meni (meuni ou nuti), v. pron. *È s'menât* (*meunât* ou *nutât d'in bon soûeta.*
muqueuse (membrane qui tapisse les cavités de l'organisme), n.f. *Sa muqueuse intestinale est malade.*	noquouje ou noqouse, n.f. *Sai boéyâ noquouje* (ou *noquouse*) *ât mâlaite.*
muqueux (qui a le caractère du mucus, des mucosités), adj. *Cette glande sécrète un produit muqueux.*	noquou, ouse, ouje, adj. *Ç'te yainde çhime ïn noquou prôdut.*
muqueux (qui sécrète, produit du mucus), adj. *Cette glande muqueuse est engorgée.*	noquou, ouse, ouje, adj. *Ç'te noquouse yainde ât entpèe.*
murailles (**rossignol des -**), loc.nom.m. *Il a trouvé un œuf de rossignol des murailles.*	roudge-quoûe ou roudge-quoûe, n.m. *Èl é trovè ïn ûe d'roudge-quoûe* (ou *roudge-quoûe*).
mural (appliqué, fait sur un mur), adj. *Il installe une étagère murale.*	murâ ou mûerâ (sans marque du fém.), adj. *Èl ïnchtalle ïn murâ* (ou *mûerâ*) *métra.*
murale (**armoire -**), loc.nom.f. *Il y a des armoires murales des deux côtés du corridor.*	tacon, n.m. *È y é des tacons des doûes sens d'l'âlou.*
mural (**sticker -** ; panneau décoratif adhésif), loc.nom.m. *Il applique un sticker mural contre la paroi.*	murâ (ou mûerâ) autocôllaint (autocollaint, seingn'côllaint ou seingn'collaint), loc.nom.m. *Èl aippyique ïn murâ* (ou *mûerâ*) *autocôllaint* (*autocollaint*, *seingn'côllaint* ou *seingn'collaint*) *contre lai pairoi.*
mûr (**bien -**, pour un fruit), loc.adj. *Elle aime les fruits bien mûrs.*	en aimo (aimoé, aimoué ou aimour), loc.adj. *Èlle ainme les fruts tiaind qu'ès sont en aimo* (*aimoé*, *aimoué* ou *aimour*).
mur (**cavité dans un -**, **où l'on déposait une lampe pour éclairer**), loc.nom.f. *Mets une bougie dans la cavité du mur, où l'on déposait une lampe pour éclairer!*	cabernatte (Marc Monnin), caboénatte, caboinnatte, cabornatte (Marc Monnin), tchâdeurnatte, tchadeurnatte, tchâdrennatte, tchadrenatte, ou tchaideurnatte, n.f. *Bote ènne tchaindèlle dains lai cabernatte* (*caboénatte*, *caboinnatte*, *cabornatte*, *tchâdeurnatte*, *tchadeurnatte*, *tchâdrennatte*, *tchadrenatte*, ou *tchaideurnatte*)*!*
mur (**cavité dans un -**, **où l'on déposait une lampe pour éclairer**), loc.nom.f. *C'est mal fait de reboucher la cavité du mur, où l'on déposait une lampe pour éclairer.*	foén'ta, foénta, foén'tat, foéntat, foinn'ta, foinnta, foinn'tat, foinntat, fonn'ta, fonnta, fonn'tat ou fonntat, n.m. *Ç'ât mâ fait de r'boûetchi l'foén'ta* (*foén'ta*, *foénta*, *foén'tat*, *foéntat*, *foinn'ta*, *foinnta*, *foinn'tat*, *foinntat*, *fonn'ta*, *fonnta*, *fonn'tat* ou *fonntat*).
mur (**contre-** ; petit mur bâti contre un autre mur, contre une terrasse pour servir d'appui, de contrefort), n.m. *Ce contre-mur protège bien la terrasse.*	contremu ou contremûe, n.m. *Ci contremu* (ou *contremûe*) *rétrope bïn lai tieraiche.*
mur de refend (mur formant séparation dans l'intérieur d'un bâtiment), loc.nom.m. *« L'étage inférieur…était divisé par deux murs de refend ».* (Jules Romains)	mûe d' récachele (eur'fend, eurfend, r'fend ou rfend), loc.nom.m. *L'étaidge di béche…était déssavrè poi dous mûes d'récachele* (*eur'fend, eurfend, r'fend* ou *rfend*).
mur de rimaye (paroi à pente forte d'un cirque glaciaire), loc.nom.m. *Ils sont au mur de rimaye.*	mûe d' rïnmaiye, loc.nom.m. *Ès sont â mûe d'rïnmaiye.*
mûre (**mal -**), loc.adj.f. *Ces cerises sont mal mûres.*	mâmaivu, mamaivu, mâmaivure, mamaivure, mâmeûre, mameûre, mâmeure ou mameure, adj.f. *Ces ç'liejes sont mâmaivus* (*mamaivus*, *mâmaivures*, *mamaivures*, *mâmeûres*, *mameûres*, *mâmeures* ou *mameures*).
mûre (**noisette bien -**), loc.nom.f. *Elle ne prend que les noisettes bien mûres.*	grétche, grétçhe, greutche ou greutçhe, n f. *Èlle ne prend ran qu' les grétches* (*grétçhes*, *greutches* ou *greutçhes*).
mûre (**noisette bien -**), loc.nom.f. *Il mange une noisette bien mûre.*	gretchèt (J. Vienat), n.m. *È maindge ïn gretchèt.*
mûre (**noisette bien -**), loc.nom.f.	neûjatte (neujatte, neûjèye, neujèye, neûjiatte, neujiatte, neûjiye, neujiye, neûsèye, neusèye, neûsiye, neusiye,

Les écureuils savent choisir les noisettes bien mûres.	noijèye, noijiye, noisèye ou noisiye) rosse, loc.nom.f. *Les étiureûs saint tchoisi les neûjattes* (*neujattes*, *neûjèyes*, *neujèyes*, *neûjiattes*, *neujiattes*, *neûjiyes*, *neujiyes*, *neûsèyes*, *neusèyes*, *neûsiyes*, *neusiyes*, *noijèyes*, *noijiyes*, *noisèyes* ou *noisiyes*) *rosses* (*neûjèyes rosses* ou *neûjiattes rosses*).
mûre (**noix à demi - tirée de sa coque**; cerneau), loc.nom.f. *Elle mange une noix à demi mûre tirée de sa coque.*	pain d' hoile, loc.nom.m. *Èlle maindge ïn pain d' hoile.*
mûrier (**bombyx du -** ; papillon qui a pour chenille le ver à soie), loc.nom.m. *Il regarde les chenilles du bombyx du mûrier.*	bombichque di moûrie (ou mourie), loc.nom.m. *È raivoéte les tchnèyes di bombichque di moûrie* (ou *mourie*).
mûrit (**pomme qui - à l'époque des regains**), loc.nom.f. *L'automne, c'est la saison des pommes qui mûrissent à l'époque des regains.*	pame (pamme, pome ou pomme) de voiy'natte (ou voy'natte), loc.nom.f. *L' hèrbâ, ç' ât lai séjon des pames* (*pammes*, *pomes* ou *pommes*) *de voiy'natte* (ou *voy'natte*).
Murivalais (habitant de Muriaux), n.pr.m. *Il ne se fâche pas quand on lui dit* (*en patois*) *que c'est un Murivalais.*	Maindge-miedge, n.pr.m. *È n' vïnt p' tchâd tiaind qu' an y' dit* (*en patois*) *qu' ç' ât ïn Maindge-miedge.*
mur (**ligne jusqu'à laquelle un - est commun**; héberge), loc.nom.f. *La ligne jusqu'à laquelle le mur est commun cesse là.*	haibardge, hébardge ou hébèrdge, n.f. *L' haibardge* (*hébardge* ou *hébèrdge*) *s'airrâte li.*
mûr (**mal -**), loc.adj.m. *Ne mange pas ces fruits mal mûrs !*	mâmaivu, mamaivu, mâmeûre, mameûre, mâmeure ou mameure, adj.m. *Ne maindge pe ces mâmaivus* (*mamaivus*, *mâmeûres*, *mameûres*, *mâmeures* ou *mameures*) *fruts !*
murmure (**personne qui -**), loc.nom.f. *Il ne comprend pas ce que lui dit la personne qui murmure.*	bouédj'nou, ouse, ouje, brond'nou, ouse, ouje, brondnou, ouse, ouje, dgèrmejou, ouse, ouje, dgèrmeûjou, ouse, ouje, dgèrmeujou, ouse, ouje, djèrmejou, ouse, ouje, djèrmeûjou, ouse, ouje ou djèrmeujou, ouse, ouje, n.m. *È n' comprend p' ç' qu' yi dit lai bouédj'nouse* (*brond'nouse*, *brondnouse*, *dgèrmejouse*, *dgèrmeûjouse*, *dgèrmeujouse*, *djèrmejouse*, *djèrmeûjouse* ou *djèrmeujouse*).
murmure (**personne qui -**), loc.nom.f. *Cette pauvre personne qui murmure voudrait nous dire quelque chose.*	mairmejou, ouse, ouje, mairmeûjou, ouse, ouje, mairmeujou, ouse, ouje, mermejou, ouse, ouje, mèrmejou, ouse, ouje, mermeûjou, ouse, ouje, mermeujou, ouse, ouje, mèrmeûjou, ouse, ouje ou mèrmeujou, ouse, ouje, n.m. *Ci poûere mairmejou* (*mairmeûjou*, *mairmeujou*, *mermejou*, *mèrmejou*, *mermeûjou*, *mermeujou mèrmeûjou* ou *mèrmeujou*) *voérait dire âtçhe.*
murmure (**personne qui -**), loc.nom.f. *La personne qui murmure a fermé les yeux.*	raibaboénou, ouse, ouje, raibaboûenou, ouse, ouje, raibabouenou, ouse, ouje, rébaboénou, ouse, ouje, rébaboûenou, ouse, ouje ou rébabouenou, ouse, ouje, n.m. *L' raibaboénou* (*raibaboûenou*, *raibabouenou*, *rébaboénou*, *rébaboûenou* ou *rébabouenou*) *é çhoûe les eûyes.*
murmure (**personne qui -**), loc.nom.f. *Je n'ai pas bien entendu ce qu'a dit cette tersonne qui murmure.*	tchètçhou, ouse, ouje, tchétchâyou, ouse, ouje, tchétchayou, ouse, ouje, tchètçhou, ouse, ouje, tchétchoiyou, ouse, ouje ou tchètyou, ouse, ouje, n.m. *I n' âi p' bïn ôyi ç' qu' é dit ci tchétçhou* (*tchétchâyou*, *tchétchayou*, *tchètçhou*, *tchétchoiyou* ou *tchètyou*).
mur (**niche dans un -**), loc.nom.f. *Elle met une chandelle dans la niche du mur.*	cabernatte (Marc Monnin), caboénatte, caboinnatte ou cabornatte (Marc Monnin), n.f. *Èlle bote ènne tchaindèlle dains lai cabernatte* (*caboénatte*, *caboinnatte* ou *cabornatte*).
mur (**partie d'un -, comprise entre deux ouvertures verticales**; trumeau), loc.nom.f. *Il faut crépir à nouveau la partie du mur comprise entre les deux ouvertures verticales* (*entre deux fenêtres, par exemple*).	trumé, n.m. *È fât r'chèpi ci trumé.*

mur (**partie supérieure d'un -, faite de tuiles**; chaperon), loc.nom.f. *Le paon a volé par-dessus la partie supérieure du mur faite de tuiles.*	tchaipâ, tchaipa, tchaipat, tchaippâ, tchaippa, tchaippat (J. Vienat), tchaip'ron, tchaipron, tchaipuron, tchopâ, tchopa, tchopat, tchopé, tchoupâ, tchoupa (J. Vienat), tchoupat ou tchoupé, n.m. *L' môtretiu é voulè poi d'tchus l' tchaipâ* (*tchaipa*, *tchaipat*, *tchaippâ*, *tchaippa*, *tchaippat*, *tchaip'ron*, *tchaipron*, *tchaipuron*, *tchopâ*, *tchopa*, *tchopat*, *tchopé*, *tchoupâ*, *tchoupa*, *tchoupat* ou *tchoupé*).
mur (**partie supérieure d'un -, faite de tuiles**; chaperon), loc.nom.f. *La partie supérieure du mur, faite de tuiles perd ses tuiles.*	tchouffe ou tchoupe, n.f. *Lai tchouffe* (ou *tchoupe*) *pie ses tieles.*
mur (**plate-forme construite contre le - pour décharger un char de foin**), loc.nom.f. *Tu iras sur la plate-forme construite contre le mur pour décharger le char de foin.*	chtrabanque (Madeline Froidevaux, Soubey), n.f. *T' âdrés ch' lai chtrabanque.*
murs (**petite fougère des -**), loc.nom.f. *Il faudra arracher cette petite fougère des murs.*	fadgeatte, fadg'ratte, faidgeatte, faidg'ratte, foidgeatte ou foidg'ratte, n.f. *È veut fayait rôtaie ç'te fadgeatte* (*fadg'ratte*, *faidgeatte*, *faidg'ratte*, *foidgeatte* ou *foidg'ratte*).
murs (**planchette pour recouvrir les -**), loc.nom.f. *Ils recouvrent le mur de planchettes.*	échannatte ou échanne, n.f. *Ès r'tieuvrant l' mûe d' échannattes* (ou *échannes*).
murs (**planchette pour recouvrir les -**), loc.nom.f. *Il taille des planchettes pour recouvrir le mur.*	éçhèvïn, taivèyon ou tavèyon, n.m. *È tchaipuje des éçhèvïns* (*taivèyons* ou *tavèyons*) *po l' mûe.*
musaraigne commune (fr.rég. : musette), loc.nom.f. *L'enfant a attrapé une musaraigne commune.*	mujatte ou musatte, n.f. *L' afaint é aittraipè ènne mujatte* (ou *musatte*).
muscade (**noix -**), loc.nom.f. *Elle râpe une noix muscade.*	nouchatte ou nuchatte, n.f. *Èlle raîpe ènne nouchatte* (ou *nuchatte*).
muscadet (cépage blanc des vignobles nantais), n.m. *Elle aime le muscadet.*	muchcadet, n.m. *Èlle ainme le muchcadet.*
muscadier (arbre exotique portant des fruits dont la graine est la muscade), n.m. *Il a planté un muscadier.*	maèyie ou mahèyie, n.m. *Èl é piaintè ïn maèyie* (ou *mahèyie*).
muscadin (jeune fat, d'une coquetterie ridicule), n.m. *Il va passer pour un muscadin.*	muchcadïn, ïnne, n.m. *È veut péssaie po ïn muchcadïn.*
muscadin (nom donné, sous la Révolution, aux royalistes qui se distinguaient par leur élégance), n.m. *Les muscadins étaient montrés du doigt.*	muchcadïn, ïnne, n.m. *Les muchcadïns étïnt môtrè di doigt.*
muscadine (chocolat fourré qui imite l'aspect de na noix muscade), n.f. *Elle mange des muscadines.*	maèyïnne ou mahèyïnne, n.f. *Èlle maindge des maèyïnnes* (ou *mahèyïnnes*).
muscardine (maladie mortelle des vers à soie, due à un champignon), n.f. *Ces vers à soie ont la muscardine.*	muchcardïnne, n.f. *Ces souyous vâs aint lai muchcardïnne.*
muscari (plante à fleurs bleues ou rouge violacé), n.m. *Elle a un beau pied de muscari dans son jardin.*	cieutchatte des bôs, loc.nom.f. *Èlle é ïn bé pie d' cieutchattes des bôs dains son tieutchi.*
muscari chevelu (sorte de jacinthe), loc.nom.m. *Il plante un muscari chevelu.*	tchev'lue (tchevlue, tchev'yue, tchevyue, tchvelue ou tchveyue) cieutchatte des bôs, loc.nom.f. *È piainte ènne tchev'lue* (*tchevlue, tchev'yue, tchevyue, tchvelue* ou *tchveyue*) *cieutchatte des bôs.*
muscari odorant (jacinthe musquée), loc.nom.m. *Ce muscari odorant pousse bien.*	muchquèe cieutchatte des bôs, loc.nom.f. *Ç'te muchquèe cieutchatte des bôs bousse bïn.*
muscari odorant (jacinthe musquée), loc.nom.m. *Elle regarde ses muscari odorants.*	muchquèe hyaichïnte (ou yaichïnte), loc.nom.f. *Èlle raivoéte ses muchquèes hyaichïnte* (ou *yaichïntes*).
muscarine (amanite tue-mouche), n.f. *Il est mort d'avoir mangé des muscarines.*	aimanite, n.f. *Èl ât moûe d' aivoi maindgie des aimanites.*
muscat (à odeur musquée), adj. *Elle achète du raisin muscat.*	muchcat, atte, adj. *Èlle achète du raisin muchcat réjïn.*
muscat (variété de raisin), n.m. *Il me donne une grappe de muscat.*	muchcat, n.m. *È m' bèye ènne graippe de muchcat.*
muscat (vin produit avec du raisin muscat), n.m. *Nous buvons un verre de muscat.*	muchcat, n.m. *Nôs boiyans ïn varre de muchcat.*
muscidés (famille d'insectes communément appelés mouches), n.m.pl. *La glossine fait partie des muscidés.*	moûetch'tès ou mouetch'tès, n.m.pl. *Lai yossïnne fait paitchie des moûetch'tès* (ou *mouetch'tès*).

muscinées (embranchement du règne végétal comprenant notamment les mousses), n.f.pl. *Les mousses font partie des muscinées.*	mouch'nèes ou mouss'nèes, n.f.pl. *Les mouches faint paitchie des mouch'nèes* (ou *mouch'nèes*).
musclé, adj. *Il a des jambes musclées.*	muchquè, e, néevou, ouse, ouje, nievou, ouse, ouje ou nièvou, ouse, ouje, adj. *Èl é des muchquèes* (*néevouses* (*nievouses* ou *nièvouses*) *tchaimbes.*
muscle lisse (muscle dontla contraction est indépendante de la volonté), loc.nom.m. *La contraction des muscles lisses est régie par le système neuro-végétatif.*	liche (lichie, lisse, lissie, yiche, yichie, yisse ou yissie) muchque (nèe, nie ou nièe), loc.nom.m. *L'épieutche des liches* (*lichies*, *lisses*, *lissies*, *yiches*, *yichies*, *yisses* ou *yissies*) *muchques* (*nèes, nies* ou *niès*) *ât rédgi poi l' nièvou-védgétâtif chychtème.*
muscler, v. *La gymnastique l'a musclé.*	muchquaie, néevaie, nievaie ou nièvaie, v. *L'évairaidge l'é muchquè* (*néevè*, *nievè* ou *nièvè*).
muscles (**faire travailler ses -**), loc.v. *Avant le match, les joueurs font travailler leurs muscles*	boudgi, émannaie, embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, émeûdre, émeudre, émoénaie ou émoinnaie, v. *D'vaint l'matche, les djvous boudgeant* (*émannant*, *embruant*, *embrûant*, *embruant*, *embrûant*, *embruant*, *émeûyant*, *émeuyant*, *émoénant* ou *émoinnant*).
muscle strié (muscle qui fait mouvoir l'organe du corps en rapport avec l'extérieur), loc.nom.m. *Les muscles striés sont contrôlés par la volonté.*	djairdjè (djairdjâlè, djairdjalé, djèrdjè, djèrdjâlè ou djèrdjalè) muchque (nèe, nie ou nièe), loc.nom.m. *Les djairdjès* (*djairdjâlès*, *djairdjalès*, *djèrdjès*, *djèrdjâlès* ou *djèrdjalès*) *muchques* (*nèes, nies* ou *niès*) *sont contrôlè poi lai v'lantè.*
muscle trapèze (trapèze), loc.nom.m. *Il s'est déchiré le muscle trapèze.*	traipéje muchque (nèe, nie ou nièe), loc.nom.m. *È s'ât dépoérè l'traipéje muchque* (*nèe, nie* ou *nièe*).
musculaire, adj. *Elle ressent une douleur musculaire.*	muchquâ, néevâ, nievâ ou nièvâ (sans marque du féminin), adj. *Èlle sent ènne muchquâ* (*néevâ*, *nievâ* ou *nièvâ*) *deloûe.*
musculaire (**onde -** ; onde de contractions musculaires d'un organe tubulaire, en particulier de l'intestin), loc.nom.f. *L'onde musculaire fait avancer le contenu de l'organe.*	muchquâ (néevâ, nievâ ou nièvâ) nèeve (onde ou yonde), loc.nom.f. *Lai muchquâ* (*néevâ*, *nievâ* ou *nièvâ*) *nèeve* (*onde* ou *yonde*) *fait è aivaincie l'cont'gni d'l'ouerganon.*
musculaires (**écarteur des plans -** ; instrument qui sert à écarter les plans musculaires), loc.nom.m. *Il a un nouvel écarteur des des plans musculaires.*	écâçhou (éleûchou ou éleuchou) des muchquâs (nèevâs, nievâs ou nièvâs) pians (ou pyans), loc.nom.m. *Èl é ïn vovè l'écâçhou* (*éleûchou* ou *éleuchou*) *des muchquâs* (*nèevâs*, *nievâs* ou *nièvâs*) *pians* (ou *pyans*).
musculaires (**écarteur des plans -** ; instrument qui sert à écarter les plans musculaires), loc.nom.m. *Il utilise souvent l'écarteur des des plans musculaires.*	eûvremuchquâspians, euvremuchquâspians, eûvrenèevâspians, euvrenèevâspians, eûvrenievâspians, euvrenievâspians, eûvrenièvâspians ou euvrenièvâspians, n.m. *È s'sie s'vent d'l'eûvremuchquâspians* (*euvremuchquâspians*, *eûvrenèevâspians*, *euvrenèevâspians*, *eûvrenievâspians*, *euvrenievâspians*, *eûvrenièvâspians* ou *euvrenièvâspians*). (on trouve aussi tous ces noms où *pians* est remplacé par *pyans*)
musculaire (**suc -** ; liquide obtenu par expression de muscles), loc.nom.m. *On utilise du suc musculaire en bactériologie.*	muchquâ (néevâ, nievâ ou nièvâ) chuc, loc.nom.m. *An s'sie d'muchquâ* (*néevâ*, *nievâ* ou *nièvâ*) *chuc en baictèriâscienche.*
musculation (ensemble d'exercices destinés à muscler), n.f. *Il va à la salle demusculation.*	muchquâchion, néevâchion, nievâchion ou nièvâchion, n.f. *È vait â poiye de muchquâchion* (*néevâchion*, *nievâchion* ou *nièvâchion*).
musculature (ensemble de disposition des muscles), n.f. *Il est fier de sa musculature.*	muchquâture, néevâture, nievâture ou nièvâture, n.f. *Èl ât fie d'sai muchquâture* (*néevâture*, *nievâture* ou *nièvâture*).
musculeuse (couche de fibres musculaires), n.f. *Sa musculeuse de l'intestin est malade.*	muchqu'louje, muchqu'louse, nèev'louje, néev'louse, niev'louje, niev'louse, nièv'louje ou nièv'louse, n.f. *Sai muchqu'louje* (*muchqu'louse, nèev'louje, néev'louse, niev'louje, niev'louse, nièv'louje* ou *nièv'louse*) *di boé ât malaite.*
musculeux (en anatomie : qui est de la nature des muscles), adj. *Il examine les brides musculeuses du côlon.*	muchqu'lou, ouse, ouje, néev'lou, ouse, ouje, niev'lou, ouse, ouje ou nièv'lou, ouse, ouje, adj. *È voéte les*

	muchqu'lous (*néev'lous*, *niev'lous* ou *nièv'lous*) *loiyïns di côyon.*
musculeux (qui a des muscles développés, forts), adj. *« Que ses bras sont musculeux »* (Lautréamont)	muchqu'lou, ouse, ouje, néev'lou, ouse, ouje, niev'lou, ouse, ouje ou nièv'lou, ouse, ouje, adj. *« Qu'ses brais sont muchqu'lous* (*néev'lous*, *niev'lous* ou *nièv'lous*) *»*
muse (chacune des neuf déesses qui, dans la mythologie antique, présidaient aux arts libéraux), n.f. *Les neuf muses eurent, à l'époque romaine, des attributions précises.*	muje ou muse, n.f. *Les nûef mujes* (ou *muses*) *eunent, en lai romaine épotçhe, des ébredèes châgues.*
muse (belles-lettres, poésie en général), n.f. *Oh ! la muse se doit aux peuples sans défense.* (Victor Hugo)	muje ou muse, n.f. *Ô ! lai muje* (ou *muse*) *se dait és peupyes sains défeinche.*
musée (lieu destiné à l'étude des Beaux-Arts, des Sciences et des Lettres), n.m. *Il étudie dans ce musée.*	mujèe ou musèe, n.m. *È raicodje dains ci mujèe* (ou *musèe*).
musée (lieu rempli d'objets rares, précieux, beaux), n.m. *Elle a fait de sa chambre un musée.*	mujèe ou musèe, n.m. *Èlle é fait d'sai tchaimbre ïn mujèe* (ou *musèe*).
musée des horreur (réunion de choses très laides), loc.nom.m. *Nous avons vu un musée des horreurs.*	mujèe (ou musèe) des édjaiches, loc.nom.m. *Nôs ains vu ïn mujèe* (ou *musèe*) *des édgaiches.*
musée des sciences naturelles, loc.nom.m. ou **muséum**, n.m. (musée consacré aux sciences naturelles), n.m. *Elle a passé son après-midi au musée des sciences naturelles* (ou *muséum*).	mujèe (ou musèe) des naiturâs sciences (ou scienches) loc.nom.m. *Èlle é péssè sai vâprèe â mujèe* (ou *musèe*) *des naiturâs sciences* (ou *scienches*).
muselé (qui a le museau emprisonné), adj. *Le garçonnet conduit un taureau muselé.*	meûtlè, e ou meutlè, e, adj. *L'boûebat moinne ïn meûtlè* (ou *meutlè*) *toéré.*
museler (empêcher de parler, de s'exprimer ; réduire au silence), v. *Le président a muselé la presse.*	meûtlaie ou meutlaie, v. *L'préjideint é meûtlè* (ou *meutlè*) *lai preuche.*
muselet (armature de fils métalliques qui maintient les bouchons), n.m. *Il a du mal à ôter le muselet.*	meûtlat ou meutlat), n.m. *Èl é di mâ d'rôtaie l'meûtlat* (ou *meutlat*).
musellement (action de museler), n.m. *On devrait imposer le musellement des chiens.*	meûtel'ment ou meutel'ment, n.m. *An dairait récoure le meûtel'ment* (ou *meutel'ment*) *des tchïns.*
musellement (action de museler, au sens figuré), n.m. *Cela va mieux depuis le musellement de l'opposition.*	meûtel'ment ou meutel'ment, n.m. *Çoli vait meu dâs l'meûtel'ment* (ou *meutel'ment*) *d'l'âtresen.*
muséographie (description, histoire des musées ; étude des collections), n.f. *La muséographie concerne la conservation et la présentation des œuvres d'art dans les musées.*	mujèâgraiphie ou musèâgraiphie, n.f. *Lai mujèâgraiphie* (ou *musèâgraiphie*) *toutche en lai r'praindge pe en lai preujentâchion des ôvres d'évoingne dains les mujèes.*
muséographique (relatif à la muséographie), adj. *Elle a un projet muséographique.*	mujéâgraiphique, mujéâgraiphitçhe, muséâgraiphique ou muséâgraiphitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ïn mujéâgraiphique* (*mujéâgraiphitçhe*, *muséâgraiphique* ou *muséâgraiphitçhe*) *prodjèt.*
muséologie (sciences, techniques qui concourent à la conservation, au classement, à la présentation d'œuvres dans les musées), n.f. *Il suit un cours de muséologie.*	mujéâscience, mujéâscienche, muséâscience ou muséâscienche, n.f. *È cheût ïn coué d'mujéâscience* (*mujéâscienche*, *muséâscience* ou *muséâscienche*).
muser (perdre son temps à des bagatelles, à des riens), v. *Il aime à muser toute la journée, sans ordre et sans suite.*	mujaie ou musaie, v. *Èl ainme mujaie* (ou *musaie*) *tote lai djouénèe, sains oûedre è sains cheûte.*
muser (entrer en rut, pour un cerf), v. *Ces cerfs museront bientôt.*	mujaie ou musaie, v. *Ces cies v'lant bïntôt mujaie* (ou *musaie*).
muser (fr.rég. : faire un bruit sourd à bouche fermée), v. *Cet enfant ne cesse de muser.*	mujaie ou musaie, v. *Ç't'afaint n'râte pe d'mujaie* (ou *musaie*).
muserolle (pièce de harnais, partie de la bride qui se place sur le chanfrein), n.f. *Il met la muserolle au cheval.*	meût'rôle, n.f. *È bote lai meût'rôle â tchvâ.*
muserole (**corde d'un seul morceau faisant office, pour les vaches, de -**), loc.nom.f. *La vache a enlevé sa corde d'un seul morceau faisant office de muserole.*	ailzïn (Montignez), ailzïndye, ailzïngue, èlsin, èlsïn (J. Vienat), layïn, loiyïn, loyïn (J. Vienat), yïn ou yin, n.m. *Lai vaitche é rôtè son ailzïn* (*ailzïndye*, *ailzïngue*, *èlsin*, *èlsïn*, *layïn*, *loiyïn*, *loyïn*, *yïn* ou *yin*).
musette (instrument de musique à vent), n.f. *A Noël, le chant dit que les musettes résonnent.*	mujatte ou musatte, n.f. *È Nâ, l'tchaint dit qu'les mujattes* (ou *musattes*) *réjoûnant.*
musette (air, danse du XVIIIe s. de caractère naïf et doux), n.f. *Ils ont dansé des musettes tout le soir.*	mujatte ou musatte, n.f. *Èls aint dainsie des mujattes* (ou *musattes*) *tot l'soi.*
musette (fr.rég. : musaraigne commune), n.f. *L'enfant a attrapé une musette.*	mujatte ou musatte, n.f. *L'afaint é aittraipè ènne mujatte* (ou *musatte*).
musette (genre de musique que jouent les orchestres musettes),	mujatte ou musatte, n.m.

n.m. *Ils ne jouent que du musette.*	*Ès n' djuant ran qu' di mujatte* (ou *musatte*).
musette (**armoire -** ; fr.rég. : pharmacie de ménage), loc.nom.f. *L'armoire musette permet de soigner sans peine les petits maux quotidiens.*	mujatte (ou musatte) airmére (airmiere, armére ou armiere), loc.nom.f. *Lai mujatte* (ou *musatte*) *airmére* (*airmiere, armére* ou *armiere*) *pèrmât d' choingnie sains poinne les p'téts djouén'lâs mâs.*
musette (**bal-** ; bal populaire où l'on danse généralement au son de l'accordéon), n.m. *Les jeunes filles vont au bal-musette.*	bal -mujatte ou bal-musatte, n.m. *Les baîchattes vaint â bal-mujatte* (ou *bal-musatte*).
musette (**bal -** ; bal entraîné par un orchestre musette), loc.nom.m. *Le bal musette s'achève à quatre heures.*	bal mujatte ou bal musatte, loc.nom.m. *L' bal mujatte* (ou *bal musatte*) *finât és quaitre.*
musette mangeoire (musette pour les chevaux), loc.nom.f. *Il prépare la musette mangeoire pour le cheval.*	lactaîtche, n.f. *Èl aipparoiye lai lactaîtche po le tchvâ.*
musette (**orchestre -** ; orchestre qui joue du musette), loc.nom.m. *Ils vont former un orchestre musette.*	mujatte (ou musatte) ourkèchtre, loc.nom.m. *Ès v'lant framaie ïn mujatte* (ou *musatte*) *ourkèchtre.*
musette (**qui n'est pas dans une -** ; qui n'est pas petit, ne compte pas pour rien), loc.fam. *Ils vouent à nos grands chefs une de ces admirations qui n'est pas dans une musette.*	qu' n' ât p' dains ènne lactaîtche, loc.fam. *Ès viant en nôs grôs tchèfs ènne de ces aimirâchions qu' n' ât p' dains ènne lactaîtche.*
musette (**valse -** ; valse de caractère musette), loc.nom.f. *Elle aime surtout danser la valse musette.*	mujatte (ou musatte) vailche (vailse, valche ou valse), loc.nom.f. *Èlle ainme chutôt dainsie lai mujatte* (ou *musatte*) *vailche* (*vailse*, *valche* ou *valse*).
muséum (musée consacré aux sciences naturelles), n.m. *Elle a fait de sa chambre un muséum.*	mujèe (ou musèe) des naiturâs sciences (ou scienches) loc.nom.m. *Èlle é fait d' sai tchaimbre ïn mujèe* (ou *musèe*).
Muséum (Musée des sciences naturelles de Paris), n.pr.m. *Il cherche le Muséum sur le plan de Paris.*	Mujèe (ou Musèe) des naiturâs sciences (ou scienches) loc.nom.m. *È tçhie l' Mujèe* (ou *Musèe*) *des naiturâs sciences* (ou *scienches*) *chus l' pyan d' Pairis.*
musical, adj. *Il joue une étude musicale.*	dyidyâ ou dyïndyâ (sans marque du féminin), adj. *È djûe ènne dyidyâ* (ou *dyïndyâ*) *raicodje.*
musical (**air -**), loc.nom.m. *J'ai oublié l'air musical de ce chant.*	air, n.m. *I ai rébiè l' air d' ci tchaint.*
musical (**air -**), loc.nom.m. *Cet air musical me plaît.*	cheûte (ou cheute) de notes, loc.nom.f. *Ç'te cheûte* (ou *cheute*) *de notes me piaît.*
musical (**air -**), loc.nom.m. *Il siffle un air de musique à la mode.*	oûere ou ouere, n.f. *È çhôtre ènne oûere* (ou *ouere*) *en lai môde.*
musicale (**fréquence -** ; fréquence à laquelle une vibration d'un milieu matériel est perceptible à l'oreille humaine), loc.nom.f. *Il détermine les seuils de la fréquence musicale de ce milieu.*	dyidyâ (ou dyïndyâ) fréqueinche (ou frétçheinche), loc.nom.f. *Èl ébrede les seus d' lai dyidyâ* (ou *dyïndyâ*) *fréqueinche* (ou *frétçheinche*) *d' ci moitan.*
musicalement, adv. *Elle est douée musicalement.*	dyidyâment ou dyïndyâment, adv. *Èlle ât boinne dyidyâment* (ou *dyïndyâment*).
musicale (**phrase -** ; suite de chants ou d'harmonie, de sons simples ou d'accords qui forment un sens plus ou moins achevé), loc.nom.f. *Ils ont répété longtemps la même phrase musicale.*	reuffye, n.m. *Èls aint répétè grant le meinme reuffye.*
musicale (**quinte -**), loc.nom..f. *On chante facilement des quintes musicales.*	quïnte, tçhïnte ou tyïnte, n.f. *An tchainte soîe des quïntes* (*tçhïntes* ou *tyïntes*).
musicale (**séance -**; audition), loc.nom.f. *Ce soir, nous allons à une séance musicale.*	ôéyatte, oéyatte, oûeyatte, oueyatte, ôyatte, oyatte (Montignez) ou ôyuatte, n.f. *Ci soi, nôs vains en ènne ôéyatte* (*oéyatte*, *oûeyatte*, *oueyatte*, *ôyatte*, *oyatte* ou *ôyuatte*).
musicales (**ondes -** ; autre nom de l'instrument de musique appelé ondes Martenot), loc.nom.f.pl. *Il apprend à jouer des ondes musicales.*	dyidyâs (ou dyïndyâs) nèeves (ondes ou yondes), loc.nom.f.pl. *Èl aipprend è djûere des dyidyâs* (ou *dyïndyâs*) *nèeves* (*ondes* ou *yondes*).
musicalité, n.f. *Cet instrument a une bonne musicalité.*	djuâtè ou djvâtè, n.f. *Ç't' ïnchtrument é ènne boinne djuâtè* (ou *djvâtè*).
music-hall, n.m. *Elle chante dans un music-hall.*	poiye de dyidye (ou dyïndye), loc.nom.m. *Èlle tchainte dains ïn poiye de dyidye* (ou *dyïndye*).
musicien et chanteur ambulant (ménestrel), loc.nom.m. *Les enfants suivent les musiciens et chanteurs ambulants.*	tchaintou-viaidgeou, n.m. *Les afaints cheuyant les tchaintous-viaidgeous.*
musicien (**lutrin de -**), loc.nom.m. *Le lutrin du musicien est tombé.*	poulpitre ou yutrïn, n.m. *L' poulpitre* (ou *yutrïn*) *ât tchoé.*
musicographe (auteur qui écrit sur la musique, sur l'histoire de la musique et des musiciens), n.m. *Il n'est pas d'accord avec ce*	dyidyâgraiphe ou dyïndyâgraiphe, n.m. *È n' ât p' d'aiccoûe daivô ci dyidyâgraiphe* (ou

musicographe.	*dyïndyâgraiphe*).
musicographie (art d'écrire sur la musique, description des œuvres musicales), n.f. *Elle a écrit une belle musicographie.*	dyidyâgraiphie ou dyïndyâgraiphie, n.f. *Èlle é graiy'nè ènne bèlle dyidyâgraiphie* (ou *dyïndyâgraiphie*).
musicologie (science de la théorie de la musique), n.f. *Elle enseigne la musicologie.*	dyidyâscience, dyidyâscienche, dyïndyâscience ou dyïndyâscienche, n.f. *Èlle raicodje lai dyidyâscience* (*dyidyâscienche*, *dyïndyâscience* ou *dyïndyâscienche*).
musicologue (spécialiste de la musicologie), n.m. *Ce musicologue a bien parlé.*	dyidyâscienchou, ouse, ouje, dyidyâsciençou, ouse, ouje, dyïndyâscienchou, ouse, ouje ou dyïndyâsciençou, ouse, ouje, n.m. *Ci dyidyâscienchou* (*dyidyâsciençou*, *dyïndyâscienchou* ou *dyïndyâsciençou*) *é bïn djâsè.*
musicothérapie (traitement médical par la musique), n.f. *Ils essayent une nouvelle musicothérapie.*	dyidyâsoigne, dyidyâsoingne, dyidyâsongne, dyïndyâsoigne, dyïndyâsoingne ou dyïndyâsongne, n.f. *Èls épreuvant ènne novèlle dydyâsoigne* (*dyidyâsoingne*, *dyidyâsongne*, *dyïndyâsoigne*, *dyïndyâsoingne* ou *dyïndyâsongne*).
musique (**air de -**), loc.nom.m. *J'aime bien cet air de musique.*	air, n.m. *I ainme bïn ç't' air.*
musique (**air de -**), loc.nom.m. *Elle a reconnu cet air de musique.*	cheûte (ou cheute) de notes, loc.nom.f. *Èlle é r'coégnu ç'te cheûte* (ou *cheute*) *de notes.*
musique (**air de -**), loc.nom.m. *Elle chante un air de musique connu.*	oûere ou ouere, n.f. *Èlle tchainte ènne coégnu l'oûere* (ou *ouere*).
musique (**boîte à -** ; appareil mécanique qui produit des airs de musique), loc.nom.f. *La boîte à musique débitait du cancan.*	boéte è dyidye (ou dyïndye), loc.nom.f. *Lai boéte è dyidye* (ou *dyïndye*) *botait feû di caincain.*
musique fatigante, loc.nom.f. *Ce soir, il n'y a que de la musique fatigante à la radio.*	dyidye, dyidy'rie, dyïndye ou dyïndy'rie, n.f. *Ci soi, è n'y é ran qu'd' lai dyidye* (*dyidy'rie* (*dyïndye* ou *dyïndy'rie*) *en lai radio.*
musique (**porte-** ; serviette à soufflets pour transporter des partitions), n.m. *Il va chercher son porte-musique.*	poétche-dyidye ou poétche-dyïndye, n.m. *È vait tçh'ri son poétche-dyidye* (ou *poétche-dyïndye*). (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
musiquer (mettre en musique), v. *Il musique un poème.*	dyidyaie ou dyïndyaie, v. *È dyidye* (ou *dyïndye*) *ïn poéme.*
musiquer (jouer de la musique), v. *On l'entend musiquer.*	dyidyaie ou dyïndyaie, v. *An l'ôt dyidyaie* (ou *dyïndyaie*).
musiquette (musique facile, sans valeur artistique), n.f. *Ce n'est que de la musiquette.*	dyidyatte ou dyïndyatte, n.f. *Ç'n'ât ran qu'd'lai dyidyatte* (ou *dyïndyatte*).
musqué (parfumé au musc), adj. *Son mouchoir est musqué.*	muchquè, e, adj. *Son moétchou ât muchquè.*
musquée (**jacinthe** - ; muscari odorant), loc.nom.f. *Elle cueille des jacinthes musquées.*	muchquèe cieutchatte des bôs, loc.nom.f. *Èlle tieuye des muchquèes cieutchattes des bôs.*
musquée (**jacinthe -** ; muscari odorant), loc.nom.f. *Elle regarde ses jacinthes musquées.*	muchquèe hyaichïnte (ou yaichïnte), loc.nom.f. *Èlle raivoéte ses muchquèes hyaichïnte* (ou *yaichïntes*).
musulman (qui professe la religion de Mahomet), adj. *Ces pèlerins musulmans reviennent de La Mecque.*	mujulman, anne, adj. *Ces mujulmans viaidgeous r'vegniant d'lai Mècque.*
musulman (qui est propre à l'Islam), adj. *Il consulte le calendrier musulman.*	mujulman, anne, adj. *È conchulte le mujulman caleindrie.*
musulman (adepte de l'Islam), n.m. *Ce sont des musulmans d'Espagne.*	mujulman, anne, adj. *Ç'ât des mujulmans d'Échpaigne.*
mutabilité (caractère de ce qui est sujet au changement), n.f. *« La mutabilité des choses de la vie »* (Etienne Pivert de Senancour)	moudâbyetè ou mudâbyetè, n.f. *Lai moudâbyetè* (ou *mudâbyetè*) *des tchôjes d'lai vétçhainche »*
mutabilité (caractère d'une forme vivante pouvant subir une mutation), n.f. *Il s'intéresse a la mutabilité de certaines espèces de plantes.*	moudâbyetè ou mudâbyetè, n.f. *È s'ïntèrèche en lai moudâbyetè* (ou *mudâbyetè*) *d'chèr-tannes échpèches de piaintes.*
mutable (qui est sujet au changement), adj. *Ils isolent des gènes mutables.*	moudâbye ou mudâbye (sans marque du fém.), adj. *Ès seingnolant des moudâbyes* (ou *mudâbyes*) *l'orïns.*
mutable (susceptible de mutabilité), adj. *Une nature capricieuse et mutable.* (Goncourt)	moudâbye ou mudâbye (sans marque du fém.), adj. *Ènne beurlïndyouje pe moudâbye* (ou *mudâbye*) *naiture.*
mutage (action de muter un moût), n.m. *Le mutage conserve au moût une partie de son sucre.*	muattaidge ou mvattaidge, n.m. *L'muattaidge* (ou *mvat-taidge*) *consâvre â motâ ènne paitchie d'son socre.*
mutage à l'alcool (action de muter par addition d'alcool), loc.nom.m. *La mistelle est le résultat d'un mutage à l'alcool.*	muattaidge (ou mvattaidge) en l' aiyco, loc.nom.m. *Lai mâchtèlle ât l'réjultat d'ïn muattaidge* (ou *mvattaidge*) *en l'aiyco.*

mutagène (capable de provoquer des mutations), adj. *L'ouvrier a été exposé à des rayonnements mutagènes.*
mutagène (agent capable de provoquer des mutations), n.m.
Ils cherchent un nouveau mutagène chimique.
mutagenèse (en biologie : production de mutation due à l'action d'agents physiques ou chimiques), n.f. *Cette mutagenèse est dirigée sur l'ADN.*
mutant (qui a subi une mutation), adj.
« Dès lors que la nouvelle espèce naît dans un seul individu mutant» (Jean Rostand)
mutant (descendant d'une lignée chez lequel apparaît une mutation), n.m. *Ils espèrent que grâce à ce mutagène, il apparaîtra un mutant.*
mutation (changement, transformation), n.f.
Les alchimistes espéraient obtenir la mutation des métaux en or.

mutation (affectation à un autre poste), n.f.
Il a demandé sa mutation dans un autre office.

mutation (changement opéré dans le droit de propriété d'un bien ou dans la possession d'un droit), n.f. *Le notaire libelle la mutation d'un bien par décès.*
mutation (en biologie : variation brusque, qui apparaît d'un seul coup et d'apparence héréditaire, sans posséder nécessairement une grande amplitude), n.f. *Les mutations apparaissent brusquement, sur des individus isolés, le plus souvent sans cause apparente.*

mutation (**jeu de -** ; en musique : jeu d'orgue utilisant pour une touche un ou plusieurs tuyaux, compléments du son fondamental), loc.nom.m. *Le jeu de mutation enrichit les jeux de fond de leurs premiers harmoniques.*
mutationnisme (théorie d'après laquelle l'évolution est un phénomène discontinu), n.m. *Le mutationnisme s'oppose au darwinisme.*

mutationniste (qui a rapport au mutationnisme), adj.
Cet étudiant a fait un travail sur la théorie mutationniste.

mutationniste (partisan du mutationnisme), n.m.
Darwinistes et mutationnistes ont confronté leurs idées.

mutatis mutandis (en changeant ce qui doit être changé), loc.lat.
Il faut reprendre ce projet de loi « mutatis mutandis ».

muté (dont on a arrêté la fermentation par addition d'alcool ou d'anhydride sulfureux), adj. *Il goûte une boisson mutée.*
muter (arrêter la fermentation d'un moût par addition d'alcool ou d'anhydride sulfureux), v. *Il mute un moût de raisin.*
muter (affecter à un autre poste), v. *Aujourd'hui, on mute les gens sans rien dire.*
muter (subir une mutation), v.
Il a observé des gènes qui ont muté.
mutilant, adj.
Tu as un outil mutilant.

mutilation, n.f.
Depuis sa mutilation, il est découragé.

moudorïn, ïnne ou mudorïn, ïnne, adj.*L'ôvrie ât aivu échpôjè en des moudorïns* (ou *mudorïns*) *râyen'ments.*
moudorïn ou mudorïn, n.m.
Ès tçhrant ïn nové chemique moudorïn (ou *mudorïn*).
moudorïne ou mudorïne, n.f.
Ç'te moudorïne (ou *mudorïne*) *ât diridgie chus l'ADN.*

moudaint, ainne ou mudaint, ainne, adj.
« Dâdon qu' lai nanvèlle échpèche nâchât dains ïn seingne moudaint (ou *mudaint*) *l'ïndividu»*
moudaint, ainne ou mudaint, ainne, adj.
Èls échpérant que boinaidi ci moudorïn, è veut aippairâtre in moudaint (ou *mudaint*).
moudâchion ou mudâchion, n.f.
Les airchemichtes échpérïnt opt'ni lai moudâchion (ou *mudâchion*) *des mètâs en oûe.*
dépiaich'ment, n.m. moudâchion ou mudâchion, n.f.
Èl é d'maindè son dépiaich'ment (*sai moudâchion* ou *sai mudâchion*) *dains ïn âtre offiche.*
moudâchion ou mudâchion, n.f.
L'notére yibèlle lai moudâchion (ou *mudâchion*) *d'ïn bïn poi moûe.*
moudâchion ou mudâchion, n.f.

Les moudâchions (ou *mudâchions*) *aippairéchant sat è roid, chus des seingnolès l'ïndividus, l'pus ch'vent sains aippaireinne câse.*
djûe (ou djue) d' moudâchion (ou mudâchion), loc.nom.f.

Le djûe (ou *djue*) *d'moudâchion* (ou *mudâchion*) *enrétchât les djûes d'fond d'yôs premies l'hairmouniques.*
moudâchionnichme ou mudâchionnichme, n.m.
L'moudâchionnichme (ou *mudâchionnichme*) *s'âtresanne â dairwinichme.*
moudâchionnichte ou mudâchionnichte (sans marque du fém.), adj.*Ci raicodjou é fait ïn traivaiye chus lai moudâchionnichte* (ou *mudâchionnichte*) *tyiorie.*
moudâchionnichte ou mudâchionnichte (sans marque du fém.), n.m. *Dairwinichtes pe moudâchionnichtes* (ou *mudâchionnichtes*) *aint aicariè yôs aivisâles.*
moudatich moudaindich, moudïn mouda, mudatich mudaindich ou mudïn muda, loc. *È fât r'pâre ci prodjèt d'lei «moudatich moudaindich* (*moudïn mouda, mudatich mudaindich* ou *mudïn muda*)*».*
muattè, e ou mvattè, e, adj.
È chmèque ènne muattèe (ou *mvattèe*) *boichon.*
muattaie ou mvattaie, v.
È muatte (ou *mvatte*) *ïn motâ d'réjïn.*
dépiaichie, moudaie ou mudaie, v. *Adj'd'heû an dépiaiche moude* (ou *mude*) *les dgens sains ran dire.*
moudaie ou mudaie, v.
Èl é prégimè des orïns qu'aint moudè (ou *mudè*).
émeutch'laint, ainne, émeut'laint, ainne, meût'laint, ainne ou meut'laint, ainne, adj. *T'és ïn émeutch'laint* (*émeut'laint*, *meût'laint* ou *meut'laint*) *l'uti.*
émeutch'laidge, émeut'laidge, meût'laidge ou meut'ladgie, n.m. *Dâs son émeutch'laidge* (*émeut'laidge*, *meût'laidge* ou *meut'ladgie*), *èl ât décoéraidgie.*

mutilé, adj. *Il a une jambe mutilée.*	émeutch'lè, e, émeut'lè, e, meût'lè, e ou meut'lè, e, adj. *Èl é ènne émeutch'lèe* (*émeut'lèe*, *meût'lèe* ou *meut'lèe*) *tchaimbe.*
mutilé, n.m. *C'est une place pour un mutilé de guerre.*	émeutch'lè, e, émeut'lè, e, meût'lè, e ou meut'lè, e, n.m. *Ç'ât ènne piaice po ïn émeutch'lè* (*émeut'lè*, *meût'lè* ou *meut'lè*) *d'lai dyierre.*
mutité (état de celui qui est muet), n.f. *Il a des problèmes de mutité.*	muat'tè, mvat'tè ou m'yuât'tè, n.f. *Èl é des probyèmes de muat'tè* (*mvat'tè* ou *m'yuât'tè*).
mutité (impossibilité réelle, pour un sujet, de parler), n.f. *Il doit bien admettre sa mutité.*	muat'tè, mvat'tè ou m'yuât'tè, n.f. *È dait bïn aidmâtre sai muat'tè* (*mvat'tè* ou *m'yuât'tè*).
mutualisme ou **mutuellisme** (doctrine économique basée sur la mutualité), n.m. *L'échange est une forme de mutualisme* (ou *mutuellisme*).	mutuâyichme, n.m. *L'étchaindge ât ènne frame de mutuâyichme.*
mutualisme (relation de deux animaux d'espèce différente, qui vivent l'un avec l'autre dans un intérêt commun), n.m. *Le mutualisme s'oppose à la symbiose, où la réciprocité est nécessaire, et au commensalisme, où seule l'une des deux espèces bénéficie des rapports réciproques, sans nuire à la seconde.*	mutuâyichme, n.m. *L'mutuâyichme contreloiye lai chumbiôje, laivoù qu'lai r'chipeurque ât aibaingnâ, pe l'c'menchâyichme, laivoù ran qu'yènne des doûes échpèches châgue des r'chipeurques raipports, sains nure en lai ch'conde.*
mutualiste (relatif au mutualisme), adj. *Il fait partie de plusieurs sociétés mutualistes.*	mutuâyichte (sans marque du fém.), adj. *È fait paitchie d'pus d'ènne mutuâyichtes sochietès.*
mutualiste (membre d'une société mutualiste), n.m. *Les mutualistes sont convoqués pour une nouvelle assemblée.*	mutuâyichte (sans marque du fém.), n.m. *Les mutuâyichtes sont convotçhè po ènne novèlle aichembyèe.*
mutualité (caractère de ce qui est mutuel), n.f. *Ils respectent la mutualité de leur engagement.*	mutuâyitè, n.f. *Ès réchpèctant lai mutuâyitè d'yote engaidg'ment.*
mutualité (garantie réciproque), n.f. *Cette assurance est fondée sur le principe de la mutualité.*	mutuâyitè, n.f. *Ç't'aichurainche ât orinè chus l'prïnchipe d'lai mutuâyitè.*
mutuel, adj. *Ils ressentent tous les deux une attraction mutuelle.*	mutuâ (sans marque du féminin), adj. *Ès r'sentant tos les dous ènne mutuâ l'aittiraince* (ou *aittirainche*).
mutuellement, adv. *Ils s'aident mutuellement.*	mutuâment, adv. *Ès s'édant mutuâment.*
mutuel (**pari -** ; pari sur les courses de chevaux), loc.nom.m. *Le pari mutuel a été réglementé par le Parlement en 1891.*	mutuâ diaîdge (diaidge, diaîdje, diaidje, gaîdge, gaidge, gaîdje, gaidje, pairi ou pèri), loc.nom.m. *L'mutuâ diaîdge* (*diaidge*, *diaîdje*, *diaidje*, *gaîdge*, *gaidge*, *gaîdje*, *gaidje*, *pairi* ou *pèri*) *ât aivu réy'mentè poi l'Pairlement en 1891.*
myalgie (douleur musculaire), n.f. *Elle souffre d'une myalgie.*	muchquâdeloûe, néevâdeloûe, nievâdeloûe ou nièvâdeloûe, n.f. *Èlle seûffre d'ènne muchquâdeloûe* (*néevâdeloûe*, *nievâdeloûe* ou *nièvâdeloûe*).
myalgique (relatif à la myalgie), adj. *Il a comme un point myalgique.*	muchquâd'loûou, ouse, ouje, muchquâd'louou, ouse, ouje, néevâd'loûou, ouse, ouje, néevâd'louou, ouse, ouje, nievâd'loûou, ouse, ouje, nievâd'louou, ouse, ouje, nièvâd'loûou, ouse, ouje ou nièvâd'louou, ouse, ouje, adj. *Èl é c'ment qu'ïn muchquâdeloûou* (*muchquâd'louou*, *néevâd'loûou*, *néevâd'louou*, *nievâd'loûou*, *nievâd'louou*, *nièvâd'loûou* ou *nièvâd'louou*) *point.*
myase ou **myiase** (en médecine : lésion de la peau provoquée par des larves de mouches), n.f. *Il a une myase* (ou *myiase*) *oculaire.*	moûetchâje ou mouetchâje, n.f. *Èl é ènne eûyâ moûetchâje* (ou *mouetchâje*).
myasthénie (affection caractérisée par une fatigabilité musculaire excessive), n.f. *Elle souffre d'une myasthénie.*	muchquâpette-foûeche, néevâpette-foûeche, nievâpette-foûeche ou nièvâpètte-foûeche, n.f. *Èlle seûffre d'ènne muchquâpette-foûeche* (*néevâpette-foûeche*, *nievâpette-foûeche* ou *nièvâpette-foûeche*).
myasthénique (relatif à la myasthénie), adj. *Il a eu à nouveau une poussée myasthénique.*	muchquâpette-foûe, néevâpette-foûe, nievâpette-foûe ou nièvâpètte-foûe (sans marque du fém.), adj. *Èl é raivu ènne muchquâpette-foûe* (*néevâpette-foûe*, *nievâpette-foûe* ou *nièvâpette-foûe*) *boussèe.*
mycélien (qui a rapport au mycélium), adj. *Il détache un filament mycélien.*	muquoûeyïn, ïnne, muquoueyïn, ïnne, muquôyïn, ïnne ou muquoyïn, ïnne, adj. *È détaitche ïn muquoûeyïn* (*muquoueyïn*, *muquôyïn* ou *muquoyïn*) *fyâment.*
mycélium (ensemble des filaments qui proviennent des spores des champignons), n.m. *Il sème du mycélium.*	muquoûeyum, muquoueyum, muquôyum ou muquoyum, n.m. *È vangne di muquoûeyum* (*muquoueyum*, *muquôyum* ou *muquoyum*).
Mycènes (ville de Grèce dans le Péloponèse), n.pr.f.	Mycénes, n.pr.f.

Mycènes fut prise et dévastée. — *Mycénes feut prije pe dévoichtèe.*

mycénien (relatif à la civilisation, à la culture préhellénique dont Mycènes était le centre), adj. *Mycènes était le centre de l'art mycénien.* — mycénïn, ïnne, adj. *Mycénes était l' centre d' lai mycénïnne évoingne.*

mycoderme (champignon unicellulaire proche des levures), n.m. *Elle recueille du mycoderme du vin.* — muquoûepée, muquouepée, muquôpée ou muquopée, n.f. *Èlle eur'tieuye d' lai muquoûepée* (*muquouepée*, *muquôpée* ou *muquopée*) *di vïn.*

mycodermique (formé de mycodermes), adj. *C'est une substance mycodermique.* — muquoûepéyique, muquouepéyique, muquoûepéyitçhe, muquouepéyitçhe, muquôpéyique, muquopéyique, muquôpéyitçhe ou muquopéyitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât ènne muquoûepéyique* (*muquouepéyique, muquoûepéyitçhe, muquouepéyitçhe, muquôpéyique, muquopéyique*, *muquôpéyitçhe* ou *muquopéyitçhe*) *chubchtainche.*

mycologie (partie de la botanique qui étudie les champignons), n.f. *Il enseigne la mycologie.* — muquoûeraicodje, muquoueraicodje, muquôraicodje ou muquoraicodje, n.f. *Èl ensoingne lai muquoûeraicodge* (*muquoueraicodje*, *muquôraicodje* ou *muquoraicodje*).

mycologique (relatif à la mycologie), adj. *Ils vont au musée mycologique.* — muquoûeyique, muquoueyique, muquoûeyitçhe, muquoueyitçhe, muquôyique, muquoyique, muquôyitçhe ou muquoyitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ès vaint â muquoûeyique* (*muquoueyique, muquoûeyitçhe, muquoueyitçhe, muquôyique, muquoyique*, *muquôyitçhe* ou *muquoyitçhe*) *mujèe.*

mycologue (botaniste spécialisé dans l'étude des champignons), n.m. *C'est un mycologue averti.* — muquoûescienchou, ouse, ouje, muquouescienchou, ouse, ouje, muquoûesciençou, ouse, ouje, muquouesciençou, ouse, ouje, muquôscienchou, ouse, ouje, muquoscienchou, ouse, ouje, muquôsciençou, ouse, ouje, ou muquosciençou, ouse, ouje, n.m. *Ç' ât ïn aivijè muquoûescienchou* (*muquouescienchou, muquoûesciençou, muquouesciençou, muquôscienchou, muquoscienchou*, *muquôsciençou* ou *muquosciençou*).

mycoplasme (bactérie dont il existe plusieurs espèces, responsables de plusieurs infections chez l'homme), n.m. *Je ne sais pas où il a attrapé ces mycoplasmes.* — muquoûepiaichme, muquouepiaichme, muquôpiaichme ou muquopiaichme, n.m. *I n' sais p' laivoù qu' èl é aittraipè ces muquoûepiaichmes* (*muquouepiaichmes*, *muquôpiaichmes* ou *muquopiaichmes*).

mycorhize (champignon à longs filaments qui s'associe par symbiose aux racines de certains arbres), n.m. *Cet arbre est couvert de mycorhizes.* — muquoûeraicènne, muquoueraicènne, muquôraicènne ou muquoraicènne, n.m. *Ç't' aîbre ât piein d' muquoûeraicènnes* (*muquoueraicènnes*, *muquôraicènnes* ou *muquoraicènnes*).

mycose (affection parasitaire provoquée par des champignons), n.f. *Il est affecté d'une mycose.* — muquoûeyôje, muquoueyôje, muquôyôje ou muquoyôje, n.f. *Èl ât aiffèctè d' ènne muquoûeyôje* (*muquoueyôje*, *muquôyôje* ou *muquoyôje*).

mycosique (relatif à la mucose), adj. *Il a une maladie mycosique.* — muquoûeyique, muquoueyique, muquoûeyitçhe, muquoueyitçhe, muquôyique, muquoyique, muquôyitçhe, ou muquoyitçhe, adj. *Èl é ïn muquoûeyique* (*muquoueyique, muquoûeyitçhe, muquoueyitçhe, muquôyique, muquoyique*, *muquôyitçhe* ou *muquoyitçhe*) *mâ.*

mydriase (dilatation de la pupille), n.f. *Une mydriase peut être physiologique, pathologique ou thérapeutique.* — myidriâje, n.f. *Ènne myidriâje peut étre vétçhâ-sciençouse, malaitâ obïn songnouse.*

mydriase pathologique (dilatation pathologique de la pupille), loc.nom.f. *Un sujet atteint de mydriase pathologique voit flou et est très ébloui.* — malaitâ myidriâje, loc.nom.f. *Ïn sudjèt totchi* (*touétchi* ou *toutchi*) *poi ènne malaitâ myidriâje voit fyou pe ât tot pien ébieûyi.*

mydriase physiologique (dilatation de la pupille lors de l'adaptation naturelle de l'œil à l'obscurité), loc.nom.f. *Une émotion intense peut aussi déclencher une mydriase physiologique.* — vétçhâ-scienchouje (vétçhâ-scienchouse, vétçhâ-sciençouje ou vétçhâsciençouse) myidriâje, loc.nom.f. *Ènne ïnteinche heurse peut âchi décleintchie ènne vétçhâ-scienchouje* (*vétçhâ-scienchouse*, *vétçhâ-sciençouje* ou *vétçhâ-sciençouse*) *myidriâje.*

mydriase thérapeutique (dilatation de la pupille obtenue en utilisant certains collyres), loc.nom.f. *Cette mydriase thérapeutique est dûe à l'atropine.* — soignouje (soignouse, soingnouje, soingnouse, songnouje ou songnouse) myidriâje, loc.nom.f. *Ç'te soignouje* (*soignouse*, *soingnouje*, *soingnouse*, *songnouje* ou

mydriatique (relatif à la mydriase ; qui provoque une dilatation de la pupille), adj. *L'atropine a un effet mydriatique.*
songnouse) *myidriâje ât daivu en lai bèlle-dainnïnne.*
myidriâjique ou myidriâjitçhe (sans marque du fém.), adj. *Lai bèlle-dainnïnne é ènne myidriâjique* (ou *myidriâjitçhe*) *ïndg'nie.*

mydriatique (ce qui provoque une dilatation de la pupille), n.m. *Il examine le fond de l'œil après instillation d'un mydriatique.*
myidriâjique ou myidriâjitçhe, n.m. *Èl ésâmene le fond d'l'eûye aiprés ïnchtillâchion d'ïn myidriâjique* (ou *myidriâjitçhe*).

mye (mollusque bivalve dont certaines espèces sont comestibles), n.f. *Ces myes ne sont pas comestibles.*
myache, n.f. *Ces myaches ne sont p'coumèchtibyes.*

myéline (substance lipidique et protidique qui forme un manchon autour de certaines fibres nerveuses), n.f. *Les nerfs sympathiques ne sont pas entourés de myéline.*
miôyïnne, n.f. *Les chïmpâthitçhes niès n'sont p'envôju d'miôyïnne.*

myélite (maladie de la moelle épinière), n.f. *Il souffre d'une myélite de la substance grise.*
miôyite, n.f. *È cheûffre d'ènne miôyite d'lai grije chubchtainche.*

myéloblaste (cellule de la moelle osseuse dont dérivent les leucocytes polynucléaires (de germe)), n.m. *Certaines leucémies sont dues à la prolifération massive des myéloblastes.*
miôdgèrme, miôdgerme, miôdjerme ou miôdgierme, n.m. *Quéques biaincs-saings sont daivu en lai maichive r'dyene des miôdgèrmes* (*miôdgermes*, *miôdjermes* ou *miôdgiermes*).

myélocyte (cellule mère des leucocytes polynucléaires), n.m. *Ces myélocytes se sont groupées.*
myôcèyuye, n.f. *Ces myôcèyuyes s'sont botè en rotte.*

myélographie (radiographie de la colonne cérébrale), n.f. *Ils feront peut-être une myélographie.*
myôgraiphie, n.f. *Ès v'lant craibïn faire ènne myôgraiphie.*

myélome (en pathologie : tumeur, le plus souvent cancéreuse, de la moelle osseuse), n.m. *Il souffre d'un myélome multiple.*
myôlôme, n.m. *È seûffre d'ïn dieûne myôlôme.*

mygale (grande araignée fouisseuse qui se creuse un abri dans le sol), n.f. *La mygale se sauve dans son trou.*
meûjale, meujale, meûsale ou meusale, n.f. *Lai meûjale* (*meujale*, *meûsale* ou *meusale*) *fut dains son p'tchus.*

myiase ou **myase** (en médecine : lésion de la peau provoquée par des larves de mouches), n.f. *Il a une myiase* (ou *myase*) *furonculeuse.*
moûetchâje ou mouetchâje, n.f. *Èl é ènne anvoéchatouje moûetchâje* (ou *mouetchâje*).

myocarde (muscle strié de la paroi du coeur), n.m. *Le myocarde assure la circulation du sang.*
muchquetiûerâ, muchquetiuerâ, muchquetyûerâ ou muchquetyuerâ, n.m. *L'muchquetiûerâ* (*muchquetiuerâ*, *muchquetyûerâ* ou *muchquetyûerâ*) *aichure lai chirtiulâchion di saing.* (on trouve aussi tous ces noms en remplaçant *muchque* par *nèe, nie* ou *niè*)

myocardite (inflammation du myocarde), n.f. *Il a fait une myocardite aiguë.*
muchquetiûerite, muchquetiuerite, muchquetyûerite ou muchquetyuerite, n.f. *Èl é fait ènne aicutouje muchquetiûerite* (*muchquetiuerite*, *muchquetyûerite* ou *muchquetyûerite*). (on trouve aussi tous ces noms en remplaçant *muchque* par *nèe, nie* ou *niè*)

myogramme (courbe tracée par le myographe), n.m. *Il regarde le myogramme.*
muchquegranme, nèegranme, niegranme ou nièganme, n.m. *È raivoéte le muchquegranme* (*nèegranme*, *niegranme* ou *nièganme*).

myographe (appareil destiné à enregistrer les contractions musculaires), n.m. *Elle est devant son myographe.*
muchquegraiphe, nèegraiphe, niegraiphe ou nièganiphe, n.m. *Èlle ât d'vaint son muchquegraiphe* (*nèegraiphe*, *niegraiphe* ou *nièganiphe*).

myologie (partie de l'anatomie qui étudie les muscles), n.f. *Il lit un livre de myologie.*
muchquescienche, nèescienche, niescienche ou nièscienche, n.f. *È yét ïn yivre de muchquescienche* (*nèescienche*, *niescienche* ou *nièscienche*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : muchquescience, etc.)

myologique (relatif à l'étude les muscles), adj.
muchquescienchou, ouse, ouje, nèescienchou, ouse, ouje, niescienchou, ouse, ouje ou nièscienchou, ouse, ouje, adj.

Il a écrit un article myologique.
Èl é graiy'nè ïn muchquescienchou (*nèescienchou*, *niescienchou* ou *nièscienchou*) *biat.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : muchquesciençou, etc.)

myome (tumeur bénigne constituée par des fibres musculaires), n.m. *Elle a un myome de l'utérus.*
muchquôme, nèejôme, niejôme ou nièjôme, n.m. *Èlle é ïn muchquôme* (*nèejôme*, *niejôme* ou *nièjôme*) *d'lai mâtriche.*

myopathie (maladie des muscles), n.f. *Sa mère est morte d'une myopathie.*
muchquâmâ, nèemâ, niemâ ou nièmâ, n.m. *Sai mére ât moûe d'ïn muchquâmâ* (*nèemâ*, *niemâ* ou *nièma*).

myope (atteint de myopie), adj. *Il est myope comme une taupe.*	beurleûye ou beurleuye (sans marque du fém.), adj. *Èl ât beurleûye* (ou *beurleuye*) *c'ment qu'ènne târpe.*
myope (au sens figuré : qui manque de largeur de vue), adj. *Ce sont des politiciens myopes.*	beurleûye ou beurleuye (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât des beurleûyes* (ou *beurleuyes*) *politicous.*
myope (personne atteinte de myopie), n.m. *Ce myope ne trouve pas ce qu'il cherche.*	beurleûye ou beurleuye (sans marque du fém.), n.m. *Ci beurleûye* (ou *beurleuye*) *ne trove pe ç'qu'è tçhie.*
myopie (anomalie de la vision), n.f. *Elle porte des lunettes à cause de sa myopie.*	beurleûyie ou beurleuyie, n.f. *Èlle poétche des breliçhes è câse de sai beurleûyie* (ou *beurleuyie*).
myopie (au sens figuré : incapacité intellectuelle de voir avec perspicacité), n.f. *Une fois de plus, il a montré sa myopie.*	beurleûyie ou beurleuyie, n.f. *Ïn côp d'pus, èl é môtrè sai beurleûyie* (ou *beurleuyie*).
myopotame (sorte de rat de fleuve), n.m. *Il chasse les myopotames.*	rait d' âve, loc.nom.m. *È tcheusse les raits d'âve.*
myorelaxant (se dit d'un médicament qui favorise la détente des muscles striés squelettiques), adj. *Ce médicament myorelaxant lui fait du bien.*	muchqueur'laîtchaint, ainne, muchqueurlaîtchaint, ainne, muchqueur'laitchaint, ainne, muchqueurlaitchaint, ainne, muchquepaîjaint, ainne, muchquepaijaint, ainne, muchquer'botaint, ainne, muchquerbotaint, ainne, muchquer'boutaint, ainne, muchquerboutaint, ainne, muchquer'menttaint, ainne, muchquermenttaint, ainne, muchquer'laîtchaint, ainne ou muchquerlaitchaint, ainne, adj. *Ci muchqueur'laîtchaint* (*muchqueurlaîtchaint*, *muchqueur'laitchaint*, *muchqueurlaitchaint*, *muchquepaîjaint, muchquepaijaint, muchquer'botaint, muchquerbotaint, muchquer'boutaint, muchqurboutaint, muchquer'menttaint, muchquermenttaint, muchquer'laîtchaint* ou *muchquerlaitchaint*) *r'méde yi fait di bïn.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous les formes *nèeeurlaîtchaint, nieeurlaîtchaint* ou *nièeurlaîtchaint,* etc.)
myorelaxant (médicament qui favorise la détente des muscles striés squelettiques), n.m. *Le médecin lui prescrit un myorelaxant.*	muchqueur'laîtchaint, muchqueurlaîtchaint, muchqueur'laitchaint, muchqueurlaitchaint, muchquepaîjaint, muchquepaijaint, muchquer'botaint, muchquerbotaint, muchquer'boutaint, muchquerboutaint, muchquer'menttaint, muchquermenttaint, muchquer'laîtchaint ou muchquerlaitchaint, n.m. *L'méd'cïn yi préchcrât ïn muchqueur'laîtchaint* (*muchqueurlaîtchaint*, *muchqueur'laitchaint*, *muchqueurlaitchaint*, *muchquepaîjaint, muchquepaijaint, muchquer'botaint, muchquerbotaint, muchquer'boutaint, muchqurboutaint, muchquer'menttaint, muchquermenttaint, muchquer'laîtchaint* ou *muchquerlaitchaint*). (on trouve aussi tous ces noms sous les formes *nèeeurlaîtchaint, nieeurlaîtchaint* ou *nièeurlaîtchaint,* etc.)
myosine (protéine), n.f. *La myosine est une globuline.*	muchquïnne, nèejïnne, niejïnne ou nièjïnne, n.f. *Lai muchquïnne* (*nèejïnne*, *niejïnne* ou *nièjïnne*) *ât ènne yôbuyïnne.*
myosis (contraction exagérée de la pupille), n.m. *Cet enfant a un myosis bilatéral.*	beurleûyiche ou beurleuyiche, n.f. *Ç't'afaint é ènne douslaitérâ beurleûyiche* (ou *beurleuyiche*).
myosite (inflammation du tissu musculaire), n.f. *Sa myosite le fait souffrir.*	muchquite, nèejite, niejite ou nièjite, n.f. *Sai muchquite* (*nèejite*, *niejite* ou *nièjite*) *le fait è seûffie.*
myosotis (appelé aussi herbe d'amour), n.m. *Elle fait un bouquet de myosotis.*	hierbe d' aimo (aimoé, aimoué ou aimour), loc.nom.f. *Èlle fait ïn boquat d'hierbe d'aimo* (*aimoé*, *aimoué* ou *aimour*).
myosotis (appelé aussi oreille de souris), n.m. *L'enfant cueille un myosotis.*	araye (ou aroiye) de raite (ou raitte), loc.nom.f. *L'afaint tyeuye ènne araye* (ou *aroiye*) *de raite* (ou *raitte*).
myosure ou **myosurus** (plante poussant dans les champs humides), n.m. *Il ramasse des myosures* (ou *myosurus*).	quoûe-d' raite ou quoûe-d' raitte, n.f. *Èl raimésse des quoûes-d'raite* (ou *quoûes-d'raitte*).
myriade (dans l'antiquité : nombre de dix mille), n.f. *Chaque bâtonnet représente une myriade.*	mouriaide, n.f. *Tchétçhe bât'nat eur'préjente ènne mouriaide.*
myriade (très grand nombre ; quantité immense), n.f. *Ils ramènent des myriades de poissons.*	mouriaide, n.f. *Ès raimoinnant des mouriaides de poûechons.*
myriamètre (unité de longueur de dix mille mètres), n.m.	mouriaimétre, n.m.

Elle essaie de compter en myriamètres.	*Èlle épreuve de comptaie en mouriaimétres.*
myriapode (en zoologie : individu de la classe des myriapodes), n.m. *Le scolopendre est un myriapode.*	mouriaipia ou mouriaipie, n.m. *L'm'yiepaittes ât ïn mouriaipia* (ou *mouriaipie*).
myriapodes (en zoologie : classe d'animaux dont le corps est formé d'anneaux portant chacun une ou deux paires de pattes), n.m.pl. *Les mille-pattes sont des myriapodes.*	mouriaipias ou mouriaipies, n.m.pl. *Les miy'paittes sont des mouriaipias* (ou *mouriaipies*).
myriophylle (herbe aquatique utilisée pour la décoration des aquariums), n.m. *Il met des myriophylles dans l'aquarium.*	mouriaiphiye, n.m. *È bote des mouriaiphiyes dains l'âvarium.*
myriophylle (herbe aquatique appelée aussi volant d'eau), n.m. *Elle trie des myriophylles.*	voulain (ou voulaint) d' âve, loc.nom.m. *Èlle yét des voulains* (ou *voulaints*) *d'âve.*
myrmécophile (qui vit avec les fourmis, en association avec elles), adj. *Il étudie les pucerons myrmécophiles.*	feurmiphliye, fremiphliye ou frémiphliye (sans marque du fém.), adj. *È raicodje les feurmiphliyes* (*fremiphliyes* ou *frémiphliyes*) *puch'rons.*
myrmécophile (animal commensal ou parasite des fourmis), n.m. *Ce petit grillon sans ailes est un myrmécophile.*	feurmiphliye, fremiphliye ou frémiphliye (sans marque du fém.), n.m. *Ci p'tét cri-cri sains âles ât ïn feurmiphliye* (*fremiphliye* ou *frémiphliye*).
myrmécophile (plante adaptée à héberger des fourmis), n.m. *Ces myrmécophiles constituent des jardins fleuris des fourmis.*	feurmiphliye, fremiphliye ou frémiphliye (sans marque du fém.), n.m. *Ces feurmiphliyes* (*fremiphliyes* ou *frémiphliyes*) *conchtituant des çhoéris tieutchis des fremis.*
myrmidon (petit homme chétif, insignifiant), n.m. *Ce n'est qu'un pauvre myrmidon.*	moirnïngnat, atte, n.m. *Ç'nât ran qu'ïn poûere moirnïngnat.*
myrobolan (en pharmacie : nom donné aux fruits séchés de divers arbres exotiques), n.m. *Le pharmacien lui donne du myrobolan.*	bâmabolain ou bâmaboyain, n.m. *L'aipotitçhaire yi bèye di bâmabolain* (ou *bâmaboyain*).
myrosine (en biochimie : enzyme qui se trouve dans les graines de moutarde noire), n.f. *Ils extraient de la myrosine.*	bâmajïnne, n.f. *Ès traîyant d'lai bâmajïnne.*
myroxyle ou **myroxylon** (arbre d'Amérique du Sud dont le tronc fournit une résine), n.m. *Il incise le tronc d'un myroxyle* (ou *myroxylon*).	bâmâbôs, n.m. *Èl trôce le trontchat d'ïn bâmâbôs.*
myrrhe (gomme résine aromatique fournie par le balsamier), n.f. *Un des rois mages a offert de la myrrhe à l'enfant Jésus.*	bâmatte, n.f. *Yun des maîdges é eûffie d'lai bâmatte en l'afaint Djésus.*
myrtacées (famille de plantes dicotylédones dialypétales comprenant des arbres et arbustes), n.f.pl. *Le barringtonia appartient aux myrtacées.*	mourtrâchèes, n.f.pl. *L'bairrïncougna aippaitchïnt és mourtrâchèes.*
myrte (arbre ou arbrisseau à feuilles coriaces, persistantes), n.m. *Il a coupé une branche de myrte.*	mourtre, n.m. *Èl é copè ènne braintche de mourtre.*
myrte (dans l'antiquité ou poétiquement : feuille de myrte), n.m. *Les joueurs portaient des couronnes de myrte.*	mourtre, n.m. *Les djvous poétchïnt des corannes de mourtre.*
myrte bâtard (arbrisseau résineux : myrica), loc.nom.m. *Il plante des myrtes bâtards dans les marais.*	caigna (caignat, caignot, quenia, queniat, quenieû, quenieu, tçhegna, tçhegnat, tçheugne, tçheugnie,tçhneû, tçhneu, tçhnieû, tçhnieu, tieugna, tieugnat, tçheugne, tçheugnie, tieunia, tieuniat, tyeugna, tyeugnat, tyeugne, tyeugnie, tyeunia ou tyeuniat) mourtre, loc.nom.m. *È piainte des caignas* (*caignats, caignots, quenias, queniats, quenieûs, quenieus, tçhegnas, tçhegnats, tçheugnes, tçheugnies,tçhneûs, tçhneus, tçhnieûs, tçhnieus, tieugnas, tieugnats, tçheugnes, tçheugnies, tieunias, tieuniats, tyeugnas, tyeugnats, tyeugnes, tyeugnies, tyeunias* ou *tyeuniats*) *mourtres dains les mairâs.*
myrte commun (myrte des régions méditerranéennes), loc.nom.m. *Ce myrte commun pousse bien.*	tçheûmun (tçheumun, tieûmun, tieumun, tyeûmun ou tyeumun) mourtre, loc.nom.m. *Ci tçheûmun* (*tçheumun*, *tieûmun*, *tieumun*, *tyeûmun* ou *tyeumun*) *mourtre bousse bïn.*
myrte épineux (autre nom du fragon piquant), loc.nom.m. *Le myrte épineux lui a piqué les bras.*	épnou mourtre ou pitçhaint friegon, loc.nom.m. *L'épnou mourtre* (ou *pitçhaint friegon*) *y'é pitçhè les brais.*
myrte piment (dont les fruits sont utilisés comme épices), loc.nom.m. *Ce myrte piment s'appelle aussi une toute-épice.*	pement (ou p'ment) mourtre, loc.nom.m. *Ci pement* (ou *p'ment*) *mourtre s'aippele âchi ènne tote-échpiche.*
myrtiforme (en anatomie :qui a la forme lancéolée des feuilles de	mourtrâframe ou mourtrâfrome (sans marque du fém.),

myrtes), adj. *Les muscles myrtiformes permettent d'abaisser les ailes du nez.* — adj. *Les mourtrâframes* (ou *mourtrâfromes*) *nièes pèrmâttant d'aibéchie les âles di nèz.*

mystagogie (dans l'antiquité grecque :initiation aux mystères), n.f. *Il ne faut pas confondre mystagogie avec superstition ou avec sorcellerie.* — mychtïnichiâchon, n.f. *È n'fât p'mâçhaie mychtïnichiâchon d'aivô chuprechtichion obïn d'aivô dg'nâtch'rie.*

mystagogue (dans l'antiquité grecque : prêtre initiateur aux mystères sacrés), n.m. *Les mystagogues étaient-ils très occupés ?* — mychtïnichiou, ouse, ouje, n.m. *Ât-ç'que les mychtïnichious étïnt brâment otiupè ?*

mysticisme (ensemble des croyances et des pratiques se donnant pour objet une union intime de l'homme et du principe de l'être divin), n.m *Il vit un vrai mysticisme chrétien.* — mychtichichme, n.m. *È vétçhe ïn vrâ créchtien mychtichichme.*

mysticisme (croyance, doctrine philosophique faisant une part excessive aux sentiments, à l'intuition), n.m *Il est tombé dans un mysticisme trompeur.* — mychtichichme, n.m. *Èl ât tchoi dains ïn trompou mychtichichme.*

mysticité (mysticisme, extase, pratique mystique), n.f *Aucune mysticité ne le touche.* — mychtichitè, n.f. *Piepe ènne mychtichitè n'le toutche.*

mysticité (foi, dévotion intuitive et intense), n.f *On connaît la mysticité de Fénelon.* — mychtichitè, n.f. *An coégnât lai mychtichitè d'ci Fénelon.*

mystificateur (trompeur), adj. *Il tient des propos mystificateurs.* — côte-sannou, ouse, ouje, n.m. *È tïnt des côte-sannous prepôs.*

mystification (tromperie), n.f. *Il est victime d'une mystification.* — côte-san, loc.nom.f. *Èl ât vitçhitïnme d'ènne côte-san.*

mystique, adj. *L'Eglise est le corps mystique du Christ.* — michtique, michtitçhe, mychtique ou mychtitçhe (sans marque du féminin), adj. *L'Môtie ât l'michtique* (*michtitçhe*, *mychtique* ou *mychtitçhe*) *coûe di Chrichte.*

mystique, n.m. *Ce mystique a la foi.* — michtique, michtitçhe, mychtique ou mychtitçhe (sans marque du féminin), n.m. *Ci michtique* (*michtitçhe*, *mychtique* ou *mychtitçhe*) *é lai fei.*

mythe (récit fabuleux qui met en scène des êtres incarnant sous une forme symbolique des forces de la nature, des aspects de la condition humaine), n.m. *« Un mythe est une histoire, une fable symbolique, simple et frappante… »* (Denis de Rougemont) — fôlâyon ou mythe, n.m. *« Ïn fôlâyon* (ou *mythe*) *ât ènne hichtoire, ènne chumboyique fabye, sïmpye è friainne… »*

mythe (au sens figuré : pure construction de l'esprit), n.m. *« Ce mythe, la fatalité des événements »* (Roger Martin du Gard) — fôlâyon ou mythe, n.m. *« Ci fôlâyon* (ou *mythe*)*, lai faîtâyitè des è-djos »*

mythe (expression d'une idée, d'une doctrine, d'une théorie au moyen d'un récit poétique), n.m. *Le mythe de la caverne chez Platon.* — fôlâyon ou mythe, n.m. *L'fôlâyon* (ou *mythe*) *d'lai bâme tchie ci Piaiton.*

mythe (représentation idéalisée de l'état de l'humanité dans un passé ou un avenir fictif), n.m. *« Nos mythes actuels conduisent les hommes à se préparer à un combat…»* (Georges Sorel) — fôlâyon ou mythe, n.m. *« Nôs aictuâs fôlâyons* (ou *mythes*) *moinnant les hannes è s'aipprâtaie en ïn combait… »*

mythe (image simplifiée que des groupes humains élaborent au sujet d'un individu, d'un fait), n.m. *« Mythe est le nom de tout ce qui n'existe et ne subsiste qu'ayant la parole pour cause »* (Paul Valéry) — fôlâyon ou mythe, n.m. *« Fôlâyon* (ou *Mythe*)*ât l'nom de tot ç'que n'éjichte pe n'chubjichte qu aiyaint lai pairôle po câse »*

mythification (action de mythifier), n.f. *La jeunesse succombe aux tentatives de mythification de ses idôles.* — fôlây'nificâchion ou mythificâchion, n.f. *Lai djûenenche caibuche en lai fôlây'nificâchion* (ou *mythificâchion*) *d'ses fâ-dûes.*

mythifié (instauré en tant que mythe), adj. *Elle fait la liste des institutions plus ou moins mythifiées.* — fôlây'nè, e ou mythifiè, e, adj. *Èlle fait lai yichte des pus obïn moins fôlây'nèes* (ou *mythifièes*) *l'ïnchtituchions*.

mythifier (fabriquer des mythes, instaurer en tant que mythe), n.m. *Il cherche à tout mythifier.* — fôlây'naie ou mythifiaie, n.m. *È tçhie è tot fôlây'naie* (ou *mythifiaie*).

mythique (qui a rapport ou appartient au mythe), n.m. *La tradition mythique est encore très vivante dans ce pays.* — fôlây'nou, ouse, ouje, mythique ou mythitçhe (sans marque du fém), adj. *Lai fôlây'nouje* (*mythique* ou *mythitçhe*) *traidichion ât encoé bïn vétçhainne dains ci paiyis.*

mythographe (auteur d'ouvrages sur les mythes, les fables), n.m. *Il édite les œuvres des mythographes.* — fôlây'nâgraiphe ou mythâgraiphe (sans marque du fém), n.m. *È droque les ôvres des fôlây'nâgraiphes* (ou *mythâgraiphes*).

mythographie (ensemble des mythes,des légendes propres à un peuple, à une civilisation, à une religion), n.f. *Il achève un chapitre de mythographie.* — fôlây'nâgraiphie ou mythâgraiphie, n.f. *È finât ïn tchaipitre de fôlây'nâgraiphie* (ou *mythâgraiphie*).

mythologie (ensemble des mythes,des légendes propres à un — fôlây'nâscience, fôlây'nâscienche, mythâscience ou

peuple, à une civilisation, à une religion), n.f. *Tout ce qui touche à la mythologie le passionne.*

mythâscienche, n.f. *Tot ç' que toutche en lai fôlây'nâscience* (*fôlây'nâscienche, mythâscience* ou *mythâscienche*) *le paichione.*

mythologie (science, étude des mythes, de leurs origines, de leur développement et de leur signification), n.f. *Elle vient de présenter son travail sur la mythologie celte.*

fôlây'nâscience, fôlây'nâscienche, mythâscience ou mythâscienche, n.f. *Èlle vïnt d' preujentaie son traivaiye chus lai cèlte fôlây'nâscience* (*fôlây'nâscienche, mythâscience* ou *mythâscienche*).

mythologie (ensemble des mythes se rapportant à un même objet, un même thème, une même doctrine), n.f. *« Le vin* (en France) *supporte une mythologie variée »* (Roland Barthès)

fôlây'nâscience, fôlây'nâscienche, mythâscience ou mythâscienche, n.f. *« L' vïn* (en Fraince) *chuppoétche ènne vairièe fôlây'nâscience* (*fôlây'nâscienche, mythâscience* ou *mythâscienche*)*»*

mythologique (qui a rapport ou appartient à la mythologie), n.f.

Il consulte un dictionnaire mythologique.

fôlây'nâscienchou, ouse, ouje, fôlây'nâsciençou, ouse, ouje, mythâscienchou, ouse, ouje ou mythâsciençou, ouse, ouje, adj. *È conchulte ïn fôlây'nâscienchou* (*fôlây'nâ-sciençou, mythâscienchou* ou *mythâsciençou*) *yossére.*

mythologue (savant qui se spécialise dans l'étude des mythes, de la mythologie), n.m.
Elle demande conseil à un mythologue.

fôlây'nâscienchou, ouse, ouje, fôlây'nâsciençou, ouse, ouje, mythâscienchou, ouse, ouje ou mythâsciençou, ouse, ouje, adj. *Èlle demainde consaye en ïn fôlây'nâscienchou* (*fôlây'nâ-sciençou, mythâscienchou* ou *mythâsciençou*).

mythomane (qui a une tendance au mensonge), adj.
Plus petit, il était mythomane.

fô-des-mentes, (au fém. : daube-des-mentes), adj.
Pus p'tét, èl était fô-des-mentes.

mythomane (celui qui est atteint de mythomanie), n.m.
Je plains les mythomanes.

fô-des-mentes (au fém. : daube-des-mentes), n.m.
I piaîns les fôs-des-mentes.

mythomanie (tendance au mensonge), n.f.
Tout le monde connaît sa mythomanie.

daub'rie-des-mentes ou fôyie-des-mentes, n.f.
Tot l' monde coégnât sai daub'rie-des-mentes (ou *fôyie-des-mentes*).

mytiliculteur (celui qui fait l'élevage des moules), n.m.

C'était un mytiliculteur.

moletiultou, ouse, ouje, moletiuy'tou, ouse, ouje, moletyultou, ouse, ouje ou moletyuy'tou, ouse, ouje, n.m.
C' était ïn moletiultou (*moletiuy'tou*, *moletyultou* ou *moletyuy'tou*).

mytiliculture (élevage de moules), n.f.
Il nous montre sa mytiliculture.

moletiulture, moletiuy'ture, moletyulture ou moletyuy'ture, n.f. *È nôs môtre sa moletiulture* (*moletiuy'ture*, *moletyulture* ou *moletyuy'ture*).

mytilotoxine (en biochimie : substance toxique qui peut se trouver dans les moules, et occasionner des empoisonnements), n.f. *Il redoute chaque année la mytilotoxine.*

molâpôj'nïnne, n.f.
È r' dote tchétçhe annèe lai molâpôj'nïnne.

myxoedémateux (en médecine : qui a rapport au myxoedème), adj.
Son état myxœdémateux ne fait qu' empirer.

noquoudiffu-gonçhou, ouse, ouje, noquoudiffu-gonfyou, ouse, ouje, noquoefyémou, ouse, ouje ou noquenfyémou, ouse, ouje, adj. *Son noquoudiffu-gonçhou* (*noquoudiffu-gonfyou*, *noquoefyémou* ou *noquenfyémou*) *l' échtat n' fait ran qu' è v'ni pé.*

myxoedémateux (personne atteinte de myxoedème), n.m.

Ces myxœdémateux ne parlent pas souvent de leur maladie.

noquoudiffu-gonçhou, ouse, ouje, noquoudiffu-gonfyou, ouse, ouje, noquoefyémou, ouse, ouje ou noquenfyémou, ouse, ouje, adj. *Ces noquoudiffu-gonçhous* (*noquoudiffu-gonfyous*, *noquoefyémous* ou *noquenfyémous*) *n' djâsant pe s'vent d' yôte malaidie.*

myxoedème (en médecine : affection due à l'insuffisance ou à la suppression de la fonction tyroïdienne), n.m.
Le myxœdème est surtout caractérisé dans sa forme congénitale.

noquoudiffu-gonçh'ment, noquoudiffu-gonçhment, noquoudiffu-gonfy'ment, noquoefyéme ou noquenfyéme, n.m. *Le noquoudiffu-gonçh'ment* (*noquoudiffu-gonçh-ment*, *noquoudiffu-gonfy'ment*, *noquoefyéme* ou *noquenfyéme*) *ât chutôt seingnè dains sai condgeindrâ frame.*

myxomatose (maladie infectieuse du lapin, déterminée par un ultravirus), n.m. *La myxomatose est une maladie contagieuse et mortelle, non transmissible à l'homme.*

noquoutemôje, noquout'môje ou noquoutumôje, n.m.
Lai noquoutemôje (*noquout'môje* ou *noquoutumôje*) *ât ènne loégeouje pe meurtâ malaidie, nian traidibye en l' hanne.*

myxomycètes (en biologie : champignons inférieurs à l'aspect amiboïde), n.m.pl. *Les myxomycètes vivent en symbiose permanente avec des bactéries.*

noquoumuquèches, n.m.pl.
Les noquoumuquèches vétçhant en premaineinne chumbiôje daivô des baictèrie.